

Научный журнал основан
в 2003 г.

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

САДЫКОВ К.Ж., ПЛОСКИХ В.М.,
АКМАТАЛИЕВ А.А., БӨРҮБАЕВ А.А.,
САДЫКОВ А.С., ИСАЕВ К.И.,
БАЙГАЗИЕВ С.Б.

Главный редактор

МУСАЕВ А.И.

д. ф. н., профессор

Зам. главного редактора

ИСКЕНДЕРОВА С. И.

д. ф. н., профессор

ЧЛЕНЫ РЕДАКЦИОННОЙ
КОЛЛЕГИИОРМОНБЕКОВА А.О.,
ЧОГУЛДУРОВ М.Д., ИСМАИЛОВА Э.И.,
САВИН В.Е., КОЗУЕВ Д.И.,
ЕЛЕБЕСОВА С.А., МАШРАПОВ Т.Т.,
РЫСКУЛОВ Т.М., КАРЫМШАКОВ С.,
КАДЫРКУЛОВА Ф., АСАНОВА А.А.,
АБДУЖАБАРОВ Х., ДЫЛДАЕВ М.М.,
ТОКСОНБАЕВ Р., ИШЕМКУЛОВ Т.И.Журнал зарегистрирован в
Министерстве юстиции КР
Свидетельство о регистрации № 504
от 2 марта 2001 г.

ISBN 9967-410-59-0

© Бишкекский гуманитарный университет
им. К.Карасаева

СОДЕРЖАНИЕ:

ФИЛОСОФИЯ

- Исмаилова Э.И. Методология как инструмент познания 4
Исмаилов М.А. Внешняя политика Кыргызстана как продолжение
внутренней политики государства 6
Исмаилов М.А. Геополитика Кыргызстана в условиях глобализации 9

СОЦИОЛОГИЯ

- Марасулова Н.А., Абдувапова А.Т. Кыргызстандагы балдардын
абалын жакшыртуу боюнча мамлекеттик саясаттын калыптанышы 12
Сейитбаев Б.Т., Сыргабаев С.Б. “Мемиреген” саясий жаз - 2012: элита
жана кадрдык саясат эксперттик өлчөм менен 15
范祖奎、王云娜¹ 比什凯克市出租车行业现状调查¹ 18

ПЕДАГОГИКА

- Чыманов Ж.А. Академик Х.Карасаевдин мурастары кыргыз тилин
окутуунун булагы катары 26
Чаканова С.Ж., Карпыкбаева А.С. О коммуникативной организации
учебного процесса 28
Сманов И.С., Ортаева А.С., Копабаева А. Внеклассная работа по
патриотическому и гражданскому воспитанию в современной школе 30
Дербишалиева Ж.Б. Современный учебно-воспитательный процесс 33
Омуралиева К.С. Методика работы по исправлению звукопроизношения
иностраннных студентов, при изучении русского языка как иностранного 34
Халматова А.К., Абдрахманова А.Н., Исакова Л.Т. Некоторые
проблемы предшкольной подготовки в Республике Казахстан 36
Сабырова Э.С. Психолого-педагогическая сущность развития
социальной активности младших школьников 40
Дюсембаева Г., Пуелбекова А. Матаса байланышкан есімді сөз
тіркесінің Пазал тіл білімінде Палыптасуы 42
Тирмаханова С.П. Мектеп оқушыларының сөйлеу Прекетіндегі
ікемділік пен дағдыны Палыптастыру 45
Байтокова А.К. Педагогические факторы формирования
коммуникативности у студентов 47
Качиева А.Е. О роли классного руководителя в воспитании
подростающего поколения 48
Жунисбекова Д.А., Жунисбекова Ж.А., Керимбеков М.А. Психолого-
дидактические особенности типичных затруднений через формирование
и коррекцию учебной деятельности младших школьников 51
Есеналиева А.И. Значимость национально-культурного содержания
в подготовке будущих специалистов на уроках иностранного языка 53
Халикова Г.С. Биология сабагында топсеруен ныймдастыру аркылы
оқушылардың шығармашылыгы Пабилетін арттыру жолдары 54
Качиева А.Е. К вопросу становления и развития института классного
руководства 57
Бекишова Ч.Б. Информационные технологии при организации учебного
процесса в системе дистанционного образования 60
Кулалиева К.О. Мамлекеттик тилди окутуунун айрым маселелери 61

ЭКОНОМИКА

- Савина М.М. Бюджетная политика как инструмент реализации
социальной функции государства 66
Калманбетова Г.Т. Роль финансово-кредитных механизмов
в развитии сельского хозяйства 68
Савина С.Е., Мусаев У. Проблемы микрокредитования в Кыргызстане 71
Самигуллин Э.В. Необходимость преобразований типов экономики 74
Койчуманов М.Т. Тенденции и перспективы развития рынка ценных
бумаг в Кыргызской Республике 76

Савин В.Е. Финансовые последствия теневизации экономики страны	78
Молдашев А.Б. Об основных проблемах развития АПК Казахстана	81
Хапизов А.А. Пути развития малого и среднего бизнеса в Кыргызской Республике	85
Серова Ю.А. Дифференциация, интеграция и экономический рост	87
Ибраимов М.Т. Место и роль стратегии продвижения продуктов в деятельности банка	88
Садовская О.А. Глобализация: за и против	91
Мусаев У.А. Теоретические вопросы внешней трудовой миграции	94
Токтосунова З.К. Роль коммерческих банков в привлечении инвестиций	96
Шакулова Н.Э. Инвестиционный климат – основа финансирования и повышения эффективности	98
Джалилов Д.С., Жумалиев Э.К. Проблемы повышения эффективности сельскохозяйственного производства Кыргызстана	101
Джалилова Л.Н. Источники финансирования пенсионной системы в Кыргызской Республике	103
Сигарев М.И., Таплов Т.А. Государственная финансовая поддержка агропромышленного производства Казахстана и риски при вступлении в ВТО	105
Жума кызы Раица, Ибрагимова Г.К. Развитие потребительского рынка как фактор инвестиционной привлекательности	108
Усенбаева И.Р. Аудиторская деятельность и перспективы ее развития в Кыргызской Республике	111
Сатывалдиева Б.А. Региональное развитие на основе маркетинга взаимоотношений	113
Сатаркулова М.Д. Динамика развития банковских услуг в Кыргызстане	115
Букараева В.М. Основные направления совершенствования инвестиционных вложений в промышленность	119
Сокрутова Г.А. Безопасность и перспективы сотрудничества постсоветской Центральной Азии	121
Мардалиева Л.А. Инновационные технологии в банковской сфере: мировая практика	124
Альф С.А. Ценовые стратегии, применяемые в туристическом бизнесе	127
Лю Э. Бизнес-инкубаторы как инструмент становления малого бизнеса	130
Даутов Я.У., Жолдошалиева Д.Ж. Основные показатели развития инновационного и конкурентного потенциала экономики Кыргызской Республики	132
Турдукулов Б.З. Пути совершенствования управления и планирования финансовых потоков фирмы	137
Гапурбаева Ш.Р. Глобализационные процессы и диспропорциональность мировой экономики	138
Болотова М.А. Политика занятости и меры по ее регулированию	141
Асылбекова С.Т. Экономическая сущность и влияние предпринимательства на социально-экономическую ситуацию Республики	143
Жапаров Т.Т. Перспективы реализации государственно-частного партнерства в инвестировании инновационной деятельности в Кыргызской Республике ..	145
Усоналиева Д.А. Финансирование здравоохранения Кыргызской Республики в условиях рыночной экономики	147
Кемелова А.К. Вопросы государственного регулирования доходов населения	150
Мейманов Б.К. Венчурное финансирование в современных условиях мировой экономики	153
Bilal UCAR. Development of Kyrgyzstan's economy and entrepreneurship laws	154
Мейманов Б.К. Кластерный подход в управлении экономическими процессами	157
Bilal UCAR. Hukukun Kırgız-Türk Ekonomisi ve Uygulamasına Etkisi	159
Садыбакасов И.А. Проблемы и перспективы трудоустройства квалифицированных работников в Кыргызской Республике	161

Алымкулова А.С. Экономическое выравнивание регионов как основа устойчивого развития Кыргызской Республики	164
Чогулдурова Э.К. Таможенный союз и Кыргызстан	166

ТИЛ ИЛИМИ

Кадыркулова Ф.Д. Подчинительная согласовательная связь в немецком и кыргызском словосочетании	170
Шубина О.Ю. Роль категории лица глагола в способе концептуализации действительности в русском языке	172
Lushnikova O.A. Monolingual communicative method of teaching foreign languages	174
Осман Арыжан. Сүйүнбай Эралиевдин чыгармаларындагы сөз байлыгына көз караш	175
Кадыралиева Д.Ж. Вопросы лексико-семантической сочетаемости слов в разносистемных языках	177
Анарбек Б. Пословицы и поговорки английского языка и способы их перевода на русский и кыргызский языки ..	178
Toktomatova A. Gender issues in the Kyrgyz poem "Ak Moor"	180
Усенова К.Т. Заимствование и употребление английским языком юридических терминов из других языков	182
Жамгырчиева Г.Т. В. Шекспирдин "Тамлет" трагедиясындагы фразеологизмдердин формалдык жана семантикалык структураларынын которуудагы өзгөчөлүктөрү	184
Нурмухамедова Р.Р. Сущность фразеологических срещений в лингвистике	186
Усенова К.Т. Legal and linguistic aspects of translating English legal terminology	188
Омурзакова М.К. Использование мультимедийных методов обучения иностранным языкам	189
Dzhanaliev A. Problems in learning English	192
Radova E.R. The role of games in teaching grammar	193
Umetalieva A.B. Planning lessons	194
Ахметова Ч.Р. Особенности семантики английской и кыргызской ФЕ с компонентом зооним	197
Борукчу кызы Н. Игры в обучении иностранному языку	198
Жумакаева Э.Б. Теория поля и его развитие в современной лингвистике	200
Кадыркулова Ф.Д. Подчинительная управляющая связь в немецком и кыргызском словосочетании	202
Isakova S. The importance of teaching writing and its difficulties	204
Нарматова Б.Б. Теоретические основы исследования категории залога в кыргызском языке	205
Сагыналиева Г.Т. Функционирование и перевод имен собственных в английском и русском языках	207
Solobaeva N.N. Using mass media technology in teaching languages and the survey on using films/videos in English lesson	209
Ryndina V. A. Semantic analysis of shakespearean sonnet 130 and its russian translations	211
Нарматова Б.Б. Теоретические основы исследования страдательного залога в английском языке	213
Жунусова К.Т. Понятие категории множественности в языке	214
Абдуллаева С. Перевод как деятельность его общественное предназначение	216
Бозумбаева С.А. К.Карасаев кыргызча-орусча лугатта же айтпаса болбой турган дагы бир сөз	217
Токтогазиева Д.С., Мадылова Г.К. Артикуляционные интерференции при обучении немецкому языку	219
Маматова К.Б. Язык как объект научного познания	221
Мамбаева С. Сходства кыргызского языка с языком американских индейцев	224
Тасполотов Б.Т. Күшү аймагы топонимиянын микротопонимдик жүйе түрүндө эркекшелүктөрү	227
Осмонова Н. Фразеологизмдердин поэтикалык өзгөчөлүктөрү	229
Усупова Б.С. Кыргыз тилинин басып өткөн жолу жана анын өзгөчөлүктөрү жана азыркы мезгилдеги мааниси ...	231
Дүлдүбекова Ж.П., Ырсымбетова Н.А. Фразеологиялык антонимдердин лексика-семантикалык топтары	233

Mambaeva S. Teaching Cultural Values through the English Language	235	Бекбалаева Ч. К вопросу о науке паралингвистики и о классификации паралингвизмов	276
Плѹмбаев М.Е. Орта Пасырлардагы есѹмдердѹн Палыптасуындагы наным-сенѹмдердѹн ролѹ	237	Карыбекова Н.М. Результаты анкетирования студентов по выявлению особенностей изучения иностранных языков на базе двуязычия	279
Kaliev K.A. Teaching Literature: Understanding Literature Using Writers' Quotes	239	Halit AŞLAR. Tölgön Kasimbek ve Kırgız Tarihi Romanındaki Yeri	282
Бреханова Ф.Т. Апылшын тѹлѹндегѹ “Бѹрѹктѹру” (composition) терминѹ мѹселесѹне	241	Межакова И.В. Гендерология и ее основные составляющие в языке	283
Mamatova K.B., Isanov N. The way the British start conversation	243	Төлөкова Э. Лексикадагы парадигматикалык мамиле	285
Бектас А., Бескемпѹрова Г. XI-XII Пасыр ескерткѹштерѹндегѹ тѹбѹрлердѹн Пнрамы	245	Межакова И.В. Отражение гендера в феминистской лингвистике	288
Акбембетова А.Е. О когнитивном аспекте современной методологии иноязычного образования	247	Төлөкова Э. Лингвомаданият таануу илимине мүнөздѹѹ мифтештирилген маданий-тилдик бирдиктер ...	290
Toktomatova A. Simile as a linguo-cultural aspect in translation	249	Карымшакова А. Макал-ылакаптардын тутумундагы тамак-аш лексикасы	293
Иматов Э.Т. Обсуждения вопросов ударения в трудах основоположников фонетико-фонологической теории	251	Арапов С. Анализ крылатых слов в произведениях Б. Момышулы посредством деления на группы	296
Акбембетова А.Е. Обучение письменной речи иностранных магистрантов	253	Арапов С. Крылатые слова в произведениях героя-писателя и применение автором в них лексикки военного характера	297
Джапаров Н.Р. Акустическая форма гидронима как основа содержания водного названия	255	范祖奎、王云娜 基于跨文化交际的中亚留学生敏感话题的调查分析 ¹	298
Ажынаева З.А. Турмуштук эпостордогу фразеологизмдердин семантикалык мааниси	257		
Абилова Б.А. Научно-теоретические основы разработки электронных учебников языка специальности	260		
Мехмет Или. Түрк жана англис тилдериндеги фразеологиялык каражаттардын семантикалык структураларынын берилиши жана которуу ыкмалары	262		
Абилова Б.А. Тил менен байланышпаган аудиторияда орус тилин компьютер аркылуу окутуунун технологиясын долбоорлоо	265		
Джапаров Н.Р. Древнекыргызский срез гидронимики кыргызского языка	264		
Саматова А. Түрк жана кыргыз тилдериндеги батыштан өздөштүрүлгөн сөздөр	268		
Мамбеталиева А.Ш. Лингво-семантический анализ архаизмов в эпосе Манас	270		
Карыбекова Н.М. Интерактивный метод обучения иностранным языкам на базе двуязычия	271		
İsmail Ulutaş, Anarbekova V. Kırgız Türkçesinde Kargışlar Üzerine	274		

АДАБИЯТ

Баймырзаев Б.А. КУУнун кыргыз адабияты кафедрасы XX кылымдын 50-жылдарында	304
Жылкычиева Ч. Санат, насыят ырларынынын композициясындагы параллелизмдер	306
Таштемирова Р.И. Нравалуулук маселесинин иликтениш тарыхынан	308
Сыдыкова Ч.Т. Роль фольклора в формировании этических норм поведения	310

ФИЗКУЛЬТУРА ЖАНА СПОРТ

Султанбаева Э.Б. Самостоятельные занятия со студентами БГУ с заболеваниями опорно-двигательного аппарата (скалиоз)	313

Исмаилова Э.И., БГУ

МЕТОДОЛОГИЯ КАК ИНСТРУМЕНТ ПОЗНАНИЯ

*История философии как история мыслительных форм.
Гегель*

В современном социознании методология рассматривается «шире», чем вы представляли ее прежде. И хотя мы преодолеваем нигилистическое и позитивистское отношение к методологии, а также «перебороли» синдром кибернетизации методологии все же сегодня ее статус, на наш взгляд, нуждается в уточнении и обогащении анализом новых социобиологических реальностей.

Методология, на наш взгляд, это не только наука о методах познания, научных исследований и практических действий. Методология прежде всего – это теория, доведенная до уровня метода и примененная на практике, т.е. теория и метод одновременно.

Обратимся к двум историческим феноменам, знаковым и значимым в данном случае в ключе методологии – к философии Гегеля и Л.Фейербаха. Оторванность от реальности, абстрактность и идеализм классической немецкой философии, раскрытые Ф.Энгельсом, привели к тому, что данная философская система, во – первых, не «доросла» до методологии, а во – вторых, все ее недостатки вместе взятые привели систему к краху. Если Мефистофель заметил, что люди гибнут за металл, то философские системы «гибнут» из – за отрыва от жизни, от практики, из – за абстрактности и «нестыковки» теории и метода, теории и практики.

Своеобразной реакцией на неспособность немецкой классической философии выполнять функцию методологии были претензии позитивизма на роль новой методологии ею, согласно позитивистскому пониманию, должны были стать позитивные (положительные) знания. Было заявлено, что каждая наука сама по себе философия, и в последней как методологии науки не нуждаются.

Выпавшее из рук немецких философов знамя было, как известно, подхвачено, реанимировано классиками марксизма благодаря тому, что они сумели преодолеть абстрактность, созерцательность философии и нашли «механизмы» доведения теории до практики через деятельность, и прежде всего производственную. Таков был новый подход, новая методология исследования реальности.

То, что позже кибернетика была объявлена методологической наукой, видимо, не случайно, что-то было не ладно в самой марксистской философии как методологии. И действительно, со временем особенно в советский период философию как методологию свели к идеологии и нередко к политике. Марксистская методология была искажена на практике, особенно на практике социалистического строительства. Все

богатство философии как методологии было загнано в прокрустово ложе идеологии.

Методологический подход был таким: все, что не вписывалось в коммунистическую идеологию, считалось неверным, враждебным, недостойным изучения и могущим быть лишь объектом критики. Новый подход к методологии, ее статус, на наш взгляд, должны определять следующие факторы: во – первых, методология – не застывшая догма, сегодня она не сводится к марксистской философии. Расширилась ее историческая составляющая. Методология сегодня должна вобрать в себя современный плюралистичный и многоцветный мир – современную эпоху и перестать быть «гомогенной».

Философия – это эпоха, схваченная в мыслях (Гегель). А эпоха – это живой социальный организм со своими приоритетами и «белыми» пятнами. И ни одна философская система не может быть истинной в последней инстанции. Умение отделить новое, прогрессивное от старого, мешающего обновлению общества, непременно зависит от новых методологических подходов, учитывающих все многообразие и богатство современных реальностей.

Сегодня методология должна перерасти в методологию общечеловеческих ценностей. Сохраняя свой содержательно – оценочный характер, философия как методология должна преодолеть практику идеологической ревизии иных течений, иных направлений, взглядов, мировоззрений, подходов. Основа нашей методологии – материализм и диалектика, по нашему убеждению, в структуре методологии сохраняют свой статус.

Какой вопрос волнует нас всех, кыргызстанцев, больше всего и какой у всех на слуху? Как жить дальше? Куда движемся? Это, так сказать, житейский срез проблемы. А вот глобальная, философско-политическая, судьбоносная сторона этих вопросов такова: какую модель социально-политического, экономического и духовно-нравственного развития должна избрать наша республика?

Выбор пути, модели общественного развития всегда был глобальной социально-философской и общественно-исторической проблемой человечества. Общество ставит эти проблемы, когда оно испытывает потребность реформировать сложившуюся систему социальных связей, но при этом ему не ясны перспективы развития. К тому же обществу нужны новые средства и стимулы для активизации человеческих ресурсов, историко-культурного потенциала. И начинается теоретический поиск пути, предпринимаются попытки нахождения методологических принципов и приоритетов.

На заре суверенитета одной из таких попыток дать ответы на эти архипринципиальные вопросы явилась книга «Независимый Кыргызстан: третий путь» акад. Т.К.Койчуева и члена-корр. А.А.Брудного – Бишкек, 1993 год. Сразу следует отметить, что книга, хотя и перегружена сложными проблемами, читается легко, с интересом: она написана в стиле, от которого мы отвыкли, – в форме рассуждения с читателем. Ему не навязывается готовые, штампованные ответы. Ответы на вопросы рождаются в ходе обдумывания, сравнения и анализа, т.е. приемов, которыми прекрасно владели выдающиеся философы – классики. Они призывают читателя к совместным раздумьям, мы как бы присутствуем в лаборатории авторской мысли, являясь свидетелями ее рождения.

Непривычным для нас является и методологический «каркас», несущие «опоры» книги. Они не только нетрадиционны, а напротив, новы потому, что раскрывают устарелость, «изношенность» отдельных «опор» традиционной методологии. Угол ее социального «зрения» ныне, как мы убеждаемся, оказался ограниченным, односторонним. Мы все постепенно должны преодолевать «синдром Робинзона», в частности, и в отношении нашего методологического багажа.

Центральная проблема, ради решения которой выполнен этот труд двух наших теоретика – философа и экономиста – альянса, по нашему убеждению, довольно плодотворного, – выбор Кыргызстаном пути его развития. Авторы верно подчеркивают, что выбор пути – это выбор будущего. Путь потому и называется путем, что он ведет куда-то. Куда же приведет он суверенный Кыргызстан?

Исходя из комплекса факторов-исторического, этносоциального, регионального, этико-психологического и др. характера, авторы обосновывают правомерность и оправданность выбора третьего пути развития. При этом склоняются к безусловно привлекательному швейцарскому варианту – страны, как и Кыргызстан, горной, многонациональной, демократической, нейтральной, центр туризма и международных встреч. Конечно же, этот путь привлекателен, но есть над чем думать, а главное, работать.

Позиция эта – новая и в определенном смысле новаторская, особенно в трактовке проблем. Важнейшим теоретическим блоком также непривычным для нас является то, что в основу основ положено не производство материальных благ (оно не отрицается), а человеческое изменение социального процесса и прогресса: это права человека, материальное и духовное процветание, гуманизм в человеческих отношениях, гарантированная личная свобода, неприкосновенность его лично наработанной и унаследованной собственности, социальная защита его и его семьи, свобода совести, мировоззрения и вероисповедания.

Человек всегда был центральной проблемой всех философских систем. Да, это так. Еще древнегреческий философ Протагор сформулировал фундаментальнейшее положение: человек – мера всех вещей. Но, как известно, каждая философская система в силу известных обстоятельств и времени трактовала проблему человека, исходя из своей парадигмы, а отдельные системы лишь декларировали ее как проблему. Не избежала этой печальной участи и марксистская философия. На наш взгляд, проблеме человека, следует «сцементировать» такими реально действующими в его жизни составляющими, как собственность и потребности, хозяйственная и иная самостоятельность,

приватизация и ответственность хозяина, демократия и свобода.

В философии человеческие ценности всегда превыше всего. Неслучайно именно философы пришли к убеждению, что человек – мера всех вещей. Это, конечно, прекрасно. Но чрезмерная «материализация» общественных отношений в нашем обществе сводила роль человека лишь к элементу производительных сил.

Сегодня необходимо изменение целевой установки развития. В этой связи следует осмыслить ныне часто употребляемое, но недостаточно осознанное нами понятие «менталитет». Новая реальность жизни требует воспитывать в наших гражданах новые компоненты менталитета – динамизм, энергию, опору на себя, стремление к самовывживанию вместо веками формировавшейся традиционной беспечности. Гегель гениально подметил, что самое трудное в познании – это адекватно воспринять в другом его другое, и с пониманием отнестись к этому иному. Разве не неумением человека, сообществ, в отсутствии у них толерантности кроется причина многих человеческих конфликтов, начиная от межродовых стычек, религиозной нетерпимости, заканчивая сегодняшними «горячими» точками планеты, «воспламеняющимися» на почве межнациональной и религиозной нетерпимости, т.е. неадекватного восприятия в другом его иного, отличного от своего.

Жизнь подвигает нас к опоре на значимый компонент менталитета кыргызов – открытость и доброжелательность, отношение к другим народам, приверженность к сотрудничеству, сострадание. Это весьма существенно для вхождения в мировое сообщество и для обеспечения гражданского согласия в самом Кыргызстане. Достаточно убедительна мысль авторов о том, чтобы выжить, возродиться и стать процветающим, нужно, прежде всего, повысить духовный потенциал, который может выстоять, выдюжить и подняться к новому созиданию.

Сегодня у кыргызов формируется менталитет нового содержания. Многие философы приходят к нетрадиционному для нас и совсем к непривычному выводу: духовный суверенитет – определяющая сила.

Мы, думаю, уже осознали: бездуховность – дефицит намного опаснее, чем материальный. Вместе с тем, на одном гражданском согласии, межнациональном консенсусе и прекрасном менталитете без реанимации производства, оживления предпринимательства, налаживания горизонтальных связей мы не сможем выбраться на искомый нами берег, не дорастем до желанного третьего пути.

И еще один важный аспект «третьего» пути, на наш взгляд, необходимо исследовать. Речь идет о разработке проблем философии. И хотя философия является наукой об общем, сегодня назрела общественная потребность разработки одного из ее «белых пятен» – философии Востока.

Региональная специфика философии народов Центральноазиатского региона, в том числе народов Кыргызстана и специфична, и глобальна. И потому ее исследование представляет огромный научный, социально-политический, практический интерес не только для стран бывшего СССР, но и для мирового сообщества в целом.

Фактически речь идет о самопознании в рамках истории духовного, интеллектуального пути народов Востока, связей этих процессов с общечеловеческим духовным развитием, о диалоге культур «Восток – Запад», «Восток – Восток», что сегодня весьма значи-

мо в свете утверждающегося принципа приоритетности общечеловеческих ценностей и интересов над групповыми и классовыми.

Литература

1. Развитие межэтнических отношений в новых независимых государствах. Ц.А. – Б., 1995.
2. Независимый Кыргызстан: третий путь акад. Т.К.Койчуев и член-корр. А.А.Брудный. – Б., 1993.

3. Койчуев Т.К. Глобализация, регионализация и национальная экономика. – Б., 2000.

4. Токаев К. Дипломатия Республики Казахстан. – Астана, 2001.

5. Торкунова А.В. Современные международные отношения. – М., 2000.

6. Турсункулов Б. Перспективы развития постсоветских государств Центральной Азии в глобализирующемся мире. – Б., 2006.

*М.А. Исмаилов,
Дипломатическая Академия МИД КР*

ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА КЫРГЫЗСТАНА КАК ПРОДОЛЖЕНИЕ ВНУТРЕННЕЙ ПОЛИТИКИ ГОСУДАРСТВА

Самостоятельная внешняя политика Кыргызстана началась с момента обретения независимости и суверенитета, т.е. с 1991 г. На призыв признать независимость Кыргызстана в 1991 г. первыми откликнулись три государства – Турецкая Республика, Австрия и США. В следующем, 1992 г. дипломатические отношения с нашей страной установили 59 государств.

Особенно важным для становления независимого молодого государства явилось то, что в числе этих государств оказались все члены Европейского Союза, Швейцария, Китай, Япония, Канада, Россия, Индия, Иран, Пакистан, Южная Корея. Второго марта 1992 г. на 46-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций единогласным решением Кыргызстан был принят в эту авторитарную международную организацию. Тем самым Кыргызстан стал реальным субъектом геополитических отношений.

В своей деятельности в ООН Кыргызстан сосредоточил основное внимание на инициативах, непосредственно затрагивающих политические социально-экономические интересы, вопросы обеспечения национальной безопасности КР. К их числу следует отнести: празднование тысячелетия эпоса «Манас», создание в Центральной Азии зоны, свободной от ядерного оружия, доктрину «Дипломатия Шелкового пути», провозглашение Международного года гор, проведение в 2003 г. – года Кыргызской государственности и др.

Перед нашей страной сразу встал ряд сложных внутренних проблем, которые проецируются на внешнюю политику государства. Это, прежде всего, проблема выбора пути социального развития, т.е. определение модели государственного развития. Путь потому и называется путем, что он приведет к определенному финишу. Кыргызстан пытался «примерить» на себя швейцарский путь из-за схожести природных условий. Но подталкивали к изучению турецкого опыта возрождения страны, имея в виду, что это также мусульманская светская страна, налицо сходство языков и т.д. Но Турция более 100 лет «идет» по капиталистическому пути развития и «ушла» слишком далеко, стала членом НАТО и т.д. Первоначальная эйфория по отношению к Турции постепенно спала, ибо она не могла инвестировать в нашу страну помощь, в которой мы нуждались.

Наши политики и элита стали убеждаться, что жизнь – самый лучший учитель, и она «повела» нас непроторенным путем определения собственного пути. На этом пути, сквозь тернии, трагедии, человеческие жертвы мы пришли к определенным результатам. Формируется своя, непохожая на ближних соседей социально-политическая модель государства. Сегодня мы продемонстрировали миру модель мирной передачи власти, что является прецедентом для развивающихся стран.

Ныне и малые государства играют весьма значимую роль в геополитике. Не будет преувеличением заметить, что из-за своего географического положения маленький Кыргызстан, являвшийся одним из «задних дворов СССР» (по выражению некоторых европейских аналитиков) в силу ряда известных обстоятельств (мост между Востоком и Западом, Шелковый путь, близость к Китаю и Афганистану и многое другое) стал играть в геополитике стратегическую роль. И в силу этих обстоятельств, проявлением инстинкта самосохранения перед угрозой глобализации, как справедливо отмечают наши ведущие политологи, в частности, профессор Курманов З.К., в стране активно идут три глобальных процесса: вестернизация, исламизация и китаизация. Солидаризуясь с данным мнением в принципе, мы стремимся ввести эту ситуацию в позитивное русло.

Однако на нашем политическом пространстве еще много трудностей и нерешенных проблем. Следует заметить и о военно-политической стратегии Кыргызстана. Стоит ли нам пытаться усидеть на двух стульях? Американские военно-грузовые авиоперевозки все больше и больше проходят, минуя Кыргызстан. Виною тому и двуличная политика прежней власти, и нестабильная ситуация в стране, и повальная коррупция, и постоянная смена правил игры, непредсказуемость и другое. Наши соседи в этом плане оказались предпочтительнее. Уход сил НАТО и США из Афганистана может повлиять на обстановку в нашей стране, особенно на юге, которую неслучайно называют пороховой бочкой. Мы должны понять и признать, что в этом сложном геополитическом раскладе единственным мощным союзником для нас по-прежнему остается Россия. Без всякого преувеличения, ее полноцен-

ное военное присутствие в Кыргызстане жизненно важно для нашей республики.

Кыргызстан, начиная с 1993 года, проводит реформы, опираясь, прежде всего, на свои возможности и ресурсы, взяв в расчет ту роль, которую он играет в Центрально-азиатском регионе. Исходя из этого, Кыргызстан должен выработать военно-экономическую доктрину, которая будет основным критерием для определения возможностей своей безопасности: это численность, порядок, комплектование и финансирование вооруженных сил КР. Уровень обеспечения вооружением и численность вооруженных сил внушает уважение. Чтобы обеспечить суверенитет государства, необходимо содержать армию численностью в 1% от населения страны, а в случае необходимости государство может мобилизовать в ВС до 10% населения. Получается, что Китай в состоянии поставить под ружье 1,3 – 13 млн. хорошо вооруженных и подготовленных солдат. Кыргызстан же в состоянии поставить от 40 до 400000 плохо подготовленных и слабо вооруженных военнослужащих. Баткенские события показали, что для оснащения ВС Кыргызстан вынужден просить помощь (техническую и материальную) у дружественных стран, чтобы оснастить группировку в 2000-4000 человек. По данным Министерства обороны КР, на отражение агрессии в 2000 году было израсходовано около 20 млн. долларов США. Разумеется, это не благотворительная акция стран, отзывавшихся на просьбу нашей страны.

Сверхсерьезными являются действия, направленные на создание государства ваххабитского толка. Вдохновители и сторонники теократического государства превратили ислам в ширму, с помощью которой стремятся достичь своих целей.

Достаточно сложной в нашей стране является проблема собственности и подъема экономики. Эти, казалось бы, внутренние проблемы напрямую выходят «наружу», приобретают международный, геополитический характер. Подъем экономики – задача №1. Без промышленности у Кыргызстана нет будущего, а без сельского хозяйства – нет настоящего. Необходима реанимация депрессивных районов республики. Это преимущественно районы угольной промышленности Жалал-Абадской области, городов Кок-Янгак, Таш-Кумыр, Узген, Кызыл-Кия.

Другая внутренняя задача – содержание гиперпрофилированного роста городских агломераций вокруг Бишкека. Внутренняя миграция – одна из сложных проблем Бишкека. Но она стала проблемой внешней, проблемой межгосударственных отношений. За счет селения из глубинки население столицы намного увеличилось. Но столица не рассчитана на такой возросший антропогенный пресс. Отсюда проблемы с обустройством прибывающих из сел, серьезные бытовые проблемы – обеспечение газом, электричеством, питьевой водой. Дороги города не рассчитаны на такую массу машин. Создаются «пробки» на дорогах и другие неудобства.

В связи с вышеизложенным, невольно возникает вопрос: насколько оправданным и дальновидным было решение предков-кыргызов покинуть чуждые и богатые земли Южной Сибири, Алтая и Прибайкалья. Сегодня пошел обратный процесс. Десятки, а может и сотни кыргыстанцев обживают просторы необъятной России, зарабатывая на хлеб насущный, помогая оставшимся в Кыргызстане родным и близким. Особенно много кыргызов в городах Сибири, Урала и в

городах Европейской части России: кому-то повезло, осели, имеют работу. Немало шахтеров Кызыл-Кии и Таш-Кумыра освоились в Кузбассе. Стараются обосноваться там и челноки. Благодаря им не так болезнен разрыв экономических связей между республиками некогда единой страны. Не имея ни какой-либо правовой защиты, ни социальных и иных гарантий «народная дипломатия» пробивает путь к сердцам и кошелькам россиян.

Благодаря нашим челнокам в российских городах всегда можно купить товар, произведенный в Кыргызстане. Иногда доходит до курьезов: например, грецкий орех там стоит дешевле, чем в Бишкеке. То же самое и с сухофруктами. Это при том, что зарплата у россиян намного выше, чем у нас. И поэтому не приходится удивляться растущей эмиграции в Россию наших земляков, в том числе и кыргызов. Кыргызстану с его нынешним состоянием экономики этот процесс не остановить. По многим причинам это выгодно и России. Внутренние демографические и сопутствующие им проблемы (старение нации, снижение рождаемости, нехватка рабочей силы и т.п.) объективно вынуждают Россию к привлечению не только русскоязычных, но и других граждан СНГ.

В перспективе не исключен и массовый приток в страну рабочих из дальнего зарубежья: богатства России позволяют своим гражданам жить также, как арабам в Эмиратах или Кувейте, где на производстве и подсобных работах трудится рабочая сила из Индии, Пакистана и других государств, а сами арабы заняты лишь интеллектуальным трудом и воспитанием детей.

Следует учиться у наших соседей. Так, казахстанцы, отдав часть берега Капчагайского водохранилища под базы сибирских гигантов индустрии, сами предпочитают отдыхать на Иссык-Куле. Мы же ищем инвесторов для развития туристической инфраструктуры в далекой Индии и других странах. Сибиряки едут отдыхать на Канары или Черное море, тогда как кыргызская жемчужина гораздо ближе к ним и с радостью примет всех. Осваивая богатый российский рынок, Узбекистан, к примеру, открыл дополнительные железнодорожные маршруты, преследуя в том числе, интересы своих челноков.

Деловые отношения Кыргызстана установились со Свердловской и Кемеровской областями. Продукция промышленных гигантов этого региона Сибири конкурентноспособна на мировом рынке. Российские производители достаточно богаты, чтобы вложить свой капитал в совместные проекты. Итак, нереализованных возможностей у Кыргызстана много, а значит огромный простор для приложения ума и сил.

Сегодня в сложном и полном противоречий современном мире невозможно стать чем-то, занять в нем достойную нишу и проводить независимую внешнюю политику без опоры главным образом на внутренние силы. Мы убеждены, что национально-государственные интересы относительно постоянны, стабильны и составляют ядро в системе ценностей любого государства, народа, хотя и меняются в каких-то параметрах в связи с изменяющимися внутренними и внешними обстоятельствами. Нет вечных друзей, нет вечных врагов, - отметил известный политический деятель, автор труда «Государь» Н. Макиавелли, а есть вечно меняющиеся интересы.

Известно, что это положение нередко повторял и У. Черчилль. Но он был убежден, что национально-государственные интересы постоянны. Отдавая дань

прозорливости выдающегося государственного деятеля и политика, все же добавим, что да, национальный интерес – это все же процесс, он находится в постоянной прогрессирующей динамике, в которой могут меняться приоритеты. К тому же эта динамика зависит не только от внешних обстоятельств, но и от роста мощи и влияния самого государства. Иными словами, если возможна такая аналогия, то можно заметить как аппетит у человека растет во время вкусной трапезы, так и национальный интерес прогрессирует по мере усиления мощи государства.

Режимы и правительства приходят и уходят, а коренные национально-государственные интересы страны в главном и определяющем остаются. Именно они доминируют и в определении приоритетных направлений геополитики страны и ее дипломатии. Стратегически и тактически обоснованные и определенные национально-государственные интересы страны – исходный пункт при выработке стратегии и направлений дипломатии.

В эпоху глобализации у небольших стран есть только один путь – региональное объединение. Геополитическое положение в эпоху глобальной интеграции становится главным достоинством. Его то и использует Кыргызстан теперь уже в рамках ШОС.

По сути ШОС – это ничто иное как удачно найденная форма контроля Центральной Азии со стороны двух гигантов – России и Китая, которых объединило, в том числе и нежелание пустить в регион третьего игрока – США. Входя в ШОС, Кыргызстан следует прагматической линии соединения микро- и макро- региональных геополитических интересов: стремится по возможности совмещать региональные российские и американские интересы.

К голосу этой организации уже прислушиваются ведущие державы мира: ШОС обещает быть очень влиятельной – в границах объединяемых ею государств проживает четверть населения земного шара. Она сплотила страны обладающие мощнейшим экономическим и военным потенциалом, огромным влиянием в мире.

Отвечает ли членство в ШОС национальным интересам Кыргызской Республики? Мы уверены, что для нашей страны – это момент большой стратегии маленькой страны: подписана конвенция о совместной борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом. Соответствующая структура уже размещена в Бишкеке. Механизм обеспечения региональной безопасности позволяет нашей стране уверенно отстаивать свою территориальную целостность и независимость. Нужно отметить и другой аспект партнерства в рамках ШОС: его создатели надеются, что их детище сделает возможным совместную реализацию экономических проектов.

На сегодняшний день мы являемся свидетелями амбивалентной ситуации, когда одновременно происходят два процесса: с одной стороны, актуализировался процесс суверенизации и обретения народами независимости; с другой же, – усиливается их взаимодействие и взаимозависимость в контексте глобализации и интеграции в глобальном мире.

Геополитика отдельной страны – это локальное – составная часть регионального, это совокупность внутригосударственных процессов и взаимоотношений, имеющая геополитический аспект и «выход» за пределы государства. К примеру, такими внутренними, но имеющими геополитический аспект и «выход», проблемами на наш взгляд, являются освоение наших природных кладовых (Кумтор), передача земли в частную собственность, использование наших водных ресурсов, обеспечение Кыргызстана «голубым» топливом и другие. Являясь проблемами внутренними, они своей значимостью и последствиями «выходят» за пределы страны. Другой сложной геополитической проблемой нашей страны является необходимость преодоления роли кыргызского тренажера, как называют наш юг внешние силы. После развала СССР Соединенные Штаты и различные международные организации начали активно «осваивать» юг Кыргызстана, создавая там различные НПО. Стали открывать ресурсные центры и направлять туда волонтеров. Почему именно юг? Кыргызский юг представляет собой идеальный полигон, идеальный тренажер для обкатывания методов управляемого хаоса не только на постсоветском азиатском пространстве, но и во всем исламском мире. На кыргызском юге имелось все, что нужно «новой нации» для такого эксперимента: перенаселенность, нехватка земли, межэтническая напряженность, высокая религиозность населения. Словом, почва для конфликтов существовала там даже в тихие советские времена.

В свете сказанного для Кыргызстана жизненно важной проблемой стало достижение стабильности внутри страны. Межнациональная рознь – весьма благодатная почва для управляемого хаоса. Сказанное напрямую касается Кыргызстана и России, в которых набирает силу национализм, коррупция, которые подпитывают протестные настроения. К этому же накладывается растущий религиозный фанатизм.

Литература

1. Дононбаев А.Д. Мировоззрение акынов-гуманистов. Общественно-политическая мысль народов Средней Азии. -Б., 1991.
2. Дергачев. Геополитика. Учебник XXI века. -М., 2003.
3. Исмаилов М.А. Социально-политические проблемы Кыргызстана в контексте геополитики глобального мира. [Текст] / Исмаилов М.А. Монография. -Б., 2012.
4. Исмаилов М.А. Политическая система общества как инструмент политики.[Текст] Исмаилов М.А. //Вестник БГУ, №2(17), 2010.

*М.А. Исмаилов,
Дипломатическая Академия МИД КР*

ГЕОПОЛИТИКА КЫРГЫЗСТАНА В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

Исторический экскурс и анализ геополитических взглядов, концепций и парадигм в геополитической проблематике особенно актуальны и востребованы. Идеи и положения мэтров геополитики таких, как Н. Спайкман, Х. Маккиндер, К. Хаусхофер и других лишь на первый взгляд, кажется не имеют отношения к геополитике Кыргызстана. И хотя никто из них о Кыргызстане специально не писал и не говорил, но они внесли вклад в разработку геополитики как общезначимой (общечеловеческой) науки.

Сто лет тому назад шведским географом Рудольфом Челленом (1864-1922 гг.) впервые был введен в научный оборот термин «Геополитика». Сегодня в политической и справочной литературе понятие геополитика трактуется настолько широко и многопланово, что используется как для оценки международно-политических позиций государств, так и определения их места в системе геополитических отношений.

Справедливости ради следует упомянуть также известный труд сына знаменитого путешественника В.П. Семенова-Тяньшанского «О могущественном территориальном владении применительно к России». Хотя его концепция не получила дальнейшего развития в СССР, советская геополитическая реальность в основных чертах соответствовала его проекту.

В плане актуализации внимания к восточному геополитическому мышлению мы подчеркиваем значимость трудов китайского мыслителя Сунь Цзы, в особенности его труд «Искусство войны» или трактат «Бинфа», созданный 2300 лет назад, который лег в основу восточного геополитического мышления. По мнению многих ученых, современная версия произведения в обобщенном виде отражает геополитическую мысль Восточной цивилизации.

На наш взгляд, мы - политологи не обращаемся к личности Алайской царицы Курманджан Датки, к ее геополитическим взглядам. По нашему мнению, жизнь и деятельность Алайской царицы характеризуют ее не только как великого геополитического стратега, но и как ярчайшего представителя концепции посибиллизма.

Методологию геополитики необходимо углублять не только «оглядываясь» назад. Сегодня в эпоху глобализации востребовано рассмотрение этой науки через ее составляющие – глобализацию, регионализацию и локальный подход.

Ценность данного подхода в освещенности проблемы в «двойном цвете»: с одной стороны, проблема раскрывается на основе исторических фактов, архивных, литературных источников, с другой, - с позиции социальных процессов не только в Кыргызстане и в ЦАР, но и в России и в мире в целом. Помимо этого приоритеты и направления геополитического развития Кыргызстана исходят из ее историко-географического положения – моста между Западом и Востоком на Великом Шелковом пути. Наряду с этим правомерно присутствует китайская «доминанта» во внутренних процессах в Кыргызстане. Это «позволило» логически пос-

ледовательно и конкретно подойти к искомому итогу – раскрытию неоднозначных социально-политических процессов в Кыргызстане и обусловленную ими геополитику суверенного молодого государства.

Исследуя геополитику Кыргызстана, мы исходим также из территориальной близости к Афганистану и других моментов. Государства ЦАР около 150 лет находились либо в составе царской России, либо были связаны с ней многими нитями. Поэтому правомерно уделять значительное внимание взаимоотношениям с сегодняшней Россией. Для более полного раскрытия геополитики Кыргызстана сегодня необходимо исследование социокультурной тенденции геополитики, ее человеческое измерение.

Геополитика как феномен и как процесс характеризуется многообразием и многоаспектностью, у нее много составляющих, которые реализуются через различные тенденции: экономические, геополитические, социокультурные, информативные, демографо-экологические тенденции. Более подробно остановимся на одной из них – это социокультурные тенденции, еще мало исследованные.

О вышеназванных тенденциях геополитики кроме социокультурных написано много, они исследуются довольно широко, хотя точки зрения и оценки ученых не всегда совпадают. Это, думается, нормально, ибо истина, как известно, рождается в дискуссиях, в борьбе мнений и позиций. И все же **социокультурные** тенденции геополитики, ее культурно-гуманитарные, образовательные аспекты не удостоились должного внимания. **Экономический фактор**, как известно, - один из главных по значимости и «авторитетности» геополитики любого государства. Здесь акцентируется внимание не на это общеизвестное положение, а исследуется **«присутствие»** человеческого фактора в экономических процессах. Сегодня для Кыргызстана главным условием его экономического роста становится **качество человеческого капитала**. Согласно теории, разработанной в начале 1960-х годов американскими экономистами Т. Шульцем, Г. Беккером и Дж. Минсером, человеческий капитал – это сформированный в результате инвестиций запас знаний, умений, навыков, мотиваций, способностей и здоровья, который содействует росту производительности труда и доходов человека. За ее разработку были присуждены две Нобелевские премии в области экономики – Т. Шульцу в 1979 году и Г. Беккеру в 1992 году.

Профессор Питтсбургского университета (США) Чунг Ли в интервью подчеркнул мысль, которая по существу является подтверждением положений Нобелевских лауреатов. Все зарубежные экономисты интересуются, прежде всего, Узбекистаном и Казахстаном, эти страны обладают природными богатствами и натуральными ресурсами. Их считают перспективными. Кыргызстан западными экспертами оценивается как совершенно бесперспективная страна. Но экономика такова, что человеческий капитал имеет более важное значение, чем природные ресурсы.

Южная Корея очень похожа на Кыргызстан, она тоже бедна ресурсами, 97% горюче-смазочных материалов и 70% продовольственных товаров туда импортируется. Там практически нет сельского хозяйства и нет золотодобывающей отрасли. Экономический подъем Южной Кореи объясняется только человеческим капиталом.

Сегодня понятие «человеческий капитал» основательно укрепилось в компаниях Кыргызстана. И все же значительная часть клиентов предпочитают обращаться к консультантам ближнего и дальнего зарубежья. Их преимущества очевидны – гибкость и **клиентоориентированность**. Наш ближайший сосед – Казахстан в решении поставленных выше задач «шагает» впереди и показывает нам пример решения этих задач. С помощью Европейского Союза он ставит задачу наладить в стране схему: «образование – исследования – применение результатов исследований в индустриальной сфере», которая соответствует планам построения «умной экономики».

Насколько нам известно, пока в России нет работ, специально посвященных гуманитарной, духовно-нравственной составляющей геополитики. Правда, еще в 1994 г. по инициативе В. Жириновского в Государственной думе России был создан Комитет по вопросам геополитики. За время существования комитет внес на рассмотрение Государственной думы более 70-ти законов, из них 22 законопроекта были приняты.

Раскрывая содержание данной проблемы, мы пытаемся сделать важные выводы, касающиеся развития человеческого капитала в Республике. Для аргументации выводов приведем лишь два примера. Всемирный банк, обследовав 192 страны мира, пришел к выводу, что 16% роста в странах с переходной экономикой обусловлены физическим капиталом (здания, производственная инфраструктура), 20% роста связывают с наличием природных ресурсов, остальные 64% связаны с социальным и человеческим капиталом. И еще один аргумент. Известно, что 40% валового национального продукта наиболее развитые страны получают в результате развития эффективной системы образования. Таким образом, люди с хорошим образованием, достаточной квалификацией, высокой культурой и нравственностью будут определять границы и возможности технологической, экономической и социальной модернизации страны.

Кыргызстан беден природными ресурсами, зато он богат человеческими. Людской капитал – вот на что необходимо делать ставку – к такому выводу пришли 28 отечественных компаний. Готовы ли отечественные компании инвестировать в свои кадры? Большинство считает: лучше инвестировать в сотрудников, нежели работать с незнающим персоналом. Как говорил Бенджамин Франклин, если высыпать содержимое кошелька в голову, его уже никто не отнимет.

Разрабатывая проблемы геополитики, следует попытаться найти ответ на вопрос: кто должен стоять у кормила власти, какое правительство должно управлять страной? Ответы на эти вопросы более полувека назад, а точнее, в 1934 году попытался дать великий ученый К.Э. Циолковский «Какое правительство я считаю лучшим»?

❖ Оно не устраивает дорогих пиров, но и не истощает себя воздержанием.

❖ Оно не украшает себя золотом, серебром и драгоценными камнями, но имеет сотни дорогих и разнообразных костюмов, но одевается просто, тепло и гигиенично.

❖ Оно не занимает дворцов, в которых поместилось бы в 100 раз больше народу, но и не лишает себя гигиенического простора и удобства.

❖ Оно не окружает себя красавицами, которые вертят ими как хотят. Их жены живут также скромно, как и их мужья.

❖ Оно любит своих жен и детей и не обижает их, но не выдвигает их в правители, а ценит по их качеству и заслугам.

❖ Оно не окружает себя сотнями слуг, а старается обойтись совсем без них.

❖ Оно не боится слова и слушает всех (насколько хватает времени и сил), как бы горько и обидно ни было.

❖ Оно признает за каждым человеком, каков бы он ни был, одинаковое право на землю.

❖ Оно не ограничивает свободу насильников и делает их безвредными, но не мстит им.

❖ Основую всего считает мысль, руководимую мировым знанием и опытом, то есть наукой.

❖ Всякая мысль и слово свободны, пока не сопровождаются насилием.

❖ Оно распространяет знания.

❖ Оно отыскивает даровитых людей и использует их на общее благо.

❖ Оно исследует недра земли и ищет в них богатства.

❖ Оно использует всевозможные силы природы.

❖ Оно всячески способствует развитию промышленности.

❖ Оно земледелие считает одной из отраслей промышленности.

Так сложилось исторически, что восточное уважение к мудрости и личным способностям дало республике свои плоды. И здесь скрыты большие возможности. Известно, что личные способности людей реализуются в конкретных социальных условиях «Любая небольшая страна, к примеру с пятиллионным населением, сумевшая добиться у себя реализации 10% своих потенциальных гениев, за полвека оставит позади себя страну в 100 раз более населенную, но и более консервативную в этом отношении»¹ - пророчески заметили наши известные ученые.

Личность либо созидательна, либо деструктивна. Деструктивные возможности личности достаточно широки. Но человеческие способности совершенствуются. Правда, такой мудрый человек, каким, несомненно, был Ч. Диккенс, говорил по этому поводу, что его вера в людей, которые правят, в общем, ничтожна; а вера в народ, которым правят, в общем беспредельна. Сказанное вселяет оптимизм, ибо страна, строящая демократию, каковым является Кыргызстан, должна расширять участие народа и уверенно допускать его к обсуждению и развязыванию геополитических «узлов» и проблем.

Истории известны факты, когда мировые цивилизации проявляли способность выстоять против любого внешнего вызова, если сохраняется культура, менталитет, живы традиции и нравственные ценности. Достаточно напомнить примеры из нашей вчерашней истории: закрытие Казахстаном границы с нашей страной в тяжелое во всех отношениях время для нас не привело к противостоянию кыргызов и казахов (не секрет кое-кто рассчитывал на это). Здесь сказались традиционная дружба двух народов, менталитет и традиции многовекового соседства.

Геополитика, как большинство дисциплин, сформировавшихся на стыке веков, возникла на базе трех

научных подходов: цивилизационного, военно-стратегического и теорий географического детерминизма. В этой связи мы обращаем внимание на идеи признанных авторов военно-стратегической теории геополитики – Н. Макиавелли, К. фон Клаузевица, Х.И. Мольтке и др. Но наибольшее влияние на разработку и углубление этих теорий вне сомнения оказал американский военно-морской теоретик, историк Альфред Мэхэн. Видным разработчиком военно-стратегических концепций был также русский генерал-фельдмаршал Д.А. Милютин и др.

Сегодня Кыргызстан находится в амбивалентной ситуации, когда одновременно происходят два процесса: с одной стороны, актуализировался процесс суверенизации и обретения независимости; с другой же, - усиливается взаимодействие и взаимозависимость Кыргызстана в контексте глобализации и интеграции в глобальном мире. Эти стороны, как уже подчеркивалось не раз, тесно взаимосвязаны и взаимодействуют. Наряду с позитивными моментами эти процессы несут в себе определенный деструктивный потенциал, ставящий перед наукой и практикой ряд весьма сложных, порой трудно разрешаемых проблем и противоречий.

Сегодня ни одно государство не может пройти мимо того неоспоримого факта, что геополитическая карта мира изменилась до неузнаваемости: распадаются государства, разваливаются союзы, перекраиваются границы, ломается прежняя структура международных отношений, на смену интеграционным процессам идет дезинтеграция.

Все это - наиболее очевидный результат происходящих геополитических изменений. Они, несомненно, будут затягивать в свой водоворот все новые и новые государства и политические пространства. И сро-

ки завершения этих процессов не ясны, а их контуры не обрисованы даже приблизительно. С этими положениями автора трудно не согласиться.

Обрисованная ситуация углубляет и расширяет географию других, казалось бы менее значимых конфликтов между государствами, обусловленных пространственно-территориальными причинами. Они, к сожалению, сохраняются более длительное время и наиболее трудноразрешимы, нежели другие международные противоречия. Кыргызские эксперты говорят о 29-ти очагах возможных межнациональных конфликтов на этой почве. По данным МВД КР озвученных 29 января 2012 г. – таких очагов 147, потенциально на этих точках могут вовлечены 370-400 тысяч человек, а это более 10% населения страны. И таких примеров на карте мира – множество. Диссертант прав, когда отмечает, что, с одной стороны, Кыргызстан - суверенное государство, с другой же, - все без исключения сферы общественной, да и личной жизни видимыми, а иногда и невидимыми нитями связаны и зависят от взаимоотношений с окружающим нас региональным и глобальным миром.

Литература

1. Циолковский К.Э. Какое правительство я считаю лучшим. Газ. Комсомольская правда, № 85, 12.04.90.
2. Койчужев Т.К., Брудный А.А. Независимый Кыргызстан: третий путь. –Б., 1993.
3. Исмаилов М.А. Мир повседневности как «исходное» пространство геополитики. [Текст]/Исмаилов М.А.// «Наука и новые технологии», 2010, №7.
4. Дробизева Л.М. Завоевания демократии и этнонациональные проблемы России (что может и чего не может дать демократизация)//Общественные науки и современность. -М., 2005.
5. Исмаилов М.А. Социально-политические проблемы Кыргызстана в контексте геополитики глобального мира. –Б., 2012.

Марасулова Н.А., Абдуванова А.Т.
ОшГУ

КЫРГЫЗСТАНДАГЫ БАЛДАРДЫН АБАЛЫН ЖАКШЫРТУУ БОЮНЧА МАМЛЕКЕТТИК САЯСАТТЫН КАЛЫПТАНЫШЫ

Эгемендүүлүк шарттарында балдарды коргоо чөйрөсүндө мамлекеттик саясаттын калыптанышы Кыргызстандагы 1990-жылдарда ишке ашырылган социалдык-экономикалык өзгөртүүлөргө байланыштуу. Бул өткөөл мезгилде балдар маселеси Кыргызстанда гана эмес, бардык эле постсоветтик республикаларда өтө курчуп кеткен. Белгилей кетчү нерсе, Кыргызстанда азыр да башынан кечирип жаткан өткөөл мезгилдин оорчулуктарына карабай, көз карандысыздыкка жетишкен алгачкы жылдардан баштап балдардын абалын жакшыртуу боюнча мамлекеттик саясаттын калыптанышы жана өнүгүшү үчүн көптөгөн иштер жасалды. Мамлекет тарабынан үй-бүлөнү жана балалыкты социалдык-укуктук жактан коргоонун нормативдүү-мыйзамдык базасы түзүлүп, өркүндөтүлүүдө. Балдардын негизги укуктары Кыргыз Республикасынын Конституциясында жана мыйзамдык актыларында бекемделди. Алсак, 1993-жылы кабыл алынган Кыргыз Республикасынын Конституциясында Кыргызстан негизги саясаты жарандарга татыктуу жашоо шарттарды жана эркин өнүгүүсүн камсыз кылууга багытталган мамлекет болуп жарыяланган. Мамлекеттин маанилүү функцияларынын катарына калктын жардамга муктаж аялуу бөлүгү болгон жетим жана ата-энесинин багуусунан ажыраган балдарды социалдык коргоо жана колдоо кирген.

Бирок балдар укуктарынын конституциялык бекемделишине карабастан, 1994-жылга чейин балдардын татыктуу жашоо деңгээлин камсыздоо боюнча ырааттуу улуттук концепция болгон эмес. Ал эми балдардын кызыкчылыктарын алдыга жылдыруу боюнча жүргүзүлгөн иш-чаралар убактылуу мүнөзгө ээ болуп, системалуу жүзөгө ашырылган эмес. Балдарды социалдык жактан коргоо системасындагы сапаттуу жана орчундуу өзгөрүүлөр 1994-жылдын январындагы БУУнун балдар укуктары жөнүндө Конвенциясынын Кыргызстан тарабынан ратификацияланышына [1]. байланыштуу болгон. Анын негизинде республикада балдардын укуктарын жана кызыкчылыктарын коргоо боюнча өтө олуттуу иш-чаралар иш-жүзүнө ашырыла баштаган. Балдардын абалын жакшыртууга, мыйзамдык ишмердүүлүккө жана балдарды социалдык жактан коргоо жаатындагы мамлекеттик башкаруу органдарын кайра түзүүгө багытталган улуттук саясаттын калыптануу процесси активдүү башталган.

Кыргызстанда балдардын укуктарын камсыздоого багытталган мыйзамдардын кабыл алынышы мамлекеттик балдар саясатынын калыптанышындагы ор-

чундуу жетишкендик болгон. 1999-жылы октябрда балдар укуктары жөнүндө БУУнун Конвенциясынын негизги жоболорун чагылдырган «Жашы жете электердин укуктарын сактоо жана коргоо жөнүндө» Кыргыз Республикасынын Мыйзамы кабыл алынган. Ошондой эле балдарды социалдык жактан коргоо саламаттыкты сактоо, билим берүү, эмгек чөйрөлөрүндө Кыргыз Республикасынын граждандык, кылмыш-жаза, административдик, үй-бүлөлүк мыйзамдары менен бекитилген.

Негизинен жалпы мыйзамдык базаны өркүндөтүү, 1994-1999-жылдары кабыл алынган мыйзамдар жана башка нормативдик-укуктук актылар өзүнүн мүнөзү жана мазмуну боюнча балдар укуктары жөнүндө БУУнун Конвенциясынын талаптарына жооп берген, бирок ошентсе да балдарды социалдык-укуктук коргоо системасынын натыйжалуулугу жетишсиз деңгээлде кала берген. Мындай абалдын негизги себеби болуп Кыргызстанда балалыкка байланыштуу болгон бардык маселелерди комплекстүү чечүүгө багытталган бирдиктүү мамлекеттик саясаттын калыптанбагандыгы эсептелген. Балдарды коргоо жаатындагы мамлекеттик иш-чаралардын жүзөгө ашырылышын камсыздаган мыйзамдарды колдонуу механизми түзүлгөн эмес, ошону менен катар маанилүү чечимдерди аткаруу жана аларды көзөмөлдөө колго алынбаган.

2000-жылы Кыргыз Республикасы балдар укуктары жөнүндө БУУнун Конвенциясынын аткарылышы жөнүндөгү биринчи баяндамасына адам укуктары боюнча Комитеттин жыйынтыктоочу сунуштарын алган [2]. Аталган Комитет Кыргыз Республикасы тарабынан «Жашы жете электердин укуктарын коргоо жана сактоо тууралуу» Мыйзамдын жана ошондой эле «балдар укуктарына тиешелүү көптөгөн административдик жана мыйзамдык иш-чаралардын» кабыл алынышына оң баасын берген. Ошол эле убакта Комитет бул мыйзам актыларынын ишке ашырылышына бюджеттик каражаттардын жана ресурстардын жетишсиздиги, жарандык коомчулуктун пассивдүүлүгү сыяктуу түрдүү факторлордун жолтоо болуп жаткандыгына тынчсыздануусун билдирген.

Комитеттин балдардын «өзгөчө камкордукка жана жардамга, анын ичинде укуктук жардамга» болгон укуктары боюнча эскертүүлөрү Кыргыз Республикасынын Өкмөтү тарабынан 2001-жылы Кыргызстандагы балдардын укуктарын ишке ашыруу боюнча «Жаңы муун» биринчи мамлекеттик программасы-

нын иштелип чыгышына түрткү болгон [3]. Бул программа ар кандай деңгээлдеги мамлекеттик органдардын, Кыргызстандагы БУУнун Балдар фондунун (ЮНИСЕФ) өкүлдөрүнүн жана жарандык коомчулуктун биргелешкен күч-аракеттеринин натыйжасында иштелип чыгып, кабыл алынгандыгын белгилеп кетүү абзел.

«Жаңы муун» мамлекеттик программасы балдардын даректүү топторун камтыган көп баскычтуу иш-чаралардын комплексинен турган жана анда төмөнкүдөй мамлекеттик маанилүү милдеттер белгиленген:

- жашы жете электердин көзөмөлсүздүгүн жана укук бузууларын алдын алуу жана социалдык жактан ыңгайлашпаган балдарды реабилитациялоо боюнча бүтүн системаны түзүү;

- жашы жете элек балдардын укуктарын ишке ашыруунун механизмдин жакшыртуу;

- үй-бүлөгө жана балдарга социалдык жардам көрсөтүү мекемелеринин аймактык тармактарын түзүү жана бекемдөө.

Бул программанын аткарылышына үзгүлтүксүз көзөмөл жүргүзүү үчүн 2002-жылдын аягында Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн алдында Ведомстволор аралык комиссия түзүлүп, анын курамына эл аралык уюмдардын, тиешелүү министрликтердин өкүлдөрү кирген.

Кыргыз Республикасынын Конституциясы жана балдар укуктары жөнүндө БУУнун Конвенциясы тарабынан кепилденген балдардын негизги укуктарын камсыздоонун натыйжалуулугун күчөтүүгө багытталган улуттук саясаттын жүзөгө ашырылышындагы реалдуу кадамдардын бири Кыргыз Республикасынын «Балдар жөнүндө» Кодексинин долбоорунун иштелип чыгышы болгон. Бул мыйзам долбоорунун иштелишине эл аралык деңгээлдеги эксперттер Улуу Британиядан жана Молдовадан чакырылган, ошондой эле Кыргыз Республикасындагы балдарга социалдык кызмат көрсөтүү жаатында адистешкен ар кандай мамлекеттик органдар, өкмөттүк эмес жана эл аралык уюмдар тартылган [4].

Андан сырткары ЮНИСЕФтин техникалык жана каржылык колдоосу менен Кодексин долбоорунун мазмунун жана маанилүүгүн түшүндүрүү максатында бир катар тегерек столдор жана семинарлар өткөрүлгөн [5].

Бул иш-аракеттердин натыйжасында 2006-жылы Борбордук Азиядагы постсоветтик мамлекеттердин ичинен биринчилерден болуп Кыргызстан ЮНИСЕФтин колдоосу менен «Балдар жөнүндө» Кыргыз Республикасынын Кодексин кабыл алган, бул мыйзам балдардын укуктарын бекемдеп, балдарды коргоого мүмкүндүк берген принциптерди менен механизмдерди белгилеген жана балалыкты коргоо чөйрөсүндө иш алып барган мамлекеттик органдардын жана уюмдардын милдеттерин аныктаган [6].

Кыргыз Республикасынын «Балдар жөнүндө» Кодексинин кабыл алынышы менен балдардын укуктарын жана кызыкчылыктарын коргоо боюнча мамлекеттик саясаттын эң башкы максаттары мыйзам чегинде такталган. Мамлекеттик саясаттын негизги максаттарын жүзөгө ашыруу боюнча практикалык иш-чаралар «Жаңы муун» мамлекеттик программасында толугураак чагылдырылып, төмөнкүдөй приоритеттүү беш багытты камтыган:

1) баланын укуктары тууралуу Конвенцияны ишке ашыруунун жалпы чаралары;

2) жарандык укуктар жана эркиндиктер;

3) үй-бүлөлүк курчоо жана альтернативдик камсыздоо;

4) медициналык жактан тейлөө жана айлана-чөйрөнүн бакубаттыгы;

5) билим берүү, эс алуу жана маданий ишмердүүлүк.

Каралып жаткан мезгилде коюлган максаттарды иш жүзүнө ашыруу үчүн балдардын абалын жакшыртуу боюнча мамлекеттик саясат жаатында Кыргыз Республикасынын Президентинин бир катар жарлыктары кабыл алынган. 2006-жылдын январь айында Кыргыз Республикасынын Президентинин «Балдардын абалын жакшыртуу боюнча кечиктирилгис иш-чаралар жөнүндө» Жарлыгы чыккан жана балдарга социалдык колдоо көрсөтүү боюнча иш-чаралардын планы бекитилген [7].

2007-жылдын 30-августунда Кыргыз Республикасынын Президенти тарабынан «Балдарды коргоо жана колдоо жөнүндө» Жарлыкка кол коюлган. Анда 2007–2008-жылдардагы балдарды колдоого, балдардын көзөмөлсүздүгүнө, балдар эмгегинин эң оор түрлөрүн пайдаланууга, балдар кылмыштуулугуна байланыштуу маселелерди чечүүгө багытталган кечиктирилгис иш-чаралардын каралган [8].

2008-жылы Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн токтому менен 2008–2011-жылдарга Кыргыз Республикасында жашы жете электердин эмгегинин эң оор түрлөрүн жоюу боюнча социалдык өнөктөрдүн аракеттеринин мамлекеттик программасы бекитилген [9].

Бул программа балдар эмгегинин масштабын азайтууга, калкка балдар эмгегинин балдардын ден соолугуна жана өнүгүүсүнө тийгизген терс таасири жөнүндө маалымат берүүгө, иштеген балдардын билим алуусуна мүмкүнчүлүк түзүүгө багытталган иш-чараларды камтыган.

Мамлекеттик балдар саясатынын негизги багыттарынын бири Кыргызстандагы балдардын абалын жакшыртуунун *институционалдык механизм* калыптандыруу жана аны андан ары өнүктүрүү болгон. Изилденип жаткан мезгил аралыгында балалыкты коргоо боюнча институционалдык системаны түзүү үчүн конкреттүү чаралар ишке ашырылган, белгилей кетсек, мамлекеттик бийликтин бардык деңгээлдеринде үй-бүлөнүн, аялдардын жана балдардын кызыкчылыктарын коргоо чөйрөсүндө иш алып барган органдар түзүлгөн.

Социалдык тармакты мамлекеттик башкаруу системасын реформалоо балдар укуктарын ишке ашыруунун бирдиктүү механизмдин түзүүнүн зарыл шарты катары каралган. «Жаңы муун» мамлекеттик программасынын аткарылышын көзөмөлдөө Кыргыз Республикасынын Премьер-министринин Аппаратына жүктөлгөн. Жумушчу орган болуп Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн алдындагы жашы жете электердин иши боюнча Комиссия, ал эми жер-жерлерде – жергиликтүү мамлекеттик администрациялардын алдындагы жашы жете электердин иши боюнча Комиссиялар аныкталган.

Балдарды социалдык жактан коргоонун институционалдык механизмдин калыптандыруудагы жемиштүү кадам катары балдарды коргоо боюнча атайын адистештирилген мамлекеттик органдардын: Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн алдында балдардын укуктарын жана кызыкчылыктарын коргоо жаатында толук укуктуу атайын органдын, балдар иштери боюнча комиссиялардын жана үй-бүлө жана балдарды колдоо бөлүмдөрүнүн түзүлүшүн белгилей кетсек

болот. 2007-жылы Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн алдындагы дене-тарбия жана спорт, жаштардын иштери жана балдарды коргоо боюнча Мамлекеттик агенттиктин курамында балдарды коргоо боюнча Департамент түзүлгөн [10].

Бул жаңы институционалдык органга Кыргыз Республикасынын мамлекеттик балдар саясатын ишке ашыруу, балдар укуктары жаатындагы маалымдуулукту жогорулатуу, балдарды кароо системасында эл аралык жана мамлекеттик стандарттардын сакталышына жооп берүү, ошондой эле балдарга кызмат көрсөткөн уюмдардын аккредитацияланышын жана балдарды тейлөө кызматынын сапатын текшерүү милдеттери жүктөлгөн. Департаментке каржылык жана адамдык ресурстар бөлүнүп берилген, бирок тармактык министирликтер менен өз ара биргелешип иштешүү толук жолго коюлган эмес. Ошону менен катар Департаменттин алдына коюлган милдеттерди натыйжалуу ишке ашырууда бир кыйла көйгөйлөр пайда болгон. Бул органдын борбордук мамлекеттик бийликтин структурасында статусунун төмөндүгү жана жергиликтүү бийлик органдарына таасир берүүчү керектүү рычагдарынын жоктугу менен шартталган.

Кийинки мезгилде балдарды коргоо боюнча мамлекеттик органдардын ишин жакшыртуу боюнча бир топ аракеттер жасалган. 2008-жылдын 10-июнунда «Кыргыз Республикасындагы мамлекеттик райондук администрацияларында жана жергиликтүү өзүн-өзү башкаруу органдарында үй-бүлөнү жана балдарды колдоо бөлүмдөрүн жана балдар иши боюнча комиссияларды түзүү жөнүндө» Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн № 285 Токтому чыккан [11].

Бул Токтомдун негизинде республика боюнча үй-бүлөнү жана балдарды колдоо боюнча 57 бөлүм, балдар иши боюнча 57 комиссия түзүлгөн. Булардын натыйжалуу иштешин камсыздоого республикалык бюджеттен 7,0 млн. сом бөлүнгөн [12].

2001-жылдан баштап социалдык коргоонун райондук департаменти жана үй-бүлөнү жана балдарды колдоо боюнча бөлүмдөр тарабынан үй-бүлөлөрдү колдоо үчүн кызмат көрсөтүү жана социалдык маселелерди чечүү боюнча берилген тапшырмаларды аткарган социалдык жактан коргоо адистери айыл өкмөтүнүнүн деңгээлинде дайындала баштаган. Азыркы убакта алар өз функцияларын натыйжалуу аткара албай келишет, анткени алардын карамагына кирген үй-бүлөлөрдүн саны көп.

Балдарды социалдык жактан коргоо жана колдоо маселелери боюнча Кыргыз Республикасынын Акыйкатчысы дагы иш алып барат. Акыйкатчынын иш-аракеттери тарбиялоонун өзгөчө шарттарына муктаж болгон балдарды социалдык реабилитациялоого, балдардын укуктарын жана мыйзамдуу кызыкчылыктарын бузуу фактылары боюнча арыздарды кабыл алуу-

га жана карап чыгууга, ошондой эле мындай арыздардын тиешелүү мамлекеттик органдар тарабынан тез арада чечилишин камсыздоого багытталган [13].

Жогоруда айтылгандарды жыйынтыктап жатып, Кыргызстанда азыркы мезгилде балдарды социалдык жактан коргоо чөйрөсүндөгү мамлекеттик саясатты ишке ашыруу жоопкерчилиги жүктөлгөн мамлекеттик институттардын ири тармагы түзүлгөндүгүн белгилеп кетсек болот. Балдардын укуктарын коргоо жана кызыкчылыктарын алдыга жылдыруу чөйрөсүндө конкреттүү натыйжаларга жетүүгө багытталган мамлекеттик программалар «Балдар жөнүндө» Кыргыз Республикасынын Кодексинде аныкталган мамлекеттик балдар саясатынын негизги багыттарына ылайык ишке ашырылып жатат. Азыркы мезгилге карата балдарды социалдык жактан коргоонун мамлекеттик системасы жана анын нормативдик-укуктук базасы негизинен калыптанды жана аны андан ары өнүктүрүү боюнча иш-аракеттер көрүлүп жатат.

Адабияттар

1. Кыргыз Республикасынын Жогорку Кеңешинин 1994-ж. 12-январдагы № 1402-ХП Токтому менен ратификацияланган // Ведомости Жогорку Кенеша Кыргызской Республ. — Б., 1994. - № 1.
2. Права человека в Кыргызстане: Рекомендации для действий / Под общ. ред. Д. Кабака. — Б., 2008.
3. «О Государственной программе по реализации прав детей Кыргызстана «Новое поколение» на период до 2010 года» Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн Токтому, 2001-жыл, 14-август, № 431. // «ТОКТОМ» маалымат борбору
4. Камарли Р. Услышьте нас // Вечерний Бишкек. — Б., 2006. - 11-январь. - № 4.
5. Положение детей в Кыргызстане: реальность и перспективы. — Б., 2005.
6. Эркин-Тоо. — 2006. — 15-август. - № 60.
7. Эркин-Тоо. — 2006. - № 6 (27-январь).
8. Кыргыз Республикасынын Президентинин Администрациясынын Жарчысы. — 2007. - № 17.
9. 2008–2011-жылдарга карата Кыргыз Республикасында жашы жетелектердин эмгегинин эң оор түрлөрүн жоюу боюнча социалдык өнөктөрдүн аракеттеринин мамлекеттик программасы жөнүндө: Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн Токтому, 2008-жылдын 22-январы, № 20 // Кыргыз Республикасынын Президентинин Администрациясынын Жарчысы. — Б., 2008. - № 4 (130).
10. Положение о Департаменте по защите детей № 141-0 от 15 мая 2007 года.
11. Типовое положение об Отделе по поддержке семьи и детей; Типовое положение о Комиссии по делам детей // Нормативные акты. - 2008. - № 26.
12. Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн 2008-жыл үчүн отчету.
13. «Кыргыз Республикасынын Омбудсмени (Акыйкатчысы) жөнүндө» Кыргыз Республикасынын Мыйзамы, 2002-жыл, 31-июль, № 136 // Омбудсмен Кыргызской Республики: статус и правовое поле. Сборник документов. — Б., 2002.

*Б.Т.Сейитбаев,
С.Б. Сыргабаев, К.Карасаев атындагы БГУ*

“МЕМИРЕГЕН” САЯСИЙ ЖАЗ - 2012: элита жана кадрдык саясат эксперттик өлчөм менен

2012-жылдын жаз маалы бул сапар кескин ысык илеби менен айырмаланды. Анткен менен көктөм мезгил табигый нугунда жайбаракат агып, горизонттон бийиктеген күндүн нуру адатынча өлкөнүн борбордук “аянттарында” топтолгон элдин жүзүн тотуктурбай, бир гана асфальттын “мээсин” эзүүдө. Карапайым эл көр оокаттын камын аркалап, таң заардан борбор шаарыбыздын көчөлөрүнөн агылып, чайпалган саясий жашоо да эволюциялык жолго түшкөн сыяктуу. Бирок бул бейпилдик көздөн бир заматта кайым болчу закым эмес, албууттанып күчүн топтоп жаткан бороон-чапкындын алдындагы шектүү тынчтык эмес, мындан аркы кыргыз элинин жашоосу акырындап оңоло турган алгачкы “мемиреген” жаздардын бири экендигине ишенгин келет.

Мына ушундай жонубузду жагымдуу жылыткан жаз күндөрүнүн сонунда “баягы” бийлик чөйрөсүндөгү, саясий мейкиндиктеги төбөлдөргө бир социологиялык сереп салып, жазгы “сезондогу” ишмердиктеринин натыйжалуулугун, коомдогу кадыр-баркын, беделин өлчөп алууну чечтик. Бул өлчөө социологиялык ыкма – эксперттик сурамжылоонун негизинде 2012-жылдын 23-апрелинен 6-майга чейин жүзөгө ашырылды. Тактап айтканда, атайын тандалып алынган компетенттүү 50 экспертти сурамжылоонун жана андан топтолгон пикирлерди талдоонун негизинде Кыргызстандын бийлик чөйрөсүндө эмгектенип жаткан 50дөн ашык инсандарга баа берүү жана рейтингин (саясий беделин) аныктоо болду.

Сурамжылоо барагында саясий жетекчилердин тизмесине кирген инсандардын тобун “саясий элита” деп шарттуу түрдө атадык. Себеби бардык эле ишмерлерди кошоктоштуруп бир “элита” түшүнүгүнө камтуу туура эмес болуп, коомчулуктагы талаш пикирлерди жаратаар. “Элита” түшүнүгүнүн илимий интерпретациясы да ар кыл мамлекеттерде тарыхый, маданий ж.б. өзгөчөлүктөрүнө жараша ар башкача ишке ашып жүрөт. Элита теориясында “саясий элита” термини классикалык маанисинде демейде коомдун аз бөлүгүн түзгөн, саясий бийликке негизделген атайын билим жана кесиби бар, өзгөчө психологиялык, социалдык, адеп-ахлактык касиеттерге ээ болгон жана мамлекеттик бийликти пайдаланып таасирдүү чечимдерди кабыл алууга жана ишке ашырууга түздөн-түз катышкан топ (же бир нече топ) деп түшүндүрүлөт. Андыктан бул терминди колдонууга аяр мамиле жасаганыбыздын себеби да ушунда.

Эми изилдөөбүздүн негизги мазмунуна назар салсак. “Саясий элита” демекчи, президент, өкмөт башчысы жана мүчөлөрү “баш”, Жогорку Кеңештин төрагасы, комитет жетекчилери “төш” болуп, бир катар партия лидерлери да 2011-2012-саясий жылдарында олуттуу жаңыланууга дуушар болгону баарыбызга маалым. Андыктан коомго, карапайым элге да “өз баатырларын” таанытуу, “элитабыздын” саясий беделин күзгү сымал чагылдырып берүү максаты биздин изилдөөнүн жаралышына негизги түрткү берди.

Сурамжылоого катышкан эксперттер атайын социологиялык ыктымалдуулук ыкмасы аркылуу жана тиешелүү чөйрөдөгү кесипкөйлүк деңгээлине, компетенттүүлүгүнө басым жасоо менен тандалып алынды. Жалпысынан 50 эксперт сурамжыланды.

Эксперттер сурамжылоонун жүрүшүндө тизмеде келтирилген мамлекеттик жана саясий кызматтагы инсандардын азыркы таптагы ишмердүүлүгүнө комплекстүү баа берип, ал саясий элитанын коомдогу салмагын, эл арасындагы кадыр-баркын жана эң негизгиси – ишмердигинин натыйжалуулугун камтыды. Эксперттик баалоо 5 (беш) баллдык шкала менен жүргүзүлдү (5-“эң жогору”; 4-жогору; 3-“орто”; 2-“төмөн”; 1-“өтө төмөн”). Ал эми тигил же бул инсанды баалоодо кыйынчылыктар пайда болсо “жооп берүү” кыйын деген атайын графа колдонулду.

Саясий ишмерлердин тизмесине президент, өкмөт башчысы, өкмөт мүчөлөрү, Жогорку Кеңештин жетекчилери жана комитет төрагалары, учурдагы активдүү айрым саясий партиялардын лидерлери болуп жалпысынан 50 инсан киргизилди. Ошондой эле эксперттерге тизмеден сырткары өздөрү таанып-билген дагы башка беш “саясий элитанын” өкүлүн баалоого кошумча мүмкүнчүлүк берилген.

Топтолгон сурамжылоо барактары атайын статистикалык компьютердик программа (SPSS) аркылуу иштетилип, дыкат талдоого алынды.

1 - таблица
“Саясий элитанын” ишмердигине берилген
эксперттик баа
(саясий бедел рейтингин)

Ээлеген орду (рангы)	Фамилиясы, ысмы	Орточо балл
1	Атамбаев Алмазбек	4,15
2	Бабанов Өмүрбек	3,64
3	Оторбаев Жоомарт	3,50
4	Текебаев Өмүрбек	3,49
5	Салянова Аида	3,47
6	Алымкулов Алиасбек	3,43
7	Сариев Темирбек	3,41
8	Осмоналиев Каныбек	3,31
9	Рысалиев Зарылбек	3,21
10	Казакбаев Руслан	3,17
11	Бекешов Дастан	3,13
12-13	Ниязалиева Дамира	3,07
12-13	Жекшенкулов Аликбек	3,07
12-13	Өмүркулов Иса	3,07
14	Садыков Канат	3,05
15-16	Жээнбеков Асилбек	2,94
15-16	Жапаров Акылбек	2,94
17	Жунусов Ибрагим	2,90
18	Турсунбек Акун	2,86
19	Атаханов Шамиль	2,76
20-21	Алымбеков Эркинбек	2,58

20-21	Турсунбеков Чыныбай	2,58
22	Сабилов Равшан	2,56
23	Мадылбеков Туратбек	2,52
24	Сасыкбаева Асия	2,45
25	Сатыбалдиев Жантөро	2,43
26	Карашев Аалы	2,41
27-28	Султанбекова Чолпон	2,37
27-28	Бекбоев Замир	2,37
29	Кулов Феликс	2,31
30	Асымбекова Гүлнара	2,23
31-32	Шадилов Аскарбек	2,21
31-32	Туманов Токтогул	2,21
33	Шыкмаматов Алманбет	2,19
34	Сагынбаева Динара	2,17
35	Беков Төрөгул	2,17
36	Абдиев Курмантай	2,07
37	Сулайманов Алтынбек	2,07
38	Боронов Кубатбек	2,07
39	Өмүралиев Таалайбек	2,05
40	Зулпукаров Төрөбай	2,00
41	Ташиев Камчыбек	1,96
42	Султанов Калыкбек	1,90
43	Баатырбеков Алмазбек	1,90
44	Жаныбеков Аскарбек	1,84
45	Пирматов Исхак	1,80
46	Сакебаев Эркин	1,70
47	Мадумаров Адахан	1,66
48	Арапбаев Азамат	1,62

Жогоруда белгиленгендей, эксперттер “саясий элитанын” катарына кошумча бир катар инсандарды киргизишкен. Бирок, статистикалык талдоо үчүн биз

төрттөн кем эмес эксперт баа берген инсандардын орточо баллдарын аныктадык: экс-президент Отунбаева Роза (4,62); Салымбеков Аскар (4,50); Жеенбеков Равшан (4,25).

Мына ошентип, 1-таблицадан көрүп тургандай эксперттер берген баанын максималдык чеги 4,15 баллды, ал эми минималдуусу 1,62 баллды түздү. Саясий бедел рейтингин учурдагы президент А. Атамбаев жетектеп, ал эми өкмөт башбаканы жана министрлер кабинети жалпысынан “орто” деген баага арзышты. Бул эксперттик пикир жакында эле парламент тарабынан өкмөттүн ишмердигине берилген “канааттандыраарлык” деген баага толук үндөшүп тургандай. Ал эми парламентарийлердин басымдуу бөлүгүнүн ишмердиги “төмөн” деген эксперттик баа алды. Бийлик төбөлдөрүнүн эч кимиси жогорку баллга татыган жок жана бул сурамжыланган эксперттердин саясий жагдайга эстүүлүк менен “эмоциясыз” мамиле кылгандыгынан кабар берет. Анын үстүнө биз мурда айтып кеткендей, өкмөт мүчөлөрү жана бир катар башка саясатчылар кызмат орундарын ээлегендигине жарым жыл толо элек, демек өздөрүнүн жетекчи катары натыйжалуулугун көрсөткөнгө али жетише электигин да эксперттик баалоого таасир берген фактор катары белгилеп кетүү зарыл.

Жетекчи кадрлар демекчи, сурамжылоонун алкагында эксперттерге учурда таасирдүү кызматтарга (Өкмөттө, Жогорку Кеңеште, жергиликтүү бийликте, укук коргоо органдарында) инсандар кандай негизде тандалууда деген суроо узатылган.

1-диаграмма

Кыргызстандагы жетекчи кадрларды тандоо негиздери



Эксперттик пикир боюнча таасирдүү бийлик кызматтарына келүү негизинен пара берүү (б.а. коррупция) жана тааныш-билиштик аркылуу ишке ашат. Трайбализмдин жана чөлкөмчүлдүктүн да таасири басандай элек. Улуттук элитанын ушундай “феодалдык” механизмдер боюнча калыптанып жатышы кейитпей койбойт. Батыш футурологдору (Д.Белл, О.Тоффлер) айтмакчы, күн санап ааламдашуу процессине арбалып, “маалыматтык” цивилизацияны көздөй сызган прогрессивдүү коомдордогу элиталык топтордун калыптанышы биринчи кезекте инсандардын билим деңгээлине

жана адистик кесипкөйлүгүнө көз каранды болуп калышы керек. Ал эми биз качан “уруулук” инденттүүлүк, чөлкөмчүлдүктүн тар стандарттарынан арылабыз?

Бул ойду улай эксперттерге сунушталган “Бүгүнкү улуттук саясий элита кайсы факторлордун таасири астында калыптанат?” деген суроонун жыйынтыктарына көңүл бурсак. Бул жерде биз факторлорду “объективдүү” (инсандын билими, кесипкөйлүк деңгээли, жигердүүлүгү, жөндөмдүүлүгү) жана “субъективдүү” (теги, урук-тууганчылык, тааныш-билиштик) деп эки топко бөлгөнбүз.

Улуттук саясий элитаны калыптандырган факторлор

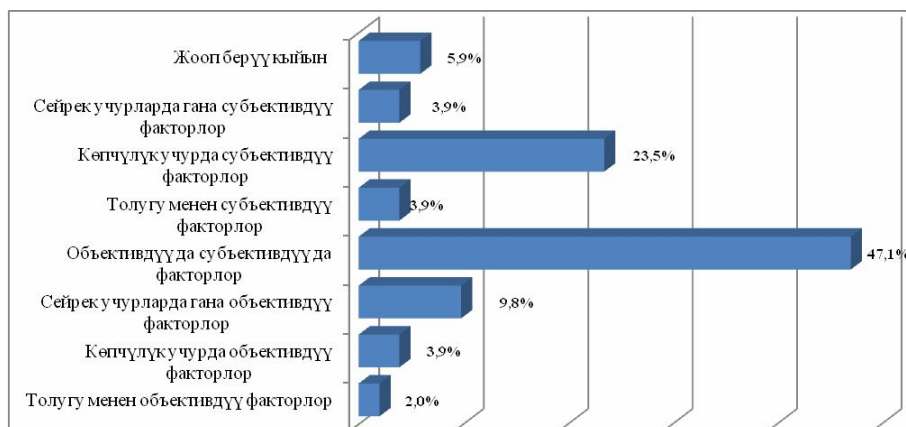


Диаграмма көрсөтүп тургандай эксперттердин басымдуу (47,1%) бөлүгү улуттук саясий элитанын калыптанышында негизинен объективдүү да субъективдүү да факторлор орун алаарын белгилешти. Ошентсе да көпчүлүк учурда субъективдүү себептердин да маанилүү рол ойноору (23,5%) айкындалды.

Ал эми ошол эле бийлик уюмдарынын, башкача айтканда президенттин аппаратынын, Жогорку Кеңештин, өкмөттүн, сот органдарынын, күч түзүмдөрүнүн калыптанышына паракорчулуктун (коррупциянын), жердешчиликтин жана уруучулуктун таасири тууралуу эксперттердин пикири төмөнкүдөй бөлүштүрүлдү.

2-таблица

Бийликтин жогорку уюмдарынын калыптануусуна уруучулук, жердешчилик, паракорчулуктун таасири барбы? (% менен)

	Ооба	Жок	Жооп берүү кыйын
Кр Президентинин Аппараты	56,9	15,7	27,6
КР Жогорку Кеңеши	72,5	11,8	15,2
КР Өкмөтү	78,4	2,0	19,3
КР Сот органдары	72,5	5,9	21,5
КР Күч органдары	64,7	5,9	29,1

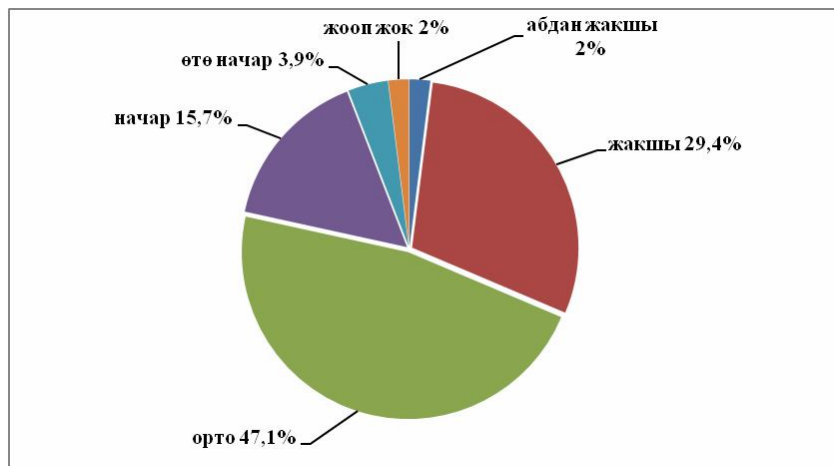
Тилекке каршы, бийлик тутумунун дээрлик бардык бутактары кыргыз коомун жана кыргыз мамлекетин бутунан алып жаткан “ооруга” чалдыкканын эксперттик пикир да тастыктап олтурат. Өзгөчө өкмөттө, Жогорку Кеңеште жана сот органдарында бул терс көрүнүш айкын байкалып жаткандыгын көрө алдык.

Эксперттер мына ушундай негативдүү фондо Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн 100 күндүк ишмердигинин натыйжалуулугун кандай баалайт болду экен деген суроо туулат. Жаңы түзүлгөн өкмөтүбүз парламент алдында отчетун берип, ал “канааттандыраарлык” деп бааланып, “жөжөлөрдү күзүндө санайбыз” деген тейде дагы жүз күндүк ишеним кредитин алганы көпчүлүккө маалым болбодубу. Андыктан, сурамжылоонун жүрүшүндө эксперттерге өкмөттүн ишмердигин баалап берүү сунушталган. Жооптор төмөнкүчө бөлүштүрүлдү.

гинин натыйжалуулугун кандай баалайт болду экен деген суроо туулат. Жаңы түзүлгөн өкмөтүбүз парламент алдында отчетун берип, ал “канааттандыраарлык” деп бааланып, “жөжөлөрдү күзүндө санайбыз” деген тейде дагы жүз күндүк ишеним кредитин алганы көпчүлүккө маалым болбодубу. Андыктан, сурамжылоонун жүрүшүндө эксперттерге өкмөттүн ишмердигин баалап берүү сунушталган. Жооптор төмөнкүчө бөлүштүрүлдү.

3-диаграмма

Кыргыз өкмөтүнүн 100 күндүк ишмердигине берилген эксперттик баа



Эксперттер да жаңы өкмөттүн ишин азырынча “жаман” же “жакшы” деп кескин баалоодон алыс. Алар да саясий элитанын өкүлдөрүнө ишеним артып, 100 күндүк ишмердикти “жумшак” баалап, басымдуу

бөлүгү (47,1%) “орто” деген баа койду. Ал эми саясий кадрларды тандоо жолдорунун кайсынысы келечектүү жана демократиянын негиздерине төп келет деген суроого жооптор төмөнкүдөй болду.

3-таблица

Кадрларды тандоо жолдорунун келечектүүлүгү

	Президент	Жогорку Кеңеш	Өкмөт	Губернаторлор	Райондук акимдер	Соң	Жергиликтуу өз алдынча башкаруу жетекчилери
Элдик шайлоо жолу менен	94,1	90,2	19,6	31,4	31,4	39,2	49,0
Дайындоо жолу менен	0,0	3,9	52,9	43,1	37,3	5,9	7,8
Сынактар (аттестациялар) аркылуу	2,0	2,0	21,6	19,6	25,5	49,0	39,2
Жооп жок	3,9	3,9	5,9	5,9	5,9	5,9	3,9

Учурда кыргыз элинин кылымдардан бери өз натыйжалуулугун көрсөтүп келген элдик (демократиялуу) башкаруу механизмдерин заманбап саясий шарттарда колдонуу аракеттери көрүлүп келет. Анын бири Элдик Курултай институтун жаңы жагдайга ылайыкташтырып калыптандыруу, башкаруу механизми катары тажрыйбада кеңири жайылтып пайдалануу болуп эсептелет. Мына ошол улуттук улуу Курултайга көзөмөлдөө (контролдоо) укуктарын берүү идеясына эксперттердин мамилесин билүү сурамжылоонун акыркы суроосу эле. Суроого жооп берүүдө эксперттердин пикири дээрлик эки жаатка бөлүнүп, бир аз “артыкчылык” менен “каршымын” деген пикир басымдуулук кылды (41,2%). Ал эми “колдойм” дегендердин катары 37,3 пайызды түзсө, ошол эле учурда жооп бере албагандардын саны да арбын болду (19,6%). Демек, Курултайга көзөмөл укуктарын берүү азырынча эксперттик чөйрөдө талаш маселе экендигинен кабар берет. Ал эми калың калктын катмары кандай пикирде болду экен? Бул өзүнчө изилдөөнүн иши. Андыктан бул маселени да келечекке калтыралы.

Ошентип, урматтуу окурман, Кыргызстан социологдор ассоциациясынын окумуштуулар тобунун

өлкөнүн саясий чөйрөсүн талдоого багытталган чакан изилдөөсүнө күбө болдунуздар. Коомдогу көп кырдуу кубулуштарга көз карандысыз, илимий негиздеги баа берүү, чиелешкен социалдык-саясий маселелердин учугун таап, аларды жандыруунун ыкчам жана натыйжалуу жолдорун иштеп чыгууга илимий өбөлгө түзүп берүү – бул Кыргызстанда жаңы калыптанып келе жаткан социология илиминин миң милдетинин бирөөсү гана. Социология коомубуздун күнүгө каранып, таранып туруучу күзгүсү болууга тийиш. Ал эми Кыргызстандын бардык жарандары өздөрү жашап жаткан социумдагы болуп жаткан окуялар, процесстер тууралуу так жана толук маалымат алууга демократиялык укуктары бар.

Ооба, биздин бул эксперттик сурамжылоонун жыйынтыктары “чындыктын акыркы инстанциясы” деп айтуудан алыспыз. Коомдук-саясий кубулуштар тууралуу так маалымат алып, өз учурунда “диагноз” коюп, келечекке божомолдорду түзүү үчүн такай жүргүзүлүүчү көлөмдүү изилдөөлөр керек. Бул иштер кыргыз социологиясынын жаркын келечегинде толук ишке ашуучу тарыхый милдеттер болуп калат деген ишеничтебиз.

范祖奎、王云娜¹

比什凯克市出租车行业现状调查¹

[摘要]出租车行业是吉尔吉斯斯坦社会关注的热点行业，由于比什凯克市出租车日益增多，出租车行业管理制度和措施相对滞后，在出租车管理方面存在很多问题，如乱收费、黑车多，乘客的犯罪行为频繁、交通事故时常发生，过期汽车的质量、司机的安全问题等。如何建立健全的出租车行业管理制度，保证出租车行业健康发展，完善出租车行业管理，保护行业合法经营，妥善处理乘客和司机的合法权利和安全是该国亟待解决的问题。

[关键词]：比什凯克市 出租车行业；现状；调查

1.引言

1991年始吉尔吉斯斯坦经历了20多年的自由变革，伴随着经济的发展，吉尔吉斯斯坦的出租车

1991年始吉尔吉斯斯坦经历了20多年的自由变革，伴随着经济的发展，吉尔吉斯斯坦的出租车行业有了较迅速的发展。出租车行业在吉尔吉斯斯坦是一个特殊行业，而且是关注度较高的一个行业。比什凯克是吉尔吉斯斯坦的首都，而且是中亚最大城市之一，不光是吉尔吉斯斯坦本国公民而且各国驻比什凯克大使馆人员，国际组织代表处人员、外国商务人员、外国留学生、外国游客等在比什凯克一般出行都选用出租车作为交通工具。因此对比什凯克市出租车行业现状调查，不仅对比什凯克市出租车行业有个较全面的了解，而且对该国如何建立健全出租车行业管理制度，完善出租车行业管理，保护行业合法经营，妥善处理乘客和司机的合法权利和安全等问题提出建议。

2. 比什凯克出租车行业的发展历史

2.1 苏联时期的状况

1939年吉尔吉斯斯坦就有了出租车行业，经过多年的发展，到20世纪50年代，比什凯克市有763辆出租汽车，每天运送大约四万名乘客，到1991年，该市有一千辆（计价器的）伏尔加汽车停在停车场，其中300辆已装有无线电话。服务的司机为1600人。这些车辆和司机由国家统一管理，出租车司机每个月有固定工资，他们没有其他赢利目标，这样很多司机在顾客少的时候，消耗汽油不多，为了不受领导的批评，他们经常在快下班的时间把汽油先倒出去，然后才会回到汽车停车场。“汽油没了”，就说明司机工作积极，这一天都在城市里找顾客。

2.2 吉尔吉斯斯坦独立后的状况

1991

年吉尔吉斯斯坦成为独立的国家，独立后出租车行业的发展较为迅速。首都比什凯克有800,000多人口。经过了20年的发展，该国经济发展水平较快，大量的农村人口涌往城市，尤其是年轻人。与此同时，人民的生活水平提高了，各方面的需求日益增多，除此之外，来自外国的外交人员、商务人员、企业人员、游客以及留学生的数量也越来越多，在此情况下人们对比什凯克出租车行业的发展提出了新的要求，私人出租汽车公司也如雨后春笋般的出现，出租车行业有了较大的发展。目前，在比什凯克市政府部门注册的私人客运业汽车有七万辆，此外，还有14万辆左右私人轿车未登记。在比什凯克市有不少出租车公司，他们一般都是通过电话联系的一种经营模式。除此之外，在比什凯克市经常可以见到停在俱乐部，餐厅和超市旁边的私人出租车。

2.3 比什凯克市出租车业务类型

2.3.1 比什凯克市出租车业务分类

目前在比什凯克市有50多家出租车公司，其中最受顾客欢迎的有10家：“Udaqa”（幸运）“LIDER”，“SITY”，“SUPER”，“EKONOM taxi”，“MEGA EKONOM”，“SMS TAXI”等。公司出租车的运价比较固定，大部分已经用了计价器。

比什凯克市出租车行业有三种类型：第一种是私人出租车调度公司，私人出租车调度公司是指公司和个体出租车车主签订合同和协议，组成出租车调度公司，公司给车主打电话通知业务的经营模式。这种模式分两类，一类是为做广告获得利润的出租车，在出租汽车上做公司规定的广告，公司不收调度费，运输收入都是出租车车主的，比如，“PIZZA TAXI”，它一边做比萨饼广告，一边拉客。简单说就是比萨饼公司免费给出租车司机提供乘客信息，出租车司机会免费贴“PIZZA”牌，互惠互利的经营方式。另一类是出租车司机只管运营，不做广告，但调度公司每打一个电话，做成一笔业务，车主需给公司上缴一笔费用；第二种是企业出租车行业

，该公司拥有自己的汽车以及停车场，雇佣司机，根据业绩发工资；第三种是“黑车”行业，所谓“黑车”就是不合理的，没有从业许可证，非法拉客的私人出租车。

目前，比什凯克市50%的出租车是“黑车”，他们一般都是搞副业的，晚上或周末时，用2-3个小时拉客赚钱，其运价也不一样，主要由司机跟顾客定价，一般起步价为80索姆，由于出租车行业的竞争较激烈，有些司机会用降低起步价的方法吸引乘客，有些偏远地方的出租车公司的车不愿意去，但私人出租车（黑车）则愿意去，再难走的线路也同意去，而且在价格上也会做出让步，这种方式十分吸引顾客，竞争力也比较强。

2.3.2比什凯克市出租车计费情况

出租车公司的运价基本是固定的，大部分已经用了计价器但收费稍有不同。私人出租车调度公司规定出租车收费，起步价80索姆（含两公里），以后的每公里10索姆，企业出租车公司规定出租车收费，起步价60索姆开始（有计价器的），含两公里，以后每公里10索姆；黑车收费一般起步价80索姆，以后每公里10索姆，但顾客可以讲价，运费可以降低。

此外，出租车调度公司按照比什凯克市的区域定价。为了消防和急救的方便把比什凯克市分为12个区域，调度公司根据这12个区域进行定价工作，然后把顾客分配给司机。调度公司按每一个区域40索姆，比如，不管从一个区域的什么地方到第二个区域，只要是到第二个区域的范围内，价格便是40+40=80索姆，而计价器按公里算，走得越多，运费越高。有两个情况：如果顾客需要从第一个区域的中间到第二个区域的中间的话，选择计价器出租车较划算。因为调度公司不看公里只看城市的区域。

3.研究设计

3.1实地调查法

笔者在比什凯克市中心、市场周围及长途汽车站附近，对三种不同出租车类型的255名出租车司机进行了采访调查，他们的年龄为25-56岁之间。

种类	私人出租车调度公司	企业出租车公司	黑车
人数	85人	40人	130人
年龄	28-52之间	22-45之间	25-56之间
工作经验	1-5年	1年以上	2个月到20年

表1：调查对象的群体特征

3.2 问卷调查法

本文从运营管理到收入情况等11个方面对比什凯克市的三种出租车行业的特点进行了调查。

序号	项目	私人出租车调度公司	企业出租车公司	黑车
	专利证	70%	100%	55%
	违规现象	经常	偶尔	经常
	汽车检验	年/次	年/次	年/次
	修理费（	月/2-3次; 300-8000索姆	月/次;（企业付款）	月/1-2次; 300-8000索姆

汽油消耗量	15公升以上/日	20公升以上/日	10-15公升/日
兼职	25%	无	50%
违规罚款	30%的司机违反交通规则被罚款，20%的不合理经营而被罚款。	很少	40%由于没有营业证而经常被罚款
收入特点	利润较多。天/600索姆，30000/月	12 000-20 000/月索姆，工资稳定，只负责开车	300-1500索姆/日8000-20 000/月索姆
调查范围 (比什凯克市)	汽车站周围，城市中心，某些小区域，市场周围等	汽车站周围，城市中心，某些小区域，市场周围	汽车站周围，城市中心，小区域，市场周围等
工作时间	工作时间灵活，工作路线自由。	工作时间固定。一天24个小时(三班倒)	时间自由，路线自由，价位自由，53%的从8点-24点。其他18.00点到凌晨2-3点钟
其他费用情况	修理费，税费，专利证费，检验费等司机负责	修理费，税费，专利证费，检验等公司付	修理费，税费，专利证费，检验费等自付

表2：三种出租车行业的群体特点统计

4. 比什凯克出租车行业现状分析

4.1 调度出租车公司特点分析

调度出租车公司从2001年成立到现在仅10多年历史，但发展较为迅速。比什凯克市最大的私人出租车“Udaqa

taxi”调度公司拥有一千多辆私家车。比什凯克市还有很多小型的出租车调度公司，有的公司有200辆或者更少车辆的调度公司。该类公司具有营业证和一定的资金，在此条件下公司和出租车司机之间签订合同，双方必须按照合同内容执行。调度员公司有固定的顾客群，顾客越多那么和公司签订合同的出租车司机也越多。

乘客只需给调度出租车公司打电话，调度公司通知司机在约定的时间及地点接顾客。顾客等待10分钟到20分钟左右，一般不会超过20分钟，而且不管在城市的什么地方，一天24小时都可以预约到TAXI。

调度公司只负责找乘客，每订购一次乘客司机必须交给公司10索姆，或者一周交600索姆，按合同来经营。其特点是(1)出租车司机利用公司的牌子，(2)出租车、汽油、专利证、出租车技术及安全证由司机自己负责，(3)乘客的安全和服务质量由司机来负责，(4)按照公司规定的运价收费，(6)司机按照合同每天或每周上交给公司一次订购费(7)65%的司机从早上6点工作到24:30，还有35%的司机从14点工作到夜里4点。

表2显示70%的出租车司机有专利证，其服务范围一般在长途汽车站、城市中心区域、市场周围、某些小区内等，他们的工作时间灵活，工作路线自由，但其违规现象较多，30%的司机因违反交通规则被罚款，20%的不合理经营而被罚款，其一个月的收入大约在30000索姆左右，利润较多。

利用出租车作广告也是调度出租车的业务，现在很多调度出租车公司只是为了广告而经营这部分业务，“步行广告”现象比较普遍。调度出租车公司不收订购费，而是利用出租车贴公司牌子拉客

。比如：移动公司、超级市场、PIZZA企业、旅游集团等公司，为增加企业的知名度想出的一些政策方案，这一措施满足司机和公司双方的利益。

“Udaqa taxi”	公司订购价格 司机	一天订购常数	一天利润	一个月中间利润	一年中间利润
调度员公司一家	10块索姆 (10=1.5元)	1000个/10次	10 000索姆	300 000索姆	3600 000索姆
出租车司机1000位	一个司机订购8-20	每位司机8-20订购	一天利润8000-20000索姆	240000-600000索姆	2880000-7200000索姆

表3比什凯克最大调度员出租车公司收入表

表3显示“Udaqa taxi”公司拥有1000个出租车司机，每月的收入约为2880000-7200000索姆。此外“Udaqa taxi”调度公司还雇有8个调度员其每月工资为14000.8=112000索姆，三位会计师月工资为25000.3=75000，一位IT工作人员月工资18000索姆。房屋租赁费10000索姆/月，每月支出共计206000索姆，收入相当可观。

4.2企业出租车公司特点分析

企业出租车公司从2001年第一家成立到现在仅10多年历史较短，发展迅速。该公司具有营业证、出租车、司机和资金。公司制度健全，司机技术达标，车辆性能较好，司机的素质相对较高，违规操作和违纪现象很少。

据调查80%的乘客喜欢乘坐企业出租车，主要原因，一是司机技术和素质较高，发生交通事故的情况较少，而且价格固定，按照公司规定的价位不能少于固定价格。有计价器的从60索姆开始算运费，无计价器的从80索姆以上的价格来算，大部分乘客还是因为考虑个人的安全才会坐企业出租车。二是比较方便，在城里任何地方打电话，他们都会到乘客所在位置接顾客。有的公司甚至提供免费电话订购TAXI。

此外，该公司承担以下费用，汽车的修理费月3500索姆，税费，专利证费，技术检验、汽油费等，一个月每位司机固定支出4300索姆，每个月公司从每位司机身上获利45000索姆。此外，司机的工作时间和收入都比较固定。

根据调查市民比较喜欢的出租车公司有“Udaqa”、“SMS taxi”、“LIDER taxi”和“CITYtaxi”等企业出租车公司。

4.3私人出租车以及黑车特点分析

从1991年到2001年比什凯克市没有专门出租车公司，拥有私家车的司机只要把TAXI的多角插头插在车顶上就可以拉客运营，而且比较普遍，这就是所谓的黑车。从1991年到2001年是黑车发展

车发展迅速的十年。其主要原因是市民的需要和国家经济问题。由于经济原因，国家没有出租车公司、出租汽车停车场，也没有专门的、技术水平高的专业司机。一直到2001年既没支持，也没有绝对的中止黑车，国家执法部门偶尔会采取一点罚款措施。随着调度出租车公司和企业出租车公司的出现其生意受到很大的影响。

出现黑车的主要原因：一是由于生计所迫大量低收入的农村人口以赚钱为目的来比什凯克市从事本行业；二是失业和工资低的市民利用休息时间拉客赚钱；三是政府部门没有有效的措施管理黑车。对大部分私人出租车司机来说这门行业是副业，甚至算第三行业。

对黑车从业者来说，一天工作3-4个小时，日收入1500索姆左右，月收入8000-20000/月索姆，工作时间灵活自由，他们也不愿加入企业出租车行业。

现在很多人选择坐黑车，主要认为黑车比较方便。在外面的各种超市和娱乐场所旁边一直会停着黑车。对于价格的问题由出租车司机和顾客商定。据调查55%人看司机的外表而坐黑车，35%的乘客看价格。

国家无法制止黑车市场的发展。黑车越多，乘客安全和危险性就越大，事故也越多。国家需要采取一些措施，保证出租车行业的健康发展和市民的安全。

5. 存在的问题

5.1 管理问题

大部分出租车司机都在国家税务机关办好专利证而允许工作的，在吉尔吉斯斯坦办专利证和驾照是一件容易的事情。驾照和专利证的办理手续比较容易，因此凸现出司机技术水平不高，有的不讲交通规则而发生的事故比较多。此外，没办专利证拉客现象更严重。管理政策不健全导致黑车猖獗，这样影响到乘客的生命和安全。

5.2 出租车司机技术水平问题

部分出租车司机尤其是黑车出租车司机基本没有经过正规驾校的学习和培训，只要有关系，交上2000-5000索姆即可办理一个驾驶执照。司机的技术水平存在问题，此外，黑车的质量及性能无法保证等原因导致交通事故频发。

时间	2010年	2011年
比什凯克交通事故次数	1586	1733
交通事故死亡人数	500	550
交通事故被受伤人数	631	795
受伤和死亡的孩子	死亡97个，受伤97个	死亡129个，受伤的130个
交通事故后逃走司机	163起中逃走34个人	207起事故中逃走93个人
其中被受伤人数	164个人	209
其中死亡人数	7个人	14

表4：比什凯克市交通事故统计

表4显示仅2011年比什凯克市发生交通事故1733起，死亡人数为550人，受伤人数为795人，其中死亡的小孩129人，受伤的小孩有130人。有的司机在发生事故后立刻逃走，表4显示2011年比什凯克市的207起事故中，93个司机逃走。2011年的交通事故中司机死亡14人受伤209人。此外，

人。此外，在比什凯克市罪犯经常利用出租车犯罪，出租车司机被挟持，甚至导致司机的死亡悲剧现象也不少。仅2009年上半年全国发生的119起汽车司机被挟持并伤害的案件中比什凯克市就占了46起。

5.3 交通工具定期检修问题

由于国家经济发展缓慢忽视了对出租车的定期检查和检验。不少出租汽车的部分零件需要更新或修理，还有部分汽车质量较差，这些都没被定期检查出来，所以交通事故频发。据调查从2008年到2010年吉尔吉斯斯坦发生了16860起交通事故，其中4334人死亡、21664人受伤；2012年1-2月比什凯克发生了170起交通事故，受伤189人，死亡7人。90%的交通事故是由于没有定期检修汽车的原因造成。

5.4 政府机关对司机的检查监控存在缺陷

政府对私人出租车司机没有任何检查监控方案、也没有任何此方面的管理政策。私人出租车司机的技术不熟练，也有不少司机未作身体健康方面的检查，每次上班之前也不做轿车安全检查，也没有科学合理的劳动制度，这样必然会造成一些不安全因素。仅2011年国家赔偿交通事故金额为1310000408索姆。

6. 结论

出租车作为城市交通的重要部分，给百姓带来了许多方便，而且给市民提供了就业机会，成为增加家庭经济收入的来源。不过，由于政府对此行业管理体制不完善，出租车行业抗风险能力不强。而黑车市场目前作为政府和行业管理的凸显问题，成为了必须要妥善处理的问题之一。

第一，实施许可证制

实施许可证制是唯一解决黑车的途径。采取严格许可证办理制度，不定期检查其是否遵守行业规范。此外，降低出租车专利证收费，加强制度管理，迫使私人出租车办理许可证并加入到行业出租车公司而减少“黑车”的数量。

第二，提供技术和专业培训。

提供技术和专业培训，定期的进行技术检查培训及健康健康，会提高司机专业水平。

第三，解决出租汽车技术安全问题，对每一辆出租汽车性能严格检查。

成立专门机构对出租汽车的型号、标志和性能等进行严格的审查，同时严格营运证制度。像法国、意大利、德国等国家一样，形成交通工具技术严格管理体制。借鉴发达国家出租车行业的管理方法。比如法国出租汽车不能超过6年以上的行车时期，这对百姓的安全提供了一定的保障。

第四，对黑车司机实施严格的惩罚制度。

第五 使企业树立环保理念。

吉尔吉斯斯坦虽说是发展中的小国，但是环境还没受到污染，为了保护环境，保持现在的绿色环境，需要实行节能环保型小排量出租汽车，注重绿色经营模式。

参考文献

[1]CentreAsianFree Market Institute 吉尔吉斯斯坦 比什凯克2010年10月

[2]Global Technologies,Bishkek 2010

- [3] PR.kg.2012比什凯克报纸经济法 2012年1月
- [4] MaksimGolbrahe,AmirNurgaliev K.NEWS 2012
- [5] 吉尔吉斯斯坦内务部新闻
- [6]Akipress.24.kg 2012年3月
- [7]AUTOPARK NEWS Anna Timofenko 2012年03月
- [8] 吉尔吉斯斯坦新闻中心 Oleg Morozov 2011年09月
- [9]BISKEK TAXI 2012 PUBLISHERS AziretKeneshov 2012 年2月
- [10]BISHKEK –TIMES 2011 ZakirovMelis 2011年5月
- [11]Kloop Media Foundation © 2007-2012 2008年4月
-

*Ж.А. Чыманов,
Ж.Баласагын атындагы КУУ*

АКАДЕМИК Х.КАРАСАЕВДИН МУРАСТАРЫ КЫРГЫЗ ТИЛИН ОКУТУУНУН БУЛАГЫ КАТАРЫ

Кыргыз тилин кыргыздарга окутуу үйрөтүү, турмушта колдонуу, иликтөө иштери дагы бир кыйын кезеңди башынан өткөрүп, айрыкча мектепте окутуу жумуштары туңгуюкка бара жаткандай. Арийне, эгемендүүлүккө ээ болуп, мамлекеттик тил статусун алып, эмгектер жарык көрүп, диссертациялык иштер корголуп, кыргыз тилине мамлекеттик деңгээлде кам көрүлүп, атайын мыйзамдар иштелип чыгып, кыргыз тилин кыргыздарга окутуунун проблемалары дайыма, бардык деңгээлдерде айтылып, жазылып жаткан учурда «туңгуюкка бараткандай» деп айтуу, суу кечпеген сөз катары кабыл алынышы мүмкүн. (Ылайым эле ошондой болсо кана!)

Реалдуу турмушка, кыргыз тилин окутуунун теориясы менен практикасында болуп жаткан процесстерге учкай, сомосунан токтолсок абал мына мындай: кандидаттык, докторлук диссертациялар жазылып, ийгиликтүү корголуп, монографиялык эмгектерден тартып, окуу куралдары, методикалык колдонмолор ж.б. көп болбосо да жарык көрүүдө. Албетте аларда кыргыз тилин окутуунун теориялык-дидактикалык негиздерин аныктап, тактап, практикада колдонууга сунуш кылынган алгылыктуу, азыркы талаптарга жооп берген жыйынтык, сунуштар жок эмес, бар. Аларды өздөштүрүү, жайылтуу жана колдонуу маселеси да бар.

Ошол эле учурда иштелген илимий-педагогикалык эмгектерде «терминдик педагогиканын», «баласыз педагогиканын» жана «туурамчыл педагогиканын» элементтери азайбай, тескерисинче, арбып баратат. Биринчи эки термин коомчулукка белгилүү болсо, «туурамчыл педагогика» кийинчерээк келип кошулду. Анын маани-маңызы сырткы булактарга (чет, айрыкча орус тилинде чыккан эмгектерге, интернетке, долбоорлорго, гранттарга ж.б.) таянуу менен аларды туурап, ала кушту атынан айтсак, көчүрүп алынгандыгы менен аныкталат. Биз сырткы булактарды окуп үйрөнүүнү, өздөштүрүүнү жана пайдаланууну танбайбыз, жокко чыгарбайбыз. Алар керек, керек болгондо да өтө зарыл керек, ансыз бизде, методикада өнүгүү, алга жылуу болбойт.

Кеп, көйгөй ал материалдарды, концепцияларды, багыттарды кыргыз кыртышына, кыргыз менталитетине, бүгүнкү кыргыз билим берүүсүнүн суроо-талаптарына, муктаждыктарына жараша ылайыкталып, өзгөртүп, кайрадан иштеп чыгуу проблемасынын анча көңүлгө алынбай, чечилбей келе жаткандыгында.

Кыргыз тилин окутуунун методикасынын теориясындагы бул абал автоматтык түрдө практикага, кыргыз тилин окутуу процессине эч ылгоосуз, күргүштөп

кирип жатат. Мында практик мугалимдердин жеке демилгелери, изденүүлөрү менен талап кылуу, а түгүл мажбурлоо аракеттери аралаш.

Кыскасы, кыргыз тилин окутуунун теориясы менен практикасында мурунку (советтик билим берүү системасы) толук жокко чыгарып, тана албай, кийинки (четтеп калган технологияны) өздөштүрүп, толук тааный албай, эскинин алгылыктуу жактарын иргеп ала албай, жаңынын керектүүлөрүн алып, өзүбүзгө жалгай албай турганыбызды мойнубүзга алып, бараткан туңгуюктан чыгуунун жолун издешибиз керек окшойт.

Аргасыздан «эмне кылуу керек?» деген улуу суроо туулат. Албетте, бул суроого толук жооп берүү биздин колдон келбейт. Биздин максат- суроону коюу жана аны чечүүгө карата айрым субъективдүү, жекече көз караш, сунуштарды айтуу.

Биринчи, кыргыз тилин изилдөөгө, анын методикасын иштеп чыгууга, окутуу-үйрөтүү процесстерине болгон түшүнүк-мамилелерди өзгөртүү. Кыргыз тили боюнча жүргүзүлүүчү бардык иш-аракеттерди, барыдан мурда, практикага, бүгүнкү социалдык-турмуштук суроо-талаптарга, эртеңкиге жана келечекке тыгыз байланыштыруу. Ал үчүн, ириде, келечекти өткөндөн издешибиз, өткөн кылымдын баш жагындагы (революциядан кийинки) кыргыз интеллигенциясынын, кыргыз окумуштууларынын тилге, эне тилине болгон мамиле-түшүнүктөрүнө кайрылуунун зарылдыгы көрүнүп турат.

Фактыларга кайрылалы: Өткөн кылымдын 20–30-жылдарындагы кыргыз деп, кыргыз тили деп күйгөн, алар үчүн көпчүлүгү кырчындай болгон өз өмүрүн берген агартуучу-аалымдардын калтырган осуяттарында, мурастарында төмөнкүдөй талап, өтүнүч, негиздер бар:

Токчоро Жолдошевдин «Эркин Тоо» газетасынын 1927-жылдын 13-мартындагы №30-санында «Карабулак» деген лакап ат менен чыгарган «Тил, имла, термин (атоо) жөнүндө» аттуу макаласында мындай саптар бар: «... биздин милдетибиз четтен кирген тилдерди (сөздөрдү – Ж.Ч.) кылдаттык менен текшерип, тизгинин жыя кармап, андалаакы (андалаакы – чачылып, баш аягы жок, иретсиз – Ж.Ч.) кылбай, бир чубама жолдон өткөрүү. Тилди буза тургандар ошол элдин алдыңкы катарындагы каймагы, окугандары болмок. Алар башка элдин тилине ээрчип, өз тилинде башка сөздөрдү айтканда да бөтөн элче так айтам деп отуруп, тилди заңынан чыгарып жиберет. Биз сак боло турган жагыбыз ушу».

Бул осуяттын айтылганына жүз жылга чукулдап калса да, анын ашкере актуалдуу экендигин бүгүнкү турмуш, кыргыз тилинин бүгүнкү абалы, өзүбүздүн күндөгү кеп-сөзүбүз көзгө сайып көрсөтүп турганын кимибиз тана алабыз? Өткөндөн келечекти издейли деп айткандын бир жүйөөсү ушул.

Ошол эле 1927-жылы, ошол эле «Эркин Тоо» газетасына, ошол эле алгачкы агартуучу-аалымдардын көрүнүктүү өкүлү Х.Карасаев «Жаркын» лакап аты менен «Котормо жайында» деген макаласын аталган гезиттин 3-апрелдеги №47-санына жарыялайт. Анда: **«Тил – жандуу нерсе, өсөт, өлөт. Басма сөз чыгып, эл арасына жазуу-сызуу тараган сайын тиди сактабаса, анын өсүшүнө чоң кесирги тиет»,** - деп жазылган.

Мына – парадокс, мына иттин өлүгү көмүлгөн жер. «Элдин алдыңкы катарындагы каймагы, окугандары болуп», «басма сөз чыгып, эл арасына жазуу-сызуу тараган сайын» тил да өнүгүп, байлыгы топтолуп, колдонуу чөйрөсү кеңейип, функциялар көбөйүп, терең изилденип, окутуу-үйрөтүү иштери ж.б. жогорку деңгээлге жетиши керек эле. Логика ушундай. Андай болбоду, башкасын айтпаганда да кыргыз тилин кыргызга окутуу кыйын кезеңге туш келди. **Сабатсыздыктын жоюлушу, жазуу-сызуунун кенири тарашы кыргыз тилинин өнүгүшүнө кедерги болду.** Башкалар үчүн айта албайм, бирок жеке өзүм мында чындыктын чоң үлүшү жаткандыгын тана албайм. Дегинкиси, бул проблема чоң көйгөйгө айланганын моюнга алуубуз керектей.

Экинчи, кыргыз тилин кыргыз жаштарына **окутуунун максатына, айрыкча мазмуну менен милдетине жаңыча мамиле кылып,** толуктоо, азыркы талаптарга ылайык аныктоо. Окутуунун мазмуну дегенде жаштардын сөз байлыгына, кеп ишмердүүлүгүнүнө, ойлоо, таанып-билүү маселелерине артыкчылыктуу маани берүүнү түшүнүү зарыл. Окуучунун сөз байлыгын өстүрүп-өркүндөтүү деген сөз анын акыл-эсин, ой жүгүртүүсүн, өзүн өзү, өз улутун, өз мекенин таанып-билүүсүн өркүндөтүү деген сөз. Ал эми сөз байлыгын өстүрүү эки түшүнүктү: сөздү билүүнү жана сөздү колдонууну туюндурат. Кыргыз сөздөрү, кыргыз лексикасы, алардын түшүндүрмөлөрү боюнча Х.Карасаевдин эмгектеринен баалуу китептер жазыла элек. Биз мектеп окуучуларынын байланыштуу кепин өстүрүүдө Х.Карасаевдин тил сөздүктөрүн кыргыз тилин окутуунун булагы катары кабыл алып, кенири колдонууну алгылыктуу деп билебиз.

Ал үчүн Х.Карасаевдин тил сөздүктөрүн терең өздөштүрүп, окутуу-үйрөтүүгө кызмат кылуучу тилдик-кептик бирдиктерди тандап алууну алгылыктуу деп эсептейбиз. Белгилүү аалымдын «Накыл сөздөрү» (I китеп – 1982, II китеп – 1987) менен «Өздөштүрүлгөн сөздөрү» (1986) тууралуу, алардагы материалдарды окутуу-үйрөтүү иштеринде колдонуу тууралуу сөз кылабыз.

Х.Карасаевдин «...сөздөрүн» кунт коюп окуган ар бир адам «тилдин тарыхы – элдин тарыхы» экендигине бекем ишенип, тил казынасынан эле кабар албастан, элдин тарыхынан да көптөгөн кызыктуу маалыматтарды ала алат. Эл жашаган ар бир доорго, социалдык-экономикалык өнүгүү деңгээлине, дин ишенимине, үрп-адат, каада-салттарына, коңшулаш элдер менен болгон алакасына байланыштуу көптөгөн сөздөр, сөз айкаштары, макал-лакап, накыл сөздөр жана фразеологизмдер колдонулуп, зарылдыгына жараша башка тилдерден сөздөр, түшүнүктөр өздөштүрүлүп алынган. Мезгилдин, убакыттын өтүшү менен лексикадагы кыйла сөздөр түпкү маанисинен жарым-жартылай, айрымдары толук бойдон ажырап калган. Ошого карабастан

айрым сөз, түшүнүк, накыл сөздөр ж.б. элдик фольклордо, оозеки кебибизде сакталып, кай бири жаңы маани-мазмунга ээ болуп, кай бири өз алдынчы колдонулбаса да накыл сөздөрдүн, фразеологизмдердин тулкусунда сакталып, айтылып келген. Албетте, түпкү теги, мааниси көпчүлүккө бүдөмүк болгон же өз алдынча (башка сөздөр менен айкашпастан) колдонулбаган, мааниси түшүнүксүз сөздөр эне тил байлыгыбызда эскирген (архаизм) сөздөргө айланып, тилдин коомду тейлөөдөгү ийкемдүүлүгүнө таасирин тийгизип, көптөрү жаңы сөздөрдү башка тилдерден өздөштүрүүгө түрткү берген. Эне тилибиздин лексикасына байланыштуу бул маселелерди чечүүчү, ага туура жана толук маалымат берүүчү булактын кыргыз тил илиминде жетишсиздиги ишти андан ары таталдаштырган. Тил казынасына болгон мындай муктаждыктарды канагаттандырууда Х.Карасаевдин эмгектеринин мааниси чоң болду. «...сөздүктөр» менен таанышканыбызда азыркы коомду тейлөөгө эң сонун кызмат кылууга жөндөмдүү сөздөрдү өз учуранан мурун эскиртип жибергендигибизди көрүүгө болот. Бул эмгектер жөнүндө мындай пикирдин айтылышы жазуубуздун, айрыкча, көркөм адабиятыбыздын тилди үйрөтүүчүлүк маанисине эч кандай шек келтирбөөгө тийиш. Чындыгында Ч.Айтматов, А.Осмонов, Т.Сыдыкбеков, К.Жантөшев, Т.Касымбеков ж.б. көркөм сөз чеберлеринин чыгармалары тилди үйрөнүүдө мыкты булак болуп бере алат. Бирок көркөм чыгармалар тигил же бул сөздүн, накыл сөздөрдүн, фразеологизмдердин келип чыгышын, колдонулуш маанисин, чөйрөсүн, алардын тулкусундагы түшүнүксүз же өз алдынча колдонулбаган сөздөр жөнүндө толук түшүнүк бербестен, ошол бүтүн турган формасында келте колдонулушун гана көрсөтөт. Ал эми илимий тастыкталган толук маалыматты ар кандай лингвистикалык сөздүктөр, анын ичинде Х.Карасаевдин аталган эмгектери жеткиликтүү, далилдүү берет.

Бул уникалдуу жаңы эмгектердин көздөгөн милдет-максаттары бир, алар бири-бирин толуктап, кошумчалап турат. «Накыл сөздөрдүн» ар бир китеби өз алдынча алфавит тартибинде кайрадан башталса да эки китеп бир эмгек, максаты да бир – накыл сөздөрдүн маанисин, тегин чечмелөө.

Академик Х.Карасаевдин «Накыл сөздөрү» тек гана кыргыз тилиндеги накыл сөздөрдү топтоп, алфавит тартибине салып койгон жыйнак эмес. Алар – белгилүү даражада кыргыз тилинин түшүндүрмө, этимологиялык, фразеологиялык, диалектологиялык да сөздүгү. Аларда тилдик-кептик материалдар аркылуу кыргыз элинин тарыхы, маданияты, дүйнө таанымы, этно илимдери менен билимдери камтылган. Биздин Х.Карасаевдин лингвистикалык мурастарын кыргыз тилин окутуунун булагы катары карап, пайдаланууга сунуш кылып жатышыбыз ушул жагдай менен түшүндүрүлөт.

Кыргыз тили боюнча орто мектептин окуу программалары окуучулардын эне тилинин тарыхын, лексикасын, фразеологиясын менен диалектологиясын, кыргыз кеп маданиятын, кыргыз стилистикасын билүүлөрүн талап кылат. Аларды өздөштүрүү аркылуу өспүрүмдөрдүн кеп ишмердүүлүктөрүн өркүндөтүү максатын коет. Бул максаттын өтөөсүнө чыгууда, окуучулардын кеп байлыгын арттырууда Х.Карасаевди учкай сөз болгон жана башка сөздүктөрү соолбос булак, алмаштыргыс эмгектер катары кызмат кыла алат жана кызмат кылууга тийиш.

Х.Карасаевдин экинчи эмгеги – «Өздөштүрүлгөн сөздөр». Бул – кыргыз тилинин лексикология жана лек-

сикографиясынын эң соңку жетишкен сересин белгилеген жалпы кыргыз тил илими жаатындагы жаңы эмгек. Ал эми ушул күнгө чейин дың бойдон жаткан кыргыз тилинин этимологиясына киргизген салымы, орду, мааниси жөнүндө кең-кесири сөз кылуу өзүнчө эле бир чоң илимий-изилдөө ишин талап кылат. Ошондуктан макалабызда эмгектин кыргыз тилинин этимологиясынын эшигин ачкан анын келечегине жашыл жарык жандырган тарыхый жаңы эмгек экендигин гана белгилеп, учкай болсо да лугат-сөздүктүн практикалык-колдонмонун маанисине токтолууну туура көрдүк. «Өздөштүрүлгөн сөздөрдүн» өзөгүн араб-иран тилдеринен өздөштүрүлгөн, азыркы кыргыз тилинде диалектилик жана тарыхый фольклордо гана колдонулган, эскирген жана ислам динине байланыштуу сөздөрдөн тартып бүгүнкү күндө оозеки жана жазууда кеңири колдонулган сөздөр түзөт.

Эмгекке камтылган 5 миңден ашык сөздөр фольклордон, көркөм адабияттан, мезгилдүү басма сөздөн жана оозеки кептен алынган материалдар менен иллюстрацияланган.

«Өздөштүрүлгөн сөздөрдүн» негизги барк-баасы эне тилди, анын үйрөтүүчүлүк маанисинде болуп, тил казынасынын байлыктарын жамы журттун өздөштүрүүсүнө булак болгондугунда. Б.а. тил тарыхын үйрөнүүдө жана окутууда, лексикалык байлыктарды өздөштүрүүдө жана пайдаланууда, тил маданиятын жакшыртууда жана өөрчүтүүдө, дегеле кыргыз тилин эне тил жана мамлекеттик тил ката-

ры ийкемдүүлүгүн, мүмкүнчүлүгүн арттырууда, адабий тилди байытууда өзүнчө эле бир казына. Албетте, сөздүккө берилген мындай баа, башка сөздүктөрдүн, тил жаатындагы маалыматчыл булактардын барк-баасына шек келтирбейт, алардын катарын толуктайт.

Кумдан алтын чайкаганга тете мээнет менен иштелген Х.Карасевдин эмгектеринин барк-баасы байыркы тил тарыхынан алыстаган сайын кайра ага жакындатып, тил казынасынын байлыктары эскирген сайын улам аны жаңыртып, унутулагн сайын эскертип, көөнөргөн сайын көгөртүп туруусу, соолбос булак болушу менен шартталып, улам мезгил өткөн сайын кымбат болушу менен бааланат.

Ошол эле учурда орто мектептерде кыргыз тилин окутууда советтик деп аталган педагогиканы, билим берүүнү эч негизсиз, жөнсүз эле толук жараксызга чыгарууга, ал эми четтен, көбүнчө батыштан келип жаткан «даяр», «терең иштелген» методиканы эч ылгабай, туурамчылыкка салып, толугу менен кабыл алууга да каршыбыз. Эскиде, мурункуда азыркыларга алмаштырууга мүмкүн болбогон тажрыйба, табылга, баалуулуктар бар. Аларды аз да болсо макалада далилдөөгө аракет кылдым.

Ал эми академик Х.Карасевдин кыргыз тилинин байлыктарын камтыган эмгектерин кыргыз тилин кыргыз жаштарына окутуу-үйрөтүүдө пайдалануунун технологиясын иштеп чыгуу методика илиминин актуалдуу маселеси деп эсептейбиз.

*Чаканова С.Ж., Карпыкбаева А.С.,
МКТУ им. Х.А. Ясауи (Казахстан)*

О КОММУНИКАТИВНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Основной целью обучения русскому языку как иностранному является не формирование знаний о языке, а овладение языком. А последнее реализуется только коммуникативной организацией учебного процесса. В.Г. Костомаров и О.Д. Митрофанова справедливо утверждают, что без коммуникативности «нет современной методики обучения языку» [1,8].

Современными лингводидактами под коммуникативностью понимается такой подход, в соответствии с которым содержание обучения обусловлено не грамматикой, а природой самого общения, коммуникативными потребностями и интересами обучающихся. Именно коммуникативная направленность обучения позволяет сблизить учебную деятельность с практическим использованием обучающимися языком в реальной коммуникации.

В 1976 году коммуникативный подход становится ведущим в теории и практике обучения русскому языку в иноязычной аудитории. В настоящее время вряд ли можно найти область преподавания иностранных языков, где коммуникативный подход не стал бы общепризнанным. Использование коммуникативного подхода способствовало развитию мотивации и умений обучающихся пользоваться русским языком не только в учебной, но и в других сферах языковой ком-

муникации: социально-бытовой, социально-культурной, общественной и т.п.

Центральным понятием в коммуникативно ориентированном обучении является категория коммуникации – общение. Основным средством коммуникации выступает язык, а также средства, как жесты и мимика играют дополнительную роль. Коммуникация в различных аспектах рассматривается в лингвистике, социолингвистике, прагматическом, стилистике и др. В лингвистическом аспекте под коммуникативной понимается процесс общения между людьми или двумя собеседниками, в социолингвистическом аспекте важным представляется знания, отношения, традиции, роли как отдельных собеседников, так и отдельных социальных групп, в психолингвистическом аспекте исследуется способность человека пользоваться системой языковых средств для порождения и восприятия предложений вне ситуаций общения.

Лингводидактами вводится термин «коммуникативная компетенция», под которым подразумевается способность человека использовать страноведческие, языковые, дискурсионные знания и умения для участия в общении. М.Н. Вятютнев выделяются следующие единицы коммуникативной компетенции, являющиеся содержательной основой знаний и умений:

1. Сферы коммуникативной деятельности. Темы и их интеллектуальная (концептуальная) значимость для учащихся.

2. Ситуации и программы их развертывания (сценарии событий).

3. Социальные и коммуникативные роли собеседников (сценарии их коммуникативного поведения).

4. Речевые действия. Прагматические цели.

5. Стратегии коммуникации в ситуациях при выполнении программ поведения.

6. Типы текстов / дискурсов и правила их построения.

7. Значения: а) семантических понятий выражения времени, количества, направления, бытия ... б) пропозиций – буквальных значений предложений ... в) прагматические – интенциональные, г) дискурсионные, д) внутрисистемные. Эти типы значений желательно выразить в словах, имеющихся в сознании любого человека. Например, пропозиция «место, предмет, человек и их характеристика»: Улица шумная. Холодильник шумный. Человек шумный.

8. Языковые минимумы: синтаксические, лексические, морфологические, фонетические [2,10].

Таким образом, содержание коммуникативной компетенции составляют согласно концепции М.Н.Вятушнева четыре области знаний и умений: страноведческие, языковые, дискурсионные, стратегические. Причем формирование коммуникативной компетенции обучающихся должно соотноситься с коммуникацией, которая: 1) является формой социального, реального и значимого общения – взаимодействия; 2) всегда имеет цели: установить связи, переубедить, поощрять и т.д.; 3) имеет место в социокультурных контекстах и дискурсах, которые вносят ограничения на использование языковых средств и служат опорами, ключами для правильной интерпретации высказываний; 4) естественна с точки зрения использования языковых средств и поведения собеседников; 5) чаще всего непредсказуемая, творческая по содержанию и его передаче; 6) согласуется со страноведческими, языковыми, дискурсионными и стратегическими знаниями и умениями; 7) реализуется при иногда сложных психологических (внутренних и внешних) условиях, таких, как память, усталость, нервозность, отвлеченность, помехи; 8) оценивается положительно при условии достижения целей.

Как известно, при грамматико-переводном и аудилингвальном подходах из процесса обучения исключались интенциональные и эмоциональные стороны высказывания, реализуемые в речевой ситуации. Только после изучения определенного количества речевых образцов, моделей, грамматических категорий они предусматривались при вводе конкретных речевых ситуаций, т.е. в качестве единиц обучения выступали лингвистические единицы.

Л.Л. Вохмина выделяет в составе многочисленных единиц смысла три большие группы: категориально-познавательные, связанные с пропозициональным содержанием высказывания, отражающие явления и связи окружающего мира; эмоционально-оценочные и побудительно-волевые. Так, первая группа – категориально-познавательная включает следующие категории:

1. Идентификация лица или родо-видовая идентификация предмета: Это Маша. Это магазин.

2. Качество, физическое свойство предмета: Красный карандаш.

3. Явление: На улице плохая погода.

4. Действие: Саша пишет.

5. Состояние: Ручка лежит на столе.

6. Принадлежность: Это их дом. Это портфель Нины.

7. Обладание: У Кости есть собака.

8. Наличие: В Москве есть метро.

Как наиболее частотная отмечается категория родо-видовой идентификации, смысловая ценность которой может равняться единице. В целом категории 1 группы, отражая элементарные ситуации реальной действительности, сами по себе не являются речевыми ситуациями, так как представляют собой лишь потенциальный материал, который может быть использован в речи. Действительно, предложение Это Москва на уровне языка выражает только одну смысловую категорию – идентификацию предмета. Но в речи данное предложение приобретет какой-нибудь дополнительный смысл, связанный с экстралингвистическими факторами: либо восхищение, радость, привлечение внимания, сообщение и т.п.

При выделении второй группы – эмоционально-оценочной – Вохминой Л.Л. указывается, что вычленение категорий данного типа осложнялось тем, что большинство эмоциональных отношений лексико-грамматически специально не фиксируются, а передаются в основном интонационно или порядком слов. В связи с этим в составе рассматриваемой группы значений содержатся такие категории:

1. Положительное отношение к предмету речи: Мне нравится эта книга.

2. Отрицательное отношение: Я не люблю писать письма.

3. Удивление, восхищение: - Это Кремль. – Какой красивый!...

4. Модальность: - Я думаю, что это правда. – Нет, это не так.

К третьей группе – побудительно-волевой – отнесены категории, которые служат стержнем речевой ситуации, так как, отражая мотивационно-побудительный уровень порождения высказывания, они оперируют категориями первой группы. Отбор и комбинирование последних обусловлены потребностями общения. Это следующие категории:

1. Запрос информации, который вызвал как следствие информационной недостаточности у говорящего для осуществления какой-либо деятельности: - Когда будет спортивный праздник? – Ты знаешь, где она живет?

2. Предположение: - Это журнал?

3. Альтернативное предположение: - Это твоя книга или Петина?

4. Сообщение информации. Данная категория выступает в чистом виде только при ответе на запрос информации, во всех же других случаях сопровождается трудно перечислимыми «внеречевыми силами»: привлечением внимания к неизвестным фактам, разъяснением, убеждением, оправданием.

5. Побуждение к действию. Оно выступает в нескольких разновидностях: а) просьба: - купи мне, пожалуйста, пирожок; б) команда: - Откройте тетради! Пишите!

Вышеизложенное позволяет высказать Вохминой Л.Л. следующую мысль: «... принцип коммуникативности особенно важен не в подаче материала и даже не в отборе ситуаций, а именно в системе тренировки» [3,52]. Очень ценным, на наш взгляд, в данной

концепции является то, что единицы обучения при коммуникативном подходе выделены на семантической основе в соотношении с компонентами речевой ситуации: обслуживающие уровень предметной ситуации (ситуации действительности вне речевой ситуации) и речевой ситуации. Причем, набор речевых стереотипов занимает не главную группу среди единиц обучения.

Известные до сих пор концепции коммуникативной методики в разной степени предусматривают системность в обучении. В отличие от принципа коммуникативности, который основательно разрабатывается и вводится в практику обучения, проблема реализации системности получила недостаточное отражение. В данном аспекте следует отметить, что А.А. Леонтьевым справедливо в ряде работ роль сознательно-систематизирующего метода и необходимость сознательного усвоения языковой системы как системы ориентиров для речевой деятельности. Отдельными учеными устанавливается, что недооценка системности при классификации, организации и презентации языковых явлений и фактов ограничивало способность обучающихся к общению, что было обусловлено минимизированным набором речевых действий – шаблонов.

В связи со сказанным соотношение принципов коммуникативности и системности приобретает практическую значимость. Каждый язык обладает своими формальными, структурными и функциональными особенностями, овладение которыми нуждается в определенной последовательности. Интересными данными делится Х.Вюстенек: овладевая различными видами чтения и аудирования, студенты учатся извлекать из текста главную информацию, намерение автора, тип текста, основные мысли, и неплохо с этим справляются, но гораздо хуже они распознают языковые формы и структуры, передающие информацию о семантических отношениях между словами и предложениями. По её мнению, осуществление принципа системности невозможно и нецелесообразно без выхода «за пределы коммуникативно направленной организации языкового материала, без учета особенностей

данного языка и психологических аспектов его усвоения» [4,73]. Ученым предлагается постепенный ввод функционально-эквивалентных средств по этапам обучения и урокам учебника с учетом легкости/трудности их усвоения в целях обеспечения лексической и грамматической прогрессии, способствующей формированию языковой и коммуникативной компетенции обучающихся [5].

Таким образом, коммуникативность предполагает представление системы языка в речевых актах для выполнения коммуникативных задач, что обусловлено теорией речевой деятельности, согласно которой при конструировании высказывания индивид идет не от формы к содержанию, а наоборот – от содержания к форме. Коммуникативность ориентирует на включение иностранных учащихся в непосредственный акт общения между собеседниками, нацеливает на активное использование языка в процессе обучения в целях устного, письменного обмена информацией. Данная категория определяет содержание, методы и организацию обучения и характеризует по-иному традиционные принципы общей дидактики и методики.

Коммуникативность как методическая категория взаимодействует с общедидактическими принципами: научности, систематичности, сознательности, связи теории с практикой, наглядности, доступности, развивающего обучения.

Литература

1. Костомаров В.Г., Митрофанова О.Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам. - М., 1988.
2. Вятютнев М.Н. Ключевые понятия методики: коммуникативная компетенция // Русский язык в эстонской школе. 1989, №3.
3. Вохмина Л.П. Единицы обучения при коммуникативном подходе // Русский язык за рубежом. 1988, №6.
4. Вюстенек Х. О коммуникативности и системности в обучении русскому языку нефилологов // Русский язык за рубежом. 1987, №6.
5. Чаканова С.Ж. Русский язык. Начальный курс для иностранных студентов. - Туркестан, 2010.

*Сманов И.С., профессор
Ортаева А.С., Конабаева А.,
Южно-Казахстанский государственный
педагогический институт, Казахстан*

ВНЕКЛАССНАЯ РАБОТА ПО ПАТРИОТИЧЕСКОМУ И ГРАЖДАНСКОМУ ВОСПИТАНИЮ В СОВРЕМЕННОЙ ШКОЛЕ

Основываясь на теоретических концепциях В.А. Караковского, В.О.Кутьева, Б.Т. Лихачева, Н.Е. Щурковой и др., мы можем выделить следующие условия организации внеклассной работы, позволяющие оптимально активизировать процесс патриотического и гражданского воспитания школьников: опора на личные потребности; создание различных социальных объединений, обществ; усиленное участие с различной степенью активности всех учащихся как на

уровне индивидуальной, так и групповой или коллективной форм организации внеклассной работы. При этом выбор тематической направленности внеклассной работы осуществляется с учетом возрастных и индивидуальных особенностей воспитанников, их интересов, склонностей. Как неперемное условие успешности и результативности определяется опора на самоуправление, инициативу, сотрудничество, сотворчество воспитанников и воспитателей. Изучение ис-

точников по проблеме показало, что к внеклассной работе относятся различные воспитательно-образовательные занятия с учащимися, которые организуются и проводятся во внеурочное время органами самоуправления школьников при активной помощи и руководстве со стороны педагогического коллектива и других взрослых, участвующих в этом процессе.

Исходя из этого, мы полагаем, что внеклассная воспитательная работа предоставляет следующие дополнительные возможности для формирования патриотических и гражданских качеств учащихся:

- возможность добровольного выбора школьниками форм, средств и методов внеклассной деятельности;
- возможность углубления и расширения учащимися собственного опыта деятельности;
- возможность развития взаимодействия подростков и учителей;
- возможность формирования всесторонне развитых потребностей в отношении компонентов гражданской ответственности и патриотизма.

Внеклассная деятельность является средством формирования активной гражданской позиции, если она выступает в качестве добровольной, целенаправленной, самостоятельной и творческой жизнедеятельности подростков, их родителей и учителей, организуемой в школе в свободное от уроков время при психолого-педагогическом руководстве учительского коллектива.

В ходе исследования нами был изучен опыт работы ряда школ ЮКО по организации патриотического и гражданского воспитания, в результате чего определены наиболее эффективные ее формы, а также выявлены недостатки, имеющиеся в ее организации, намечены пути их устранения.

Учитывая, что для подростков наиболее притягательной и интересной формой работы, в плане психологической подготовки школьников к защите своего Отечества, являются военно-спортивные игры, походы, военизированные эстафеты, соревнования по военно-прикладным видам спорта, выполнение спортивных нормативов, шефская работа воинских частей, следует определить наиболее эффективные формы их проведения с учетом инновационных подходов. Интересной формой такой работы являющиеся коллективные воспитательные дела, уроки Мужества, беседы и встречи с выдающимися и уважаемыми людьми, с ветеранами, организации концертов для ветеранов с исполнением популярных песен и стихотворений военной поры.

В процессе подготовки и проведения такого рода мероприятий школьники знакомятся с особым патриотическим духом военных лет, когда все граждане страны встали как один на защиту своей Родины, готовы были отдать жизнь за нее. Большое впечатление на подростков оказывают такие мероприятия, как походы в музеи исторический, краеведческий, Боевой Славы, чтение художественных произведений, рассказывающих о подвигах простых людей в годы войны.

Педагоги и школьники, организуя и участвуя в разнообразных походах, экскурсиях по окрестным и республиканским достопримечательностям, знакомятся с народной доблестью, с трудовыми подвигами своего народа в годы войны и послевоенное время, узнают много нового о становлении и развитии экономики своего края, встречаются непосредственно с участниками войны и ветеранами труда, выдаю-

щимися людьми своей республики, которые служат живой иллюстрацией народного подвига, примером верности своему Отечеству. Кроме того, в ходе подготовки к смотру и соревнованиям эффективными будут беседы о роли физической подготовки и хорошей закалки для будущего воина, в чем школьники убеждаются и в дальнейшем, на встречах с воинами-интернационалистами, со спортсменами-олимпийцами и др.

Эффективным способом совершенствования процесса патриотического и гражданского воспитания служит организация клубной работы с подростками. Так, например, в малокомплектной школе им. М.Оразалиева Сайрамского района, школе-гимназии им.Ш.Уалиханова Ордабасинского района Южно-Казахстанской области организованы клубы «Атамекен» и «Елім-ай». Клубами проводятся экскурсии и тематические мероприятия со сборными группами, состоящими из родителей и их детей, в целях приобщения широких слоев населения к духовному и культурному наследию своего края; повышения культурного уровня детей и их родителей; воспитания учащихся средствами народной педагогики; воспитания нравственности, активной гражданской позиции на лучших традициях казахского и других народов, живущих в Республике Казахстан, демонстрирующих яркие примеры межнационального согласия.

За время работы клубов его члены посетили областную краеведческий музей в г.Шымкенте, выставку картин художников Казахстана, были организованы автобусные экскурсии по городам Шымкент, Туркестан, Кентау и пешеходные экскурсии «История Великого Шелкового пути», «История древнего городища Сайрам» и др. Посещение таких мероприятий подростками вместе с родителями семьи способствует созданию психологического комфорта и эстетическому восприятию малой родины, ее природы, людей, развивает чувство гордости и ответственное отношение к национальным ценностям.

Силами педколлектива средней школы № 25, членов общешкольного и классных (7-9 классов) родительских комитетов, а также при помощи шефов был организован клуб «Патриот», ориентированный на учащихся 7-9-х классов и их родителей в целях активного включения в общественную жизнь школы и ее микрорайона. Отметим, что частыми гостями клуба были известные спортсмены, писатели, представители общественных организаций, областного центра здорового образа жизни, врачи, преподаватели вузов города, представители творческой интеллигенции, работники библиотеки.

Встречи с интересными людьми, общение с ними, включенность совместно с родителями в клубную деятельность стимулировала учащихся к творчеству, к расширению познавательного кругозора, что, естественно, в свою очередь активизировало процесс познавательной деятельности школьников и оказывало влияние на становление их гражданских и патриотических качеств. В итоге все эти мероприятия способствовали совершенствованию семейного воспитания, пропаганде лучшего опыта семейного воспитания по формированию гражданской активности школьников, развитию умений и навыков гражданственности, укреплению отношений между родителями и их детьми, тесному взаимодействию родителей и учителей.

В ходе проведения формирующего эксперимента была обнаружена прямая зависимость становления и развития гражданской активности от уровня сфор-

мированности детского коллектива, ее воспитательной системы. Это выразилось в формировании личностных образований, таких как: расширение сферы предметных знаний, стремление к общению со сверстниками, выражающееся в устойчивом желании групповой и коллективной общественно полезной и значимой деятельности. В школьниках воспитывается непримиримость к антиобщественным проявлениям и гражданской активности учащихся; стремление к получению новых знаний, повышению общего уровня культуры, к труду на благо своей страны. Организация общественно полезной деятельности учащихся на различных этапах экспериментальной работы показала, как постепенно накапливался опыт проведения коллективных дел, обеспечивающий алгоритм гражданской активности: коллективное планирование, выбор инициативной группы для проведения мероприятия, поиски оптимальных путей распределения поручений, участков работы, коллективное обсуждение успехов и неудач.

Проведенная работа показала, что переключение увлеченности формой коллективного дела на общественную значимость ее результатов происходит в том случае, когда возникает эмоциональное понимание ее важности, ради которой подросток уже целенаправленно включается в коллективную деятельность. Сравнительный анализ показателей активной гражданской позиции подростков в экспериментальном и контрольном классах показал, что в экспериментальном классе мотивы, ценностные ориентации, активность участия в коллективной деятельности, ответственность, самостоятельность, инициативность и удовлетворенность от участия, общения и самореализации в коллективных делах взаимосвязаны и взаимообусловлены.

На основе разработанных теоретических положений и полученных в ходе экспериментальной работы данных, нами сделаны следующие выводы:

1. Гражданская активность школьников являются неотъемлемым компонентом процесса всестороннего развития личности, результатом социализации индивида в контексте его национального возрождения, формирование которого можно рассматривать в качестве механизма становления и развития гражданской культуры.

2. В общеобразовательной школе при соблюдении определенных педагогических условий реализуются следующие основные задачи формирования гражданской активности подростков: воспитывается любовь к Родине, ее культуре, истории, традициям, обычаям; уважение к закону и правопорядку, углубляются знания о них и создаются условия для их изучения; развивается активная гражданская позиция, стремление к учебе и труду на благо своей страны, что способствует общему развитию и успеваемости учащихся.

3. Теоретическое обоснование системы поэтапного формирования читательских интересов школьников средствами казахской народной педагогики в практике работы общеобразовательных школ предусматривает учет и реализацию основных педагогических условий в единстве эффективных форм и методов организации этого процесса, а отличительными признаками данной системы является целостность и непрерывность воздействия с V по XI классы.

4. Предложенная система формирования гражданской активности школьников способствовала эффективной реализации следующих видов деятельности:

- реализации воспитывающего и обучающего характера самостоятельности учащихся, организацию этой работы в тесной взаимосвязи с задачами гармонического развития личности в единстве с патриотическим, нравственным, правовым, гражданским воспитанием;

- единству содержательных и процессуальных сторон, сочетанию традиционных и инновационных технологических разработок по формированию гражданской активности подростков;

- включению школьников в полную структуру деятельности посредством технологического цикла: поиск, целеполагание, организация, планирование, подготовка, проведение дела и анализ.

5. Личностно ориентированная направленность организации коллективных воспитательных дел побуждает к участию в обсуждениях, состязаниях, спорах, играх, и, таким образом, к проявлению активной жизненной позиции, что является незаменимым фактором всестороннего развития личности и ее гражданской активности в современном обществе.

Процесс формирования патриотических и гражданских качеств школьников – в целом проблема обширная и многогранная. Предстоит дальнейшая работа по определению всех механизмов сложного учебно-воспитательного комплекса, обеспечивающего его преемственность и непрерывность в современных условиях развития Республики Казахстан. Необходимо разработать особую педагогическую технологию, чтобы ответить на вопросы:

1) как четко и обоснованно определить систему формирования гражданской активности школьников?

2) под влиянием каких общих и конкретных условий формируются компоненты этой системы?

3) какие перемены во внешней среде (коллектив, жизненные обстоятельства и т.п.) вызывают изменения в структуре гражданской активности?

Таким образом, проведя всесторонний анализ научно-педагогической, философской и социологической литературы, обобщив результаты наблюдений, понятие «гражданственность» мы рассматриваем как выражение глубоких чувств привязанности к родным местам, любви и беззаветной преданности своему Отечеству, это чувство единения со своим народом, уважение его культуры, истории и обычаев.

Сущность гражданственности и патриотизма в школьной практике воспитания трактуется с точки зрения общенациональной идеи, упрочения гражданского мира и межнационального согласия и сводится к всемерному овладению подрастающим поколением знаниями об истории, культуре, языке, обычаях и традициях казахского народа и народов, населяющих его территорию. Чтобы эта важная работа была эффективной, необходимо использовать, помимо потенциала уроков, возможности внеурочной, внеклассной деятельности учителей и учащихся.

Литература

1. Караковский В.А. Воспитай гражданина: записки директора школы. - М., 1987.
2. Кутьев В.О. Внеурочная деятельность школьников. - М., 1993.
3. Лихачев Б.Т. Общие проблемы воспитания школьников. - М., 1989.
4. Шуркова Н.Е. Социально-педагогические приоритеты современности // Советская педагогика. - 1991. - № 4.

*Дербишалиева Ж.Б.,
БГУ им. К.Карасаева*

СОВРЕМЕННЫЙ УЧЕБНО-ВОСПИТАТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС

Происходящие в обществе перемены активизировали поиск новых, жизненно важных ценностей для молодежи, научное их обоснование, а также методики ассимиляции их современным учебно-воспитательным процессам. В статье будет рассматриваться комплекс важнейших для современности познавательных нравственных, эстетических и других ценностей.

Педагогический процесс всегда связан с освоением для растущего человека ценностей. Выработанные человечеством идеалы и ценности, по мнению В.А.Сухомлинского, в условиях образовательной сферы чтобы нравственные ценности, созданные и завоеванные человечеством в прошлом и получившие расцвет в наши дни, стали духовным богатством каждого подрастающего поколения. Образовательная сфера несет воспитаннику комплекс важнейших ценностей, над которыми он размышляет, дает им оценочное осмысление и которые затем осваивает. От ценностей всеобщих к конкретным ценностям, к широте и разнообразию студента – именно это становится наиболее существенным моментом в формировании его личности. С педагогической точки зрения ценностями следует считать то, что полезно для жизни студента, что способствует развитию и совершенствованию его личности. Ценностью может быть как явление внешнего мира (предмет, вещь, событие, поступок), так и факт мысли (идея, образ, научная концепция). Весь учебно-воспитательный процесс должен быть проникнут идеей полезности для студента, что вполне согласуется с мыслями. У студента возрастает интерес к ценности за счет того, что он начинает понимать жизненную необходимость в ней. Направленность человека личности человека на те или ценности создают ему совершенно своеобразный облик. Наиболее важными ценностями человека являются: благочестие, умеренность, опрятность, почтительность, предупредительность, стремление к правде, благотворительность, трудолюбие, терпение, деликатность и готовность служить старшим, умение держать себя с достоинством. В выборе необходимых ценностей много внимания уделял К.Д. Ушинский. «Современная школа, отмечал он, основывается на отживших, схоластических ценностях, притупляющих умственную деятельность студентов и уродующих их нравственность. Студент не только развивается, но скорее вянет. Главная причина, по его мнению, это формализм, как педагогической науки, так и педагогической практики». Ценности, на которые должны ориентироваться вузы, школы это отражение потребности народа, и должны быть не только тщательно продуманными, но и самобытными. Чтобы повести народное образование прямым и верным путем надо смотреть не на то, что нужно для Германии, Англии и т.д., а на то, что нужно Кыргызстану в его современном состоянии, что с ходом его истории, с духом и потребностям народа. В связи с этим необходим более продуманный подход по отбору ценностей, как в содержательном, так и количественном отношении. Идея полезности позволя-

ет наилучшим образом наполнить учебные планы, предметные программы, учебники такими ценностями, которые апробированы многолетней практикой, дополнить их такими, которых там до сих пор не было, но в которых нуждается современный ученик, студент. Это же идея позволяет положить конец перегруженности программ и учебников второстепенным, бесполезным, ничего значащим для развития студента или ученика материалом. Полезность должна сочетаться с разумным объемом ценности, который устанавливается с учетом возрастных и индивидуальных возможностей, особенностей учащихся. Реализации необходимого комплекса ценностей в учебно-воспитательном процессе будет способствовать научно обоснованная систематизация. Систематизация строится на основе ясных строгих критериев, что поможет исключить разносторонность ценностей. Необходимо четко представить себе, что каждый предмет это, по существу, лишь часть ценностей от всего комплекса уже созданных человечеством научных, художественных, эстетических, этических и других ценностей и исходить в работе со студентом именно из этого, не позволяя гипертрофировать значимость одних и недооценку других предметов. Все они взаимосвязаны с гуманистическим началом и направлены на формирование всестороннего жизненного опыта, высокой культуры, взаимопонимания с другими людьми. Нет необходимости уточнять, какую громадную роль в этом процессе сыграет творческий подход преподавателя к делу. Именно творческий подход поможет ему научиться уяснять сущность и актуальность ценностей в жизни, в программах и учебниках, давать им необходимое оценочное обоснование. Такая работа вполне по силам думающему, и заинтересованному в успехе дела преподавателю. Знания, не превращенные усилиями педагогов в ценности и не освоенные студентом именно так ценности забываются и никогда не становятся смыслообразующим фактором. Разговор о ценностях должен быть составной частью каждого этапа работы с воспитанниками. Нельзя забывать о словах известного американского философа Лео Ворда: «Как только мы уничтожаем ценности, мы уничтожаем воспитание». По его мнению сама «жизнь является полем выбора ценностей». Неопределенность ценностей, их объема и характера потребления студентом на руку лишь недостаточно подготовленному педагогу. В таких условиях он получает негласную возможность подправлять содержание учебного и воспитательного материала под свой уровень ценностного развития. По настоящему осмысленная ценность понимается и принимается студентом гораздо скорее. У студента возрастает интерес к ней за счет того, что он начинает понимать жизненную необходимость в ней. Об этом говорил 18 веке Феофан Прокопович. Студент, по его мнению, должен хорошо понимать, чего можно «достигнуть через сие или иное учение». Надо «чтобы ученики видели берег, к которому плывут, и лучшую охоту бы возыме-ли, и познали бы повседневную прибыль свою».

Ценность обнаруживается тогда, когда ставится цель обнаружить ее. Для этого необходима вдумчивая, аналитическая работа преподавателя. Содержание изучаемого материала следует соотносить с тем, что это даст студенту и не станет ли это простым времяпровождением. Постепенно надо развивать у себя навыки стремительного различия ценностей в любом учебном материале, каким бы абстрактным и трудным он не казался на первый взгляд. Сотрудничая со студентом, также следует добиваться того, чтобы осваиваемая ценность высоко ценилась им; только в этом случае она переходит в его потребность. Если же у студента не сформировалось положительное отношение к ценности, у него не возникнет желание присваивать его. Незаинтересованное отношение к сути усваиваемого, а нередко и полное отсутствие, какого – либо отношения – главная причина низкой эффективности образовательного процесса. Оценочная позиция студентов в этом случае – это позиция неверия в жизненную значимость усваиваемых ценностей, в их тесную связь с действительностью. «Тогда и появляется именно то, что принято называть формализмом знаний». Отсутствие у многих студентов высокой оценки усваиваемых ценностей является существенным недостатком современного педагогического процесса. Говорить об успешном присвоении студентом познавательных ценностей на том основании, что он узнал о них, не имеет смысла. К сожалению, образовательная сфера, как и прежде, продолжает ориентироваться лишь на знания студентов, но не на всестороннее обогащение его личности жизненно важным для него ценностям.

Актуальной проблемой в современной педагогике остается задача точного определения того поименного ряда ценностей, которые необходимы для всестороннего развития и совершенствования личности. Отталкиваясь при этом необходимо от основных, исторически сложившихся групп ценностей: 1) материальные ценности – все то, чем располагает сам ВУЗ, окружающая среда, семья, общество в целом. Формирование у студента разумного отношения к ним – одна из важнейших задач современной педагогики. Неслучайно в последние годы в учебно-воспитатель-

ный процесс введены такие курсы как экономическое, экологическое, семейное воспитание, предусматривающие формирование у студентов правильного отношения, прежде всего к ценностям материальной культуры; 2) нравственные ценности – духовное наследие, утверждающее возвышенные идеалы добра и справедливости, о которых тщательно заботились педагоги от Каменского А.Я. до Сухомлинского В.А., Если ко времени окончания ВУЗа изучив множество предметов студент так и не научился поставленной цели по формированию нравственных качеств личности не достигнута; 3) научно – познавательные ценности – все то, что связано с познанием истины, формированием правильных оценочных представлений об окружающем мире, другом человеке, самом себе; 4) художественно – эстетические ценности – группа ценностей известных человечеству с древнейших времен, связанных не только с образным восприятием окружающего, но и развитием у человека потребности жить по законам красоты; 5) ценности физической культуры и гигиены – все то, что предусматривает физическое совершенство человека и его здоровье, умение поддерживать и сохранять в здоровом теле здоровый дух.

Ценностная зрелость самого педагога определяет эффективность сотрудничества со студентами в освоении необходимых им ценностей, желание и нежелание следовать примеру педагога, целеустремленно работать над собой. Управление усилиями и возможностями воспитанников остается в руках умелого, хорошо подготовленного наставника. И это должно стать в современном педагогическом процессе не случайным, а систематическим и целенаправленным делом.

Литература

1. Алексеева В.Г. Ценностные ориентации как фактор жизнедеятельности и развития личности // Педагогический. – М., 2009, №5.
2. Альбуханова – Славская К.А. Социальное мышление личности: проблемы и стратегии исследования. – Питер, 2000.
4. «Возрастная и педагогическая психология» / Под ред. А.В.Петровского. – М., 1982.
5. Немов Р.С. Психология образования. – М., 2000.

**Омуралиева К.С.,
МОЦ БГУ**

МЕТОДИКА РАБОТЫ ПО ИСПРАВЛЕНИЮ ЗВУКОПРОИЗНОШЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ, ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

«Правильное произношение – залог грамотного письма, грамотное письмо – один из видов речевой деятельности, который является важным компонентом в развитии коммуникативных навыков иностранных студентов».

Преподавателям, работающим с иностранными студентами на начальном этапе, хорошо знакома проблема обучения грамотному письму. Справиться с ней бывает нелегко. Но, чтобы справиться с

ней нужно решить проблему правильного произношения. Для этого необходимы два условия: правильное бездефектное произношение всех видов звуков и способность различать их на слух.

Работа по исправлению нарушений звукопроизношения начинается со знакомства с русским алфавитом, и конечно же с артикуляции, ведь при постановке любого звука, работа начинается с воспроизведения отдельных элементов артикуляции данного

звука, начиная с произношения от А до Я, повторяя или подражая.

На первом этапе изучения русского языка как иностранного ведется курс ознакомления с фонетикой русского языка. Перед обучающимися ставятся цели – выработка базовых навыков произношения и чтения, произношения и написания.

Для иллюстрации взаимодействия гласных и согласных и ударения, преподаватель пишет на доске слова *мама, нота, рок, урок* и другие слова. На первых порах вся информация сообщается на языке-посреднике, т. е. произношение звуков может даваться с опорой на аналогию с английской звуковой системой. Чтобы выявить речевой дефект обучаемого, нужно внимательно слушать, как он произносит ту или иную букву, необходимо его обследовать, понаблюдать за его речью.

Таким образом, преподаватель вводит обучающихся, которые приступают к изучению русского языка с «нуля», в мир русской фонетики.

Как помочь обучающемуся иностранному студенту, преодолеть трудности слухового различения и произношения труднопроизносимых звуков русского языка?

Обучающиеся должны произнести специальные подобранные слова и предложения: слова со стечением согласных, с дифференцируемыми звуками, слова с разной позицией звуков. Например, слова, где одна буква обозначает один звук: А= [А], Э= [Э], Ы= [Ы], У= [У], И= [И] (папа, мама, брат, врач, ваза, лампа, какао, правда и др.); О= [О] под ударением (бомба, урок, норма, опыт, работать и др.); согласные перед и после А, Э, Ы, У, О; буква равна звуку-рок, урок, норма, стоп, стол и др.; согласные перед и мягкие, согласные перед ь- мягкие; и → [ы] после ж, ш, ц; гласные Е= [ИЭ], Ё= [ЙО], Я= [ИА], Ю= [ИУ] в начале слова и после А, О, У, Е, Ё, Ю, Я, И, Ы, Э после ь, ь знаков; гласные Е= [Э], Ё= [О], Ю= [У], Я= [А] после согласных; согласные перед Е, Ё, Ю, Я- мягкие; Е= [И], Я= [И], без ударения; Б= [П], В= [Ф], Г= [К], Д= [Т], Ж= [Ш], З= [С] в конце слова и перед П, Ф, К, Т, Ш, С.

И так, в обучающей работе над произношением нужно различать выработку правильного слышания (порой иностранные студенты не слышат русскую речь) и произношения трудных фонематических моментов русского языка.

Усвоение произношения и слышания трудных звуковых моментов может быть успешным только на основе уяснения различного значения слов, выражаемого различием их звуков. В этом заключается смысл работы над произношением.

Некоторые звуки русского языка вовсе отсутствуют в иностранных языках, например, в китайском языке нет звуков В и Р, и обучающемуся очень сложно произносить эти звуки.

Фонема В – это губно-зубной, фриктивный по способу образования длительный звонкий согласный звук при произношении, которого образуется шум, где нижняя губа артикулирует в сторону верхнего ряда зубов. Чтобы исправить произношение данного звука, следует показать и объяснить артикуляцию звука. А именно объяснить, что артикуляция его произношения не в полости рта, если чуть прикусив нижнюю губу и в образовавшуюся щель пропустить воздушно-звуковую струю, то получится [В]. Этот звук в китайском языке в

транскрипции пиньинь не используется, также в систему входит буква (U –умяют), поэтому некоторые китайские студенты вместо [В] говорят и читают [ву], особенно, если этот звук является предлогом. Например, в конструкциях «иду в университет», «был в магазине» и в других подобных конструкциях читают «иду ву университет», «был ву магазине». Хотя следует добиваться от обучающегося не расчленения предлогов от существительных при произношении. В словах *прав- не прав* говорят и читают «праву» вместо того, чтобы произносить в конце [ф], где активным органом может являться нижняя губа или язык, а пассивным – верхняя губа, зубы и небо. В данном случае артикуляция должна идти в сторону верхнего ряда зубов.

Часто китайские студенты вместо фонемы р используют [н] или [л], вместо [л] – [н] (Лора – Лола, Нола, Нона).

Русский звук [Р] – дрожащий при образовании, которому язык слегка загнутый и поднятый к альвеолам, вибрирует под действием воздушной струи. В китайском языке этот звук что-то среднее между русским «р» и «ж», например, в конструкции «в разных странах» это звучит так «[ву] [рж]а[с]ных странах».

Отсутствие таких фонем в китайском языке приводит к тому, что нет графических значков в «алфавите китайского языка». [в] и [р] – как самостоятельные фонемы в китайском языке эти звуки не выделяются, слов с этими звуками не существуют.

Фонемы Ж и Ш – это трудные для иностранцев, особенно для китайцев, звуки-фонемы одинаковой артикуляции. Ошибка в произношении этих небно-щипящих согласных [ш], [ж], выражается в замене этих звуков зубными согласными [с], [з]. Например: вместо *жизнь*, возможно, к сожалению обучающийся говорит – *зизинь*, возможно, к сожалению; вместо *хороший*, смешной, дедушка, бабушка, школьник, шофер, говорит – *хоросий*, смесной, дедуска, бабуска, скольник, софер и т. п. Такое произношение слов искажает смысл фраз и текстов, для чего следует сочетать произносительные упражнения с письмом для развития навыка слухового распознавания смешиваемых звуков. Например, подобные мини-тексты, которые даются в учебнике для иностранцев М.И.Аникиной «Лестница. Учебник-книга по русскому языку»:

Это мой шофер. Он очень хороший шофер. Это его машина. Она очень маленькая и смешная. Жизнь у него интересная, потому что у него есть любимая жена Маша и хорошая работа.

А теперь этот же текст в искаженном виде:

Это мой софер. Он очень хоросий софер. Это его масина. Она очень маленькая и смесная. Зизинь у него очень интересная, потому что у него есть любимая зена Маса и хоросая работа.

Чтобы сочетать произношение с письмом нужно записать текст под диктовку или же просто дать переписать текст в тетрадь. Причем как с предварительным звуковым анализом, так и без него.

Стечение согласных, как в начале слова, так и в середине и в конце слов предоставляют для иностранцев значительную трудность. Часто в стечении согласных *рт* и *тр* иностранцами дрожащий звук [р] перед взрывным [т] или после [т] произносится как сонорные звуки [н] или [л], например: *квартира- квал-*

тина, квантина; картина- кантина, калтина; тетрадь-тетладь; сестра- сестла; сотрудник- сотлудник и др.

Стечение согласных обучающийся воспринимает как слог: вместо вчера, все, много, трудно произносит вучера, вусе, муного, турудно, разрушая, вставкой гласного между ними.

При стечении согласных, в некоторых словах, непроезносимые согласные звуки [в], [д], [л], [т] не произносятся, и это приводит к затруднениям в произношении иностранцами некоторых слов. В сочетании лнц не произносится звук [н], они произносят со они произносят со[лнц]е-со[нц]е, или наоборот, делают твердый акцент на эти звуки-сердце, лестница, здравствуйте (здравствуйте). Уметь различать на слух твердые и мягкие согласные и соответственно четко их произносить, является необходимым для владения русской речью.

Для преодоления ошибок произношения стечений согласных, все же нужно работать над произношением- это слушание и воспроизведение обучающимся предъявляемого преподавателем образца произношения, т.е. индивидуальное или хоровое повторение слов. Для преодоления интерференции, научения правильно слышать и произносить все звуки, успешным может быть моментальное исправление при каждом неправильном произношении.

Конечно же, как мы уже сказали, чтобы уметь читать и писать, нужно знать, как правильно произносить и слышать тот или иной звук, а потом только учиться обозначать его буквами на письме. Недостатки устного произношения отражаются на письме обучающегося, поэтому необходимо систематически проводить письменные упражнения с применением звукового анализа. В начале звуки отрабатываются в упражнениях, а затем вводятся в разговорную речь.

Это все из практики постановки звуков на базе имеющихся звуков русского языка, проводимых на практических занятиях в подготовительных группах среди слушателей- иностранцев. Проще и эффективнее вырабатывать нужное артикуляционное правило во время артикуляционной гимнастики, подготовительных упражнений, которые происходят в начале обучения иностранцев.

Процесс исправления недостатков звукопроизношения зависит от выполнения следующих установок:

1. Поставленный звук нужно сразу вводить в разговорную речь.

2. Производить моментальное исправление звуков при каждом неправильном произношении.

3. Исправления звукопроизношения должны производиться на каждом уроке русского языка.

4. Чтобы устранить и выявить речевой дефект обучаемого русскому языку, необходимо постоянно обследовать его речь и работать с ним индивидуально.

5. Применять русско-англо-китайские электронные словари с прослушиванием слов на уроках для коррекции каждого звука.

Практика показала, если учащиеся пройдут весь этот процесс и выполнят эти установки, то в итоге получат такие результаты:

1. Учащиеся получают навыки чтения и произношения русских слов и фраз (правильное бездефектное произношение слов и способность различать их на слух).

2. Учащиеся приобретут навыки правильного интонационного оформления речи.

3. Учащиеся приобретают навык работы со словарем.

4. Учащиеся переходят от простого к сложному (односложные- многосложные слова, двучленные и многочленные синтаксические конструкции).

5. Учащиеся получают систематическую информацию по грамматике, тем самым получают представления об элементарном синтаксическом моделировании : Это кто? Это что? Это чей? Это какой? и др.

6. Учащиеся закладывают фундамент будущего словаря для продолжения изучения русского языка.

Итак, работая над качеством произношения и слышания звуков, исправления ошибок у студентов-иностранцев, приступивших к изучению русского языка «с нуля», прибегаем к методике узнавания слов по звукам. Целью, которого является научить иностранцев слышать русские звуки и произносить их, т.е. создать артикуляционную и слуховую базу для последующего обучения русской грамоте.

Литература

1. Мусина Т.А. Русский язык: состояние преподавания и вопросы правописания / Материалы научно-практической конференции. -Каракол, 2001.

2. Бессчастная Е.И. Рекомендации к произведению фонетических и речевых зарядок на уроках чтения и письма в букварный период. Начальная школа, 1994 г., № 8.

3. Аникина М.Н. Лестница. Учебник-книга по русскому языку. Начинаем изучать русский. - М., 2005.

*Халматова А.К., Абдрахманова А.Н., Искакова Л.Т.
ЮКГУ им. М. Ауезова, Казахстан*

НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРЕДШКОЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН

Обзор научных исследований определению структуры готовности детей к школе свидетельствует о неоднозначности и сложности строения, а также о необ-

ходимости переосмысления всего процесса воспитания и обучения детей в дошкольных организациях и семье с точки зрения обеспечения каждому ребенку

полноценного физического, личностного и интеллектуального развития. Реализация этой задачи возможна через реформирование содержания дошкольного образования, активизация деятельности педагога (методы и приемы), организацию предметно-развивающей среды, стимуляцию развивающей деятельности ребенка (формы активизации физического интеллектуального и личностного развития) и др.

Курс на модернизацию отечественного образования, взятый в Послании народу Казахстана главой государства Н.А. Назарбаевым «Стратегия вхождения Казахстана в число пятидесяти наиболее конкурентоспособных стран мира» является испытанием на прочность для системы дошкольного воспитания, особенно при готовности ребенка к обучению в школе. Поступление ребенка в школу ставит целый ряд задач перед психологами и педагогами в период работы с будущим первоклассником: *выявить уровень его готовности к школьному обучению и индивидуальные особенности его деятельности, общения, поведения, психических процессов, которые необходимо будет учесть в ходе обучения; по возможности компенсировать возможные проблемы и повысить школьную готовность, тем самым провести профилактику школьной дезадаптации; спланировать стратегию и тактику обучения будущего первоклассника с учетом его индивидуальных возможностей.*

Л.С. Выготский одним из первых сформулировал мысль о том, что готовность к школьному обучению заключается не столько в количественном запасе представлений, сколько в уровне развития познавательных процессов. По мнению Л.С. Выготского, быть готовым к школьному обучению – значит, прежде всего, обобщать и дифференцировать в соответствующих категориях предметы и явления окружающего мира. Концепция готовности к школьному обучению как комплексу качеств, образующих умение учиться, придерживались А.В. Запорожец, А.Н. Леонтьев, В.С. Мухина, А.А. Люблинская. Они включают в понятие готовности к обучению понимание ребенком смысла учебных задач, их отличие от практических, осознание способов выполнения действия, навыки самоконтроля и самооценки, развитие волевых качеств, умение наблюдать, слушать, запоминать, добиваться решения поставленных задач.

Как нам известно, в дошкольной организации должна осуществляться общая и специальная подготовка. Под специальной подготовкой понимается приобретение ребенком знаний и умений, которые обеспечивают ему успешность овладения содержанием обучения в первом классе школы по основным предметам: математика, чтение, письмо, познание мира.

В содержание понятия «общая подготовка» входит психологическая, нравственно-волевая, физическая подготовка.

Длительное время считалось, что критерием готовности ребенка к обучению является уровень его умственного развития. Выделяют три основные линии, по которым должна вестись подготовка к школе:

Во-первых, это – общее развитие. К тому времени, когда ребенок станет школьником, его общее развитие должно достичь определенного уровня. Речь в первую очередь о развитии памяти, внимания и особенно интеллекта.

Во-вторых, это воспитание умения произвольно управлять собой. У ребенка дошкольного возраста яркое восприятие, легко переключаемое внимание и

хорошая память, но произвольно управлять ими он еще как следует, не умеет. Он может надолго в деталях запомнить какое-то событие или разговор взрослых, возможно, непредназначавшийся для его ушей, если он чем-то привлек его внимание. Но сосредоточиться сколько-нибудь длительное время на том, что не вызывает у него непосредственного интереса, ему трудно. А между тем это умение совершенно необходимо выработать к моменту поступления в школу.

В-третьих, формирование мотивов, побуждающих к учению. Имеется в виду не тот естественный интерес, который проявляют ребята-дошкольники к школе. Речь идет о воспитании действительной и глубокой мотивации, которая сможет стать побудительной причиной их стремления к приобретению знаний.

Подготовка детей к школе – задача комплексная, охватывающая все сферы жизни ребенка. Психологическая готовность к школе – только один из аспектов этой задачи. Но внутри этого аспекта выделяются различные подходы:

1. Исследования, направленные на формирование у детей дошкольного возраста определенных изменений и навыков, необходимых для обучения в школе.

2. Исследования новообразований и изменений в психике ребенка.

3. Исследования генезиса отдельных компонентов учебной деятельности и выявления путей их формирования.

4. Изучение изменений ребенка сознательно подчинять свои действия заданному при последовательном выполнении словесных указаний взрослого. Это умение связывается со способностью овладения общим способом выполнения словесных указаний взрослого.

Готовность к школе в современных условиях рассматривается, прежде всего, как готовность к школьному обучению или учебной деятельности. Этот подход обоснован взглядом на проблему со стороны периодизации психического развития ребенка и смены ведущих видов деятельности. По мнению Е.Е. Кравцовой, проблема психологической готовности к школьному обучению получает свою конкретизацию, как проблема смены ведущих типов деятельности, т.е. это переход от сюжетно-ролевых игр учебной деятельности. Такой подход является актуальным и значительным, но готовность к учебной деятельности не охватывает полностью феномена готовности к школе.

Л. И Божович еще в 60-е годы указывала, что готовность к обучению в школе складывается из определенного уровня развития мысленной деятельности, познавательных интересов, готовности к произвольной регуляции, своей познавательной деятельности к социальной позиции школьника. Аналогичные взгляды развивал А.В. Запорожец, отмечая, что готовность к обучению в школе представляет собой целостную систему взаимосвязанных качеств детской личности, включая особенности ее мотивации, уровня развития познавательной, аналитико-синтетической деятельности, степень сформированности механизмов волевой регуляции.

На сегодняшний день практически общепризнано, что готовность к школьному обучению – многокомпонентное образование, которое требует комплексных психологических исследований.

Традиционно выделяются три аспекта школьной зрелости: интеллектуальный, эмоциональный и социальный. Под интеллектуальной зрелостью понимает-

ся дифференцированное восприятие (перцептивная зрелость), включающее выделение фигуры из фона; концентрацию внимания; аналитическое мышление, выражающееся в способности постижения основных связей между явлениями; возможность логического запоминания; умение воспроизводить образец, а также развитие тонких движений руки и сенсомоторную координацию. Можно сказать, что понимаемая таким образом интеллектуальная зрелость в существенной мере отражает функциональное созревание структур головного мозга.

Эмоциональная зрелость в основном понимается как уменьшение импульсивных реакций и возможность длительного время выполнять не очень привлекательное задание.

К социальной зрелости относится потребность ребенка в общении со сверстниками и умение подчинять свое поведение законам детских групп, а также способность исполнять роль ученика в ситуации школьного обучения.

Подготовка детей к школе предполагает, с одной стороны, такую организацию воспитательной работы, которая обеспечивает высокий уровень общего, всестороннего развития дошкольников, с другой стороны, специальную подготовку детей к усвоению тех учебных предметов, которые они будут осваивать в начальных классах школы. В связи с этим понятие готовности определяется как многогранное развитие личности ребенка и рассматривается в двух взаимосвязанных аспектах: как «общая, психологическая готовность» и как «специальная готовность» к обучению в школе.

Общая готовность к школе выражается в достижении ребенком к моменту поступления в школу такого уровня умственного, волевого, эстетического и физического развития, который создает необходимую основу для активного вхождения ребенка в новые условия школьного обучения и сознательного усвоения учебного материала. Общая готовность характеризуется определенным уровнем психического развития, которого достигает ребенок к моменту перехода к школьному обучению.

Психологическая готовность к школьному обучению включает в себя мотивационную готовность, которая проявляется в стремлении ребенка к учению, достаточно высокий уровень познавательной деятельности и мыслительных операций, овладение ребенком элементами учебной деятельности, определенный уровень волевого и социального развития.

Психологическая готовность к школе не возникает у детей спонтанно, т. е. сама по себе, как часто думают взрослые. Она образуется постепенно и, самое главное, требует верного педагогического руководства, специально организованных занятий с ребенком в семье. Такую готовность мы формируем, создавая условия для развития всех видов детской деятельности (предметной, игровой, трудовой, изобразительной, конструктивной), обеспечивающих в единстве развитие всех внутренних сил дошкольников - мышления, волевых качеств, чувств, творческих возможностей, речи, а также усвоение этических норм и выработку нравственного поведения.

Специальная готовность к школе является дополнением общей, психологической готовности ребенка к школьному обучению. Она определяется наличием у ребенка специальных знаний, умений и навыков, которые необходимы для изучения таких учебных предметов, как математика и русский язык.

Ребенок, поступающий в школу, должен быть подготовлен к новому образу жизни, к новой системе взаимоотношений с людьми, к активной умственной деятельности. Поэтому первоочередной заботой родителей и воспитателей должно быть всестороннее развитие ребенка с помощью специальных занятий, т. е. обучения.

Однако такое обучение должно быть педагогически верно организовано, чтобы обеспечить подлинное развитие и его надлежащий темп. Часто взрослые перегружают ребенка сложными, непосильными заданиями, утомляют его бесконечными тренировками, принуждая к усвоению знаний и умений без их необходимого осмысления. В этом случае игнорируются закономерности психического развития ребенка, его возрастные возможности, особенности, интересы и потребности. В результате у него гасится познавательный интерес, возникает отрицательное отношение к учению. Надо ли говорить, какой вред приносят подобные занятия?

Чтобы этого не случилось, обучение должно быть развивающим, т. е. основываться на учете возрастных особенностей развития, на формировании и использовании присущих именно данному возрасту видов деятельности с опорой на познавательные возможности ребенка.

Для реализации первоначальной диагностики, составления общего представления об уровне готовности ребенка к школьному обучению можно использовать ориентационные тесты, например, тест школьной зрелости Керна-Йирасека, который включает кроме рисования по памяти мужской фигуры два задания - срисовывание письменных букв и срисовывание группы точек, т. е. работу по образцу. Аналогична этим заданиям методика Н.И. Гуткиной «Домик»: дети срисовывают картинку, изображающую домик, составленный из элементов прописных букв.

Упомянем еще две методики Д.Б. Эльконина и А.Л. Венгера: графический диктант и «Образец и правило».

Выполняя первое задание, ребенок на листке в клеточку от поставленных предварительно точек вычерчивает орнамент, следуя указаниям психолога. Последний диктует группе детей, в какую сторону и на сколько клеточек нужно проводить линии, а затем предлагает дорисовать получившийся под диктовку «узор» до конца страницы. Графический диктант позволяет определить, насколько точно ребенок может выполнять требования взрослого, данные в устной форме, а также возможность самостоятельно выполнить задание по зрительно воспринимаемому образцу.

Более сложная методика «Образец и правило» предполагает одновременное следование в своей работе образцу (дается задание нарисовать по точкам точно такой же рисунок, как данная геометрическая фигура) и правилу (оговаривается условие: нельзя проводить линию между двумя одинаковыми точками, т. е. соединить кружок с кружком, крестик с крестиком и треугольник с треугольником).

Подобные тесты обладают рядом существенных достоинств для первоначального обследования старших дошкольников: не требуют продолжительного времени для проведения;

могут быть использованы как для индивидуальных, так и для групповых обследований; имеют нормативы, разработанные на больших выборках; не требуют специальных средств и условий для проведения.

Наиболее важными показателями интеллектуальной готовности ребенка к обучению в школе являются характеристики развития его мышления и речи.

К концу дошкольного возраста центральным показателем умственного развития детей является сформированность у них образного и основ словесно-логического мышления.

На протяжении дошкольного возраста у детей начинают закладываться основы словесно-логического мышления, базирующиеся на наглядно-образном мышлении и являющиеся естественным его продолжением. Шестилетний ребенок способен к простейшему анализу окружающего мира: разведению основного и несущественного, несложным рассуждениям, правильным выводам.

Кроме того, в исследованиях обнаружено, что к старшему дошкольному возрасту дети, пользуясь системой общественно выработанных сенсорных эталонов, овладевают некоторыми рациональными способами обследования внешних свойств предметов. Их применение дает возможность ребенку дифференцированно воспринимать, анализировать сложные объекты.

Развитие интеллектуальной готовности к обучению в школе предполагает: дифференцированное восприятие, внимание; аналитическое мышление (способность постижения основных признаков и связей между явлениями, способность воспроизвести образец); рациональный подход к действительности (ослабление роли фантазии); логическое запоминание;

интерес к знаниям, процессу их получения за счет дополнительных усилий; овладение на слух разговорной речью и способность к пониманию и применению символов; развитие тонких движений руки и зрительно двигательных координаций.

Подготовка к школе является важным этапом в жизни ребенка, от которого зависит его психологическая готовность посещать школу, социальная адаптация, уровень знаний и навыков, которые облегчат ему учебу в школе.

В основном подготовка к школе осуществляется в детском саду, где ребенок получает основные навыки самообслуживания, учится общаться со сверстниками, привыкает к дисциплине.

Программа обучения в детском саду развивает в детях внимание, любознательность, усидчивость, трудолюбие – все те качества, которые позволяют ребенку успешно учиться в школе. Немало внимания уделяется физическому и нравственному развитию, эстетическому восприятию мира. Также дошкольник учится логически мыслить, читать, считать, правильно держать карандаш или ручку, управляться с клеем, ножницами и другими предметами.

Недостаточная функциональная готовность, или «школьная незрелость», как правило, определяется не

общим отставанием в развитии, а частичной незрелостью некоторых функций, непосредственно связанных с обучением. К ним относятся, например, недостаточное развитие координированных движений руки пространственной ориентации, способности к подражанию.

Дети, которым трудно учиться, поскольку их навыки недостаточно развиты, или те дети, которым не хватает социальной зрелости, почти всегда с большим трудом выполняют задания, по сравнению с остальными. Если ребенок младше всех в классе или имеет недостаточно развитые навыки, то это может сделать все затраченные им на учебу усилия тщетными. В этом случае, сходятся во мнении исследователи, разумно дать ему время повзрослеть. Конечно же, у детей разные учебно-познавательные и функциональные возможности. Но, к сожалению, при поступлении ребенка в школу именно его функциональные возможности, уровень его здоровья далеко не всегда принимаются во внимание педагогами, психологами, родителями. А среди 6-летних детей количество функционально не готовых к школе намного больше, чем среди 7-летних. Между тем первый принцип успешного обучения в школе – это уровень состояния здоровья.

В основном подготовка к школе осуществляется в детском саду, где ребенок получает основные навыки самообслуживания, учится общаться со сверстниками, привыкает к дисциплине. Программа обучения в детском саду развивает в детях внимание, любознательность, усидчивость, трудолюбие – все те качества, которые позволяют ребенку успешно учиться в школе. Немало внимания уделяется физическому и нравственному развитию, эстетическому восприятию мира. Также дошкольник учится логически мыслить, читать, считать, правильно держать карандаш или ручку, управляться с клеем, ножницами и другими предметами.

Отсюда следует, что, качественная подготовка к школе определяется не количеством знаний, которыми ребенок обладает, а уровнем его развития, способностью воспринимать и структурировать информацию, умением концентрироваться, управлять собой, работать как самостоятельно, так и в коллективе.

Литература

1. Выготский Л.С. Избранные психологические произведения / Под ред. А.Н. Леонтьева и А.Р. Лурия – М., 2002.
2. Гуткина Н.И. Психологическая готовность к школе. – М.: Просвещение, 2005.
3. Эльконин Д.Б. Избранные психологические труды. – М.: Педагогика, 2003.
4. Божович Л.И. Личность и ее формирование в детском возрасте. – М., 2000.
5. Запорожец А.В. Избранные психологические труды: В 2-х т. – М., 1997.

ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ СУЩНОСТЬ РАЗВИТИЯ СОЦИАЛЬНОЙ АКТИВНОСТИ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ

Развитие социальной активности учащихся является одной из важнейших задач современного образовательно-воспитательного процесса. Главная цель формирования социальной активности учащихся связана с формированием гражданина, личности, способной полноценно жить в новом демократическом обществе и быть максимально полезным этому обществу.

А.В. Петровский определяет социальную активность как активную жизненную позицию человека, выражающуюся в его идейной принципиальности, последовательности в отстаивании своих взглядов, единстве слова и дела [1, 448].

В педагогической науке понятие социальной активности личности претерпело за последние годы изменения. Так, Н.В. Савин в свое время определял социальную активность как общественно-политическую активность, представляющую собой сложное морально-волевое качество, в котором органически сочетается интерес к общественной работе, ответственность при выполнении поручений, исполнительность и инициативность, требовательность к себе и товарищам, готовность помочь другим при выполнении общественных поручений, наличие организаторских умений [2].

И.Ф. Харламов определяет развитие социальной активности учащегося как процесс целенаправленного влияния на него, в результате которого происходит усвоение им необходимого для жизни в обществе социального опыта и активного отношения к принимаемой обществом системе ценностей, формируется устойчивая система отношений к определенным сторонам действительности, проявляющаяся в соответствующем поведении и поступках. Последнее определение социальной активности является более полным, соответствующим требованиям сегодняшнего времени [3].

Каково содержание стержневых социальных качеств личности? Важнейшее из них — *жизненная позиция* (гражданственность) проявляется в личной причастности ко всему, что происходит в обществе, стране и мире.

Жизненная позиция — это внутренняя установка, ориентация на определенную линию поведения, вытекающую из мировоззренческих, моральных и психологических качеств личности и отражающую ее субъективное отношение к обществу. Она имеет практическую направленность, проявляется в реальном поведении человека. Жизненная позиция может быть активной и пассивной. Активная позиция предполагает неравнодушное отношение к действительности, постоянное стремление ее изменить. При пассивной позиции человек воспринимает готовые взгляды, ценности, образцы поведения, не пытаясь их анализировать, выбирает “линию наименьшего сопротивления”, следования по привычным накатанным дорогам жизни. Она связана с отказом от инициативы и каких-либо усилий, направленных на изменение окружающей среды.

Не всякая активность человека равнозначна его активной позиции. Социальная активность личности предполагает не соглашательское, а критическое отношение к действительности, означающее постоянную потребность самостоятельно осмысливать происходящее в стране и мире, стремление сделать жизнь лучше. Пассивная жизненная позиция необязательно означает бездеятельность. Ее может занимать и добросовестный ученик, получающий только отличные оценки, и директор школы, ревностно выполняющий все инструкции и много работающий. Суть такой позиции — в боязни нового, ориентации на стереотипы мышления, в отказе от собственной инициативы. Пассивная позиция может даже сопровождаться положительным отношением к прогрессивным нововведениям, но тогда, когда они санкционируются сверху и не надо за них бороться, идти на риск, нести ответственность.

Социальная активная позиция связана с активностью личности, выражающейся в его принципиальности, последовательности в отстаивании своих взглядов. Ее наличие предполагает определенное самоограничение, сдерживание некоторых достаточно сильных влечений, сознательное подчинение их другим, более важным и значимым целям.

Каждый из этих показателей характеризует отношение человека к своей деятельности, к окружающим его людям, к определенным принципам и идеалам общества. Проявление этих показателей у отдельных учащихся может быть различным и зависит от возрастных особенностей, индивидуального опыта, уровня самостоятельности и активности. Период обучения учащихся в начальной школе является наиболее благоприятным для формирования у них активной социальной позиции. Это связано с тем, что, вступив в более значимую учебную деятельность, младшие школьники начинают ощущать себя более взрослыми, стремятся соответствовать ожиданиям окружающих, проявлять себя во “взрослых” видах деятельности. Они проявляют интерес к общественной деятельности, стремятся выполнять разнообразные общественные поручения. Присущая младшему школьнику любознательность, стремление утвердиться в глазах взрослых и сверстников способствуют формированию у них социальной активности.

Формирование социальной активности осуществляется только в процессе включения личности в деятельность, в процессе которой осуществляется присвоение общественного опыта в самых различных его проявлениях. Активная социальная позиция наиболее проявляется в общественной деятельности учащихся.

Механизм формирования социальной активности заключается в следующем. Прежде всего необходимо знание, представления о том или ином явлении. Например, воспитывая в учащихся социальную активную позицию по отношению к труду, педагог расши-

ряет его знания о трудовой деятельности, ее роли в жизни общества, ее значимости. На основе полученных знаний у школьника складываются представления о необходимости участия в трудовой деятельности. Чтобы появилось осознанное стремление к участию в трудовой деятельности, необходимо возникновение отношения к труду, которое, в свою очередь, влечет за собой развитие социальных чувств. Чувства придают процессу формирования личностно значимую окраску и поэтому влияют на прочность формируемого качества. Знания и чувства порождают потребность в их практической реализации – в поступках и поведении. Учащийся будет активно стремиться к участию в трудовой деятельности на благо других людей, будет побуждать своим примером и убеждением других людей.

Необходимым условием формирования социальной активности младшего школьника является развитие самостоятельности, стимулирование активности школьников. Активность обычно определяется как деятельное состояние субъекта. В этой связи иногда говорят, что применительно к деятельности понятие активности не имеет смысла, поскольку сама деятельность представляет собой проявление активности личности. Действительно, если школьник участвует в общественной работе с желанием, деятельность и активность выступают в единстве. Если же работа выполняется не в силу внутреннего влечения, а только благодаря внешнему понуждению, она не может быть охарактеризована как активность личности.

Движущей силой формирования социальной активности является интерес – как окрашенная положительными эмоциями и прошедшая стадию мотивации потребность, придающая человеческой деятельности увлекательный характер. Стимулирующая роль интереса с психологической точки зрения заключается в том, что основанная на нем деятельность и достигаемые при этом результаты вызывают у субъекта чувство радости, эмоциональный подъем и удовлетворение, что и побуждает его к проявлению активности. Формирование интереса к общественной деятельности является сложной задачей. Чаще всего, для того чтобы сформировать его и поддерживать длительное время, недостаточно ставить перед ребенком одну цель и разъяснять ее преимущества. Наиболее действенным является выстраивание нескольких целей, каждая из которых имеет свой масштаб. Ближние цели должны вытекать из средних, а средние должны быть поддержаны дальше.

Формирование социальной активности младшего школьника происходит благоприятно в условиях атмосферы эмоционального подъема, при высокой организации деятельности в процессе взаимодействия с другими людьми. Необходимым условием эффективной работы по формированию у учащихся социальной активности является его включенность в коллектив. Чем шире и богаче общение учащихся в коллективе, тем больше возможностей для развития необходимых социальных качеств. В детском коллективе в совместной деятельности осуществляется обмен информацией, согласование общих целей, взаимный контроль, развивается способность понимать состояния и мотивы поступков других людей и соответственно на них реагировать. В опыте коллективных отношений формируются эмпатия, социальная чуткость, которые помогают школьнику психологически грамотно строить свое взаимодействие с другими людьми.

Взаимодействуя со сверстниками, учащийся осваивает опыт лидерства и подчинения, развивает свои организаторские способности.

В реальном процессе воспитания необходимо учитывать неравномерность развития различных компонентов социальной активности, чтобы влиять на те ее стороны, которые слабее развиты или не развиты у отдельных учащихся. Учителю нужно изучать особенности учащихся, организуя общественную работу в классе таким образом, чтобы в ней принимали в той или иной степени участие все школьники. Младшие школьники обычно проявляют интерес к общественной работе, но у них нет достаточного опыта, не хватает настойчивости, упорства. Первые неудачи могут привести учащихся к разочарованию, сформировать отрицательное отношение к данной работе, что способствует формированию таких качеств, как пассивность, равнодушие к жизни класса, школы, а затем и общества в целом. Поэтому необходима поддержка учителя в развитии общественной активности школьников, распределение поручений с учетом интересов учащихся, в формировании ответственного отношения к порученному делу.

Социальная активная позиция учащихся успешно развивается в условиях демократического стиля педагогического общения, когда педагог заинтересован в повышении роли учащихся во взаимодействии, стремится привлечь каждого из них к решению общих проблем, когда создаются наиболее благоприятные условия для самореализации личности.

Если в начальной школе учитель проявляет заботу о развитии самостоятельности учащихся, уважает их мнение и считается с ним, если ему удается сформировать коллектив школьников, отличающийся высокой организованностью и активностью, у учащихся формируется социальная активная позиция, которая совершенствуется в дальнейшем. Особое значение в формировании социальной активности младших школьников имеет ученическое самоуправление.

Немаловажным условием формирования социальной активности учащихся является работа педагога по обучению учащихся организаторским умениям. С этой целью используют систему меняющихся поручений учащихся, так чтобы каждый из них смог попробовать свои силы в организационных делах. Это может быть работа в группах сменного состава, где каждый ученик имеет возможность побывать в роли лидера, организатора какого-либо совместного дела. Обучение школьников умениям планировать, контролировать, оценивать свою работу и работу своих товарищей также является важнейшим фактором развития их организаторских способностей.

Социальное пространство в современной жизни людей не очерчено однозначными правилами и обязанностями – оно обусловлено многими составляющими, которые не доступны ребенку. Это – провозглашаемая или подразумеваемая идеология государства, традиционные нормативы, нравственные требования религий, реалии межэтнических и реалии экономических отношений людей, естественноисторическая нестабильность правовых и моральных критериев. Безусловно, столь сложная система зависимостей, обязанностей и свобод находится за пределами самосознания ребенка младшего школьного возраста.

Из всей совокупности сложных взаимодействий внутри социального пространства, которое предстоит

осваивать ребенку, самыми ясными для него являются правила взаимодействия с другими людьми. Помимо отношений в семье и ближайшем заинтересованном окружении ребенок осваивает нормативность школьной жизни, нормативность двора, улицы, где сосуществуют сверстники, более старшие и младшие дети. Если ребенок воспитывается в религиозной семье, он осваивает нормативность и ценности религиозных отношений и движения духа к самосовершенствованию.

Ребенок как субъект воспитания представляет собою постепенно формирующуюся гражданскую личность, аккумулирующую общественное сознание, осмысливающую идеи, формирующую собственные мотивы и стимулы поведения, совершающую все более осознанный и сознательный выбор поступков. Постепенно формируются личностные качества, потребности, интересы, активная жизненная позиция, помогающие осуществлять собственный критический анализ влияний, отношений, взаимодействий. Появляется возможность ставить перед собой цели для сознательного самосовершенствования, осуществлять самовоспитание, само-содействовать становлению собственной личности.

Для ребенка как субъекта воспитательного процесса характерны некоторые особенности возрастного личностного проявления. Ребенок младшего возраста осваивает мир на предметно-деятельной и эмоционально-чувственной основе. Самоутверждение ребенка происходит постепенно, путем все более основательного вхождения в общественные отношения, проявления творческой, социальной, интеллектуальной и эмоциональной активности.

Активность, как черта личности, предполагает, что учащийся становится субъектом деятельности и руководит своим собственным развитием с учетом общечеловеческих ценностей, требований общества и поэтому активность, как личностное образование, выражает состояние обучаемого и его отношение к деятельности. Это состояние проявляется в психологическом настрое его деятельности: сосредоточенности, внимании, мыслительных процессах, в интересе к совершаемой деятельности, личностной инициативе. Активность предусматривает преобразовательное отношение субъекта к объекту, которое предполагает наличие следующих моментов: избирательность подхода к объектам; постановка после выбора

объекта цели, задачи, которую необходимо решить; преобразование объекта в последующей деятельности, направленной на решение проблемы. Развитие активности обучаемого происходит, сопровождая весь процесс развития личности: от репродуктивно-подражательного через поисково-исполнительный к творческому уровню. Существенное изменение в активности отражается и на деятельности, а развитие личности отражается в состоянии активности. Если деятельность представляет собой единство объективно-субъективных свойств личности, то активность его принадлежность, как субъекта деятельности выражает не саму деятельность, а ее уровень и характер, влияет на процесс целеполагания и осознание мотивации способов деятельности. Каждый ребенок, независимо от особенностей его индивидуального развития и степени готовности, достигнув определенного возраста, оказывается поставленным в соответствующее, принятое в данном обществе положение. И тем самым попадает в систему объективных условий, определяющих характер его жизни и деятельности на данном возрастном этапе. Соответствовать этим условиям для ребенка жизненно важно, так как только при этом он может чувствовать себя на высоте занимаемого положения и испытывать эмоциональное благополучие.

Социально ориентированные воспитательные дела создают необходимые условия для формирования жизненной позиции школьников, когда они привлечены к преобразующей практической деятельности. Это должны быть не игровые, а серьезные настоящие и ответственные дела.

Таким образом, важнейшими условиями формирования социальной активности учащихся являются совместная деятельность коллектива класса, объединенная общей целью, демократический стиль руководства в коллективе, развитие гуманистических коллективистских отношений между учащимися, обучение младших школьников организаторским умениям.

Литература

1. Петровский А.В. Общая психология. [Текст]. -М.: Просвещение, 1976.
2. Савин Н.В. Педагогика. [Текст]. -М., 1983.
3. Харламов И.Ф. Личности и ее формирование в детском возрасте [Текст]. -М., 1995.

Дюсембаева Г.,
Пуелбекова А.

М. Пуезов атындагы ОМУ, Пазарстан

МАТАСА БАЙЛАНЫСАН ЕСҮМДҮ СӨЗ ТҮРКЕСҮНҮҢ ПАЗА ТҮЛ БҮЛҮМҮНДЕ ПАЛЫПТАСУЫ

Жалпы түл Пылымда сөйлөм синтаксисүне ПараПанда сөз түркесү синтаксисү кейүн Палыптасы. Дегенмен Пазар түл мен баспа түркү түлдерүнде сөз түркесү мселесү Пылымда сонпы кезде Пана сөз болпанымен, славян, үндөвропа түлдерүнде

сөз түркесү ертеден сөз болып келе жатпаны белгүлү. Сөз түркесү Пазар түл бүлүмүндө XIX Пасырдын соңына Парай орыс Палымдарының үшүндө тек П.М. Мелиоранский еңбегүнде аздап Пана сөз бола бастады [1,7-9]. Автор ойлорында сөйлөм синтакси-

сүймөн бүрге ара-тұра сөз түркесуінің де мүселелеруі сөз болады. Пйтсе де П.М. Мелиоранский еңбектерінде матаса байланысқан сөздер тобы жеке кәрсетілмейдү. Байланысу формаларынан Пиысу, меңгеру түрлеруінің кейбүр кәрунүсү Пана сөз болды. Пазан тәңкерүсүне дейүн тек М.А.Казембек үлүк жалПаулы сөзді «Сочетание слов при управлении» дей келүп [2.342-343], оларды «фраза» [2.274] деп атаПаны белгүлү. БасПа да түркологтар еңбектерінде байланысу формасының бүрү матасу жайлы сөз болПан емес. Бүз Парастырып отырПан тек матасу байланысу формасы Пана емес, бүкүл сөз түркесү мүселесү тұл майталманы А. Байтұрсынлы еңбегінде де ПарастырылмаПан. Автор еңбектерінде, түптү, сөз түркесү түгүл түркес деген мүселенүн сөзү байПаламайды. Сол сияПты бңл мүселе проф. П. Жңбанов еңбегінде де арнайы берүлген емес. БұраП проф. П. Жңбанов еңбектерінде жай сөйлем синтаксисүймөн бүрге «словосочетание» мен «сочетание слов» деп, екү терминдү де бүрдей Полдана келүп, сөз түркесү мүселесуінің шет жаПы, сонымен бүрге, Псүресе Пазүргү Полданылып жүрген Пиысу, предикаттыП Патынас, матасу, Пабысу, жанасу, меңгеру терминдеруінің үзү кәрунүс тапПан. БұраП ол кәрунүс терминдүк дйрежеде емес, тек сол терминнүн мПнүн етүстүк немесе сол сөйлемнүн баяндауыш сөзүймөн кәрсетүп берүп отырады. Бүз бңл жерде байланысу формаларының үшүндегү тек матасу терминнүн негүзүн Пана келтүремүз. Проф. П. Жңбанов еңбегінде «Сөйітүп бңл үш сөз жалПалай матастырылмаПан» деген сөйлем арПылы осы жерде матастырылмаПан деген етүстүктү бүрүншү рет кездестүремүз. Сол сияПты «Пазал тұлүнүн емлесү мен грамматикасының мүселелеруі» туралы ЖанПазыПа хатында матасу, жалПауыш деген осы тәркүндес сөзді таПы да кездестүремүз. Автор матасу сөзүн Пртүрлү тңлПада бере келүп, осы сөздердү етүстүк ретүнде пайдаланады. Ал осы матастырылмаПан деген етүстүгү туралы материалы арПылы автор матасу байланысу формасын бермегенүймен, фактүлерү үлүк септүгү мен тйуелдүк жалПаулы сөздер екенү айПын. Бүз бңл жерде Палымның матасу байланысу формасын арнайы айтПаПанымен, осы етүстүктүн Полданылуын тұл саласында алПаш кәрунүс табуы деп бүлемүз [3,148]. Сөз түркестеруі туралы алПашПы маллңматтарды проф. С.Аманжолов еңбектерүннен аламыз. Прине, автор пүкүрлерү дПл Пазүргүдей айтылмаПанымен, ол еңбектерде сөз түркестеруі сөйлем мүшелеруінің байланысуы негүзүнде алып, Пиыса, меңгерүле, жанаса, Пабыса байланысПан байланысу формалары деп кәрсетедү. Бңл пүкүр Псүресе, автордың акад. Н.Сауранбаевпен бүрүгүп жазПан мектеп грамматикасында алПаш орын алды. Бңл еңбекте проф. С.Аманжолов байланысу формалары туралы айтПанда, матаса байланысПан сөз түркестеруі менгерүле байланысПан сөз түркестеруінің аясында Парастырады. Автор үлүк жалПаулы сөздер туралы «Меңгерүлетуі сөзүмүздүн Патарына барлыП септүк жалПаулы сөздер жатады. Меңгерүшүлер грамматикалыП жаПынан тиянаПталмайды. Меңгерүлетуі, негүзүнде, толыПтауыш, меңгеретүнү, кәбүнесе, етүстүк иП тйуелдү жалПаулы сөз болып келедү» [4,152] - дейдү. Автордың бңл пүкүрү 1940 жылПы «Пазал тұл Пылыми синтаксисүйн ПысПаша курсы» еңбегінде де орын алды [5,145]. Осы пүкүрлү түрколог В.В. Решетов те Полдайды [6,179]. С. Аманжоловтың үлүк жалПаулы сөздер мен тйуелдүк жалПаулы сөздердүн

де сөзгә сөз түркесуі Пңрауы негүзгү мүселе болатынын, «Сөйлемде, сөз түзбегүнде үлүк жалПаулы сөзді тйуелдүк жалПаулы сөз менгередү» деп, мына мысалдарды келтүредү: *баланы кәрдү, балада бар, баладан алды, баламен келдү*.

Ал проф. С. Аманжоловтың пүкүрүндегү *аПылдын кенү, заманның ерүс* сөз түркестеруінде *кенү, ерүс* сөздерү аПыл, заман үлүк жалПаулы сөздеруі менгередү деп, дПл алдынПы сөз түркестеруіндегү шенберде Парастырады. Сонымен автор байланысу формасының үшүнен матасуПа сөз алдына тоПталмайды жПне ол топты сөз түркестеруі менгерудүн Пана аясында Парастырады. Прү Парай автор үлүк жалПаулы сөз бен тйуелдүк жалПаулы сөз түркестеруінің сзүндүк ерекшелүктерүне быдайша тоПталады: а) үлүк жалПауы түсүрүлүп айтылуы арПылы олар: *Арал теңүзү, колхоз басшысы* сияПты бүр сөз болып кетедү; б) кейде тйуелдүк жалПаулы сөздер үлүк жалПаусыз да айтыла бередү деп, бүздүн, сзүздүн жүктеу есүмдүктерүінің басынПы сынарларындаПы сөзде кейде тйуелдүк жалПауы түсүрүлүп те берүледү деген тңжырымдарын толыПымен мойындауПа болады [7,265]. БұраП автор мңндай менгерүле байланысПан сөз түркестеруінің бүрүншү, екүншү сынарларының Пай сөз таптарынан, Пандай Патынаста жңмсалатынын т.б. мүселелеруі сөз етпейдү. Автордың А. ПбүлПаев, И. НйыПбаевтармен бүрге шыПарПан мектеп грамматикасының соңлы басылымдарында үлүк жалПаулы сөз бен тйуелдүк жалПаулы сөздердүн түркесуі ендү менгеруден жеке бөлүп алып, матасу деп бергенү белгүлү. Бңл еңбекте матаса байланысатын сөздер жекеше, кәПше түрде жПне жаП-жаПынан үйлесүп айтылатынын дңрыс кәрсетедү [8,33-34].

Акад. Н. Сауранбаев изафет, оның түрлерү туралы айта келүп, оның 3 түрүн кәрсетедү: а) *бас киүм, П) Арал теңүзү, б) колхоздың малы*.

Н. Сауранбаев осы үш түрдүн а, П топтарын лексикалыП изафет, ал соңлы түрүн синтаксистүк мПнде айтылады дейдү. Ол үлүк жалПауының ашыП түрү мен тйуелдүк жалПаулы түрлеруі аныПтауыштыП Патынаста дей отырып, кейде матастыру деген сөзді де Полданып Палады. БңПан ПараПанда, автор мңндай үлүк жалПаулы сөздер мен тйуелдүк жалПаулары арПылы түркескен сөздер тобын сөз түркесуі тңрПысынан да бердү деуге болады. Автордың ондай түркестү кәбүне сөйлем мүшесуі тңрПысынан Пана дПлелдеуү бүр жаПты сияПты. Псүресе үлүк жалПаулы сөздердү субстантивтү аныПтауыштардың тобы деп атау керек дегенүймен, үлүк жалПаулы сөздер де субстантивтенедү деген пүкүрү ойлануды Пажет етсе керек. Автор Пазал тұлүнде алПаш рет үлүк жалПаулы сөздердүн тйуелдүк жалПаулы сөздермен келПген түрүн таза матаса байланысПан деп арнайы айтПалғанымен, *изафет* деп кәрсетуін бңл мүселеге алПаш назар аударушылардың бүрү деп түсүнген жәңн [9,20-22]. Автор 1953 жылПы педучилищеге арналПан «Пазал тұлү грамматикасында» да сөйлемдегү сөздердүн байланысы туралы айта келүп, онда матасу байланысу формасын жеке Парамайды. Автор зат есүмнүн септелуү туралы айтПанда, «Үлүк жалПаудаПы сөздің тйуелдүк жалПаудаПы сөзбен түркесуі изафет деймүз»- деп байланысу формасы туралы арнайы айтПалғанымен, сөз арасында ескерүп те отырады [10,86].

Акад. Н.Сауранбаев еңбегінде *матасу* сөзү кездеседү. БұраП ол сөз түркесуі терминү емес, сөйлем мүшелерү, соның үшүнде бастауыштың күрделү түрүнүн жасалуында: «Бастауыш сөз түзбегүймен де айтылады. Мңндай сөз түзбектерү матасу арПылы жасалады»-деп, матасу сөзүн Полданады [10,159]. Бңдан бңл сөз тер-

мин дпрежесінде емес, тек тұлде орын алпандыбы мпллм болды. Сол сияпты автордың аныптауыштың түрлерүн пабыспалы, матаулы аныптауыш деп бәлуінде бнл сәз ендү терминдүк дпрежеге ауыса бастапандыбын және пазүргү меншүктү аныптауыш деп берүп жүргенүмүздү байланысу формасына парай матаулы аныптауыш деп орынды берген [10,174]. Бұра бнл сәз, бұруншүден, сәз түркесү аясында емес, сәйлем мүшелерүнүн нрамы кезінде күрделене түседү деген сәздң синонимү ретінде алынған. Проф. С. Аманжолов, акад. Н. Сауранбаев еңбектерінде байланысу формасы пиысу, менгеру, пабысу, жанасу деп берүлүп келдү. Осы арада мынаны оса кеткен жән. Сол кезенге дейүнгү еңбектерде байланысу формалары екү түрлү жапдайда берүлдү. Бұруншүден, жопарыда айтылпандай, П. Жңбанов еңбектерінде байланысу формалары етүстүк түрүнде берүлдү. Екүншүден, П.М. Мелиоранский, С. Аманжолов, Н. Сауранбаев еңбектерінде терминдүк дпрежеге ие болды. Аталған еңбектердегү байланысу формаларында пиысу, менгеру, пабысу, жанасу түрлерү айтылды да матасу түрү еленбедү. Демек, осы байланысу формаларының үшүнде ең соңпы палыптасқан байланысу формасы-матасу деген тңжырым жасауымызпа болады.

Жалпы матасу терминү сәз түркесү ретінде 1940 жылдардың аяпына таман енгүзүле бастады. Оны бұруншү рет енгүзүшү проф. М. Балабаев едү. Палым бнл байланысу формасын алпаш рет «Изафеттүк нрылыстапы аныптауыштар» деген малаласы арпылы танытты [11,11]. Проф. М. Балабаев та алпашпы еңбектерінде байланысу формаларын сәйлем мүшесү мен сәйлем мүшесүнүн байланысы нрпысынан сәз еткен. Сонда автор бнл жердегү аныптауыштың аныпталатын мүшмен байланысы ретінде алпанын ескерте кетемүз. Проф. М. Балабаев 1949 жылпы мектеп грамматикасына матасу байланысу формасын алпаш енгүзүп, «Сәйлемде үлүк және тпвелдүк жалпаудапы сәздердүн сәзара байланысуын матасу деймүз» [12,11] - деген ереже бердү. Осы пүкүрүн автор 1954 жылпы академиялып грамматикада напты кәрсетүп, матасу байланысу формасының жасалу жолдарын бапыныңпы, басыңпы сыңар бойынша жеке-жеке дпелледдү. Автор осы пүкүрүн 1957 жылпы «Основные типы словосочетания в казахском языке», проф. Т. Портабаевпен бүрге шыпарпқан «Пазүргү паза тұлү» синтаксис кұтабында да бередү. Сонымен, паза тұл бұлмүне матаса байланысу формасы еңп, оның аныптауыштып патынаста жңмсалуды да дңрыс шешүмүн тапты.

Матаса байланысқан сәз түркестерү туралы проф. С. Исаевтың да сәзүндүк пүкүрү барлыпы айпын. Автор матаса байланысқан сәз түркесүнүн пиыса байланысқан сәз түркестерүмен нпастып жаптары болпанымен, екеуү екү үлкен категория екенүн: «рассматриваемая конструкция отличается от согласования и способом связи, и выполняемый ею функций в целом, и выражением языковых явлений» — деп, бәлек, жеке арауды полдайды. Бұра матасу деген терминдү орысша «соподчинение» деген терминнен гәрү «взаимоподчинение» деп аудару жапын нсынады. Автор изафеттүн II және III түрүнүн пазаптың мерзүмдү баспасәзүнүн бұр кездегү тұлү екенүн айта келүп, изафеттүн екү түрүн де матасупа жатпызуына келүсу пиын. Автордың матасудың прбұр сыңарларының байырпы, орыс сәздерү, түптү баспа тұлдерден енген сәздер, сол сияпты изафеттүн прбұр түрүнүн палыптасуы туралы А.М. Щербак пүкүрүне кере парыс ойлары пылымы жапынан дпелледү [13,47].

Проф. Р. Пмұр байланысу формаларын беске бәлүп, матасуды арнайы байланысу формасы ретінде парастырады. Автор матасуды толып нрамды және толып емес нрамды деп бәле келе, *колхоздың малы* толып нрамды, *колхоз малы* толып емес нрамды деп, үлүк септүгүнүн жасырын түрүн де матасупа жатпызады [14,21]. Бұра автор толып емес нрамды сәз түркестерү екү сыңары да тек зат есүмнен болпқан кезде ана жүзеге асатындыпын баса кәрсетедү [14,22]. Матаса байланысқан сәз түркестерүнүн бапыныңпы сыңарларының пай сәз таптарынан жасалуына парай автор зат есүм, сын есүм, сан есүмдер туралы арнайы парастыранымен, сәз арасында *менүн кәмегүм, сенүн шаруашылыпын* сияпты сәз түркестерүнүн бапыныңпы сыңарлары арпылы есүмдүктүн де патысын кәрсетүп отырады [14,22]. Автордың псүресе матаса байланысқан сәз түркестерүнүн зат есүм, сын есүмдердүн пайталануы арпылы жасалуын кәрсетуү бнл мпселенү алпаш, прү тиянапты айтушылардың бұрү екендүгүн дпелледдү [15,27].

Паза тұлүнде Г.Пуханов тек тпвелдүк жалпаулы сәздер туралы диссертация парпаса [16,23], Ж. Балтабаева табыс, үлүк септүктерүнүн тарихи ескерткүштегү кәрүнүсү және стилистикалып жапына назар аударады [17,24]. Онда бнл жңмыстар үлүк септүгү мен тпвелдүк жалпауына байланысты болпанымен, олар тпвелдүк, үлүк жалпауларын тек морфологиялып нрпыдан пана сәз етедү.

Түркологияда үлүк жалпаулы сәз бен тпвелдүк жалпаулы сәздердүн түркесүн екү түрлү парастырады. Үлүк жалпаулы сәз бен тпвелдүк жалпаулы сәздердүн түркесүн бұр-бұрумен жап және жекелүк-кәптүк жапынан үйлесүп нруына спйкес парастырады. Кәптеген тұлдерде пиыса байланысқан сәз түркестерүне бастауыш пен баяндауыш арасындапы байланысты жатпызады. Мысалы: *Кәлемү аз бнлаптың айналасына жиү понпан ауылдардың үйлерү де, шңбыртпқан малы да, адамдары да ию-пию араласып жатпқан сияпты* (Жңлдыз). Осы сәйлемде:

үйлерү де
малы да ----- араласып жатпқан сияпты
адамдары да
үшүншү жапта кәпше түрде байланысады деп берүледү. Бұра түркологиялып еңбектерде пиыса байланысу формасын сәз түркесүне, не сәйлемге жатпызу туралы түрлү кәзпарастар бар.

Түркологтар Н.К. Дмитриев, И.А. Батманов, А.Н. Кононов, Н.А. Баскаков т.б. бастауыш пен баяндауыштың арасындапы байланыс негүзүнде аяпталпқан ойды бүлдүредү. Сондыптан да ол сәз түркесү емес, сәйлемнүн аясында парастырылуы кык деп, ондай нрамды сәз түркесү синтаксисүнен шыпарып тастайды. Н.А.Баскаков: «На второй группе относятся словосочетания также состоящие из двух или более слов, но связанных между собой согласованием, грамматический выраженным аффиксом родительного падежа при определении и аффиксом принадлежности при определением» дейдү [18,50]. Түркологиядапы пиысу предикаттып патынас туралы бнл пүкүр кәбүне орыс тұл бұлмү еңбектерүне сүйенгендүктен туған едү. Өйткенү орыс тұлүнде сәйлемдегү сәздердүн түркесүн негүзүнде законченное және незаконченное деп екүге бәлүп, бұруншүсүн сәйлемге, екүншүсүн сәз түркесүне жатпызу туралы пүкүрлер бар. Түркологияда да, жопарыдапы палымдар да бастауыш пен баяндауыштың сәзара байланысын сәйлем аясында арауды жән кәредү де, бұра олар да пиысу деген сәз түркесү тер-

минұн Полданады. И.А. Батманов ЫрҰыз тұлңдегү сҰз тўркестерү мҰселесүн талҰылай келүп, ондаҰы байланысу формаларын Ыиысу, менгеру, Пабысу деп бередү. Жалпы орыс тўркологтарының бҰрү де орыс тұлңдегү сияҰты согласование, примыкание және управление тўрүнде бередү. Осы пўкүрдү Н.К.Дмитриев, А.Н. Кононов т.б. Ыиысу деген терминдү пайдалана отырып, ендү оны жаңа Ыырынан кҰрсетедү. Сонда бнд Палымдардың пўкүрүнше, Ыиыса байланысҰан сҰз тўркестерүне ұлўк жалҰаулы сҰз бен тҰелдўк жалҰаулы сҰздердүн тўркесү жатады. Мысалы:

I. Менұң кўтабым, бўздүн кўтабымыз

II. Сенұң кўтабың, сендердүн кўтабың

Сўздүн кўтабыңыз, сўздердүн кўтаптарыңыз

XX Оның кўтабы, олардың кўтабы — дегенде, бўрүншүден, I, II, III жалҰтың байланысы, екүншүден, олардың жекеше-кҰпше жалҰынан үйлесүмдү айтылуы. СондыҰтан да олар кҰзара жалҰ және сан жалҰынан Ыиысады деп, ондай сҰз тўркестерүн ЫиысуҰа жатҰызады. Прине, мнндай сҰз тўркестерүнде жалҰты, сандыҰ та байланыс бар екендүгү белгүлү. алўк жалҰаулы сҰз бен тҰелдўк жалҰаулы сҰздердүн жалпы тўркологияда байланысы үш түрлү жолмен Паралуда:

Бўрүншүден, менгерүле байланысҰан сҰз тўркестерү аясында;

Екүншүден, Ыиыса байланысу формасы ретүнде;

Ұшүншүден, сҰз тўркесү аясында.

Осылардың ұшүннен ұлўк жалҰаулы сҰз бен тҰелдўк жалҰаулы сҰздер арнайы түрде сҰз тўркесү аясында Парастырылып, байланысу формасының бўрү ретүнде тўркологияда алҰаш рет ПазаҰ тұл бұлүмүнде Палыптасты. Сонымен, Пазүргү ПазаҰ тұлү синтаксисүнде сҰз тўркесүнүн байланысу формалары Ыиысу, менгеру, матасу, Пабысу, жанасу болып беске бҰлүнүп берүледү.

Пдебиеттер

1. Мелиоранский П.М. Краткая грамматика казах-киргизского языка. Синтаксис. -СПб: Тип. ИмпАН, 1897.
2. Казем-Бек М.А. Общая грамматика турецко-татарского языка. -Казань, 1846.
3. Жңбанов П. ПазаҰ тұлү және нүндегү зерттеулер. Алматы, 1966.
4. Аманжолов С., Сауранбаев Н. ПазаҰ тұлү грамматикасы, синтаксис. 7-класс. -Алматы, 1939.
5. Аманжолов С. ПазаҰ тұлү Ұылыми синтаксисүнүн ҰысҰаша курсы. -Алматы, 1940.
6. Решетов В.В. Об одном узбекском падеже // Тюркологический сборник, I. -М., 1961.
7. Аманжолов С. ПазаҰ Пдеби тұлү синтаксисүнүн ҰысҰаша курсы. -Алматы, 1994.
8. Аманжолов С., ПбұлҰаев А., НйыҰбаев И. ПазаҰ тұлү грамматикасы, II бҰлүм, синтаксис. -Алматы, 1971.
9. Сауранбаев Н. ПазаҰ тұлңдегү Пнрмалас сҰйлемдер жүйесү. -Алматы, 1948.
10. Сауранбаев Н. ПазаҰ тұлү. Педучилищеге арналҰан. -Алматы, 1953.
11. БалаҰаев М. Изафеттүк ПнрылыстаҰы аныҰтауыштар. [[ХалыҰ мнҰалүмү, 1948 №1, 1949. №1.
12. БалаҰаев М. ПазаҰ тұлү грамматикасы, синтаксис. -Алматы, 1949.
13. Исаев С. Некоторые особенности употребления конструкции с родительным падежом в языке казахской периодической печати. Изд. Ан.Каз.ССР., серия филологическая. 1979, №4.
14. Пмұров Р. Жай сҰйлем синтаксисү. -Алматы, 1983.
15. Амиров Р.С. Особенности синтаксиса казахской разговорной речи. -Алматы, 1972.
16. Абуханов Г.А. Семантика и синтаксическая функция притяжательных аффиксов в современном казахском языке. Автореф. дисс.канд.филол. наук. -Алматы, 1950.
17. Балтабаева Ж.К. Семантико-стилистические функции неоформленного родительного — винительного падежей в казахском языке. Автореф. дисс.канд.филол. наук. -Алматы, 1984.
18. Баскаков Н.А. Словосочетания в каракалпакском языке. // Вкн: Исследования по сравнительной тюрпологии языков. М. Шувалов атындағы ОҰМУ, ПазаҰстан

МЕКТЕП ОҰШЫЛАРЫНЫҢ СҰЙЛЕУ ПРЕКЕТҰНДЕГҰ ИКЕМДҰЛҰК ПЕН ДАҰДЫНЫ ПАЛЫПТАСТЫРУ

Мектепте лексиканы оҰыту арҰылы лексикалыҰ бұлүм берумен Патар ОҰшылардың сҰйлеу икемдүлүктерү мен даҰдыларын Палыптастыруды мұндеттейдү. МҰселен, бесүншү сыныпта: «лексика бойынша сҰздердүн жеке тнрҰандаҰы лексикалыҰ маҰынасы мен сҰйлем ПнарымындаҰы маҰыналарын ажырата бұлуге даҰдыландыру» десе, ал алтыншы сыныпта «лексика бойынша сҰз маҰынасын жаппай Полданылатын және фразеологиялыҰ тўркес туралы түсүнүктердү бұлү керек деген талап Пояды. Сондай-ақ, баланың тұлүн дамытуҰа байланысты тұлден алҰан бұлүмүн ұс жүзүнде сҰйлеуде, жазуда дныс пайдалана бұлуге даҰдысын Палыптастыруды мұндеттейдү [1, 56].

СҰйлеуге үйрену үрдүсүнде ең маңызды орын алатын материал — лексика. Белгүлү бұр тұлдү менгеру үшүн лексиканы оҰытудың кҰзүндүк ерекшелүктерү бар. Адам Пайтүлде сҰйлегүсү келсе де, сҰздік Пордан кҰзүне Пажеттү лексикалыҰ тнлҰаларды бұлмесе айтайын деген ойын

жеткүзе алмайды, сонымен Патар, басҰа бұреудүн айтҰан сҰзүн, ойын түсүнбейдү. Демек, адам сҰйлесу, пўкүрлесе үшүн тұлдүк ПолданысҰа керектү лексикалыҰ Пнралдарды үйренбесе, тұлдүк Патынасы та жүзеге аспайды. КҰйткенү, адам сҰйлей бұлү үшүн, бұр-бұрүмен Патысым жасау үшүн айтайын деген нҰымҰа Патысты сҰздердү және сол сҰздердү дныс жнмсаудың амалдарын менгеруү керек.

Адамдардың кҰзара пўкүр алмасуы тек сҰзге Пана емес, сҰзден басҰа да лексикалыҰ материалдарҰа байланысты. БұраҰ басҰа лексикалыҰ тнлҰаларҰа ПараПанда, сҰз тұлдүк Патынастың ең негүзгү Пнралы болып табылады. ЛингвистикалыҰ Пдебиеттерде, негүзүннен, сҰздің екү жалҰы ПарастырылҰан. Ол: сҰздің Палпы, яҰни сыртҰы пұшүнү (дыбыс арҰылы айтылуы, Прүп арҰылы жазылуы); сҰздің маҰынасы, яҰни ұшқұ мазмнны, мҰнү. МҰселен, Н.П. Бехтерева сҰздің мынадай ерекшелүктерүне кҰнүл бҰледү; пұшүн (форма); маҰынасы

(значение); Өйзметү (назначение).

Н.П. Бехтерева с Өздің осы үш ерекшелігін үш белгісі – атпаратын Өйзметү – негүзгү деп есептейді. Автордың айтуынша, с Өз с Өйлеушүнүн к Өз Парасын, к Өнүл-күйүн бөлдүргендіктен адамдар арасында Өй Парым-Патынасты Өйзметтү атпара алады [2,152].

С Өзді Өатысымды Өтнр Өысынан алып ПараПанда, с Өздің алатын орнынан да, бөлдүретүн сезүмдүк жаПынан да с Өйлесу үшін Өажеттүсү- с Өздің байланысу ама-лы мен Палдана бөлу заңдылы Өы.

Патысымды Ө негүзде с Өзді Өыту жеке бөрлүк ретүнде оның Өзүндүк белгілеріне байланысты. Зерттеуімізде: с Өз – белгілү бөр н Өымдар Өа Патысты семантикалы Өм Өндерді бөлдүредү ж Өне осы семантикалы Өасиеттерді Өрү саПтаушы, Өрү жинаПтаушы ретүнде тұлдік Патынастың ең Өажеттү бөрлүгү болып табылатынды Өы; с Өз бөр-бөрүмен байланысу ар Өылы адамдардың ойын бөлдүредү де, түсүнүсу Өнралы болудың н Өтижесүнде Патысымды Өйзмет атПаратынды Өы; с Өз Өмүр шынды-Пын Пана емес, эмоциялы Ө сезүм-күйдү де бөлдүретүндүгү; с Өз тұлдегү ПалыптасПан ережелердүн н Өтижесүнде бөр-бөрүмен түркесе келүп, с Өз түркесүн, с Өйлемдерді Өнрау Өа негүз болады ж Өне тұлдегү ең басты лексикалы Ө бөрлүк болып табылатынды Өы да айтылПан.

Осы Өтнр Өыдан келгенде, тұлді үйрену лексиканы менгерумен ты Өыз байланысты. «Лексика» деген н Өым лингвистикада к Ө бүнесе с Өзге Патысты айтылмаПанымен, лексикалы Ө материалдар тек жеке с Өзден Пана Өнралмайды. СондыПтан с Өздік Өорды менгеру – с Өйлеу үрдүсүндегү барлы Ө лексикалы Ө бөрлүктер туралы даПды мен икемдөлүктөрдүн Палыптастыру деген с Өз. Сонымен, Патысымды Өйзмет атПаратын лексикалы Ө тнлПалар мыналар: с Өз, ӨнраПты с Өз түркестерү [3,83]. Ал с Өйлеуге даПдыландыру үшін, с Өзді Палдана бөлу маПсатында, мына сияПты икемдөлүктү менгеру Өажет:

- с Өздердүн үшкү м Өнү мен маПынасын, түрлү семантикалы Ө Пасиеттерүн игеру;
- тиүстү грамматикалы Ө Өлшем бөрлүк ар Өылы бнл тнлПаларды айтар ой Өа с Өйкес бөр-бөрүмен түркестөру, байланыстыру;
- маПыналы Ө байланыс Өа түскен түркестерден ойына с Өйкес с Өйлем Өнрай бөлу;
- с Өйлемдерді ойдың жүйесіне сай етүп, м Өтүн Өнрамына енгүзүп, тұлдік Палданыста пайдалану;
- орфоэпиялы Ө Палыпты саПтай отырып, осы лексикалы Ө тнлПаларды днрыс айту;
- тұлдесу Өрекетүн жүзеге асырушылар ж Өне олардың Өйзметүн менгеру;
- с Өйлеу Өрекетүнүн Өнүмді түрлеріне Өажеттү Өабөлеттерді;

- айтылым Өрекетү ж Өне оның жүзеге асуын;

- жазылым Өрекетү ж Өне оның жүзеге асуын;

- тыңдалым Өрекетү ж Өне оның жүзеге асуын;

- Өылым Өрекетү ж Өне оның жүзеге асуын менгеру.

ПазаП тұлү - Ө те бай тұлдердүн бөрү. Баланың с Өздік Өорын байыту үшін сол бай с Өздік Өордан игертүлуге тиүстү с Өздер Пана тандалып алынады. Себебү, Өытыла Өа тиүстү с Өздерді тандап алудың Өылыми негүзү бар. Ол туралы Н.Оралбаева: «Оушы Өа с Өздерді тұлдік ннсПаларды таныстырумен, бөлдүрумен бөрге, олардың ӨрПайсысының тұлде Палай, Пандай жаПдайда с Өздік Өорын байыту үшін ең алдымен Пандай лексикалы Ө икемдөлүк пен даПды Палыптастырылады ж Өне оның к Өлемү Пандай болуы керек деген м Өселенү белгілеп алу Өа тура келеді [4,86].

Ол үшін с Өйлеу икемдөлүктөрдү мен даПдыларын Палыптастырып, тұлүнүн дамуына негүз болатын тұлдік

материалдар снрыптап Өытылады.

А.И. Власенков: «Для повышения разрывающей функции обучения принципиально важна деятельность самого ученика с изучаемым материалом», - деп аныПтайды [5,32]. Демек, баланың тұлүн дамыту, Өыту материалдарын тандап, снрыптау Өа байланысты болмаП.

Пазүргү кезде Пдүстемеле Палданылып жүрген лексикалы Ө Өнралдарды үрүктеу нстанымдарын үш топпен Парастырайы Ө; статистикалы Ө, Пдүстемелүк, лингвистикалы Ө нстанымдар.

Бөруншү, с Өздің Палданылу жиүлүгү ж Өне оның к Өп тараПанды Өы. С Өздің Палданылу жиүлүгү деп оның бөр м Өтүнде немесе зерттелген м Өтүндердүн бөрунде кездесу санын айтамыз. Оның к Өп тараПанды Өы дегенүмүз – зерттеген м Өтүндерде сол с Өздің жиү Палданылу. Бала тұлүн дамыту үшін Өажеттү лексикалы Ө минимум беруде бнл екү нстанымды жеке-жеке емес, кешенді түрде пайдаланылады.

Екүншү, тұл дамыту маПсатын ескеретүн нстанымдарды жатПызамыз. Олар: жиү Палданылатын лексика мен сирек Палданылатын лексиканы б Өлек-б Өлек үрүктеудү талапететүн нстанымдар:

а) баПдарламада белгіленген таПырыптар Өа с Өйкестүк нстанымы. Бнл нстаным бойынша лексикалы Ө бөлүм беруде ПазаП тұлү п Өнү материалдарына, таПырып, м Өселелеріне с Өйкес келетүн с Өздер енгүзүледү;

П) н Өымды бейнелеу нстанымы. Бннда н Өым м Өнү бойынша с Өздердүн бейнелегүштүк ж Өне к Өркемдегүштүк Пасиеттерүне байланысты с Өз тандап енгүзу нысыналады. Лексикалы Ө материал ретүнде «бейнелү с Өздер» таПырыбымен, грамматикалы Ө материалдар ретүнде Өр с Өз таптарында Өы (Псүресе, сын есүм, үстеу т.б.) с Өздердүн Палданылуы бойынша минимум с Өздікке ендүрүлү Өажет;

б) семантикалы Ө нстаным бойынша минимум Өа баПдарламалы Ө материалдар Өа байланысты аса маңызды с Өздер үрүктелүнүп алынады. Мысалы, тұл бөлүмүн игеру үшін терминдер н Өымы игертүледү.

Үшүншү топ Өа жататын нстанымдар мыналар:

а) с Өздердүн бөр-бөрүмен түркесу Өабөлетүн ескеру. Бнл нстаным бойынша минимум Өа неПнрлым к Өп с Өздермен түркесүп, грамматикалы Ө маПынада жиү к Өрүнөтүн с Өздер енгүзүледү;

П) с Өз тудыру Өндылы Өы немесе с Өздің туынды с Өздерге негүз болу Өабөлетү. Бнл нстаным бойынша неПнрлым с Өз к Өп туынды с Өздерге негүз бола алатын, с Өйтүп жаңа с Өздің маПынасын болжау Өа, Өз бетүмен түсүнүуіне мүмкүндүк беретүн с Өздер алынады. Бнлар Өа Поса б) с Өздің к Өп маПыналы Өын ескеру, в) стилистикалы Ө шектү м Өндү с Өздерді енгүзу нстанымдары да бар [6,37].

Осы нстанымдар бойынша жиү (актив) Палданылатын лексикалы Ө Өнралдар үрүктеледү.

Тұлді игерудүн осы ерекшелүктөрүне байланысты тұлдік Өнралдарды Патысымды Ө маПсатта Палдана бөлу, тұл дамыту икемдөлүгү мен даПдыларының деңгейін к Ө терүп, белгілү тұл жүйесү мен тұлдік Өнрылыс ж Өне тұлдік бөрлүктердүн, мектептегү Өу материалдарының негүзүнде Парастырылады.

Пандай да бөр тұл дыбысты Ө ж Өне грамматикалы Ө Өнралдармен бөрге лексикалы Ө Өнралдардың негүзүнде жасалатыны белгілү. Ол тұлдүн с Өздік Өоры деп аталады. Оушының тұлүн дамыту маПсатында оның игеретүн с Өздік Өоры шешүшү роль атПарады. Ол туралы Ф.де Соссюр: «... слова как базисной единицы, центральной в механизме языка» деген. СондыПтан, тұл

дамыту денгейу осы саздердү санды, сапалы денгейге жпне лексикалы булүм мен оны сйлеуде полдана булу икемдүлүгү мен дадысына патысты [7,117].

Бүз бнл икемдүлүк пен дадыларын тұл мен сйлеу бапытында мынадай болады деп есептеймүз:

- саздү тұлдүн аз алдына блек бурлүгү ретүнде, онын мапынасын, дыбысталуу мен стилистикалы реңүн, грамматикалы белгүлерүн, байланысу жүйесүндегү лексикалы, синтаксистүк түркөсүмдүлүгүн игеру;

- саздердү тапырыпты топтар па парай жүйелей жпне полдана булу;

- сйлеуде саздү мапыналы, тнлпалы жпне стилистикалы белгүлерүне парай дныс тандай алу;

- саздү ауызша жпне жазбаша сйлеудүн жапдайы мен түрлерүне парай полдана булу.

Пдебиеттер

1. Уййүсова Г. Паза мектептерүнде ана тұлүнүн лексикасын опыту лдүстемесү: п.п.к. атапын алу үшүн дайындалган диссертация. - Алматы, 1993. -145 б.
2. Бехтерова Н. П. Нейрофизиологические аспекты психической деятельности. - Л., 1971
3. Паза тұлү тарихы мен диалектологиясы мселелерү. - Алматы, 1958.
4. Оралбаева Н.О., Жапсылыпова К. Орыс тұлүндегү мектептерде Паза тұлүн опыту лдүстемесү.
5. Власенков А. И. Развивающие обучение русскому языку. - М.: Просвещение, 1983.
6. Жапбаров А., Мусина М. Паза тұлү сабаптарында тұл дамыту. - Алматы, 1989.
7. Соссюр Ф. Труды по языкознанию. - М., 1977.

Байтокова А.К., КГУ им. И. Арабаева

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОСТИ У СТУДЕНТОВ

Социально-экономические преобразования в стране необычайно актуализировали потребность в гуманизации системы высшего педагогического образования. В этой связи формирования личности, обладающей и профессиональной культурой, способной к активному утверждению своей позиции в процессе педагогической деятельности, является неотъемлемым условием совершенствования системы подготовки будущего специалиста. Решение этой задачи в значительной степени зависит от реализации принципов целостного педагогического процесса, выводящих подготовку будущего педагога на личностный уровень, соединяя профессиональную готовность и субъективную позицию студента, что способствует устранению несоответствия между необходимой и реальной его подготовкой. Присвоение общественно – исторического опыта, лежащее на основе социализации личности, осуществляется в процессе общения и взаимодействия с другими людьми, занимающими при этом активную позицию.

Понятие «коммуникация» имеет много сходного с понятием «общение».Анализируя связь общения с другими видами деятельности можно делать вывод о том, что общение может выступать как ведущая деятельность, а так же оказывать влияние на развитие других видов деятельности. Таким образом, общение как часть коммуникации представляет собой специфическую деятельность, направленную на обеспечение совместной деятельности людей. Игра, называемая ролевой представляет собой индивидуальное или чаще коллективное выполнение заданий требующих коммуникативности. Например, для активизации коммуникативности у студентов во время английского языка включаем разные игры (групповые, ролевые , интеллектуальные).

Ролевые и интеллектуальные игры развивают коммуникативность у студентов (активное общение, взаимодействие участников, обмен идеями, коллективная выработка решений).Они представляют собой индивидуальное или чаще коллективное выполнение заданий требующих коммуникативности.

Диапазон ролевых игр необычайно широк, суть их одна при решении поставленных в них задач происходит коммуникация, постоянный обмен информацией, требуются особые качества ума, такие как наблюдательность, умение сопоставлять и анализировать находить связи и зависимости, закономерности и т.д.

Коллективно-ролевая игра учит принимать сложные решения, помогает разобраться в задачах коллектива, и опять же развивает коммуникативности в общении. Коммуникативность рассматривается как качественная характеристика личности преподавателя. Для активизации коммуникативности у студентов во время английского языка включаем разные ролевые игры.

Например игра «Вы верите...?». Суть игры заключается в том, что собеседник поддерживает связь с аудиторией, отвечает на все вопросы аудитории. Собеседник должен быть более активным. Здесь студенты работают с карточками, запоминают новые слова и развивают речь.

You are invited to take part in a TV show called “Do you believe in...?” The show will start in 10 minutes. Take a role card and get ready to play your role.

Take part in the show; try to be as active as possible. Vote on the question in the programme – Do you believe in supernatural phenomena?

Some of you are members of a group of musicians (classical, pop, jazz). Some of you are journalists who are going to interview the musicians. Musicians: talk together to decide the following – the kind of music you play, the name of your band, who plays what, what has influenced your music, how long have you been together, the records you have made, the countries you have toured. Journalists: work together to think of some questions to ask the musicians. When you are ready, conduct the interview.

Включаясь в ролевые игры на уроках английского языка, ученики представляют себя в роли кого-то другого в конкретной ситуации, ведут себя надлежащим образом согласно правилам этой игры. Социальные

(врач, продавец), межличностные (друзья, одноклассники), психологические (нейтральные, позитивные, негативные персонажи) роли, которые исполняют студенты, способствуют тому, что они учатся общаться и обсуждать вопросы, понимать и оценивать чувства других людей, решать проблемы. Конечной целью любой ролевой игры на уроках игры является получение новых знаний и отработка их до навыков. Основным содержанием деятельности преподавателя является человековедение, а сама деятельность отличается более интеллектуальной, эмоциональной волевой напряженностью, особенно в сфере коммуникации. Это ведет к возрастанию требований к коммуникативности преподавателя, так как невозможно представить учебно-воспитательный процесс в ВУЗе, совместную деятельность преподавателя и студента без разнообразной коммуникации, которая предполагает многостороннее взаимодействие и взаимовлияние.

Анализируя связь общения с другими видами деятельности, можно делать вывод о том, что общение может выступать как ведущая деятельность, как механизм смены ведущей деятельности, а так же оказывать влияние на развитие других видов деятельности. Если считать, что вся человеческая деятельность - это совокупность трех основных видов: игровой, учебной и трудовой, можно считать, что коммуникативная деятельность обслуживает все виды деятельности. В особенности игровой вид деятельности развивает интеллект, работать в команде и поддерживать тему партнера.

Литература

1. Абилова В.А., Сахалин К. Проблемы межкультурной коммуникации. -Алматы, 2007.
2. С.Я.Батышев -М.: Энциклопедия профессионального образования. АПО,1999.
3. Тер-Минасва С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. 2-ое изд.-М.: Изд-во МГУ, 2004.

*Качиева А.Е.,
Кыргызской академии образования*

О РОЛИ КЛАССНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ В ВОСПИТАНИИ ПОДРАСТАЮЩЕГО ПОКОЛЕНИЯ

Радикальные изменения предъявляют новые требования к уровню образованности, духовной и нравственной культуре подрастающего поколения. XXI век связан с глобализацией факторов формирующих у человека отношение к окружающему миру, людям, самому себе. Два полюса этого фундаментального явления важны для педагога.

С одной стороны в обществе формируются представления о всечеловеческих ценностях, связанные с проблемой выживания и общей ответственностью человечества за сохранение жизни на планете. С другой – наблюдается унификация (американизация, европеизация) жизни и поведения масс населения – что связано с ориентацией на психологию потребления, жесткую конкуренцию, насилие, криминал.

Усиление социального расслоения уже с юных лет требует от человека умения психологически и профессионально «удерживать или отвоевывать» свое социальное пространство, свой общественный статус, определяя индивидуализацию процесса выживания. Положение усугубляется тем, что СМИ распространяет зачастую худших образцов западного искусства, проповедует магию, спиритизм, оккультизм, пропагандируется лозунг иезуитов «Цель оправдывает средства».

В сегодняшней социально-экономической и культурной ситуации педагогическое сообщество не может самоустраниться от проблем воспитания, которое, являясь существенной и неотъемлемой составляющей образования, требует самого пристального внимания. Категории «воспитание» и «обучение» являются важнейшими понятиями, которые позволяют развести взаимосвязанные, но не сводимые друг к другу аспекты педагогически организованного процесса развития человека.

Еще Платон (427-347 гг. до н.э.), с одной стороны, призвал отличать «от искусства обучать - искусство воспитывать», а с другой, утверждал, что «самым важным в обучении мы признаем надлежащее воспитание».

Сегодня остро стоит вопрос, что призваны делать учителя: обучать воспитывая или воспитывать обучая. Если возьмем за основу первое, поставив во главе обучение, то забудем о том, что, пренебрежение воспитанием есть гибель людей, семей, государств и всего мира. [Я.А. Коменский]

По выражению Н. Е. Щурковой, «нас объединяет тревога за бедственное состояние дела воспитания детей нашего Отечества... Нельзя не видеть, как выпадают из системы школьного воспитания тысячи подростков, лишенных родительской любви и общественной поддержки...». [2. С. 63].

На наш взгляд, воспитание и обучение есть целенаправленно организованные, т.е. педагогические по своей сути, процессы развития ребёнка, обучение преимущественно обращено к развитию интеллектуально - практической стороны человека, а воспитание - к эмоционально - ценностной стороне и это процессы, обеспечивающие друг друга.

В «Типовом положении об общеобразовательной организации» указано, что основными целями общеобразовательной школы являются формирование общей культуры личности обучающегося, достижения жизненных компетенций, создание основы для осознанного выбора и последующего освоения профессиональных образовательных программ, воспитание гражданственности, уважение к правам свободам человека, толерантности, уважение к Родине, семье, окружающей природе, трудолюбие, формирование здорового образа жизни. [1].

Мы должны воспитать поколение людей, способных стать достойными гражданами Кыргызстана, любящих свою семью, свой дом, свое дело, свое Отечество, готовых к нравственному поведению и выполнению гражданских обязанностей. Воспитание нового поколения представляет собой отдельную, особо сложную проблему, которая становится национальным делом. Сегодня подростка нужно защитить от агрессивной пропаганды вседозволенности и насилия, научить достойно жить в меняющемся социуме, создавая «островки безопасности» в различных объединениях и проектировать дружественную социальную среду. С другой стороны, растущего человека надо ввести в практику личного самоопределения, формирования собственных взглядов и позиций. Объединить эти два важнейших направления в единую концептуальную задачу – обязанность классного руководителя.

Анализируя организацию воспитательной деятельности учащихся, ряд исследователей отмечает, что процесс формирования личности ребёнка предполагает особый уровень развития личности у тех, кто этот процесс организует и направляет: «личность формирует личность».[К.Д. Ушинский, В.А. Петровский, 1982; Е.О. Смирнова, 1980; Л.П. Стрелкова, 1987; Г.Г. Кравцов, 1995; Е.Л. Бережковская, 1996 и др].

В условиях модернизации образования значительно возрастают воспитательные функции школы, призванной создать условия для достижения главной цели воспитания – самоактуализации личности растущего человека. При обновлении содержания и организации педагогического процесса главным направлением становится воспитание. Процесс воспитания должен осуществляться в результате сотрудничества, сотворчества детей, родителей, учителей.

Все вышесказанное позволяет сделать вывод о том, что на классного руководителя возлагается важнейшая задача координации и направления усилий всех педагогов образовательной организации по формированию воспитательной системы, благодаря которой состоится самоактуализация личности растущего человека.

А готов ли современный классный руководитель к выполнению поставленной задачи?

Низкий статус воспитательной работы в конце двадцатого и начале двадцать первого века в массовой школьной практике содействовал падению эффективности педагогической деятельности классных руководителей. Среди причин - доминирование традиционных представлений о сущности и содержании воспитательной деятельности, сложности внедрения новых подходов, связанные с противоречивыми реалиями современной жизни, педагогическими стереотипами, состоянием взаимодействия науки и практики и др.

В этих условиях функция классного руководителя уникальна. Эта функция, среди остальных (информационной, коммуникативной, организационной и т.д.) определяется как посредничество в воспитании. Классный руководитель в этой функции выступает как посредник между ребенком и всей человеческой культурой, помогая найти свое место в обществе. В этой связи повышается роль классного руководителя, который занимается всем комплексом воспитательных проблем. Классный руководитель объединяет усилия учителей, родителей, ближе других педагогов стоит к каждому конкретному школьнику.

Радикальные социально-экономические изменения, происходящие в нашей стране, предъявляют но-

вые требования к уровню образованности, духовной и нравственной культуре подрастающего поколения. Движение общества к экономической свободе, предполагает ответственность людей за результаты труда и уровень своего благосостояния. Информационная и культурная открытость общества, высокая востребованность личностного потенциала каждого человека во всех сферах общественной жизни придает особую актуальность улучшению системы воспитания детей в школе.

Становится ясно, что от того, как будет проводиться воспитательная деятельность классного руководителя в школе, такие ценности будут сформированы у подрастающего поколения, зависит успешность цивилизованного развития нашего общества. Воспитательная работа в школе должна строиться с учетом индивидуальных особенностей детей и предполагает постоянное совершенствование воспитательной деятельности классного руководителя.

С 90-х годов прошлого столетия наблюдается тенденция определения самой общеобразовательной организацией статуса и содержания деятельности воспитателя в школе. Классные руководители в образовательном пространстве должны разрабатывать свою воспитательную программу, определять формы, методы, содержание работы на основании стоящих целей и задач воспитания.

В настоящее время основным видом воспитательной работы в школах классного руководителя является:

- ведение документации (журнал, план работы, отчеты и т.д.);
- координация деятельности учителей – предметников;
- работа с родителями (информирование о ребенке, сотрудничество в решении организационно-педагогических проблем);
- организация школьного режима (дежурство, посещаемость);
- проведение классных часов, внеклассных мероприятий.

В сегодняшней школе нет единых подходов к воспитательной деятельности классного руководителя. В школах отсутствуют методические объединения классных руководителей, недостаточна организационно-методическая помощь классным руководителям, особенно в вопросах диагностики, прогнозирования и оценки результативности воспитания, установления воспитательных отношений сотрудничества, создания благоприятного морально-психологического климата и др.

Опрос учителей общеобразовательных школ г. Бишкек, слушателей КАО (36%) показал, что классные руководители испытывают трудности в составлении целеполагания, планирования воспитательной работы и работу с родителями. Многие отмечали (21%) трудности в работе по диагностированию учащихся на выявление их интересов, способностей. Наибольшую трудность (43%) представляет диагностика воспитанности детей, определение целей и планирование работы, а также работа с трудными детьми.

Серьёзно затрудняют деятельность классного руководителя большие преподавательские нагрузки, большая наполняемость классов, плохие условия для внеурочной работы, рассогласованность воспитательных институтов современного общества, недостаточная психолого-педагогическая и методическая подготовка.

Таким образом, система классного руководства в её современном виде малоэффективна и нуждается в основательном преобразовании.

Мы считаем, что сегодня необходимо в школы внедрить новые технологии общения с ребёнком, на отказ от принципа «как можно больше» и к принципу меры «только то следует делать, что необходимо и достаточно для развития детей, на развитие личности школьника». В современной социально – экономической ситуации с особой остротой актуализируется общечеловеческие ценности.

«Я мыслю себе XXI век, - пишет академик Д.С.Лихачев, - как век развития гуманитарной культуры, культуры доброй и воспитывающей, закладывающей свободу выбора профессии и применения творческих сил. Образование, подчиненные задачам воспитания, разнообразие средних и высших школ, возрождение чувства собственного достоинства, не позволяющего талантам уходить в преступность, возрождение совестливости и понятия чести – которые в общих чертах представляют то, что нам нужно в XXI веке».[3. с 93].

Анализ педагогической практики обнаруживает недостаточный уровень готовности классных руководителей к воспитывающей деятельности. В течение всей своей деятельности классный руководитель приобретает целый комплекс профессиональных «штампов», преодолевать которые с возрастом становится все сложнее. Кроме того, продолжительность «жизни» методик и технологий, которые он реализует, в современной динамично изменяющейся образовательной и социокультурной ситуации гораздо короче его педагогической деятельности, что приводит к необходимости постоянного обновления и пополнения педагогического опыта классного руководителя.

Как показало проведенное нами в 2012 году анкетирование классных руководителей в школах г. Бишкек, только 26% классные руководители удовлетворены своей профессиональной деятельностью по воспитанию учащихся, из них лишь 14% используют современные технологии воспитания в воспитательной работе, лишь 5% знакомы с современными парадигмами воспитания. При этом ощущают дефицит современных знаний и умений в области технологии и методики воспитательной работы 55% педагогов.

Мы считаем, что важнейшим условием совершенствования технологии воспитательной деятельности классных руководителей к воспитывающей деятельности в школе является наличие воспитательной системы школы. Создание и развитие воспитательной системы и сплочение коллектива - два взаимосвязанных и взаимообусловленных процесса. Школьный коллектив при этом рассматривать как дифференцированное единство разных по своим функциям первичных объединений детей и взрослых (педагогов, родителей). Достижение такого единства - условие и результат развития воспитательной системы школы.

На наш взгляд, эффективность воспитательной работы в значительной мере зависит от степени готовности педагога как воспитателя к взаимодействию с ребёнком и детским коллективом, профессионально-

го и личностного саморазвития как воспитателя, формирования и развития педагогического коллектива, взаимодействия с семьей, представителями социума, социальными общностями. Совершенствование воспитательной деятельности классного руководителя следует направить на изменение и развитие личностного потенциала школьников. Это позволит им изменить свою позицию в отношении организации обучения и воспитания ребёнка, освоить способы собственного саморазвития и самоизменения.

Успешная реализация функций классного руководителя в современных условиях, коренная перестройка его работы предполагает осмысление и обобщение исторического опыта в решении проблем классного руководства в теории и практике педагогики. Исторический подход к современным проблемам классного руководства, рассмотрение их генезиса на различных этапах развития школы призван обогатить теоретический потенциал, который может реализовать классный руководитель сегодня, что должно содействовать совершенствованию традиционных форм и методов его работы и созданию новых способов, приемов и средств педагогического взаимодействия с учащимися.

В связи с этим в современном обществе появилась потребность гармонизировать процессы воспитания, обучения учащихся с целью формирования позитивных новообразований в их личности, становления отношений взаимного уважения учащегося и педагога, основанного на сохранении чувства собственного достоинства, развитии личностного потенциала подростка. В настоящее время важнейшие задачи воспитания - формирование у школьников гражданской ответственности, духовности и культуры, инициативности и самостоятельности, толерантности, способности к успешной социализации в обществе.

Каким должен быть современный классный руководитель? Что он должен знать и уметь? Какие ценности и целевые установки должен нести воспитанникам? Какие функции должен выполнять? Что следует изменить в содержании его работы? Как построить процесс воспитания учащихся в новых условиях? Какие критерии могут выступать в качестве мерила эффективности деятельности классного руководителя и всего воспитательного процесса в школе в целом?

Эти и другие вопросы остаются открытыми. Однозначного ответа ученые, методисты, учителя – практики не нашли, но поиск продолжается.

Литература

1. Постановление Правительства Кыргызской Республики от 12.09. 2011 года №541. Общественно – педагогическое, научно – популярное издание // Кут билим, №36 (10446), 30.09.2011.
2. Сергеева В.П. Технология деятельности классного руководителя в воспитательной системе школы. Уч.-методическое пособие. – М.: УЦ «Перспектива», 2008.
3. Таран Ю.Н., Солодкова М.В. Классное руководство: Новый взгляд на практику воспитания школьников. -Волгоград, 2010.

*Жунисбекова Д.А., Жунисбекова Ж.А.,
Керимбеков М.А.
ЮКГУ им. М.Ауезова, Казахстан*

ПСИХОЛОГО-ДИДАКТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ТИПИЧНЫХ ЗАТРУДНЕНИЙ ЧЕРЕЗ ФОРМИРОВАНИЕ И КОРРЕКЦИЮ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ

Сегодня, как показывает изучение, прогресс любого общества зависит от количества умных и образованных людей. Интеллектуальный потенциал страны и народа, накопленный за много веков, служил и продолжает служить «инструментом» прогресса общества, развития его культуры.

Социальная значимость начального математического образования достаточно велика. Роль математики в техническом и экономическом развитии общества трудно переоценить. В связи с этим, на современном этапе в Республике Казахстан выявление причин затруднений школьников в обучении представляет собой комплексную проблему, исследованием которой заняты специалисты многих отраслей науки. Гигиенисты и физиологи изучают утомляемость учащихся на уроках по разным учебным предметам, в разные дни недели, дают гигиеническую оценку пособий, школьных знаний, решают другие важные вопросы, относящиеся к физиологическому состоянию школьников. Методисты и дидакты нашей страны анализируют трудности с точки зрения изучаемого материала, условий процесса обучения. Психологи исследуют психические возможности учащихся, закономерности учения. Ими много сделано для раскрытия характера трудностей, возникающих в процессе учения, трудностей запоминания, трудностей овладения знаниями и умениями и т.д.

Задачи психологии обучения заключаются в изучении закономерностей психологии ребенка также возрастных и индивидуальных психических особенностей детей, проявляющихся при обучении.

Методика начального обучения математике при разработке вопросов о методах учитывает данные, полученные психологией обучения. Вместе с тем, методисты-математики самостоятельно изучают процесс усвоения знаний, математических умений и навыков учащимися и его результат в связи с совершенствованием методов обучения математике.

Как показало изучение данной проблемы, в современной возрастной и педагогической психологии установлено, что развитие ребенка – это формирование и совершенствование психических процессов и свойств его личности. Оно происходит в результате личной активности, т.е. деятельности ребенка под решающим влиянием общественной среды и воспитания, как разрешение непрерывно возникающих внутренних противоречий между возникновением новых потребностей и отсутствием способов их удовлетворения.

Как утверждают известные ученые Казахстана А.Е. Абылкасымова [1], Д.Р. Рахымбек [2], З. Жанабаев [3], М.М. Муқанов [4] и др., необходимость учета активности самого ребенка возникает из важнейшего прин-

ципа современной психологии – единства сознания и деятельности. Сознание проявляется и формируется в деятельности. Система отношений порождается системой деятельности. Формы проявления активности детей отличаются большим многообразием. Но в какой бы форме не проявлялась активность ребенка, она необходима для познания окружающего мира, важна для его развития. В активности ребенок и проявляет себя, и развивается. Эффект управления будет зависеть от управления активностью со стороны взрослых. Цели, задачи и возможности развития детей должны быть осознаны и приняты воспитателем, учителем.

У учащихся начальных классов быстро развиваются (при благополучных условиях) такие важные для всей последующей учебы и жизни школьника психические составляющие, как рефлексия (умение объективно анализировать свои действия и поступки с точки зрения их соответствия цели и условиям деятельности), внутренний план действия (умение планировать и осуществлять в уме, про себя, разные действия в соответствии с поставленной задачей). В то же время у детей быстро развиваются познавательные способности и умение наблюдения, произвольного внимания, памяти, воображения. Однако, надо иметь в виду, что развитие всех этих способностей и умений, играющих важную роль в становлении личности учащихся, в формировании их познавательных возможностей, не происходит автоматически. Нужна настойчивая и целенаправленная работа по формированию этих важнейших качеств. Следует помнить, что младший школьный возраст наиболее благоприятен для развития указанных психических процессов, способностей и умений. Если это время будет упущено, если вовремя у ребенка не будут развиты рефлексия, внутренний план действия, память, наблюдательность, произвольное внимание и т.д., то в более старшем возрасте эти качества развить значительно труднее, а иногда и просто невозможно.

Во многих психологических исследованиях казахстанских ученых было установлено, что причиной слабой успеваемости учащихся, причиной их отставания в учебе, является слабое развитие каких-либо психических процессов. Так, например, некоторыми исследователями было показано, что одной из причин отставания детей по математике является недостаточное развитие способности к обобщению. Это выражается в неумении детей сознательно организовать процесс обобщения на основе сравнения, выделять признаки сходства и различия в сравниваемых объектах, выбирать из них наиболее существенные. В других была установлена возможность целенаправленного развития у детей внутреннего плана действия, рефлексии,

памяти, ориентации в отношениях математических величин и т.д.

Если у учащихся начальных классов будут сформированы в должной степени все эти психические процессы, способности и умения, то переход к более сложному содержанию школьного курса математики не вызовет у них каких-либо особых затруднений. Часть трудностей связана с тем, что, имея хорошую эмпирическую ориентацию в деятельности, они не справляются со школьными заданиями, порой требующими теоретического подхода и анализа. У этих детей могут отсутствовать нужные для этого способности (например, внутренний план действий, рефлексия и т.д.). Практическая разработка вопросов преодоления неуспеваемости и задержек психического развития связаны с изучением условий формирования у младших школьников элементов теоретического сознания.

Отметим, что отдельные такие элементы фактически возникают у детей в общении со взрослыми, при самостоятельном чтении, на занятиях техникой и искусством, в личных контактах с окружающими и т.п. Специальная организация учебной деятельности учащихся начальной школы в классной и внеклассной работе призвана объединить и активно использовать элементы их теоретического сознания, что очень важно для преодоления трудностей их развития.

При рассмотрении вопроса о взаимоотношении обучения и развития мы исходили из следующего положения: сложные формы психической жизни ребенка формируются в процессе общения. Значит, общение в его наиболее систематизированной форме – обучении – и формирует развитие, создает новые психические образования, развивает высшие психические функции. Следовательно, обучение играет ведущую роль в формировании психики, а его формы лишь меняются в процессе развития.

Принципиально важным является то, что обучение должно забегать вперед развития и подтягивать развитие за собой, а не плестись в хвосте развития [5].

По мнению таких ученых, как А. Алмуратова [6], Л.Т. Искакова, Б.Б. Баймуханов, С. Бабаев, М. Мусабеков такое возможно только в том случае, если подходить к анализу затруднений с точки зрения психологии деятельности. Для изучения учебной деятельности младших школьников воспользуемся компонентным строением функциональных блоков деятельности: 1) мотивационный блок, включающий в себя такие конкретные психологические явления, как потребности, мотивы, установки, ценности личности; 2) операционный блок, включающий в себя механизм целеполагания и умения планировать деятельность; 3) операционный блок, включающий в себя, во-первых, задатки, способности, во-вторых, умения, навыки, т.е. наличие операционной базы, при помощи которой действие непосредственно осуществляется; 4) энергетический блок складывается из взаимодействия таких психологических источников энергии, как внимание, воля, эмоции; 5) оценочный блок включает в себя доступные психики механизмы эмоциональной и мыслительной оценки результатов действий, позволяющие субъекту испытывать удовлетворенность или

неудовлетворенность от результатов, т.е. контроль действий.

Наряду с функциональными блоками, используем и психологическую систему: мотивы профессиональной деятельности, цели профессиональной деятельности, программы деятельности, информационную основу деятельности, принятие решения, подсистемы профессионально важных качеств.

При диагностике и коррекции учебной деятельности учащихся начальных классов, на наш взгляд, необходимо за основу взять компонентное строение деятельности, так как учебная деятельность имеет свое внутреннее строение, свой компонентный состав. Это позволило нам перевести отстающих учащихся с уровня отрицательного и безразличного отношения к учению к уровню положительного отношения к учению. Так, в частности, во время занятий по формированию положительной мотивации учения (занятия проходили в компьютерном классе) мы применяли занимательные примеры, парадоксальные факты в виде компьютерных игр, ситуаций. Эта необычная форма преподнесения материала вызвала удивление отстающих учащихся и дала немалый успех в нашей работе.

Коррекция и формирование функциональных блоков, названных выше, проводилась по методу «планово-поэтапное формирование умственных действий и понятий» П.Я. Гальперина и с помощью специальных компьютерных игр и ситуаций, проводимых в дисплейном классе. Опыт Гальперина и специальные компьютерные ситуации, игры, которые были применены нами, показали, что вместе с мотивационным блоком у отстающих учащихся формируются такие блоки, как ориентационный, операционный, энергетический, оценочный. Следовательно, с формированием этих функциональных блоков и происходит улучшение успеваемости у испытуемых учащихся.

Отсюда следует, что при построении уроков и системы уроков математики, важнейшим инструментом учета возрастных особенностей детей является применение системы методического обеспечения урока математики, включающей: отбор методов обучения, точно отражающих возрастные особенности детей; построение соответствующей системы средств обучения; реализацию соответствующих форм организации учебной деятельности каждого ребенка на уроке.

Литература

1. Абылкасымова А.Е. Современный урок. – Алматы, 2004.
2. Рахымбек Д.Р., Абылкасымова А.Е., Кенеш А.С., Кобесов А.К. Теория и методика обучения математике. – Алматы: Білім, 1998.
3. Жанабаев З. Синергетика знаний: Научные основы оценки учебной деятельности. – Алматы: КазНГУ им. Аль-Фараби, 1998.
4. Муканов М.М. Возрастная и педагогическая психология – Алматы, 1999.
5. Выготский Л.С. История развития высших психических функций / Собр.соч. -М.: Педагогика, 1989, т. 3.
6. Алмуратова А. Психология младшего школьника. – Алматы: Мектеп, 1983.

ЗНАЧИМОСТЬ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОГО СОДЕРЖАНИЯ В ПОДГОТОВКЕ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Проблема формирования и развития интереса к изучению - одна из основных в педагогике. В.А. Сухомлинский справедливо отмечал, что «самое страшное горе для общества, если молодому человеку не хочет знать»¹. Поэтому преподавателю необходимо не надеяться на возникновение у учащихся интереса к изучению той или иной дисциплины, а создавать и развивать его. Под интересом мы понимаем устойчивую избирательную направленность личности на определенные предметы или практического овладения ими².

Важнейшими источниками формирования познавательных интересов в учебном процессе являются, во-первых, содержание учебного материала, а во-вторых, само обучение, которое выступает как процесс организации познавательной деятельности. Следовательно, для эффективного обучения важно, чтобы студенты приняли содержание и, заинтересовавшись им, увлеклись процессом познания. Поскольку обучение в ВУЗе обеспечивает профессиональную подготовку будущих специалистов, профессионально ориентированный учебный материал должен быть одним из источников интереса к иностранному языку. Однако, несмотря на требования программы, профессионально ориентированное содержание учебных материалов вызывает определенные сложности, особенно на начальном этапе.

Очевидно, что профессионально ориентированное обучение иностранному языку в неязыковом ВУЗе ставит преподавателя перед необходимостью поиска путей, обеспечивающих плавный переход от общезыковой подготовки к изучению языка специальности и новым условиям обучения. Начальный этап должен способствовать дидактической адаптации студентов. Опыт показывает, что на этом этапе целесообразно использование материалов, содержание которых известно студентам по курсу средней школы, но в ВУЗе представлено в новом ракурсе. Это могут быть материалы, отражающие национально-культурные особенности страны изучаемого языка в разных сферах жизни во взаимосвязи с будущей профессиональной деятельностью обучаемых. Такой подход позволяет постепенно подготовить студентов к последующей специализации в языке.

На основе этого материала преподаватель увеличивает объем новых, в том числе и самостоятельных форм работы, объем профессионально ориентированной лексики и терминологии, демонстрирует значимость и возможности практического применения знаний, как в повседневном общении, так и в профессиональной сфере. Данный подход обладает реальными возможностями для формирования мотивации овладения иностранным языком и развитием интереса к его изучению в неязыковом ВУЗе.

Использование материалов национально-культурного содержания для развития интереса к изучению иностранного языка будет эффективным при условии организации обучения с учетом творческой деятельности студентов. Задача преподавателя заключается не только в передаче определенного объема знаний, сколько в развитии творческой активности личности будущего специалиста, свободной от шаблонов и стереотипов, способной легко перестраиваться и адаптироваться к быстро меняющимся условиям жизни.

Изучение иностранного языка, с помощью национально-культурного компонента, способствует осознанию общечеловеческих ценностей. Предметом изучения становятся материально-технические, нравственно-этические, социально-политические и культурно-исторические ценности стран изучаемой страны и родной страны. Формирует активное и заинтересованное отношение к духовной жизни людей разных стран, возникает уважение к национальным традициям разных народов.

Осознание общечеловеческих ценностей неотделимо от развития чувства национальной самобытности. Изучая вместе с языком жизнь других стран, студенты сравнивают получаемую информацию с жизнью своей страны.

Благодаря такому сравнению студенты уважают традиции и обычаи своего народа. Воспитание чувства национальной самобытности связано также с повышением внимания к родному языку при изучении иностранного.

Сведения о стране изучаемого языка привлекательны во многом за счет существующих различий в историческом развитии стран и, соответственно, в их культурах. Таким образом, сведения национально-культурного содержания и вызываемые ими эмоции и чувства выступают побудительной силой в развитии мышления.

В современных условиях профессионально-ориентированное обучение иностранному языку требует включения в учебный процесс не только профессиональных и общенаучных знаний и соответствующей лексики и терминологии, но и знаний, необходимых для межкультурного профессионального общения. В условиях глобализации, расширения международных контактов, осуществления совместных проектов в различных областях жизни все более востребованными становятся специалисты с развитыми коммуникативными навыками, умеющие вступать в непосредственное общение с иностранными специалистами и подготовленные к работе с различными иноязычными источниками.

Если предположить, что подготовка к межкультурному общению в условиях неязыкового ВУЗа подра-

В соответствии с трактовками, принятыми в межкультурной коммуникации как учебной дисциплине и в методике обучения иностранному языку, межкультурная компетенция включает в качестве компонентов знания и умения, причем как на иностранном языке, так и на родном языке, а также способности и качества личности³.

Предметно-профессиональный аспект включает в себя основные понятия, принятые в собственной и иноязычной культуре как части профессиональной картины мира. Для этого специалист должен быть способен определять специфику системы понятий, находить в тексте информацию, представляющую интерес для профессиональной деятельности; коммен-

Социкультурный аспект предполагает знание менталитета представителей своей и иноязычной профессиональной культуры, сопряженное с умениями устанавливать с ними контакт.

Как видно, профессионально-предметные, социокультурные и культурно-прагматические знания, умения и навыки необходимы для практического владения иностранным языком в профессиональных целях.

Материалы национально-культурного характера представляют собой хорошую возможность для формирования мотивации и развития интереса студентов неязыкового вуза к изучению иностранного языка.

1. Плужник И. Л, Формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов в процессе профессиональной подготовки. -М., 2003.

2. Прядехо А.Н. Развитие технических интересов и способностей подростков.- М., 1990.
3. Садохин А. П. Теория и практика межкультурной коммуникации. -М., 2004.
4. Сухомлинский В.Н. Как воспитать настоящего человека.- М.,1983.
5. Сыромясов О.В. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции специалиста на основе иноязычного текста (немецкий язык, неязыковой вуз): Дис. кан. пед. наук: 13.00.02.- М.- 2000.

**Халикова Г.С.,
ОМПИ (Шымкент, ЫазаЇстан)**

**БИОЛОГИЯ САБАҚТАРЫНДА ТОПСЕРУЕН
ҢҰЙЫМДАСТЫРУ АРҚЫЛЫ ОҚУШЫЛАРДЫҢ
ШЫҒАРМАШЫЛЫҚ ПАБҰЛЕТҰН
АРТТЫРУ ЖОЛДАРЫ**

Биринчы Пдетке айналган оу урдусунде мнБалум басты р л атПарган болса, Пазургу оу урдусунде оушы белсендулук к рсетуге тиис, яни мнБалум к рснесе кеңесш (консультант), баПдарлаушы р л атПаруПа тиис.

Биология сабагында тоңсеруендү Пoldанып оуыту аруылы оушыларының (негүзгү бұлүм базасында Пабылдан(ан) ПңзырлылыПтарын дамыту Пазүргү кезде басты ма(са)т(а) айналуы тиүс. Биология пннү мнПалүмү Пз сабаПтарында тоңсеруендү Пoldану аруылы оушыларП(а) олу Прекетүнүн түрлерүн бүр-бүрүмөн байланышта менгерту аруылы мектеп оушыларына патриоттыП, эстетикалыП, адамгершүлүк тПрбиелерүн берелү. Прбүр тПжүрибелү биолог-мнПалүмнүн топсеруен аруылы мектеп оушыларынын патриотизмге тПрбиелеудүн Пылыми-теориялыП тнрПыдан негүзүн жасап, оны тПжүрибеде жүзеге асыруы, педагогика-

лы шарттарын аныктап, Өдүстемесүн жасауы - бүгүнкү күннүн эң зектүү миселесү.

Мектептерде сыныптан тыс ыйымдастырылатын (жорыктар, экспедициялар, топсеруен ж.б.) өлкөтөнүс-Прекеттерүнүн ылыми-теориялык негүздерүн аныкталып, Өдүстемелүк ннсаулар даярланып, тжүрибеге ендүрүлс онда, олар оушылардын туып-скен өлкөсүндөгү патриоттык мазмндагы нысандарга патриоттык сезүмдерүн оятады, өйткөнү өлкөтөнүс-Прекеттерү бүгүнкү таңдагы мдени мңра баңдарламасын жүзеге асыруга сыйкес келедү.

Биология сабактарында топсеруендү жүргүзүдүн мундеттерү: 1) Топсеруен арлыгы мектеп оушыларга патриоттык тпрбие беру; 2) Сыныптан тыс ыйымдастырылатын өлкөтөнүс-Прекеттерү арлыгы оушылардын патриотизмүн палыптастыру; 3) өлкөнүн мдени мңра нысандарын, табигаттын семдүлүгүн жеткүшөк нрпага таныстыру; 4) өлкөсүндөгү патриоттык мазмндагы өлкөтөнүс нысандары арлыгы оушыларды туан жерүн, елүн, мдени мңрасын, салт-дстүрүн өлкөз Республикасынын мүддесү үшүн ңлтты

өңдөдүлөтө ретүндө саптап сүйө бөлүгө, оларды кейүнгү нрпага жеткүзө бөлүгө үйрету.

өлкөтөнүс-Прекеттерү ооамдык нрылыстын бүр түрү бола тнра, шынайы өмүрдү к өрсете отырып, адамнын үшкү жан-дүниесүнө эмоционалдык тнрдыда серетедү. Ең алдымен оушылардын эмоционалдык сезүм өрсүнө ыпалын тигүзүп, адамгершүлүк, азаматтык жапынан жетүлдүрүлгөн тнланын патриоттык негүзүн палатуда ерекше рлатпаларды, өлкөтөнүс-Прекеттүн адамнын сезүмдүк дүниесүнө терең эмоционалдык ыпалынан баспа, рухани к өзпастарынын, сенүмнүн палыптасуына серететүндөй идеялык мазмны бар. Бңл жагдай өлкөтөнүс-Прекеттүн тпрбиелүк рлүн аныптауда өте маңызды, себебү ол мектеп оушыларынын жалпы патриоттык сезүмүнө патар, патриоттык санасын тпрбиелеу болып табылады.

Мектептен тыс уаыттардагы тжүрибелүк өлкөтөнүс-Прекеттердү зерттеу процесүн (анкета жүргүзү, жекелей өңүмелесу, баылау, эксперттүк баалау) сыныптан тыс тпрбие жңмыстарынын практикасына арналган ылыми дебиеттермен танысудан бастау керек.

Биология сабактарында топсеруен жүргүзү арлыгы оушыларынын патриотизмүнүн палыптасуу моделү



2. Кіріктірілген бағдарламаны мектеп мұғалімдері өздерінің күнделікті іс-тәжірибелерінде қолданып басшылыққа алады;
 3. Биология сабақтарында және сыныптан, мектептен тыс жұмыстарға топсеруен барысында жиналған мәліметтерді пайдаланудың тәлімдік және білімдік мүмкіндіктері айқындалып, оны іске асырудың технологиясы қарастырылды.
- Топсеруен барысында жинақталған жергілікті материалдарды оқу-тәрбие үрдісінде пайдалану арқылы оқушыларды елжандылыққа тәрбиелеудің мүмкіндіктерін анықтау;

Нәтижесі

Танымдық қызығушылығы қалыптасқан, жалпыадамзаттық құндылықтар ретінде құрметтеп, сақтап, күте білетін, өзгелерге патриоттық сезіммен таныстыра білетін патриот тұлға қалыптасады.

Мектеп топсеруені - мектептен тыс бұр нысаннан келесісүне, олардың табиғи ортасында немесе қолдан жасалған жағдайда, бағдарламамен байланысты табырып бойынша және мұқалымның таңдауымен, танымды мақсатпен жылжып отыру арқылы сыныппен немесе бұр топ оқушылармен жүргізулетін оқу-тәрбие жұмысының формасы, ол қосымша сабақ, табиғатқа қызығушылық сабақ ретінде жүргізуледі. Демек мұқалым сабақты мұқият жоспарлайды. Алуан құрылымдар болуы мүмкін. Мектеп топсеруендерін құруда мектеп бағдарламасының мұқият талабы. Алайда оны барлық мұқалымдар орындай бермейді, бірақ олар оны орындау үшін, нәтижелі болуы кетеді. Топсеруен элементтік, психологиялық, педагогикалық, этикалық, эстетикалық, адамгершілік, еңбекке баулу, экологиялық тәрбие береді. Топсеруен барысында баланың табиғатқа, қоғамдағы өзіндік ролін түсіну, құқықтарын, моральдік нормалар мен мұқияттық ережелерін білуі қажет.

Топсеруен түрлері: энтомологиялық, арахнологиялық, орнитологиялық, микологиялық, апиологиялық, мелитологиялық, этологиялық, гидробиологиялық.

Мектепте 4 курс бойынша педагогикалық үс тәрбиелеу барысында биологиядан топсеруен жүргізудің құрылымдарын қызығып, эксперимент жүргіздік. Экспериментке 5-7 сыныптардан 32 оқушы, 8-9 сыныптардан 23 оқушы, 10-11 сыныптардан 15 оқушы қатысты, оның ішінде 28 оқушы бақылау тобын, 70 оқушы эксперименттік топты құрады.

Бұл кезеңде мектептердің оқу-тәрбие процесінде топсеруен жүргізу деңгейі айқындалды. Оқушылардың өзіндік қызығушылығы туралы бұқымдар, түсініктер, оларды қажетті жерде пайдалана білу дағдылары сауалнама, тест және оқушылардың өзіндік жұмыстары арқылы тексерілді.

5-7 сынып оқушыларына қойылатын талаптар: Туған елге, туған жер, атамекен, Отан ұғымдарының арақатынасын саралау; туған елге аялауды, қорғауды, сүйетін қалыптастыратын қасиеттерден хабардар болуы; туған елге рухани өлемін, қиындықтарын білу ретінде мұқияттықпен нысандары мен тарихи шежірелерін біліп, қадір тұтуы, оларды меңгеріп білу мен тәрбиеде қолдануы.

8-9 сынып оқушыларына қойылатын талаптар. Қазақ халқының тарихына қатысты мұқияттықпен білуі; сақтауды қамтамасыз етуді, туған елге, туған жер, атамекен, Отан ұғымдарының арақатынасын саралау; туған елге аялауды, қорғауды, сүйетін қалыптастыратын қасиеттерден хабардар болуы. Елге патриотизмге тәрбиелетін нысандарына, құқықтар мен жауапкершілік деген қызығушылықтар, құқықтар мен жауапкершілік деген қызығушылықтар, құқықтар мен жауапкершілік деген қызығушылықтар.

10 – 11 сынып оқушыларына қойылатын талаптар.

Елге ауыл шаруашылығына, орман, қоршаулы аймақтар мен жауапкершілік деген патриоттық сүйіспеншілікке байланысты нысандарын ажырата талдай, бағалай білу және оларды қорғауды, қорғау борышы деп санауы; адам бойында туған елге нысандарына деген сүйіспеншілікті қалыптастыратын қасиеттерді меңгеруі.

Мектептен тыс елге оқушыларын нұқымдастырушы практикант мұқалымдар эксперименттің алдымен анықтаушы кезеңінде оқушыларға «Оңтүстік Қазақстан облысының табиғаты» тақырыбына шығарма жазу нысаны. Анықтау экспериментінің екінші кезеңінде оқушылардың туған елге туралы түсініктерін айқындау мақсатында жеке-жеке топпен сұраулар құрылды. Сұрау мен жазба жұмыстары мынадай сұрақтар енгізілді:

1. Елге тұратын елге атауының шығу тарихы жайында не айтасыздар?

2. Халықаралық табиғат қорғау одағының «Ұзыл кітабы» туралы не білесіз?

3. Қазақстанның ұзыл кітабында сирек және жойылып бара жатқан түрлерді ата

4. Құқықтардың түрлерін қазіргі таралуы, жай-күйі, биологиясы туралы мәліметтер, т.б.

Үшінші кезеңде, сондай-ақ, мектептен тыс елге оқушыларын нұқымдастырушы мектеп мұқалымдарымен алыс-ағылдан отырып, оқушыларды топсеруенге апарды. Топсеруен соңында алынған мәліметтерді жүйеге келтіру мақсатында, оқушылардың арасында анкета жүргізілді. Анкетаға екінші кезеңде пайдаланылған сұрақтар қайта енгізілді, олардың нәтижесі патриотизмге тәрбиелеу жұмыстарын нақты айқындалған мақсат бойынша жүргізу қажеттілігін растайды, оны зерттеу материалдары да, анықтау эксперименті барысындағы соңғы кезеңді нәтижелер де дәлелдейді.

Тәрбиелік-эксперимент жұмыстарының екінші (қалыптастыру) және үшінші (бақылау) кезеңдерінің барысында алдымен анықтау экспериментінің нәтижелерін ескере отырып алдыменгі тапсырма мендегідей мақсатты қойды: пән сабақтарындағы бұқым мазмұны мен сыныптан тыс жүргізулетін тәрбие жұмыстарын оқушылардың патриотизмді қалыптастыратын елге оқушыларға үлгі-өнегелерімен елге байланыстыра отырып, елге елді, жерді сүйетін, ондағы нысандарын қорғайтын білетін елжанды, қиындықтарды тәрбиелеу. Осы мақсатта сыныптан тыс жүргізулетін тәрбиелік-эксперименттік жұмыстарының нәтижелері мен үлгілері даярланып қызылды.

Жалпы топсеруен жүргүзүдүн тпрбиелүк маңызы зор. Табиби нысандарды түкелей табиат ортасында багылау сезүмдү оятады. Топсеруен жүргүзүдөгү тпрбиенүн маңсаты - пр түрлү арнайы шаралардың псерумен оушы тнлпасында жабымды, тпрбиешү күткен эгерүстерге жету. Ал тпрбиенүн нтижесү - эгерүстерге жету. Ал тпрбиенүн нтижесү-Племге, ПоамПа жпне э-зүне деген Патынастар жүйесүндегү адамнын тнлпалы эгерүстерү. Топсеруен жүргүзү дүниетанымды Палыптастыруда, адамгершүлүк, эстетикалы, биоэтика, экологиялы жпне патриотты тпрбие беруде маңызы зор. Топсеруен барысында оушылар бұлүмдү терең игерүп, танымды Пнштарлыын арттырады. Заңсыз алаш кесу, аң - Пнстар аулаумен шнбылданатын Паскерлүкке ымырасыз күресе бүледү. Биологиялы нымдар мен заңдылыПтар негүзүнде оушылардың ндүрүспен байланысын ныПайтып, үй хайуанаттарын күту жпне сүрумен шнПылдануына баПыт - баПдар бередү. Оушыларды ПоршаПан органы ПорПай бұлуге, алПан бұлүмүн мүрде, үс жүзүнде эздүтүнен Полдана бұлуге баулу. Егер пр таПырыпты топсеруенде тиүмдү Пдүс- тПсүлдер арПылы оытса, балалардың сана-сезүмүн, мдениетү мен дүниеге де-

ген к э Парастарын дамытуда пнннн тигүзетүн Псерү ншан- теңүз. Топсеруенде балалар эдерүн еркүн сезүнедү. Тек мнПалүм топсеруеннүн негүзгү маПсатын дңрыс Пну керек. Топсеруенде топпен, жппен жңмыс жүргүзү, дифференциялап оыту, сын тнрПысынан ойлау стратегиясының барлыПын пайдалануПа балады. Топсеруен таПырыпты меңгеру тек сезүну арПылы үске асады. Топсеруен оушыПа бұлүм берүп Пана Поймайды, ол тпрбие к эзү.

Пдебиеттер

1. Лернер И.Я. Учить творчески, воспитывать личность // Биология в школе. – 1988, №4.
2. ПлүмПндова Р. Биологиялы үйүрмелер мен кештер. – Алматы: Мектеп, 1972.
3. Пожабекова П. Жануарлар Племүне топсеруен нйымдас-тыру // Пдүскер мнПалүм. – 2006, №3.
4. Пайым П. Биологияны оыту. – Алматы: Атамңра, 2003.
5. Пайым П., Муханов Б., СПтүмбекны Р., ШаймарданПызы М. Жануартану. -Алматы, 2001.
6. Павлович С. Ботаника мен зоологияның Полдан жасалПан Пнралдары. - Алматы, 1960.
7. Падалко Н.В., Федорова В.Н. Ботаниканы оыту Пдүстемесү. - Алматы, 1976.
8. Сыбанбеков К. Жасыл Плем сырлары. - Алматы, 1990.

Качиева. А.Е.,
ЦППО КАО

К ВОПРОСУ СТАНОВЛЕНИЯ И РАЗВИТИЯ ИНСТИТУТА КЛАССНОГО РУКОВОДСТВА

Исторический подход к современным проблемам классного руководства, рассмотрение их на различных этапах развития школы призван обогатить теоретический потенциал, который может реализовать классный руководитель сегодня, что должно способствовать совершенствованию традиционных форм и методов его работы и созданию новых способов, приемов и средств педагогического взаимодействия с учащимися.

Исследователи деятельности классного руководителя отмечают, что институт классного руководства сложился очень давно, с возникновением учебных заведений. Становление и развитие института классного руководства мы разделили на несколько этапов: *досоветский, советский и постсоветский*. Для каждого этапа характерны определенные исторические события, которые существенно влияли на организационные и содержательные аспекты деятельности классных руководителей.

В исследованиях М.И. Рожкова отмечается, что на первоначальном этапе развития этот вид деятельности педагога рассматривался как «наставничество». В дворянских и состоятельных семьях обязанности по воспитанию детей исполняли «дядьки», «няньки», гувернеры и гувернантки, а в учебных заведениях ответственность по воспитанию детей возлагалась на учителей [5].

Когда учитель начал руководить классом?

В 1804 года в «Уставе учебных заведений, подведомых университетам указывается, что «Учителя занимают у своих учеников место родителей и поэтому

должны принять их ласково, терпеливо, внимательно и не должны почитать себя за самовластных судей над детьми» [5]. Из других функций учителя как воспитателя можно выделить еще приучение к учтивости, правдивости, чести.

В 1813 году Министерством народного просвещения издан приказ об организации при пансионах института комнатных надзирателей. К комнатному надзирателю в отношении к деятельности и личностным качествам были особые требования. Он должен был пройти определенную подготовку, обязательно должен владеть иностранными языками (французским и немецким), необходимо быть «благовоспитанным», иметь нравственное поведение. В обязанности комнатных надзирателей входило: наблюдение за учащимися, пребывание с ними ночью, следить за чистотой в комнате. Они обедали вместе с воспитанниками, ночевали по очереди в комнатах, где спали воспитанники. Целью наблюдения комнатного надзирателя за воспитанниками было исправление ошибок «против языка, приличий и вкусов», ведь поведение учащихся должно было соответствовать нормам поведения русского дворянина [1].

Таким образом, можно определить главную функцию деятельности комнатного надзирателя: *надзорно – контролирующую за учащимися, контроль за соблюдением требований образовательной организации*.

К учителям в Уставе гимназий и училищ 1828 года были следующие требования: воздействовать «на

юные души воспитанников, служа для них примером благонравия, трудолюбия, ревностного исполнения долга и строгого соблюдения правил чести». Необходимо было изучение каждого учащегося с целью подбора к нему «приличнейших» средств воспитания, чтобы оно было «истинно действительным и полезным». Однако некоторые тезисы остались только на бумаге. Например, учитель должен был быть снисходительным, «особливо к слабостям, недостатку способностей и к неумышленным поступкам: не всякая неисправность, даже не всякая вина заслуживает строгого взыскания» [5].

В 1862 году в «Замечаниях на проект общего плана устройства народных училищ» внимание обращается на организацию и содержание воспитательной работы проводимой классными надзирателями. Классный надзиратель должен был вести преподавание, но не более 6 часов в неделю, «дабы он мог сохранить всю нужную свежесть сил для его главного дела в руководствованной воспитанием вне класса» [1]. Вместо названия «надзиратель» было рекомендовано использовать «воспитатель» [2].

В 1864 году вводится Устав, где вводит изменения в деятельности классных наставников, носящий воспитательный характер. Классный наставник следил за развитием каждого ребенка, используя в деятельности индивидуальный подход. В этой связи в его обязанности входила: тесная связь с семьей воспитанников, посещение уроков других преподавателей, организованная работа по выполнению домашних заданий, контроль за другими преподавателями по проверке всех письменных работ учащихся, работа с отстающими детьми [2].

Таким образом, к концу 19 века формируется главная функция профессионально-педагогической деятельности классного руководителя – воспитательная, содержащая задачу педагогического сопровождения развития ребенка и помощи родителям в воспитании детей.

Официально институт классных наставников был утвержден в 1871 году. В Уставе используется понятие «классный наставник в гимназиях и прогимназиях». Назначались они из числа преподавателей, которые вместе с тем проводили и учебные занятия. Круг обязанностей: классные наставники поддерживали порядок на уроках, контролировали посещаемость, вели школьную документацию, наблюдали за развитием учащихся, знали их способности, прилежания, успехов, проводили ежемесячные совещания с учителями, работающими в классе, составляли письменные отчеты. Классный наставник должен был также воспитывать у учащихся чувство уважения к закону и его исполнителям, преданность государю и Отечеству. Особое внимание уделялось укреплению и развитию религиозного чувства. Однако на практике деятельность классных наставников ограничивалась только наблюдением за порядком и дисциплиной [5].

Следует отметить и тот факт, что эта должность была не престижной. Несмотря на то, что директором гимназии мог стать только человек, работавший классным наставником, за исполнение данных функций он получал всего 160 рублей в год, тогда как зарплата старшего учителя достигала 2,5 тысячи рублей в год. Кроме того, поскольку акцент в гимназиях был сделан на обучение, у классных наставников, учебная нагрузка которым не снижалась, почти не было времени на организацию и осуществление [5].

В конце XIX – начале XX века, в связи с изменениями в обществе, усиливается интерес к личности ребенка, его интересам и потребностям. Однако функции классных наставников остались, по сути дела, теми же, что и по Уставу 1871 года. Важнейшей задачей по-прежнему считалась организация учебного процесса (дисциплина на уроке, посещаемость, организация дополнительных занятий, заданий и др.). Серьезное внимание должно было уделяться нравственному и патриотическому воспитанию учащихся в духе христианской морали (православия) и верности царю и Отечеству.

После 1917 года начинается строительство *советской школы*. Ее господствующей задачей стало политическое воспитание учащихся на основе коммунистической идеологии. Однако далеко не все учителя желали и умели воспитывать детей в духе требований новой власти. В первичных коллективах воспитательной работе внимания практически не уделялось. Приоритетным было создание и развитие общешкольного ученического коллектива. Функции учителей, прикрепленных к классам (группам) для организации воспитательной работы, определялись конкретными нуждами школы и носили в основном технический характер (сбор сведений об учащихся, родителях, посещаемости и так далее). По сути, классный наставник воспитательной работой не занимался [5].

В 1923 году классное наставничество было официально ликвидировано и было организовано ученическое самоуправление. Но желаемые результаты не были достигнуты, так как ученические организации находились в состоянии кризиса. Его причинами была переоценка возможностей детей и недооценка роли учителя в становлении самоуправления. Поэтому выходом из сложившейся ситуации явилось прикрепление учителей к группам учащихся. В обязанность групповодов входила организация самоуправления детского коллектива (главная функция), организация учебно-воспитательного процесса, изучение учащихся, условий их жизни, работа с родителями.

Таким образом, *послереволюционный период можно охарактеризовать* как становление института групповодства (1917-1931 гг.). Ведущими задачами, стоящими перед групповодами, были организация ученического самоуправления, руководство учебной деятельностью, которое выражалось в борьбе с отсевом и второгодничеством, работа с родителями учащихся, с помощью которой проводилась агитация «непролетарских слоев населения».

В 1934 году выходят Устав и Положение о единой трудовой школе, где отмечается, что обязанности по организации учебно-воспитательного процесса в первичных коллективах школы — классах — возлагаются на классного руководителя.

Довоенный период (1934–1941 гг.) характеризуется формированием новых функций классного руководителя, мало изменившихся в дальнейшем, сохранившихся до сегодняшнего времени [3].

В 1941 – 1945 годы (*военный период*) деятельность классных руководителей определялась положением школы в годы войны. В военный период возрастала роль классного руководителя в воспитании боеспособного поколения, что проявилось в усилении военной подготовки и патриотического воспитания учащихся. Данный период характеризовался такими основными формами работы классных руководителей, как организация помощи фронту (работа в госпита-

лях, помощь в сельскохозяйственных работах, сбор металлолома и т.д.), проведение политинформаций и агитаций.

Процесс послевоенного развития системы народного образования СССР был сложным. В этот период особое внимание уделялось проблемам, связанным с восстановлением школьной сети и учебного процесса. *Воспитательная работа как бы отошла на второй план.* В 1947 году было утверждено новое Положение о классном руководителе, которое полнее и четче определило его цели и функции новый взгляд. В этом документе содержались указания о планировании воспитательной работы и формах отчетности. Нужно отметить, что в этот период авторитарный административный стиль руководства и этот стиль оказал негативное влияние на школу. Основной задачей классного руководителя, по Положению 1947 года являлась организация и сплочение классного коллектива. Не менее важным аспектом деятельности было идейно-политическое воспитание учащихся. В круг обязанностей классного руководителя входили и работа с пионерской и комсомольской организациями, изучение школьниками «Правил для учащихся», контроль за их посещаемостью и успеваемостью, надзор за дисциплиной и поведением и так далее. Рекомендовалось заниматься и изучением учащихся, но о конкретных методиках речи практически не велось, да и осуществляться подобное исследование должно было не в интересах отдельной личности, а для создания работоспособного классного коллектива. В дальнейшем круг обязанностей классного руководителя мало изменился. Создание детского коллектива и идеологическое воздействие на учащихся остаются ведущими направлениями в его деятельности.

Появляются новые обязанности: мобилизация внимания класса на вопросы учения и общественно – полезного труда, участие в заседаниях советов и собраниях пионерского отряда, комсомольской группы, проведение с учащимися оборонно – спортивных мероприятий, систематическое наблюдение за здоровьем учащихся (постоянная связь по этим вопросам с военным руководителем, физкультурным руководителем, школьным врачом).

Итак, послевоенный период отличался активным участием классного руководителя в деятельности общественных организаций (пионерской и комсомольской), руководством и помощью в воспитательной работе родителей. К основным формам работы классного руководителя относились профориентационная работа, воспитание патриотизма, воспитание навыков культурного поведения дома и в общественных местах.

В 1958–1984 годы происходит творческая переориентация деятельности классного руководителя. Он характеризуется многообразием и вариативностью воспитательных форм работы. Классный руководитель организует кружковые работы, ведет общественную работу в микрорайоне, изучает символику СССР, большое внимание уделяется на интернациональное воспитание, экологической, экономической работе, краеведческой, общественно полезный труд и профориентация, культурное развитие школьников, укрепление здоровья, воспитание идейной убежденности.

Следует отметить, что в этот период было механическое увеличение обязанности классного руководителя. Предполагалось, что чем больше направлений воспитательной работы будет им организовываться и

контролироваться, тем успешнее пойдет воспитание учащихся. Многофункциональность деятельности классного руководителя в определенном смысле была вызвана идеей общественного воспитания, занимавшей ведущее положение в советской педагогической науке. Хотя в ряде случаев это было продиктовано конкретными условиями, локальными особенностями и ограниченностью культурных возможностей в непосредственном окружении школы.

Таким образом, можно утверждать, что к концу данного периода деятельность классного руководителя полностью оформилась в определенную воспитательную систему, приобрела вариативный характер, стала содержать не только традиционный, но и инновационный компоненты.

Перестроечный этап развития института классного руководства (1985–1991 гг.) можно охарактеризовать как ослабление воспитательной деятельности в школе, упрощение форм деятельности классного руководителя [4]. Проблемы воспитания этого периода обусловлены экономическим и политическим реформированием всех сфер жизни страны, изменением социокультурной жизни, социальным расслоением, снижением жизненного уровня большинства семей. Происходит дезорганизация жизни семей, разрушение сложившихся нравственно – этических норм и традиций семейного уклада. Все это сопровождается резким снижением воспитательного воздействия семьи, ее роли в социализации детей, и в результате – отчужденность детей от родителей, жестокость, насилие, рост социального сиротства, различные формы асоциального поведения.

Педагогами, врачами, работниками правоохранительных органов отмечается широкий спектр психических аномалий и отклонений в поведении детей, ухудшение здоровья, неврозы, проявление агрессивности, рост числа безнадзорных и беспризорных детей, не обучающихся и неработающих подростков и юношества [4].

В этих условиях классный руководитель порой оказывается единственным человеком, который может помочь ребенку. Поэтому нередко классные руководители берут на себя родительские функции, функцию социальной защиты и поддержки ребенка.

Возникает необходимость учета в воспитательной деятельности целого ряда изменившихся социальных условий: активизации воспитательного воздействия средств массовой информации, возрастания роли этнического фактора, формирования новой религиозной ситуации, распада пионерской и комсомольской организаций и др. Все эти изменения объективно требуют переосмысления принципов, целей и задач, содержания и методов организации воспитания в школе.

Литература

1. Гончаров Н. К. Из истории русской школы // Советская педагогика. – 1938 год. № 6.
2. Гончаров Н. К. Роль классного руководителя в воспитательной работе школы // Советская педагогика. 1937. №4.
3. Народное образование в СССР. Общеобразовательная школа / сб. докум. 1917 – 1973 гг. / Сост.: А. А. Абакумов, Н. П. Кузин, Ф. И. Пузырев, Л. Ф. Литвинов. – М.: Педагогика, 1974.
4. Работа классного руководителя: методическое пособие / Под ред. Е. А. Слепенковой. – М.: АРКТИ, 2005.
5. Рожков М.И. Классному руководителю. Уч. пособие -М: Гуманитарный изд. центр ВЛАДОС, 1999.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА В СИСТЕМЕ ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Переход к информационному обществу сопровождается интенсивным внедрением информационных технологий в учебный процесс. Основой информатизации общества является образование.

Информатизация образования включает в себя развитие единой информационной среды, главными направлениями которой является:

Информационные ресурсы или информационное образовательное пространство, содержащее данные, сведения и знания, которые зафиксированы в электронном виде. Ресурсы Интернет, как один из мощных инструментов в образовании, которое стимулирует желание получать новые знания, расширяет зону индивидуальной активности обучаемого. Использование электронных баз данных, справочников, каталогов и др. позволяет получать дополнительную информацию. Для того, чтобы избежать бессистемности и некомпетентности необходимо, чтобы опытные преподаватели вносили свой вклад в заполнение информационного ресурса.

Средства информационного взаимодействия преподавателей с ресурсами и автоматизированными программно-техническими средствами.

Система управления, обеспечивающая функционирование и развитие единого информационного пространства ВУЗа и автоматизацию деятельности ряда подразделений: учебного управления, отдела кадров, бухгалтерии, канцелярии, деканатов и др.

Объединение педагогических и информационных технологий в образовании дает возможность создания качественно новых предметных учебно-методических комплексов, одним из которых является дистанционное образование (ДО). Основа дистанционного обучения – самостоятельная работа студента с учебными материалами. Работа носит интерактивный характер, т.е. слушатель может управлять образовательным процессом со своего компьютера. Главную роль в процессе обучения играет преподаватель, с которым можно связаться по электронной почте в любой момент времени и задать ему вопрос на любую тему, попросить объяснить любой материал. Дистанционное обучение, индивидуализированное по самой своей сути, позволяет коммуникативные связи обучаемого не только с преподавателем, но и с другими слушателями, сотрудничества в процессе разного рода познавательной и творческой деятельности, что повышает творческую активность обучаемых.

Успешность и качество дистанционного обучения в большой мере зависят от следующих составляющих:

а) интерактивности взаимодействия преподавателя и обучаемого, несмотря на то, что они физически разделены расстоянием;

б) используемых при этом педагогических технологий ;

в) организации и педагогического качества учебных материалов, принципов информационно-обуча-

ющей среды, использование возможностей информационно-коммуникационных технологий, то есть эффективности разработанных методических материалов и возможности доступа к различным источникам информации, в том числе базам данных;

г) педагогического руководства, мастерства педагогов, оперативности обратной связи между преподавателем и обучаемым, а также проведение видеоконференций и возможности обмена мнениями с любым участником данного курса, консультантами, а также мониторинг и контроль.

Использование возможностей информационно-коммуникационных технологий, дидактических и организационных методов и подходов и подходов позволяет:

- перейти от пассивного усвоения учебного материала к использованию активных методов работы,
- повысить мотивацию участников учебного процесса,
- более равномерно распределить учебную нагрузку в течение всего семестра,
- уменьшить степень субъективности оценивания результатов обучения, сделать его более прозрачным.

Дистанционная форма обучения позволяет повысить качество образования за счет использования информационных образовательных ресурсов и увеличения самостоятельного усвоения материала, что обеспечивает выработку таких качеств, как самостоятельность, ответственность, организованность и умение анализировать ситуацию и проявлять творческий подход при решении различных задач.

При внедрении дистанционной формы обучения особую актуальность приобретает проблема контроля и оценивания результатов обучения.

Модель организации учебного процесса возможна в виде комплексного поточного (тесты, практикумы, семинары и пр.) и итогового контроля (тест и защита индивидуальной работы).

Создание оценочной шкалы и временного графика обучения позволит проводить поточный мониторинг, получая информацию о динамике текущих показателей учебного процесса, таких как:

- активность слушателя по курсу – отношение выполненных и оцененных заданий к количеству заданий, которые необходимо было выполнить за исследуемый период учебного графика,
- успешность слушателя по курсу – отношение суммы полученных баллов за выполненные задания к максимально возможной величине суммы всех оценок за задания в течении указанного периода.

По результатам учебной деятельности каждому студенту будет присваиваться определенный рейтинг, что позволяет не только выявить относительную успеваемость слушателей, но и повысить их мотивацию и учебную активность. На начальном этапе можно ис-

пользовать тесты, включающие в себя информативный и операционный характер. На втором этапе необходимы различные степени сложности тесты, определяющие уровень полученных знаний по предмету в полном объеме. Во время итогового тестирования используются задания на проверку логики мышления обучаемого, умения анализировать и использовать полученный материал в практической и исследовательской деятельности.

Основными принципами организации информационно-обучающей среды являются:

- обязательный очный итоговый контроль в компьютерном и бланочном вариантах;

- полное учебно-методическое обеспечение к каждому курсу (печатные материалы, электронный учебник, компакт-диск, дополнительно печатные учебники, справочники и пр.);

- наличие понедельного календарного плана учебной деятельности по каждому курсу и их согласование для дисциплин, изучаемых в одном семестре;

- создание 100-балльной шкалы оценок для всех видов активной деятельности слушателя по каждому курсу.

Для управления дистанционным обучением в учреждении должны быть созданы: отдел дистанционным обучением в учреждении должны быть созданы: отдел дистанционного обучения, методический центр дистанционного обучения, лаборатория электронных средств обучения, отдел оценки знаний студентов. Функция сотрудников отдела дистанционного обучения- конт-

роль наличия учебно-методических комплексов изучаемых дисциплин на Web – сервере учебного заведения, обеспечение доступа студентам к учебным материалам, администрирование учебного процесса, сервере, локальной сети и Web – сайта, создание и администрирование базы данных и электронных учебных материалов, электронной библиотеки, а также проведение консультаций и связь с общественностью. Сотрудники методического центра дистанционного обучения должны разрабатывать нормативные документы, обучать преподавателей на практических семинарах методике преподавания в сети Internet, внедрять совместно с лабораторией электронных средств обучения новые дистанционные технологии в учебный процесс.

Литература

1. [Fahy P.J., 2004] Fahy, P.J. Media characteristics and online learning technology. In T. Anderson & Elloumi (Eds.), Theory and practice of online learning. Athabaska, AB: Athabaska University 2004.

2. [Zhuravlev A., 2004] Zhuravlev, A. Development of the Ukrainian Interregional Distance Learning Network. International Conference «Internet, Education, Science (IES) -2004», Proceedings v.1..

3. Воинов Б.С. Информационные технологии и системы: Монография. В 2 кн. Кн.: 2. Прикладные системные исследования. – Ниж.Новгород, 2001.

4. Информатизация образования как отдельное направление подготовки педагогических кадров // В сб.: Матер. всерос. конф. «Информатизация общего и профессионального образования». – Челябинск: ЧГПУ, 2004.

К.О. Кулалиева,
Кыргыз-Түрк “Манас” университети

МАМЛЕКЕТТИК ТИЛДИ ОКУТУУНУН АЙРЫМ МАСЕЛЕЛЕРИ

Учурда кыргыз тили мамлекеттик тил катары орус, узбек, түрк, англис тилинде билим берген мектептерде, кесиптик жана жогорку окуу жайларында окутулууда. Окутуу орус жана башка тилдерде жүргүзүлгөн окуу жайлар үчүн атайын кабыл алынган мамлекеттик тилди окутуунун мамлекеттик стандарттары да бар. Мына ошол стандарттарга ылайык программалар түзүлүп, ал программалардын негизинде окуу китептери жазылууда.

2009-жылы “Кыргыз тилин бөтөн тил катары окутууга арналган окуу китептеринин мазмуну жана түзүмү” аттуу усулдук колдонмо (1. К.Добаев, А.Акматава, Р.Сулайманова. Б., 2009) басмадан чыгарылды. Бул колдонмо окуу китептерин түзүүнүн үстүндө эмгектенген окумуштууларга, кыргыз тили мугалимдерине чоң көмөк көрсөтөт жана учурдун талабына ылайык сунушталды деп эсептейбиз. Мындай усулдук колдонмолордун дайыма чыгып турушу; окутуунун усул-ыкмалары, окуу китебин түзүү боюнча сунуштардын өз убагында берилиши – окутуунун, улам кийин жазыла турган окуу китептеринин сапатынын жакшырышына шарт түзөрү шексиз.

14 жылдан бери мамлекеттик тилди үйрөтүү байланыш катыштын күндөлүк деңгээлинде эмес, маданий-социалдык өз ара мамиленин жана билим алуу-

нун тили катары окутулуп-үйрөтүлүүсү талап кылынган Кыргыз-Түрк “Манас” университетинде бул багытта аздыр-көптүр тажрыйба топтолуп, кыргыз тилин окутуунун айрым маселелери боюнча башка окумуштуулар, кесиптештер менен ой бөлүшүп, туура чечимдерди кабыл алуу зарылчылыгы туулуп олтурат. Бул университетте кыргыз тили бир гана студенттерге үйрөтүлбөстөн, чет өлкөдөн келип иштеген, окуган жаран же жогорку билимин андан ары улантууну каалаган магистрант, докторант кыргыз тили боюнча университет тарабынан уюштурулган атайын курстарга катышып, сынак тапшырып, ошонун натыйжасында гана атайын белги (сертификат, катышуу баракчасы) алууга укуктуу, же магистратура, докторантурада өз окууларын улантууга мүмкүнчүлүк алышат. Канча бир көлөмдөгү саатты калтырган угуучу окуудан чыгарылат (магистратурадан, докторантурадан) же курстарга катышуу укугунан ажырайт.

Ал эми даярдоо курсунда окуган студент бир окуу жылы ичинде кыргыз тилинен 740 саат сабак (бир саат 45 мүнөттөн) алып, анын 15%и катышпаса, окуудан чыгарылат. Андан тышкары, 9 ай ичинде 4 ара сынак (виза), 1 мара сынак (финал) тапшырышат, жетиштүү балл ала албагандар кайра тапшыруу сынагына кирүү үчүн 1

мүмкүнчүлүктөн пайдалана алат. Мунун баары студенттин кыргыз тилин талап кылынган деңгээлде үйрөнүү зарылчылыгын туудурат. Университетте билим алуу жана билим берүү үчүн жакшы шарттар түзүлгөн. Мамлекеттик тилди окутуу, үйрөтүү башкы максаттардын бири болгондуктан, талап да катуу коюлат.

Даярдоо бөлүмүндөгү сааттардын дайыма **туруктуу** болуп, окууну уюштуруу иштеринин системалуу жүргүзүлүшү **методиканын калыптанышына** жагымдуу жагдайларды түзүп бере турганын тажрыйба далилдеди.

Университетте кыргыз тилин үйрөнүүгө талап бар, шарт бар, мүмкүнчүлүк түзүлгөн. Бирок, дайыма мамлекеттик тилди окутуу маселелерине арналган конференция, симпозиум, тегерек столдордо көтөрүлгөн: сааттын аз бөлүнүшү, маянанын аздыгы, окуу китептеринин жоктугу, окутуучулардын билим деңгээлинин ар түрдүүлүгү ж.б. сыяктуу көптөгөн көйгөйлүү маселелерди кайсы бир деңгээлде чечүүгө жетишкен университетте да, студенттердин, тил үйрөнүүчүлөрдүн кыргыз тилин билүү деңгээли башка жактарга салыштырмалуу мыкты, бирок университет койгон талаптарга жооп бергидей, “жогорку” деп айтууга болбой турганы өкүнүчтүү нерсе. Биздин жасаган ишибизди сын

көз менен кароого, жаңы изденүүлөргө, эмгекке түртүп жаткан да дал ушул жагдай.

Көптөгөн маселелер оң жагына чечилген бул университетте кыргыз тилин үйрөтүү “ойдогудай” болбой жатышынын себеби эмнеде болушу мүмкүн? Биз, “Манас” университетинде эмгектенген жамаат, ушул суроону дайыма алдыбызга коюп, колубуздан келишинче, биз (окутуучулардын билими, тажрыйбасы аркылуу) тараптан чечиле турган маселелер болсо, убагында, кээде убагынан кечиктирип болсо да чечүүгө аракет кылуудабыз. Бул багытта координаторлукта бүгүнкү күндө иш алынып барылууда. Анткени тажрыйба аркылуу алынган билим, айрыкча, биз сөз кылып отурган, тилди үйрөтүүнүн методикасында, маанилүү роль ойной турганы анык.

Кайрадан жогоруда айтылган, эмне себептен биз мамлекеттик тилди талапка жооп бергидей деңгээлде үйрөтө албай жатабыз деген суроого кайрылып келели. Кыргыз-Түрк “Манас” университетинин кыргыз тилин үйрөтүү координаторлугунун иш тажрыйбасында кетирилген мүчүлүштүктөрдүн (келип чыгуу себептери “түшүндүрмөдө” берилет) башка окуу жайларында кайталанбашы үчүн жоопту төмөнкүдөй формада берүүгө аракет жасап көрөлү.

	№	Себептер	Түшүндүрмө
А	1	Студенттер менен угуучуларга сунушталган окуу китептеринин (кошумча окуу материалдарынын) илимий-методикалык талаптарга толук жооп бербегени;	Биз түзгөн кыргыз тили боюнча окуу китептери жана кошумча окуу куралдарында лексикалык минимумду берүү тартибинин сакталбаганы. ЖОЖдордо кыргыз тилин үйрөтүүдө деңгээлге жараша лексикалык минимуму берүүнүн бирдиктүү принциптери иштелип чыга элек. Бул багытта учурда иш алып барылууда.
	2	Кыргыз тилин үйрөтүүнү уюштуруу ишинде кемчиликтердин орун алышы;	Билим берүү орус тилинде жүргүзүлгөн мектепти бүтүргөн кыргызстандык студенттер (кыргыз, орус, дунган, уйгур ж.б.) менен чет элден (анын ичинде орус тилдүү, түрк тилдүү аудитория) келгендер аралаш бир топто тил үйрөнгөнү бардыгынын тил билүү деңгээлинин окуу жылынын соңунда дээрлик бирдей болуп калышына алып келген. 2009–2010-окуу жылынан тартып бөлүп окута баштадык.
	3	Сынак материалдарын түзүү боюнча тажрыйбанын жетишсиздиги ;	Сынак материалдарын түзүүнүн өзүнчө логикасы, техникасы, эрежелери болот. Бул боюнча адабият жокко эсе, бул боюнча билим, тажрыйба аркылуу келе турганы мыйзам ченемдүү. Азыр иш алып барылууда.
	4	Студенттердин, угуучулардын көңүлүндө “кыргыз тили ушул университеттин чегинде гана	Бардык билим берүү мекемелеринде (бала бакчадан тартып ЖОЖдорго чейин),

		мага керектүү болот” деген пикирдин көбүрөөк түнөк алуусу, б.а. талаптын бардык жерде бирдей коюлбаганы;	министрлик менен ведомстволордо, мамлекеттик жана жеке менчик ишканаларда бирдей талап коюлса, мындай пикир жаралбайт эле деген ойдобуз.
Б	5	Мамлекеттик тилди окутуунун (мектепке чейинки, орто мектеп, кесиптик-техникалык жана жогорку окуу жайларды өз ичине камтыган) комплекстүү программасынын жоктугу;	Мамлекеттик тилди окутууда үйрөтүлгөн ар бир сөз же сөз айкашы билим болуп саналарын эске алсак, үйдө ата-энеси тарабынан же бала-бакчада берилген билимдин мектепте, кээде ЖОЖдо окутуунун канчалык кажети бар?.. Бирдиктүү иштелип чыккан программанын болбогону; мектеп менен ЖОЖдордун, Билим берүү министрлиги менен Билим берүү академиясынын, ошондой эле, бул мекемелердин КРдин Улуттук илимдер академиясы менен байланыштарынын солгундугу бир гана тилди окутуу процессинин жабыр тартышына алып келбей турганы анык.
	6	Билим берүү орус тилинде жүргүзүлгөн мектептердеги кыргыз тили жана адабияты боюнча окуулуктарда берилген материалды өздөштүрүү үчүн бөлүнгөн сааттын жетишсиздиги; же окуу китебин, окуу программаларын түзгөн адис-окумуштуулар менен практик-мугалимдердин пикиринин дал келбегени.	Бул маселе боюнча кайчы пикирлер көп. Окуу китебин түзгөн авторлор мугалимдердин илимий-методикалык даярдыгы төмөн болуп жаткандыгын айтышса, мугалимдер окуулуктар бүгүнкү күндүн талабына ылайык түзүлбөгөнүн билдиришүүдө.
	7	Кыргыз тилинде жарык көргөн илим менен техниканын бардык тармактары боюнча илимий эмгектердин жетишсиздиги, болгондорунун (айрым багыттар боюнча) актуалдуулугунун жоготкондугу; эскиргендиги.	Азыркы учурда адамдар тилди, негизинен, билим алуу, илим изилдөө максатында үйрөнөт. Эгер бул багытта олуттуу иш-чаралар жүргүзүлбөсө, келечекте кыргыз тилин үйрөнүүнүн зарылчылыгы болбойт. Котормо иши шашылыш түрдө жандандырылышы керек.
	8	Мамлекеттик тилди окутууну өркүндөтүүнүн бирдиктүү (жалпы республикалык масштабдагы) концепциясынын иштелип чыкпаганы.	Бул боюнча ар бир ЖОЖдун, билим берүү мекемесинин өзүнчө документтери бар. Мис.: Жусуп Баласагын атындагы КУУнун профессорлору Ү.Култаева, Ж.Чыманов тарабынан иштелип чыккан концепция (2).

Таблицанын “А” бөлүмүндө университеттеги ички себептер, “Б” бөлүмүндө тышкы себептердин кээ бирөө саналып өттү.

Кыргыз-Түрк “Манас” университетинде жогорку жана кесиптик билим кыргыз жана түрк тилинде бе-

рилгендиктен, ушул университеттен билим алууну каалаган ар бир студент кыргыз тилин жөнөкөй турмуш-тиричилик деңгээлинде эмес, илим изилдөө, билим алуу деңгээлинде өздөштүрүшү керек. Даярдоо курсунда студент күнүнө 4 саат, жумасына 20 сааттан

болуп, 740 сааттык программаны өздөштүрүшү зарыл. Сынактарды ийгиликтүү тапшырып өткөн соң гана биринчи курстун сабактарына кирүүгө укук алат. Мына мунун баары кыргыз тилин окутуп, үйрөтүү үчүн түзүлгөн жагымдуу жагдайлар. Жылына 740 сааттык кыргыз тилин үйрөтүү тарыхта болбогондуктан, мындай көлөмдөгү сабактардын өтүлүшү учурунда тез арада жаңы программанын кабыл алынышын талап кылган. Ал программа улам өзгөрүп, толукталып келүүдө. Ошол программага ылайыкталып түзүлгөн окуу китептери, кошумча окуу куралдары жарыкка чыгарылды.

Ушул тапта, биз, “Манас” университетинде кыргыз тилин үйрөтүүнүн, эң негизги, үчүнчү баскычына аттаганы турабыз.

1-баскычта программабызды түзүп, материалдарды топтоп, иретке келтирип, сынак алуу, суроо түзүү боюнча билимибизди өркүндөттүк, максатыбыз – 740 сааттык сабакты текке кетирбеш болгон.

2-баскычта окуу китептерин түзүү, кошумча окуу куралдарын (көнгү китептери, угуу, көрүү аркылуу тил үйрөтүүгө багытталган каражаттарды) даярдоо менен алектендик. Бул багытта бир аз тажрыйбага ээ болдук, студенттерге койгон талабыбыз салыштырмалуу жогорулады.

Кийинки, **3-кадамыбыз (баскыч)** бардык буга чейинки алынган билим, тажрыйбаларды бириктирип, кыргыз тилин мамлекеттик тил катары үйрөтүүнүн

усулун **сапаты** боюнча мыкты, илимий негиздерге таянган, башкалардан айырмаланган, негизгиси, кыргыз тилинин өнүгүшүнө реалдуу салым кошо турган бир деңгээлге көтөрөт деген ойдобуз.

Ушул тапта кыргыз тилин **билим алуу, илим изилдөө** деңгээлинде үйрөтүү боюнча конкреттүү иш-чаралардын план-программасы түзүлүп, түрдүү багыттарда (лексикалык минимум түзүү; сүрөт, таблица, оюн аркылуу тил үйрөтүү; 1 же 2 жылда бир усулдук-колдонмо чыгаруу боюнча) иш жүргүзүлүүдө. Келечекте кыргыз тилин билүү деңгээлин аныктоо боюнча борбор түзүү иши планыбызга киргизилген. Бул иш-чаранын баары зарылчылыкка, талапка жана окутуучулардын жигердүү ишмердигине байланыштуу жүргүзүлүп жаткандыгын белгилешибиз керек.

Адабияттар

1. Добаев К., Акматова А., Сулайманова Р. Кыргыз тилин бөтөн тил катары окутууга арналган окуу китептеринин мазмуну жана түзүмү: Окуу китептерин түзүүчүлөр үчүн усулдук сунуштар. –Б., 2009.

2. Култаева Ү., Чыманов Ж. Жусуп Баласагын атындагы Кыргыз улуттук университетинде мамлекеттик тилди окутууну өркүндөтүү концепциясы // Кутбилим. 2009, 16-октябрь. №36.

3. Биялиев К. Кыргыз тилин мамлекеттик тил катары колдонуу билүү деңгээлдери: Методикалык жетектеме. –Б., 2008.

4. Кыргыз-Түрк “Манас” университетинде кыргыз тилин окутуунун жаңыча усул-ыкмалары: Усулдук колдонмо. –Б., 2006.

Уважаемые читатели!

18 мая 2012 года в Бишкекском гуманитарном университете им. К. Карасаева прошла международная научно-практическая конференция на тему: «Финансовые механизмы повышения инновационной активности в экономике Кыргызской Республики».

Актуальность темы международной конференции заключается в следующем, т.к. происходящая в мире глобализация обуславливает появление множества новых финансовых и экономических проблем. Одними из таких проблем стало преодоление международного финансового кризиса, рост теневой экономики, которые порождают бюджетный дефицит, внешние и внутренние долги государства, инфляцию, недостаток инвестиционных вложений в экономику - следовательно, все это в свою очередь является тормозом в развитии инновационной экономики.

В настоящее время вопрос формирования инновационного потенциала довольно остро стоит во всем мире и в Кыргызстане в частности.

Как утверждают ученые правилом сегодняшнего дня выступают «Инновации или гибель». Так как именно развитие инноваций может обеспечить экономический рост, стать важным фактором в формировании конкурентоспособности национальной экономики и в целом создать современное цивилизационное государство. А для этого нужны крупные финансовые вложения....

Вступительное слово для открытия конференции было предоставлено ректору Бишкекского гуманитарного университета им. К. Карасаева профессору Мусаеву А.И.

В работе данной конференции, а именно в пленарном заседании приняли участие д.э.н., профессор Кыргызско-Турецкого университета «Манас» Идинов К.И., д.э.н., профессор Кыргызского экономического университета им. М. Р. Рыскулбекова, Самигуллин Э.В., Советник Министра по сельскому хозяйству, д.э.н., профессор Кыргызско-Турецкого университета «Манас» Джаилов Ж.С., профессор Дипломатической академии при Министерстве иностранных дел КР Жорж Кютлен, директор КазНИИ экономики АПК и развития сельских территорий, профессор Молдашев А.Б., декан факультета экономики и финансов Бишкекского гуманитарного университета им. К. Карасаева д.э.н., профессор Савин В.Е. и др.

После кофе-брейк работа конференции была разбита на несколько секций, в которых приняли участие все участники конференции.

Внимание участников конференции было акцентировано на решении следующих задач:

а) на исследование процессов инновационного развития в Кыргызской Республике и за рубежом как важнейшего направления развития экономики в решение проблем ее модернизации;

б) в определение финансовых механизмов, которые благотворно будут воздействовать на развитие и функционирование инновационного потенциала в Кыргызской Республике.

Кроме того, в этом уверены все участники конференции, что финансовая сторона играет важную роль в развитии экономики страны, для этого необходимо усилить финансовый сектор, увеличить поток инвестиций в малый и средний бизнес, также важное значение должна иметь финансовая поддержка со стороны государства.

Для решения такой сложной проблемы, как развитие инновационного потенциала в республике необходимо активизировать научно-исследовательскую работу в этой области и весомый вклад должны внести преподаватели вузов.

БЮДЖЕТНАЯ ПОЛИТИКА КАК ИНСТРУМЕНТ РЕАЛИЗАЦИИ СОЦИАЛЬНОЙ ФУНКЦИИ ГОСУДАРСТВА

В статье анализируются бюджетно-налоговые регуляторы для осуществления социальной функции государства.

Экономические механизмы реализации социальной функции государства предполагают в основном бюджетные и внебюджетные источники финансирования. При распределении доходов между отдельными бюджетами решаются задачи обеспечения:

- сбалансированности доходов каждого бюджета;
- заинтересованности местных органов власти в выполнении и перевыполнении плана по общегосударственным налогам и сборам;
- равномерности поступления доходов в бюджет для своевременного финансирования всех предусмотренных статей расходов.

Состояние доходных и расходных статей бюджета может быть различным в разные периоды времени. Следствием превышения расходов государства над доходами бюджета является бюджетный дефицит. В кейнсианской модели экономического равновесия финансовая политика рассматривается в качестве эффективного инструмента достижения устойчивого экономического роста страны. Через механизм воздействия мультипликаторов (таких, как налоги, государственные трансфертные платежи и

государственные закупки) на совокупный спрос правительство стремится достичь равновесного национального дохода, осуществлять контроль над инфляцией и добиваться максимально высокой занятости.

Государственные органы Кыргызской Республики в повседневной деятельности ориентируются на кейнсианскую модель с поправкой на современные условия. Так, на протяжении 1994-2010 гг. практически всегда наблюдался дефицитный бюджет, за исключением 2001, 2005, 2007 и 2008 годов. Наивысший уровень дефицита характерен для 1995 года (-11,5%). В связи с известными событиями 2010 года государство было вынуждено пойти на увеличение расходов, которые составили 29,1% к ВВП (максимальный показатель за рассматриваемый период). Соответственно дефицит госбюджета увеличился с 1,5% в 2009 году до 5,1% к ВВП в 2010 году (табл. 1).

Для преодоления бюджетного дефицита необходимы не только мобилизация средств бюджета, но и эффективные мероприятия по реструктуризации экономики. В условиях экономического кризиса необходи-

Таблица 1 - Характеристика государственного бюджета
(в % к ВВП)

Годы	Доходы госбюджета	Расходы госбюджета	Дефицит(-), профицит бюджета
1994	15,7	23,4	-7,7
1995	17,0	28,6	-11,5
1996	16,8	22,2	-5,4
1997	16,6	21,8	-5,2
1998	18,3	21,4	-3,0
1999	16,6	19,1	-2,5
2000	15,3	17,3	-2,0
2001	17,0	16,6	0,4
2002	19,2	20,2	-1,0
2003	19,3	20,1	-0,8
2004	19,5	20,0	-0,5
2005	20,2	20,0	0,2
2006	22,0	22,2	-0,2
2007	25,4	25,3	0,1
2008	24,8	24,0	0,8
2009	27,6	29,1	-1,5
2010	27,3	32,4	-5,1

Источник: Кыргызстан в цифрах: статсборник.

мо целенаправленно осуществлять мероприятия по его преодолению, проводить активную финансовую политику с использованием общепринятых в мировой практике методов борьбы с дефицитом.

Для характеристики государственных социальных расходов необходим анализ различных факторов, влияющих на объем, структуру и динамику расходов. Эти факторы обусловлены изменением роли государства в современном обществе, поскольку оно должно проводить социально ориентированную политику с учетом показателей экономической эффективности. Поэтому наблюдается тенденция роста социальных расходов государства. Рассматривая социальные расходы государства, необходимо учитывать феномен «фискальной иллюзии» граждан, который выражается в наличии временного лага между поступлением и использованием бюджетных ресурсов, что приводит к иллюзии бесплатности [1. с.781-782].

Все возрастающий объем экономических ресурсов, направляемых на покрытие общественных социальных расходов, делает все более актуальным проблему их эффективного использования. В плане дальнейшего рассмотрения государственных социальных расходов представляется целесообразным рассмотрение механизмов доведения данных расходов до конечных потребителей. В общем объеме социальных расходов основная доля приходится на прямые государственные закупки соответствующих товаров и услуг, что характеризует уровень вмешательства государства в экономику. Другим направлением социальных расходов являются социальные платежи, которые делятся на субсидии (дотации производителям) и социальные трансферты (дотации потребителям).

В 2011 году политика государственных расходов в нашей стране была направлена, в основном, на улучшение социальной защиты населения. Правительство приняло ряд мер по повышению пенсий и заработной платы работникам бюджетной сферы. В результате, расходы госбюджета на оплату труда увеличились на 40,9% (в 2010 году - на 13,0%), составив 26,9 млрд. сомов или 32,7% от общего объема расходов бюджета на операционную деятельность, а расходы на социальные пособия и субсидии увеличились на 28,6%, составив 16,3 млрд. сомов или 19,7%. [4. с.7]

Подход к анализу бюджетного равновесия с точки зрения допустимости дефицита предусматривает и соответствующую систему налогообложения, в которой преобладающее положение должны занимать прямые

налоги. По нашему мнению, они в отличие от косвенных налогов, лучше выполняют регулируемую и стимулирующую функции, которые приобретают первостепенное значение. Косвенные налоги в большей степени ориентированы на выполнение фискальной функции, поэтому в этом случае они отходят на второй план, хотя и не теряют своего значения.

С помощью прямых налогов государство может оказывать влияние на структуру платежеспособного спроса. Увеличение налогообложения доходов снижает индивидуальный спрос населения на предметы личного потребления. Одновременно полученные налоговые доходы используются частично для вмешательства государства в процесс производства. Такой подход к анализу бюджетного равновесия, по нашему мнению, реализует кейнсианские идеи об экономическом равновесии и связан с регулирующей функцией государственного финансирования. Он предусматривает подчинение дискреционной политики решению задач стабилизации экономики и социальной защиты населения.

Стимулирующая функция налогов является главной для развития предпринимательства. Наряду с выполнением других функций налоговая политика должна стимулировать развитие инновационного производства, формировать оптимальную структуру экономики, отвечающую рыночным принципам ее организации, воздействовать на сокращение затрат, формировать оптимальную структуру и конъюнктуру рынка. Необходим выбор такой базы налогообложения, таких уровней ставок налогов и системы изъятия налоговых платежей из прибыли предприятий, которые побуждали бы предприятия к развитию производства, создавали бы дополнительные стимулы для роста инноваций и инвестиций. Снижение уровня налогов способствует росту инвестиций и, таким образом, внедрению передовых технологий, развитию производства, повышению уровня занятости населения и увеличению налогооблагаемой базы, поэтому в такой ситуации суммы поступлений налогов не сокращаются, а, наоборот, возрастают.

В Кыргызстане в 2011 году налоговые доходы составили 53,0 млрд. сомов, увеличившись на 34,7% к уровню 2010 года. Доля налоговых поступлений в общем объеме доходов госбюджета составила 68,5%, сохранившись примерно на уровне 2010 года. Среди них наибольший удельный вес занимают налог на добавленную стоимость и налоги на доходы и прибыль (табл. 2).

Таблица 2 – Структура налоговых поступлений госбюджета КР
(в % к итогу)

Виды налогов	2010	2011
Всего	100	100
- НДС	37,1	38,4
- налоги на доходы и прибыль	33,3	32,3
- таможенные платежи	11,0	13,5
- налог с продаж	9,4	7,8
- акцизы	4,3	4,1
- налоги на собственность	4,2	3,2
- налог за пользование недрами	0,5	0,7
- прочие налоги	0,2	0,1

Источник: отчеты Нацбанка КР

С помощью налогов, льгот и санкций государство стимулирует инновации, инвестиции в расширение производства, увеличение числа рабочих мест и др. Здесь основным инструментом налогового регулирования выступает налог на прибыль. Заложенные в этом налоге регулирующие начала заключаются в возможности использования системы льгот, скидок и санкций для достижения определенного социально-экономического эффекта. Система подоходных налогов включает механизм автоматических стабилизаторов, быстро реагирующих на изменение экономической ситуации и позволяющих сглаживать циклический характер развития. К подоходным налогам относятся налог на индивидуальные доходы (индивидуальный подоходный налог) и налог на прибыль предприятий.

С проблемой равномерности связан вопрос о прогрессивности шкалы налогообложения. Сторонники прогрессивности считают, что она способствует сглаживанию социального неравенства. Противники же полагают, что прогрессивные налоги препятствуют экономическому росту, подрывая стимулы к высокопроизводительному труду и сокращая сбережения. В обоих подходах есть своя логика, поэтому подходить к этому вопросу следует осторожно, взвесив все минусы и плюсы. Например, в Кыргызстане налог на прибыль составляет 10%, для субъектов малого и среднего бизнеса введена система упрощенного налогообложения, а для частных предпринимателей без образования юридического лица – патентная система. [3] Такой дифференцированный порядок налогообложения, как показала практика, расширяет налогооблагаемую базу, снижает степень теневизации экономики. Но в этом направлении предостойт еще большая и сложная работа, что предполагает введение новых механизмов регулирования и управления.

Индивидуальный подоходный налог в наибольшей степени связан с реализацией социальной функции государства. В XX веке преобладали тенденции к более равномерному распределению налогового бремени между разными слоями населения в соответствии с их платежеспособностью, а также тенденции к классовому компромиссу и социальному миру. Согласно современному Налоговому кодексу Кыргызской Республики, подоходный налог с физических лиц состав-

ляет 10% без прогрессивности обложения. Однако, на наш взгляд, прогрессивное налогообложение в сочетании с организацией программы трансфертных платежей является инструментом для выравнивания уровня доходов населения.

Объективным критерием для применения прогрессивного налогообложения доходов высокодоходных групп населения является их удельный вес в совокупных доходах общества. Например, если на долю высокодоходных групп приходится значительная часть национального продукта. Так, в середине 80-х гг. XX века в США доходы, полученные низкодоходной группой, до налогообложения и учета трансфертного платежа составили 1% от совокупных доходов, а высокодоходной группой – 52,4%. После вычета налогов и учета трансфертных платежей они составили соответственно 4,7% и 45,7%. [1. с. 64]

На наш взгляд, чтобы обеспечить социальную справедливость и более равномерное распределение доходов, в нашей стране целесообразно вновь ввести прогрессивное налогообложение, например, начиная с дохода в 50 тыс. сомов. Такой порядок не заденет интересы основной массы трудящихся и будет касаться только высокодоходных групп населения. Альтернативой этому может выступать введение налога на роскошь (точкой отсчета может служить стоимость автомобиля свыше пятнадцати тысяч долларов).

К распределительной справедливости относятся также справедливость налоговой системы в распределении средств между центром и другими уровнями управления, между регионами. Введение в Кыргызстане двухуровневого бюджета на практике должно обеспечить достаточную доходность местных бюджетов, что создаст возможность более эффективно решать социальные проблемы на местном уровне.

Литература

1. Жильцов Е.Н. Экономика общественного сектора и некоммерческих организаций. - М.: Изд-во МГУ, 1995.
2. Мыслева И.Н. Государственные и муниципальные финансы. - М., 2003.
3. Налоговый кодекс КР. – Б., 2010.
4. Отчет Нацбанка КР за 2011 год. – Б.: НБКР, 2012.
5. Турбанов А., Тютюнник А. Банковское дело: операции, технологии, управление. - М., 2010.

УДК 336:338.1

*Калманбетова Г.Т.,
БГУ им К.Карасаева*

РОЛЬ ФИНАНСОВО-КРЕДИТНЫХ МЕХАНИЗМОВ В РАЗВИТИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Рассматривается роль финансово-кредитного механизма в развитии сельского хозяйства и сокращения безработицы на селе.

В сельской местности проживает 65% населения республики, в отраслях сельскохозяйственной направленности занято более половины трудоспособного населения. Поэтому сельское хозяйство признано приоритетной отраслью экономики Кыргызстана.

Кроме того, аграрный сектор экономики обеспечивает продовольственную безопасность нашей страны. В последние годы он демонстрирует устойчивый рост, несмотря на сложные условия развития. В 2011 году объем валовой продукции сельского хозяйства

составил 147,3 млрд. сомов, увеличившись в реальном выражении на 2,3% по сравнению с 2010 годом. В структуре ВВП доля сельского хозяйства составила 18,0% против 17,5% в 2010 году.[5. с.41]

Рыночные преобразования в сельском хозяйстве были направлены на создание высокоэффективного аграрного сектора и рост жизненного уровня сельского населения. Тем не менее, в настоящее время в аграрном секторе экономики действуют преимущественно крестьянские (фермерские) хозяйства. Структура производства в крестьянских хозяйствах в целом носит мелкотоварный характер из-за отсталой материально-технической базы, отсутствия оборотных средств, низкой эффективности производства и отсталой инфраструктуры.

Отсталость в развитии сельского хозяйства обуславливает низкий уровень жизни сельского населения, бедность, безработицу и высокий уровень миграции. Так, за период 2006-2010 гг. в среднем по Кыргызстану уровень общей безработицы составляет 8,2-8,6%. Наиболее высокий уровень общей безработицы в 2010 году был характерен для Баткенской (10,6%), Нарынской (10,3%), Чуйской и Иссык-Кульской (по 10,2%) областей и г. Бишкек (10,0%), то есть в сельских регионах [2. с. 12].

При этом необходимо подчеркнуть, что, если в среднем по республике на одно рабочее место на начало 2011 года претендовало 16 человек из числа официально зарегистрированных безработных, то в Чуйской области - 60 человек, Жалалабатской - 166, Баткенской - 54, Иссык-Кульской - 93 и Ошской области — 278 безработных [4. с.7]. В этой связи остро встает вопрос создания рабочих мест в сельской местности, обеспеченности финансовыми ресурсами и другими материальными и нематериальными активами для развития фермерских хозяйств и малых предприятий в сфере агробизнеса, а также содействия развитию социальной инфраструктуры в селах.

В развитии сельского хозяйства один из больных вопросов - это обеспеченность финансовыми ресурсами. При этом надо исходить из того, что сельское хозяйство - это отрасль, особо нуждающаяся в финансовой поддержке из-за постоянного недостатка свободных средств, высокой капиталоемкости и относительно низкой фондоотдачи. Все это требует специальных форм помощи со стороны государства. Важнейшим инструментом государственной поддержки аграрного сектора является эффективно действующий финансово-кредитный механизм.

Проблема организации финансирования и кредитования сельского хозяйства имеет давнюю историю, однако многолетняя практика финансирования сельского хозяйства показала бездейственность существующего механизма и признала необходимость формирования нового эффективного финансово-кредитного механизма, который создавал бы стимулы для деятельности новых форм хозяйствования на селе.

Следует сказать, что возможности кредитования фермеров коммерческими банками практически невелики. Высокая инфляция первого этапа аграрных преобразований привела к тому, что сроки кредитов сократились до 2-3 месяцев - в несколько раз меньше, чем нужно для сельскохозяйственного производства. Кроме того, процентные ставки были настолько высоки, что не под силу были даже крупным хозяйствам. Сами банки все реже стали выдавать кредиты сельскохозяйственным предприятиям из-за боязни их невозв-

рата, а затем и вовсе перестали кредитовать аграрный сектор. В этих условиях началось формирование новой системы кредитования аграрного сектора.

Первым крупным шагом по формированию нового финансово-кредитного механизма явилось образование Кыргызской сельскохозяйственной финансовой корпорации (КСФК) на основании постановления Правительства КР от 2 июля 1996 года и при техническом содействии Всемирного Банка, как небанковское финансово-кредитное учреждение. На тот момент главной задачей корпорации были организация финансовой поддержки частного сектора на селе и создание предпосылок для образования крепких крестьянских хозяйств.

Для более тесного сотрудничества со своими клиентами корпорация открыла представительства во всех областных центрах и некоторых районах республики. С октября 1997 года при ней начал функционировать Департамент по реализации программы кредитования мелких фермерских хозяйств. Это пилотная программа проекта финансирования села Всемирным банком предусматривала предоставление кредитов на коммерческой основе через фермерские группы или объединения мелких фермерских хозяйств.

Осенью 2006 года на базе ОАО «КСФК» было создано ОАО «АйылБанк». Согласно постановлению Правления Нацбанка № 43/1 от 27 декабря 2006 года ему была выдана банковская лицензия. По состоянию на начало 2012 года этот банк имеет 27 филиалов во всех регионах республики.

Также в мире накоплен большой опыт кредитования через кредитные союзы, которые во многих странах превратились в существенную часть их кредитно-финансовой системы, включающей разветвленную сеть кредитных, ссудо-сберегательных, расчетно-финансовых и других учреждений местного, регионального и общенационального уровня. Так, например, система сельскохозяйственной кредитной кооперации в США выдает фермерам до 40% полученных ими долгосрочных и 20% краткосрочных и среднесрочных кредитов. В ФРГ на долю таких кооперативов приходится 24% всех кредитных средств, выделенных сельскому хозяйству, а в Финляндии - 50% [1.с.57].

Учитывая этот опыт, в Кыргызстане для расширения возможностей сельскохозяйственного кредитования в 1996 году стали создаваться кредитные кооперативы, но из-за отсутствия средств для формирования уставных фондов и несоответствия требованиям, предъявляемым к таким институтам, они не функционировали. Оживление этой работы началось лишь при содействии Азиатского банка развития (АБР), когда были созданы три экспериментальных кредитных союза в Панфиловском районе Чуйской области, в Араванском и Кадамжайском районах Ошской области.

Положительные результаты эксперимента привели к тому, что АБР принял решение о выделении специальной кредитной линии в 7 млн. долларов для финансирования кредитных союзов по такому принципу, что на сумму аккумулированных кредитным союзом средств будет выделяться такая же сумма кредитных ресурсов. Для этого в республике 7 апреля 1997 года была создана Финансовая компания по поддержке и развитию кредитных союзов (ФКПРКС).

Кредитные союзы являются важным источником кредитования села. Однако их фермеры должны создавать сами, что было сложно ввиду низкого уровня жизни сельского населения. Тем не менее, процесс

создания этих структур активизировался. Если в 2000 году насчитывалось 191 кредитный союз, в 2001 г. — 278, то в 2003 г. - 349. Затем, к сожалению, начинается снижение числа этих организаций до 197 в 2011 году.

Средневзвешенные процентные ставки по кредитам были неоднозначными по годам, но в целом динамика показывает их некоторое снижение: с 31,3% на конец 2003 года до 29,0% на конец 2011 года (табл. 1).

Таблица 1 - Сведения о кредитных союзах Кыргызстана (на конец года)

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Число кредитных	303	305	320	305	272	248	238	217	197
Средневзвешенные процентные ставки по	31,3	28,7	26,8	25,9	25,8	28,0	29,5	30,7	29,0

Источник: Годовые отчеты Нацбанка КР.

Совокупный кредитный портфель кредитных союзов на конец 2011 году составил 1,2 млрд. сомов (10,1% к 2010 г.). В структуре кредитного портфеля основная доля кредитов приходилась на сельское хозяйство - 48,4% и торговлю - 34,2% (в 2010 г. - 49,0% и 32,3% соответственно). Количество заемщиков кредитных союзов за 2011 год сократилось на 11,9% и конец 2011 года составило около 17 тыс. человек. Уменьшение числа заемщиков в кредитных союзах связано с сокращением количества кредитных союзов. По состоянию на начало 2012 года 12 кредитных союзов имели депозитную лицензию. Объем привлеченных депозитов от участников кредитных союзов составил 35,5 млн. сомов (101,4% к 2010 г.), а обязательства перед другими ФКУ составили 598,3 млн. сомов (110,2% к 2010 г.). [3. с.23]

Достаточно длительная практика функционирования кредитных союзов в нашей стране показала, что сложной проблемой остается недостаток средств, поэтому в настоящее время кредитные союзы не выполняют одну из основных функций кредита - стимулирование экономики. Это станет возможным тогда, когда кредит не будет носить столь ограниченный характер и будет доступным для большинства товаропроизводителей. В решении этого вопроса определяющая роль принадлежит государству, поскольку стабилизация и дальнейшее развитие сельского хозяйства и всего аграрного сектора Кыргызстана невозможны без усиления государственной поддержки этой важнейшей отрасли экономики и повышения эффективности государственного регулирования.

Государственное регулирование экономики в условиях рыночного хозяйства включает в себя систему законодательных, исполнительных и контролирующих мер, осуществляемых государством в целях обеспечения социально-экономического роста страны. Она призвана создать благоприятные условия для развития сельского хозяйства, должна быть направлена на решение следующих первоочередных задач:

- ускорение социального развития села;

- стимулирование роста производства сельскохозяйственной продукции в интересах обеспечения продовольственной безопасности;

- усиление государственной поддержки по внедрению современных технологий в сельском хозяйстве, обновлению и укреплению его материально-технической базы;

- создание единой информационной и консультационной системы в АПК, развитие рекламы, освещающей передовой опыт в АПК;

- содействие развитию агропромышленной интеграции и сельскохозяйственной кооперации в сфере переработки, хранения и сбыта продукции;

- привлечение прямых иностранных инвестиций и денежных средств населения, в том числе трудовых мигрантов.

Кроме того необходима и прямая поддержка доходов сельских товаропроизводителей за счет выплат субсидий в рамках целевых программ, по основным направлениям: «Зерно», «Овощи», «Плоды и ягоды», «Соя», «Молоко», «Мясо», «Мясо птицы и яйца», «Орошение». Программами предусмотрены не только объемы производства, но и оказание товаропроизводителям адресной финансовой помощи. При этом государственное регулирование рынка сельскохозяйственной продукции целесообразно осуществлять преимущественно экономическими методами путем использования всех имеющихся ценовых, финансовых, кредитных и налоговых инструментов.

Литература

1. Джумабаев К. Экономические проблемы, пути развития агропромышленного комплекса и продовольственного рынка в Кыргызстане. - Б., 2002.
2. Занятость и безработица в 2010 году. -Б.: НСК, 2011.
3. Отчет Нацбанка КР за 2011 год. - Б.: НБКР, 2012. С. 23
4. Отчет Министерства труда, занятости и миграции КР за 2010 год. - Б., 2011.
5. Социально-экономическое положение Кыргызской Республики. Январь- декабрь 2011 года. - Б.: НСК, 2012.

ПРОБЛЕМЫ МИКРОКРЕДИТОВАНИЯ В КЫРГЫЗСТАНЕ

*Анализируются основные проблемы, тормозящие развитие
микрокредитования в республике*

В современной экономике Кыргызстана большое место занимает малое предпринимательство. Так, на начало 2012 года в стране функционировали 1,7 тыс. крупных, 3,5 тыс. средних и 19,9 тыс. малых предприятий, что составляет соответственно 6,4%, 13,5% и 80,1% из общего числа действующих юридических лиц. При этом следует отметить, что особенностью структуры действующих хозяйствующих субъектов, которых насчитывается 505,1 тыс. ед., является подавляющее преобладание физических лиц (94,9%): индивидуальных предпринимателей насчитывается 202,6 тыс. человек и крестьянских (фермерских) хозяйств – 271,1 тыс. ед. [3, с. 83]

На наш взгляд, это закономерно, так как в конкретных условиях развития нашей страны эффективной формой вовлечения трудоспособного населения в активную экономическую деятельность, наряду с малым и средним предпринимательством, стал микробизнес. Речь идет об индивидуальном или семейном предпринимательстве, развитие которого может дать наибольший эффект повышения доходов, сокращения бедности и безработицы.

Однако такая распространенность микро- и малого предпринимательства играет двоякую роль. С одной стороны, это способствует экономическому росту и занятости многих граждан нашей страны. С другой стороны, их экономический вклад несоизмерен численности (немногим более 40% в ВВП), для многих из них характерны низкая производительность труда и невысокие заработки. Тем самым продуцируется бедность населения. И такое положение наблюдается не только в Кыргызстане, но и во многих развивающихся странах мира. К основным причинам сложившегося положения, по мнению комиссии ПРООН, можно отнести проблемы в создании стимулирующих условий, в том числе отсутствие эффективных внутренних финансовых рынков, поскольку «не имеется достаточный доступ к финансовым и долгосрочным капиталам, являющимся фундаментом, на которых строятся компании» [2, с. 2].

В республике для преодоления бедности основной упор делается на расширении масштабов микрокредитования, которое способствует созданию новых рабочих мест и росту доходов семьи. На этом пути удалось достичь определенных успехов. Если в 90-х годах прошлого века бедность среди населения доходила до 70%, то уже в 2010 году в среднем по стране уровень бедности составил 33,7%, в сельской местности этот показатель традиционно выше – 39,5%. Конечно же, не только микрокредитование привело к таким результатам, существуют и другие пути, из которых можно отметить внешнюю трудовую миграцию и работу в теневом секторе экономики. Но в данной статье мы

рассмотрим микрофинансирование, поскольку «постоянный доступ к финансовым услугам позволит малоимущим увеличить доходы, создать базу активов, снизить уязвимость перед лицом внешних потрясений, ... позволит перейти от сведения концов с концами к планированию будущего» [1, с. 4].

В Кыргызстане система микрокредитования была внедрена одной из первых среди стран СНГ. Она началась с 1994 года с помощью проектов Всемирного банка, ПРООН, Азиатского банка развития, Международного корпуса милосердия, ACDI/VOCA, Швейцарской НПО «Каритас». Были созданы первые институты – ФИНКА, Кыргызская сельскохозяйственная финансовая корпорация (ныне Айыл банк), Финансовая компания по поддержке и развитию кредитных союзов [4, с. 4].

С помощью микрокредитных программ решаются следующие задачи:

- создание эффективной бизнес-модели кредитования бедных граждан страны;
- создание новой системы финансовых отношений в сельской местности, жители которой практически не имеют доступа к банковским услугам;
- обеспечение микробизнеса первоначальным капиталом;
- предоставление кредитно-финансовых услуг малому и микробизнесу, у которых отсутствуют возможности выполнения условий, предъявляемых кредитными институтами (залоговое обеспечение, развернутый бизнес-план, платность консультативных услуг и пр.).

К микрофинансовым институтам относятся кредитные союзы и микрофинансовые организации (табл. 1). Самыми первыми стали организовываться кредитные союзы: начало было положено в 1996 году. В 1998 году их насчитывалось уже 83 ед., в 1999 г. – 169, а в 2000 г. – 191. Пик популярности был достигнут к концу 2002 года, а затем пошел спад (до 197 союзов в конце 2011 г.). В то же время после принятия в 2002 году закона «О микрофинансовых организациях в КР» получили бурное развитие микрофинансовые организации (МФО): с 72 ед. в 2003 году до 454 в 2011 году. При этом в числе МФО на долю микрокредитных агентств приходится 24,2%, микрокредитных компаний – 74,9%, а микрофинансовых компаний – 0,9%.

Широкому признанию МФО способствовала их активная деятельность по привлечению средств доноров, в первую очередь международных финансовых институтов, для пополнения кредитного портфеля и созданию филиальной сети в сельской местности. Это, в конечном счете, за 2004-2011 гг. привело к росту их совокупного кредитного портфеля в 18,5 раза и числа заемщиков – в 11,1 раза (табл. 2). Основной отраслью

Таблица 1 -Динамика микрофинансовых институтов в Кыргызстане
(на конец года, ед.)

Годы	Кредитные союзы	Микрофинансовые организации (МФО)	в том числе		
			Микрокредитное агентство (МКА)	Микрокредитная компания (МКК)	Микрофинансовая компания (МФК)
2000	191	...	...	...	...
2001	278	...	...	...	...
2002	349	...	...	...	...
2003	303	72	56	16	...
2004	305	104	78	26	...
2005	320	136	97	39	...
2006	305	168	105	62	1
2007	272	233	127	104	2
2008	248	291	119	170	2
2009	238	359	129	226	4
2010	217	397	127	266	4
2011	197	454	110	340	4

Источник: Годовые отчеты Нацбанка КР

кредитования МФО является сельское хозяйство (на конец 2011 года - 43,5% кредитного портфеля) и тор-

говля (30,6%). Средний размер кредита составляет 26-29 тыс. сомов (500-700 долл. США).

Таблица 2 – Основные показатели МФО (на конец года)

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Совокупный кредитный портфель, млн. сом	784,7	1488,1	2055,4	4051,5	6457,0	7932,2	9,9 млрд.	14,5 млрд.
Количество заемщиков, тыс. чел.	41,9	52,1	81,8	142,5	222,3	306,4	372,0	463,7

Источник: Годовые отчеты Нацбанка КР

По данным Нацбанка КР, в настоящее время, несмотря на большое число организаций МФО, к системообразующим можно отнести четыре микрокредитных компании, в которых сосредоточено 75,6% совокупного кредитного портфеля МФО и 86,3% заемщиков. На ЗАО МКК «Финка» приходится 21,6% кредитного портфеля и 26,4% заемщиков, на ЗАО МФК «Финансовая Группа Компаньон» – 19,1% и 29,6%, на ЗАО МФК «Бай-Тушум и Партнеры» – 17,6% и 7,6%, на МКК «Молбулак Финанс» – 17,3% и 22,7% соответственно.

Таким образом, можно констатировать, что в нашей экономике произошло становление серьезного финансового сектора, кредитный портфель которого составляет половину портфеля коммерческих банков. В настоящее время микрофинансовый сектор стал играть значимую роль в преодолении бедности и интегрировался в традиционную финансовую систему нашей страны. К концу 2010 года охват населения микрокредитованием достиг 7,1% (в 2005 г. – 1,4%), а показатель проникновения финансовых услуг (кредитный портфель микрофинансовых институтов в процентах к ВВП) – 5,2% (в 2005 г. – 3,9%) [4, с.5].

В утвержденной 28 февраля 2012 года совместным постановлением Правительства и Нацбанка «Стратегии развития микрофинансирования на 2011-2015 гг.» предусмотрены новые приоритеты развития в изме-

нившихся социально-экономических условиях: развитие рынка микрофинансовых услуг, расширение перечня услуг микрофинансовых организаций, улучшение инвестиционного климата, повышение финансовой грамотности населения, совершенствование механизмов защиты прав потребителей.

В то же время следует отметить, что, несмотря на впечатляющие результаты, в системе микрокредитования имеются и серьезные проблемы. В частности, низкая норма уставного капитала микрофинансовых компаний (50 тыс. сомов); не хватает квалифицированных специалистов; не всегда внимательно изучается кредитоспособность клиентов; встречаются кредитные договоры, носящие кабальный характер; наблюдаются случаи перекредитования.

Также существует проблема определения оптимальных процентных ставок за пользование микрокредитом. Так, средневзвешенная процентная ставка по кредитам МФО на конец 2003 года составила 36,0%, снизившись в 2004 г. до 28,0%. В 2005-2006 гг. она держалась на одном уровне (33,5%), а в 2007-2008 гг. немного уменьшилась (соответственно 32,9% и 32,4%). Затем к концу 2009 года она выросла до 34,5% и продолжила свой рост в 2010 году, составив на конец года 38,8%. На начало 2012 г. она мало изменилась (38,3%).

МФО объясняют такой уровень ставок (выше, чем в банках) сохраняющимся высоким спросом населе-

ния на микрокредиты и необходимостью покрытия существующих высоких операционных расходов и рисков. Их можно понять. Так, например, существует проблема риска при отсутствии залогового обеспечения, что приводит к необходимости компенсационного увеличения процентной ставки. Также весомой является проблема хеджирования валютных рисков в коммерческих банках. Это связано с тем, что МФО привлекают финансовые средства преимущественно зарубежных доноров в иностранной валюте, но выдавать кредит имеют право только в национальной валюте. Стоимость банковских услуг в этом случае высокая, что приводит к росту ставки (в среднем на 13%). В этой связи государству необходимо продумать условия для минимизации валютных рисков.

Однако не только объективные причины приводят к росту процентных ставок. Нередки случаи, когда они существенно превышают среднерыночные, хотя согласно статье 2 закона «О микрофинансовых организациях в КР» целью МФО является оказание доступных услуг по микрофинансированию для преодоления бедности, повышения уровня занятости, содействия развитию предпринимательства и социальной мобилизации населения. Соответственно выдача микрокредитов под 70% и более не служит этим целям и является стремлением к обычной финансовой выгоде. Поэтому следует приветствовать приостановку в мае на срок до 1 июля 2012 года деятельности более 90 МФО, чьи ставки существенно превышают среднерыночные, и внесение Нацбанком необходимых изменений и дополнений в нормативно-правовые документы.

В связи с этим мы не согласны с заявлением Бишкекского делового клуба, в котором указывается, что превышение среднерыночных процентных ставок не относится к признакам нездоровой и небезопасной банковской практики. Безусловно, формально произошло нарушение Нацбанком действующего законодательства, в котором отсутствует требование об обязанности МФО отслеживать средневзвешенную ставку по отрасли и ориентироваться на нее при установлении размера своего процента. Это свидетельствует о необходимости проведения постоянной методической работы по восполнению пробелов в нормативно-правовой базе с учетом сложившейся практики. Международные доноры микрофинансирования тоже подчеркивают, что следует «поддерживать законы, направленные на защиту потребителей, служащие для защиты малоимущих клиентов от хищнического кредитования» [1, с. 9].

Таким образом, только государство способно защитить потребителей, поскольку не заемщики, а именно Нацбанк может требовать и реально добиваться

раскрытия кредиторами информации о стоимости кредита и квалифицированно проверять расчеты эффективной процентной ставки.

В настоящее время в мире действует множество моделей микрокредитования, которые обобщенно можно разделить на две группы:

- 1) нацеленные на борьбу с бедностью;
- 2) нацеленные на максимизацию прибыли.

Но следует помнить, что в первоначальном значении микрокредитование бедных граждан – это не ростовщичество, как подчеркивает профессор М. Юнус. Он указывает, что «мне хотелось бы, чтобы все бедняки мира были охвачены социальными микрокредитными программами, а программы, максимизирующие прибыль (второго типа), сосредоточились на нижнем сегменте среднего класса и выше» [5, с. 136].

В современном Кыргызстане необходимо стремиться к повышению корпоративной социальной ответственности бизнеса перед обществом. Это означает повышение прозрачности и открытости на рынке микрокредитования, что ведет к определенному сокращению рисков для отрасли, разветвлению и улучшению инфраструктуры, снижению операционной неэффективности существенных неформальных оборотов у микрофинансовых институтов. Для этого необходимо оценивать и публиковать наряду с финансовыми результатами (объемы займов, процентная ставка, рентабельность и др.) также социальные показатели (например, уровень бедности клиентов до и после получения микрокредита, достижение целей микрокредитования, жалобы клиентов на недостаточное раскрытие условий кредитования и т.п.).

Реализация мероприятий, намеченных в Стратегии развития микрофинансирования, приведет к позитивным изменениям и послужит оздоровлению ситуации в микрофинансовом секторе и защите интересов как заемщиков, так и кредиторов. Соответственно возрастет авторитет микрофинансовых институтов, что будет способствовать увеличению клиентской базы к 2015 году до 600 тыс. человек, что оценочно составит 10-11% от общей численности населения.

Литература

1. Построение всеохватывающих систем: руководство для доноров – передовые методы микрофинансирования. – Варшава: CGAP/WB, 2004.
2. Содействие развитию предпринимательства: бизнес, работающий на бедных. – Нью-Йорк: ПРООН, 2004.
3. Социально-экономическое положение КР. Январь-декабрь 2011. – Б.: НСК, 2012.
4. Стратегия развития микрофинансирования на 2011–2015 гг. // www.nbkr.kg
5. Юнус М., Жоли А. Создавая мир без бедности. Социальный бизнес и будущее капитализма. – М.: Альпина Паблишер, 2010.

НЕИЗБЕЖНОСТЬ ПРЕОБРАЗОВАНИЙ ТИПОВ ЭКОНОМИКИ

По мере развития сферы предпринимательства, являющейся фундаментальной основы экономики, происходят неизбежные преобразования типов экономики

В настоящее время все государства планеты, по типовой характеристике экономики, можно разделить на 4 группы:

- 1) с коммерческой экономикой;
- 2) формирующие рыночную экономику;
- 3) с рыночной экономикой;
- 4) формирующие пострыночную экономику.

Государства с коммерческой экономикой характеризуются тем, что в сфере предпринимательства преобладает коммерческое предпринимательство, основанное на реализации импортных товаров. В этих государствах очень низкий уровень состояния товарного производства. В эту группу входят государства со слаборазвитой экономикой, преимущественно представляющие африканский континент.

Государства, формирующие рыночную экономику, характеризуются тем, что одновременно с развитием коммерции формируется промышленное и сельскохозяйственное товарное производство страны. В объеме реализации товаров на рынке страны растет доля продажи товаров отечественного производства. В эту группу входят государства, с развивающейся экономикой, в частности все бывшие союзные республики СССР, в том числе Кыргызстан.

Кстати, нередко, к примеру, представители Российской Федерации или Казахстана определяют экономику своих государств как рыночную. Очевидная переоценка состояния отечественной экономики, поскольку ни Россия, ни Казахстан, пока еще не вышли из состояния формирования рыночной экономики.

Государства с рыночной экономикой характеризуются развитой экономикой, основанной на индустриальном товарном производстве, обеспечивающей наполнение товарами и услугами товарного рынка страны. В эту группу входят ряд европейских, американских, азиатских стран.

Государства, формирующие пострыночную (социализированную корпоративную) экономику характеризуются постиндустриальным товарным производством, формированием транснациональных корпораций (ТНК), осуществляющих товарное предложение мировому рынку или же сфера предпринимательства страны вовлечена в орбиту функционирования ТНК. Это государства, в которых высокий уровень социальной защищенности населения.

Процесс преобразования типов экономики имеет закономерный объективный характер. В свое время, в результате развития судоходства и освоения колоний, предыдущая экономика преобразовалась в коммерческую экономику. По мере формирования индустриального товарного производства коммерческая экономика преобразовалась в рыночную экономику.

В соответствии с закономерностью преобразования типов экономики, далее неизбежен процесс преобразования рыночной экономики в пострыночную, которая, в свою очередь, со временем, будет преобразована в последующую экономику. Однако это не значит, что процесс преобразований экономики происходит во всех странах одновременно.

Экономика страны формируется силами и средствами той части населения, которая является движущей силой экономики.

К примеру, коммерческая экономика была создана силами и средствами предпринимателей, которыми были ремесленники и купцы. Рыночная экономика была образована силами и средствами предпринимателей, которыми были производственные, прежде всего промышленные предприниматели.

В условиях глобализации мировой экономики и масштабной инновационной деятельности транснациональных корпораций в экономически развитых странах закономерно и обязательно происходит преобразование рыночной экономики в пострыночную экономику.

Ведущими силами формирования и развития пострыночной экономики являются транснациональные корпорации и государства, на территории которых формируются корпорации и в развитии корпораций заинтересовано само государство. Возможно, с учетом этого обстоятельства пострыночную экономику можно определить как корпоративную экономику.

Государства, благодаря весьма приличным обязательным платежам в государственный бюджет транснациональных корпораций, обеспечивают социальную защищенность населения. Возможно, с учетом этого обстоятельства пострыночную экономику можно определить как социальную экономику, при которой материальный уровень жизни населения высокий.

Различия между рыночной и пострыночной экономикой можно рассмотреть по данным следующей таблицы (см. таблицу).

По существу, ряд экономически развитых государств Европы и Северной Америки начиная с глобализации мировой экономики, осуществили масштабные преобразования в экономике:

- индустриальная экономика стран преобразуется в состояние постиндустриальной экономики;
- механизированная аграрная экономика преобразуется в состояние индустриальной аграрной экономики;
- функционирующие отдельные сферы услуг, оказываемых населению, преобразуются в состояние социальной экономики.

Сравнительные признаки рыночной и пострыночной экономики

<i>Рассматриваемые признаки</i>	<i>В условиях рыночной экономики</i>	<i>В условиях пострыночной экономики</i>
Фундаментальная основа экономики	Индустриальное товарное производство	Постиндустриальное товарное производство
Форма собственности в сфере предпринимательства	Частная	Корпоративная
Форма управления	Индивидуальная предпринимателями	Корпоративная
Система управления	Классический предпринимательский менеджмент	Инновационный корпоративный менеджмент
Социальная роль в экономике государства	Создание рабочих мест	Социальная защита населения
Участие государства	Фискальная политика Правовое регулирование	Государственная поддержка
Масштабы охвата территории	Местный товарный рынок Товарный рынок страны	Континентальные рынки Мировой рынок
Экономика сформировалась	В условиях коммерческой экономики	В условиях рыночной экономики

В государствах с развитой рыночной экономикой окончательно сформировалось понимание завершения исторического этапа рыночной экономики, которая исчерпала свои возможности, и необходимости перехода к последующему пострыночному состоянию.

Понятно, что процесс формирования пострыночной экономики в разных странах, в зависимости от состояния экономики, происходит, и далее будет происходить различными путями:

- в крупных конкурентных государствах (США, Япония или Германия) формируются крупные транснациональные корпорации, к примеру, три автомобильных гигантов в США, четыре автомобильных гигантов в Германии, шесть автомобильных гигантов Японии;

- в менее крупных экономически развитых странах формируются средние или небольшие по масштабам деятельности транснациональные корпорации;
- страны, сохраняющие рыночную экономику, вовлекаются в орбиту деятельности транснациональных корпораций производственными возможностями;
- государства, пытающиеся создать рыночную экономику, неизбежно, становятся источниками сырья, рабочей силы и рынком для реализации продукции транснациональных корпораций.

Литература

1. Самигуллин Э.В. Основы теории «детской болезни» транзитной экономики. – Б., 2010.
2. Самигуллин Э.В. Формирование пострыночной экономики. – Б., 2011.

ТЕНДЕНЦИИ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ РЫНКА ЦЕННЫХ БУМАГ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

В статье глубоко и обстоятельно раскрыты вопросы развития рынка ценных бумаг Кыргызстана. Дана современная тенденция развития отечественного фондового рынка.

Научная статья рассчитана на широкий круг читателей. Она может быть рекомендована профессиональным участникам рынка ценных бумаг, преподавателям и аспирантам.

Как известно, рынок ценных бумаг является в современной экономике одним из основных механизмов аккумуляции и перераспределения инвестиционного капитала, необходимого для обеспечения экономического роста в стране. В этой связи значимость рынка ценных бумаг должна стать равнозначной банковского сектора в привлечении и перераспределении финансовых ресурсов. Исходя из этого все предпринимаемые усилия необходимо направлять на повышения доверия инвесторов к рынку ценных бумаг. Для решения этой важной задачи, создаются в Кыргызстане условия, а именно: подведена нормативная база, сформирована и продолжает развиваться инфраструктура рынка. В то же время одной из важных проблем является то, что этот рынок характеризуется малым объемом и ограниченным числом финансовых инструментов.

Еще одна важная проблема – это компьютеризация деятельности рынка ценных бумаг, без чего он в современных условиях просто невозможен. Компьютеризация позволяет совершить революцию как в обслуживании клиентов, прежде всего через современные системы быстродействующих и всеохватывающих расчетов для участников рынка и между ними, так и в его способах торговли.

Не последнюю роль в развитии рынка ценных бумаг играет также квалификация участников рынка и недостаточная информированность населения о проблемах и перспективах развития этой сферы. Вышеназванные проблемы предъявляют новые требования к развитию рынка ценных бумаг, что выражается в следующем:

- предсказуемости и последовательности в развитии нормативно-правовой базы;
- расширение емкости рынка в целом и в региональном разрезе;
- усиление инвестиционной привлекательности эмитентов;
- привлечение на рынок новых инвесторов, прежде всего население;
- использование новых инструментов рынка ценных бумаг;
- развитие рынка ценных бумаг на основе приоритетных национальных интересов и обеспечения национальной безопасности.

Как известно роль рынка ценных бумаг в экономике отдельно взятой страны определяется исто-

рически сложившейся системой функционирования финансового рынка, доли акционерных компаний в производстве национального ВВП, степенью расщепления собственности на ценные бумаги и значением акций и облигаций как объекта размещения капитала, степенью развитости инфраструктуры рынка и действующих на нем финансовых институтов [1].

Если рассмотреть опыт промышленно развитых стран последнего десятилетия XX века свидетельствует, что эмиссия ценных бумаг часто являются наиболее выгодным и удобным способом привлечения дополнительных инвестиционных ресурсов. Это связано с тем, что мобилизация денег на рынке капиталов обходится значительно дешевле, чем через банковское кредитование. Тенденция концентрации и централизации капиталов на рынке ценных бумаг имеет два аспекта. Во-первых, на рынок вовлекаются все новые участники, для которых данная деятельность становится основной, профессиональной, во вторых, идет процесс выделения крупных, ведущих профессионалов путем увеличения их собственных капиталов (концентрация капитала).

Если рассмотреть ситуацию в Кыргызстане, то, в 2011 году объем торгов с ценными бумагами на фондовом рынке Кыргызской Республики составил 1,3 млрд. сомов или 126,5% от аналогичного показателя за 2010 год². Количество заключенных сделок с ценными бумагами составило 1447 или 134 % от количества сделок за аналогичный период прошлого года.

Наиболее крупной сделкой является сделка со 100 % пакетом акций ОАО «Финанс Кредит Банк» совершенная 19 мая 2011 года брокерской компанией ОсОО «BNC Finance» на сумму 300 000 000 сом.

Лидирующей компанией по объему совершенных сделок является ОсОО «Ато Финанс», данной компанией было совершено 12 сделок с ценными бумагами на сумму 586 028 209 сом.

За период с 01.01.2011 г. по 30.09.2011 г. было зарегистрировано 43 выпуска

В 2001 году в числе 43 выпусков ценных бумаг, зарегистрирован выпуск именных процентных облигаций ОсОО «Компания Росказмет» на сумму 60 млн. сомов, ОАО «Микрокредитная компания «Ак-Ашуу» на сумму 9 млн. сомов, ЗАО Фирма «ШОРО» на сумму 45 млн. сомов.

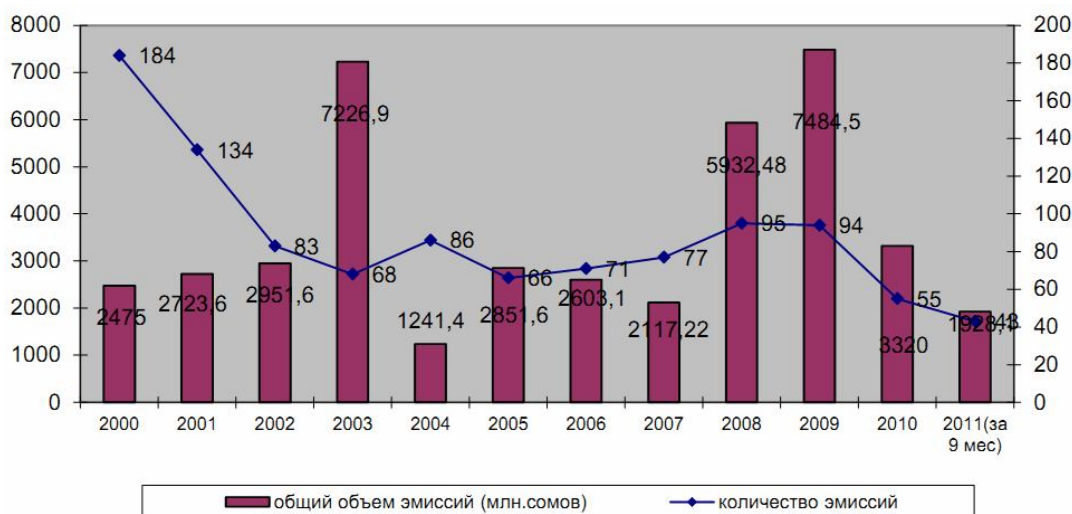
Таблица 1

Информация о сделках

Общий объем сделок на фондовом рынке	Кол-во сделок	Перв. Рынок	Втор. Рынок	Перв. %	Втор. %
1 223 263 774,14	1172	665 403 245,90	557 860 528,24	54,4	45,6
76 775 181,19	275	500 000	76 275 181,19	0,6	99,4
1 300 038 955,33	1447	665 903 245,9	634 135 709,43	51,2	48,8

Диаграмма 1

Изменение объема эмиссий и количества выпусков ценных бумаг эмитентов КР за 2000-2011 гг.



Необходимо отметить, что в целях совершенствования системы корпоративного управления проводится работа по улучшению корпоративного управления в акционерных обществах с государственной долей собственности в уставном капитале, повышению ответственности членов выборных органов, достижению большей гласности и прозрачности при формировании органов управления акционерных обществ. В условиях глобализации экономики идет процесс интернационализации всей хозяйственной жизни, в том числе и рынка ценных бумаг. Это означает, что капитал страны переходит национальные границы, формируется региональный рынок ценных бумаг. Для Кыргызстана это, прежде всего Центральноазиатский регион. Инвестор из любой страны этого региона получает возможность вкладывать свои свободные средства в ценные бумаги, обращающиеся на рынках входящих в интеграционную группу стран. В этом случае Национальный рынок становится составной частью регионального рынка ценных бумаг. Надежность рынка и степень доверия к нему со стороны массового инвестора напрямую связаны с повышением уровня организованности рынка и усиления государственного контроля за ним. Масштабы и значение рынка ценных бумаг таковы, что его разрушение прямо ведет к разрушению экономического процесса воспроизводства вообще.

Поэтому все участники рынка, имеют прямую заинтересованность в том, чтобы рынок был правильно

организован и жестко контролировался. При решении этой проблемы важную роль играет фондовая биржа. Она выполняет функцию, аналогичную роли коммерческих банков в организации кредита. Банки размещают между отдельными предприятиями те свободные капиталы, владельцы которых ищут им только временного помещения. Для постоянного же размещения свободных капиталов существует биржа. Как банк является резервуаром, в котором скапливается капитал, ищущий временного помещения, так биржа есть резервуар, в котором концентрируется предложение капиталов, ищущих помещения постоянного. Благодаря этой концентрации и легкости биржевых сделок, постоянное перемещение капиталов приобретает выгоды временного помещения: капиталы легко могут быть вынуты из любого предприятия и перемещены в другое путем продажи соответствующих фондов и покупки новых. Как отмечал в свое время Туган-Барановский М.И.: «Только благодаря фондовой бирже стало возможно слияние многих незначительных капиталов в гигантские скопления, требуемые условиями капиталистического хозяйства»¹.

Также указывал Гильфердинг Р. на функцию биржи по перераспределению информации: «на бирже ... идет процесс концентрации собственности... Крупные капиталисты знакомы с ходом дел в акционерных обществах, создают себе общее представление о том, к каким итогам приведет предприятие, и потому могут предусмотреть направление в движении курсов...» [2].

Действительно рынок ценных бумаг Кыргызской Республики следует относить пока, к зарождающимся рынкам, он имеет низкую емкость (выраженную как через капитализацию, так и через объемы торговли), отличается высоким уровнем инвестиционного риска. Например, Абдиева А.И. считает, что в отличие от развитых стран мира, где вложения в ценные бумаги являются приоритетными для получения больших доходов, в Кыргызстане, по-прежнему, сохраняется недоверие к предприятиям, коммерческим банкам и государству в связи с их неплатежеспособностью³.

Тем не менее, рынок ценных бумаг Кыргызстана не высокими темпами развивается. Развитие рынка корпоративных ценных бумаг вовсе не ведет к исчезновению других рынков капиталов, происходит процесс их взаимопроникновения, взаимостимулирования. С одной стороны, рынок ценных бумаг оттягивает на себя капиталы, но с другой – перемещает эти капиталы через механизм ценных бумаг на другие рынки, тем самым способствует и их развитию.

Ключевой задачей, которую должен выполнять отечественный рынок корпоративных ценных бумаг является, прежде всего, обеспечение гибкого межотраслевого перераспределения инвестиционных ресурсов, притока национальных и зарубежных инвестиций в кыргызские предприятия, формирования необходимых условий для стимулирования накопления и трансформации сбережений в инвестиции.

Приоритетными направлениями развития рынка ценных бумаг Кыргызстана являются:

- Разработка и усиление единых требований листинга. В современных условиях как со стороны иностранных, так и отечественных инвесторов последовательно возрастают требования к прозрачности эмитентов в целях мониторинга и контроля рисков своих инвестиций в их ценные бумаги. Как результат, все это способствует укреплению взаимного доверия между эмитентами ценных бумаг и инвесторами – участниками рынка ценных бумаг.

- Повышение уровня знаний населения в вопросах инвестирования в ценные бумаги. Слабая информированность населения обуславливает недоверие к этому рынку. Для популяризации финансового рынка необходимо усилить информационно-просветительскую и разъяснительную работу, пропаганду правовых знаний о рынке ценных бумаг и по вопросам

инвестирования, принять дальнейшие меры по обеспечению прозрачности и доступности информации.

- Интеграция с другими рынками региона, и прежде всего – стран Центральной Азии (Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Казахстан). Фондовые рынки стран Центральной Азии в настоящее время находятся на разных этапах развития – у одних (Казахстан) достаточно развитый рынок с большим резервом средств для инвестирования, у других (Таджикистан) – инфраструктура на стадии формирования. Интеграция фондовых рынков указанных государств позволит активизировать их развитие, в результате чего для кыргызского рынка корпоративных ценных бумаг появится возможность привлечения инвестиций посредством увеличения числа инвесторов, с одной стороны, и с другой стороны, оказания услуг на рынках других стран.

Основываясь на всем вышесказанном, можно сделать вывод о том, что роль рынка ценных бумаг в финансировании инвестиций, как на национальных, так и на международных рынках с каждым годом увеличивается. Возможности привлечения капиталов на внешних рынках зависят как от конъюнктуры мировых финансовых рынков, так и от состояния экономики в стране, потенциальном получателе инвестиций. Более того, опыт отдельных стран свидетельствует о том, что при грамотной построенной экономической политике и создании в стране благоприятного инвестиционного климата возможно достижение общей положительной динамики и значительных успехов в вопросе привлечения инвестиций даже на фоне всеобщего спада на финансовых рынках и снижения деловой активности.

Литература

1. Абдиева А.И. Монография «Проблемы ликвидности ценных бумаг на фондовом рынке» 2004 г.
2. Годовой отчет Государственной службы регулирования и надзора за финансовым рынком при Правительстве Кыргызской Республики за 2011 г.
3. Койчужев Т.К., Койчуева М.Т. //Реформа 2 (46), 2010, с.18-10
4. Приложение к постановлению Правительства КР от «19» января 2011 года № 14 «Основные показатели социально - экономического развития КР за январь-декабрь 2010 г.». С.34.
5. Туган-Барановский М.И. Значение биржи в современном хозяйственном строе. Банковская энциклопедия, том 2 Киев: издательство 1913.

УДК 336:347.73

*Савин В.Е.,
БГУ им. К. Карасаева*

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ТЕНЕВИЗАЦИИ ЭКОНОМИКИ СТРАНЫ

|| *Анализируется негативное влияние теневой экономики на финансовое положение страны*

В трансформационный период в силу объективных и субъективных причин произошло разрастание теневой деятельности, что преимущественно негативно отразилось на результатах развития стран с переходной эко-

номикой. Однако неверно считать, что рост теневых секторов является характерной чертой только для стран СНГ или развивающихся государств. Теневая экономика имеет место во всех странах мира, включая развитые.

К основным причинам развития теневой экономики можно отнести следующие:

- высокий уровень налогов и ставок страховых отчислений;
- несовершенство нормативно-правовой базы;
- административные барьеры при регистрации и лицензировании;
- коррупция в органах государственного управления;
- затруднения в доступе к кредитам и другим финансовым и нефинансовым активам;
- политическая и социально-экономическая нестабильность в обществе;
- высокая цена подчинения закону и рост транзакционных издержек.

В целом по расчетам Всемирного банка в мире в теневом секторе ежегодно создается не менее 8 трлн.

долларов добавленной стоимости, что сопоставимо с экономикой США, имеющей самый большой ВВП в мире. Так, например, в начале нынешнего века она составляла в США 700 млрд. долларов, Италии – 310 млрд., Великобритании – 190 млрд., Германии – 300 млрд. долларов. [9] В 2009 г. объем теневого сектора в США достиг 1 трлн. долларов, в Германии – 350 млрд. евро. В 2010-2011 гг. в среднем ежегодно по данным университета И. Кеплера (г. Линц, Австрия) объем теневой экономики в Европе превышает 2 триллиона евро.

В то же время, несмотря на высокие абсолютные значения, если рассчитать объемы теневой экономики по отношению к ВВП, то можно увидеть, что она в развитых государствах занимает невысокий удельный вес по сравнению с другими странами мира (табл. 1).

Таблица 1 - Доля теневой экономики в ряде стран ОЭСР в 2011 г. (прогноз)

Страна	% к ВВП	Страна	% к ВВП
1. США	7,0	10. Германия	13,7
2. Швейцария	7,9	11. Финляндия	13,7
3. Австрия	8,0	12. Швеция	14,7
4. Япония	9,0	13. Норвегия	14,8
5. Нидерланды	9,8	14. Испания	19,2
6. Австралия	10,1	15. Португалия	19,4
7. Великобритания	10,5	16. Италия	21,6
8. Франция	11,0	17. Греция	25,8
9. Канада	11,9		

Источник: Институт прикладной экономики (IAW) //http://www.rbcdaily.ru/2011/01/25/

Как видно из таблицы, из стран ОЭСР наименьшая теневизация экономики в пределах 7-9% характерна для стран с высоким уровнем налоговой культуры и сложившихся традиций (США, Швейцария, Австрия и Япония). Наибольшие размеры теневой экономики наблюдаются в странах Южной Европы (Испания, Португалия, Италия Греция).

Наиболее проблемной из них является Греция. К главным причинам развития теневой экономики в Греции, по словам Б. Боокманна - директора Института прикладных экономических исследований (IAW) (г. - Тюбинген, ФРГ), можно отнести «мощную бюрократическую машину и крайне запутанную налоговую систему. Для того чтобы обойти бюрократические препоны, многие фирмы предпочитают вести свой бизнес нелегально.»[2]

Кроме Греции, теневая деятельность широко распространена и в Италии, что в общем-то не вызывает удивления, учитывая исторически давние корни итальянской мафии. В то же время, как сообщается в докладе группы «SOS Impresa», организованная преступность «ужесточила контроль над экономикой Италии в период экономического кризиса, став крупнейшим «банком» страны. Годовой оборот организованной преступности в настоящее время составляет около 140 млрд. евро, а прибыли превышают 100 млрд. евро, ... что эквивалентно 7% национального ВВП».[2]

Среди постсоциалистических стран с минимальным уровнем теневой экономики можно отметить Словакию и Чехию (около 16% ВВП). В таких странах, как Болгария, Румыния, Эстония или Литва в тени находится до трети экономики.

Согласно расчетов австрийских экономистов Ф. Шнайнера и Д. Энста, во всех государствах СНГ наблю-

дается высокий уровень развития теневого сектора экономики (свыше 35% ВВП): в Грузии - 66,4%, Азербайджане - 59,4%, Украине-55,3%, Белоруссии и России- от 47% до 51%. Наиболее низкие показатели характерны для Узбекистана и Туркмении в силу их максимальной закрытости от внешнего мира. В Кыргызстане объем теневой экономики вырос с 39,8% ВВП в 1999 году до 41,4% в 2004 году и снизился до 40,6% в 2005 году.

В этой связи следует сказать, что международные оценки резко контрастируют с данными официальной статистики. Так, в 2005 году доля ненаблюдаемой экономики в ВВП составила 10% в Беларуси, России и Украине – 18%, Грузии и Молдове – 20-24%, Таджикистане - 30%. [4. с. 3] В Кыргызстане по данным Нацстаткомитета в 2008 году объемы ненаблюдаемой экономики составили 37,8 млрд. сомов или 20,1% к ВВП.

Как указывают эксперты, существуют следующие основные причины занижения национальных данных по теневой экономике. Во-первых, это связано с несовершенством методов оценок измерения незаконной экономики. Во-вторых, показатели теневого сектора негативно влияют на рейтинг страны в мировом сообществе. Также правительства других стран и международных организаций учитывают его уровень при определении степени выполнения взятых обязательств, размеров донорской помощи, грантов, кредитов.[7. с.94]

Однако занижение размеров теневой экономики может привести к принятию неэффективных решений в социально-экономической деятельности. Поэтому в республике во внутренней политике широко используются альтернативные показатели. Первые публичные расчеты были сделаны в 2004-2005 гг. с помощью международных экспертов, которые на основе анали-

за пришли к выводу, что теневая экономика в республике составила более половины официального ВВП (53,2%) и достигла 50,5 млрд. сомов. [1. с.13-15]

За прошедшие годы эти оценки корректировались в зависимости от методологии расчетов, но никогда не опускались ниже границы 50% к ВВП. Так, в 2009 году по данным Министерства экономического развития и торговли объем теневой экономики составил 54,1% к ВВП (более 100 млрд. сомов). По итогам 2011 года она оценивается в 60% к ВВП республики, что составляет 120-130 млрд. сомов или 2,5-2,7 млрд. долларов США. [6] Как отмечается в программных документах, впечатляющие масштабы теневой экономики объясняются в первую очередь распространенностью коррупции в обществе. Недаром, Кыргызстан по итогам 2011 года по оценке Транспэрэнси Интернэшнл оказался на 166 месте из 180 государств по уровню коррумпированности.

Кроме того, свой вклад в развитие теневой экономики вносит и сложившаяся нерациональная структура национальной экономики. В нашей стране, как и в Греции, практически во всех сферах работает очень много мелких предпринимателей (индивидуальных, семейных фирм, фермерских хозяйств и др.). Их деятельность осуществляется в границах неформального сектора экономики, который является частью теневой экономики исходя из критерия легальности работы. С годами большая часть населения стала терпимо относиться к теневой деятельности, соответственно так называемая налоговая мораль у нас находится на чрезвычайно низком уровне.

Если посмотреть на теневую экономику в разрезе видов деятельности, то можно отметить следующее. По усредненным оценкам экспертов, в странах СНГ теневой оборот больше всего присутствует в торговле (80%), строительстве (66%), общественном питании (53%), в сфере транспортных перевозок (46%). Коррумпированными являются также сфера поставок энергоносителей, землеотводы, приватизация. Особо подчеркивается опасность коррупции в государственных органах при принятии судебных, административных, управленческих и хозяйственных решений. Помимо этого большой вред наносит получивший в последнее время бурное развитие «рынок руководящих должностей».

Также теневая экономика процветает во внешней торговле, таможенной и налоговой системах. По этой причине самая большая часть скрытого производства и уклонения от налогов наблюдается в отраслях с высокими ставками подакцизных налогов. Например, в Кыргызстане в 2009 г. по данным Госагентства по производству, хранению и реализации спирта и алкогольной продукции удельный вес теневого сектора алкогольной продукции составляет от 40 до 60% или около 2,1 млрд. сом, при этом наибольшая доля теневого оборота приходится на водку, ликероводочные изделия, вино и шампанское.

Многие ученые указывают, что на развитие теневой экономики оказывает большое влияние политика налогообложения. Это означает, что в настоящее время особую важность приобретает проблема администрирования налогов. Именно недобор налогов значительно снижает доходную часть бюджета, ведет к его дефициту, для покрытия которого государство вынуждено прибегать к заимствованиям, увеличивая внешний долг страны, который на начало 2011 года составил 2,8 млрд. долларов. Дефицит финансовых ресурсов тормозит инновационное развитие Кыргызстана и модернизацию его экономики.

Помимо вышеуказанных, приведем вкратце перечень негативных последствий для нашей страны в силу масштабы теневой экономики:

- недофинансирование запланированных статей расходов госбюджета, в первую очередь, имеющих социальную направленность;
- перераспределение (в том числе криминальное) доходов и собственности из-за деформации системы налоговых отношений;
- снижение эффективности проведения макроэкономической политики из-за противодействия представителей нелегальной экономики;
- деформирование структуры платежного оборота и кредитных отношений;
- резкое ограничение возможностей привлечения законопослушных инвесторов из-за рубежа;
- развитие паразитического потребления и деструктивных потребностей;
- неформальное использование рабочей силы, связанное с отсутствием трудовых и социальных гарантий;
- снижение конкурентоспособности субъектов экономики, действующих в рамках закона.

Нельзя сказать, что государственные органы Кыргызской Республики не реагируют на столь значимую проблему нашего времени. Были приняты ряд стратегий и программ по легализации теневой экономики и борьбе с коррупцией, дважды проводилась кампания по амнистии капиталов, происходит регулярная реорганизация деятельности фискальных и правовых органов, совершенствуется система госзакупок, сокращается число лицензий, контролирующими органов и проверок, проводится работа по повышению прозрачности системы государственного управления (в частности, внедряется идея «электронного правительства») и т.д.

Однако все это не приносит должных видимых результатов. В этой связи можно согласиться с мнениями многих ученых и практиков, что на современном этапе развития нашей страны необходимо осуществить совершенствование налогово-бюджетных и кредитных отношений, создать систему реальных гарантий собственности и инвестиций, выстроить неподкупную судебную систему, приступить к созданию эффективного механизма санкций за налоговые преступления разрушить административные (бюрократические) преграды, мешающие легализации неформальной экономики.

Литература

1. Анализ природы и масштабов теневой экономики в Кыргызской Республике. – Б., 2006.
2. Курс Греции на сокращение госрасходов увеличил нелегальную занятость //РБК daily// <http://www.rbcdaily.ru/2012/01/25/>
3. Научные подходы к оценке масштабов теневой экономики в финансово-кредитной сфере и меры по их снижению. Альманах. / Под ред. Н. Карпычевой. – М.: Финансы и статистика, 2005.
4. Обзор оценок ненаблюдаемой деятельности при расчете ВВП стран СНГ (по материалам Статкомитета СНГ) // Вопросы статистики. – 2008. - № 10.
5. Попов Ю.Н., Тарасов М.Е. Теневая экономика в системе рыночного хозяйства. – М.: Дело, 2005.
6. Решение Совета обороны от 02.02.2012 г. «О мерах по противодействию коррупционным проявлениям в обществе».
7. Савина С.Е. Модернизация системы подготовки и использования рабочей силы. – Б.: БГУ, 2010.
8. Тимофеев Л.М. Теневые экономические системы современной России: теория – анализ – модели. – М.: РГГУ, 2008.
9. Шнайдер Ф., Энт Д. Теневая экономика в мире: причины и последствия. Рабочий отчет МВФ. – М., 2000.

*Молдашев А.Б.,
директор КазНИИ экономики АПК и
развития сельских территорий*

ОБ ОСНОВНЫХ ПРОБЛЕМАХ РАЗВИТИЯ АПК КАЗАХСТАНА

Показаны объемы производства наиболее важных видов продукции сельского хозяйства, переработки растениеводческого и животноводческого сырья. Рассмотрены проблемы обеспечения продовольственной безопасности Казахстана и меры по их решению.

В течение последних десяти лет аграрный сектор Казахстана имеет тенденцию устойчивого развития (таблица 1).

Таблица 1

Производство основных видов продукции сельского хозяйства

Продукция	2000 г.	2009 г.	2010 г.	2010 г. в % к	
				2000 г.	2009 г.
Зерно	11565,0	20830,5	12185,2	105,4	58,5
Овощи и бахчевые	1965,2	3309,5	3695,1	188,1	111,7
Мясо	622,6	898,3	937,4	150,6	104,4
Молоко	3535,2	5303,9	5341,2	151,1	100,7
Шерсть, тонн	22,9	36,4	37,6	164,2	103,3
Яйцо(млн. шт.)	1692,2	3306,4	3700,9	218,7	112,0

По всем видам сельскохозяйственной продукции, даже в сложный 2010г., за исключением зерна, был устойчивый рост объемов производства как растениеводческой, так и животноводческой продукции. Казахстан стал одним из ведущих в мире экспортеров зерна и пшеничной муки. За последние 5 лет в среднем в республике производилось 170 млн. тонн зерна, т.е. более 1 тонны на душу населения, что позволяет

полностью обеспечить внутреннюю потребность страны и экспортный потенциал порядка 6-8 млн. тонн. Намечился устойчивый рост поголовья скота и птицы, и продукции животноводства.

За 2005-2010 гг. среднегодовые темпы прироста численности скота и птицы во всех категориях хозяйств составил 456% (таблица 2), а производство продукции животноводства 2-3%.

Таблица 2

Поголовье сельскохозяйственных животных и птицы в Казахстане

Вид животных	2005 г.	2010 г.	тыс. голов
			2010 г. в % к 2005 г.
КРС	5440,2	6175,3	113,5
Коровы молочные	2448,6	2751,3	112,4
Овцы и козы	14274,8	17988,1	126,0
Свиньи	1313,3	1344,0	102,3
Лошади	1160,0	1528,3	131,7
Птица	26325,4	32780,6	124,5
Верблюды	129,5	169,6	130,9
Условное поголовье (в пересчете на КРС)	8690,9	10377,6	119,4

Наблюдается рост и в производстве продукции перерабатывающей промышленности (таблица 3-4). Имеющийся потенциал пищевой промышленности страны практически может полностью удовлетворить потребности населения по основным продуктам питания.

Положительная тенденция (на 8-10%) имеет место и в увеличении производительности труда в сельском хозяйстве. Производство валовой продукции на 1-го занятого в отрасли составило в 2009 г. 5200 долл., против 2484 долл. в 2005 г.

Таблица 3

Производство продукции переработки растениеводческого сырья

Наименование продукции	2008 г.	2009 г.	2010 г.
Мука, тыс. тн.	3 405,9	3 626	3 766
Крупы, тн.	44 691	39 723	41 698
Рис, тн.	96 924	73 593	91 259
Сахар, тн.	509 035	385 135	362 982
Масло растительное, тн.	183 939	200 335	217 441
Макаронны, тн.	128 858	115 479	127 671
Соки, тн.	109 460	116 187	187 057
Флодоовощные консервы, тн.	22 964	15 795	14 461

Таблица 4

Производство продукции переработки животноводческого сырья

Наименование продукции	2008 г.	2009 г.	2010 г.
Изделия колбасные	39 496	40 192	42 000
Консервы и мясные и мясорастительные	5 290	5 705	9 173
Молоко обработанное жидкое и сливки	262 124	228 709	294 395
Молоко сухое	3 383	3 069	2 529
Масло сливочное	16 599	14 958	12 857
Сыры и творог	15 843	13 690	15 486
Молоко и сливки сгущенные	9 466	9 837	9 521
Кисломолочные	107 445	97 266	121 534
Мороженое	12 973	12 185	14 669

Эти достижения осуществлены благодаря последовательной реализации Государственной агропродовольственной программы, Программы устойчивого развития агропромышленного комплекса Республики Казахстан на 2009-2011 годы, специальным мерам по развитию семеноводства и племенного дела, увеличению использования удобрений и средств защиты растений, создаются сервисные центры и сеть МТС для обеспечения, в первую очередь, мелких крестьянских формирований эффективными услугами по обработке, уходу за посевами, уборке урожая, созданию информационно-маркетинговой системы.

Ежегодно увеличивается объем финансирования аграрного сектора из республиканского бюджета. В 2007 г. он составлял 64 млрд. тенге, в 2010 г. было уже млрд. тенге, в т.ч. прямая государственная поддержка сельхозтоваропроизводителей, соответственно, 22,0 млрд. тенге и ... млрд. тенге.

Однако, несмотря на принимавшиеся в последние годы меры в сфере агропромышленного производства, глубина проблем сохраняется.

Одним из важнейших проблемных вопросов остается уровень продовольственного обеспечения страны за счет собственного производства. Мы еще не достигли научно обоснованных норм потребления продуктов питания, не обеспечиваем себя по ряду продуктов продовольственной безопасностью (таблица 5).

Сохраняется высокая импортная зависимость страны по многим видам сельскохозяйственной продукции и продовольствия (таблица 6).

Это указывает на объективную необходимость развития отечественной перерабатывающей промышленности, аграрного сектора и совершенствование взаимоотношений между этими сферами производства.

Таблица 5

Потребление продуктов питания на душу населения

Продукты	Научно обоснованная норма потребления	килограмм	
		Год	
		2005	2009
Мясо и мясопродукты	82	40	51
Молоко и молочные продукты в пересчете на молоко	405	189	210
Яйцо, шт.	292	108	129
Растительное масло	10	11,2	12,2
Овощи и бахчевые культуры	146	71	76
Картофель	80	47	43
Фрукты и ягоды	60	13	15,6
Сахар	30	30	30,0
Хлебопродукты	95	114	121

Важное место в экономике страны занимают вопросы эффективного развития АПК в условиях вступления в Таможенный Союз. Вступление в него для Казахстана является как позитивным процессом, так и имеет определенные риски.

Сегодня на рынке РК возник значительный дисбаланс спроса и предложения, что и вызвало рост цен на продовольствие.

Одним из факторов роста цен, по мнению многих экспертов, стало вступление Казахстана в Таможенный союз. Если раньше цены держались за счет дешевой продукции из Китая, то вступление в ТС увеличило импортные пошлины. Это стало одной из причин для развития инфляционных процессов в республике.

Таблица 6

Доля импортной продукции в емкости внутреннего рынка

Наименование продуктов	Объем импорта, тыс. т	Удельный вес импорта в емкости внутреннего рынка, %	Наименование продуктов	Объем импорта, тыс. т	Удельный вес импорта в емкости внутреннего рынка, %
Крупы	15,5	24,5	Колбасы	28,4	41,3
Макаронные изделия	24,2	15,5	Сахар: белый	65,6	11,8
Масло-семена	27,2	7,0	Сыр	483,1	96,2
в т.е. подсолнечник	25,8	12,2	Молоко и молочные продукты	878,8	17,6
Фрукты	162,7	49,7	Сыры	24,1	61,3
Масло подсолнечное	98,6	42,4	Овощи консервированные	68,6	84,5
Маргарин	34,7	56,5	Фрукты консервированные	22,1	95,3
Мясо	153,4	15,0	Соки фруктовые, млн.л	64,8	36,1
В т.ч. мясо птицы	132,6	67,9			

Кроме того, с увеличением предложения российских и белорусских товаров (с более высоким уровнем цен, чем цены на казахстанские товары) наблюдается рост цен на продукцию отечественных производителей.

Формирование Таможенного союза (ТС) должно создать условия для роста устойчивости аграрного

производства. При этом основной целью должна стать согласованная агропромышленная политика, направленная на обеспечение динамичного развития всех сфер АПК (сельское хозяйство, пищевая и перерабатывающая промышленность, торговля), повышение его конкурентоспособности и достижение на этой ос-

нове продовольственной безопасности каждого государства-участника и Таможенного Союза в целом.

Безусловно, переход к новому – это всегда нелегкий процесс. Сохраняются различные нестыковки в действующем законодательстве, возникают сложности при реализации заключенных договоров. Необходимо определенное время для создания высокоэффективной интеграционной системы на межгосударственном уровне.

По расчетам аналитиков, устранение барьеров во взаимной торговле обеспечит к 2015 году государствам – участникам Таможенного союза дополнительный прирост ВВП на 15-20%.

Для казахстанских товаропроизводителей открывается возможность выхода на ёмкий рынок Российской Федерации. В настоящее время импорт овощей здесь достигает 3,0 млн. тонн.

Казахстану необходимо занять нишу на российском рынке мяса. В настоящее время она импортирует до 1,5 млн. тонн говядины ежегодно. В перспективе республика может поставить на российский рынок до 60 тыс. тонн говядины, при условии устойчивого развития отрасли мясного скотоводства в регионах с дешёвыми пастбищными кормами.

Приоритет в развитии животноводческой отрасли будут иметь отрасли, базирующиеся на использовании естественных кормовых угодий, на интенсивных технологиях выращивания. Поэтому в условиях Казахстана более высокими темпами получит развитие мясное скотоводство, овцеводство и бройлерное, птицеводство.

Важнейшей проблемой в развитии АПК РК является её слабая материально-техническая база. Наблюдается здесь большой износ техники и технологического оборудования, который, по оценкам экспертов, достигает более 70%. Действующий в настоящее время порядок накопления финансовых ресурсов на обновление основных средств за счет прибыли, остающейся в распоряжении сельхозпредприятий, не стимулирует замену морально устаревшего оборудования и является определенным тормозом в его обновлении.

Анализ инвестиций в основной капитал за 1999-2009 гг. также свидетельствует о том, что агропромышленный комплекс не стал еще приоритетной сферой вложения капитала. В 2010 г. в аграрный сектор направлено инвестиций 88,8 млрд. тенге, что составляет 1,9% от всех инвестиций в экономику страны. В то время как в России этот показатель равен 3,0%, Беларуси 17%.

Крайне медленно идут инновационные процессы в сельском хозяйстве. Это объясняется, во-первых, сохранением устойчивой тенденции технологического отставания предприятий АПК. Отсутствие финансовых средств у сельчан является сдерживающим фактором новых агротехнологий.

Серьезной проблемой является сохранение мелко-товарного характера аграрного сектора экономики республики (таблица) низкая производительность труда, качество конечной продукции. Производительность труда в сельском хозяйстве у нас самая низкая и составляет около 5 тыс. долл. на одного занятого в год, в то время как в развитых странах этот показатель составляет 50-70 тыс.долл. Мелкие сельхозпредприятия не в состоянии решать проблему повышения конкурентоспособности, внедрения инноваций, поставок безопасных для здоровья населения продуктов питания. Поэтому сегодня стоят задачи по укрупнению

сельхозтоваропроизводителей в средние и крупные формирования.

Важнейшей проблемой в аграрном производстве республики является недостаточный уровень развития кооперативных отношений сельско-хозяйства с перерабатывающей промышленностью и торговлей. Наличие всевозможных посреднических структур приводит к удорожанию сельскохозяйственного сырья в конечной цене продукта и, как следствие к снижению конкурентоспособности предприятий АПК.

Назревшей проблемой, требующей скорейшего решения, является развитие социальной сферы села. В настоящее время в сельской местности Казахстана проживает 7,3 млн. человек, т.е. 47% населения страны.

Реализация государственных программ развития сельских территорий позволила в течение 5 лет улучшить социально-экономическое положение сельского населения, повысить уровень обеспеченности СНП инженерной и социальной инфраструктурой, что привело к определенным качественным изменениям в структуре поселений.

Однако уровень обеспеченности населения еще достаточно низкий. В настоящее время существует ряд проблем, требующих особого внимания и скорейшего решения. Одна из них – занятость сельского населения.

Сегодня сельское занятое население республики составляет 3,5 млн. человек. Непосредственно в сельскохозяйственном производстве занято 2,0 млн. человек (57% всего занятого сельского населения).

Свободной на рынке труда остается ниша в сфере заготовки, хранения, переработки и реализации сельхозпродукции, особенно плодоовощной, картофельной и молочно-мясной продукции. Не развита также сеть агросервисного обслуживания фермеров - агрохимическое, ремонтно-техническое обслуживание машинотракторного парка, грузоперевозки и т.д. В этом направлении в республике в последнее время начаты работы по организации широкой сети сельских потребительских кооперативов при поддержке государства.

Как известно, одним из главных критериев в доходах населения является уровень оплаты труда. В сельской местности он в 2 раза ниже, чем в среднем по республике. Удельный вес оплаты труда в доходах сельских работников значительно ниже по сравнению с городской и выше доля, получаемая от различных видов продаж.

Динамичное и эффективное развитие сельскохозяйственного производства во многом зависит от обеспеченности отрасли квалифицированными специалистами, с качественно новой подготовкой, в совершенстве владеющие организацией и технологиями производства.

Для решения проблем нехватки кадров на селе необходимо государственное вмешательство: ежегодно увеличивать государственный заказ по грантам на подготовку кадров по сельскохозяйственным, ветеринарным и другим специальностям для сферы АПК; поддержка прибывающих в село выпускников аграрных учебных заведений компенсациями и субсидиями, предоставление земельных участков для ведения личного подсобного хозяйства в частную собственность безвозмездно.

Таким образом, ученым экономистам - аграрникам крайне важно продумать стратегию дальнейших действий, чтобы не только закрепить рост сельскохозяйственного производства, но и сделать повышение конкурентоспособности страны доминантным на все последующие годы.

ПУТИ РАЗВИТИЯ МАЛОГО И СРЕДНЕГО БИЗНЕСА В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

Во все времена перед обществом и государством всегда актуальными были вопросы развития экономики- главной движущей силы среди сфер общества. Переход суверенного Кыргызстана на путь рыночных отношений открыл широкие возможности появлению в Кыргызской Республике различных форм собственности. Успешное развитие рыночной экономики и экономическое благополучие страны, прежде всего, зависит от состояния развития малого и среднего бизнеса, а также его действенной поддержки со стороны государства.

С распадом Советского Союза на постсоветском пространстве сложилась новая геополитическая ситуация, коренным образом изменившая экономическую, социальную, политическую и духовную жизнь постсоветского общества.

Переход от плановой (командной) экономики к рыночной экономике и юридическое признание различных форм собственности возродили в суверенном Кыргызстане активную предпринимательскую деятельность. Более 70 летнее существование командно-плановой системы в экономике в условиях коммунистического тоталитарного режима оказало негативное влияние на активность в общественно- политической и экономической сферах общества и породило иждивенчески- потребительскую психологию у большей части населения. Наличие и развитие малого и среднего бизнеса служит основой экономического благополучия и является гарантом экономической мощи и экономической стабильности государства. В отличие от планово - командной экономики в рыночных экономических отношениях во главе угла должны стоять здоровая конкуренция между предпринимателями на рынке сбыта своей продукции и прежде всего интересы потребителей. «За терминами «предпринимательство» и «предприниматель» стоит предприятие- сложный организм, представляющий собой производственно-хозяйственную систему, задача которой производить продукцию, работы и услуги. Деятельность предприятия как субъекта рыночных отношений протекает в условиях жесткой конкуренции между товаропроизводителями. Именно конкурентная рыночная среда создает наиболее благоприятные условия для экономического развития как отдельного предприятия, так и общества в целом и является движущей силой социального и экономического прогресса. Рыночная среда заставляет предприятие работать рентабельно, если оно не хочет покинуть сферу бизнеса. Режим рентабельности предполагает, что целью функционирования и главным результатом деятельности предприятия в рыночных условиях должна быть прибыль. Нужно производить только те товары и услуги, которые удовлетворяют насущные потребности людей.

Работа в условиях рынка требует от предпринимателей и менеджеров высокой компетентности при осуществлении бизнеса, четкой и квалифицированной организационной деятельности»¹.

В связи с этим поневоле возникают актуальные вопросы, касающиеся экономической ситуации в Кыргызстане и перспективы ее развития на ближайшие годы:

- в чем содержание предпринимательской деятельности?;
- каковы ее цели, внутренняя и внешняя среда?;
- как построить взаимоотношения с хозяйственными партнерами?;
- каковы методы принятия предпринимательских решений?;
- в чем состоит внутрифирменное предпринимательство?;
- как оценить эффективность предпринимательской деятельности?;
- совершенно ли налоговое законодательство КРв отношении предпринимательства?;
- какова эффективность антимонопольного законодательства государства?;
- есть ли результаты антикоррупционных мер правительства КР.

Все эти вышеперечисленные нами вопросы являются жизненно важными для развития экономики нашей республики, вставшей на путь рыночных отношений со дня приобретения своей независимости.

Из всех сфер общества(духовной, экономической, политической и социальной) экономическая сфера является наиболее основной сферой общества, так как, она определяет стратегические направления внутренней, внешней и социальной политики государства. «Малый» и «средний» бизнес составляет основу экономики развития демократических государств. От уровня потребления материальных благ можно судить о состоянии благополучия того или иного общества.

Ключевыми терминами системы рыночной экономики являются «спрос» и «предложение», которые ориентированы (должны ориентироваться) на интересы широких масс потребителей. «Экономика, все

хозяйство человека держится на таком его свойстве, как потребление материальных благ, или просто потребление. Если бы оно было для нас нехарактерно, то не существовало бы производства, поскольку задачей производства является создание этих самых материальных благ.... Потребление есть неотъемлемое свойство человека, которое заставляет нас создавать производство ради выпуска материальных и духовных благ. Потребление есть первопричина экономики»².

Какова роль экономики в жизни общества, государства? Ее роль чрезвычайно велика. Экономика- это: 1) Организация деятельности людей, направленной на создание благ, которые способны удовлетворить их потребности; 2) наука, изучающая, как, какими способами, с помощью каких средств люди производят нужные им блага. « Экономика- основа жизни стран и народов, всего человечества. Дegradiрует экономика- начинают давать сбой наука, культура, искусство, образование, здравоохранение³. В чем состоит особенность рыночной экономики? Особенности рыночной экономики состоят в том, что в отличие от командно-плановой системы экономики в данной экономике имеет место многообразие форм собственности (личной, частной, смешанной, кооперативной, государственной, муниципальной), которые защищены согласно положениям Конституции и законодательством Кыргызской Республики. «Рыночная экономика- это прежде всего экономика свободного предпринимательства. Она призвана в максимальной степени способствовать предпринимательской деятельности, поощрять ее, стимулировать и защищать. Это значит, что рыночная экономика отличается следующими основными особенностями: 1) Свобода хозяйственной деятельности. Государство не мешает хозяйственным отношениям. Наоборот, создает для них благоприятные условия. Предприниматели вольны заниматься любыми делами, не запрещенными законом: торговать, производить товары и услуги, посредничать. Сами бизнесмены планируют, что и в какие сроки им эти товары и услуги производить. Отношения между ними складываются на основе договоров. 2) Равноправие различных видов собственности (при доминировании частной). 3) Свободное образование цен(ценообразование). 4) Учет спроса и предложения.5) Конкуренция как механизм отбора и регулирования.

Малый бизнес- одна из распространенных форм предпринимательской деятельности, характеризующаяся небольшими объемами капитала и прибыли.Значение малого бизнеса заключается в мобильности его структур и оперативности выбора направления хозяйственной деятельности. В развитых странах предпринятия малого бизнеса удовлетворяют большую долю общественных потребностей в сфере мелкотоварного производства, торговли, услуг и т.д. Формы реализации малого бизнеса –небольшие фирмы, кооперативы, предприниматели без образования юридического лица».

В условиях Кыргызстана –действенная поддержка малому и среднему бизнесу (особенно малому бизнесу) со стороны государства имеет архиважное значение, так как, на сегодняшний день число безработных в Кыргызстане дошло до критической отметки. Расширение зоны малого бизнеса способствовало бы существенному снижению безработицы в нашей стране. Малый бизнес на сегодня все больше признается как созидательная сила экономики. Малый бизнес находится в центре интересов современного общества, затрагивает жизнь всего населения. Немногие секто-

ра экономики могли бы функционировать без его нескончаемого потока продукции и услуг. И что особенно важно, его деятельность инициирует изобретательскую и инновационную деятельность: исследования показывают, что основные идеи и изобретения чаще поступают от малых, нежели от крупных предприятий. Творчество малых предприятий будет способствовать распространению новых продуктов и услуг для потребителей. Вопреки общераспространенному мнению малый бизнес процветает в тени крупного бизнеса. Одно из исследований показывает, что как правило, малые производства являются более прибыльными, нежели крупные перерабатывающие компании. Предприниматели должны понять ту истину, что дело бизнеса- это не просто получение прибыли, но и повышение благосостояния всего общества. Так как компании почти не проявляют внимания к общественным интересам, многие люди не высокого мнения о бизнесменах. Они считают, что бизнесмены должны взять на себя активное лидерство, для того чтобы помочь в разрешении таких проблем, как низкое качество изделий, загрязнение окружающей среды или дискриминация меньшинств и инвалидов. Анализируя некоторые проведенные статистические данные в этой статье мы можем сказать об активности государства и предрасположенности населения к малому бизнесу. Но, несмотря на это, развитие малого бизнеса в нашей республике по – прежнему остается проблематичным. Прежде всего, мы думаем, что дело в самих предпринимателях. Более половины всех предпринимателей не имеют даже профессионально - технического образования. Такое положение наблюдается в среде предпринимателей в целом по республике. В массовом сознании населения утверждается мнения о всеобщей доступности малого бизнеса и пока нет стремления к предпринимательскому образованию. Теперь о роли государства. Как отмечают сами предприниматели, не эффективность участия государства в сфере малого бизнеса объясняется многими обстоятельствами. Сложна и дорогостоящая государственная система регистрации, лицензировании и сертификации. Наличие многочисленных государственных, ведомственных, муниципальных и общественных контролирующих органов (только по Бишкеку их более 15 видов), бессистемные и бесконечные проверки никак не способствуют нормальной работе малого бизнеса. Проверки нередко заканчиваются откровенными поборами предпринимателей. Развитию данной категории бизнеса тормозит сложившаяся у нас коррупционная система. В республике все еще нет завершенной государственной программы по малому бизнесу, которая должна учитывать переработку всех сырьевых ресурсов, равномерное распределение предприятий малого бизнеса в нашей республике. Например, животноводство в республике присутствует повсеместно, следовательно, есть сырье для мясоперерабатывающих предприятий, для переработки молока, по выделке и переработке шкур, по очистке и первичной переработки шерсти, по использованию крови животных, по переработке костей животных и т.д. Этого в республике нет и равномерного размещения предприятий по переработке животноводческого сырья. В каждом районе должно быть по несколько малых предприятий по переработке мяса и молока, одно-два по переработке шкур и шерсти... пока же в районах действуют колбасных цехов, испытывающих постоянные трудности с мясообеспечением, но нет ни одного

предприятия по переработке молока, шкур, шерсти, а кровь и кости животных просто выбрасываются. Государственный фонд по поддержке малого и среднего бизнеса осуществляет выборочную финансовую поддержку тех или иных предприятий. К сожалению, усилий фонда совершенно недостаточно, поскольку средства у него ограничены. Мы думаем, что для предпринимателей сферы малого бизнеса нужно эффективная система государственной защиты и поддержки и правовое регулирование работы его субъектов. Сегодня перед Кыргызстаном два пути: либо быть экономически слабо развитым сырьевым придатком более мощных сильных в экономическом отношении

соседей Ближнего зарубежья и государств Дальнего зарубежья, либо стать достойным участником равноправных партнерских отношений с этими государствами и предлагающий на международный рынок современные технологичные, конкурентоспособные продукты и экологически чистые продукты сельского хозяйства.

Литература

1. Организация предпринимательской деятельности: /Уч. пособие для вузов.- М., 2004.
2. Бердышев С.Н. Законы общества. -М., 2002.
3. Никитин А.Ф. Обществознание. -М., 2009.

УДК 330:330.012.23

Серова Ю.А.,
БГУ им. К.Карасаева

ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ, ИНТЕГРАЦИЯ И ЭКОНОМИЧЕСКИЙ РОСТ

В данной статье рассматривается влияние дифференциации и интеграции на экономический рост, а также причины современного экономического кризиса.

В экономической литературе в последнее время особое внимание уделяется выяснению причин современного экономического кризиса. На поверхности лежит очень важная особенность современного этапа развития экономики – изобилие финансов, превышающих потребности реального сектора экономики. Многие авторы основной причиной кризиса считают просчеты, высокую степень либерализации в деятельности финансовой системы, ошибки в прогнозах развития экономики, ипотечного рынка, кредитной деятельности. Действительно, финансовая сфера приобретает в современных условиях самостоятельную жизнь, во многом оторванную от реального сектора экономики. Появилась сложная система движения деривативов, наблюдается повсеместная непрозрачность, а подчас и недобросовестность в деятельности финансовых компаний. Но даже при прозрачности деятельности финансовых институтов и полной информированности, как отмечает Дж. Стиглиц, движение деривативов усложняет настолько современную финансовую систему, что инвесторы не в состоянии учесть все особенности их движения и реально оценить степень риска.

Наряду с оценкой роли финансовой системы как основной причины кризиса в развитых странах следует отметить, что современный кризис охватил и страны с недостаточно развитой финансовой системой. Следовательно, есть еще другие, более глубинные причины кризиса. В каждой стране есть свои особенности развития экономики, но они лишь вносят коррективы в характер проявления кризиса для каждой страны. Общими для всех являются: спад производства, рост безработицы, рост инфляции, неопределенность будущего и надежда на помощь государства.

Многие авторы считают, что для выхода из кризиса необходимо использование кейнсианских рекомен-

даций с учетом современного состояния экономики и особенностей современного кризиса. Но все эти меры носят краткосрочный характер. Нет гарантии, что не повторится все сначала. Решение проблем развития финансовой сферы, даже более тесная увязка ее деятельности с реальным сектором экономики, не может гарантировать, что кризис не повторится.

Более привлекательной в объяснении причин современного кризиса является так называемая «технологическая» теория кризиса, теория длинных волн. Современная интерпретация этой теории нашла развитие в ряде работ как «гипотеза о непредвиденной инновационной паузе», основоположником которой является академик РАН В. Полтерович. Основным в рамках этой теории является понятие «технология широкого применения», под которым понимается базисный инновационный процесс, определяющий современное состояние и уровень развития мировой экономики.

Истории известны такие этапы, как развитие машинного производства, век пара, век электричества. Вторая половина XX века и начало XXI века характеризуются как век информационных технологий, нанотехнологий. Компьютер, программное обеспечение явилось фундаментальным интеграционным изобретением, ставшим мощной базой экономического роста мирового производства. На их основе получили развитие производственные технологии многих отраслей. Использование интернет еще более способствовало дифференциации новых технологий. По своей значимости такую же функцию в развитии современного производства приобретает и нанотехнология. Комплексная идея – преобразование материи на уровне клетки – находит широкое практическое применение во многих видах производств, от обрабатываю-

щих отраслей промышленности, легкой промышленности до медицины, фармакологии.

Интеграция и дифференциация лежат в основе этих процессов. Интеграция представляет собой процесс возникновения принципиально нового изобретения, которое дает толчок в развитии производства. В древности это было колесо, на современном этапе в основе лежат фундаментальные исследования. Дифференциация – это разработка и внедрение новых технологий в смежные или связанные разделением и кооперацией труда отрасли. Главным в этом процессе является комплементарность и комплексность подходов в использовании новых технологий. А также комплементарность и комплексность в фундаментальных и прикладных исследованиях и финансовой их поддержки со стороны государства и бизнеса. Развитые страны, внедрившие новые технологии, обеспечили на определенном этапе значительный экономический рост. Они показывают магистральное направление в развитии экономики. Другие страны с большим или меньшим успехом используют новые технологии на основе заимствований. Для них это основа выхода из кризиса. Для нашей страны комплексность в использовании новых технологий является весьма актуальной при решении проблем выхода из кризиса. Но при современном состоянии системы образования, фундаментальной науки трудно ожидать быстрого выхода из кризиса.

Для развитых стран использование информационных технологий находится на грани исчерпания своих возможностей как фактора, обеспечивающего экономический рост. Для них необходимы принципиально новые идеи, новые разработки. Но их в готовом виде нет. Авторы концепции об «инновационной паузе», в частности В. Полтерович, считают, что это главная причина современного экономического кризиса. Поэтому этот кризис носит затяжной и общемировой характер. Экономика США, которая носит комплексно инновационный характер, в определенной мере на современном этапе исчерпала потенциал информационных технологий как ресурса экономического роста. Именно для этой страны «инновационная пауза» имеет особое значение. Как отмечают сторонники этой

концепции, такое «топтанье» экономики США дает шанс другим странам, где еще есть резерв в использовании современных прогрессивных технологий подняться до уровня США.

В мире ведутся разработки новых «прорывных» технологий, но они потребуют кардинального преобразования традиционного производства. Под традиционным производством имеется в виду развитие машинного производства, зародившегося еще в XVIII веке. Меняются технологии производства, но суть самого процесса остается неизменной. Дифференциация и интеграция проявляются в разных формах и на разных стадиях развития производства как внутренние его процессы. Вместе с тем интеграция и дифференциация лежат и в основе длительных волн, обеспечивая революционные процессы в развитии производства. На современном этапе это могут быть новые источники энергии и тому подобные разработки.

Но их освоение и внедрение требует не только финансовых затрат, но и изменения самой философии бизнеса, кардинального изменения самого процесса производства благ и услуг, изменения моральных и нравственных принципов в обществе.

Таким образом, основной причиной кризиса является не столько обилие финансовых ресурсов, необеспеченность кредита и другие подобные причины, сколько замедленное развитие и внедрение инноваций, способных обеспечить выход из кризиса, а в перспективе экономический рост и решение насущных социально-экономических проблем.

Литература

1. В. Полтерович «Гипотеза об инновационной паузе и стратегия модернизации». - М., 2010.
2. Джозеф Стиглиц. «Глобализация: тревожная тенденция» / Пер. с англ. Дж. Стиглиц. - М.: Мысль, 2003.
3. Как избежать ресурсного проклятия Escaping the Resource Curse : / Пер. с англ. ред.: Дж. Стиглиц, Дж. Сакс, М. Хамфрис ; авт. предисл. Д. Сорос ; пер.: И. Фридман, Н. Автономова. - М. : Изд-во Ин-та Гайдара, 2011.
4. М. Очковская «Инновации как качественный фактор экономического роста». Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата экономических наук. - М., - 2006.

УДК: 336.417.9

*Ибраимов М.Т.,
БГУ им К. Карасаева*

МЕСТО И РОЛЬ СТРАТЕГИИ ПРОДВИЖЕНИЯ ПРОДУКТОВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БАНКА

В статье исследованы труды западных ученых-теоретиков по коммуникационному инструментарию с целью продвижения продуктов на банковском рынке, а также автором раскрыт процесс планирования новых стратегий коммерческого банка.

Необходимость использования банком коммуникационного инструментария с целью продвижения продуктов не вызывает сомнений в конечном итоге дает применение банковских коммуникаций и какое

влияние они оказывают на общественность, ведутся до сих пор.

Так, американский социолог У. Шрамм, по существу, приходит к выводу, что именно прогресс в систе-

ме коммуникации является основным движущим фактором развития человеческой цивилизации, что в основе развития цивилизации лежит постоянное усиление «мощности» средств коммуникации [1].

Что касается рекламы, то о ее роли в развитии западной цивилизации написаны сотни томов. Десятки - принадлежат ее восторженным почитателям, один из которых - президент США Кальвин Кулидж писал в 1929 году: «Массовый спрос создан почти целиком благодаря развитию рекламного бизнеса. Реклама - самый мощный фактор, влияющий на то, что мы едим, во что одеваемся, на труд и поведение всей нации. Временами кажется, что наше поколение не в состоянии без рекламы понять, что считать жизненными ценностями. Реклама содействует пониманию духовной стороны торговли. Это огромная сила - часть великой работы по возрождению и перевоспитанию человечества» [2]. Однако еще больше - сотни работ - принадлежат гневным обличителям западной рекламы. Среди американских социологов и экономистов является практически неоспоримым тезис о том, что реклама формирует ложные потребности, и, разрушая человеческую личность, заставляет потребителя более интенсивно работать, чтобы покупать вещи, символизирующие престиж. «Сегодняшний тиран - пишет М. Маклюэн, - правит не с помощью дубинки или кулака, а выступая в качестве исследователя рынка, он гонит свои стада по дороге удобства и комфорта» [3]. Не менее популярна и мысль о том, что реклама, в конечном счете, является своеобразной потребительской «наценкой» - рекламные расходы фирма покрывает за счет потребителя, включая их в отпускную цену товара. То есть, проще говоря, - реклама способствует росту цен и препятствует свободной конкуренции между производителями. Так, известнейший американский экономист и социолог Дж. Гэлбрэйт в книге «Общество изобилия» безапелляционно утверждает, что «реклама заставляет человека покупать вещи, которые ему в действительности не нужны» [4].

Впрочем, последнее положение для западных теоретиков не бесспорно.

По мнению Ж. Ламбена «реклама может помочь в обнаружении уже существующей потребности, которая не могла превратиться в спрос, так как товар, на который она нацелена, еще не существовал... Извещая о потребности, реклама создает спрос, но не создает потребности. Иными словами, реклама может создать спрос для существующей, но неидентифицированной потребности». Данная точка зрения вполне соответствует особенностям рекламы банковского продукта, так как он нацелен не на удовлетворение известных физиологических и духовных потребностей, а на удовлетворение потребностей в финансовых услугах, которые и могут появиться только при наличии таких услуг и при достаточной информированности общества об их потребительских свойствах. Иначе говоря, наличие такого продукта как кредитная карточка, является не только условием, но и причиной ее потребления.

Действительно, маркетинговые коммуникации переводят качество товара или услуги на язык нужд и запросов потребителей. И главное, наличие банковских коммуникаций позволяет нам пользоваться такой социальной ценностью как свобода выбора [5].

Можно сказать, что основная функция банковских коммуникаций информационно-побуждающая. Это выражается в том, что благодаря коммуникациям по-

требители не только приобретают новые знания или эмпирический опыт, но и побуждаются к определенным действиям, будь то приобретение банковского продукта либо изменение мнения о финансово-кредитном институте.

Что же касается необходимости банковских коммуникаций, то следует отметить следующее: с усилением конкуренции и универсализации в банковской сфере становится все более очевидным, что предлагаемые банком услуги и продукты все более похожи друг на друга, условия ценообразования практически равны, и конкурентная борьба плавно переходит от традиционных инструментов сравнения цен, свойств и преимуществ к инструментам имиджевым, когда наиболее успешным становится тот банк, который наиболее эффективно воздействует на опыт потребителя, вызывая не только интерес к собственным продуктам, но формируя благоприятную атмосферу дружелюбия и доверия.

Иначе говоря, основным преимуществом использования банковских коммуникаций является повышение конкурентоспособности банка за счет создания франшизной стоимости банковских продуктов [6]. Франшизная стоимость появляется на определенном этапе формирования имиджа банка как заслуживающего исключительного доверия и оказывающего только качественные услуги. Обусловленная спецификой банковского продукта и, прежде всего его неотделимостью от источника, задача формирования франшизной стоимости является одной из главнейших в системе маркетинга. Яркий пример того, что покупатели готовы оплатить франшизу – деятельность Демиринтернешнлбанка. Несмотря на то, что многие банки предлагают более высокие ставки по вкладам и более качественное обслуживание, этот банк остается по работе с населением лидером вне конкуренции. Точно также имидж надежного партнера позволяет многим банкам удерживать своих клиентов от перехода на обслуживание в другой банк даже на более выгодных условиях.

Действенность имиджа и необходимость его формирования признают и сами банкиры. Так, начальник отдела маркетинга и рекламы ЗАО «Альфа-банк» Л. Гомольская отмечает, что «репутация и имидж являются основным аргументом в пользу выбора той или иной торговой марки, в том числе и банка. Поэтому основные усилия по развитию брэнда необходимо направлять на формирование и поддержание имиджа...» [7]. Однако, добиться такого конкурентного преимущества путем использования разрозненных маркетинговых усилий и случайных коммуникаций, практически невозможно. Это можно сделать только планомерно реализуя банковскую стратегию продвижения продуктов.

Несмотря на большую работу, затраченное время и предыдущую деятельность, в которой «успех был достигнут без стратегии», существует много выгод, которые можно получить только в результате разработки и реализации стратегии продвижения банковских продуктов.

Так тщательное планирование новых стратегий позволяет создать более четкие инструменты продвижения, обладающие повышенным воздействием на рынок, экономящие большие средства и создающие в банке менее напряженную ситуацию. Процесс планирования также способствует проведению регулярных обзоров проделанного и помогает менеджеру

получить общую перспективу, которая порой теряется в множестве повседневных тактических действий.

Стратегия предоставляет банку много выгод:

- Каждое тактическое действие, предпринимаемое в рамках общей стратегии, сопрягается с другими действиями, что позволяет повышать общий конечный результат деятельности банка. Любой вид тактической деятельности органично сопрягается с другими, в результате чего общая мощь коммуникации увеличиваются, становится постоянно действующей и целенаправленной.

- Тактическое планирование и использование каждого инструмента продвижения, если оно согласовано с четко заданным стратегическим направлением, осуществляется легче и оперативнее.

- Создаются более четкие и однозначные сообщения о продажах, которые прицельнее воздействуют на целевых потребителей на разных этапах процессасовершения ими покупки.

- Облегчается интеграция банковских коммуникаций, в результате чего экономятся время и деньги, понижается общее напряжение, существующее в банке, предоставляются дополнительные выгоды от интегрированных банковских коммуникаций, обуславливаемые их согласованностью и четкостью работы.

- Имеется возможность разрабатывать совместные кампании по продвижению и создавать стратегические союзы, преодолевая атмосферу недоверия со стороны общественности.

- Облегчается разработка гибридных маркетинговых систем. Добавление и интеграция новых коммуникационных инструментов и каналов (например, маркетинг на основе применения телефонных при-

емов общения с потенциальными потребителями) к уже имеющимся коммуникационным инструментам и каналам (например, рекламе) позволяет органично создавать подобные гибридные маркетинговые системы, получая большое преимущество над соперниками. Хорошо управляемая гибридная система позволяет организации достичь того, что С. Мориарти и Дж. Бернет называют «балансом между покупательским поведением потребителей и собственной экономикой продаж»⁸.

- Поскольку стратегия продвижения банковских продуктов хорошо управляет внешними коммуникациями, она же (когда применяется внутри банка) создает прочные связи в рамках самого банка, так как каждый сотрудник в нем в этом случае хорошо знает, что делает его коллега.

- Стратегия продвижения приводит к появлению дополнительных выгод, которые возникают благодаря интеграции, в том числе появлению франшизной стоимости.

Все это свидетельствует о том, что роль стратегии продвижения продуктов в банковской деятельности весьма велика и в конечном итоге сводится к повышению конкурентоспособности банка за счет формирования определенного имиджа и большей информированности потребителей о конкурентных преимуществах банка. Тем не менее, успешность стратегии продвижения банковских продуктов в первую очередь зависит от степени ее интеграции в деятельность банка и в систему банковского менеджмента и маркетинга.

Мы уже отмечали, что стратегия продвижения банковских продуктов подчинена корпоративной стратегии банка. Эту зависимость можно выразить схемой 1.



Схема 1. Иерархия планирования

В данном случае иерархия планирования базируется на взаимосвязи двух компонентов - целей и стратегий. Цели в данном случае - это конечные результаты, а стратегии - средства для достижения заданных целей. Стратегия на одном уровне становится целями на нижестоящем уровне. Таким образом, стратегии опускаются как бы каскадом на следующий уровень планирования в виде цели. При таком подходе каждый менеджер обсуждает и согласовывает свои действия со следующим уровнем управления, расположенным выше него, определяя какие действия он будет осуще-

ствлять в дальнейшем, чтобы достичь общих корпоративных целей. Такое построение целей гарантирует, что основной ресурс банковской организации — ее персонал — вовлечен, интегрирован, мотивирован и получает соответствующее вознаграждение.

Литература

1. Орлова А.Н. Иерархия планирования в банковской деятельности. // Экономика и общество -М., 2007.
2. Schramm W. The nature of communications between humans. - In: The process and effects of mass communications. Urbana, 1972.

3. Presbery F. The History and Development of Advertising. N.Y., 1929. Цит. по Крылов И.В. Указ. соч. С. 19.
4. McLuhan M. Culture - is Our Business. N.Y. - Toronto, McGraw-Hill, 1970. Цит. по Крылов И.В. Указ. соч. С.21.
5. Galbraith J. The Affluent Society. Boston. Houghton Mifflin, 1958. Цит. по Крылов И.В. Указ. соч. С.22.

6. Ламбен Ж.-Ж. Стратегический маркетинг. Указ. соч. С. 201.
7. <http://www.dsnews.com.ua/jsp/CEArticlePrint.jsp?ArticleId=5596&NumberId=72>
8. Бернет Дж., Мориарти С. Указ. соч. С.723.

УДК: 338.124.4 (04)

Садовская О.А.,
БГУ им. К. Карасаева

ГЛОБАЛИЗАЦИЯ: ЗА И ПРОТИВ

В статье на основе теоретических подходов определена сущность глобализации. Рассмотрены положительные и отрицательные моменты влияния глобализации на формирование открытой экономики. Показана взаимосвязь открытой экономики с развитием процесса глобализации. Также обосновано сформулированное автором понятие глобализация как единого производственного и воспроизводственного процесса.

В сложившихся современных условиях, когда страны функционируют в условиях открытой экономики, когда в мире практически стираются экономические границы, необходимо понимать что весь мир втягивается в набирающий обороты процесс глобализации. Тем самым, открытая экономика и глобализация являются неразрывно связанными процессами. Одно без другого, на современном этапе существовать не может. Поэтому попробуем выяснить теоретические подходы к сущности глобализации.

Глобализация – это синтетическая категория, обобщающая эволюционные и революционные изменения в объективно-предметной и интеллектуально-инновационной деятельности человека. Она предполагает концепцию основных контуров развития государств в рамках общей модели цивилизационных преобразований.[1]

Широкое использование понятие глобализация получило после мирового кризиса 1997-1999 годов, который образовался в Юго-Восточной Азии и перекинулся в другие страны. Его последствия ощущались и в США, и в странах Европы, и в странах СНГ. Именно тогда заговорили о глобальных кризисах. С тех пор стало понятным, что весь мир практически связан между собой. Поэтому любой вопрос, в том числе перечисления валют из одного государства в другое, через Интернет, можно решить в течение даже одних суток. С тех пор начались всемирные споры вокруг данного понятия.

Например, М.Д. Интрилигейтер под глобализацией понимает огромное увеличение масштабов мировой торговли и других процессов международного обмена в условиях более открытой, интегрированной, не признающей границ мировой экономики. Тем самым он говорит не только о традиционной внешней торговле товарами и услугами, но и о валютных потоках, движении капитала, обмене технологиями, информацией, идеями, перемещении людей. Мерой масштаба глобализации может служить объем международных финансовых сделок, который только на валютных

рынках Нью-Йорка ежедневно составляет более 2 трлн. долларов, а на международном рынке ценных бумаг даже превышает эту сумму. [2]

Мы же попробуем рассмотреть процесс глобализации с точки зрения возможности организации мирового производственного комплекса. Это несомненно является положительным последствием процесса глобализации.

В начале 21 века, процесс глобализации все более усиленно влияет на развитие мира. Значительную роль в этом процессе играют транснациональные корпорации, осуществляющие использование ресурсов, научных разработок, диверсификацию и управление инвестициями, а также оптимизацию производственных процессов в рамках всего мира. Развитие процесса глобализации привело к еще большему, углубленному развитию международного разделения труда. Как правило, важной чертой МРТ являются международное кооперирование и специализация производства, что тесно связано с научно-технической революцией.

Возникновение новых технологий, усложнение технологической структуры производства, привело к тому, что изготовление и сборка различных деталей и узлов происходит в разных странах. И в ходе развития такой специализации, покупая, к примеру, сотовый телефон, мы получаем лишь третью часть от производителя, более 60% деталей он импортирует, а сборка производится в третьей стране. Тем самым, технологическая специализация позволяет сосредоточить усилия стран на выполнении отдельных операций, получая в результате более качественное изделие.

Но чтобы осуществить комплексные экономические цели, необходимо международное кооперирование производства, чему и способствует развитие процесса глобализации. В этих условиях предприятия налаживают международные производственные связи с предприятиями разных стран. И такое международное кооперирование дает возможность им сократить затраты на производство, в связи со снижением издержек производства, снизить себестоимость продук-

ции и увеличить конкурентоспособность выпускаемой продукции. Тем самым международное кооперирование производства влияет на усиление процессов международного разделения труда.

Также международное кооперирование производства позволяет странам, не имеющим возможности осуществления дорогостоящих и технически сложных проектов, реализовывать такие проекты в результате совместных программ стран-кооператоров. Это проекты в области энергетики (к примеру, в мировом масштабе это Южный и Северный поток, а в нашей стране строительство Камбар-Аты), авиационной, космической промышленности и др.

Еще одним положительным моментом производственного кооперирования является послепродажное обслуживание машин и оборудования. В рамках такого кооперирования у стран появляется возможность послепродажного обслуживания техники на более льготных условиях, а также обучение специалистов по обслуживанию данной техники.

И, как нам кажется, одной из наиболее распространенных форм международной кооперации производства, является организация совместных предприятий, как одной из форм интегрированной кооперации. Организация совместных предприятий – это один из способов привлечения инвестиций в страну, они дают возможность развивающимся странам производить конкурентоспособную продукцию, использовать новые технологии, что немало важно для стран с устаревшим оборудованием, а также развивать промышленно-производственный комплекс. Тем самым глобализацию можно рассматривать как процесс организации мирового производства. К примеру, покупая стиральную машину фирмы «ВЕКО», филиал которой находится в нашей стране, мы точно знаем, что сборка производилась в Алматы или допустим сотрудничество в области строительства дорог.

Еще одним положительным фактором глобализации является то, что в этот процесс вовлекается все большее количество развивающихся стран. Создание в этих странах новых предприятий и производств, позволяет им войти в тесные взаимоотношения с крупными международными корпорациями. Для развивающихся стран это, в первую очередь, дает возможность организации дополнительных рабочих мест. А для крупных корпораций это возможность экономии на транспортных расходах, таможенных пошлинах, так как имеется существенная разница в пошлинах на импорт собранных машин и на импорт комплектных наборов для этих же машин. Также крупные корпорации имеют возможность экономить на заработной плате, так как заработная плата работников филиалов крупных корпораций в развивающихся странах намного ниже, чем в стране базирования. Например, в Украине действует 9 заводов по сборке автомобилей различных марок. В связи с этим, можно сказать, что в мире заметно выросло значение международного производства. И имеется тенденция дальнейшего его развития. Однако, на данный момент, отечественное производство, по-прежнему имеет большое значение для национальной экономики, но возможно в скором времени мы почувствуем преобладание мирового производства. Потому как между развитыми и развивающимися странами существует взаимозависимость. Развитые страны испытывают зависимость от развивающихся в сырье, а развивающиеся страны испытывают зависимость от развитых в технике, техно-

логии, квалифицированных специалистах и др. А так как в современных условиях требуется рациональное использование ограниченных ресурсов, то эта зависимость будет нарастать.

Такое состояние требует от стран все большей открытости экономики, что будет способствовать привлечению иностранного капитала. Это говорит о возможной модернизации МРТ. В большей степени отказ от политики протекционизма показали новые индустриальные страны Юго-Восточной Азии и Латинской Америки, открывая многочисленные совместные предприятия и организуя зоны свободного предпринимательства.

Тем самым модернизация МРТ позволяет говорить о том, что в мире складываются новые производственные отношения, возникает новый тип международной специализации и кооперирования, происходит интеграция развивающихся стран в мировое производственное пространство.

Процесс глобализации можно сравнить с волной инноваций в технологиях, информации, торговле и финансах, которая набирает скорость и увеличивается, и может оттеснить слабые государства. Резкое увеличение глобального конкурентного пространства, международное законодательство в сфере налогов, инвестиций, перелива капитала, защиты собственности, перемещения человеческого капитала являются основами глобализации внешнеэкономических связей. В этих условиях нововведения получают более широкое распространение. Ускоряются обмен информацией, финансовые и товарные потоки. И, тем не менее, глобализация усиливает целенаправленное экономическое влияние с целью получения определенного выигрыша в материальной сфере. Это сочетание действий, направленных на достижение экономического превосходства в поддержке национальной экономики, через конкретное влияние на другие государства при одновременном обеспечении безопасности и защиты собственной экономической системы.[3]

К отрицательному влиянию глобализации относится то, что от развития данного процесса в основном выигрывают динамично развивающиеся и могущественные страны. Такие государства пытаются контролировать ключевые ресурсные регионы мира, влиять на темпы развития стран-соперников, а также на численность населения планеты. Из-за отсутствия равноправного доступа к торговым и финансовым рынкам и рынку труда, потери развивающихся стран превышают в десятки раз, объем средств, получаемых ими в качестве иностранной помощи, то есть процесс глобализации имеет и отрицательные черты. Недаром антиглобалисты выступают на встречах МВФ, ВТО, Мирового Банка, также массовые протесты со стороны антиглобалистов вызывает Мировой экономический форум. По их мнению, процесс глобализации способствует развитию нерегулируемой политической власти крупных корпораций, деятельность которых вредит окружающей среде и ограничивает национальный правительственный суверенитет, в частности в определении трудовых прав граждан. И это способствует укреплению власти промышленно-развитых стран. Также они считают, что это ведет к углублению различий между бедными и богатыми, между развитыми и развивающимися странами. Тем самым, мелкий и средний бизнес оказывается неконкурентоспособным по отношению к крупному и не может выдержать натисков конкурентной борьбы.

Возможно, что процесс глобализации способствует крупным западным компаниям в увеличении власти над миром. Это можно объяснить тем, что значительная часть производства перенесена в развивающиеся страны и этим вызвано увеличение безработицы в развитых странах, но вряд ли в этом виновна глобализация. Так как у населения развитых стран прослеживается тенденция нежелания работать на трудоемких производствах. И, по нашему мнению, национальная политика и технологический прогресс являются наиболее важными факторами занятости, чем факторы глобализации.

Но можно согласиться с тем, что в связи с процессом глобализации, нерегулируемые денежные потоки распространяются по всему миру, что приводит к финансовым кризисам, примером может служить мировой финансовый кризис 2008 года, что в свою очередь приводит к нарастанию социальной напряженности населения. Подобные явления говорят о большой уязвимости взаимосвязанных экономик.

Также критике подвергается деятельность международных организаций, таких как Международный валютный фонд, Всемирный банк и Всемирная торговая организация. По мнению антиглобалистов, эти организации имеют стремление к достижению наибольшей выгоды и расширению власти в интересах стран Запада.

Еще одним требованием является списание долгов развивающихся стран, в этом будет выражаться помощь в развитии этих государств, а также восстановление баланса в мировой системе. Опять же можно согласиться с тем, что в связи с развитием процесса глобализации в выигрыше оказываются богатые страны, а бедные все больше отстают от них.

Именно поэтому известный политик Г. Киссинджер считает, что глобализация это просто иное название продвижению интересов США в мире.[4] В инновационной, информационной, финансово-банковской сферах несомненно преимущества США. Ведь на долю этой страны приходится 33,9% инновационного потенциала мира. Тем самым положение стран с развитой экономикой, намного выгоднее, чем положение стран с переходной экономикой, в условиях глобализации внешнеэкономических связей.

Но процесс глобализации это объективная реальность и закономерность открытой экономики.

В этой связи, глобализация выступает как объективный процесс и неизбежное явление современности. Пожалуй, его нельзя остановить. Преимущества и выгоды глобализации для большинства стран ощутимы. Поэтому процессы либерализации экономики идут более интенсивно. В периоды экономических кризисов возвращается протекционизм. В результате происходит временный отступ назад от достигнутого уровня либерализации. Отсюда вытекает, что глобализация это закономерное явление. Она весьма значительна по своему содержанию и последствиям.

Тем самым, новые независимые государства, возникшие после распада Советского Союза, не имея опы-

та глобальных преобразований, были втянуты в этот сложный процесс и вынуждены, учиться, как говорится, на своих ошибках. Последовательный, размеренный переход в странах бывшего Советского союза к новым экономическим отношениям, мог бы оказать более положительное влияние на развитие этих стран. Вот почему, на наш взгляд, правы российские ученые А.И. Колганов и А.В. Бузгалин, которые утверждают, что «Переход методом сплошного одномоментного (в историческом смысле – скачкообразного, революционного) разрушения централизованной плановой системы и столь же одномоментной замены этой системы рыночным механизмом координации во всех странах, реализовавших этот путь, сопровождался экономическим кризисом. Напротив, переход через формирование рядом с плановым сектором рыночного сектора, оказался значительно более эффективным с экономической точки зрения, позволив не только избежать кризисных явлений, но и обеспечить устойчивые высокие темпы экономического роста».[5]

Примером такого перехода являются страны Балтии, Польша, Китай. Они имели в прошлом опыт рыночной экономики, а также близко расположены к странам с развитой рыночной экономикой. Кыргызстан же, является страной, которая не имела и не могла иметь опыта рыночного развития. В этой связи он испытывает огромные трудности в формировании рыночной экономики, которая сопровождается глобальными финансово-экономическими кризисами.

Отсюда, перед ним встает двоякая задача. Во-первых, финансовая стабилизация. Во-вторых, структурно-производственная стабилизация, т.е. стабильный экономический рост. Решив эти проблемы, Кыргызстан возможно найдет свою нишу в мировом хозяйстве.

Таким образом, широкое развитие внешнеэкономических связей в постсоветских странах выступает как закономерность развития международных экономических отношений и формирования открытой экономики во всех странах Содружества.

Итак, можно сделать вывод о том, что глобализация – это такое явление, когда крупные экономические процессы, возникая, охватывая и расширяясь в мировых масштабах как бы объединяют национальные экономики в единый производственный и воспроизводственный процесс.

Литература

1. Богомолов В.А. Экономическая безопасность. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2009.
2. Интрилигейтер М.Д. Глобализация как источник международных конфликтов и обострение конкуренции//Проблемы теории и практика управления. 1998. № 6.
3. Логинов Е.А. Системные проблемы экономической безопасности. Т. 1. Экономическая безопасность: геополитика. – М.: НАУЧТЕХЛИТИЗДАТ, 2007.
4. Киссинджер Г. Нужна ли Америке внешняя политика? – М., 2002.
5. Колганов А.И., Бузгалин А.В. Экономическая компартистика. – М.: ИНФРА-М, 200.

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ВНЕШНЕЙ ТРУДОВОЙ МИГРАЦИИ

В статье рассматриваются теоретические вопросы внешней трудовой миграции и показана ее роль в социально-экономическом развитии страны

В современном мире важное место занимает внешняя трудовая миграция, развитие которой имеет длительную историю. Массовые перемещения рабочей силы на большие расстояния и на продолжительное время являются непреложным фактом прошлой и настоящей истории человечества. Например, современное негритянское население США, Канады и других стран американского континента в основном является потомками рабов, которых работорговцы насильственно вывозили в свое время из Африки.

После отмены рабства новый поток переселенцев хлынул из Старого Света в Новый. На протяжении десятилетий миллионы людей из Европы направлялись в обе Америки и Австралию. Поэтому население таких стран как США, Канада и Австралия почти целиком сформировалась за счет иммигрантов.

Наряду с такого рода глобальными перемещениями рабочей силы существовало и существует локальное движение населения. Так, революция в России в октябре 1917 года породила первую волну массового исхода людей из страны. Вторая волна пришлась на годы второй мировой войны, а третья наблюдается в настоящее время. Понятно, что крупные перемещения рабочей силы, какими бы причинами они не вызывались, имеют серьезные социально-экономические последствия и с этой точки зрения представляют интерес для экономической науки.[3]

Миграцию рабочей силы обычно определяют как пространственное перемещение трудоспособного населения, вызываемое изменениями в развитии и размещении производства, условиях существования рабочей силы. В трактовке перемещений этой части населения нередко используется два основных подхода: один - весьма широкий и общий, при котором миграция совпадает по существу с пространственным движением рабочей силы, другой - значительно более узкий и специальный, при котором миграция ограничивается определенными видами пространственного движения. Второй подход отвечает первоначальному смыслу слова *midratio* (лат. «перемещение», «передвижение»). Именно поэтому целесообразно рассматривать миграцию рабочей силы как одну из форм пространственных перемещений.

Существуют общепринятые критерии выделения миграции рабочей силы, как и миграции населения в целом, из большого числа разнообразных видов пространственных перемещений. В их числе: перемена постоянного места жительства, пересечение административных границ территории и продолжительное или постоянное пребывание мигранта на новом месте жительства (или продолжительность его отсутствия на прежнем месте жительства). С учетом этих критериев миграция - достаточно конкретный объект изучения,

хотя условность названных критериев не позволяет дать однозначный ответ на такие вопросы: что понимать под постоянным местом жительства индивида - его фактическое или юридическое место проживания? Какой должна быть продолжительность проживания человека на новом месте, чтобы отнести его к мигрантам (месяц, год, пять лет)?

Сложившаяся практика учета миграции с помощью переписей населения, его текущего учета, а также опыт социологических обследований дает разные ответы на эти вопросы в разных странах, делая часто несопоставимыми между странами важнейшие характеристики миграции, особенно показатели внутренних передвижений.

Тесная связь миграции с территорией различного уровня (государством, регионом, областью, городом, сельским районом и т.д.) обуславливает многообразие пространственных характеристик, которые служат основой для изучения миграционных потоков. Под миграционным потоком понимается совокупное число мигрантов, имеющих общие районы прибытия и выбытия в течение данного отрезка времени. Как правило, территории связаны друг с другом параллельными потоками. При этом нередко один из параллельных потоков доминирует над другим. Анализ миграционных потоков, связывающих данный регион с другим, дает возможность проанализировать влияние различных регионов на количественное и качественное состояние рынка труда исследуемой территории.[1]

Международный рынок рабочей силы существует наряду с другими мировыми рынками, например, товаров, услуг и капитала. Он охватывает разнонаправленные потоки трудовых ресурсов, пересекающих национальные границы. Международный рынок труда объединяет национальные и региональные рынки рабочей силы и существует в форме трудовой миграции.

На начало 1995 г. в мире насчитывалось 35 млн. трудящихся-мигрантов против 3,2 млн. в 1960 г. Но ее масштабы и последствия усиливаются по мере глобализации современного мира. По данным Международной организации миграции в настоящее время ежегодно 60-65 млн. человек участвуют в трудовой миграции за пределами своих стран».[4]

Каковы же причины миграции? Под причинами миграции понимается сочетание объективных и субъективных условий, взаимосвязь и взаимодействие которых вызывают перемещение рабочей силы.

В настоящее время разработан ряд теорий и концепций, объясняющих причинно-следственные взаимосвязи миграции рабочей силы. С их помощью на макроуровне увязываются масштабы, направления, интенсивность различных миграционных потоков между регионами с параметрами социально-эконо-

мического развития территории (величиной заработной платы, уровнем занятости, размерами капиталовложений, жилищными условиями, числом рабочих мест и др.). Существенный момент исследования таких взаимосвязей заключается в выявлении их характера в зависимости от состава мигрантов (возраста, пола, уровня образовательной и профессиональной подготовки и т.д.).

На микроуровне изучается миграционная реакция отдельных граждан, семей или домохозяйств на изменение тех или иных показателей условий жизни, важных с точки зрения принятия решения о миграции. Такой подход необходим для исследования закономерностей миграционного поведения.

В целом разработанные теории и концепции являются основой построения различного класса моделей и гипотез, важных при прогнозировании миграции.

Первое теоретическое объяснение причин миграции, как правило, связывается с именем английского географа Равенштейна, который в конце XIX века предложил теорию «законов миграции». В соответствии с этими законами, мигранты покидают территории с ограниченными возможностями и перемещаются в регионы с большими возможностями. В выборе новых мест большую роль играет расстояние, поскольку мигранты стремятся перемещаться в близлежащие регионы. Каждый поток сельских жителей в город создает противоположный поток возвратной миграции в сельскую местность. Равенштейн предположил, что городские жители менее подвижны, чем сельские, что миграция усиливается в результате развития транспорта и коммуникации, расширения торговли и роста промышленности.

С конца прошлого века эти законы неоднократно проверялись и корректировались исследованиями. Особое внимание уделялось причинам миграции с точки зрения притяжения и выталкивания мигрантов («pullpush»). В зависимости от конкретных условий решающее значение могут иметь факторы притяжения или факторы выталкивания, либо их чередование. Важную роль эта концепция играет в объяснении механизма крупных межрегиональных потоков, поскольку в процессе социально-экономического развития меняется характер различий между районами. Последнее актуально не только для государств с обширной территорией, но и для международной миграции, в процессе эволюции которой меняются страны притяжения выхода мигрантов.

Концепция «притяжения – выталкивания» мигрантов оказала существенное влияние на исследование селективности миграции, т.е. особенностей состава мигрантов, отличающих их от немигрантов, как в районах выхода, так и в районах вселения, а также на классификацию факторов миграции.

Среди концепций, объясняющих миграционное поведение на микроуровне, широкое распространение получила «теория человеческого капитала», ставшая основой различных подходов в моделировании территориальной подвижности населения и рабочей силы.

В соответствии с этой концепцией, решение о перемещении мигранта основано на рациональном сравнении имеющегося уровня жизни с возможным его изменением в районе предполагаемого вселения и оценке ожидаемой выгоды от такого перемещения. Мигрант, сделав определенные затраты и понеся определенные потери (в их числе транспортные расходы, потери от возможной безработицы или снижения заработной платы), предполагает достичь в районе вселения более высокого уровня благосостояния, чем в районе выхода.

Такая концепция предполагает помимо рационального поведения мигранта его информированность, возможность сравнивать уровень жизни, оценивать ожидаемые выгоды. При этом под выгодой в широком смысле понимается как материальная, так и нематериальная выгода, как текущая (связана непосредственно со временем переезда), так и долговременная (охватывает весь период проживания в данном регионе).

В условиях плановой экономики преобладала концепция планомерной миграции рабочей силы. В соответствии с ней главным фактором, обуславливающим миграционные процессы на макроуровне, является планомерное размещение производства. Игнорирование материальных стимулов самих мигрантов предопределяло огромное влияние организационного (внеэкономического) механизма функционирования и регулирования миграции.

Миграция рабочей силы как сложный социально-экономический процесс определяется различными объективными и субъективными причинами. Существуют различные подходы к их определению и классификации. Все многообразие причин миграции рассматривается обычно в рамках укрупненных групп: природно-климатические, демографические, этнические, социальные, экономические. При изучении конкретных направлений содержание причин миграции детализируется.

Под природно-климатическими причинами миграции понимается влияние окружающей среды, которое включает климат, ландшафт, изменения в экологической среде. Влияние природно-климатических причин на миграцию проявляется в необходимости акклиматизации части мигрантов при перемещении района проживания, сопровождающейся нередко повышенной их заболеваемостью и смертностью, т.е. потерями рабочей силы; в привлекательности для ряда групп мигрантов регионов с благоприятными природно-климатическими условиями. Существенная причина современной миграции – неблагоприятные экологические катастрофы (например, радиационные хвостохранилища, селопасная местность).

Демографические причины связаны с территориальными различиями в структуре населения по полу, возрасту, брачно-семейному положению и т.д. Нарушения в составе населения по полу и возрасту (например, «текстильные» города, сельские районы с небольшой долей мужчин в молодых брачных возрастах) вызывают соответствующие перемещения, значительную «брачную» миграцию.

Под этническими причинами миграции понимается влияние национальных традиций, обычаев, специфики материальной и духовной культуры различных народов на уровень подвижности, структуру и направление перемещений. К этой же группе относят влияние на миграцию межэтнических конфликтов, создающих в современном мире огромные потоки вынужденных переселенцев и беженцев.

При всей важности отмеченных выше причин, способных оказать заметное влияние на динамику и направление миграции, решающую роль играют все же социальные и экономические факторы.

В районе вселения мигрантов привлекают возможности трудоустройства, содержание и характер труда, размер заработной платы, перспективы получения образования, создания семьи и др.

В случае миграции важны не только ближайшие результаты (в первые годы возможны различного рода потери, вызванные безработицей, ухудшением жилищных условий и т.д.), но и более или менее четкие перс-

пективы возможных изменений в будущем. Различия в условиях жизни, особенно в странах с большой территорией, формируют существенные по величине и интенсивности миграционные потоки. Чем больше таких различий между районами, тем значительнее миграция. Изменение соотношения в условиях жизни между регионами способно изменить коренным образом направление и результативность движения рабочей силы. Повышение уровня жизни сельского населения ослабляет его стремление к перемещению в города, стимулирует переезд городских жителей в сельскую местность.

Специфика социальных причин такова, что они тесно переплетаются с экономическими. Одним из существенных показателей уровня жизни является величина заработной платы, которая в свою очередь представляет собой форму проявления экономического закона цены рабочей силы. Рассматривая экономические причины миграции рабочей силы, мы тем самым увязываем этот процесс с различными аспектами развития производства - размещением производства по территории, соотношением экстенсивного и интенсивного типов экономического роста, различиями в уровнях экономического развития регионов, инвестициями и др.

Как правило, экономические и социальные факторы влияют на миграцию в тесном взаимодействии, комплексно. И лишь в теоретических исследованиях можно рассматривать влияние на миграцию какой-либо отдельной причины. Развитие производства неизбежно сопровождается изменениями в его территориальном размещении и вызывает объективную необходимость миграции рабочей силы. Чем динамичнее производство, тем больше масштабы и выше интенсивность перемещения рабочей силы.

Существенным экономическим фактором, определяющим миграцию международной рабочей силы, является наличие хронической безработицы в странах постоянного проживания. Поэтому, как указывает проф. С.Е.Савина, «Кыргызстан рассматривает содей-

ствие трудовой миграции как одно из политических решений проблемы избытка рабочей силы, а также в качестве элемента стратегии стимулирования экономического роста и обеспечения полной занятости». [4]

Важным фактором международной трудовой миграции является вывоз капитала и функционирование транснациональных корпораций. Эти корпорации способствуют соединению рабочей силы с капиталом, осуществляя либо движение рабочей силы к капиталу, либо перемещают свой капитал в трудоизбыточные регионы. Происходящее в последнее время заметное развитие средств связи и транспорта также оказали стимулирующее воздействие на активизацию процессов современной международной трудовой миграции.

Таким образом, трудовая миграция представляет собой переселение трудоспособного населения из одних государств в другие сроком более чем на год, вызванное причинами экономического и иного характера, и может принимать форму эмиграции (выезда) и иммиграции (въезда). На современном этапе использование иностранной рабочей силы постепенно становится важным элементом нормального функционирования механизма мирового хозяйства. В результате миграции совокупный объем мирового производства возрастает вследствие более эффективного использования трудовых ресурсов за счет их междугосударственного перераспределения.

Литература

1. Меликьян Г.Г., Колосова Р.П. Экономика труда и социально-трудовые отношения. – М., 1996. С.102-103.
2. Миграция и денежные поступления от работающих за границей граждан. / Под ред. А.Мансура и Б.Куиллина. – М.: Всемирный банк, 2007.
3. Овчинников Г.П. Мировая экономика. - СПб, 1998. С. 257-258.
4. Савина С.Е. Модернизация системы подготовки и использования рабочей силы. – Б.: БГУ, 2010. С. 126, 127.

УДК:3036.71(04)

Токтосунова З.К.,
БГУ им. К. Карасаева

РОЛЬ КОММЕРЧЕСКИХ БАНКОВ В ПРИВЛЕЧЕНИИ ИНВЕСТИЦИЙ

В данной статье рассматривается роль коммерческих банков в привлечении инвестиций. Важную роль в повышении инвестиционной активности и обеспечении экономического роста призваны сыграть банки. Первым и основополагающим принципом инвестиционной деятельности коммерческого банка является работа в пределах реально имеющихся ресурсов.

Коммерческие банки являются многофункциональными учреждениями, оперирующими в различных секторах рынка ссудного капитала. Крупные коммерческие банки предоставляют клиентам полный спектр услуг, включая кредиты, прием депозитов, расчеты и т.д. Этим они отличны от специализированных учреждений, которые ограничены определенными функциями.

Коммерческие банки традиционно играют роль базового звена кредитной системы. Переплетение функций различных видов кредитных учреждений и популярность универсального типа банка создает известные трудности для определения понятий банк и банковская деятельность. Чаше всего главным признаком банковской деятельности считается прием депозитов и выдача кредитов.

Первым и основополагающим принципом деятельности коммерческого банка является работа в пределах реально имеющихся ресурсов. Работа в пределах реально имеющихся ресурсов означает, что коммерческий банк должен обеспечивать не только количественное соответствие между своими ресурсами и кредитными вложениями, но и добиваться соответствия характера банковских активов специфике мобилизованных им ресурсов. Прежде всего, это относится к срокам тех и других. Так если банк привлекает средства главным образом на короткие сроки, а вкладывает их преимущественно в долгосрочные ссуды, то его ликвидность оказывается под угрозой. Наличие в активах банка большого количества ссуд с повышенным риском требует от банка увеличения удельного веса собственных средств в общем объеме его ресурсов. Кыргызская Республика имеет свободный инвестиционный режим. Зарубежные инвесторы обычно формируют совместное предприятие с местным партнером, что действительно оказалось самой успешной стратегией.

Важную роль в повышении инвестиционной активности и обеспечении экономического роста призваны сыграть банки. Однако в настоящее время банки еще не стали аккумулятором заметных инвестиционных ресурсов, ни их эффективным оператором. Причины такого положения многообразны. Но, если говорить кратко, то неустойчивость общеэкономической ситуации в полной мере проявляется и в банковском секторе. Более того, ряд факторов, в целом благоприятных с точки зрения макроэкономики, оказывает на развитие кредитных организаций довольно противоречивое влияние. Так, существенное замедление темпов инфляции, падение доходности государственных ценных бумаг, порой отрицательная доходность валютного и фондового рынков приводят к ухудшению финансового положения кредитных организаций. Распространенная логика, что в таких условиях свободные финансовые ресурсы, а за ними и все банки устремятся в реальный сектор экономики, на практике дает сбой. Инвестиций по-прежнему нет. И пока нет оснований считать, что в ближайшее время они будут.

Во-первых, остаются запредельно высокими риски вложений в промышленность. Особенно это касается капиталоемких инвестиционных проектов. В настоящее время кредитование промышленных предприятий, которое призвано, как правило, возместить временную нехватку оборотных средств, носит краткосрочный характер, и осуществляются или под контрольные экспортные поставки, или под готовую ликвидную продукцию. Степень риска долгосрочных капитальных вложений остается несовместимой с потенциально возможной нормой прибыли от этих вложений.

Во-вторых, падение доходности на финансовых рынках уменьшает инвестиционные возможности банков, делает неустойчивым их финансовое положение. Банки, озабоченные состоянием текущей ликвидности, вряд ли склонны к инвестиционным проектам¹. Следует также отметить, что и при условии относительно благополучной экономической конъюнктуры совокупные финансовые ресурсы значительной части кредитных организаций недостаточны для обеспечения серьезных капитальных вложений в промышленность, транспорт и связь.

В-третьих, уход государства из инвестиционной сферы в целом, негативно сказывается на инвестиционном климате. Это влияние проявляется как в падении доверия к инвестиционному процессу со стороны частных инвесторов, так и в разрушении механиз-

ма "запуска" инвестиций. Идея правительства и Минэкономики о том, что каждый сом государственных инвестиций способен привлечь четыре сома негосударственных средств, срабатывает, но с обратным знаком. Если государство не хочет брать на себя инвестиционные риски и не находит для этого средств, то почему сектор должен брать на себя такую инициативу и какие-либо обязательства. Невнимание государства к проблемам инвестиций проявляется как в срыве государственных инвестиционных программ, так и в провале Бюджета развития.

В-четвертых, большинство предприятий не готовы к приему инвестиций. Имеется в виду привлечение инвестиций на принятых во всем мире условиях, когда инвестор требует эффективного освоения средств, финансовой "прозрачности" предприятия, передачи прав по распоряжению имуществом в рамках, адекватных объему выделенных средств и т.д.

Немаловажная причина вялости инвестиций кроется в недостаточном законодательном подкреплении и неясности перспектив в свете принятия новых законодательных актов. Неясно, как реально будет работать налоговый механизм, насколько он будет способствовать инвестициям? В том варианте Налогового кодекса, который был принят в первом чтении, особенно благоприятного климата для инвестиций не просматривалось. А в части налогообложения банков там предлагались нормы, прямо подрывающие их инвестиционные возможности. Имеется в виду налог на банковские активы.

С учетом сказанного очевидно, что причины недостаточности участия банков в инвестиционной деятельности - отнюдь не просто в нежелании банков смещать акценты в своей работе. Если будут созданы возможности для нормального извлечения прибыли в реальном секторе экономики, деньги действительно туда пойдут и банки не будут препятствовать этому процессу. Конечно, одномоментно устранить все перечисленные причины невозможно. Но принятие сбалансированного комплекса первоочередных мер было бы достаточно для запуска механизма инвестиций.

Реализация таких мер должна вестись по трем направлениям.

Первым направлением должна стать активизация роли государства в обеспечении инвестиционного процесса. Это не означает примитивного увеличения доли государственных расходов на инвестиции, хотя объемы таких расходов надо увеличивать. Прежде всего, имеется в виду развитие механизма государственных гарантий, а также повышение координирующей доли государства в создании организационной и институциональных предпосылок инвестиционной деятельности.

Вторым направлением деятельности должно стать непосредственно создание этих организационных и институциональных предпосылок в сферах банковской и инвестиционной деятельности.

Третье направление заключается в адекватном законодательном закреплении условий, благоприятствующих инвестициям.

В развитии перечисленных направлений необходимо:

задействовать инвестиционные ресурсы государственного сектора экономики и естественных монополий, обратив их на нужды государственной инвестиционной программы.

Осуществить переориентацию кредитной политики банка с преимущественного вложения своих акти-

вов в государственные ценные бумаги на кредитование инвестиционной сферы.

Перейти к практике долгосрочных целевых инвестиционных вкладов под гарантии государства с возможным выпуском валютного займа для реконструкции народного хозяйства.

Осуществить страховой заем, ориентированный на страхование и перестрахование инвестиционных и предпринимательских проектов.

Пересмотреть нормы обязательного резервирования по вкладам населения с относительно длинным сроком хранения в увязке с объемом выданных инвестиционных кредитов, что позволит сделать инвестиционные кредиты более дешевыми для предприятий.

Развивать институты коллективного финансирования (для населения) и проектного финансирования (для юридических лиц), позволяющие аккумулировать ресурсы и снижать инвестиционные риски.

Установить повышенные нормативы привлечения сбережений населения для банков, участвующих в финансировании федеральных программ под частичные гарантии правительства.

Предусмотреть в Налоговом кодексе КР освобождение банков и других кредитных организаций от уплаты налогов на прибыль, получаемую от предоставления долгосрочных кредитов (на 3 года и более) для реализации операций финансового лизинга.

Упорядочить процесс слияний, поглощений и банкротств кредитных организаций, направив его на формирование такой структуры банковской системы, которая бы отвечала требованиям оживления инвестиций и экономического роста.

Законодательно установить и отработать процедуру отбора банков, призванных осуществить крупные инвестиционные проекты с участием государства. Возможно, следует вернуться к вопросу о придании им специального статуса (инвестиционные банки, банки развития).

Банки должны найти свое место в инвестиционном процессе, что будет залогом экономического роста в стране. Основой взаимодействия промышлен-

ных предприятий и банков должна служить реализация законченного инвестиционного цикла; их взаимодействие позволяет увеличить эффективность и масштабность инвестиционных процессов, расширить направления инвестиционных процессов.

Инвестиционная деятельность банков осуществляется за счет:²

- собственных ресурсов;
- заемных и привлеченных средств.

Определяя выводы по всей теме, можно сказать, что инвестиционный процесс в Кыргызстане находится в глубоком кризисе, который характеризуется всеобъемлющим сокращением инвестиций. Для оживления инвестиционной деятельности необходимо:

- создание инвестиционного механизма формирования благоприятного климата для инвестиций;
- концентрация необходимых финансовых средств в банковской системе, с помощью которой можно было бы осуществлять перелив капитала с ориентацией на приоритетные, перспективные направления, развития отраслей народного хозяйства.

Одной из ключевых задач современного этапа, является формирование инвестиционных банков, которые смогут эффективно привлекать и перераспределять инвестиционный капитал в экономику республики в целом и ее регионы, а также способствовать усилению инвестиционной активности.

Литература

1. Закон Кыргызской республики "О банках и банковской деятельности в республике Кыргызстан" от 29 июля, 1997 года.
2. Ковалев В. Финансовый анализ. - М., 2006.
3. Мартынов А. 'Активизация инвестиционной политики, // Экономист, №9, 2007.
4. Мурычев А. Банки и инвестиции. // Бизнес и банки, №47, 2010.
5. "О некоторых проблемах инвестиционных процессов в России", Финансы, №10, 2010.
6. Райская Н. и др. Исследование инвестиционных процессов в условиях переходной экономики // Экономист, №10, 2010.

УДК 339.31:336.44

Шакулова Н.Э.,
БГУ им. К. Карасаева

ИНВЕСТИЦИОННЫЙ КЛИМАТ – ОСНОВА ФИНАНСИРОВАНИЯ И ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ

Как известно, факторы, влияющие на инвестиционную активность инвесторов, зависят от широкого комплекса условий. Последовательное и скоординированное проведение их позволит улучшить инвестиционный климат страны и будет способствовать развитию его потенциальных возможностей.

Реализация экономического потенциала страны, понимаемая как разумное эффективное использование природных богатств и мобилизация людских ресурсов, во многом зависит от присутствия в экономи-

ке инвесторов, как отечественных, так и зарубежных. Условия, влияющие на инвестиционную активность отечественных и зарубежных инвесторов, зависят от широкого комплекса факторов. Они, в конечном сче-

те, предопределяют степень риска инвестиционных вложений и возможность их использования, объединяемых под общим понятием «инвестиционный климат».

В Кыргызской Республике до сих пор отсутствует своя система оценки инвестиционного климата. Поэтому, иностранные инвесторы ориентируются на оценки многочисленных фирм, регулярно отслеживающих инвестиционный климат во многих странах мира. Оценка инвестиционного климата осуществляется со стороны международных доноров (МВФ) и независимых экспертов.

Международный Деловой Совет (МДС), ежеквартально проводит обзор инвесторов, общая сумма инвестиций которых в экономику Кыргызстана превышает 1 миллион долларов США и которые представляют более 10000 рабочих мест. Несмотря на планы новых инвестиций, по мнению респондентов, экономика в целом становится хуже. Инвесторы, вкладывающие свои средства, в первую очередь заинтересованы в их возвратности и получении прибыли. Инвестора интересует его прибыль, не более. Поэтому при решении вопроса об инвестировании, прежде всего инвестор тщательно просчитывает все затраты и риски в рамках существующего инвестиционного режима и только при положительном результате можно ожидать его появления на нашем рынке. С этой точки зрения Кыргызской Республикой недостаточно интересуются потенциальные инвесторы. Необычная особенность ответов последнего исследования заключалась в количестве и последовательности свободных комментариев о деятельности правительства.

В исследовании принимали участие 40 предприятий 14 различных секторов бизнеса, начиная с малых фирм со штатом менее десяти человек и заканчивая фирмами с тысячей сотрудниками и более. Около 30% респондентов не имеют иностранных инвестиций, а 40% не имеют местных инвестиций. Около половины представителей бизнеса, отвечавших на вопросы, контролируются кыргызскими инвесторами как держателями основного пакета акций. Инвесторов спрашивали, какие вопросы являются для них первостепенными, а какие второстепенными при планировании новых инвестиций в Кыргызскую Республику, а также, как они оценивают конкурентоспособность Кыргызстана по сравнению с другими странами региона. Иначе говоря, считают ли они Кыргызстан «лучше», «такой же» или «хуже», чем другие страны Центральноазиатского региона по каждому вопросу. Были представлены на рассмотрение тридцать различных вариантов. Из них десять главных вопросов, которые волнуют инвесторов, являлись вопросами, где правительство оказывает основное влияние.

Другие вопросы, которые инвесторы рассматривают при планировании инвестиций, также перечислены в порядке их важности. Понятно, что низкие баллы при сравнении Кыргызской Республики с другими странами региона - это не только мнение инвесторов, которые считают, что «там хорошо лишь, где нас нет». В тех вопросах, где Кыргызская Республика имеет явные преимущества, таких как «Низкая стоимость трудовых ресурсов», они признаны. Им даны значительные позитивные баллы в сравнении с другими странами региона. Стоит отметить, что вопрос «Низкая стоимость трудовых ресурсов» в настоящее время внесен в список наименее важных вопросов при планировании новых инвестиций в страну.

Для стабилизации экономики и улучшения инвестиционного климата требуется принятие ряда кардинальных мер. Они направлены на формирование в Кыргызской Республике, как общих условий развития цивилизованных рыночных отношений, так и специфических, относящихся непосредственно к решению задачи привлечения иностранных инвестиций. В этих целях необходимо разработать и осуществить комплекс мер, включающих в себя:

- совершенствование государственного регулирования привлечения и финансирования инвестиций;
- упрощение процедуры регистрации, получения лицензий и других разрешительных документов, требуемых для деятельности внутренних и внешних инвесторов;
- упрощение оформления таможенных процедур и режима въезда и пребывания иностранных граждан на территории Кыргызской Республики;
- достижение информационной прозрачности для потенциальных инвесторов;
- привлечение иностранных инвестиций и стратегических инвесторов для участия в индивидуальных проектах приватизации;
- дальнейшее развитие потенциала действующих свободных экономических зон (СЭЗ) республики;
- создание взаимовыгодных зон свободной торговли и новых видов особых экономических зон (экспортно-промышленных, производственных, инновационно-технологических, технопарков и т.д.).

Последовательное и скоординированное проведение изложенных выше государственных мер позволит улучшить инвестиционный климат в Кыргызской Республике и будет способствовать развитию его потенциальных возможностей в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

Важной составляющей ресурсного потенциала страны являются природные ресурсы (земля, вода, недра и т.д.). Среди них самое большое значение для развития сельского хозяйства имеет земля и вода. Между тем в литературе выдвигаются различные подходы к оценке земельных и водных ресурсов, определению эффективности их использования. Например, простое деление продукции (урожае) на гектар земли (пашни, поливных земель), расход воды на единицу площади или на конкретные виды растений недостаточно показывают отдачу этих видов ресурсов.

В силу указанных причин, некоторые ученые-экономисты считают необходимым провести экономическую оценку земли и включить эту оценку в стоимость основных фондов. Для решения такой задачи они вводят в расчет показатели цены земли. Разделяя полностью необходимость экономической оценки земли, а также учета ее качества при определении эффективности ресурсного потенциала, на наш взгляд, в переходном этапе к рыночным отношениям, нельзя согласиться с мнением некоторых групп ученых-экономистов выключить стоимость земли в состав основных производственных фондов.

Для повышения эффективности земельных ресурсов необязательно их стоимость включать в состав производственных фондов. Для этого необходимо всесторонняя экономическая оценка земли как основного средства производства в сельском хозяйстве.

Государство будучи, собственником природно-ресурсного потенциала, в том числе и земельных ресурсов, может стать гарантом его эффективности и устойчивого сохранения. Применительно к земель-

ным ресурсам состояние сохранности плодородия почвы играет существенную роль и является важнейшей предпосылкой привлечения инвестиций.

Важную роль здесь сыграет многообразие форм собственности. Негосударственные формы собственности способны обеспечить эффективное использование природных ресурсов. Однако нельзя считать, что многообразие форм собственности или негосударственные формы собственности могут образовать благоприятную среду для эффективного использования природных ресурсов.

Государство способно стимулировать переработку сельскохозяйственного сырья, повышения урожайности сельскохозяйственных культур и продуктивности животных. Именно государство своими нормами и правилами, тарифными и нетарифными инструментами может создать правила игры между различными субъектами собственности с целью эффективного и устойчивого использования природных ресурсов.

Объективная необходимость повышения роли государственного регулирования ресурсов страны, которая, связана с ростом международного разделения труда, интернационализацией производительных сил и производственных отношений. В этих условиях растет экономическое значение ресурсов для участия государств в мировых интеграционных процессах.

В совместном использовании природных ресурсов, по нашему мнению привлечение иностранных инвестиций является необходимым условием развития экономики Кыргызской Республики. Инвестиции обеспечивают воспроизводство природно-ресурсного потенциала на новой научно-технической базе, определяют конкурсные позиции страны на мировом рынке.

Привлечение и использование инвестиций в целях воспроизводства природно-ресурсного потенциала следует сфокусировать на решении крупномасштабных задач.

В сельском хозяйстве они должны быть использованы для повышения экономической эффективности и устойчивости использования земельных ресурсов.

Например, в земледелии иностранные инвестиции необходимы для реабилитации технических систем машинного орошения, восстановления магистральных и межхозяйственных ирригационных каналов, внедрения прогрессивных систем орошения взамен традиционных. В животноводстве иностранные инвестиции нужны для формирования высокопродуктивных пород крупного мелкого скота, восстановления птицефабрик и комбикормовых производств. В настоящее время существует три основных внешних источника финансирования по освоению природных ресурсов, в частности земельных и водных ресурсов.

Первый - международные финансовые организации - (МВФ, МБРР, ЕБРР) полноправным членом которых является наряду с другими суверенными государствами наша страна. Однако эти организации гото-

вы кредитовать только конкретные проекты и только в условиях выполнения правительствами стран заемщиков рекомендации их экономических экспертов.

Второй источник - правительства зарубежных стран, которые могут предоставить займы и кредиты Кыргызской Республике на основе двухсторонних соглашений. Однако основная трудность в их получении заключается в том, что эффективность использования займов и кредитов в Кыргызстане вызывает у кредиторов обоснованные сомнения в силу высокого уровня внешней задолженности страны и ее низкой платежеспособности. К тому же условия на мировом денежном рынке займов и кредитов постоянно ужесточаются.

Третий источник финансовых средств - иностранный частный бизнес. Однако для частного капитала важными являются внутрисполитическая стабильность в стране. Большое значение имеет ясность инвестиционного законодательства и четкие государственные гарантии его соблюдения, а также благоприятные возможности для осуществления прибыльных проектов.

В ходе исследования выявлено, что основными причинами низкой инвестиционной активности в КР являются: несовершенство законодательства, запутанность и сложность налогового законодательства, недостаточное информационное обеспечение, инвестиционный климат в республике, убыточная деятельность крестьянских хозяйств, высокая инфляция, ограниченность финансовых ресурсов государства, падение производства, нет гарантий сохранности и защиты интересов инвесторов. Недостаточно отработанный кредитный механизм, недоступность кредитных ресурсов, из-за высоких процентных ставок, убыточная деятельность крестьянских хозяйств, не позволяющая возвращать полученные заемные средства, некредитоспособность большинства сельхозпроизводителей, отсутствие ликвидного залога у большинства мелких фермеров для получения кредита и мелкотоварности производства.

На сегодняшний день без инвестиционных вложений, без целевой политики инвестирования невозможно реализовать задачи развития сельского хозяйства, повысить уровень производства, продуктивность животноводства и урожайность сельскохозяйственных культур.

Литература

1. Комплексная основа развития КР до 2010 года: общенациональная стратегия. Б., 2001.
2. Югай Л. Инвестиционная политика КР. Общество и экономика. -Б., 2004, №7.
3. Мусакожоев Ш. Стратегия инновационной модернизации экономического развития КР на период до 2020 года. -Б.: ЦЭС при МЭРиТ КР, 2008.
4. Чернов А.В. Инвестиционный анализ.-М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2009.
5. Бегалиева Г.Б. Государственный бюджет. Учебно-методический комплекс. -Б., 2010.

ПРОБЛЕМЫ ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА КЫРГЫЗСТАНА

Рассматривается проблема повышения эффективности сельскохозяйственного производства Кыргызстана и роль в экономике страны.

Неблагоприятные условия последних лет для развития мировых и особенно региональных агропродовольственных рынков негативно отразились также на состоянии продовольственного рынка Кыргызстана. На продовольственном рынке страны цены на основные виды продовольствия выросли на 20,0-25,0%. Низкая доходность населения сказалась на снижении платежеспособности населения и соответствующем снижении потребления основных видов продовольствия.

В этих условиях для Кыргызстана, в котором внутренний продовольственный рынок почти более чем на 50 % формируется за счет импортных поставок продовольствия обеспечение конкурентоспособности и устойчивого развития отечественного агропродовольственного сектора становится жизненно необходимой prerogative. Сельское хозяйство и агропродовольственный сектор в целом должны на деле стать сферой стратегических интересов, а его продукция должна составить важный элемент стратегического ресурса государства.

Сельское хозяйство играет весомую роль в экономике страны (28 % в структуре ВВП и 36 % в численности занятых)[1]. В последние годы наблюдается тенденция неустойчивого ее развития, а по отдельным видам сельскохозяйственной продукции отмечается снижение объемов производства [2,с.93]. За 2005-2010 гг. наблюдается устойчивая тенденция снижения производства растениеводческой продукции - зерновых (на 5,0%), сахарной свеклы 9 на 40,0%), хлопка (на 38%), табака (на 26,0%). Незначительно выросли производство животноводческой продукции - мяса (2,7%0, молоко (на 13,5%), яиц (на 17,6%) овощей - на 13,0%, картофеля - на 22%, молока - на 9,8%, яиц - на 16%.

Несомненно, это в некоторой степени повлияло на снижение конкурентоспособности аграрного сектора и состояние агропродовольственного рынка в стране. Несмотря на то, что в республике за 2000-2010 гг. обеспечен рост потребления продовольственных товаров наблюдается ее отставание по основным продовольственным товарам от минимальных норм потребления: среднестатистический кыргызстанец по установленным минимальным нормам потребления недоедает в год 32 кг хлеба и хлебопродуктов, 33,1 кг мяса и мясoproductов, 69,5 кг молока и молочных продуктов, 10,6 кг картофеля, 26,6 кг фруктов и ягод [2,с.27,97].

Следует также отметить, что, несмотря на то, что подавляющая часть населения проживает в сельской местности и занимается производством сельскохозяйственной продукции имеется тенденция роста обес-

печения потребности по ключевым видам продуктов питания в основном за счет импортных поставок [2,с.97]. За 2005-2010 гг. импорт вырос: пшеницы – в 2,1 раза, сахара – на 37,2 %, животных и растительных масел – в 2,8 раза, мяса – почти в 7,6 раза, т.е. темпы роста импорта социально значимых продуктов питания значительно выше темпов роста собственного производства.

Так, в общем объеме потребления хлеба и хлебопродуктов (в пересчете на муку) доля импортной продукции составила 35,5 %. Наблюдается устойчивая тенденция роста импорта мяса, в основном из Китая. Доля импорта мяса составляет 50,0 %, на сахарном рынке доля импорта составляет более 85 %, более 60 % потребляемого растительного масла является привозным из России, Казахстана и других стран. Импорт по ключевым продуктам питания уже превышает пороговую величину продовольственной безопасности. На закупку только указанных видов импортного продовольствия ежегодно расходуется более 10 млрд. сомов, что составляет примерно 1/8 часть республиканского бюджета.

Низкий уровень конкурентоспособности отрасли объясняется преимущественным развитием мелкокрестьянского уклада и сектора мелких хозяйств населения, которые производят 97 % продукции отрасли [2,с.91]. Мелкокрестьянская структура сельскохозяйственного производства обуславливает низкую конкурентоспособность на внутреннем рынке, что приведет к спаду производства отдельных крупных отраслей.

Естественно, большинство мелких крестьянских хозяйств находятся в трудном финансовом и материально-техническом положении. Рыночные финансовые и сервисные институты не получили должного развития, что сказывается на объемах и эффективности оказываемых ими услуг для сельских товаропроизводителей. Слабо развиваются процессы кооперации и интеграции в аграрном секторе. Отмечается несбалансированность в развитии смежных отраслей агропромышленного комплекса. Монополия отдельных торгово-закупочных компаний, преследующих сиюминутные меркантильные интересы приводят к неразвитости перерабатывающих предприятий и росту экспорта сельскохозяйственной продукции в качестве сырья и импортного продовольствия.

Государство слабо участвует в процессе регулирования и поддержки продовольственного сектора экономики. Данная поддержка ограничивается в предоставлении единовременной технической помощи в

проведении посевных работ в растениеводстве и противозoonоэпидемиологических мероприятий в животноводстве. К сожалению, проблемы, связанные со стимулированием роста производства сельскохозяйственной продукции, переработки и реализации сельскохозяйственной продукции практически остались в стороне от внимания государства. Слабым звеном государственного регулирования АПК является экспортно-импортные отношения, что также приводит к одностороннему росту экспорта технического сырья и необоснованному росту импорта отдельных продуктов питания и продовольствия, для производства которых в стране имеются благоприятные условия.

Свидетельством воздействия нерегулируемой экспансии является нынешнее состояние свеклосахарного производства. Спад производства сахарной свеклы начался с 2004 г., когда уровень ее производства составил 671 тыс.т. Параллельно этому процессу шел рост импорта тростникового сахара-сырца. Перерабатывающим сахарным заводам стало намного выгоднее из-за его дешевизны перерабатывать тростниковый сахар. В результате отмечается резкое снижение производства сахара-сырца в республике.

К сожалению, сахарное производство не единственная отрасль, которая страдает от экспансии импортной продукции. В последние годы наблюдается растущая тенденция поставок импортного мяса. В 2010 г. на внутренний продовольственный рынок было поставлено более 99,0 тыс. т мяса [2,с.97]. Это тревожная тенденция, которая может в скором времени отразиться и на снижении традиционно и стратегически важного вида сельскохозяйственной продукции. Если свеклосахарное производство за счет разумной государственной протекционистской политики можно буквально возродить в течение короткого промежутка времени, то для восстановления животноводства требуется времени на порядок больше.

С целью защиты отечественного сельхозтоваропроизводителя необходимо усилить роль государства, которая должна быть направлена на оказание прямой и косвенной поддержки сельскохозяйственных товаропроизводителей в виде субсидий, дотаций, льготных кредитов, а также активных мер по регулированию экономических взаимоотношений в системе производства, переработки и реализации сельхозпродукции и продовольствия в сторону установления баланса между закупочными, оптовыми и розничными ценами. Необходимо также усилить прямую поддержку сельскохозяйственных товаропроизводителей в виде дотирования и субсидирования производства стратегических видов продукции. Для достижения прогнозируемых показателей душевого потребления основных видов продовольствия и обеспечения продовольственной безопасности потребуется ежегодное выделение из бюджета около 3,5-4,0 млрд. сомов субсидий, что составит 3,5-4,0 % госбюджета. Это на порядок ниже той суммы, которую наши потребители ежегодно платят за импортное продовольствие.

В условиях глобализации мировой экономики решение проблемы конкурентоспособности аграрного сектора также напрямую связана с развитием и углублением интеграционных отношений, в частности в рамках ЕвразЭС и Таможенного Союза. В рамках интеграционных объединений для каждой из стран создаются благоприятные условия для решения своих, специфических проблем. Значение этой проблемы обуславливается тем обстоятельством, что в эко-

номике большинства евразийских стран аграрный сектор играет ключевую роль.

Мировой экономической кризис привел к спаду торгово-экономических отношений и к снижению темпов роста внешнеторгового оборота Кыргызстана, усилению его отрицательного характера. Это вполне закономерное явление, связанное с общим спадом объема производства и потребления. Причем спад во внешнеторговой деятельности был весьма ощутим, чем в целом по экономике страны.

Как известно Кыргызстан одним из первых стран СНГ вступил в ВТО, чем обусловлена значительная либерализация и активизация процесса развития и улучшения торгово-экономических отношений с различными государствами. По степени открытости экономики (110,7 %) Кыргызстан также опережает ряд государств СНГ. Данное обстоятельство на первых ее этапах дало возможность Кыргызстану улучшить внутренний потребительский рынок, сбалансированность торговый и платежный баланс. Но в последствии она оказала на развитие экономики страны оказало свое негативное влияние, что сопровождается низкой конкурентоспособностью национальной экономики, усиливающейся тенденцией роста отрицательного сальдо внешнеторгового оборота.

Одним из основных факторов более глубокой интеграции на постсоветском пространстве осуществления обеспечения продовольственной безопасности являются различия в уровне развития аграрного сектора и возможностях самостоятельного решения этой насущной проблемы. Другим не менее важным фактором более тесной координации совместных усилий является весомая роль продовольственного сектора в торговых отношениях стран СНГ, что наглядно видно на примере соответствующего сотрудничества Кыргызстана со странами СНГ.

Основными торгово-экономическими партнерами Кыргызстана в рамках СНГ являются Россия (51,5% от общего объема внешнеторгового оборота), Казахстан (21,7%). Следует отметить, что в структуре в экспортно-импортных отношениях Кыргызстана с этими странами высока доля сельского хозяйства. Так в структуре экспорта в Россию доля продукции сельского хозяйства Кыргызстана (овощи, фрукты, табак, хлопковое волокно) в 2010 г. составил 30,8 %, в Казахстан (молоко и молочные продукты, овощи) – 18 %. В то же время в структуре импорта доля продовольствия из Казахстана составляет 41 % [2,с.243,248].

Таким образом, этот пример наглядно демонстрирует, что страны СНГ имеют более высокую степень интеграции именно в сфере решения насущных продовольственных проблем. Поэтому, региональная интеграция и экономическое сотрудничество не должно ограничиваться сферой торговли, а должна наполняться реальными экономическими проектами.

Одним из перспективных и наиболее эффективных сфер взаимовыгодного регионального сотрудничества может стать сельское хозяйство и в целом АПК. Насущным становится формирование регионального агропродовольственного рынка, учитывая, что большинство стран СНГ имеют большой потенциал для развития этого сектора экономики, а интеграция и координация совместных действий придаст развитию данной сферой национальных экономики широкомасштабный и более поступательный характер. Необходимо перейти от заключения отдельных торговых соглашений к разработке и реализации совместных

межправительственных производственных проектов и разработка на их основе единых продовольственных балансов (совместное производство и переработка овощей и фруктов, мясомолочной продукции, сахара, растительного масла, хлопка, совместное использование пастбищ и др.). В целом это приведет к значительному росту аграрного потенциала содружества и превращение его в ведущую мировую агропродовольственную систему.

Определенные проблемы в развитии торгово-экономических отношений возникают в связи с функционированием на пространстве СНГ Таможенного Союза. Для Кыргызстана они обуславливаются ее членством в ВТО. В 2011 году четко прослеживалась тенденция роста дефицита торгового баланса вследствие изменившихся условий торговли, ухудшающейся конкурентоспособности. Дефицит торгового баланса составил 28.1% ВВП, что выше 25% в 2010-м и 24% в 2009 годах. По предварительным оценкам намечены некоторые структурные изменения внешнеторгового

оборота Кыргызстана со странами СНГ. Наблюдается снижение экспорта и рост импорта продовольствия.

Увеличивающийся спрос на продовольствие и сельскохозяйственное сырье в странах СНГ и также определенная зависимость внутреннего продовольственного рынка страны от импортных ее постовых диктуют необходимость более тесной интеграции торгово-экономических отношений Кыргызстана со странами СНГ и членами Таможенного Союза.

Гармонизация таможенных тарифов Кыргызстана с Таможенным Союзом обусловит значительный рост цен на потребительском рынке, что в условиях сравнительной низкого дохода населения приведет к определенному снижению потребительского спроса. Данная проблема для Кыргызстана может успешно решиться в связи с предстоящим вступлением России, Казахстана и Белоруссии в ВТО.

Литература

- 1.Бюллетень Национального Банка КР. –Б., №12, 2010.
- 2.Кыргызстан в цифрах / Статсборник.-Б., 2011.

УДК.364.013 (575.2)

Джалилова Л.Н.,
БГУ им. К. Карасаева

ИСТОЧНИКИ ФИНАНСИРОВАНИЯ ПЕНСИОННОЙ СИСТЕМЫ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

В статье рассматриваются вопросы финансирования пенсионной системы в Кыргызской Республике и преимущества и недостатки государственного и частного пенсионного обеспечения.

В Кыргызстане выплата пенсий осуществляется за счет пенсионного и страхового фондов, образуемых в качестве внебюджетных государственных фондов и страховых, частных пенсионных фондов предприятий. Пенсия – это денежное обеспечение, регулярные денежные выплаты, предоставляемые гражданам при достижении определенного возраста, в связи с инвалидностью, при потере кормильца и в других предусмотренных законом случаях.

По данным Соцфонда Кыргызской Республики, по состоянию на 1 января 2012 года численность пенсионеров в Кыргызстане составляет 545 тысяч 861 человек. При этом по статистике Нацстаткома, для 90 % людей пенсионного и старше пенсионного возраста эта пенсия является единственным источником к существованию.

Согласно постановления правительства КР от 23 марта 2012 года № 199 «О повышении страховых частей пенсий с 1 мая 2012 года» с 1 мая 2012 года увеличиваются страховые части пенсий по следующей шкале:

- для пенсий, общий размер которых не превышает 2300 сомов, - на 150 сомов;
- для пенсий, общий размер которых составляет от 2301 до 5000 сомов, - на 20 процентов;
- для пенсий, общий размер которых составляет от 5001 до 10000 сомов, - на 15 процентов;

- для пенсий, общий размер которых составляет от 10001 до 20000 сомов, - на 8 процентов;
- для пенсий, общий размер которых составляет свыше 20001 сома, на 1500 сомов.

При этом после перерасчета размер страховой части пенсии по каждой следующей шкале не должен быть ниже размера страховой части пенсии по предыдущей шкале.

Размеры повышаемых пенсий, указанных выше, определяются без учета установленных законодательством надбавок и компенсационных выплат.

На сегодняшний день в республике существует несколько способов накопления пенсии:

- **солидарно-распределительный** – это схема, которую использует Соцфонд, когда одна часть граждан, к примеру – экономически активное население, выплачивая налоги и отчисления, «содержит» пенсионеров;
- **условно-накопительный** – это схема, при которой производится персонифицированный учет накопленных. Она используется в негосударственных пенсионных фондах.

Таким образом, у кыргызстанцев есть два способа накопить средства на достойную старость: отработать всю сознательную жизнь на предприятии и получать пенсию через Соцфонд, либо откладывать некоторую

сумму в течение, как минимум, 7 лет и получать прибавку к основному заработку, но уже с помощью Негосударственного пенсионного фонда.

Одним из самых важных направлений в деятельности Соцфонда является пенсионное обеспечение, и для того, чтобы выплатить пенсии, Соцфонд занимается сбором страховых выплат.

На сегодняшний день пенсии в Кыргызстане состоят из трех частей:

- базовой – это гарантированная часть пенсии, которую граждане получают по возрасту и с учетом страхового стажа. Ее размер на сегодня составляет 1,5 тысячи сомов;

- первой страховой – эту часть получают пенсионеры, имеющие страховой стаж до 1996 года. Рассчитывается она по следующему принципу – среднемесячная зарплата за любые 60 месяцев трудового стажа подряд умножается на количество проработанных лет, по 1 % за год с учетом поправочных коэффициентов. Причем, по желанию оформителя пенсии, эти месяцы может выбрать как он сам, так и Соцфонд);
- второй страховой – это часть пенсии, которая начисляется с учетом суммы накопленных взносов с 1996 года.

Размер социальных отчислений на сегодня составляет 27,25 %. Из них 17,25 % выплачивает работодатель, туда входят 15 % отчислений в пенсионный фонд, 2 % - в Фонд обязательного медицинского страхования, 0,25 % - в Фонд оздоровления трудящихся. Из 10 %, выплачиваемых работником, 8 % идет в пенсионный фонд, а остальные 2 % - в накопительный фонд, созданный в 2010 году.

Накопительный фонд был создан с той целью, чтобы в будущем средства, которые на него поступают, приносили трудящемуся инвестиционный доход. Что самое важное, эту сумму, в отличие от базовой и страховых частей пенсии, после смерти получателя могут наследовать его родственники.

На общих основаниях женщины, с учетом трудового стажа не менее 20 лет, выходят на пенсию в 58 лет, мужчины – в 63 года, но с учетом трудового стажа не менее 25 лет. При этом предусмотрен и досрочный выход на пенсию: так, мужчины могут выйти на пенсию и в 60 лет, но только при наличии у них трудового стажа не менее 40 лет. Женщины также могут выйти на пенсию досрочно в 55 лет, но только если они до этого проработали не менее 35 лет. Если же стажа не хватает, то граждане по желанию досрочно могут выйти на пенсию, но при условии уменьшения размера пенсии за каждый неотработанный месяц, умноженный на 1,5 %.

Для восстановления страхового стажа и накопления страховых взносов на личном счете, граждане могут выплатить добровольные страховые взносы в размере не менее 8 % от среднемесячной заработной платы по региону, но только за период с 1 января 1996 года. За каждый месяц, скажем, по Бишкеку, нужно будет доплатить по 748 сомов. Обычно граждане делают это для досрочного выхода на пенсию.

Со стороны Соцфонда право на получение надбавок к пенсии имеют участники Великой Отечественной войны с 1-2-3-ей группой инвалидности, лица старше 80-ти лет, Почетные доноры, инвалиды 1-ой группы по зрению, одинокие пенсионеры, репрессированные граждане, которые впоследствии были реабилитированы, бывшие несовершеннолетние узники концлагерей, жители блокадного Ленинграда и другие

категории граждан. Средний размер надбавок при этом составляет от 200 до 475 сомов. «Помимо этого, 2 тысячи 700 пенсионеров в Кыргызстане получают повышенную пенсию за заслуги перед отечеством, а участники и инвалиды Великой Отечественной войны по линии Министерства соцразвития получают дополнительно к пенсии 7 тысяч сомов, чуть меньше – 6 тысяч сомов – получают воины-афганцы».

В 1994 году в Кыргызстане был создан Негосударственный пенсионный фонд «Кыргызстан», который получил лицензию 16 августа 1995 года, а первые пенсии с его помощью вкладчики получили уже в 1998 году.

На сегодняшний день вкладчиками Фонда являются более 2 тысяч человек, людей же, которые получают пенсии – более 500. При этом любой гражданин Кыргызстана, получивший паспорт, может прийти в Фонд и воспользоваться одной из трех предлагаемых накопительных систем – простой взрослой, детской программой «Наследие» и страховым полисом.

К примеру, простая взрослая накопительная система – минимальный период накопления по нему 7 лет, есть схемы, рассчитанные на 10, 15, 20 и 25 лет. При этом минимальный взнос, устанавливаемый Фондом, составляет 100 сомов в месяц. То есть, если вкладчик будет 7 лет откладывать по 500 сомов в месяц, то через 7 лет будет получать уже по 856 сомов в месяц. Если вкладчик будет откладывать по 500 сомов в течение 10 лет, то в течение последующих 10 лет вы можно рассчитывать уже на 1 тысячу 79 сомов в месяц.

Детская программа «Наследие» рассчитана на 10 лет, при этом вкладчик обязан внести 50 % от общей суммы вклада в первые 3 года, остальная часть вносится в последние 7 лет - до окончания накопительного периода. Минимальный взнос также составляет 100 сомов. К примеру, любой гражданин Кыргызстана может прийти со свидетельством о рождении своего ребенка и сделать вклад на его имя.

Все деньги, поступающие на счет негосударственного пенсионного фонда, инвестируются главным образом в государственные краткосрочные облигации и казначейские векселя, облигации, обеспеченные залогом и акции компаний, прошедших листинг (проверку) Фондовой биржи Кыргызстана и обеспеченных залогом. Причем, эмиссия всех этих ценных бумаг контролируется Национальным банком и Государственной службой регулирования и надзора за финансовым рынком Кыргызстана.

Основным недостатком обоих является то, что у них нет возможности вкладывать деньги в зарубежные активы, которые являются более выгодными с финансовой точки зрения и предсказуемыми.

Таким образом, необходимо, чтобы на рынке пенсионного страхования должна быть конкуренция. Но почему этот рынок не развивается? Потому что недостаточно финансовых инструментов. Допустим, деньги, поступающие в Соцфонд, просто «лежат». На банковских счетах, кроме того, Соцфонд не ставит перед собой цели обеспечивать доходность, его цель - собрать и раздать деньги. А по поводу Негосударственного пенсионного фонда «Кыргызстан» - тут уже возникает вопрос доверия, хотя доходность у него гораздо выше, чем у Соцфонда»

В будущем необходимо переходить на систему накопительных фондов, иначе мы так и будем фактически «проедать» все социальные отчисления.

Литература

1. Александров Д.Г. Пенсионная система в России: состояние, проблемы, перспективы. – СПб: Изд-во СПб ГУЭФ, 2006.
2. Асизбаев Р.Э. Основные направления, финансовые источники, цели и задачи пенсионного обеспечения государства // Экономика и статистика. 2010.

3. Постановление правительства КР от 23 марта 2012 года № 199 «О повышении страховых частей пенсий с 1 мая 2012 года».
4. online. toktom.kg
5. www.knews.kg
6. www.inform.kg/ru/pensii/

УДК 339.5:631.1

Сигарев М.И.,
Казахский НИИ Э АПК и развития сельских территорий
Таипов Т.А.,
Казахский национальный аграрный университет

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ФИНАНСОВАЯ ПОДДЕРЖКА АГРОПРОМЫШЛЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА КАЗАХСТАНА И РИСКИ ПРИ ВСТУПЛЕНИИ В ВТО

Рассмотрены меры внутренней поддержки сельхоз товаропроизводителей Казахстана: «зеленая», «голубая» и «желтая» корзины; позитивные стороны и риски в развитии агропромышленного комплекса при вступлении республики во Всемирную Торговую Организацию; совершенствование подходов к субсидированию хозяйств; лизинговые услуги как один из эффективных способов увеличения поголовья животных.

Основная цель государственного регулирования сельскохозяйственного производства – формирование устойчивого агропромышленного производства, обеспечивающего продовольственную безопасность страны, насыщение внутреннего рынка доступным для населения продовольствием, выравнивание доходов и уровня его социального развития.

При вступлении Казахстана в ВТО агропромышленный комплекс будет регулироваться отдельным Соглашением по сельскому хозяйству, в котором зафиксированы положения, ограничивающие государственное вмешательство в АПК. Государственная поддержка стран ВТО подразделяется на экспортное субсидирование и внутреннюю поддержку. В свою очередь меры внутренней поддержки классифицируются на основе главного критерия: оказывают ли они искажающее действие на торговлю и производство или нет. В соответствии с этим существует деление на «зеленую», «голубую» и «желтую» корзины.

Группа мер «зеленой корзины» включает программы поддержки, финансирующиеся из государственного бюджета, и их целью не является поддержание цен производителей. К мерам этой корзины относят: научные исследования; подготовка и повышение квалификации кадров; информационно-консультационное обслуживание; ветеринарные и фитосанитарные мероприятия; содействие сбыту сельхозпродукции; совершенствование инфраструктуры; мероприятия по охране окружающей среды.

Меры «голубой корзины» также как и «зеленой» не оказывают воздействия на торговлю или производство. Однако лишь некоторые страны используют эти меры: США, Европейский союз, Исландия, Норвегия.

В «желтую корзину» включаются субсидии, стимулирующие текущее производство сельхозпродукции и регулирующие цены. Меры «желтой корзины» влияют на производство и подлежат ограничению в соответствии с правилами ВТО (для развивающихся стран - 10%, стран с развитой экономикой - 5% валовой сельскохозяйственной продукции).

Позитивные стороны вступления республики во Всемирную Торговую Организацию: расширение рынка продовольственных товаров; увеличение их конкурентоспособности за счет гибкой системы технических требований; рост инновационной привлекательности (создание дополнительного числа рабочих мест, увеличение налоговых поступлений и получение доступа к современным технологиям); ускорение оборачиваемости средств за счет соответствия производимой продукции международным стандартам; повышение степени прозрачности системы регулирования продовольственного рынка.

Риски в развитии АПК:

- при вступлении республики в ВТО производство основных видов продукции не выдержит конкуренции; повысится их себестоимость;

- необходимо учитывать, что отечественные сельхозтоваропроизводители находятся в зоне рискованного земледелия, что постоянно требует значительных бюджетных средств. Увеличение бюджетной поддержки агропромышленного производства в Казахстане в 2010 г. по сравнению с 2006 г. в 2,5 раза, в том числе государственной поддержки АПК - в 2,2 раза, из них субсидий - в 3,2 раза (желтая корзина), косвенной поддержки - в 1,8 раза, а также водного, лесного, рыбного хозяйства, охраны окружающей среды и животного мира, земельных отношений - в 3,3 раза снижает

риски в развитии аграрной сферы. За этот период изменилась и структура государственной поддержки (таблица);

- современные подходы к субсидированию агропромышленного производства Казахстана имеют ряд недостатков: низкий удельный вес субсидий к затратам производимой продукции, значительно более низкий, чем в странах с развитым сельским хозяйством, что ставит в неравные ценовые рамки отечественную и импортную продукцию; действующие правила оформления и получения субсидий осложнены административными барьерами (излишним документооборотом), затрудняющими их своевременное получение товаропроизводителями. Их устранение позволит повысить эффективность деятельности

хозяйствующих субъектов и соответственно предупредить рискованные ситуации;

- при определении выплат на удешевление стоимости ГСМ и других товарно-материальных ценностей, необходимых для проведения весенне-полевых и уборочных работ, существующий методический подход недостаточно заинтересовывает товаропроизводителя в конечной продукции, т.к. субсидии выделяются за 1 га посевов, 1 голову скота, а не за полученную продукцию, поэтому основной принцип субсидирования - возмещение затрат на производство сельхозпродукции для обеспечения доходности и эффективного развития отрасли не соблюдается; сроки подачи заявок на субсидирование и порядок приемки посевов усугубляются бюрократическими процедурами.

Таблица - Государственная поддержка аграрного производства Казахстана

	2006г.		2007 г.		2008 г.		2009 г.		2010 г.	
	млн тенге	%	млн тенге	%	млн тенге	%	млн тенге	%	Млн тенге	%
Всего из республиканского бюджета Выделено	65152	100	81145	100	169092	100	157762	100	162964	100
в т.ч. господдержка АПК,	49381	75,8	64175	79,0	144141	85,2	111227	70,5	111078	68,2
Из них прямая господдержка (желтая корзина и страхование)	14999	23,0	21699	26,7	40368 ₁	23,9	42325	26,8	48292	29,6
Косвенная господдержка (зеленая корзина)	34382	52,8	42476	52,3	103773	61,3	68902	43,7	62786	38,6

В крупных хозяйствах зернового региона процедура оформления для получения субсидий сопряжена с меньшими сложностями, тогда как на юге Казахстана, где в основном представлены мелкие хозяйства (1-5 га) и выращиваются культуры с различными сроками посевов (например, ранние овощи, кукуруза и пр.), а сроки проведения приемки всходов (посадок) основных сельскохозяйственных культур (5 дней) не позволяют провести их вовремя, выделение субсидий осуществляется после проведения весенне-полевых работ, что снижает эффективность развития производства и повышает риск получения низких урожаев;

- многоуровневый подход при субсидировании уровня продуктивности животных лишает возможности получать их для более мелких хозяйств.

На основании зарубежного и отечественного опыта субсидирования сельхозтоваропроизводителей для увеличения объемов производства конкурентоспособной сельскохозяйственной продукции и продовольствия предлагается осуществлять выплаты субсидий сельхозтоваропроизводителям за количество произведенной продукции, по базовой площади (сложившаяся посевная площадь) и средней урожайности за последние 3 года. В расчет следует принимать только 85% базовой посевной площади каждой культуры, умножая ее на среднюю урожайность за 3 года и ставку субсидирования, определяемую с учетом нормативов затрат и выхода продукции.

Такой порядок начисления субсидий позволит избежать их включения в «желтую корзину», для кото-

рой установлен лимит при вступлении в ВТО. По правилам ВТО все виды государственных субсидий распределяются по трем корзинам.

В бюджете на 2013-2015 годы планируется предусмотреть средства на гарантирование займов для мелких и средних сельхозформирований на 1 тыс.га, с 5% ставкой годовых.

Сельхозформирования должны получать субсидии на частичное удешевление стоимости затрат, связанных с проведением селекционной и племенной работы (на 1 гол. коров и нетелей - 12 тыс. тенге), при этом размеры ферм не ограничиваются критериями по поголовью. По субсидированию сочных и грубых кормов предусмотрено 4,5 тыс. тенге за 1 гол. и снижение критериев до 30 гол. маточного поголовья КРС вместо 50 гол. в 2011 году. Фермер будет получать 16,5 тыс. тенге субсидий на одну маточную голову.

Субсидии предполагается предоставлять:

- на возмещение части затрат на уплату процентов по следующим видам кредитов (займов): сроком до 1 года на приобретение ГСМ, запасных частей и материалов, минеральных удобрений, средств защиты растений, кормов, ветеринарных препаратов, покупку молодняка сельхозживотных, уплату страховых взносов при страховании сельхозпродукции;

- в размере не менее 5 % ставки рефинансирования личным подсобным хозяйствам и сельхозформированиям;

- для крестьянских хозяйств на срок до 2 лет - на приобретение ГСМ, техники, кормов и т.д., а также на уплату страховых платежей. Общая сумма кредита не превышает 25 млн. тенге на одно хозяйство; - на срок до 8 лет - на приобретение сельскохозяйственной техники и оборудования, хранения продукции, животноводческих комплексов и т.д. Объем выплаченных кредитов в текущем году не превышает 50 млн. тенге на одно хозяйство;

- для сельскохозяйственных предприятий на срок до 2 лет - на приобретение материальных ресурсов, закупку сельскохозяйственной техники 75 млн тенге; на срок до 8 лет - на приобретение техники, оборудования, складских помещений, животноводческих комплексов - 200 млн тенге.

Один из наиболее эффективных способов увеличения поголовья животных, их продуктивности - лизинговые услуги.

Реализация приоритетных национальных проектов требует ускоренного развития животноводства на основе растущего рынка потребления животноводческой продукции. Важным моментом увеличения объемов производства, доходности животноводческой отрасли и интенсивного ее развития являются специализация и концентрация производства, снижение роли мелких и средних хозяйственных формирований и, как следствие, значительный рост производительности труда.

Анализ деятельности сельхозформирований показал, что они не в состоянии сразу и в полном объеме оплатить покупку племенного стада или взять дорого-

стоящий кредит в коммерческих банках, требующий залогового имущества. В этих целях предлагается законодательно закрепить условия и порядок покупки племенного скота на лизинговой основе.

Предлагается следующий механизм управления закупками племенных животных с учетом лизинговых услуг. При покупке по договорам финансового лизинга необходимо сроки расчетов установить до 5 лет; авансовый платеж - до 7%; вознаграждение лизинговой компании - 4%.

Механизм закупки животных: сельхозтоваропроизводитель направляет заявку в лизинговую компанию с указанием количества, вида скота, породы и племенного хозяйства; лизинговая компания отправляет запрос сельхозпроизводителю племенному хозяйству; племенное хозяйство и лизинговая компания заключают договор, по которому компанией выплачивается авансовый платеж в размере 7% стоимости животных; сельхозпроизводитель производит отбор животных из расчета 100% плюс 5-10%, подписывает акт отбора с племенным хозяйством и доставляет в зону карантина (на территории племенного хозяйства); по окончании карантина осуществляется поставка животных и подписывается акт между племенным хозяйством и сельхозтоваропроизводителем.

Предлагается субсидировать 6% получаемых лизинговой компанией за кредитные ресурсы, отменить НДС и страховые выплаты. Данная методика расчета лизинговых платежей при покупке племенного скота через лизинговые компании позволит снизить стоимость его приобретения.

Для стимулирования лизинговых услуг рекомендуется: сроки лизинга на технику увеличить до физического износа; снизить оплату первого взноса на 8-10 %; сократить таможенные пошлины и налоги по операциям лизинга; лизингодателя освободить от уплаты налога на прибыль.

Государство должно выступать гарантом сельских товаропроизводителей в лизинговых операциях. Для этих целей рекомендуется создать специальный фонд по лизинговым сделкам. Размер предоставляемых лизинговым компаниям гарантий следует устанавливать дифференцировано, в зависимости от суммы займа, чтобы он покрывал не менее 70-80%.

Резюмируя, можно сказать, что совершенствование мер государственной финансовой поддержки, с учетом организационно-экономических факторов, позволяет повысить качество менеджмента и оптимизировать стиль управления рисками, способствует предупреждению и снижению рискованных ситуаций, повышению эффективности аграрного производства: производство валовой продукции сельского хозяйства Казахстана в 2011 г. по сравнению с 2009 г. возросло на 37,6%, в том числе продукции растениеводства - на 71,5%, животноводства - на 51,5%; производительность труда (производство валовой продукции на 1 сельхозработника) - на 41,7%.

РАЗВИТИЕ ПОТРЕБИТЕЛЬСКОГО РЫНКА КАК ФАКТОР ИНВЕСТИЦИОННОЙ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТИ

Развитие потребительского рынка зависит от многих факторов, в том числе, от инвестиционной привлекательности. Произведен анализ основных показателей розничной торговли и их влияния на развитие потребительского рынка.

Проблемы развития потребительского рынка Кыргызстана и его инвестиционного обеспечения являются важными вопросами и требуют более внимательного и детального изучения. Формирование потребительского рынка происходило в условиях длительного падения производства, разрушения хозяйственных связей, отсутствия опыта рыночных отношений и соответствующей законодательной базы в данной сфере экономики страны.

Тем не менее, в настоящее время рынок потребительских товаров выполняет важнейшую роль в эконо-

мическом развитии республики и способствует привлечению дополнительных инвестиций.

Наблюдается незначительный, но постоянный рост объема розничного товарооборота, включая оборот предприятий питания, который в 2010г. составил 136087,5 млн. сом, что на 4,9% выше показателей 2009г. Это связано, в первую очередь, с ростом цен на продовольственные и промышленные товары и увеличением количества предприятий питания и рынков (рис.1)

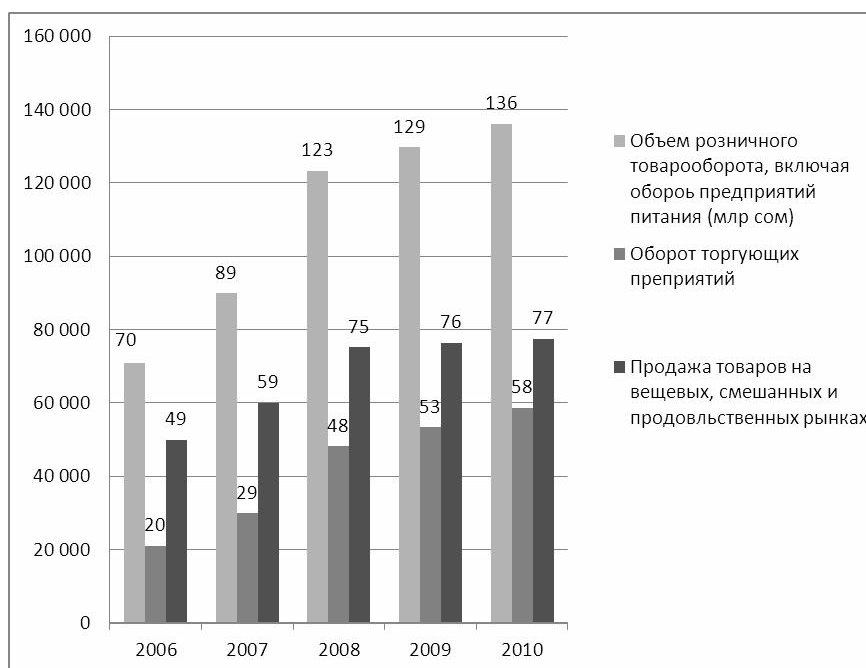


Рис.1 Объем розничного товарооборота по годам (млрд.сом.)

Анализ розничного оборота показывает, что преобладающими в структуре торговли являются продовольственные товары, на долю которых приходится 52,7%, непродовольственных товаров - 47,3%. В 2010г. потребление непродовольственных товаров, таких как трикотажные изделия, обувь, одежда и белье, значительно отставало по сравнению с предыдущим годом. Это было связано с ростом цен на потребительские товары и с ростом уровня инфляции.

Если рассмотреть индексы потребительских цен на продовольственные товары, то они возросли в 2010 г. по сравнению с 2009 годом на 7,4%, а продукты питания повысились соответственно на 30,1%.

Несмотря на рост объемов товарооборота, индекс физического объема розничного товарооборота в 2010 г. по сравнению с 2006 г. снизился на 18,7% и составил 97,7%. (табл. 1).

Таблица 1

**Индексы физического объема розничного товарооборота
(в процентах к предыдущему году) [1]**

Показатели	2006	2007	2008	2009	2010
Оборот розничной торговли - всего	116,0	114,5	109,3	100,1	97,7
в том числе: торгующих организаций	120,9	129,1	128,5	105,6	105,2
продажа товаров на вещевых, смешанных и продовольственных рынках	114,1	108,4	99,8	96,6	92,6
продовольственные товары	112,7	113,5	106,2	102,4	97,6
непродовольственные товары	119,8	115,7	112,8	97,4	97,7

Продажа мяса, мясопродуктов и животных жиров с 2006г. по 2010 г. оставалось относительно стабильным, т.к. в формировании ресурсов продовольственных товаров существенную роль в республике играют личные подсобные хозяйства, включая крестьянские (фермерские), что создает резерв этих продуктов.

В то же время значительно сократилась с 2006 г. продажа яиц, сахара, кондитерских изделий, ввиду сокращения потребления населением продуктов питания первой необходимости по причине резкого роста цен на эти виды продуктов (табл. 2)

Таблица 2

**Продажа продуктов питания предприятиями торговли
(тысяч тонн) [1]**

	2006	2007	2008	2009	2010
Мясо и птица	30,3	30,7	31,2	31,2	31,3
Масло животное	5,1	5,1	5,1	5,1	5,2
Масло растительное	18,8	23,2	23,5	23,6	23,6
Молоко и молочные продукты, включая сыр (в пересчете на молоко)	166,1	166,8	167,5	168,1	168,9
Яйца, млн. шт.	36,9	36,0	35,3	35,4	35,6
Сахар	43,1	43,7	36,7	36,7	36,5
Кондитерские изделия	22,8	24,1	23,3	23,4	23,4
Чай	4,5	4,6	4,7	4,7	4,8
Хлебные продукты (в пересчете на муку)	647,4	640,6	631,0	673,3	673,1
Картофель	19,9	20,5	20,9	21,8	22,0
Овощи	57,3	57,4	57,6	58,9	58,8
Фрукты и цитрусовые	22,8	23,7	24,1	27,4	27,3

За этот период возросло производство и потребление хлеба, хлебных продуктов и картофеля. Продажа хлебных продуктов в 2010 г. возросла по сравнению с 2006 г. на 3,9%, а картофеля на 10,5%.

С переходом к рынку наблюдается резкая дифференциация уровня потребления основных продуктов питания населением в отдельных регионах. Наибольший удельный вес оборота розничной торговли продовольственными товарами приходится на г.Бишкек и Чуйскую область (58,5%), Баткенскую область (3,5%),

Таласскую (2,6%). При этом индекс потребительских цен на продовольственные товары в 2010г. по сравнению с предыдущим годом был самым высоким в Баткенской области - 134,9%, а в г.Бишкек - 123,7%.

Достигнутый в республике реальный уровень потребления продуктов питания не соответствует их нормативному спросу. Со снижением потребления высококалорийных продуктов питания одновременно возрастает потребление хлебобулочных и картофеля. Следовательно, доминирующим продуктом питания

в стране является хлеб и картофель, что свидетельствует об увеличении числа бедных людей, которые не в состоянии включить в рацион своего питания биологически ценные продукты из-за их высокой цены.

В 2010г. ситуация на потребительском рынке товаров и услуг заметно ухудшилась, что обусловило сокращение их реальных объемов, т. к. доля торговли в общем объеме валового внутреннего продукта снизилась с 19,3% в 2006 г. до 16,1% в 2010 г.

Для создания необходимых условий функционирования и расширения деятельности потребительского рынка требуются вложения значительных инвестиций. Однако мировой финансовый кризис в 2008 г. негативно сказался на инвестиционном климате Кыргызстана через значительное снижение объемов иностранных инвестиций. Прямые иностранные инвестиции в 2010 г. сократились на 30,0% по сравнению с 2008 г. Также сократились портфельные инвестиции, вкладываемые в ценные бумаги. Кроме того, на западе рынок ценных бумаг является мощным источником инвестиционных вложений, но у нас в республике он еще в достаточной мере не сформирован и не способен выполнять функцию мобилизации свободных денежных ресурсов.

Наиболее привлекательными источниками финансирования являются прямые иностранные инвестиции. Но политическая нестабильность, отсталая экономика, бюрократия, коррупция и слабый финансовый сектор превратили Кыргызстан в страну с очень высоким риском инвестиционных вложений. Иностранный инвестор неохотно вкладывает деньги в нашу экономику, поэтому масштаб иностранных инвестиций относительно невелик (не считая Кумтор).

Прямые иностранные инвестиции за период 2006-2010 гг. в основном направлялись в предприятия перерабатывающей промышленности, геологоразведочную и финансовую деятельность. Спад инвестиций (22,5 % к ВВП) в 2010 г. по сравнению с 2009 г. (25,9% к ВВП) произошёл за счет сокращения государственного финансирования, прямых иностранных инвестиций и иностранного кредита.

В 2010 г. было направлено инвестиций на потребительский рынок республики 2612,5 млн. сомов, в том числе торговлю, ремонт автомобилей, бытовых изделий и предметов личного пользования – 1514,3 млн.сомов

Таблица 3

Инвестиции в основной капитал по видам экономической деятельности (млн. сомов) [2]

Показатели	2006	2007	2008	2009	2010
Всего:	24385,5	29558,8	40655,7	52211,1	47915,0
В том числе					
потребительский рынок:	1770,2	2923,1	3790,5	3672,5	2612,5
из них:					
торговля; ремонт автомобилей, бытовых изделий и предметов личного пользования	1379,9	1487,3	1391,7	1571,9	1514,3
Гостиницы и рестораны	390,3	1435,8	2398,8	2100,6	1098,2

В структуре инвестиций в основной капитал доля инвестиций, направленных на потребительский рынок, составляет 5,5% от общего объема, что говорит о низком инвестировании данной сферы деятельности. К тому же, как видно из табл.3, инвестиции в 2010 г. выделяемые на потребительский рынок сократились по сравнению с 2009 г. на 40,5%, а по сравнению с 2008 г. – на 45,1%, т.е. почти вдвое.

Достижение эффективности инвестирования продовольственного рынка страны возможно путем развития оборота розничной торговли, что позволит повысить уровень насыщенности рынка потребительскими товарами. Слабая инвестиционная активность и, как следствие, низкий уровень развития потребительского рынка предопределены многими объективными факторами, к важнейшим из которых относятся:

- кризис в промышленных отраслях, разрушение производственно-экономических связей участников потребительского рынка;

- не достаточная разработанность Правовой базы и отсутствие отдельных законодательных актов, направленных на регулирование инвестиционной деятельности в области производства товаров;

- общее снижение инвестиционной активности, вызванное политической нестабильностью и экономическим кризисом в стране.

При разработке и реализации мероприятий по развитию и укреплению потребительского рынка в республике и его инвестировании необходимо стремиться к тому, чтобы устранить влияние вышеназванных и других негативных причин. Но единичные действия по решению данных проблем не приведут к желаемому результату. Проблемы повышения инвестиционной деятельности в производстве продовольственных и промышленных товаров необходимо решать системно. Основная роль в решении этих проблем отводится государству, так как именно от него зависят деятельность товаропроизводителей и благосос-

тояние населения. В связи с этим, необходимо приступить к срочной разработке и осуществлению государственной политики в области регулирования инвестиционной деятельности потребительского рынка на новой основе.

Литература

1. Потребительский рынок Кыргызской Республики.- Б.: НСК, 2011.
2. Инвестиции в Кыргызской Республике.- Б.: НСК, 2011.
3. www.etweb.ru/news/san-de-vents/224-article-26.html.

УДК 657:657.6

Усенбаева И.Р.,
БГУ им. К.Карасаева

АУДИТОРСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ПЕРСПЕКТИВЫ ЕЕ РАЗВИТИЯ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

В представленной статье рассматриваются перспективы и развития аудиторской деятельности в Кыргызской Республике на современном этапе. Особое внимание уделяется вопросам саморегулирования аудиторской деятельности. Ставятся задачи и предлагаются пути их решения с целью совершенствования аудита.

Аудит – это вид деятельности, заключающийся в сборе и оценке фактов, касающихся функционирования и положения экономического объекта (самостоятельного хозяйственного подразделения) или касающихся информации о таком положении и функционировании, и осуществляемый компетентным независимым лицом, которое, исходя из установленных критериев, выносит заключение о качественной стороне этого функционирования. Следовательно, под аудитом понимается независимая проверка и выражение мнения о финансовой отчетности предприятия.

Главная цель аудита состоит в определении достоверности и правильности финансовой отчетности субъекта проверки, а также в контроле, за соблюдением клиентом законов и норм хозяйственного права и налогового законодательства.

Потребность в услугах аудитора возникла в связи с обособлением интересов тех, кто непосредственно занимается управлением предприятия (администрация, менеджеры), кто вкладывает средства в его деятельность (собственники, акционеры, инвесторы), а также государство как потребителя информации о результатах деятельности предприятий. Аудиторские проверки необходимы и государственным органам, судьям, прокурорам и следователям для подтверждения достоверности интересующей их финансовой отчетности.

Аудит как новая форма организации контроля и как всякое новое явление требует изучения, научного обоснования путей формирования и результатов его развития в Кыргызской Республике. При этом особое значение имеют исследования таких проблем, как обобщение опыта организации за рубежом, роль аудита в отношении эффективности экономики страны, совершенствование методики и механизма организации, аудиторских проверок.

В Кыргызской Республике официальной датой рождения аудита считается январь 1993 г., когда постановлением правительства было утверждено его положение, где были даны определения аудита, его органи-

зационные формы и его носители. Рынок аудиторских услуг в Кыргызской Республике делает начальные шаги своего развития, а для динамичного роста необходимо создать нормативную правовую базу, что является одной из основных функций Госкомиссии. Есть определенные успехи в этом деле: прежде всего принятие Закона «Об аудиторской деятельности», где заложены нормы, не дискриминирующие присутствие иностранных аудиторских фирм. Международные аудиторско-консалтинговые компании, в равных условиях с нашими, отечественными могут осуществлять свою деятельность в Кыргызстане при соблюдении всех требований законодательства.

Чтобы определить перспективы развития аудиторской деятельности на рынке Кыргызской Республики, необходимо изучить ряд данных и показателей, а также провести соответствующий анализ по данной отрасли. Перспективное развитие аудиторской отрасли, по-моему, может предполагать признание и понимание необходимости аудиторской деятельности со стороны общества, как заказчиков, так и государства.

Проводимые реформы позволили Кыргызстану привлечь к себе внимание различных политических и экономических организаций, в том числе и потенциальных инвесторов. Для экономического признания во всем мире необходима прозрачность и открытость финансовой информации. Это, прежде всего, применение единых подходов к ведению бухгалтерского учета и составлению финансовой отчетности. Профессия бухгалтера переживает в настоящее время радикальные преобразования на качественном уровне и все более насущной становится потребность в новом квалификационном специалисте – профессиональном аудиторе. В связи с этим необходимо создание института независимых аудиторов в Кыргызстане, которые пользовались бы доверием и получили бы признание во всем мире, и, в первую очередь, в самой республике. Основная задача государства – оказание содействия в развитии аудита, принятие Международных стандар-

тов аудита, и контроль за их последующим соблюдением, образование населения, руководителей предприятий и государственных служащих аудиту.

В перспективе на первое место должна выдвинуться консалтинговая деятельность. В данном случае аудит будет выполнять функции консалтинговых фирм, оказывая своим клиентам консультационную помощь в части правильной организации бухгалтерского учета, соответствия его международным стандартам, условиям рыночной экономики. Это ограничит потребность в последующих проверках правильности ведения бухгалтерского учета, соблюдения требований единого плана бухгалтерских счетов, единого подхода к отражению хозяйственных операций на этих счетах позволит выйти на единые по форме баланс и отчет о результатах финансовой деятельности. Аудитор, в перспективе должен быть специалистом высочайшего класса как в области учета, так и в области аудиторской проверки.

Так за последние годы в Кыргызской Республике получил широкое распространение аудит как независимый, вневедомственный финансовый контроль, осуществляемый в целях установления достоверности бухгалтерской (финансовой) отчетности, а также оказания иных аудиторских услуг по постановке и ведению бухгалтерского учета, составлению деклараций о доходах, консультированию в вопросах финансового, налогового, банковского и иного хозяйственного законодательства. В таком качестве аудит служит интересам не только собственников, но и государства.

Переход Кыргызской Республики на международные стандарты учета и аудита потребовал дополнительных средств на их разработку, апробацию, создание условий для внедрения и непосредственное внедрение стандартов. Было предусмотрено постепенное создание научно-методического и информационного обеспечения существенной реорганизации учета, и в этом плане к середине 90-х гг. тоже намечались серьезные сдвиги.

Работа по разработке отечественных стандартов по учету и аудиту замыслилась как весомая и значительная. Стране нужна структурная и систематическая подготовка и переподготовка специалистов, организация международного сотрудничества (определенный опыт в этом плане уже накоплен и продолжает накапливаться). Все это до сих пор сказывается на уровне нашего аудита. Возьмем, к примеру, представительства крупных международных организаций и транснациональных корпораций, которые, теоретически, могли бы стать клиентами кыргызских аудиторских компаний. Но их руководство не знает местных аудиторов, в них не уверены, считают, что они не могут предоставить услуги высокого качества, т.к. современных технологий международного уровня аудита они не знают. Это относится, конечно, не только к определенным компаниям, а к большинству компаний Кыргызской Республики. Безусловно, у кыргызских аудиторов есть свои технологии, но они пока не отвечают международным стандартам. Простой пример: национальные компании часто проигрывают в международных тендерах по примитивной причине – форма подачи заявки не соответствует требованиям заказчика. При этом само исследование вполне может отвечать всем нормам, но его оформление – нет, и это все перечеркивает. Вот и думаешь, почему бы Всемирому банку, например, не провести семинар о собственных требованиях к оформлению заявки на участие в тендере и не обучить методике работы аудиторов.

Вообще необходимо очень большое значение придавать профессиональной этике в аудите. Этика важна для аудитора, как ни для кого другого. Принято считать, что соблюдение этических норм делает честь любому бизнесу и бизнесмену. Да и вообще, клиент не станет доверять беспринципному услугодателю, будь это продавец или аудитор.

Бухгалтера и аудиторы Кыргызской Республики принимают свой «Кодекс профессиональной этики», обязуются неукоснительно выполнять его принципы и тем самым оправдать доверие общества к своей профессии.

Общество должно верить заключению аудитора, а аудитор, в свою очередь, должен каждый день, каждым своим заключением подтверждать доверие общества. Чем выше доверие, тем выше репутация, и наоборот. Причем, чем больше общество доверяет и прислушивается к аудитору, тем выше уровень его собственного развития. Насколько общество хорошо относится к аудитору, настолько развит и цивилизован рынок.

Однако дальнейшее развитие аудита требует укрепления его нормативной базы, сохранения основополагающих принципов аудиторской деятельности, без которых аудит утрачивает свою независимость и самостоятельность, становится разновидностью ведомственного контроля. И это в настоящее время основная проблема аудита, решение которой не зависит ни от одного работника этой сферы услуг.

Профессионалы давно испытывают острую потребность в более четком и эффективном регулировании аудита. Однако при решении этой проблемы нужно учитывать специфику нынешней экономической реальности и особенности сложившейся практики аудита в стране. В целом же истекшее десятилетие рыночных преобразований в Кыргызской Республике заставило экономически активное население по-новому взглянуть на многие проблемы управления и контроля. Руководители различного уровня, учетный персонал предприятий и практикующие аудиторы четко осознали, что необходимы не только изучение различных элементов «передовых технологий» западной экономики (в том числе, международного опыта аудита), но и их адаптация к реальным условиям нашего отечественного рынка. А поскольку рынок Кыргызской Республики развивается не на пустом месте, то нужно максимально использовать наши собственные достижения, немалый кыргызский опыт в области управления и контроля, при этом опираясь на положительные примеры Запада.

В заключение хотелось бы подчеркнуть, что аудит в Кыргызской Республике, как особая отрасль услуг, все-таки состоялся и вышел на качественно новый этап развития. Самое убедительное свидетельство тому – существование аттестованных аудиторов и утверждение нормативных документов по регулированию аудиторской деятельности, правил (стандартов) аудиторской деятельности в Кыргызской Республике. Поэтому от того, насколько грамотно и быстро будут решаться проблемы, связанные с аудиторской деятельностью, будет напрямую зависеть «здоровье» национальной экономики в целом.

Литература

1. Закон Кыргызской Республики «Об аудиторской деятельности», принятый Законодательным собранием Жогорку Кенеша Кыргызской Республики 28 июня, 2002 года.
2. Биримкулова К.Д. Аудит: Проблемы и решения. /Под ред. Чаловой К.Ч. – Б.: Шам, 1998.
3. www.oba.kg.

РЕГИОНАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ НА ОСНОВЕ МАРКЕТИНГА ВЗАИМООТНОШЕНИЙ

В статье исследуется применение маркетинга взаимоотношений для развития регионов Кыргызстана. На основе анализа вторичных данных о региональном развитии в Кыргызстане дана интерпретация различных форм партнерства для стимулирования регионального развития.

Исходя из характеристик региона, как административно управляемой единицы государства и обособленного территориально социально-экономического комплекса, регион имеет основные четыре функции (по теории социальных систем Т.Парсонса): адаптивную, целедостигающую, интегративную и функцию скрытых направлений системы. Данные функции находят свое отражение в использовании инструментов маркетинга, которые будут определять эффективность их выполнения. Исходя из логики инновационной составляющей регионального развития, основная проблема управления маркетингом заключается в том, чтобы объединить отдельные элементы, составляющие регион в единую систему. Концепция управления в данном направлении возможна посредством трансформации взаимоотношений на региональном уровне. Маркетинг взаимоотношений как парадигма концепций маркетинга не является новой, но как подход к маркетинговой деятельности имеет отличные технологии для их реализации. Рассматривая регион, как социальную структуру функциональная сущность маркетинга взаимоотношений заключается в том, что он представляет собой инструмент стратегического маркетинга, обеспечивающий координа-

цию рыночных отношений и конкурентные преимущества региона. Нео-либеральные положения о развитии взаимоотношений регионов стали преобладающим направлением экономической науки в мире, утверждающие невозможность самостоятельного развития так называемых депрессивных и стагнирующих регионов. Вместе с тем, решение данной проблемы может быть увязано с кооперацией, построением партнерских взаимоотношений с другими, более развитыми регионами. В работах отдельных авторов показана интерпретация «партнерства», «network» с увязкой с определенным территориальным образованием. [1] Так регионы взаимодействуют в сфере менеджмента, маркетинга, финансов, инноваций, человеческого капитала и рассматривается как региональное партнерство в течение длительного времени. Тем не менее, остается мало изученной и сложной проблема возможности регионального сотрудничества применительно к областям и другим муниципальным образованиям.

Принимая во внимание детерминанты разных форм партнерства и взаимоотношений [1] (таб.1) можно дать объяснение степени открытости регионов для сотрудничества.

Таблица. 1.

Детерминанты различных видов партнёрства

Иерархическое партнёрство	Спонтанное партнёрство	Гибридное партнёрство
Местные органы власти	Обмен информацией	Кооперация на основании альянсов
План-создание	Тематическое сотрудничество	Рабочие группы местных органов власти
Противостояние за местные интересы	Сотрудничество в области туризма	
Неудача в реализации местных планов	Сотрудничество в сфере транспорта	
	Кооперация на основе человеческого партнерства	
	Попытки создания стратегического партнёрства	

Данная интерпретация партнерства основана преимущественно на интересах партнерства городов, но без учета объективной противоречивости экономических интересов между различными субъектами интересов (например, области, района, города).

Для современного Кыргызстана характерна низкая степень открытости регионов, все больше проявляется проблемы в вопросах взаимозависимости и взаимосвязанности регионов страны, являющихся частями национальной и глобальной экономической системы. Как отмечено выше в соответствии с тремя различными понятиями регионального партнерства, возможно, вывести в отношении маркетинга взаимоотношений пять на наш взгляд значимых субфункций маркетинга: эти функции относятся к развитию, коммуникациям, координации, ресурсосбережению и стратегии.

Формы пространственной организации характерные для централизованного управления и экстенсивного использования ресурсов сохранились в современных условиях развития рынка в Кыргызстане. Между тем неравномерное развитие регионов свойственно многим странам и в целом определяется характером исторического экономического развития. Кроме того, неравномерность развития регионов экономической системы обусловлена характером региональной политики и специализацией регионов.

Объективные различия регионов объясняются социально-экономическим развитием регионов Кыргызстана, характеризующихся сложностью и динамичностью в своем развитии. Последние годы регионального развития характеризуются ростом валового регионального продукта в абсолютном выражении, однако это не стало фактором экономического развития

всех регионов республики. Интенсивное развитие рынка в Кыргызстане оказало серьезное влияние на региональное развитие республики. Проблемы экономики и политики нашли свое отражение в действующих директивных документах и постановлениях Правительства, министерств и ведомств Кыргызской Республики. В частности постановлением правительства была принята «Концепция государственной региональной политики Кыргызстана». В стратегии развития страны на 2009 – 2011 годы в качестве цели регионального развития выбрало снижение межрегиональных различий в уровнях социально-экономического развития регионов республики. Процесс регионального развития создающий кумулятивный эффект происходит на фоне кризисных явлений. Выравнивание регионов по уровню социально-экономического развития возможно только при условии общего экономического роста, на наш взгляд эта задача долговременного характера и в ближайшей перспективе полное выравнивание регионов по уровню социально-экономического развития практически невозможно, поскольку для этого нужна устойчивая экономика со слаженной отраслевой структурой.

На сегодняшний день в экономике Кыргызстана сложилась вертикально-интегрированная или централизованная модель организации экономического развития регионов, где характерны объединения нескольких промышленных производств, в корпоративные стратегии. Для Кыргызстана в современных условиях на наш взгляд должна стать инновационная модель регионального развития. В региональном разрезе социально-экономическое развитие Кыргызстана выглядит следующим образом (таб.2):

Таблица 2.

Основные показатели социально-экономического развития регионов Кыргызстана в 2011 году

Регионы	Доля регионов, %				
	В общей численности населения страны	В валовом региональном продукте	В объеме промышленного производства	В валовом выпуске сельскохозяйственной продукции	В освоении инвестиций в основной капитал
Кыргызская Республика	100%	100%	100%	100%	100%
Баткенская область	8,1	3,3	10,2	6,4	2,6
Джалал-Абадская область	18,7	12,5	13,6	16,4	9,4
Иссык-Кульская область	8,3	11,2	10,5	14,2	22,2
Нарынская область	5,1	4,3	6,3	7,3	4,2
Ошская область	20,4	9,8	15,7	18,8	5,4
Таласская область	4,2	4,4	5,2	9,5	3,7
Чуйская область	14,5	15,7	12,3	25,7	11,4
г. Бишкек	15,9	35,6	20,1	1,2	39,3
Г. Ош	4,8	3,2	6,1	0,5	1,8

Источник: Расчеты автора по данным Национального статистического комитета КР

Исходя из основных показателей социально-экономического развития регионов стратегической целью регионального развития должно стать сбалансированное и качественное развитие каждого района, города, айыл окмоту через запуск экономически обоснованных кластеров. Исходя из чего, стоит задача создать условия для развития стратегического управления регионами и возможности применения маркетинга взаимоотношений.

Ошская область богата минеральными ресурсами, углеводородами и значительными сельскохозяйственными угодьями. Среднедушевые доходы населения ниже среднереспубликанского уровня. Здесь региональная политика была направлена на реализацию мер по дальнейшему использованию потенциала крупных предприятий, обслуживающих сельское хозяйство. Нарынская область отличается развитым сельскохозяйственным производством, если не считать неэффективное производство. Основное в региональной политике должно уделяться развитию средних и малых предприятий перерабатывающих сельскохозяйственную продукцию, а также заготовительных и сбытовых производств.

Бишкек является регионом с высоким уровнем среднедушевых доходов, дифференцированной структурой экономики, развитым финансовым сектором и высоким научно-техническим потенциалом. Для данного региона в настоящее время реализуется программа развития, предполагающая интенсивное развитие обрабатывающей промышленности, инфраструктуры, формирование научных и иных центров.

В Чуйской области приоритетами развития являются сельское хозяйство, перерабатывающая промышленность. Капитализация человеческих ресурсов должно стать одной из главных составляющих региональной политики.

Приоритетами развития Иссык-Кульской области является развитие туризма, и переработки продукции сельского хозяйства для чего имеются все необходимые ресурсы и предпосылки.

В ближайшей и долгосрочной перспективе развития Таласской области должны быть ориентированы

на дальнейшее повышения эффективности сельского хозяйства, перерабатывающей промышленности эффективности сельского хозяйства, перерабатывающей промышленности и горнодобывающей отрасли. Обеспечение устойчивого развития в Джалал-Абадской области обеспечит модернизация таких приоритетных областей развития как: энергетика, агропромышленный комплекс и туристическая индустрия.

Для отдельных регионов характерен недостаточный уровень инновационного развития регионов, которое сдерживается уровнем экономического развития, емкостью внутреннего рынка, комплексом ресурсов региона, состоянием рыночной инфраструктуры, статусом маркетинга взаимодействия. Обзор регионального развития указывает на возможность организации гибридного партнерства между центром (г. Бишкек) и остальными регионами, основанного на горизонтальных отношениях, которые включали бы создание стратегических альянсов формирования производственного потенциала для партнерства в области технологий, маркетинга.

Проведенный выше анализ указывает на актуальность применения маркетинга взаимодействия для развития регионов республики. Маркетинг как философия и инструмент инновационного развития внедряется в процессе формирования конкурентоспособности региона.

Литература

1. Ваш М. Маркетинг отношений и сетевая экономика/ Магдольна Ваш// Проблемы теории и практики управления. - 2002.-№ 2.
2. Конкурентные позиции региона и их экономическая оценка / Под. ред. Г.А. Унтуры .- Новосибирск: ИЭиОП СОРАН, 1997.
3. Куш С.П. Сравнительный анализ основных концепций теории маркетинга взаимоотношений// Вестник Санкт-Петербургского университета, 2003. №32.
4. Ускова Т.В. Территориальный маркетинг как инструмент социально-экономического развития региона // Экономические и социальные перемены в регионе: факты, тенденции, прогноз.- 2008.- №42.

УДК.336.41:338 (575.2)

Сатаркулова М. Д.,
БГУ им. К. Карасаева

ДИНАМИКА РАЗВИТИЯ БАНКОВСКИХ УСЛУГ В КЫРГЫЗСТАНЕ

Статья посвящена комплексному исследованию банковских услуг в Кыргызстане. Влияние банковских услуг на экономику чрезвычайно высоко. Так как банки должны быть импульсом преобразования экономики и важным компонентом инвестиционного климата

Влияние банковских услуг на экономику, чрезвычайно высоко. Стабильная экономика не может существовать без организованной и отлаженной системы денежных расчетов. Это определяет важную роль банков в проведении расчетов и платежей. Выступая в

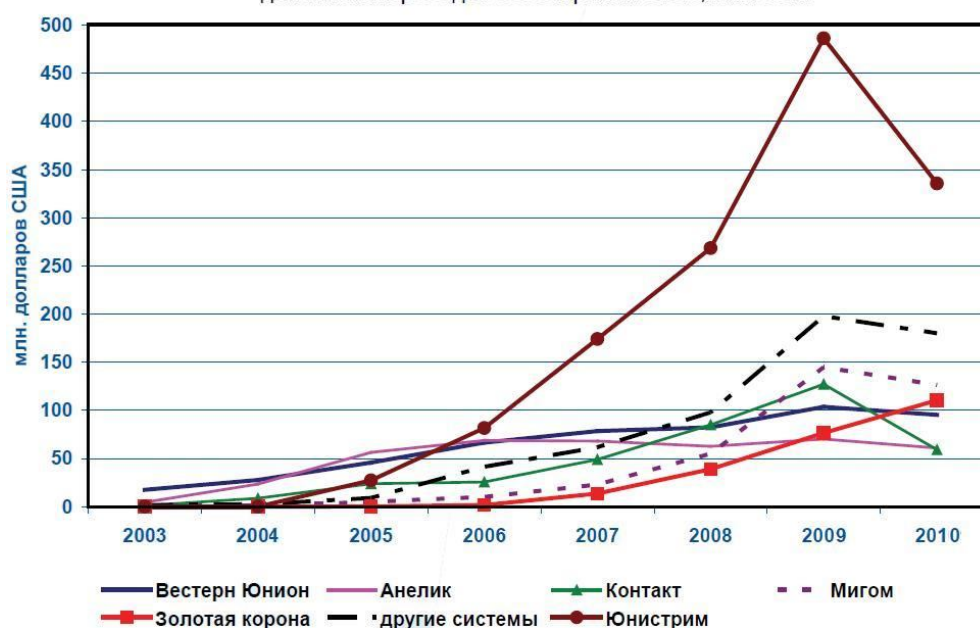
качестве посредника в платежах, банки осуществляют расчеты по поручению клиентов, принимают деньги на счета и ведут учет всех денежных поступлений и выдачи. Банковская система КР неуклонно развивается. На сегодняшний день потоки денежных переводов

представляют собой важный инвестиционный потенциал, и поэтому денежные переводы необходимо аккумулировать банковским сектором, как стран доноров, так и стран реципиентов. Постоянно растущий рынок официальных денежных переводов создает условия для роста деловой активности банков в странах приема, а стратегия поощрения получателей денежных переводов к открытию расчетных счетов и срочных депозитов при получении денег. Таким образом, последовательно внедряя технологии привлечения денежных средств, можно в среднесрочной перспективе увеличить доступ к банковским продуктам, а привлеченные средства инвестировать в экономику.¹ Крупные банки осуществляют для своих клиентов до 300 видов операций и услуг, ведение депозитных счетов, выдачу разнообразных кредитов, покупку-продажу ценных бумаг, операции по доверенности, хранение ценностей в сейфах и др. Благодаря этому коммерческие банки постоянно и неразрывно связаны практически со всеми звеньями воспроизводственного процесса. Конкретным проявлением банковских функций на практике являются операции коммерческого банка. К основным банковским операциям относятся следующие: привлечение денежных средств юридических и физических лиц во вклады до востребования и на определенный срок, предоставление кредитов от своего имени за счет собственных и привлеченных средств, открытие и ведение счетов физических и юридических лиц, осуществление расчетов по

поручению клиентов, инкассация денежных средств, векселей, платежных и расчетных документов и кассовое обслуживание клиентов, управление денежными средствами по договору с собственником или распорядителем средств, покупка у юридических и физических лиц и продажа им иностранной валюты, осуществление операций с драгоценными металлами в соответствии с действующим законодательством, выдача банковских гарантий. В 2011 г. коммерческие банки КР предоставляли услуги денежных переводов без открытия счета по следующим международным системам:

1. Coinstar
2. Contact
3. INTERexpress
4. Migom
5. Money Gram
6. Privat Money
7. STBexpress
8. UNistream
9. VIP-Money Transfer
10. Western Union
11. Express Money
12. Аллюр
13. Анелик
14. Близко
15. Быстрая почта
16. Золотая корона
17. Страна экспресс

Диаграмма 1 Динамика изменения объемов переводов через системы денежных переводов без открытия счета, млн. сом.



Тарифы за обслуживание в данных системах находятся в диапазоне от 1 до 6% от суммы перевода.

На диаграмме 1 представлена динамика роста объемов денежных переводов с 2003 по 2009 гг. и 20%-ное падение объемов по итогам 2010 г., с 1 206.3 до 967.5 млн. долларов США, вызванное мировым экономическим кризисом. Ценовая конкуренция показывает растущее преимущество новой высокотехнологичной системы «Золотая корона», которая смогла низкими тарифами за услуги привлечь к себе клиентов-мигрантов в период

кризиса. По всем остальным системам наблюдалось падение абсолютных объемов переводов в сравнении с 2009 г. В 2003 г. абсолютным лидером, имеющим 70%-ную долю рынка денежных переводов в КР, была система «Western Union». Начиная с 2006 г. лидерство перешло к системе «Юнистрим», доля которой в 2009 г. достигала 40%. В 2010 г. доля «Юнистрим» составила 35%, а доля «Золотой короны» выросла с 6 до 11% всех переводов.

По данным НБ КР, суммарный объем вкладов физических лиц в коммерческих банках до апрельских

событий 2010 г. постепенно рос и составлял примерно 10 млрд.сомов, или 29% всех вкладов в коммерческих банках. В расчете на душу населения вклады физических лиц составляют 42,5 долларов США.² Проанализировав условия вкладов и депозитов для физических лиц в коммерческих банках КР, можно сделать следующие обобщения:

- Банки, работающие с населением, имеют разнообразные условия вкладов и депозитов.
- Линейки вкладов и депозитов каждого банка содержат от двух до шести продуктов.
- Минимальная сумма вклада колеблется от 300 сомов и выше, при этом нет ограничений на верхнюю сумму вклада.

• Треть вкладов имеют возможность пополнения и примерно столько же – возможность частичного снятия денежных средств.

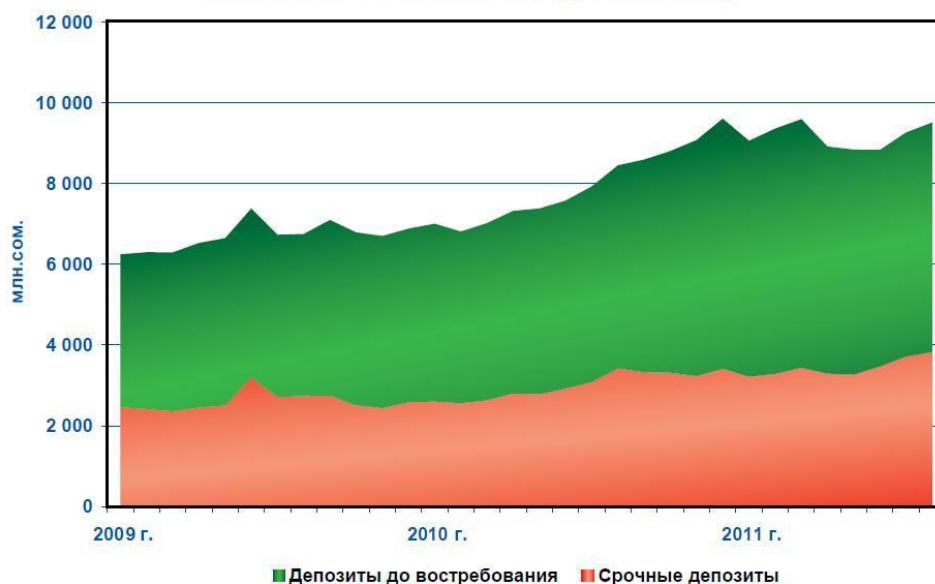
• Правила начисления процентов варьируют от ежемесячного до ежегодного, с выплатой процентов – ежемесячно или в конце срока. В некоторых случаях есть возможность капитализации начисленных процентов.

• Процентная ставка находится в пределах от 2 до 15% годовых.

• По сроку вклады варьируют от 1 месяца и более.

На диаграмме, представленных ниже, отражена статистика НБКР по депозитам физических лиц за период 2009-2011 гг.

Диаграмма 2 Общие депозиты физических лиц



Срочные депозиты за период 2009-2011 гг. составляют 62% всех депозитов физических лиц, включая расчетные счета. Таким образом, население отдает предпочтение срочным вкладам. Несмотря на то, что какая-то часть населения имеет вклады и депозиты в коммерческих банках КР, подавляющая часть населения хранит деньги дома, в «чулках». Причины выбора кыргызстанцев в пользу наличных денег можно классифицировать следующим образом:

1. Низкие доходы населения, которые едва покрывают текущее потребление.
2. У населения отсутствует культура сбережений в банковском секторе.
3. Коммерческие банки сконцентрированы в столице и крупных городах, поэтому большинство граждан, особенно сельское население, не имеет физического доступа к банковским услугам.
4. В условиях политической нестабильности и инфляции банки фактически не могут привлекать средства на длительный период, потому что в любой момент вкладчики из-за возникшей паники изымают средства со своих счетов. Большинство вкладов и депозитов носит краткосрочный характер – от 3 до 12 месяцев, хотя банки готовы принимать вклады на более длительные сроки.

Коммерческие банки КР выдали кредитов в 2009 г. на сумму 22,0 млрд. сомов, или 93,6 доллара США на душу населения.

Проанализировав условия получения кредитов для физических лиц в коммерческих банках КР, можно сделать следующие обобщения:

• Большинство банков, работающих с населением, занимается кредитованием.

• Каждый банк предлагает от двух до десяти кредитных продуктов.

• Сумма кредита колеблется от 1 тысячи сомов до нескольких миллионов.

• Процентная ставка находится в пределах от 13 до 34% годовых.

• Срок погашения кредитов варьирует от 10 дней до 10 лет.

Средневзвешенный уровень ставок по выданным кредитам в национальной валюте за 2009 г. повысился на 0,7% и составил 26,7%, что является неподъемной ставкой для многих видов деятельности. По виду деятельности коммерческие банки кредитовали преимущественно торговлю – 54,8%, остальные направления кредитования: сельское хозяйство – 11,2%, потребительские цели – 9,6%, промышленность – 6,1%, строительство – 3,9%. Очевидно, что структура банковского кредитования по видам деятельности не соответствует структуре экономики КР, где превалирует сельское хозяйство.

Самыми дорогими кредитами в национальной валюте были кредиты, направленные в сферу торговли и на потребительские нужды. (диаграмма 4)

Диаграмма 3 Процентные ставки коммерческих банков по кредитам в национальной валюте по отраслям

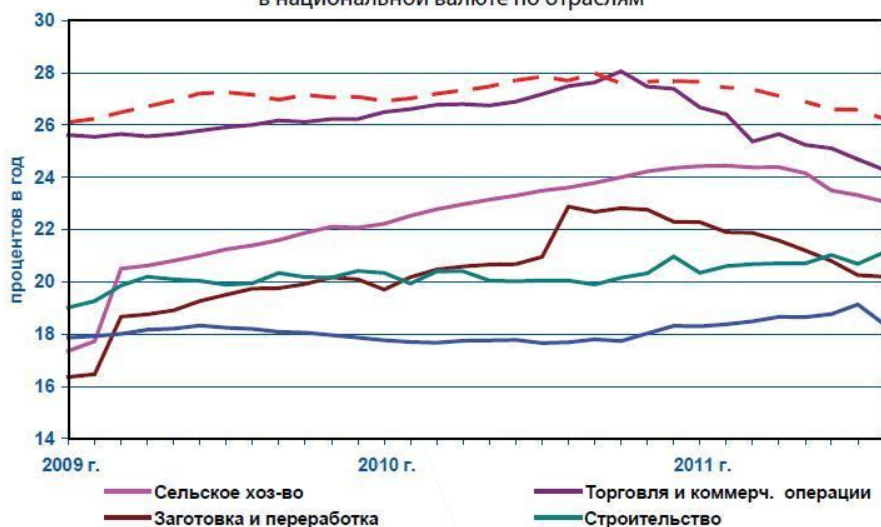
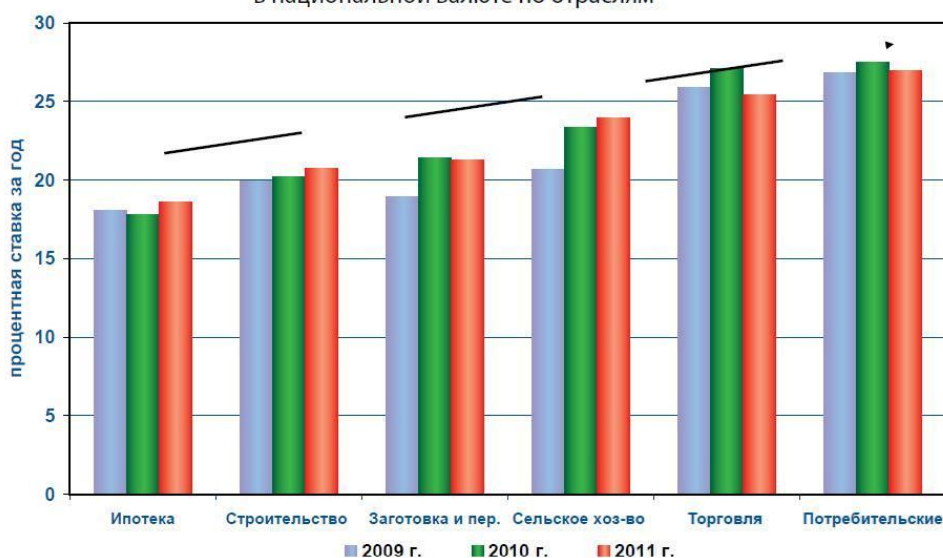


Диаграмма 4 Процентные ставки коммерческих банков по кредитам в национальной валюте по отраслям



• Проблемы банков заключаются в том, что Закон существует, но реализовать его на практике затруднительно. Развитие кредитного рынка в таких условиях невозможно, так как:

- судебная система неэффективна;

- исполнительное производство зачастую в силу противоречивости законодательства и отсутствия наработанного опыта не может реализовать на практике принятые судебные решения.

• Неоправданно много надзора и регулирования. Надо дать больше свободы надежным банкам по кредитованию.

• Банковские специалисты предлагают введение упрощенной процедуры взыскания долга во внесудебном порядке.

• Прозрачно размещать привлеченные внешние финансовые источники различных кредитных линий, а также бюджетные средства в коммерческих банках на основе открытых конкурсов.

• Обеспечить защиту банков и акционеров от неправомерных действий судебно-правоохранительной системы, а также рейдеров и мошенников.

Для подавляющего большинства жителей КР пластиковая карта остается экзотикой, хотя этот сервис развивается уже более 10 лет. Вполне возможно, что в ближайшие несколько лет всем работникам государственного сектора придется обзавестись «пластиком». В КР развивается дебетовая пластика, так как основной канал развития – это зарплатные проекты в государственных организациях.

В настоящее время, по оценкам экспертов, около 6% граждан КР пользуются «пластиком», из них 98% ограничиваются лишь снятием наличных. То есть, почти все держатели зарплатных карт проводят одну единственную операцию - снятие наличных.

Причины непопулярности пластиковых карт, по мнению сотрудников коммерческих банков КР, следующие:

• Низкие средние доходы населения. Нет смысла при зарплате в 150–200 долларов иметь карту. Ведь большинство людей покупает вещи и продукты на рынках. Карта для такой категории не нужна.

• Низкая банковская культура и финансовая неграмотность населения. Многие не уверены, что смогут научиться пользоваться картой или банкоматом («а вдруг банкомат «съест» мою карту») и др. Если в банкомате закончились деньги, некоторые клиенты в панике бегут в банк.

• Ограниченный прием карт торговыми точками и другими предприятиями, оказывающими услуги населению, поэтому сегодня преимущества карты как платежного средства в условиях КР не очевидны.

• Высокая для граждан КР стоимость обслуживания карты – от 12 до 30 долларов США в год. Даже при незначительных и вполне приемлемых для работников бюджетной сферы комиссионных сборах по обслуживанию карты, очевидно, что они не готовы платить даже такую низкую комиссию.

• Работа банкоматов зависит от бесперебойной связи (Интернет, электроснабжение). А электричество

в КР отключают систематически.

• Многие частные фирмы не переходят на зарплатные проекты, т.к. не хотят выводить из тени серые зарплаты, снижая тем самым уровень налогообложения. Лидерами на кыргызском рынке карт остаются Master Card и Visa, на долю которых приходится до 85% всех эмитированных карт в стране.

В этой статье изложены самые широкоупотребляемые банковские услуги в нашей стране.

Литература

1. Аюпов А.Н. Национальная экономика. – Б., 2005.
2. Дуйшембиев У. Перспектива участия Кыргызстана в мировом хозяйстве. – Б., 2001.
3. Дыйканбаевой Т.С., Кумскова В.И. Экономика Кыргызстана состояния и проблемы роста. –Б., 2004.
4. Земцов А. В. Обзор современной банковской системы // Банковское дело, №1, 2006.
5. Стратегия развития банковской системы. Аналитическое обозрение центра комплексных исследований и маркетинга. Выпуск 2.96 (16) (Экономика)
6. Бюллетень НБ КР 12(191) 2011.

УДК.: 333.322.4:338.45

Букараева В.М.,
ИУиБ КГТУ им. И. Раззакова

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ИНВЕСТИЦИОННЫХ ВЛОЖЕНИЙ В ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Структура пищевой промышленности, инвестиционные вложения в данную отрасль. Направления по совершенствованию инвестиционных вложений.

Пищевая промышленность является одной из приоритетных отраслей промышленности республики. Отрасли пищевой промышленности в основном базируются на переработке местного сырья для внутривос-

публиканского потребления. В структуре валовой продукции промышленности пищевая промышленность занимает около 20% и более 10% в объеме экспорта (сахар, табак ферментированный, пищевой спирт).

№	Наименование	Доля
1	Молочное производство	21%
2	Мукомольное производство	15.5%
3	Хлебопекарная	13.6%
4	Табачная	9.5%
5	Ликероводочная	6.7%

В 2010–2011 гг. насчитывалось около 600 пищевых и перерабатывающих промышленных предприятий, среди них 22 пищевых (для овощей, фруктов, винограда и др.), 26 молочных, 18 мукомольно-крупяных и комбикормовых предприятий, 15 мясокомбинатов, 5 сахарных заводов, 6 табачных фабрик, 10 кондитерских, 5 ликероводочных, 7 пивзаводов, 15 предприятий по виноделию и безалкогольным напиткам, а так же ряд мини-цехов и мельниц. Численность занятых в отрас-

ли составляет 21 тыс. чел., или около 16% всех занятых в промышленности. Основные отрасли пищевой промышленности: мясная, молочная, табачная, сахарная, ликероводочная, винодельческая, кондитерская, плодоовощная и др.

Мясная промышленность. В Кыргызстане функционируют 191 юридическое и 291 физическое лицо по производству мяса, мясopодуlктов, колбасных изделий и копченостей. Данная отрасль перерабатываю-

щей промышленности является значимым сегментом экономики страны. Притом 90% мясной продукции вырабатывается малыми хозяйствующими субъектами, тогда как крупные предприятия, такие, как ОАО «Бишкекский мяскоконсервный комбинат», ОсОО «Балыкчыэт», АО «Азык» (Таласский мяскокомбинат) и другие, простаивают ввиду отсутствия у них оборотных средств.

В 2010 году в стране в целом было произведено 6658,7 тонн мяса и субпродуктов с темпом роста против 2009 года на 103%. При этом коэффициент обеспеченности населения республики мясной номенклатурой за счет собственного производства, согласно среднефизиологическим нормам потребления, составил всего 59,1%. Удельный вес импортного мяса и мясopодуктов на внутреннем рынке КР достиг 31%, он вырос по сравнению с 2009 годом на 156,3% (87 тысяч тонн).

Важное место в пищевой промышленности занимает молочная промышленность. В настоящее время она в Кыргызстане объединяет более 150 предприятий, в том числе более 10 крупных гормолзаводов, около 5 сыродельных заводов, остальные мелкие молокоперерабатывающие цеха.

По статистическим данным молочная отрасль Кыргызстана на 2011 год представляет собой 144 молокоперерабатывающих предприятий – юридических лиц, а также более 300 частных предпринимателей, занимающихся переработкой молока. Промышленная переработка молока сосредоточена в Чуйской долине – количество – 15 предприятий, являющихся оснащенными высокотехнологическим оборудованием. Среднесуточная расчетная потребность в молоке на промышленную переработку в соответствии с проектными мощностями промышленных предприятий составляет 1670 тн.

Экспортный потенциал молочной отрасли высок, но в связи со сложной обстановкой экспорт ограничен поставками только в Республику Казахстан.

В республике развивается и плодоовощная промышленность. Плодоовощная промышленность Кыргызстана, за исключением нескольких новых предприятий, была создана в советское время. Большинство предприятий велики по масштабам производства, располагают старым оборудованием и технологиями, которые не способны производить продукцию, конкурентоспособную не только на внешнем, но и на внутреннем рынке.

Рост и развитие агропереработки по сравнению с производством сырья ведутся слабо. Новые малые и средние частные предприятия появляются очень медленно. Большинство предприятий можно разделить на две категории: многочисленные микропредприятия, которые не обладают капиталом, возможностью управления и повышения эффективности за счет роста масштабов производства, чтобы быть конкурентоспособными; и несколько крупных приватизированных предприятий, отличающихся значительными избыточными мощностями и слабым менеджментом. Такая структура серьезно ослабляет переход платежеспособного спроса от отечественных и экспортных рынков к производителям. Всего в Кыргызстане насчитывается 32 предприятия плодоовощной промышленности. Из них по северному региону – 14, по южному – 18. Только 6% работают круглогодично (ОсОО «Абдыш-Ата», ОсОО «Жашылча», ОсОО «Айлана»), 15% – полгода, 47% – 3 месяца, 32% – около 1 месяца.

Основными видами произведенной переработанной плодоовощной продукции являются: томатная паста, маринованные огурцы, помидоры, патиcсоны, грибы, перец и другие овощи, джемы, варенья, компоты, соки, сушеные овощи и фрукты. Наибольшее количество предприятий (10) задействовано в производстве томатной пасты, по 6 предприятий – консервированных овощей и консервацией сладкой группы (варенья, джемы и т.п.), 7 – фруктовых соков, 3 предприятия занимаются сушкой овощей и фруктов, 4 предприятия – производством компотов.

Промышленные предприятия алкогольных и безалкогольных напитков представлены такими крупными предприятиями: акционерное общество «Бишкекский ликероводочный завод», совместное предприятие «Бакай» (Кара-Балта), акционерное общество «Кыргызшампаны», акционерное общество «Салкын» (Жалал-Абадский пивзавод), «Бишкекский пивзавод», акционерное общество «Адис» (Беловодское), акционерное общество «Ала-Тоо» (Аламудунский р-н) и др. мини – производства. В 2010 году выпущено ликероводочных изделий 11987,3 тыс. литров, пива 18002,2 тыс. литров, спирта 8374,5 тыс. литров. Безалкогольные напитки на 2010 год – 54376,6 тыс. литров.

Сахарная промышленность. Объем производства сахара в КР составляет около 14127,8 тонн в год. Таким образом, мы обеспечиваем себя сладким продуктом только на 20%. На долю импорта приходится около 80%. В Чуйской области функционируют 2 предприятия по переработке сахарной свеклы – это ОАО «Кайнды-Кант» и АО «Кошой». Эти предприятия могут перерабатывать до 800 000 тонн корней сахарной свеклы в год и вырабатывать 79 000 тонн сахара. ОАО «Ак-Суйский кукурузо-перерабатывающий сахарный комбинат» Переработка сахара-сырца 800-1000 тонн в сутки, переработка кукурузы 600 т в сутки, производство крахмала 220 т. В сутки, производство крахмальной патоки 150 т. В сутки.

Хлебопекарная промышленность. В 2010 году хлебопекарными предприятиями республики было выработано 111,7 тыс. тонн хлеба, кондитерских изделий – 10151,2 тонн. Наиболее крупные предприятия отрасли: акционерное общество «Бишкек-Нан», акционерное общество «Ош-Нан», Токмокский хлебозавод, Жалал-Абадский хлебозавод, акционерное общество «Кара-Балтинский хлебозавод», акционерное общество «Гюлазык» (Ошский хлебозавод). Широкое развитие получили мини-пекарни (в республике они дают почти 50% производимой хлебопекарной продукции).

Табачная промышленность. Табак в республике впервые начали возделывать в 1890 году на площади 70 га. В 2010 году произведено ферментированного табака 8251,3 тонн, 3649,3 млн. штук папирос и сигарет, 360,3 т. курительного табака на 146,4 млн. сомов. Производство табачной продукции сосредоточено в 11 предприятиях. Крупные: акционерное общество «REEMSTMA — Кыргызстан» (мощностью 7 млрд. штук сигарет в год), акционерное общество «Сары-Алтын», Кызыл-Кыйский табачно-ферментационный завод, Жалал-Абадский табачно-ферментационный завод, акционерное общество «Аюп-Булак», Ошский табачно-ферментационный завод, акционерное общество «Ош Дюбек».

Основные проблемы, которые необходимо решить для существенного улучшения инвестиционного климата и ускорения экономического роста в порядке их важности для бизнеса, следующие: низкое качество

налогового администрирования; неопределенность и непредсказуемость изменений в экономической политике государства; высокий уровень коррупции; трудности доступа к финансированию инвестиционных проектов; макроэкономическая нестабильность; неудовлетворительное таможенное и внешнеторговое регулирование; влияние преступности на бизнес; низкая исполнительская дисциплина и квалификация государственных служащих; слабая судебная система и система разрешения экономических конфликтов.

Приоритеты инвестиционной политики. Приоритетами политики государства в области создания благоприятного инвестиционного климата и деловой среды являются:

- создание системы стабильного и предсказуемого законодательства страны;
- создание равных конкурентных условий хозяйственной деятельности всем инвесторам вне зависимости от формы собственности, способствующих эффективному размещению капитала и устойчивому экономическому развитию;
- отказ от практики избыточного вмешательства в дела бизнеса;

• либерализация внешнеторгового и налогового режима для инвесторов;

• введение в действие эффективных законодательных и практических механизмов защиты инвесторов и прав инвесторов при реализации инвестиционных проектов;

• оптимизация регулятивно-разрешительной системы;

• достижение прозрачности и открытости в деятельности государственных структур по вопросам реализации инвестиционной политики;

• содействие становлению современной институциональной инфраструктуры инвестиционного рынка;

• улучшение международных инвестиционных рейтингов страны.

Литература

1. Абдымаликов К.А. Экономика Кыргызстана. 2010 год.
2. Тематические публикации: Промышленность КР 2006-2010 гг. www.stat.kg
3. Абдыкалыков О., Байжуманов Д. Промышленность КР 2011г.
4. www.welcome.kg

УДК: 339.9(575.2) (04)

Сокрутова Г.А., АУП КР

БЕЗОПАСНОСТЬ И ПЕРСПЕКТИВЫ СОТРУДНИЧЕСТВА ПОСТСОВЕТСКОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

В статье «Безопасность и перспективы сотрудничества постсоветской Центральной Азии» рассматриваются жизненно важные общие проблемы, которые касаются их всех и которые успешно разрешаемы только благодаря их совместным усилиям.

Для стран постсоветской Центральной Азии существуют жизненно чрезвычайно важные общие проблемы, которые касаются их всех и которые успешно разрешаемы только благодаря их совместным усилиям.

Центральная Азия как самостоятельный регион в системе международных политических, экономических и культурных связей находится на пути своего формирования, как с учетом устойчивых внутренних связей, так и взаимодействия с «внешним миром». Постсоветская Центральная Азия, к примеру, является только частью Центральной Азии, ее территория равна 4018,0 тыс. кв. км. Это малый локальный район, объединяющий пять бывших советских республик, которые после распада СССР приобрели суверенитет: Республику Казахстан, Кыргызскую Республику, Таджикискую Республику, Туркменскую Республику, Республику Узбекистан. Между этими республиками, которые вместе были в составе единого государства, и их народы имеют общие исторические, этнические, культурно-традиционные корни, в условиях суверенизации не укрепились отношения братства, дружбы и сотрудничества, а, наоборот, возрастают недоверие, разногласия и попытки шантажа и силового давления

одних на других. Амбиции одних, экономически более мощных, крупных по территории и численности населения стран, с одной стороны, стремление как-то обезопасить себя, других, малых по численности, территории и ограниченных экономическими возможностями стран, с другой стороны, а также опасность проникновения терроризма извне приводят к нагнетанию напряженности. Разногласия становятся «предметом торга» при выборе стратегических партнеров и тех или иных международных экономических, политических и оборонительных «союзов», «блоков» и «договоров». Это ошибочный путь угрожающий национальной безопасности. Вопросы безопасности региона должны рассматриваться с других позиций. Должны учитываться не только общность интересов, в рамках единой географической территориальности региона, но и общности культуры, языка и даже недавнего прошлого в составе бывшего советского государства. По данным экспертов соседние страны, прежде всего Турция, Китай, а также Страны ЕС и США рассматривают развитие будущих контактов со странами центральной Азии исключительно с учетом политико-экономических особенностей развития регио-

на в целом. Отсюда политика безопасного развития стран и региона в целом должна быть направлена на взаимосвязанное развитие и разработку мер безопасности всех стран региона, основанное на взаимном уважении и сохранении суверенитета стран и региона в целом. К сожалению, существующие различия в уровне экономического потенциала и темпов экономического развития стран региона, различная обеспеченность ресурсами и политика развития стран, а также ряд таких особенностей, как неурегулированность пограничных вопросов между странами региона, зависимость стран от углеводородных ресурсов и так далее создают сложные препятствия на пути безопасного и свободного развития стран. К сожалению, практика показала, что равноправие и добрососедство это лишь декларативные принципы. Именно на Таджикистан и Кыргызстан оказывается давление со стороны более сильных и самодостаточных стран региона, которые продолжают использовать политику экономического давления и требований, исключительно в собственных интересах. «Малые страны» региона вынуждены находиться в заведомо неравноправных условиях, отстаивая свои национальные интересы. «Малая страна» не означает бесправная, игнорируемая всеми странами. «Малые страны» региона могут оказывать равноценное влияние наряду с крупными региональными державами. Только совместные действия, координация внешнеполитических действий по вопросам, представляющим взаимный интерес, могут изменить отношение к нам наших соседей. (5)

Это требует углубления сотрудничества, взаимодействия, координации действий и консолидации усилий в решении вопросов представляющих взаимный интерес.

В целях взаимовыгодного развития необходимо обеспечить экономическую и торговую интеграцию стран Центральной Азии. Только вместе страны Центральной Азии представляют интерес для международного экономического сообщества и только так можно решать вопросы их экономического развития и национальной безопасности. (1)

Итак, перейдем к характеристике основных факторов безопасности нашего региона.

Общерегиональной проблемой постсоветской Центральной Азии является обеспечение продовольственной безопасности. Регион отличается относительно высокой рождаемостью и низкой смертностью населения.

Земельные ресурсы сельскохозяйственного пользования ограничены, как и возможность их расширения. Территории Туркменистана и Узбекистана практически на 80% расположены в зоне пустынь. Пустынные ландшафты в Казахстане также занимают около 25% территории. Территории Кыргызстана и Таджикистана заняты горами – в целом около 30% площади региона Центральной Азии. Наблюдаются случаи выведения земельных ресурсов из сельскохозяйственного пользования и строительство промышленных, производственных и гражданских объектов. Относительно невысоки урожайность сельскохозяйственных культур и воспроизводимость и продуктивность в животноводстве. Например, для Кыргызстана, в котором внутренний продовольственный рынок почти более чем на 50% формируется за счет импортных поставок продовольствия, обеспечение устойчивого и динамичного развития отечественного агропродовольственного сектора становится жизненно

необходимой прерогативой. Импорт по ключевым продуктам питания уже превышает пороговую величину продовольственной безопасности. На закупку импортного продовольствия ежегодно расходуется более 8 млрд. сомов, что составляет примерно 1/5 часть республиканского бюджета.

Сельское хозяйство и агропродовольственный сектор в целом должны на деле стать сферой стратегических интересов, а его продукция – важным элементом стратегического ресурса государства. А население растет, и оно должно быть обеспечено продовольствием.

Земледелие в странах постсоветской Центральной Азии поливное. Поэтому огромное значение для решения продовольственной задачи имеет обеспеченность водой. Продовольственная безопасность – в «фруктах» Кыргызстана и Таджикистана – территории истока двух основных рек Центральноазиатского региона: Сырдарьи и Амударьи.

К числу наиболее серьезных проблем сегодняшнего дня можно отнести рациональное использование водных ресурсов в регионе между странами. Отсутствие механизма управления водными ресурсами приводит к непониманию и даже конфликтным ситуациям. По мнению Т.С.Бобушева необходимо разработать конкретный механизм оценки воды как товара, который позволит усовершенствовать межгосударственные проблемы использования воды в регионе. Тем более, что, по мнению ученых в связи с потеплением климата на планете и ускорением таяния снегов и ледников, ожидается сокращение объема стока рек, что, в свою очередь, может привести к новым проблемам и осложнит производство продовольствия. Потепление уже вызвало ряд отрицательных последствий для экологии и экономики в регионе: возросло количество стихийных природных катастроф в виде селей, паводков, оползней, подтоплений. Возникает вопрос: как решать задачу продовольственной безопасности? Это возможно только при согласованных и совместных усилиях всех пяти государств. Более 90% водных ресурсов в Центральной Азии используется, главным образом, на орошение сельскохозяйственных земель. Применение устаревших, примитивных методов полива приводит к безвозвратным потерям воды. Нежелание сотрудничать в водно-энергетической политике ведет, по некоторым оценкам, к потере странами региона 1,7 млрд. долл. США ежегодно, или 3% ВВП, снижению урожаев сельскохозяйственных культур. Строительство, поддержание в надлежащем состоянии мелиоративных и оросительных систем, строительство водохранилищ, поиск и использование подземных вод, совершенствование технологий орошения, рационализация структуры посевных площадей под сельскохозяйственные культуры и достижение водозащитной и более урожайной специализации земледелия становятся важнейшими и неоспоримыми задачами, и национальными, и совместными межгосударственными, общерегиональными. (6)

Если же взять в расчет оптимистические программы развития экономики: сельского хозяйства, промышленности, энергетики, горнодобывающей отрасли, то потребность в воде увеличится еще в 1,5-2 раза. Согласно оценкам Американского бюро переписи и прогнозам Фонда ООН в области народонаселения, к 2020-2030 гг. население всей Центральной Азии увеличится минимум в два раза. Соответственно в 2 раза возрастет потребность в воде. Итого в 3-4 раза. (3)

В перспективе в условиях потепления климата и роста численности населения в постсоветской Центральной Азии проблемой станет и питьевая вода.

По мнению Т.Койчуева забота о водных ресурсах Кыргызстана и Таджикистана – это забота о жизни населения всей постсоветской Центральной Азии и его продовольственной безопасности!

Вода также является важнейшим гидроэнергетическим ресурсом. Огромными гидроэнергетическими ресурсами обладают Таджикистан и Кыргызстан. Рациональное использование этого ресурса покрыло бы выработанной электроэнергией потребности не только этих двух республик, но и всей постсоветской Центральной Азии. Пользоваться гидроэлектроэнергией гораздо дешевле и экологичнее.

Кыргызстан и Таджикистан, исключая богатство водными ресурсами, также богаты практически всеми видами минеральных и энергетических ресурсов, однако высокогорные условия добычи создают высокую себестоимость такой добычи. Эти страны вынуждены покупать энергетические ресурсы у соседних стран, что создало стереотип «бедности» Кыргызстана и Таджикистана такими ресурсами и зависимости от богатых ими соседних стран. Сформировалось «эгоистичное» отношение к своим соседям со стороны, прежде всего, Узбекистана и Казахстана. Такая политика и такой подход к решению безопасного развития не приведут к успеху, но затормозят развитие всего региона. Если бы перечисленные проблемы: продовольственной безопасности, воды для орошения, экономного и экологичного энергопотребления и топливопотребления решались в комплексе и согласованно, то зависимость пяти стран друг от друга была бы взаимопогашаемой и не было бы эгоистичных проявлений, порожденных исключительно узкими, корыстными рыночными желаниями.

Совместное освоение и использование природных ресурсов в Центральной Азии выгодно всем странам региона. Необходимо проявить волю, основанную на серьезном экономическом анализе выгоды такого совместного развития.

Не менее важной проблемой постсоветской Центральной Азии является создание единой, современной, качественной и надежной общерегиональной транспортной сети, которая дала бы новый мощный импульс развитию экономических и торговых связей. Появились бы новые отрасли промышленности, работающие на экспорт, производство по переработке сельскохозяйственной продукции, производству продовольственных и непродовольственных товаров. Трудно переоценить ее политическое, социальное, культурное и туристическое значение.

Еще одной общей проблемой постсоветской Центральной Азии является защита, сохранение окружающей среды от: загрязнения воздуха, воды и земли; деградации, ухудшения биохимических свойств и истощения почвы; исчезновения травянистого покрова и обезлесивания пастбищ и гор; сокращения водных источников и опустынивания плодородных земель.

Непродуманная хозяйственная деятельность, игнорировавшая свое влияние на природные условия негативно влияет на климат, хозяйственную деятельность, здоровье людей. Природа загрязняется, ускоренно тают засоренные ледники. Стали гораздо интенсивнее, чем раньше, осваиваться и использоваться природные ресурсы. Постсоветская Центральная Азия отличается высокой сейсмичностью, природными катаклизмами: землетрясениями, каменными обвалами, селями, которые также наносят вред природе. Поэтому государства должны принимать меры, обеспечивая бережное освоение природных ресурсов, создание экологичных производств, упреждающей организации защитных мер против природных катаклизмов. Проблема радиоактивных захоронений, разбросанных по всей Центральной Азии, давно перестала быть проблемой лишь этого региона. И если какие-то критические ситуации возникнут в одной республике, они моментально вызовут «цепную реакцию» в других республиках. Невозможно в одиночестве, изолированно построить надежную экологическую защиту в одной республике. Создать ее можно только сообща, совместно во всей постсоветской Центральной Азии.

В условиях глобализации мировой экономики безопасное развитие стран Центральноазиатского региона напрямую связано с развитием и углублением интеграционных отношений, предполагает решение вопросов не только безопасного развития конкретной страны, но и региона в целом с учетом общих интересов так как только совместные усилия стран региона помогут изменить ситуацию в целом и обеспечить возможность взаимосвязанного и успешного развития стран Центральной Азии.

Литература

1. Бобушев Т.С. Правда и ложь о современном развитии Центральной Азии.- Б., 2005 .
2. Бобушев Т.С. Кыргызстан в системе стран мира. -Б., 2007.
3. Бобушев Т.С. Региональная безопасность и перспективы сотрудничества стран Центральной Азии. – Б., 2011.
4. Мусаева С.С. Проблемы продовольственной безопасности Кыргызстана.- Б., 2011.
5. Кыргызстан-Таджикистан: курс на укрепление партнерства в контексте региональных связей / Под ред. Н.Керим. – Б., 2010.
6. Койчуев Т. Мировая экономика и постсоветская Центральная Азия. - Б., 2009.

ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В БАНКОВСКОЙ СФЕРЕ: МИРОВАЯ ПРАКТИКА

В условиях развивающегося процесса глобализации внедрение в банковской сфере современных инновационных технологий с целью повышения конкурентоспособности банков является одной из наиболее актуальных задач. В связи с этим в статье рассматриваются отдельные тенденции в развитии инновационной деятельности банков, перспективные направления и ключевые факторы развития инновационного процесса.

Инновации в настоящее время – не просто одно из явлений, определяющих экономический рост, развитие и структурные сдвиги. Инновации стали сутью современного развития во всех сферах экономики, в том числе и в банковском деле. Инновации в банковской системе обусловлены объективными процессами, происходящими в глобальной финансовой системе. Информационные и финансовые потоки пронизывают все этапы и стадии производственной и торговой деятельности компаний, образуя системы обратных связей, создавая новую объективную основу для развития интернационализации. Особое значение для характера интернационализации имеют особенности информационных сетей, что обусловлено с одной стороны - сокращением времени на передачу информации (более того, имеется возможность вести работу в реальном режиме времени, находясь в географически отдаленных пунктах), с другой – расширением масштабов экономической деятельности компаний и банков, увеличением разветвленности их филиальной сети. В настоящее время одним из основных факторов успешной банковской деятельности выступает политика постоянных нововведений.

Важно подчеркнуть, что нововведения в банковском бизнесе включают не только технические средства и технологии, но и новые формы организации банковского бизнеса, новые методы работы на рынке, новые товары и услуги, финансовые инструменты. В общем случае банковские технологии характеризуются более высоким инновационным уровнем, более совершенными потребительскими свойствами предлагаемого продукта.

В посткризисный период можно выделить три основных фактора, влияющих на банковскую систему,

что естественно оказывает серьезное влияние на инновационные технологии используемые в банковском секторе.

Во-первых, в последние годы сильно изменились клиенты банка, а также их ожидания: значительно снизилась лояльность к банкам во всем мире.

Во-вторых, банки стремятся завоевывать клиентов посредством внедрения инноваций, привлечения лучших аналитиков с целью обеспечения большой открытости отношений со своими потребителями.

В-третьих, происходит постепенная трансформация государственного регулирования банковской деятельности. В ближайшие годы эксперты прогнозируют в ряде стран принятие пакета новых законов в отношении банков – более жесткие требования к капиталу, более строгий контроль над рисками и т.д. Вследствие чего, банкам потребуется более качественное управление капиталом и рисками. В первую тройку лидеров банковской системы Кыргызстана по итогам деятельности за 2010 год вошли: 1) ОАО «UNICreditbank», 2) KISBbank, 3) Demirbank

Банки, наиболее разумно управляющие рисками в период финансового кризиса, укрепившие свой капитал за 2010 г., смогли укрепить свои позиции или даже повысить свой рейтинг. Первая десятка рейтинга 2010 г. по сравнению с 2009 г. практически не изменилась. Лидером по-прежнему является немецкий банк KfW (табл. 1). За немецким банком как и в 2009 г. следуют французский Caisse des Depots et Consignations (CDC) и голландский BankNederlandse Gemeenten.¹

В рейтинге представлены банки, укрепившие свою ликвидность, качество и количество капитала.

Рейтинг мировых банков-лидеров, 2010 г.

Место	Название банка	Страна
1	KfW	Германия
2	Caisse des Depots et Consignations (CDC)	Франция
3	Bank Nederlandse Gemeenten	Нидерланды
4	Zuercher Kantonalbank	Швейцария
5	Landwirtschaftliche Rentenbank	Германия

6	RabobankGroup	Нидерланды
7	LandeskreditbankBaden-Wuerttemberg - Foerderbank	Германия
8	Nederlandse Waterschapsbank	Нидерланды
9	NRW.Bank	Германия
10	RoyalBankofCanada	Канада
11	NationalAustraliaBank	Австралия
12	WestpacBankingCorporation	Австралия
13	CommonwealthBankofAustralia	Австралия
14	BancoSantander	Испания
15	Toronto-DominionBank	Канада
16	Australia and New Zealand Banking Group	Австралия
17	ASB Bank	Новая Зеландия
18	BNP Paribas	Франция
19	HSBC Holdings	Великобритания
20	CreditAgricole	Франция

Под влиянием объективных факторов и процессов происходящих на глобальном уровне в зарубежной банковской практике происходят следующие инновационные изменения ¹

- активное внедрение новых банковских продуктов на базе передовых информационных технологий;
- развитие виртуальных банковских технологий: управление банковским счетом, наличные расчеты, электронная подпись, заключение договоров, виртуальные финансовые организации (биржи, банки);
- комплексное использование новых информационных и коммуникационных технологий для электронного и смешанного (традиционного и нового) маркетинга;
- изменения в квалификации работников в соответствии с потребностями инновационной деятельности: в частности появляется спрос на таких специалистов как консультант, специалист по транзакциям и консультациям;
- новые автоматы самообслуживания (моно- и много функциональные, информационные).

Под влиянием инновационных технологий происходит изменение структуры банка: «многоканальная деятельность» при сочетании новых и традиционных технологий и инструментов; самообслуживание; использование интернета, телефонные центры и др.

В условиях посткризисного развития инновации стали еще более востребованными. Банки сейчас нуждаются не только в существенном сокращении издержек, совершенствовании систем риск-менеджмента, но и в формулировке или переосмыслении своих инновационных стратегий. Происходит изменение природы современных инноваций в банковском секторе, сущность которых раскрывается в аналитическом обзоре, подготовленном консалтинговым подразделением корпорации IBM - IBM GlobalBusinessServices. ²

Если раньше банки фокусировались в основном на продуктовых инновациях, обеспечивавших временное конкурентное преимущество, то сейчас главное

место отводится инновационным бизнес-моделям, позволяющим существенно улучшать финансовые показатели и являющимися такими, которые трудно превзойти конкурентам.

В зарубежных банках специальные подразделения инновационной деятельности имеют различные названия - Команда инноваций и развития BankofAmerica, Инновационные офисы банков Citigroup, BankofNewYorkMellon, британского банка Barclays, Команда прикладных инноваций канадского RoyalBankofCanada. Об эффективности работы Команды инноваций и развития BankofAmerica свидетельствует то, что из 200 новых идей и предложений, которые были получены и проанализированы в течение нескольких лет после ее создания, сорок было протестировано на практике, 36 из которых было успешно внедрено, а 20 - рекомендовано для применения по всей сети банка в масштабах страны.

В мировой практике постоянно отслеживаются тенденции в развитии инновационной деятельности банковского сектора, определяются лидеры в сфере банковских инноваций. В частности исследования Бостонской консалтинговой группы показывают, что наиболее инновационными банками являются Citigroup, BankofAmerica (оба относятся к крупнейшим американским банкам), GoldmanSachs, FidelityInvestments (инвестиционные банки США), ING (Нидерланды), в 2008 г. к ним добавилась американский банк J. P. MorganChase. ³ В числе передовых инновационных технологий в банковской сфере следует отметить новые формы компьютеризации потребителей банковских услуг на основе использования интернета для продажи банковских услуг, внедрения единой системы управления банковскими организациями, организации внутреннего рынка, создания рекламно-информационной сети.

Развитие современных технологий в области телекоммуникаций оказывает значительное влияние на мировой финансовый рынок, предоставляя, с одной сто-

роны, непосредственный доступ к потребителю, в том числе и в других странах, а с другой стороны формируя спрос на появление новых банковских услуг, предоставляющих защиту от несанкционированного доступа к электронной информации.

Исследования, проведенные многочисленными аналитическими компаниями, свидетельствуют, что

рост количества онлайн-платежей - одна из доминирующих тенденций в развитии инновационных технологий в банковской сфере (рис. 1).

При выстраивании банком стратегии, ориентированной на использование электронных средств, целесообразно принимать во внимание психологическую готовность клиентов к работе по новым технологиям.

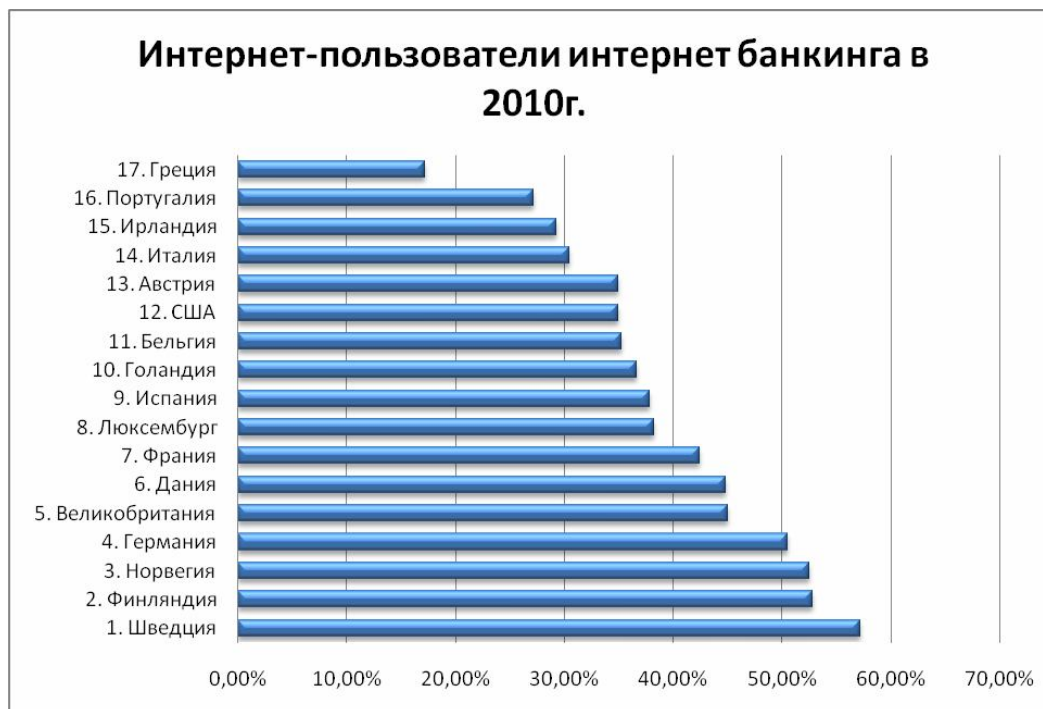


Рис. 1 Интернет-пользователи интернет-банкинга в 2010 г., %

Кроме внедрения нововведений в различных сферах банковского бизнеса своими силами, в последнее время в рамках концепции «открытой инновации» стала распространяться новая форма организации инновационной деятельности - кооперирование усилий банков. Формы такого взаимодействия достаточно разнообразны: стратегические альянсы, соглашения о сотрудничестве, о передаче ноу-хау и пр. Особенно активно банки сотрудничают с ведущими ИТ-компаниями (IBM, HewlettPackard, Oracle), благодаря инновационным решениям которых развиваются банковские операционные платформы, интегрированные информационные, а также платежные системы.

Подводя итог рассмотренным особенностям инновационного развития банковской сферы в мировой практике отметим, что в условиях глобализации банки, с точки зрения предметного содержания стратегий, концентрируют свою инновационную активность на таких аспектах, как продуктовые инновации, разви-

тие бизнес-моделей, усовершенствование инфраструктуры основных бизнес-процессов.

Литература

1. Банкам придется драться за клиента: конкуренция на банковском рынке резко обострилась. URL: <http://www.rfcor.ru>
2. Бостонская консалтинговая группа. URL: <http://www.bcg.com/>
3. Использование новейшей технологии для обслуживания банковских клиентов: Обзор статей французских специалистов Ж. Муте и Ж. Гаспемана / Автор обзора Л.А. Зубченко // Вестник АРБ: Приложение «Банковское - дело: зарубежный опыт: Аналитические и реферативные материалы». 2009. № 4.
5. Истенберг-Шик Г. Многоканальная банковская деятельность - путь к клиенту // Бизнес и банки. 2010. № 43.
6. Рейтингбанков. URL: <http://www.banks-rating.ru>
7. IBM Global Business Services. URL: <http://www.ibm.com>
8. Jupiter Media. URL: <http://www.jupiterresearch.com>

ЦЕНОВЫЕ СТРАТЕГИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ В ТУРИСТИЧЕСКОМ БИЗНЕСЕ

Статья посвящена вопросам ценообразования в сфере туризма и особенностям этого процесса. Приведены основные стратегии в области определения и установления цены на турпродукты и услуги предприятий в индустрии гостеприимства.

Высокая конкуренция в туристическом рынке влечет за собой все более изощренные действия участников – туристских предприятий. Для удержания своих позиций на рынке туристским предприятиям необходимо грамотно выбирать и реализовать стратегию и тактику ценообразования на товары, услуги и их пакеты. Процесс ценообразования в сфере туризма достаточно сложный, так как цена – категория конъюнктурная, во многом зависящая от влияния факторов окружающей среды: политики, экономики, психологии и социума. В современном рыночном пространстве именно цена является связующим звеном между производителем и потребителем туристских услуг, как механизм, обеспечивающий равновесие между спросом и предложением. Уровень цены определяет величину прибыли, конкурентоспособность и финансовую устойчивость компании.

Ценообразование в туризме – это процесс установления цены на конкретный туристский продукт или услугу (пакет услуг), где цена – это денежное выражение стоимости туристских услуг.

Ценовые стратегии или политики могут быть подвергнуты изменениям, в зависимости от влияния различных факторов как внешней, так и внутренней среды, что влечет за собой снижение или повышение цен на продукты.

Любое изменение цен, так или иначе, затрагивает участников рынка – потребителей, поставщиков, дистрибьюторов и конкурентов, провоцируя их на ответные действия. В основном в зависимости от ситуации турпредприятия стараются придерживаться одной выбранной ценовой стратегии или комбинации из ценовых стратегий. Ценовые стратегии обычно меняются в зависимости от того, как товар проходит свой жизненный цикл. Особенно сложна стадия внедрения товара на рынок, которая включает разнообразные ценовые вариации. Ценообразование в туристской отрасли имеет несколько особенностей:

1. При установлении цен на турпродукты и услуги следует учитывать следующий психологический момент: цена не должна вызывать отрицательных эмоций у потенциальных покупателей.

2. Процессы производства, реализации и потребления услуг совпадают во времени, поэтому в отрасли туризма применяется сезонная дифференциация цен; спрос и соответственно цены на услуги носят ярко выраженный сезонный характер.

3. Туристские услуги реализуются как на внутреннем, так и на внешнем рынке, поэтому при оценке качества и стандартизации принимаются во внимание международные требования.

Цена на туристский продукт определяется стоимостью отдельных туристских услуг и потребительским спросом на них, что, в свою очередь, зависит от ряда факторов: класса обслуживания, вида транспорта, формы обслуживания (индивидуальной или групповой), конъюнктуры рынка услуг, сезонности, эффективности рекламных мероприятий и др.

Структуру цены на туристский продукт можно представить следующими элементами:

- себестоимость туристской услуги;
- косвенные налоги по отдельным видам деятельности;
- прибыль туристской организации;
- скидки для отдельных групп туристов;
- надбавка или скидка (комиссионное вознаграждение) в пользу посредника.

Основу цены туристской услуги составляет себестоимость, которая характеризует текущие издержки туристской организации на производство и реализацию услуг. В туристическом бизнесе доля затрат в цене услуг, как правило, составляет 80-85%. Любая организация стремится к тому, чтобы полностью возместить затраты, связанные с выпуском услуг, и получить достаточную прибыль. Прибыль обеспечивает финансирование текущих расходов и развитие фирмы.

Компания, оказывающая туристические услуги выбирает ту или иную стратегию, учитывающую интересы самой фирмы. Во многом выбор зависит от того, предлагает ли организация на рынке новую или традиционную услугу.

Таким образом, именно от ценовой стратегии туристической фирмы, в конечном счете, зависят достигнутые коммерческие результаты, а правильно выбранная ценовая политика оказывает долговременное и решающее значение, как на конкурентоспособность туристских продуктов, так и на деятельность фирмы в целом.

Традиционно различают следующие ценовые стратегии или методики определения цены на продукты в туристической деятельности, направленные на стимулирование сбыта:

1. *Стратегия высоких цен* (стратегия «снятия сливок») это когда устанавливается заведомо высокая цена на турпродукт или пакет услуг в условиях нечувствительности рынка к уровню цен и их изменению. Ценовое «снятие сливок» может иметь смысл, когда понижение цены приводит к меньшему объему дохода, или продукт, на который устанавливается высокая цена, является инновацией, не имеющей аналогов на рынке. Например, когда горный отель «Южная Корона» открылся, то, учитывая, что предприятие было в

то время единственное такого уровня комфорта и сервиса, на услуги была установлена высокая цена, и образовался высокий спрос. Ценовая стратегия «снятия сливок» может стать эффективной политикой короткого периода деятельности турпредприятия, так как конкуренты могут перенять стратегию и применить ее, увеличивая предложение и, в конечном счете, понижая цены. Кроме того данная политика цены на турпродукт достаточно краткосрочна и по причине потребительских требований, которые, по мере привыкания к продукту становятся все меньшими и, через некоторое время требуется понижения цен для более устойчивого и длительного эффекта. В отраслях гостеприимства из-за относительной легкости выхода конкурентов на рынок такую ценовую стратегию почти невозможно осуществлять в течение длительного периода времени. Наиболее приемлемыми условиями для стратегии высоких цен являются:

- высокий уровень текущего спроса со стороны большого числа потребителей;
- первоначальная группа потребителей, приобретающих турпродукт, менее чувствительна к цене, чем последующая;
- непривлекательность высокой начальной цены для фирм-конкурентов и ограниченность конкуренции даже региональной;
- восприятие высокой цены со стороны клиентской группы как свидетельство высокого качества товара;
- относительно высокий уровень издержек производства различных турпродуктов, обеспечивающий финансовые выгоды для компании.

2. *Стратегия низких цен* (стратегия «проникновения», «прорыва» на рынок) предусматривает изначальное установление низкой цены на продукты и услуги вместо того чтобы сразу устанавливать высокую цену, проходя мимо мелких, но выгодных рыночных сегментов. Таким образом, туркомпания проникает на рынок быстро и глубоко, привлекая многих покупателей и завоевывая большую рыночную долю. Например: горный отель «Ак-Таш» при открытии предлагал цены на проживание на 7 - 15% ниже, чем его соседи – «Оруу-Сай» и «Кашка-Суу». Такая политика позволила новому предприятию сразу же привлечь много потребителей. Однако для установления низких цен к рынку выдвигаются определенные требования:

- рынок должен быть настолько высокочувствителен к цене, чтобы низкая цена произвела большой рыночный рост;
- должны также иметься условия для экономии, которые при повышении объема продаж уменьшают затраты;
- кроме того, низкая цена должна помогать быть вне конкуренции.

3. *Стратегия дифференцированных цен* достаточно популярна среди фирм туристского рынка, которые устанавливают определенную шкалу возможных скидок и надбавок к среднему (или установленному) уровню цен для различных рынков, их сегментов и покупательских групп: с учетом разновидности покупателей, расположения рынка и его характеристик, времени покупки, вариантов турпродуктов и их модификаций. Компании обычно приспосабливают основные цены к разным категориям клиентов и меняющимся ситуациям. Например, тур в Турцию стоит дешевле в несезонное время или после больших праздников. Санатории и дома отдыха Исыкуля также в зимнее время предлагают цены на свои услуги гораздо

ниже, чем в летнее время. Стратегия дифференцированных цен позволяет регулировать спрос различных покупательских групп, стимулировать или сдерживать продажи турпродуктов и услуг на различных рынках. Стратегия дифференцированных цен включает в себя: скидки и компенсации, дискриминационное ценообразование, управление доходами, психологическое ценообразование, ценообразование, стимулирующее сбыт, географическое ценообразование. Ее определенными разновидностями являются стратегия льготных и стратегия дискриминационных цен.

4. *Стратегия льготных цен.* Льготные цены – это наиболее низкие цены на продукты и услуги турпредприятия. Их задача стимулировать продажи и получить конкурентные преимущества перед малыми или слабыми фирмами. Льготные цены устанавливаются на продукты и услуги, в скорейшей продаже которых турпредприятие имеет определенную заинтересованность. Например, продажа горящих туров требует установления такой цены, которая бы стимулировала клиентский спрос в короткое время. Или еще пример – продажа комплекса услуг для туристов по программе «Лечение кобыльим молоком» имеет ограничение во времени и турпредприятия стремятся максимально оптимизировать свои цены в соответствии с потребительским спросом, который возникает на определенный непродолжительный период.

5. *Стратегия дискриминационных цен* может являться частью общей ценовой стратегии туристской фирмы по отношению к определенным сегментам рынка. Применяются к покупателям некомпетентным, не ориентирующимся в рыночной ситуации, крайне заинтересованным в приобретении конкретного данного турпродукта, а также при проведении политики ценового картелирования, то есть заключении между фирмами соглашений по ценам. Например, для иностранных туристов некоторые обслуживающие турпредприятия устанавливают другие, более высокие цены, а на озере Исыкуль в летнее время между собственниками средств размещения существует устное соглашение по ставке цены на услуги.

6. *Стратегия единых цен*, или установление единой цены для всех групп потребителей. Применяется не так часто в ценовой практике, носит временный характер в зависимости от местоположения турпредприятия или географии его услуг, а также товарными рамками. Такая стратегия проста, легко применима, удобна, вызывает доверие потребителей. Однако стратегия единых цен годится не для всех региональных рынков, например в Средней Азии, где потребитель привык торговаться и получать удовольствие от небольших ценовых скидок, стратегия единых цен может принести обратный эффект.

7. *Стратегия гибких, эластичных цен* предусматривает изменения уровня цен в зависимости от покупательской силы. Используется эта стратегия, в основном, при заключении индивидуальных сделок на большой объем турпродуктов и услуг; цена в данном случае может устанавливаться под каждый договор своя. Например, при заключении соглашения на длительное размещение в гостинице для организации и частного лица, а также в зависимости от сроков и условий размещения, характера группы и финансовой возможности субъектов. Гостиницы с казино часто используют метод установления цены на комплекс услуг с целью привлечения игроков, которые много тратят при игре. Гостиничный номер может быть оце-

нен ниже стоимости и будет играть роль приманки (так называемого падающего лидера). Питание, напитки и развлечения часто включаются в комплекс услуг и также могут быть оценены ниже стоимости или предоставляться вообще бесплатно.

8. *Стратегия стабильных, стандартных, неизменных цен* предусматривает продажу продукта по неизменной цене в течение длительного времени. Как правило, в туризме является частью стратегии дифференцированной цены и применяется к определенным клиентским группам (постоянные или важные клиенты), рынкам (для расширения зон влияния). Например, продажа годового абонеента на посещение бассейна включает в себя не только всевозможные скидки, но и гарантию неизменности цены услуги на протяжении длительного времени, даже если за этот период цена будет варьировать в зависимости от ситуации на рынке.

9. *Стратегия ценового лидера* подразумевает применение ценовых ставок в соответствии со стратегиями фирм-лидеров на рынке. К тому же, цены на различные турпродукты и услуги могут устанавливаться как у разных лидеров рынка. Подобная стратегия цен внешне весьма привлекательна и удобна для тех турфирм, которые не хотят или не имеют возможности проводить свои собственные разработки ценовой стратегии. Однако она и опасна тем, что может привести к нежелательным результатам – фирмы ограниченные в своей инициативе могут не заметить в стратегии явной или специальной ошибки лидера. Примером может послужить следующая ситуация: турфирма устанавливает высокие цены на туры в Европу в соответствии с ценовой стратегией фирмы-лидера. На рекламную кампанию затрачиваются определенные средства, а в последний момент фирма-лидер меняет свою стратегию и применяет дифференцированные цены, а где-то даже и льготные. Такой поворот крайне нежелателен для турфирмы и несет в себе определенные убытки.

10. *Стратегия конкурентных цен*, прежде всего, связана с проведением агрессивной ценовой политики фирм-конкурентов, которые, чтобы завладеть большей долей рынка, снижают свои цены, что, в свою очередь, для данной фирмы предполагает проведение двух видов ценовой стратегии в целях укрепления своего положения на рынке.

а) в первом случае турфирма-продавец также снижает цены на свои продукты и услуги, таким образом, проводит ценовую атаку на конкурентов, стремясь не потерять, а повысить свою долю на рынке.

б) во втором случае турфирма-продавец не меняет свои цены как фирмы-конкуренты, в результате чего норма прибыли для нее сохраняется, но происходит постепенная потеря доли рынка.

В зависимости от конкретной ситуации на рынке, его сегментации, эластичности спроса турпредприятие само определяет характер и направленность своих решений в области ценовой стратегии.

11. *Стратегия престижных цен* предусматривает продажу турпродуктов и услуг по высоким ценам. Гостиницы или рестораны, желающие достичь уровня позиционирования на рынке как люксовые и элитные, выходят на него с высокой ценой, которая поддерживает эту позицию. Ночные клубы могут назначать высокую цену для привлечения определенной клиентуры и создания имиджа эксклюзивности. В каждом из этих случаев понижение цены привело бы к противоречию в позиционировании бизнеса и к неудаче в привлечении целевого рынка. Стратегия престижных цен, так же как и стандартные цены, и неокругленные цены относятся к группе ценовых стратегий, основанных на психологическом ценообразовании.

12. *Стратегия неокругленных цен* предусматривает установления цен ниже круглых цифр. Покупатель реагирует на такие цены, как на более низкие или сниженные. Кроме того для покупателя такие цены выглядят, как результат тщательного анализа предприятием своих цен и, как следствие, вызывают доверие. Установлено, что если цена на продукт назначена, например 9950, то покупатель воспринимает что потратит 9000.

13. *Стратегия тесного увязывания уровня цен с качеством товара* является частью стратегии престижных цен и предусматривает установление высокой цены на турпродукты и услуги в соответствии высокому качеству предложения. Эта стратегия обусловлена взаимоопределенностью таких понятий как «цена» и «качество».

В практике деятельности различных фирм и предприятий сферы туризма ценовые стратегии используются не обособленно по своим видам, а комбинированно, что дает более высокие результаты и конкурентные преимущества.

Литература

1. Квартальнов В. А. Туризм. Учебник. — М.: Финансы и статистика, 2000.
2. Маркова В. Д. Маркетинг услуг. — М., 1996.
3. Мусакин А.А. Малый отель: с чего начать, как преуспеть. Советы владельцам и управляющим. — СПб.: Питер, 2008.
4. Ревинский И. А. Поведение фирмы на рынке услуг. Туризм и путешествия. — Новосибирск, 2001.
5. Чудновский А.Д., Жукова М.А., Сенин В.С. Управление индустрией туризма: Уч. пособие. — М.: КНОРУС, 2004.
6. Чудновский А. Д., Жукова М.А. Менеджмент туризма. — М: Финансы и статистика, 2002.
7. Цены и ценообразование: Учебник / Под. ред. проф. И.К. Салимжанова. - М.: Проспект, 2003.

БИЗНЕС-ИНКУБАТОРЫ КАК ИНСТРУМЕНТ СТАНОВЛЕНИЯ МАЛОГО БИЗНЕСА

Рассматривается роль бизнес-инкубаторов в оказании помощи для становления малого бизнеса

Основными задачами стратегии Кыргызской Республики в области государственной политики занятости являются: формирование благоприятных условий для обеспечения полной и продуктивной занятости населения; недопущение массовой безработицы, порождающей риск социальной напряженности; удовлетворение спроса работодателей в рабочей силе; развитие различных систем обучения и переобучения кадров и др.

Одним из ключевых направлений этой политики является содействие развитию микро- и малого бизнеса. Это способствует раскрепощению инициативы и активности граждан, а также обеспечивает их личную самозанятость и создание новых рабочих мест.

Главным принципом в государственной политике является создание благоприятных условий предпринимательского климата. При этом органы власти основные усилия направляют на начальные и подготовительные периоды становления мелких фирм и индивидуальных предпринимателей. Идея поддержки мелких предпринимателей нашла свое выражение в разработке и организации программ бизнес-инкубирования. В общем смысле под бизнес-инкубатором понимается организация, которая создает благоприятные стартовые условия для становления и развития малых предприятий через предоставление им необходимых услуг и нефинансовых ресурсов.

Процесс инкубирования зародился в США. В 1942 году компания Student Agencies Inc. в г.Итака (штат Нью-Йорк) начала инкубировать предприятия, созданные студентами. В 1946 году президент Massachusetts Technology Institute К. Комптон со своими студентами создал бизнес-инкубатор «American Research Development».[2. с.15] В современном понимании первый инкубатор «Batavia Industrial Center» появился в 1959 году в г.Батавия (штат Нью-Йорк) с целью стимулирования предпринимательской инициативы безработных и создания рабочих мест в экономически депрессивном городе через использование пустующих помещений предприятий, закрывшихся в ходе реструктуризации экономики страны. С этого момента идея бизнес-инкубаторов получила свое дальнейшее распространение в США и приобрела популярность в Европе.

В то же время следует отметить, что скачкообразный рост числа бизнес-инкубаторов произошел в 90-х годах прошлого века, когда возникла потребность в венчурном бизнесе и появились интернет-технологии. Это вызвало к жизни новые разновидности бизнес-инкубаторов. В настоящее время, по оценкам созданной в США в 1985 году Национальной ассоциации бизнес-инкубаторов («National Business Incubation Association» - NBIA), сейчас по всему миру насчиты-

вается около 4,0 тысяч организаций такого типа. По словам Т. Стродтбэка, директора международных программ NBIA, «в США действуют более 11 тысяч бизнес-инкубаторов, которые являются мощными драйверами развития экономики. Каждый вложенный доллар в бизнес-инкубатор превращается в 30 долларов прибыли. По данным исследований, за последние 25 лет абсолютное большинство созданных новых рабочих мест в США - заслуга стартапов и бизнес-инкубаторов».[4]

В России информация по бизнес-инкубированию разноречива. Считается, что на сегодняшний день имеется около 1100 бизнес-инкубаторов, включая студенческие и виртуальные бизнес-инкубаторы, технопарки и инновационные центры, из них 450 наиболее активные.[1]

Достаточно длительная история создания и функционирования бизнес-инкубаторов, увеличение числа их разновидностей, широкое распространение во всем мире - все это является убедительными аргументами в вопросе их необходимости и полезности, как одной из форм поддержки и развития малого бизнеса, снижения уровня безработицы и роста благосостояния населения. Главное назначение инкубаторов заключается в первоначальной поддержке мелкого предпринимательства, помощь «скрытым» предпринимателям, которые хотят, но не могут начать собственное дело.

Основными причинами создания сети бизнес-инкубаторов являются:

- рост уровня регистрируемой и латентной безработицы;
- увеличение длительности периода безработицы;
- стихийный рост малоодоходных, непостоянных, низкооплачиваемых или незащищенных видов занятости;
- затруднения в полном использовании трудового потенциала, в том числе социально уязвимых слоев населения;
- развитие предпринимательской среды.

Целесообразно выделить следующие основные аспекты формирования и функционирования бизнес-инкубаторов.

На предварительном этапе формирования бизнес-инкубаторов следует определить, что отличительной их особенностью от всех предпринимательских структур является специфический характер выпускаемого ими продукта. Продукт деятельности бизнес-инкубаторов - это основательно обученный начинающий предприниматель, создающий независимый хозяйствующий субъект в форме мелкого и малого бизнеса, хорошо адаптированный к функционированию в специфических условиях внешней рыночной среды.

Функционирование бизнес-инкубаторов предполагает создание более благоприятной среды для вновь создающихся хозяйствующих субъектов за счет предоставления целого ряда услуг по ценам, значительно более низким, чем вне инкубатора, или бесплатно (например, обучение и возмещение затрат на открытие собственного дела).

Основными функциями бизнес - инкубаторов являются:

- выявление и отбор граждан, желающих заниматься предпринимательством, имеющих «предпринимательский склад ума»;
- оказание учебно-консультационных услуг с целью организации и создания малого предприятия или индивидуальной трудовой деятельности;
- обучение навыкам разработки индивидуальных бизнес-планов и экономических намерений, пакета нормативно-учредительских документов;
- предоставление производственно - технической базы (помещения, аренды техники и оборудования и т.п.);
- оказание маркетинговых, консультационных, юридических, информационно - справочных, рекламных и других услуг;
- содействие в доступе к рынкам товаров и кредитам;
- обеспечение связей между субъектами после инкубирования с целью обмена информацией и опытом работы, прогнозирования и маркетинга наиболее перспективных видов деятельности, поиска способов и конкретных мер формирования конкурентной способности и эффективности предпринимательства.

В Кыргызстане первый бизнес-инкубатор был открыт в августе 2000 года на базе пустующего здания АО «Айнуур» в рамках реализации проекта Германского общества технического сотрудничества «Политика рынка труда и занятость». Партнером с кыргызской стороны выступил Государственный департамент занятости населения министерства труда и социальной защиты КР. Это было обосновано, поскольку, как принято говорить, «лучше безработному дать удочку и научить ловить рыбу, чем платить пособие по безработице». Создание бизнес-инкубаторов стало одним из основных направлений активной политики на рынке труда.

Следует отметить одну особенность создания бизнес-инкубаторов в системе Минтруда и соцзащиты. Большинство из них создавались при профессиональных лицеях (профликеи), так как Агентство по профтехобразованию входило в состав этого министерства.

С целью удешевления услуг для начинающих предпринимателей использовался модульный принцип организации бизнес-инкубатора. Суть его заключается в следующем. Организационные и исполнительные функции были сосредоточены непосредственно в аппарате профликеев. По специфическим видам услуг формировались отдельные модули на правах структурных подразделений, на которые возлагалась практическая работа. В числе модулей были следующие:

1. Производственный модуль. Это здание или его часть с небольшими помещениями (от 10 до 40 кв. метров), предоставляемые на льготных условиях на период становления предпринимателей (1-2 года).
2. Учебно - консультационный.
3. Библиотечно - справочный.
4. Копировально - множительный и другие.

Исходя из реального спроса, модули могли объединяться, их число увеличиться или уменьшиться.

Проследивая историю, можно сказать, что до 2005 года наблюдался своеобразный всплеск интереса к инкубированию, причем не только со стороны службы занятости, но и местных органов власти, а также неправительственных общественных организаций и международных структур. За короткий срок было создано свыше 60 бизнес-инкубаторов.

Соответственно проявилась тяга к их объединению и консолидации сил. В результате в 2003 году была создана Ассоциация бизнес-инкубаторов Кыргызстана, которая вошла в рабочую группу Центральноазиатской ассоциации бизнес-инкубаторов и инновационных парков. В этом же году был создан Союз бизнес-инкубаторов и инновационных центров по инициативе Конгресса женщин Кыргызстана, Госцентра инновационных технологий «Инновация» при Госагентстве по науке и интеллектуальной собственности.

Однако после 2005 года это прогрессивное направление было незаслуженно запущено. В немалой степени этому способствовало выделение из Минтруда и соцзащиты и создании при Правительстве КР самостоятельного Агентства по профтехобразованию. Это повлекло возникновение межведомственных противоречий и, в конце концов, инкубирование постепенно ушло из арсенала инструментов службы занятости.

В то же время бизнес-инкубаторы не исчезли из практики предпринимательства благодаря общественным организациям. Так, в 2003 году по инициативе Конгресса женщин Кыргызстана (КЖК) был создан бизнес-инкубатор в г. Шопоков, а затем в Токмаке. Они активно действуют и в настоящее время, в их состав входят по 15 и более частных предприятий. Всего же по словам президента Конгресса женщин З. Акбагышевой, в республике насчитывается 37 бизнес-инкубаторов.[3] Как подчеркивает З. Акбагышева, «сейчас КЖК является лидером Всемирной женской инкубации. В 2000 году мы только начали и через 10 лет стали лидерами, - это очень большое достижение на мировой арене.»[5]

Бизнес-инкубаторы предоставляют начинающим предпринимателям хорошие стартовые возможности. В то же время практика функционирования бизнес-инкубаторов в нашей стране показывает, что имеется множество проблем, без решения которых данный процесс так и будет характеризоваться единичными примерами. Так, в частности, должна быть усилена роль государства, необходимо проработать вопрос оказания лизинговой поддержки.

Бизнес-инкубаторы работают точно, помогая незначительному числу предпринимателей. Поэтому на наш взгляд, необходимо изменить часть приоритетов и сконцентрировать их усилия на поддержке инновационных компаний. Это не отменяет необходимость содействия становлению компаний традиционной направленности, но преимущественно в сельской местности.

Литература

1. В Москве наградили лучшие бизнес-инкубаторы России // <http://lenta.ru/news/2011/11/16/mgimo>
2. Как создать и развивать бизнес-инкубатор. – Б., 2004.
3. Ничипорова Н. Бизнес-леди из Шопокова // Вечерний Бишкек, 2011. 19 апреля
4. Чапенко А. Америка и Россия совместно будут развивать бизнес-инкубаторы // Русская Америка. – 2011. - №447 // http://rusamny.com/447/t01_447.htm
5. www.for.kg/ru/news/

Даутов Я. У.,
Жолдошалиева Д. Ж.,
БГУ им. К. Карасаева

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАЗВИТИЯ ИННОВАЦИОННОГО И КОНКУРЕНТНОГО ПОТЕНЦИАЛА ЭКОНОМИКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Конкурентоспособность и инновационность экономики являются эффективными факторами экономического роста. Воплощение достижений экономических теорий в практику развития экономических систем приводит к положительным результатам, в частности к ожидаемому экономическому росту и снижению уровня бедности населения.

Анализ тенденций и факторов экономического роста в развитых странах за последние годы указывает на возросшую роль инноваций и конкуренции как ключевых факторов экономического роста валового внутреннего продукта.

Высокий уровень взаимосвязи между инновационностью, конкурентоспособностью и экономическим ростом являются одной из основных характеристик современной экономики. Многие страны стремятся обеспечить экономический рост за счет инноваций, а следствием этого и повышением конкурентоспособности во всех ее проявлениях.

В настоящее время представляется важным внедрение инновационности и конкурентоспособности в экономику Кыргызской Республики. Это предполагает

ет более эффективное использование таких имеющихся ресурсов как эндогенные, экзогенные, экстенсивные, интенсивные, структурные и институциональные.

Научная статья отражает поставленные задачи по повышению темпов экономического роста валового внутреннего продукта Кыргызской Республики к 2020 году на 39% (по сравнению с 2010 годом), предусмотренный «Стратегией инновационной модернизации (СИМ) экономического развития Кыргызской Республики».

Рассмотрим динамику экономического роста на материалах Кыргызской Республики. Как видно из рисунка динамика роста ВВП в КР за 2000-2010 годы имеет относительно устойчивый характер (за исключением 2005 года).

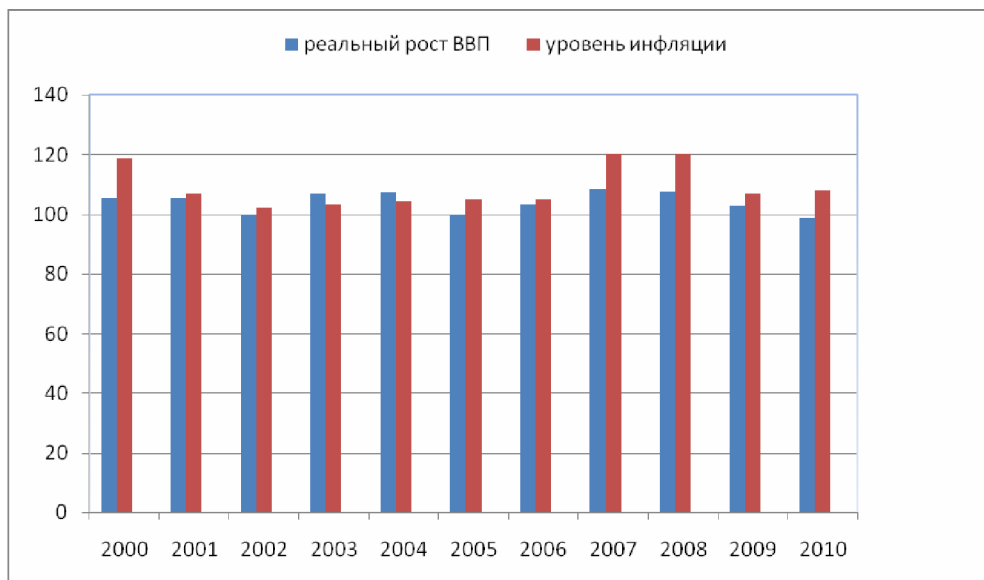


Рис. 1. Динамика роста ВВП и уровень инфляции за 2000-2010 гг.

Инфляционные процессы также замедлились. Уровень инфляции снизился в 2004 году, составив 4,1%, 2000 году этот показатель равнялся 18,7%. В последующем, 2007 и 2008 годах она снова повысилась до 20%.

Однако эти достижения были осуществлены не за счет роста реального сектора, а за счет роста внешнего государственного долга, который имеет тенденцию к нарастанию.

Обращаясь к структуре экономики Кыргызской

Республики до и после начала реформ, необходимо отметить тот контраст, который в ней наблюдается.

Во-первых, это экономическая ситуация, на фоне которой осуществлялись изменения в национальной экономике: ВВП за годы реформ к 2000 году сократился более чем на 45%, промышленное производство - более чем в 2 раза, сельскохозяйственное производство — примерно на 60%. Это свидетельствует о глубоком экономическом спаде, сопровождающимся социально-экономическим кризисом в стране.

Во-вторых, обратившись к показателям, характеризующие изменения в экономике, можно заметить, что среднегодовые темпы падения материального производства в 2002-2005 годах были примерно 10%, тогда как темп свертывания хозяйственной деятельности в сфере услуг и торговли - 3-4%.

В-третьих, любые существенные структурные преобразования в общественном производстве сопровождаются инвестиционным бумом, так как для их реализации требуется мобилизация значительных финансовых ресурсов.

В нашей стране в эти годы объем инвестиций непрерывно падал (не менее чем на 13% в год).

Рассматривая период экономических преобразований в Кыргызстане, можно выделить три этапа:

- первый этап - этап кризисного развития, спада производства - 2001-2004 года;
- второй этап - этап замедления спада производства и стабилизации - охватывает период с 2005 года по I квартал 2006 года;
- третий этап - начиная, с II квартала 2006 года, отмечается экономический подъем, хотя еще рано говорить об устойчивости роста.

Важно отметить, что в республике сложились определенные предпосылки, которые при благоприятных условиях будут способствовать переходу Кыргызстана к экономическому росту. Вместе с тем имеются факторы, сдерживающие экономический рост в современных условиях.

Рассмотрим инновационные процессы в промышленности Кыргызстана.

Разработку и внедрение технологических инноваций в промышленности Кыргызстана в 2010 году осуществляло 51 предприятие, или 8,2% от числа обследуемых предприятий (в 2009 г. - 8,8%, 2008 г. - 8,4%, в 2007 г. - 8,6%, в 2006 г. - 6%) (табл. 1)

Таблица 1

Распределение инновационно-активных предприятий по видам экономической деятельности
(в % к общему числу обследованных предприятий)

	2006	2007	2008	2009	2010
Кыргызская Республика	6	8,6	8,4	8,8	8,2
Горнодобывающая	-	-	-	2,3	2,2
Обрабатывающая	6	9,6	9,7	10,0	8,6
Производство пищевых продуктов, включая напитки, и табака	2	9,4	10,9	11,9	9,7
Текстильное и швейное производство	1	5,0	3,5	7,1	5,5
Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви	-	14,2	12,5	-	-
Обработка древесины и производство изделий из дерева	-	-	-	16,7	20,0
Целлюлозно-бумажное производство и издательская деятельность	-	9,3	1,9	11,8	8,2
Производство нефтепродуктов и ядерных материалов	-	33,3	-	25,0	40,0
Химическое производство	1	-	13,6	9,1	5,3
Производство резиновых и пластмассовых изделий	-	-	-	4,5	-
Производство прочих неметаллических минеральных продуктов	-	11,5	11,5	11,3	6,7
Металлургическое производство и производство готовых металлических изделий	1	15,6	12,1	11,1	14,7
Производство машин и оборудования	1	10,7	7,7	11,1	14,7
Производство электрооборудования и электронного и оптического оборудования	2	18,2	20,0	11,8	17,6
Производство транспортных средств и оборудования	-	50,0	50,0	50,0	50,0
Прочие отрасли производства	-	18,7	20,0	5,0	4,8
Производство и распределение электроэнергии, газа и воды	-	6,6	3,3	5,1	9,2

Источник: Наука и инновационная деятельность в Кыргызстане, Бишкек, 2010, с.25

В общем числе предприятий наиболее активная инновационная деятельность отмечается на предприятиях по производству пищевых продуктов - 15 предприятий (11,9% от общего числа обследованных предприятий), прочих неметаллических минеральных продуктов - 7 (11,3 %), предприятий металлургического производства - 4 (11,1%), целлюлозно-бумажного производства и издательской деятель-

ности - 6 (11,8%), химического производства- 2 (9,1%).

По-разному осуществляются инновационные процессы на промышленных предприятиях регионов республики. Наиболее активно они развиваются в промышленно-развитых зонах города Бишкек - 18 предприятий (или 35,3% от общего числа инновационно-активных предприятий) и Чуйской области - 21 предприятие (41,2%) (рис.2)

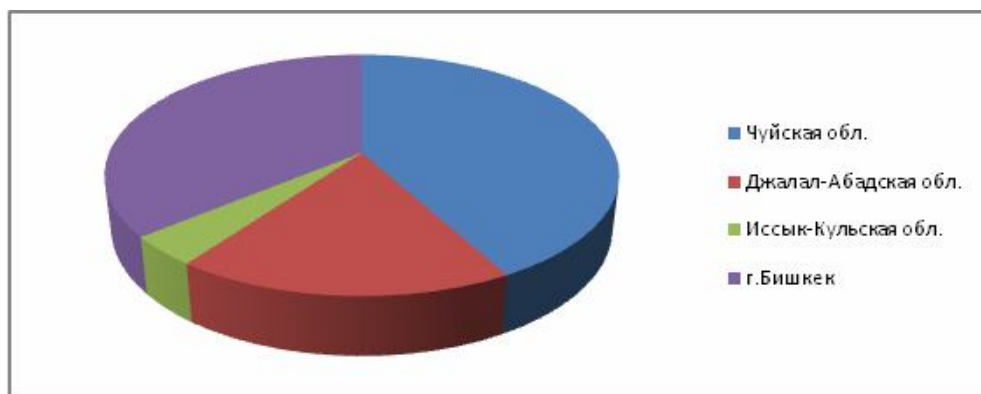


Рис. 2. Распределение предприятий, осуществляющих инновационную деятельность по территории (в процентах к итогу)

В 2010г. обследованными предприятиями отгружено инновационной продукции на 1181,6 млн. сомов, что составило 2,6 процента в общем объеме отгруженной продукции (в 2009 г. - 3,0%, 2008 г. - 3,6%, в 2007 г. - 3,2%), При этом объем вновь внедренной или подвергавшейся значительным технологическим измене-

ниям продукции составил 1389,5 млн. сомов. (76,2% общего объема инновационной продукции), продукции подвергавшейся усовершенствованию - 385,9 млн. сомов (21,2%) и прочей инновационной продукции - 48,4 млн. сомов (2,6%) (табл.2, и рис. 2)

Таблица 2

Объем инновационной продукции (тысяч сомов)

	2006	2007	2008	2009	2010
Объем отгруженной инновационной продукции, всего за пределы КР	309465,084080,0	1011085,7243740,1	2039192,1694885,8	1823822,6190448,9	1181621,0435745,4
из них в страны СНГ	84080,0	242434,6	496840,9	53727,2	310612,1
в том числе:					
Продукция, вновь внедренная или подвергавшаяся значительным технологическим изменениям, всего за пределы КР	126781,470854,4	768397,5	1752378,4653151,0	1389511,0	755829,4
из них в страны СНГ:	70854,4	226821,8	455106,1	102297,9	231243,7
Продукция, подвергавшаяся усовершенствованию, всего за пределы КР	172271,6	242307,2	285396,0	385939,2	283223,3
из них в страны СНГ:	11835,1	16918,3	41672,8	70306,5	123933,5
Прочая инновационная продукция за пределы КР	10367,0	381,0	1417,7	48372,4	142568,3
из них в страны СНГ:	1390,5	-	62,0	17844,5	80568,2
	1390,5	-	62,0	17844,5	80568,2

Источник: Наука и инновационная деятельность в Кыргызстане, Бишкек, 2010.С.28

Затраты на технологические инновации в промышленности весьма незначительны и явно несоизмеримы с реальными потребностями отечественной экономики в обновлении основных производственных фондов

и расширении принципиально новой конкурентоспособной продукции. В 2010 г. затраты на технологические инновации составили 562,5 млн. сомов, или 1,2% от общего объема промышленной продукции (таблица 3.).

Таблица 3

Затраты на технологические инновации по видам инновационной деятельности (тысяч сомов)

	2006	2007	2008	2009	2010
Всего затрат	260,4	981,6	716,0	755,9	562,5
Исследования и разработка новых продуктов, услуг и методов их производства (передачи), новых производственных процессов	0,4	10,7	15,8	2,4	10,4
Приобретение машин и оборудования	92,0	923,8	611,7	748,6	550,6
Приобретение новых технологий	143,9	16,7	4,7	2,4	-
Из них право на патенты, лицензии на использование изобретений, промышленных образцов	0,6	0,21	3,1	0,0	-
Приобретение программных средств	1,8	8,6	1,9	0,4	0,2
Производственное проектирование, другие виды подготовки производства для выпуска новых продуктов	10,1	20,4	25,45	1,11	0,2
Обучение и подготовка персонала, связанных с инновациями	0,04	0,1	0,3	0,7	0,03
Маркетинговые исследования	0,6	0,2	0,2	0,3	1,0
Прочие затраты на технологические инновации	0,9	1,1	56,0	0,01	0,5

Источник: Наука и инновационная деятельность в Кыргызстане, Бишкек, 2010

Имеет место нестабильная динамика показателей, характеризующих активность предприятий по отдельным видам инновационной деятельности.

Тенденции к росту характерны для тех видов инновационной деятельности, которые непосредственно связаны с внедрением нововведений, приобретением

овещественных технологий, способствующих быстрой окупаемости вложенных средств. Приобретение машин и оборудования в 2009 году осуществляло 41 предприятие (80,4% общего числа инновационно-активных предприятий), при этом затраты составили 748,5 млн. сомов (99% общих технологических затрат).

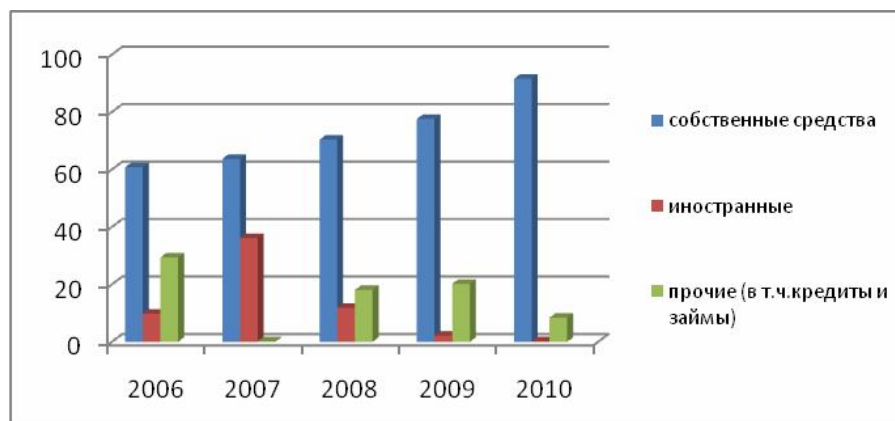


Рис.3. Структура затрат на технологические инновации предприятий по источникам финансирования (в % к общим затратам)

Для Кыргызстана рост на основе экспорта является единственной реальной возможностью, предоставляющей необходимые предпосылки открытой и свободной торговли.

Важнейшими предпосылками и путями достижения максимального эффекта импортозамещения являются:

- ориентация на использование соответствующих или технологически близких производственных мощностей и профессионально подготовленной рабочей силы;
- наличие собственных источников отдельных видов сырья. Возможность импортозамещения связана с реконструкцией и модернизацией действующих про-

изводств, это делается в целях повышения конкурентоспособности с импортируемыми материалами. Практическая реализация проектов импортозамещения должна быть обеспечена самостоятельно организациями с привлечением инвесторов.

В 2005-2008гг. сохранялась тенденция ежегодного роста объемов внешнеторгового оборота. При этом среднегодовой прирост экспорта составлял 283,6 млн. долларов, импорта - 781,4 млн. долларов.

Изменение ситуации наблюдалось в 2009г., когда темпы роста, как экспорта, так и импорта по сравнению с показателями 2008г. снизились.

В 2010г. внешнеторговый оборот Кыргызской Республики (на основе данных таможенной статистики), включая объемы внешней торговли физических лиц,

составил 4269,0 млн. долларов США, что ниже уровня предыдущего года на 21 процент, а по сравнению с 2005г. - выше в 2,5 раза (см. табл. 4).

Таблица 4

Внешняя торговля Кыргызской Республики

	2006	2007	2008	2009	2010	2010
Внешнеторговый оборот	1862,7	2822,4	4109,6	5928,0	4713,2	4269,0
Экспорт	674,0	891,2	1321,1	1855,6	1673,0	1250,8
Импорт	1188,7	1931,2	2788,5	4072,4	3040,2	3018,2
Сальдо	-514,7	-1040,0	-1467,4	-2216,8	-1367,2	-1857,4

Источник: Нац. стат. комитет. Внешняя торговля КР за 2005-2009, Б., 2010

В импорте должно быть предусмотрено вместе с проведением активной политики импортозамещения использование возможностей импорта для модернизации национального производства и повышения благосостояния населения.

Другая задача состоит в постепенном и последовательном сокращении ввоза в страну товаров, спрос на которые целесообразно удовлетворять за счет собственного производства. При этом основным направлением должна быть организация производства тех видов продукции, которые востребованы в промышленных странах), но и в других странах, которые являются торговыми партнерами стран - изобретателей.

Однако выгоды от международных экономических отношений страна может получить только в том случае, значительная часть ВВП идет на увеличение совокупной производительности факторов производства за счет инноваций. Конкурентоспособность представляет собой механизм взаимодействия эндогенных и экзогенных факторов. Она не может себя проявить без инвестиционной и инновационной деятельности, государственного регулирования (антимонопольной политики) и международных экономических отношений. В рыночной экономике она выносит свои решения о том, что и сколько экономика должна производить, как производить и как распределять результаты производительного труда между экономическими агентами. Конкурентоспособность является мощным фактором экономического роста. Отношения конкуренции способствуют установлению более эффективного режима использования ограниченных ресурсов посредством их распределения между хозяйствующими субъектами на основе действия экономических законов.

Конкурентная борьба в условиях переходной экономики приобретает односторонний характер: конкурируют между собой иностранные фирмы. Кыргызские фирмы слишком слабы.

Отсутствие государственной поддержки отечественных товаропроизводителей, поставило их в неравные конкурентные условия с иностранными ком-

паниями, пользующимися доступом к дешевым кредитам и государственным субсидиям на научные исследования. В результате формального равенства возникло фактическое неравенство в условиях конкуренции, что привело к изменению товарной и территориально-географической структуры торговли.

Проблема технологического перевооружения остается главной во всех отраслях промышленности. Только новая техника и современные технологические линии смогут возродить эти отрасли и обеспечить повышение не только производительности труда, но и качества продукции и снижение себестоимости, что делает продукцию конкурентоспособной. Здесь не надо забывать и опыт юго-восточных азиатских стран в использовании сравнительных преимуществ дешевой рабочей силы, при которых национальная экономика в известной мере имеет возможность повторить классический путь развития от «простых отраслей к сложным отраслям»: воссоздание пищевой и легкой промышленности на базе собственных накоплений и иностранных инвестиций.

Внешняя конкурентоспособность Кыргызстана поддерживается в основном сырьевыми ресурсами, текстилем и текстильными изделиями. Большинство готовых изделий на внешних рынках неконкурентоспособно.

Литература

1. Антимонопольное законодательство Кыргызской Республики. // Нормативные акты Кыргызской Республики. 2000-2011г.
2. Стратегия развития страны до 201. Б.,-2009.
3. Кыргызстан в цифрах. -Б., - 2011.
4. Проблемы государственного регулирования развития конкуренции и конкурентоспособности национальной экономики в условиях переходного периода/ материалы VIII международной научно – практической конференции «Правовые и экономические проблемы государства в переходный период». -Б.: Просвещение, 2009.
5. Абдымаликов К. Экономика Кыргызстана. -Б., -2010.
6. Данные Национально статистического комитета с 2004 по 2011 год.

ПУТИ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ УПРАВЛЕНИЯ И ПЛАНИРОВАНИЯ ФИНАНСОВЫХ ПОТОКОВ ФИРМЫ

В статье основное внимание уделено управлению финансовыми потоками, процессу движения, накопления и распределения капитальных ресурсов.

Главной заслугой производственной реструктуризации становится то, что в результате ее проведения повышается рентабельность предприятия, т.е. происходит рост объемов производства и реализации продукции, увеличивается занятость населения, улучшается конкурентная среда и т.д. Поэтому производственная реструктуризация должна занять перспективное направление в оздоровлении предприятия. В условиях переходной экономики актуальность применения инструментов производственной реструктуризации еще больше возрастает, так как эффективно работающие предприятия являются залогом здоровой экономической системы страны.

Однако для полной стабилизации деятельности предприятия нельзя ограничиваться применением только инструментов производственной реструктуризации. Производственная реструктуризация – это первоначальный этап на пути к оздоровлению предприятия. Практически одновременно необходимо использовать другие инструменты реструктуризации предприятий, такие, как организационная и финансовая реструктуризация.

В условиях поиска новых нетрадиционных способов активизации промышленного производства в Кыргызстане развитие внутреннего предпринимательства в промышленности представляется перспективным.

Управление финансовыми потоками фирмы приобретает важное и первостепенное значение в оздоровлении экономики республики. Если руководители предприятий не добьются рентабельности производства посредством компетентного управления финансовыми потоками фирмы, никакая макроэкономическая программа не сможет добиться поставленных целей и реализоваться в полной мере.

Одни предприятия нашей республики развиваются хорошо, а некоторые терпят крах и становятся банкротами. Успех развития фирмы во многом зависит от правильно проводимой политики прогнозирования, регулирования, контроля и анализа финансовых потоков, то есть управления.

К методам анализа, используемым при управлении финансовыми потоками, можно отнести;

➤ Коэффициент ликвидности – показывающее соотношение оборотных средств и краткосрочных пассивов и таким образом, служащим индикатором способности фирмы своевременно погасить краткосрочные обязательства.

➤ Коэффициенты управления активами, то есть насколько эффективно управляет фирма своими активами.

➤ Коэффициенты управления источниками средств, которые показывают, в какой степени фирма финансируется за счет заемных средств; достаточен ли денежный поток для покрытия расходов по обслуживанию долговых обязательств и других постоянных затрат.

➤ Коэффициенты рентабельности показывают совокупное влияние мер по обеспечению ликвидности, управлению активами и источниками средств на результаты финансовой деятельности.

При расчете коэффициента рентабельности была использована схема фирмы “Дюпон”. Она предназначена для анализа степени влияния рентабельности продукции, ресурсоотдачи и финансового ливерджа на изменение рентабельности собственного капитала. Расширенная формула фирмы “Дюпон” особенно полезна для формирования заключительных выводов относительно финансового положения фирмы.

➤ Вертикальный анализ подразумевает представление отчетности в виде относительных показателей. Этим обеспечивается пространственно – временная сопоставимость анализируемых показателей.

Анализ финансового состояния имеет неограниченные возможности, однако при равных прочих условиях может создать общую картину финансовых потоков фирмы. Перечисленные коэффициенты являются наиболее характерными.

Если стандартный формальный анализ коэффициентов неприменим в полном объеме, то можно воспользоваться другой стратегией, которой интуитивно следует большинство руководителей. Дело в том, что общее представление о финансовых потоках фирмы, ее финансовая модель, наглядно демонстрирующая процесс функционирования, может оказаться наиболее эффективной, чем самый детальный анализ финансовых коэффициентов. Очень часто применение потоковых методов, обеспечивающих наглядную картину функционирования предприятия в целом, может быть эффективнее самого детального анализа финансовых коэффициентов фирмы. Ведь в нем учитываются все ответвления финансовых потоков, процесс движения и накопления различных видов ресурсов.

Управление финансовыми потоками находится в русле естественного стремления человека оперировать общими оценками, избегать усложнений и излишней детализации. Руководитель обычно работает с укрупненными агрегированными показателями – финансовыми и товарно-материальными потоками. Точность принятия решений при этом существенно возрастает. Появляется возможность систематизиро-

вать целевые и отчетные нормативы, привести к единому формату оперативные сводки и оформление принятых решений. Единая картина финансовых потоков позволяет решить многие из приведенных выше задач, следовательно, обеспечить долгосрочное финансовое планирование и реорганизовать внутренний финансовый механизм предприятия.

Появление новых аналитических и компьютерных технологий сделало возможным принципиально новый подход к планированию и управлению. Любой менеджер стремится работать с ограниченным числом показателей. Менеджер нуждается прежде всего в общей картине операций и финансового состояния своего предприятия. Именно на это должны быть направлены усилия консультантов и разработчиков экспертных систем нового поколения. В конфигурацию экспертного комплекса необходимо закладывать технологию управления предприятием и общее ведение его функционирования.

Потребитель заинтересован в максимальной простоте предлагаемых программных продуктов и методов решения аналитических задач. Данная стратегия предоставляет пользователям немалые возможности. Она открывает наиболее простой и экономичный путь создания системы управления финансовыми потоками крупного хозяйственного субъекта (банка, холдинга, ФПГ), контроля за финансовым состоянием дочерних фирм. Система, обрабатывающая баланс движения денежных средств холдинга, должна быть предельно гибкой, поскольку формат такого баланса у каждого холдинга свой. С другой стороны,

она должна обеспечивать “управленческую” картину предприятия, облегчать “видение” хозяйственной ситуации.

Понятие «финансовый поток» является интуитивно ясным, им удобно пользоваться в текущей работе, деловом общении, а так же при разработке схем деловых финансовых операций. Именно поэтому понятие финансового потока прочно укоренилось в отечественном бизнесе и деловой литературе.

Преимущество потоковых методов заключается в обеспечении “итоговой” целостной картины работы фирмы. Так имея перед собой картину финансовых потоков предприятия, можно значительно упростить задачи управления им и представить его функционирование в наглядной форме. Одновременно существенно повышается качество принимаемых решений, облегчается управление текущими операциями фирмы, разработка путей ее реорганизации. В настоящее время технологию управления финансовыми потоками осваивают многие банки, холдинги и промышленные группы.

Литература

1. Ефимова О.В. Как проанализировать финансовое положение предприятия. -М., 2010.
2. Крейнина М.Н. Финансовое состояние предприятия. Методы оценки. -М., 2000.
3. Кыргызстан в цифрах.-Б.: Нацстаткомитет, 2011.
4. Коваленко Е.П. Региональная экономика и управление. - Б., 2005.
5. Горфинкеля, проф. В.А. Швандара,- 4-е изд., перераб. и доп.- М.: ЮНИТИ ДАНА,-2006.

УДК:330.1(04)

*Гапурбаева Ш.Р.,
БГУ им. К.Карасаева*

ГЛОБАЛИЗАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ И ДИСПРОПОРЦИОНАЛЬНОСТЬ МИРОВОЙ ЭКОНОМИКИ

В данной статье рассмотрен характер глобальных диспропорций современного общества, а также социально-экономические последствия данных процессов для мировой экономики.

Процесс глобализации обусловил серьезные изменения в международном разделении труда, а также в характере и принципах мирохозяйственных связей. На этом фоне различия в степени и качестве привлечения разных стран в интеграционные процессы усилили отклонения в темпах и качестве их экономического развития, что привело к образованию глобальных диспропорций, которые и определяют актуальность и необходимость данного исследования. Проблемы становления глобализационных процессов в обществе, социально-экономических последствий данных процессов для мирохозяйственного развития, а соответственно и выявления диспропорциональности развития мировой экономики нашли отражение в трудах зарубежных, российских и отечественных ученых Д. Белла, В. Гееца, П. Друкера, В. Иноземцева, З. Креминя,

Ж. Лиотара, У. Мартина, И. Масуди, Ф. Махлупа, Л. Мельника, А. Мокия, М. Пората, Р. Робертсона, Т. Стоуньера, А. Толстоухова, А. Тоффлера, А. Турена, Ю. Хаяши, А. Чухно, Л. Шинкарук, В.И. Нифадьев, Кумскова Н.Х., Савина М.М., Койчуев Т.К.

Глубинные сдвиги в наше время происходят под влиянием экономической глобализации, когда потоки капитала, валюты и товаров направляются через государственные границы и вслед за ними движутся люди [1, с. 6].

Вместе с расширением экономических, политических, культурных взаимодействий глобализация способствует усилению диспропорций и кризисных состояний в различных сферах жизнедеятельности общества, формируя качественно новый глобальный уровень проблем, рисков и угроз [2, с. 49].

Нынешнее усиление неустойчивости глобального социального контекста обуславливается быстрым движением капиталов, ускорением технического прогресса, нарастанием масштабов негативных последствий, вызываемых ошибочными решениями [3, с. 53].

Глобализация представляет собой целый комплекс разнонаправленных социально-экономических процессов и изменений, которые при этом взаимно влияют друг на друга и иногда противоречат друг другу. Индуцируя ускорение научно-технического прогресса, развитие экономических и культурных связей и открывая невиданные доселе перспективы, глобализация создает множество новых угроз и вызовов для других. Способствуя интенсификации связей и взаимодействия, она превращает социально-экономические процессы на более непредсказуемые, подчиняющиеся нелинейным законам, такие, которые обостряют системные противоречия, проявляющиеся во всех сферах жизнедеятельности общества.

Особо следует подчеркнуть ведущую роль финансовой глобализации. Именно она выступает в настоящее время основной движущей силой интеграционных процессов. Глобальные финансовые рынки с характерными для них огромными потоками капитала и денежных средств, разнообразными махинациями, направленными на поддержание высокой стоимости акций, более жесткой конкурентной борьбой за ресурсы и сферы влияния, демонстрируют еще большее неравновесие и неустойчивость, чем национальные рынки. Глобальным процессам присущ противоречивый характер. С одной стороны, глобализация экономики за счет оптимизации системы международного разделения труда и снижения таможенных барьеров предоставляет возможность уменьшить издержки производства, привлекать капиталы ТНК и ТНБ для решения проблем модернизации экономики и ускоренного развития отдельных стран (регионов), способствует распространению новых технологий.

Кроме того, она приводит к размыванию государственных границ (национальные хозяйства «разламываются» на части, которые становятся звеньями разных воспроизводственных глобальных циклов) и обострение конкуренции на рынке товаров, услуг, капиталов.

Начало XXI в. ознаменовалось качественными изменениями в «наполнении» компонентов, характеризующих процесс глобализации мирового хозяйства. Так, развитию мировой экономики стало присуще усиление структурных диспропорций, в т.ч. диспропорций которые сформировались и активизировались в мировой торговле товарами и услугами. Усилилась также диспропорция территориального развития и уровня доходов различных территорий в мировой экономике.

В свою очередь, тенденции развития мировой экономики в 2007-2009 гг. убедительно продемонстрировали, что наряду с отдельными факторами возникновения, последующего углубления и пространственного развития международного финансового кризиса и мировой рецессии (ипотечный кризис в США, ненадежность отдельных финансовых институтов и др.) существенную роль в ухудшении мирохозяйственной ситуации сыграли накапливаемые годами диспропорции и противоречия, чрезмерная капитализация рынков, не взвешенная политика стимулирования подъема с помощью экспансионистской денежной полити-

ки (политики дешевых денег) и диспропорции на товарных рынках.

Большое значение имеет и влияние цикличности мировой экономики на мировую финансовую архитектуру, и современные тренды ее развития. Становится все более очевидным, что именно цикличность мировой экономики в сочетании с активизацией процессов финансовой глобализации в результате роста взаимозависимости национальных экономик и финансовых систем создает контуры новой мировой экономики.

Если рассмотреть влияние финансовой глобализации на синхронизацию циклов мировой и национальных экономик, то оказывается, что синхронизируются только длинноволновые экономические циклы развитых стран, поскольку для их экономик характерна положительная взаимосвязь между финансовой интеграцией и экономическим ростом, что существует при наличии ряда факторов, которые наблюдаются, лишь в группе развитых стран, где имеет место развитый финансовый сектор, высокая капитализация банковского сектора, сильные финансовые институты и т. д.

Кризис распространился по миру из эпицентра мировой экономики -США, тем не менее во многом он был обусловлен имеющимися глобальными диспропорциями, когда главным стимулом развивающихся экономик продолжал оставаться потребительский спрос в США и Западной Европе, а использование доллара как мировой резервной валюты вело к росту дисбаланса потребления и накопления между развитыми и развивающимися странами. Экономические регуляторы в США, а вслед за ними и в Западной Европе, перестали справляться с регулирующими функциями, поскольку экономики этих стран являются глубоко интегрированными в мировую экономику и плотно соединены на макроэкономическом уровне с экономиками развивающихся стран, т. е. вследствие коррозии однополярности мировой экономической системы действующие механизмы регулирования уже перестали работать так эффективно, как раньше.

На сегодняшнее время мы можем уверенно утверждать, что наибольшая национальная экономика мира - экономика США - с 1976 г. основана на чистом импорте капитала. В начале 1990-х гг. страна из важнейшего кредитора превратилась в наибольшего должника в мировой экономике. Одним из источников привлечения капитала стал активный выпуск государственных долговых обязательств. Во время кризиса к пассивному текущему счету приобщились многочисленные внутренние факторы. Увеличение государственного долга привело к тому, что в мае 2011 г. государственный долг США превысил законодательно установленный максимум в 14,3 трлн дол. США и приблизился к уровню годового номинального ВВП страны. С учетом масштабов экономики абсолютные объемы накопленного долга достигают рекордных исторических значений. Основными странами-кредиторами американской экономики являются Китай, Япония, страны-экспортеры нефти, Гонконг, Швейцария. Этим странам традиционно присущ активный баланс текущего счета. Фактически экономический рост США происходит за счет внутреннего спроса, тогда как экономика таких стран с внешнеторговыми профицитами, как Китай и Германия, растет за счет экспорта [4].

Отмеченные диспропорции развития мировой экономики подталкивают национальные правительства к

«валютным войнам», которыми уже названы острые споры между крупными мировыми экономиками. Правительство США в многочисленных обращениях призывало Китай не сдерживать искусственно курс юаня и позволить курсу китайской валюты устанавливаться свободно. Девальвация национальных валют в целях повышения конкурентоспособности экспорта в той или другой мере применялась Японией, Бразилией, Колумбией, Перу. О риске начала периода массовой девальвации валют экономисты всего мира предупреждали еще во времена активной фазы кризиса. Низкий курс национальной валюты позволяет частично обесценить долги, а также стимулирует экспорт. Негативные последствия от снижения курса национальной валюты в данном случае выглядят приемлемыми для стран-должников.

Международные организации и правительства стран мира в многочисленных плановых документах провозглашают необходимость дальнейшей реформы наднациональной монетарной политики, создания механизмов согласования фискальной политики в международном взаимодействии, повышения стойкости международной банковской системы на основе внедрения глобальной реформы «Базель-3», создания системы мониторинга по ценам на сырьевые товары, а также необходимость решения продовольственной проблемы.

Мировая экономика отмечается новой степенью взаимозависимости национальных экономик. Возвращение к более жесткой монетарной политике в развитых экономиках приведет к изменению направлений движения капитала во всем мире. Так же решения относительно курсовой политики и мероприятий регулирования движения капитала в странах, которые развиваются, влияют на развитие экономики или развивающиеся экономики других стран. Разница в темпах экономического роста традиционных лидеров мировой экономики (в частности, G-7) и экономик, которые развиваются, является особенной чертой современного этапа глобальной экономики и еще одной из диспропорций развития мирового хозяйства.

Традиционный подход к мировой экономической истории как евроцентричной имеет все шансы быть пересмотренным. Сегодня все более обоснованной выглядит интерпретация истории Андре Гундера Франко (AndreGunderFrank) с позиций Китая как центра мировой экономики, который в течение нескольких веков просто не был полноценно включен в процессы

капиталистического нагромождения капитала, но в полной мере включается в них сейчас [5]. Вниманию, которое исследователи в последние десятилетия уделяют успешному развитию стран, находящихся за пределами исторических рубежей западной цивилизации, объясняется не только быстрыми темпами экономического роста, но и масштабами их экономик. Траектория развития некоторых стран уже стала реальной угрозой экономическому доминированию традиционных лидеров капиталистического мира. Таким образом, диспропорции, которыми характеризуется современная мировая экономика, определяют не только состояние внешней среды для отдельных национальных экономик, но и способствуют изменению геоэкономической карты мира.

Итак, за последнее десятилетие XX в. - первое десятилетие XXI в. (а это период существования независимого Кыргызстана и России), факторы развития мировой экономики не просто, а существенно изменились. На первый план вышел процесс глобализации, которую следует рассматривать не только как итог определенных процессов, но и как механизм становления новой хозяйственной парадигмы мира. Как таковая глобализация характеризуется новыми масштабами и значительным углублением интеграционных процессов, в частности, приоритетом финансовой интеграции. В таких условиях старые представления и нормативы о рациональности организации рыночной экономики и, в частности, международной финансовой системы вошли в острое противоречие с новой реальностью, которая указывает на все большее усиление глобальных диспропорций в мировой экономике.

Литература

1. Кумскова Н.Х., Савина М.М. Экономическая теория. Учебник для вузов. Раритет ИНФО., 2010
2. Толстоухов А. В. Глобальный социальный контекст и контуры эко-будущего / А. В. Толстоухов // Вопросы философии. - 2003. - № 8.
3. Экономика Кыргызской Республики. Уч. пособие. -Б.: КТУМ, 2010.
4. Бюхер К. Возникновение народного хозяйства // Всемирная история экономической мысли: В 6-ти т. -М., 1993.
5. Росту. У Стадии экономического роста.- М., 2007.
6. Автономова В.М. История экономических учений. - М., 2006.
7. Арриги Дж. Долгий двадцатый век. Деньги, власть и истоки нашего времени /Дж. Арриги / Пер. с англ. А. Смирнова и Н. Эдельмана. - М.: ИД «ТБ», 2006.

ПОЛИТИКА ЗАНЯТОСТИ И МЕРЫ ПО ЕЕ РЕГУЛИРОВАНИЮ

Политика занятости в стране ограничена. Основные вопросы занятости в Кыргызской Республике заслуживают самого пристального внимания по соображениям как социально-экономического, так и политического характера. Политики занятости населения в Республике направлена на расширение инструментов активной политики на рынке труда и рост их приоритетов над пассивными мерами.

Вопросы занятости в Кыргызской Республике заслуживают самого пристального внимания по соображениям как социально-экономического, так и политического характера. Увеличение безработицы сокращает объем применяемого живого труда, снижает трудовой потенциал общества, что не может не влиять на темпы экономического роста.

Характер развития экономики, использования трудовых ресурсов в КР имеют свою специфику, обусловленную историческими, национальными, социально-экономическими особенностями. К ним можно отнести высокие темпы прироста населения, удельный вес сельских жителей, занятость значительного числа трудоспособных в домашнем хозяйстве. Отличительной чертой КР всегда был избыток трудовых ресурсов. Сегодня государственная политика занятости в стране ограничена.

Современный рынок Кыргызской Республики сформировался в крайне тяжелых экономических условиях. Спад, практически во всех областях экономики, заметное снижение спроса на рабочую силу, значительное количество утраченных рабочих мест в результате беспорядков на юге страны, вызвали резкий скачок роста общей безработицы (в сентябре 2010 г. был отмечен уровень 12%, что на 4,4 % больше уровня 2009 года). При этом, наблюдалось сокращение объема внутреннего валового продукта на более чем на 52% по сравнению с объемом ВВП 2007 года и прирост экономически активного населения порядка более 100 тысяч человек. По оценочным данным, численность наличного населения по состоянию на 1 июля 2011 года составила 5 млн. 494,0 тыс. человек. По данным переписи населения и жилищного фонда Кыргызской Республики, проведенной в 2009 году, численность населения республики в возрасте 15 лет и старше составляет 3 млн. 738 тыс. человек. Экономически активное население составляет 2 млн. 420 тыс. 1-00 человек, из которых заняты 2 млн. 216 тыс. 400 чело-

век, или 90% экономически активного, число безработных 203 тыс. 700 человек.

По данным переписи населения и жилищного фонда Кыргызской Республики, проведенной в 2009 году, население в возрасте 15 лет и старше, проживающее в городах составляет 1 млн. 359 тыс. человек, или 37%, при этом экономически активное городское население 752 тыс. из них заняты 615 тыс., безработных в городах более 137 тыс. человек, что составляет 68% всех безработных. Население этой возрастной категории, проживающее в сельской местности составляет 2 млн. 378 тыс. человек, из которых экономически активное население в сельской местности составляет 1 млн. 599 тыс. человек, из них занятое население 1 млн. 496 тыс. или 94% экономически активного сельского населения. Высокий уровень занятости в сельской местности объясняется тем, что сельскохозяйственные работы имеют временный (сезонный) характер и продолжительность их 5-6 месяцев, тем не менее, занятые в них не считаются безработными. Ежегодно, порядка 100-110 тысяч молодых людей вступает в трудоспособный возраст, основная масса которых «выливается» на рынок труда, и без того, трудоизбыточный. Около 2 тысяч молодых людей, окончивших ВУЗы республики имеют затруднения в трудоустройстве по специальности. Таким образом, одним из основных источников пополнения «армии» безработных остается молодежь, которая после завершения обучения в учебных заведениях республики не смогла самостоятельно трудоустроиться. Доля безработной молодежи составляет более 40 %. В свою очередь, сокращение количества крупных производственных предприятий в промышленности по сравнению с 2008 годом более чем на 21% , высвободило порядка 63 тысяч человек, занятых на них. Объем текстильного и швейного производства упал более чем на 41%, производство кожи на 5%, мебельное производство на 11%, химическое производство на 48%.

Тенденции создания и ликвидации рабочих мест в Кыргызской Республике за период 2008-2010 гг.

Годы	Создание	Ликвидация
2008г.	121 205	26 068
2009г.	116 718	47 452
2010г.	111 761	36 490

Как видно, создание рабочих мест имеет устойчивую тенденцию к падению. Так, в 2009 году количество созданных рабочих мест составляло 97% к 2008 году, то есть на 3% было меньше создано рабочих мест, чем в 2008 году, а в 2010 году только 93% к уровню 2008 года, или на 7% меньше, чем в 2008 году и на 4% меньше, чем в 2009 году.

В то же время, пик процесса ликвидации рабочих мест приходится на 2009 год. Создано было в 2009 году рабочих мест на 4487 меньше, а ликвидировано на 21384 рабочих мест больше, чем в 2008 году.

В 2010 году было создано меньше, чем в 2009 году на 4957 рабочих мест, но и меньше ликвидировано на 10962 рабочих места.

Основная масса создаваемых рабочих мест приходится именно на малый бизнес (частное предпринимательство и крестьянские хозяйства составляют более 88% всех создаваемых рабочих мест). Развитие малого предпринимательства является резервом, дающим возможность поднять жизненный уровень населения и создать новые рабочие места. Развитие самозанятости и различных форм малого предпринимательства, стимулирующих создание новых рабочих мест, как в аграрном секторе, так и в смежных отраслях экономики, способствует также снижению социальной напряженности.

Безработица в Кыргызской Республике отражает структурные диспропорции, то есть между структурой спроса и предложения рабочей силы по квалификации, демографическим, географическим и иным критериям, что относится к структурной безработице. Исходя из выше изложенного можно выделить следующие виды безработицы, присущие рынку труда республики: естественная, структурная и фрикционная безработица. Главной причиной их наличия в нашей стране является преобладание предложения труда над спросом, при котором повышение уровня безработицы неизбежно. Ежегодно мероприятиями по содействию занятости охватывается около 55 тыс. и трудоустраиваются около 40 тыс. безработных граждан состоящих на учете в службе занятости. Однако, официальная безработица охватывает лишь небольшую часть граждан, находящихся в поисках работы. Основная часть зарегистрированных безработных – это представители рабочих специальностей, квалифицированные работники предпочитают не вставать на учет в службы занятости, а находят работу самостоятельно.

После апрельских событий численность безработных существенно возросла, хотя количество безработных граждан, официально зарегистрированных в государственных службах занятости возросло весьма незначительно. При этом, наиболее значительное увеличение числа официально зарегистрированных безра-

ботных в апреле 2010 года наблюдалось в Бишкеке (на 5,6%), и в г. Ош (6,8%). Однако, официальная безработица учитывает лишь четвертую часть граждан, находящихся в поисках работы. Основная часть зарегистрированных безработных это представители рабочих специальностей, высококвалифицированные и «офисные» работники предпочитают трудоустраиваться самостоятельно.

Важнейшее направление работы территориальных органов занятости - социальная поддержка безработных граждан. Основными получателями пособий по безработице являются лица, которым весьма трудно самостоятельно найти работу, тот, у кого низкая квалификация, небольшой трудовой стаж, кто не способен в силу ряда обстоятельств справиться с жизненными переменами и профессиональными трудностями. Размер пособия варьирует от 356 до 700 сомов в месяц, что 4 - 6 раз меньше прожиточного минимума, и срок получения его составляет 6 месяцев. Так, на 1 января 2011 года количество получателей пособий по безработице составляло 1155 человек, что на 18% меньше чем в предыдущем году. Бюджетные средства на выплату пособий по безработице весьма незначительны, в 2010 году их размер составлял 7,5 млн. сомов.

Главная цель активной политики занятости населения в Республике направлена на расширение инструментов активной политики на рынке труда и рост их приоритетов над пассивными мерами, для чего необходимо: дальнейшее развитие системы обучения и переобучения безработных, поддержка опережающего обучения персонала, находящегося под риском увольнения; расширение структуры и видов общественных работ, создание условий для их организации, проведения и финансирования; стимулирование развития малого предпринимательства, индивидуальной трудовой деятельности, прежде всего, в регионах с критической ситуацией на рынке труда. Осуществление практических мер, таких как содействие, в трудоустройстве незанятого населения, профобучение и переобучение безработных граждан, проведение оплачиваемых общественных работ, содействие предпринимательской инициативе и поддержка самостоятельной занятости безработных путем микрокредитования безработных, способствует снижению напряженности на рынке труда.

Литература

- 1.Источник: АКИpress
- 2.Демография /Современное состояние и перспективы развития: Уч. пособие / Под ред. Д.И.Валентя. – М.: Высшая школа, 1997.
- 3.Кыргызстан в цифрах. Статсборник. – Б.: Нацстаткомитет КР, 2010.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СУЩНОСТЬ И ВЛИЯНИЕ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА НА СОЦИАЛЬНО- ЭКОНОМИЧЕСКУЮ СИТУАЦИЮ РЕСПУБЛИКИ

В статье анализируется развитие предпринимательства в Республике, а также проблемы, которые возникают при осуществлении предпринимательской деятельности и влияние предпринимательства на социально – экономическую ситуацию в стране.

Переход к рыночным отношениям ставит перед нашим обществом множество сложных задач, среди которых важное место занимает развитие предпринимательства. Предпринимательство в нашем государстве является важнейшим и перспективным направлением современной рыночной экономики. Предпринимательство играет незаменимую роль в достижении экономического успеха, способствует и обеспечивает освоение и внедрение новых перспективных направлений, ее развитие означает быстрое создание новых рабочих мест, оживление на товарных рынках, появление самостоятельных источников дохода у значительно экономически активной части населения, удовлетворяет многочисленные нужды крупных предпринимателей, выпускает специальные товары и услуги. Кроме того, немаловажен вклад малых предприятий в создание валового внутреннего продукта страны и в формирование национального и регионального бюджета государства.

Предпринимательство - это деятельность, осуществляемая частными лицами, субъектами рыночной экономики, по производству товаров, оказанию услуг или приобретению и продаже товаров в обмен на другие товары или деньги к взаимной выгоде заинтересованных лиц, предприятий и организаций.

Субъектами предпринимательства могут быть как отдельные частные лица, так и объединения партнеров. Частные лица выступают обычно как представители индивидуального или семейного предприятия. Такие предприниматели могут ограничиваться затратами собственного труда или использовать наемный труд.

Объединения партнеров как субъекты предпринимательства могут выступать в форме различных хозяйственных ассоциаций: арендных коллективов, акционерных обществ открытого и закрытого типов, различных товариществ и др.

Обобщая вышеизложенные определения предпринимательства можно сделать вывод, что предпринимательство - это деятельность, где хозяйствующие субъекты, используя свои личные качества, выполняют на инновационной, рискованной основе определенные функции для достижения цели и получения прибыли. Основываясь на этом определении, следует считать, что в современных условиях в странах с переходной к рынку экономикой предпринимательство характерно преимущественно для малых предприятий.

К важнейшим чертам предпринимательства следует отнести:

- самостоятельность и независимость хозяйствующих субъектов. Любой предприниматель свободен в принятии решения по тому или иному вопросу, естественно, в рамках правовых норм;
- экономическая заинтересованность - главная цель предпринимательства - получение максимально возможной прибыли. Вместе с тем, преследуя свои сугубо личные интересы получения высокого дохода, предприниматель способствует и достижению общественного интереса;
- хозяйственный риск и ответственность. При любых самых выверенных расчетах неопределенность, риск остаются.

Перечисленные важнейшие признаки предпринимательства взаимосвязаны и действуют одновременно.

В конкурентной среде рыночных отношений предпринимательство позволяет сформировать всю деловую экономическую и финансовую активность в экономике государства.

Умение грамотно анализировать хозяйственную и коммерческую деятельность, успешное развитие всех процессов деятельности.

Для формирования предпринимательства необходимо создать определенные экономические, социальные и правовые условия.

Сегодня доминирующей целью экономической политики, как развитых так и развивающихся государств является рост национальной конкурентоспособности и расширения доли отечественных компаний на внутреннем и мировом рынках, повышение эффективности их деятельности.

Предпринимательство в нашей стране все активнее проявляет себя в самых разных сферах жизни. Предпринимательство создает новые рабочие места, обеспечивает население необходимыми товарами и услугами.

Особая роль в формировании стабильной экономики государства принадлежит развитию малого и среднего предпринимательства.

Именно малые и средние предприятия считаются в республике основой социально – рыночной экономики, мотором экономического роста и занятости.

В Кыргызской Республике функционируют в основном предприятия малого и среднего бизнеса (МСБ). Сюда относится сфера туризма, сервиса, малой энергетики, адвокаты и различные периодические конторы и предприятия агробизнеса и др.

В настоящее время в республике функционируют 11345 малых и средних предприятий, которые обеспечили занятыми 305,8 тыс. чел. И ими было выпущено промышленной продукции на 22 778,4 млн. сомов, что составило объем промышленной продукции субъектами МСП в процентах к общему объему республики 23,4 %.¹

Но существуют и проблемы в осуществлении предпринимательской деятельности такие как: неустойчивое развитие экономики почти во всех отраслях национальной экономики, не стабильная политическая ситуация в стране, бесконечные проверки предпринимателей со стороны государственных органов, высокие налоговые выплаты и отсутствие как таковой государственной программы по поддержке предпринимателей задерживает ее развития.

Также не остался в стороне мировой кризис происшедший в 2009 году и оказал свое влияние, количество действующих субъектов МСБ сократилось более чем на 500 единиц, но численность занятых возросла на 4,8 тыс. человек за счет индивидуальных предпринимателей, а вот объем произведенной промышленной продукции сократился практически на 1 млн.сом. Все эти процессы влияют на инвестиционный климат и создание благоприятной предпринимательской среды.

Если рассмотреть функционирование действующих субъектов по формам собственности то, согласно данным Нацстаткома КР, оно выглядит следующим образом:

**Распределение действующих хозяйствующих субъектов по формам собственности.
(на 1 января 2011года) (ед.)**

Всего	415795	436033
В том числе:		
Государственная собственность	2984	3623
Муниципальная собственность	7225	7591
Частная собственность	405557	424768

В процентах к итогу

Всего	100	100
В том числе:		
Государственная собственность	0,7	0,8
Муниципальная собственность	1,7	1,8
Частная собственность	97,5	97,4

Из 436033 единиц, 424768 единиц представлено объектами предпринимательства, что составило 97,4 процента от действующих субъектов экономики республики.

Таким образом, предпринимательство в контексте сложных задач, современного периода рассматривается как главный фактор, определяющий структурные изменения национальной экономики и более эффективное размещение и использование имеющихся ресурсов.

Модель рыночной экономики, в направлении которой движется республика, предполагает, что наиболее важные и ценные механизмы будут развиваться через конкурентный рынок с горизонтальными договорными связями между большим числом произво-

дителей различных товаров и услуг и осуществляться будут предприятиями малого и среднего бизнеса.

Поэтому при новой организации национальной экономики сектор малого среднего предпринимательства воспринимается, как решающая сила, которая может задействовать многочисленные экономические стимулы.

Литература

1. «Картирование частного сектора в КР». –Б., 2010.
2. «Предпринимательство». /Под ред. Ягудина С.Е. -М.,-2011.
3. Деловые вести. –Б., 2011.
4. Джанузаква А. Развитие малого и среднего бизнеса в Кыргызстане. –Б., 2009.
5. Кыргызстан в цифрах статистический сборник. Национальный статистический комитет. 2011г.

ПЕРСПЕКТИВЫ РЕАЛИЗАЦИИ ГОСУДАРСТВЕННО-ЧАСТНОГО ПАРТНЕРСТВА В ИНВЕСТИРОВАНИИ ИННОВАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

В статье рассмотрены сущность и перспективы реализации государственного-частного партнерства в инвестировании инновационной деятельности.

Как известно, успех инновационной деятельности в значительной степени определяется формами ее организации и способами финансовой поддержки. Инновационная деятельность, как правило, характеризуется достаточно высокой степенью неопределенности и риска, поэтому важными принципами системы финансирования инноваций являются множественность источников, гибкость и адаптивность к быстро меняющейся, турбулентной среде инновационных процессов.

Источниками финансирования инновационной деятельности могут быть предприятия, финансово-промышленные группы, малый инновационный бизнес, инвестиционные и инновационные фонды, органы местного управления, частные лица и т.д. Все они участвуют в хозяйственном процессе и тем или иным образом способствуют развитию инновационной деятельности.

В развитых странах финансирование инновационной деятельности осуществляется как из государственных, так и из частных источников. Для большинства стран Западной Европы и США характерно примерно равное распределение финансовых ресурсов для НИ-ОКР между государственным и частным капиталом.

К сожалению, сегодняшнее состояние инновационной деятельности инвестиционного климата в Кыргызской Республике далеко от идеала. На сегодняшний день уменьшившиеся объемы государственного финансирования, нехватка собственных средств у предприятий и отсутствие стратегического мышления у их руководителей не восполняются притоком частного капитала. При этом необходимо отметить, что обеспечение устойчивого роста экономики требует резко-го повышения уровня инновационной активности, поэтому государственная политика должна обеспечивать эффективную поддержку инновационной деятельности и стимулировать частный бизнес к инвестициям в инновационные процессы. Как показывает опыт зарубежных стран, одним из способов привлечения частного бизнеса в инновационную сферу и разделение государством рисков совместно с инвестором является государственно-частное партнерство (ГЧП). На протяжении последних нескольких лет этот термин стал употребляться в республике все чаще и от 11 мая 2009г №154 принять Закон КР «О государственно- частном партнерстве». Однако, в действующем Законе КР отсутствовали: основные принципы реализации проектов ГЧП (равноправное отношение к иностранным

компаниям, невмешательство государства в сферу ответственности, прозрачность и обратная связь), четкая процедура отбора частных партнеров, права и обязанности сторон партнерства, модели реализации проектов ГЧП, распределение рисков между государством и частным партнером, и т.д. Учитывая выше изложенное принят новый Закон Кыргызской Республики «О государственно-частном партнерстве в Кыргызской Республике» (22 февраля 2012 года №7). При этом Правительство КР намерено внести изменения в законодательство страны в связи с принятием нового закона о ГЧП, разработать и принять подзаконные акты и методические руководства в сфере ГЧП, запустить пилотные проекты, провести международные конференции.

На практике существует множество определений ГЧП, но, возможно, одно из наиболее простых и кратких следующее: ГЧП - модель долгосрочного и взаимовыгодного сотрудничества государства и бизнеса для решения общественно значимых задач. Государственно-частное партнерство – долгосрочное (до 50 лет) взаимодействие государственного и частного партнеров по вопросам привлечения государственным партнером частного партнера к проектированию, финансированию, строительству, восстановлению, реконструкции объектов, а также по управлению существующими или вновь создаваемыми объектами, в том числе инфраструктурными.¹

Для решения существующих проблем в инфраструктуре Кыргызстана, необходимо привлечь финансирование со стороны частного сектора, как отечественного, так и иностранного, поскольку достаточный уровень притока инвестиций не может быть обеспечен только за счет государственного бюджета. В такой сложившейся трудной для государства обстановке, использование различных моделей государственно-частного партнерства выступает ключом к решению проблем по привлечению достаточного количества инвестиций, эффективного менеджмента и качественного выполнения социальных обязательств государства перед населением страны.

По нашему мнению, механизмы государственно-частного партнерства в инновационной сфере для модернизации экономики можно рассматривать как эффективную форму сотрудничества государства и частного бизнеса. Государственно-частное партнерство в инновационной сфере –это долгосрочный институциональный и организованный альянс между

государством и бизнесом для реализации общественно значимых проектов и программ в промышленности и в научных исследованиях. Эффективность такого альянса обеспечивается не столько прямым сложением финансовых ресурсов на условиях софинансирования, сколько максимально полным использованием синергизма возможностей каждого из участников партнёрства и совокупным сокращением рисков. Совместная деятельность ГЧП в научно-технической и инновационной деятельности предполагает активное вовлечение всех участников ГЧП в процесс принятия решений, общий менеджмент и объединение ресурсов, направляемых на исполнение важнейших инновационных проектов государственного значения. Объединение ресурсов предполагает объединение финансовых средств, привлекаемых как из бюджетных, так и внебюджетных источников (софинансирование проектов), оборудования, рабочей силы, нематериальных активов (интеллектуальная собственность) для создания единых технологий, их освоения и эффективной коммерциализации. Деятельность партнёрства осуществляется на основе добровольного принятия и исполнения участниками партнёрства стандартов, технических регламентов и правил, обеспечивающих организацию управления производством работ и качество инновационной продукции. Важнейшим принципом проектов ГЧП является принцип обеспечения возвратности инвестиций и необходимого уровня доходности на вложенный капитал для частного партнёра и государства. Если же говорить более конкретно, то при ГЧП государство заключает долгосрочный контракт с частными партнерами на реализацию инновационных проектов при условии вложения частных инвестиций в инновации и распределения рисков между государством и частным партнером. В конечном итоге государство реализует инновационный проект, а частные партнеры получают прибыль, зарабатываемую в результате его эксплуатации.

Для ГЧП в инновационной сфере зарубежных стран характерны следующие признаки:

- стороны партнёрства должны быть представлены как государственным, так и частным сектором экономики;
- взаимоотношения сторон государственно-частного партнёрства должны быть зафиксированы в официальных документах (договорах, программах);
- взаимоотношения сторон государственно-частного партнёрства должны быть равноправны;
- у сторон государственно-частного партнёрства должны быть общие цели и чётко определённый государственный интерес;
- стороны государственно-частного партнёрства должны объединить свои вклады для достижения общих целей;
- стороны государственно-частного партнёрства должны распределять между собой расходы и риски, а также участвовать в использовании полученных результатов.

Привлекательность ГЧП для государства проявляется в повышении эффективности использования государственных средств, повышении инвестиционной и инновационной составляющих национальной экономики, снижении бюджетных затрат и увлечении доходной части бюджета, решении системных проблем развития приоритетных областей. Представители государственного и частного секторов экономики могут выступать в качестве партнёров на всех этапах

инновационного процесса, в том числе на этапе принятия решения о проведении исследований, подготовки документации для участия в конкурсе, финансирования исследований и разработок, проведения исследований, управления проектом и коммерциализации его результатов. Однако в настоящее время государственный сектор, представленный государственными исследовательскими организациями, как правило, проявляет большую активность на этапе выполнения исследований и разработок, а частный – на этапах управления проектом.

Представители государственного и частного секторов экономики могут выступать в качестве партнёров на всех этапах инновационного процесса, в том числе на этапе принятия решения о проведении исследований, подготовки документации для участия в конкурсе, финансирования и проведения исследований и разработок, управления проектом и коммерциализации его результатов. При этом регулирующая деятельность государства должна осуществляться в следующих основных направлениях:

- разработка стратегии и принципов взаимодействия бизнеса и общества, а также публичной власти;
- формирование институциональной сферы для разработки и реализации партнёрских проектов;
- организация управления партнёрствами, разработка его форм, методов и механизмов.

На наш взгляд, основные преимущества внедрения механизмов ГЧП в инновационную деятельность заключается в следующем:

- мобилизация дополнительных частных финансовых ресурсов для инвестиций в инновационные проекты;
- обеспечение более высоких показателей эффективности деятельности, чем при осуществлении такой деятельности государственным партнером без привлечения частного партнера;
- создание стимулов для развития экономики и базы для долгосрочных контрактных отношений и жизненного цикла проектов.

Одно из важнейших условий распространения государственно-частного партнёрства – это создание экономической среды, благоприятной для реализации интересов участвующих в нем сторон. Важный фактор, влияющий на инвестиционные характеристики и качество проектов ГЧП, – создание уверенности у участников проектов и инвесторов, появление стабильной законодательной основы.

В целом государственно-частное партнёрство это, прежде всего долгосрочные отношения между государством и частным сектором. С учетом вышеизложенного для создания условий развития института ГЧП для инвестирования инноваций в нашей республике необходимо:

- развитие ГЧП в инвестициях и инновациях возможно и, более того, необходимо Кыргызстану. Партнёрство бизнеса и государства может стать важным инструментом развития экономики страны и повышения качества жизни населения;
- разработать для разных категорий проектов ГЧП стандартную матрицу реализации ГЧП проектов, включая формат проектов в сфере инноваций;
- повышать компетентность представителей государственных органов и частного сектора в сфере ГЧП, то есть обучать специалистов, в первую очередь государственных служащих, для получения ими знаний и навыков в вопросах проведения тендеров, заключения

контрактов, ведения переговоров, осуществления мониторинга проектов;

- разработать инвестиционные инструменты для привлечения средств инновационных фондов и страховых компаний, физических лиц для инвестирования в ГЧП проекты со сроком до десяти и более лет;

- разработать пилотный ГЧП инновационный проект, модель которого, в случае его успешности, можно будет применять к любым последующим ГЧП проектам. Считаем, что пилотный проект должен быть средним по объемам финансирования, достижимым, с точки зрения результатов, и коммерчески окупаемым для бизнеса с целью повышения его мотивации участвовать в будущих ГЧП проектах.

Однако необходимо отметить, что ГЧП в инновационной сфере не является основным инструментом, который сам по себе кардинально может изменить уровень инвестиций, а также качество и количество инновационных проектов. На наш взгляд, ценность ГЧП заключается в том, что оно представляет собой альтернативный способ привлечения инвестиций в

инновации. Возросло количество инвесторов, которые из-за макроэкономической неопределенности, падения индексов фондового рынка и снижения кредитоспособности финансовых институтов ищут альтернативные возможности инвестиций. В этих условиях, ГЧП является инструментом, который позволит объединить средства государства и частного бизнеса, и создать предпосылки для экономического роста в имеющем стратегическое значение для экономики инновационном секторе.

Литература

1. Балашов Е.Б., Наумов Е.А. О корпоративных моделях ГЧП в сфере науки и инновационной деятельности // ГЧП в инновационных системах / Под общ. ред. С.Н. Сильвестрова. -М., 2008.

2. Закон Кыргызской Республики «О государственно-частном партнерстве в Кыргызской Республике» г.Бишкек от 22 февраля 2012 года №7.

3. Остапук С.Ф. Государственно-частное партнерство в реализации бюджетных целевых программ // Проблемы современной экономики. -2008. -№3.

УДК 614: 338

Усоналиева Д.А.,
БГУ им. Карасаева

ФИНАНСИРОВАНИЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В УСЛОВИЯХ РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ

Одним из приоритетов государственной политики должно являться сохранение и укрепление здоровья населения на основе формирования здорового образа жизни и повышения доступности и качества медицинских услуг.

В Кыргызстане уже на протяжении почти 20 лет реформируется система здравоохранения. Многолетние реформы в сфере здравоохранения сказались, в первую очередь, на правовом поле. Права граждан не расширились, а наоборот - резко сократились. Конституционная реформа 2003 года уничтожила гарантии бесплатного лечения в государственных и муниципальных учреждениях здравоохранения, оставив бесплатными только первую медицинскую помощь и лечение по некоторым видам заболеваний. И то лишь для социально уязвимых слоев населения.

Сфера медицинских услуг в настоящее время остро нуждается в проведении реформирования на основе определения четких приоритетов и направлений оптимального использования имеющихся ресурсов.

С принятием новых законов, постановлений Правительства и иных нормативных актов Министерство здравоохранения Кыргызской Республики издает соответствующие приказы, обязательные к исполнению для всех государственных медицинских учреждений. Также Министерство здравоохранения координирует деятельность доноров в секторе здравоохранения и распределяет гуманитарную помощь. Кроме того централизованно закупает министерство медикаменты и медицинское оборудование для государственных медицинских

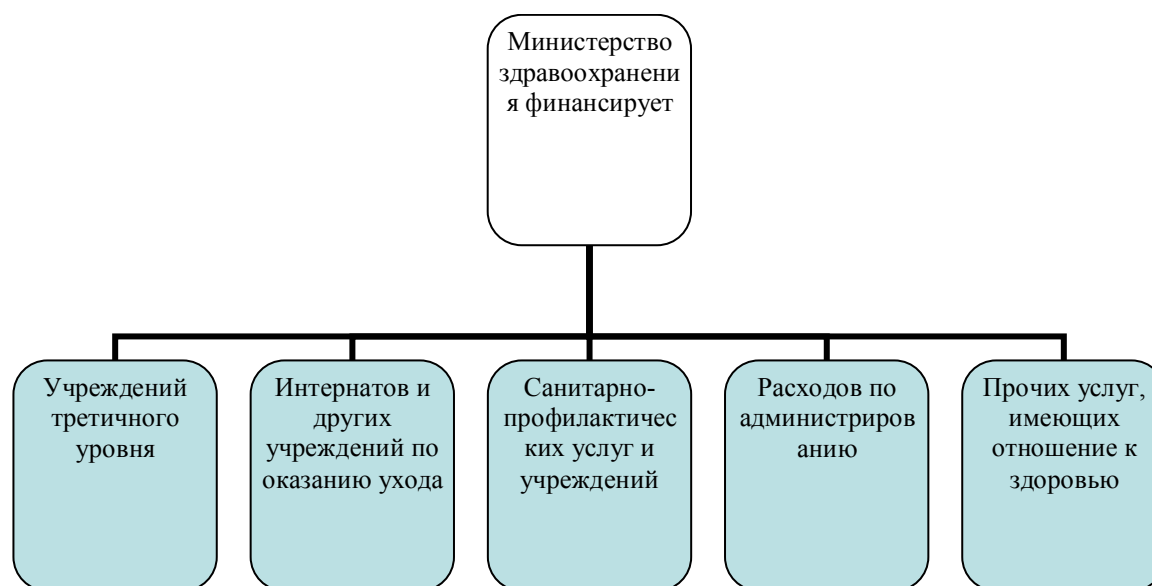
учреждений. Министерство здравоохранения также отвечает за финансовое планирование и управление бюджетными средствами. Оно готовит проект бюджета здравоохранения на основе национальной политики и расчетных объемов средств и виды медицинских услуг, необходимых населению, и объем финансовых средств, необходимый для оказания этих услуг.

Министерству финансов и местным финансовым управлениям, отделам принадлежит ключевая роль в бюджетном процессе, так как эти органы обладают фискальными полномочиями в распоряжении бюджетными средствами. Однако, с введением системы «единого плательщика», их роль упростилась до сбора средств на здравоохранение. Но, несмотря на это в настоящее время в системе здравоохранения Кыргызской Республики существует три основных источника финансирования:

- государственное;
- частное;
- внешнее финансирование.

Государственные источники – платежи из государственного бюджета, поступления от общего налогообложения, фонд медицинского страхования, отчисления из фонда оплаты труда. По каким целям идет финансирование Министерства здравоохранения, мы можем увидеть на нижеприведенной схеме.

Схема 1. Финансирование Министерство здравоохранения



К частным источникам финансирования сектора здравоохранения в Кыргызской Республике относят наличные выплаты домохозяйств, а также средства некоммерческих и неправительственных организаций. Домашние хозяйства осуществляют наличные платежи за предоставляемые услуги как на первичном, так и на вторичном уровне. Данный вид платежей может быть как формальным, так и не формальным. Однако, большая часть платежей приходится на приобретение лекарственных средств на амбулаторном уровне.

Внешнее финансирование представляет собой средства, направляемые международными организациями в систему здравоохранения Кыргызской Республики. В настоящее время действует много донорских программ, среди которых можно отметить Совместную стратегию помощи КР (ССПР), которая согласовывает партнерскую поддержку со стороны Азиатского банка развития, Европейской комиссии, Правительства Германии и Швейцарии, Министерства международного развития Великобритании, агентства ООН и группы Всемирного банка. За 2007-2008

годы партнеры ССПС уже выплатили 341 млн. долл. США на внедрение конкретных проектов, а в целом за 2007-2010 гг. общее финансирование составляет 783 млн.долл.США. При этом на проекты в здравоохранении предусмотрены 28% всех расходов. В то же время, как отмечают доноры, в секторе здравоохранения существует заметный прогресс в рамках программы «Манас таалими», поддерживаемой широким секторальным подходом (SWAp) то результаты поддержки образования довольно ограничены из-за неэффективной системы управления. Часть средств от международных доноров начала поступать с 2006 года в рамках SWAp, то есть средства доноров вливаются в общий государственный бюджет страны. Проект Здравоохранения и социальной защиты (SWAp) в секторе здравоохранения был одобрен 15.12.2005 г; вступил в силу 8.06.2006 г. В рамках SWAp осуществляется внешнее совместное финансирование следующими международными организациями, донорами, такими как ББ, SIDA, KfW, SDC, DfID. По состоянию на 25.01.2011г

Доноры	ББ MAP	SIDA	KfW	SDC	DfID	Япония	ИТОГО
Млн.долл.	21	12,82	7,9	12,54	18,9	0,75	73,16
США							

Оставшаяся часть средств, в виде параллельного финансирования расходуется на реализацию различных проектов в сфере здравоохранения.

Согласно отчета Министерства здравоохранения Кыргызской Республики, консолидированный бюджет сектора здравоохранения республики на 2009 год утвержден в объеме 5494,8 млн.сомов или на 11,5% больше объема утвержденного бюджета 2008 года (4926, 2 млн. сомов).

С учетом изменений, внесенных в течение года, бюджет здравоохранения составил 7373,4 млн.сомов и исполнен по оперативным данным в сумме 7030,8 млн.сомов. Рост финансирования к утвержденному бюджету обусловлен погашением задолженности за выслугу лет в размере 497,5 млн. сомов, дополнитель-

ным поступлением средств по программе SWAp в сумме 523,7 млн.сомов на погашение задолженности по приобретению медикаментов (54,1 млн. сомов), продуктов питания (31,0 млн. сомов) и коммунальных услуг (70,8 млн. сомов). При этом сумма недофинансирования за счет бюджетных средств составила 342,6 млн. сомов, в связи с не поступлением последнего запланированного транша по программе SWAp по статье «Машины и оборудование» - 305,1 млн. сомов и статье «Прочие услуги и приобретения» в сумме 37,5 млн.сомов.

Одним из важнейших моментов реализации деятельности системы здравоохранения является увеличение государственного финансирования.

Таблица 1. Общие расходы здравоохранения

	2009 утвержден (млн.сом)	2009 исполнен (млн.сом)
Консолидированный бюджет	5494,8	7030,8
В том числе		
Бюджет	4048,4	5281,4
ФОМС	864,9	1024,8
Средства сооплаты	214	218,8
спецсредства	367,5	505,8

Источник: Статданные Минздрав КР.

Таблица 2. Расходы на здравоохранение в % от общих расходов государственного бюджета

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Всего	10,1	10,5	9,3	8,8	9,1	11,9	10,6	8,9	8,8	9,0
Республиканский бюджет	4,5	3,7	2,9	2,9	3,1	4,6	9,8	9,7	9,7	9,9
Местный бюджет	25,8	22,1	21,6	20,3	20,7	20,8	4,5	4,8	5,6	5,4

Источник: Статданные Минздрав КР.

В целом, как показано в таблице 2, из государственного бюджета на здравоохранения начиная с 2000 года расходовалось сумма равная 1,8%-2,1% от ВВП. При включении расходов по ОМС, данный показатель достиг до 2%-2,6% к ВВП в разные годы рассматриваемого периода. При этом, в течение последних нескольких лет отмечается устойчивая тенденция к увеличению уровня государственных расходов относительно ВВП. К концу 2009 года расходы государства на здравоохранение достигли 2,9% от ВВП.

Данная положительная тенденция подтверждается и при анализе доли государственных расходов на здравоохранение в общих расходах государственного бюджета.

Анализ финансирования здравоохранения по затратам/статьям расходов как из государственного бюджета, так и частных средств представлен в таблице 3. С помощью данной таблицы, можно увидеть по каким статьям расходов направляются средства организаций здравоохранения.

Таблица 3. Распределение общих расходов здравоохранения по статьям расходов.

Статьи расходов	2004 (уд. вес в %)	2007 (уд. вес в %)	2009 (уд. вес в %)
Заработная плата (З/п + отч. СФ)	22,6	33,3	34,9
Коммунальные услуги	4,7	3,4	5,2
Медикаменты	63,1	41,6	23,5
Питание	3,7	3,8	8,8
Стипендия	0,1	1,6	0,7
Единая статья	4,5	11,1	16,4
Прочие расходы	1,3	5,2	10,5
Всего	100,0%	100,0%	100,0%

Источник: Статданные Минздрав КР.

В номинальном выражении, 2009 году финансирование по большинству статьям расходов возросло относительно 2007 года, за исключением расходов на медикаменты и стипендию.

В целом, решение проблем в сфере медицинских услуг возможно при реализации следующих приоритетных направлений:

- соблюдение конституционных прав граждан на охрану здоровья и медицинскую помощь;
- повышение ответственности исполнительных органов власти и медицинских организаций за охрану здоровья населения;
- совершенствование системы финансирования учреждений здравоохранения, а именно: финансирование медицинских организаций в зависимости от качества лечения и предоставляемых услуг, активное участие медицинских организаций в системе государственного и муниципального заказа;

- привлечение дополнительных средств, в том числе инвестиций частных инвесторов, для финансирования отрасли здравоохранения;

- проведение оптимизации сети учреждений здравоохранения, направленной на эффективное расходование бюджетных средств без снижения объёмов финансирования на соответствующий финансовый год.

Поэтому, во всех медицинских учреждениях должен осуществляться постоянный контроль качества оказанных медицинских услуг в соответствии с профессиональными стандартами и социальными нормативами. Льготные категории населения должны получать медикаменты и изделия медицинского назначения на основе систем персонализированного учета, что позволит обеспечить адресность предоставления этого вида социальной помощи.

Литература

1. Аманова Ж.Б. Государственная система финансирования медико-производственного комплекса // Вестник БГУ. –Б., 2011.
2. Жанкишиева Д.Ж. Государственное регулирование социальной сферы услуг //Экономический вестник т.8.-№1. – 2010.

Жунушов Б. Будем латать дыры в бюджете страны // www.24. kg.

3. Здоровье населения и деятельность учреждений здравоохранения Кыргызской Республики в 2008 году, РМИЦ, -Б., 2008.

4. Касиев Н., Мейманалиев Т.С. Здравоохранение Кыргызстана (состояние и перспективы развития). –Б., 1998.

Кемелова А.К., БГУ им. К.Карасаева

ВОПРОСЫ ГОСУДАРСТВЕННОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОХОДОВ НАСЕЛЕНИЯ

Совокупные доходы населения, их уровень, структура, способы получения и дифференциация являются показателями экономического и социального благосостояния общества. Значительное неравенство в распределении доходов является социально опасным. Средством преодоления неравенства и бедности выступает государственная политика доходов. Она осуществляется по двум основным направлениям:

1. Регулирование доходов населения
2. Перераспределение доходов через государственный бюджет

Практика регулирования доходов предполагает:

- установление гарантированного минимума заработной платы, который имеет большое значение для таких категорий населения, как малоквалифицированные рабочие, молодежь, женщины, иностранные рабочие, а также часто используется как исходная база для определения оплаты труда более высоких категорий работников, различных премий и доплат;
- регулирование в ряде случаев верхнего предела увеличения номинальной заработной платы в целях снижения издержек производства и на этой основе сдерживания инфляции, роста инвестиций и повышения конкурентоспособности национальной продукции;
- защиту денежных доходов населения от инфляционного обесценения путем индексации, т.е. увеличения номинальных доходов в зависимости от роста цен. Индексация может осуществляться как на уровне государства, так и на уровне фирм, будучи включена в коллективный договор, а также производиться дифференцированно в зависимости от величины доходов.

Политика перераспределения доходов включает:

- аккумуляцию денежных средств в руках государства для проведения социальной политики путем взимания с населения прямых и косвенных налогов;
- предоставление населению социальных гарантий путем финансирования систем образования, медицинского обслуживания, учреждений культуры, искусства и пр.
- финансирование системы социальной защиты, включающей:
 1. систему социального страхования;
 2. систему государственной помощи лицам, не способным обеспечить себе доход.

Социальная защита населения предполагает выплату государством трансфертных, т.е. безвозвратных платежей. Социальные трансферты — это бюджетные средства для финансирования обязательных выплат

населению: пенсий, стипендий, пособий, компенсаций. Они могут осуществляться в натуральной и денежной формах.

Распределение доходов тесно связано с распределением ресурсов. Принято считать, что осуществляя эффективное распределение ограниченных ресурсов, рынок допускает «ошибки» в распределении доходов. Большинство экономистов считают, что неравномерность в распределении доходов или деление на богатых и бедных — явление устойчивое, сохраняющееся даже на фоне значительного роста уровня жизни.¹ Так может ли государственное регулирование сократить нищету и какую цену придется за это заплатить? На чем будет основан выбор: на экономическом или политическом процессе принятия решения? Теоретически корректно определить, какую часть общественного дохода следует перераспределить в пользу бедных, невозможно. Как экономический, так и политический процесс принятия решений не гарантирует отсутствия просчетов. А. Пигу отмечает, что равномерное распределение доходов способствует увеличению благосостояния. Поэтому «любое перераспределение доходов между относительно состоятельным и сравнительно бедным человеком... должно приводить к увеличению совокупного удовлетворения потребностей».²

Выравнивание доходов, признанное для современного общества необходимым в силу целого ряда причин, может привести к сокращению эффективности экономики в результате чрезмерного роста налогов и, как следствие, подрыву стимулов к предпринимательству, инвестициям т.д. Поэтому вмешательство государства в перераспределительные процессы должно осуществляться в оптимальных размерах.

Важными элементами механизма государственного регулирования доходов населения являются бюджетная, налоговая, денежно-кредитная и институциональная системы.

Бюджетное регулирование проявляется в том, что его расходная часть используется для финансирования различных социальных программ (образование, здравоохранение, культура и др.), а также выплаты социальных трансфертов. Инструментом бюджетного регулирования является ценовое субсидирование, при котором некоторые виды услуг оказываются бесплатно или по низкой цене. Это допускается в виде бесплатного образования, услуг здравоохранения, частичной оплаты коммунальных услуг. Госбюджет используется для перераспределения доходов, обес-

Таблица №1

Распределение общего объема денежных доходов населения

	2006	2007	2008	2009	2010
Денежные доходы - всего, в процентах	100	100	100	100	100
в том числе по 20-процентным группам населения: первая (с наименьшими доходами)	5,1	5,2	6,8	6,4	6,4
Вторая	10,0	9,7	11,5	11,1	11,1
Третья	15,4	14,7	16,3	15,9	15,9
Четвертая	24,1	22,6	23,1	22,9	23,0
Пятая (с наибольшими доходами)	45,4	47,8	42,3	43,8	43,7
Коэффициент фондов (коэффициент дифференциации доходов), в разах	8,9	9,2	6,2	6,9	6,9
Коэффициент Джини (индекс концентрации доходов)	0,446	0,422	0,363	0,371	0,371

печения нормальных жизненных условий малообеспеченным слоям населения.

Для перераспределительной деятельности государством используется также налоговое регулирование. Изымая часть доходов населения, государство через социальные трансферты и социальные программы перераспределяет их наиболее нуждающимся группам населения (пенсионерам, безработным, многодетным и семьям с низкими доходами). Основными инструментами налогового регулирования выступают подоходный налог, налог на имущество, акцизы, налог на прибыль предпринимателей.

Не менее важным инструментом воздействия на доходы населения является денежно-кредитная система (операции на валютном рынке, рынок ценных бумаг, эмиссия денег).

Институциональная форма государственного регулирования доходов определяет нормативно-правовые основы воздействия на доходы населения, охватывает систему организаций, осуществляющих реализацию норм на практике.

Формирование совокупных доходов населения охватывает их производство, распределение, перераспределение и использование. Распределение доходов складывается на этапе формирования доходов владельцев производственных факторов. Персональное распределение номинальных доходов является результатом перераспределения. Проходя через семейный бюджет, объем душевого дохода изменяется в зависимости от величины и структуры семей, соотношения иждивенцев и лиц, имею-

щих самостоятельные доходы. Величина реальных доходов зависит от параметров инфляционного процесса. Главным же каналом перераспределения доходов является государственное регулирование этого процесса. Налоговые системы и государственные трансферты, системы социального обеспечения и страхования, рассмотренные выше, показывают, что современное государство вовлечено в широкомасштабную деятельность по перераспределению доходов. Каким образом происходит распределение денежных доходов населения Кыргызстана характеризуется приведенной ниже таблицей, по данным Национального статистического комитета Кыргызской Республики.

До XXв. государства регулировали максимальную величину заработной платы. Но этот механизм сдерживал рост производительных сил поэтому в начале XXв. от него отказалась Великобритания, а затем и другие государства. Они стали переходить на регулирование минимальной заработной платы, законодательно устанавливая ее величину. В основу минимальной заработной платы был положен прожиточный минимум позволяющий обеспечить жизнедеятельность работника и его семьи на уровне простого воспроизводства. Введение минимальной заработной платы преследует следующие цели:

- повышение самых низких уровней заработной платы для повышения общего уровня оплаты труда;
- защита социально уязвимых групп населения, имеющих низкие заработки и не конкурентоспособных на рынке рабочей силы;

- борьба с бедностью, защита от занижения зарплат;

- использование минимума заработной платы в качестве инструмента для макроэкономической политики регулирования экономического роста, улучшения распределения доходов.

Кроме того государством устанавливается размер гарантированного минимального дохода в соответствии с Законом Кыргызской Республики «О государственных пособиях». Гарантированный минимальный доход – это ежегодно устанавливаемый Правительством Кыргызской Республики показатель, определяемый из расчета бюджетных возможностей и состояния экономики с учетом прожиточного минимума, позволяющий посредством дотации обеспечивать малообеспеченным семьям, имеющим детей, жизненно необходимый доход.

По мере развития общества гарантированный минимальный доход должен приближаться к установленному законодательством Кыргызской Республики прожиточному минимуму, а затем превышать его. Целями введения понятия гарантированного минимального дохода являются:

- исчисление размеров ежемесячных пособий малообеспеченным семьям;
- обеспечение уровня необходимой социальной защиты малообеспеченных семей.

Порядок расчета гарантированного минимального дохода

1. За основу расчета гарантированного минимального дохода берутся следующие показатели:

- финансово-экономические возможности государства – объем бюджетных средств, выделенный на выплату ежемесячных пособий малообеспеченным семьям;

- численность получателей ежемесячного пособия, предполагаемое количество получателей, нуждающихся в государственных пособиях в соответствующем году;

- среднемесячный доход малообеспеченной семьи – фактический средний доход малообеспеченной семьи, получающей ежемесячное пособие в предыдущем году.

2. Учет численности получателей ежемесячного пособия малообеспеченным семьям, имеющим детей, и фактического уровня их доходов производится на основе действующих процедур определения нуждаемости.

3. Гарантированный минимальный доход рассчитывается по следующей формуле:

$$ГМД = (\Phi + 12 \times ССДС \times K1) / (3 \times (4K1 + K2 + 4K3 + 6K4 + 4K5)),^1 \text{ где:}$$

Φ – выделенный объем бюджетных средств;

$ССДС$ – среднемесячный среднедушевой совокупный доход малообеспеченной семьи;

$K1$ – предполагаемое количество получателей пособия малообеспеченным семьям, имеющим детей;

$K2$ – предполагаемое количество получателей единовременного пособия при рождении ребенка;

$K3$ – предполагаемое количество получателей пособий двойням;

$K4$ - предполагаемое количество получателей пособий тройням и более близнецам;

$K5$ - предполагаемое количество получателей пособий детям до 3-х лет;

12 – количество месяцев в году.

Расчет стоимостной величины гарантированного минимального дохода производится ежегодно уполномоченным органом и утверждается Правительством Кыргызской Республики.

Государственная политика в стране должна строиться исходя из низкой заработной платы и в целом низких доходов населения, их недостаточности для удовлетворения насущных потребностей и необходимости значительной государственной помощи семьям не только в экстремальных, но и в обычных условиях.

Кыргызская Республика должна учитывать как основные тенденции, присущие развитию мирового сообщества, так и достигнутый уровень социально-экономического развития страны. Следует исходить из того, что уровень благосостояния населения в условиях трансформации экономики резко снизился. Просчеты в политике проведения реформ привели к значительному падению объемов производства, безработице и снижению реальных доходов трудоспособного населения. Низкий уровень доходов населения, в свою очередь, отрицательно влияет на распределение доходов и вызывает углубление социально-экономического неравенства доходов населения.

Для страны необходима стратегия, направленная на максимальное использование всех экономических инструментов в целях поощрения отечественного производства, обеспечивающего население рабочими местами. Для разработки мер государственной политики следует учитывать и изменение социально-профессиональной структуры общества. Для борьбы с бедностью должны разрабатываться специальные программы, связанные с повышением занятости населения и достойной оплатой труда.

Таким образом, рассмотрев основные вопросы государственного регулирования доходов населения, можно сделать следующие выводы:

- государственная политика доходов в Кыргызстане, в условиях ускоренного экономического развития, должна осуществляться по двум основным направлениям: регулирование доходов населения и перераспределение доходов через государственный бюджет. Для повышения эффективности необходимо повысить прозрачность государственного бюджета и его статей;

- важными элементами механизма государственного регулирования доходов населения должны являться бюджетная, налоговая, денежно-кредитная и институциональная системы;

- государство устанавливает гарантированный минимальный доход, с целью обеспечения уровня необходимой социальной защиты малообеспеченных семей, а также регулирует минимальную заработную плату, законодательно устанавливая ее величину.

Исполнение данных мероприятий, в целом, будут содействовать созданию прозрачной системы регулирования доходов населения, а также сглаживанию возрастающего неравенства в их распределении.

Опираясь на государственное перераспределение доходов можно рассчитывать, что в перспективе установится оптимальная дифференциация, когда подъем уровня жизни большинства населения не будет сопровождаться делением населения на сверхбогатых и очень бедных.

Литература

1. Турсунов С., Рахматов А., Джумалиев Р. Финансы Кыргызской Республики. - Б., 2004.
2. Пигу А. Экономическая теория благосостояния. – М.: Прогресс, 1985.

3. Экономическая теория / Под. ред. А.И.Добрынина, Л.С. Тарасевича, Питер, 1997.
4. Экономика / Под.ред. А.С. Булатова – М.,1999.
5. Закон Кыргызской Республики «О государственных пособиях» 2009 г.

Мейманов Б.К.,

НИИ инновационной экономики при КЭУ

ВЕНЧУРНОЕ ФИНАНСИРОВАНИЕ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ МИРОВОЙ ЭКОНОМИКИ

В настоящее время можно наблюдать различные подходы и модели поддержки венчурного бизнеса, которые использовали в своей истории разные страны, их достижения и ошибки. Можно привести несколько моделей, которые являются показательными с точки зрения успешности.

Наиболее успешной моделью запуска венчурной индустрии и переориентации экономики на инновационно-ориентированную модель, является модель Израиля Yozma (что на иврите значит «инициатива»), во многом основанная на интеллектуальном потенциале российских ученых- эмигрантов. Модель предполагала создание государственного венчурного «фонда фондов» и последующее развитие 10 частных фондов с участием государства, каждый с капиталом 20 млн. долл. или более. Yozma была создана под руководством министерства промышленности и торговли Израиля. К фондам предъявлялись требования наличия хотя бы одного израильского партнера и одного американского или европейского партнера, с опытом и репутацией в области венчурного инвестирования. При этом зарубежные коллеги обязывались обучать израильских специалистов, в то же время управление фондом должна была осуществлять израильская частная компания. Создаваемый фонд, прошедший конкурс, получал 8 млн. долл. из фонда Yozma (до 40 % от общего размера фонда). В случае успеха фонда была предусмотрена возможность выкупа доли государства по первоначальной стоимости инвестиции плюс небольшой доход при низкой процентной ставке. В рамках программы Фонда Yozma было создано 10 венчурных фондов. Наряду с этим существовал полностью государственный фонд - Yozma 1 Fund объемом 20 млн. долл., который сам напрямую инвестировал в компании на ранних стадиях развития (стартапы), который действовал с 1993 г. и в 1997 г. был приватизирован [1]. Шесть фондов были сформированы в 1993 г., в том числе Gemini, Star, Concord, Pitango, Walden & Inventec; один в 1994 г.: JVP; два в 1995 г.: Medica & EuroFund и один в 1997 г.: Vertex.

Программа Yozma послужила началом сильного процесса коллективного обучения. Конечными результатами реализации программы Yozma стали резкий рост инновационной активности в Израиле и расширение экспорта высокотехнологичной продукции. Общее число ежегодно создаваемых в Израиле компаний, использующих новые технологии, выросло с 300 в 1993 г. до 2000 к 2005 г. Объем высокотехнологичного экспорта увеличился с 2,2 млрд. долл. в 1991 г. до 11 млрд. в 2000 г.

Yozma имела большой успех. В течение первого года было сформировано шесть, а за три года все десять фондов с зарубежными партнерами, общие чистые инвестиции в них составили 250-256 млн. долл., из которых 80-100 млн. долл. было профинансировано Yozma, и они проинвестировали более 200 инновационных компаний. В дальнейшем капитал дочерних фондов Yozma возрос до 2,9 млрд. долл. за счет привлечения новых инвесторов и успешных продаж портфельных компаний, восемь из десяти, фондов были выкуплены частными соучредителями. Число технологических компаний в стране превысило четыре тысячи. Израиль был успешно включен в мировой технологический бизнес.

Благодаря реализации проекта Yozma на сегодняшний день Израиль имеет общепризнанные прочные позиции на мировом рынке венчурного капитала. Ежегодно в Израиле объем сделок в высокотехнологичные компании достигает 1,2 млрд. долл. в год.

В Финляндии также была выстроена одна из самых эффективных в мире систем венчурного финансирования, основой которой стал Национальный фонд исследований и развития Финляндии (SITRA). Фонд был создан в 1967 г. государством и в настоящий момент регулируется Парламентом Финляндии. Одной из его целей является поддержка инновационных компаний в Финляндии и других странах, в том числе посредством прямых инвестиций и инвестиций через венчурные фонды. Эта модель существенно отличается от модели, сложившейся в США. Главной составляющей финского успеха стало оптимальное взаимодействие государству, науки и частного бизнеса на основе выработки общих правил и согласования интересов.

SITRA финансирует те компании, для которых традиционный рынок капитала еще закрыт. Схема участия может быть представлена следующим образом. После обращения предпринимателя и подачи заявки компания оценивается и принимается решение об участии. На следующей стадии взаимодействия совместно с представителями программы проводится анализ рынка и составление бизнес-плана. Инвестиционная стадия предполагает принятие решения о долгосрочном финансировании. Обычно доля SITRA в акционерном капитале составляет от 15 до 40 %, что дает возможность предпринимателю нести ответственность за операционную эффективность. Абсолютное значение вложений обычно находится в пределах от 200 000 до 2 млн. евро [2].

Израильская программа Yozma представляет собой еще один пример методов стимулирования потенциала роста венчурных фондов: каждый фонд получал опцион на покупку правительственных паев на период до 5 лет начиная с момента основания фонда. Подобным образом недавно запущенные программы в Великобритании (Энтерпрайз Кэпитал Фандз), Латвии (Латвийское агентство по гарантированию инвестиций) и России (Российская венчурная компания) ограничивают доходность правительственных паев, переда-

вая фактически весь излишек инвестиционным менеджерам и ограниченными партнерам. Такие соглашения обеспечивают асимметричное распределение дохода от успешных инвестиций, делая их более соизмеримыми с высокими рисками инвестирования в компании на ранней стадии развития.

Литература:

1. URL: <http://www.yozma.com/success/>.
2. URL: <http://www.sitra.fi/>.

Bilal UCAR Ph. D.
Lecturer at university chui

DEVELOPMENT OF KYRGYZSTAN'S ECONOMY AND ENTREPRENEURSHIP LAWS

Each society has its own economic and law systems. It differs from country to country. Depending on how a society answers on the three basic economic and law questions *What? How? and For Whom?*. To research about legislation of economy and entrepreneurship of Turkish-Kyrgyz is very necessary for development of Kyrgyzstan. Implementation of legislation at the civil society organizations and NGOs in the European Union acquis have been an good idea for economy. The application and implementation of legislation is very expressive for development of Kyrgyzstan.¹

It is possible to group these different economic and law structures into four broad categories. These basic types of economic and law organization are usually described as Traditional economy and law, Market economy and law, Command economy and law and Mixed economy and law.

1. Traditional economy and law

On the way of development of each nation's history has its own economy and law. For example Kyrgyzstan's national traditional economy has been developed only with stock-breeding. In nomadic life their main economy was stock-breeding. They get extra income from working with skin, making *jurkan*, *toshok*, *bozuy* (grey house after the black or grey wool). Blacksmiths made harnesses and other things from silver, iron and copper. These activities stabilized their economy. In such ways Kyrgyz people have been saving their own culture and traditions.

It is the oldest and until fairly recent times the most common way of solving economic problem was that of tradition. In traditional societies, people use methods of production and distribution that were devised in the distant past and which have become the accepted ways of doing things by a long process of trial and errors. The basic economic problems do not arise as problems to be discussed and argued about. They have all been decided long ago.

One follows the path that one was born to follow; a son follows in the footsteps of his father and uses the same skills and tools. The production problems (i.e. What? and How?) are solved by producing the goods and services that traditionally have been produced for hundreds of years, by using land as it has always been used and the worker carrying out the traditional skills

according to his or her fixed place in social structure. The distribution problem (i.e. For whom?) is solved in a similar manner. The elders, the heads of families, the women and the children will receive shares according to ancient custom².

Today traditional economy is met quite rarely; however it is encountered in primitive agricultural and pastoral communities. Even in advanced countries, tradition still plays some part in determining how the economy works. For instance, in Britain, pay for women did not obtain legal sanction until the 1970-s.

Year by year little is changed. Indeed a change in working procedures may well be regarded as an affront to memory of one's ancestors or as an offence against the gods.

In a modern economy, however, custom cannot adapt quickly enough to keep up with the rapidly evolving production and consumption patterns, so different societies face the demands for change through alternative economic systems³.

Traditional economy:

- The oldest way of solving economic problem based on traditions.
- The production (i.e. what? and how?) and the distribution problems (For Whom?) are solved according to ancient custom.
- Is encountered in primitive agricultural and pastoral communities (isolated tribes, groups and even counties).
- Year by year little is changed (goods and services, tools and skills).

2. Command economy and law

In the Soviet period the Kyrgyz economy was closely integrated into the USSR command economy, and managed by Moscow. Economically development's program for 5 year has been established in cooperation system; it has been confirmed on the session, than it has been accomplished. Such system was broken up after the breakup of the Soviet Union. But Kyrgyzstan has lost such systems of economically development as:

- 1) Heavy industry, 2) Light industry, 3) Agriculture, 4) Export system

Nowadays only commercial interactions, light industry and trade businesses are being developed in our country.

A command economy (which is also called planned economy) is one in which the government makes all

decisions about production and distribution. In a command economy, such as has operated in the Soviet Union, China, Albania, the government owns a considerable part of the means of production (land and capital); it also owns and directs the operations of enterprises in most industries; it is the employer of most workers and tells them how to do their jobs; and the government in a command economy decides how the output of the society is to be divided among different goods and services. In short, in a command economy, the government answers the major economic questions through its ownership of resources and its power to enforce decisions.

For instance, Soviet Union was a command economy from the 1920s to 1980s. Avtogaz was the country's second largest car business. Like other businesses in Soviet Union, it was given annual production targets by government planners (specialists of the high level like engineers, economists, computer specialists etc). It was told how many raw materials it could use and how many workers to employ to meet its targets. The business had no real competition because there were long waiting lists for new cars.

Today, the ex-Soviet Union countries, like nearly all former command economies, are being turned back to a mixed economy (which we will consider later). This is because command economies haven't provided the benefits that mixed economies and market economies seem to have done. There is no pure command economy in the modern economy today. No contemporary society falls completely into this category.

Command economy (or planned economy)

- Is one in which the government decides about what is going to be produced, how, when and where, and who will receive the products.

- Government owns a considerable part of the means of production (land and capital).

- No contemporary society falls completely into this category. Nearly all former command economies are being turned back to a mixed economy.

Planners are the specialists of the high level like engineers, economists, computer specialists and etc.

3. Market economy and law

In market economies, business firms play the main role, interacting with each other through the market (It is true that within firms internal activity is managed with the help of plans and hierarchical structures). The system of markets and prices are a wonderfully effective mechanism for stimulating output and allocating resources. Thus a number of important problems of tradition involve development of markets in the economic system of Kyrgyz Republic. In view of the small population of the country and its special geographical position, the Kyrgyz Republic's management is developing. In the best case we can speak of development of internal markets based on important differences in development among regions. This possibility is one object of our research, analyzing the conditions for development in regions on the basis of appropriate specialization, and implementing regional forecasting and development. There are many good specialists on marketing in our country. In future Kyrgyzstan will be economically developed country, because Kyrgyzstan is rich not only in its natural resources, but also in its economic resources⁴.

A society may attempt to deal with the basic economic problems by allowing free play to what are known as market forces (the forces of buying (or demand) and selling

(or supply) which determine price and quantity bought and sold in a market). A market economy is one in which market (i.e. sellers and buyers) solves the three economic questions of *what*, *how* and *for whom*. Most democratic countries, like USA and Japan, are examples of market economies.⁵

The market system of economic organization is also commonly described as a *free enterprise or laissez-faire* (let people do what they want), or *capitalist system*. Strictly speaking the pure market of laissez-faire system has never existed. (There has never been a 100% market economy) Whenever there has been some form of political organization, the political authority has exercised some economic functions (e.g. controlling prices or levying taxation).⁶

The framework of a market or capitalist system contains six essential features. They are: 1. private property, 2. freedom of choice and enterprise, 3. self-interest as the dominating motive, 4. Competition, 5. a reliance on the price system, 6. a very limited role for government.

1)Private property. The institution of private property is a major feature of capitalism. It means that individuals have the right to own, control and dispose of land, buildings, machinery, and other natural and man-made resources. It also provides the owners of property with the right to income from that property in the form of rent, interest and profits.

2)Freedom of choice & enterprise. Freedom of enterprise means that individuals are free to buy and hire economic resources, to organize these resources for production, and to sell their products in the markets of their choice. Persons who undertake these activities are known as entrepreneurs and such people are free to enter and leave the industry.

Freedom of choice means that owners of land and capital (man-made aids to production such as machines, factories, docks, road network) may use these resources as they see fit. It also means that workers are free to enter (and leave) any occupations for which they are qualified. The freedom of consumer choice is usually held to be the most important of these economic "freedoms". In the models of capitalism, producers respond to consumers' preferences – they produce whatever consumers demand.

3)Self-interest. Since capitalism is based on the principle that individuals should be free, to do as they wish, it is not surprising to find that the motive for economic activity is self-interest. Each unit in the economy attempts to do what is best for itself. Firms will act in ways which, they believe, will lead to maximum profits (or minimum losses). Owners of land and capital will employ these assets so as to obtain the highest possible rewards. Workers will tend to move to those occupations and locations which offer the highest wages. Consumers will spend their incomes on those things which yield the maximum satisfaction.

4)Competition. Competition is another essential feature of market economy. Competition, as economists see it, is essentially price competition. It is the forces of total demand and total supply which determine the market price, and each participant, whether buyer or seller, must take this price as given since it is beyond his or her influence or control. In theory at least, competition is the regulatory mechanism of capitalism. It limits the use of economic power since no single firm or individual is large enough to control a market and exploit the other buyers and sellers.

5) Markets and prices. Perhaps the most basic feature of the market economy is the use of the price mechanism for allocating resources to various uses. The price system is an elaborate system of communications in which innumerable free choices are aggregated and balanced against each other. The decisions of producers determine the supply of a commodity; the decisions of buyers determine the price. Change in demand and supply cause changes in market prices and it is these movements in market prices which society uses its economic resources.

6) The role of government. In market economy up to 40% of consumer goods and services are provided by the state. This is the Public Sector of the economy (part of the economy owned and controlled by the state or government). 60% or more of goods and services, though, are provided by the Private Sector of the economy (the rest of the economy apart from the public sector, owned and controlled by private individuals and businesses).

Market economy;

- Is one in which market (i.e. sellers and buyers) solves the three economic questions of *what, how* and *for whom*.

- The framework of a market or capitalist system contains six essential features. They are:

1. *Private property.* Individuals have the right to own, control and dispose of land, buildings, machinery, & other natural and man-made resources. It also provides the owners of property with the right to income from that property in the form of rent, interest and profits.

2. *Freedom of choice and enterprise.* Freedom of enterprise means that individuals are free to buy and hire economic resources, to organize these resources for production, and to sell their products in the markets of their choice. Freedom of choice means that owners of land and capital may use these resources as they see fit. It also means that workers are free to enter (and leave) any occupations for which they are qualified. Producers respond to consumers' preferences – they produce whatever consumers demand (freedom of consumer choice).

3. *Self-interest as the dominating motive.* Each unit in the economy attempts to do what is best for itself.

4. *Competition.* Competition is the regulatory mechanism of capitalism. It limits the use of economic power since no single firm or individual is large enough to control a market and exploit the other buyers and sellers.

5. *Markets and prices.* The price system is an elaborate system of communications in which innumerable free choices are aggregated and balanced against each other. The decisions of producers determine the supply of a commodity; the decisions of buyers determine the price.

6. *A very limited role for government.* The state plays little or no part in economic activity. There has never been a 100% market economy. Whenever there has been some form of political organization, the government has exercised some economic functions.

Entrepreneurs – people who run and own their business with a view to profit.

Market forces - the forces of buying (or demand) and selling (or supply) which determine price and quantity bought and sold in a market

4. Mixed economy and law

The term of mixed economy describes most of the economies in the noncommunist world. These countries are basically market economies, but all contain elements of state enterprise and government intervention. They are mixtures of command and market economies.

In these mixed economies private property is an important institution. Supporters of the mixed system hold the view that private property provides an important incentive for people to work, save and invest. They oppose the abolition of private property and argue that it is possible to present great inequalities of wealth from arising by the appropriate government measure (e.g. heavy taxation of income and wealth).

The mixed economy has come into being as a result of increasing government intervention and control in capitalist countries. This development has been particularly extensive during the 20th century. (In a mixed economy, between 40 & 60% of consumer goods and services provided by the state, with the rest being provided by the private sector). It is important to note that no modern economy is without some elements of command. In all developed and most underdeveloped countries, even those described as capitalist, there is large measure of government control. In the UK, for example, the government is the biggest business in the country.

Nowadays, all societies have different combinations of command and market. All societies are mixed economies. Mixed economy;

- Mixed economy is a mixture of command and market economies.

- Private property is an important institution.

- Government intervention and control.

Economic and law organization and entrepreneurship laws

After the collapse of the Soviet Union in 1991, the former Soviet Union republics and number of other communist countries, unhappy with the performance of their command economies, are searching for their own particular brands of the mixed economy.

Kyrgyzstan became an independent country from 1991. It chose democratic way of development. During the first ten years the government has carried out an ambitious privatization program. The program of privatization, beginning in 1991 and continuing in three stages, came to an end in 2000. A basic feature of the market economy is private property and independent decisions. During the Soviet period people weren't allowed to have more than one cow, ten sheep. Now people can afford to have a lot of cattle, they can build a house whatever they like. So now the social life of our people is better than the past times.

For business activity it is important that the civil right deals with first, with property relations i.e. public relations, which appear on different material wealth: things, work, services and other property in broad sense of this word. Moreover civil right adjusts not all property relations, but only property-cost. It includes commodity-money relations, and relations on exchange things, presenting and etc. Secondly, subject of the civil right are personal non property relations, appearing, for instance, on cause of the business reputation, names of the juridical person, author's product, inventions of industrial sample, or these relations are connected with personality participating persons in them.

The Civil right is founded on determined principles reflecting his (its) the most essential characteristics and providing main rights and liberties of the businessmen. They include such principles as: permitted directions of civil-legal regulations, equality of the legal mode for all subject of the civil right, inadmissibility of free interference in private business', inviolability to property, liberties of the agreement, free displacement of goods, services and financial facilities on the territory⁷.

In spite of being ahead with NGOs, SME's situations are not at desired level in Turkey when compared to the ones in EU. That these enterprises catch the EU standards by being successful at production, employment and export may have a key role for Turkey in entering European Union. When Turkey's economic structure is examined, it will be seen that SMEs are the corner stones of the economy. So, if the necessary importance is given to these enterprises, it will be easy to reach the intended economic targets.⁸

Research for economic legislation and implementation of the Turkish states, try to contribute to the development. We have to developed it comparing and recovery. We would like to work for a researcher and expert economic law too, to be successful With the EU acquis and practices. This research and expert is an annual international mission agency working with could be earned. There is international financial and monetary support in the EU acquis for economic law.

As a result of my research of civil initiative and entrepreneurship and on NGOs in EU Increasing scientific

research in parallel with the acquis and the implementation of the European Union will work with. Fast and efficient development and implementation of the thesis that the scientific to prove influence «In parallel with the EU acquis, the Turkish-Kyrgyz legislation, assurance of civil initiative and entrepreneurship, promote and protect the» professional will complete our thesis.

Bibliography

1. Country development strategy, Bishkek 2009.
2. Women and men of the Kyrgyz republic Bishkek 2008.
3. Kyrgyz Republic Roan Stewart and Suzie Weldon 2008.
4. Гражданское право. Учебник. Часть 1 / Под ред. Сергеева А.П., Толстого Ю.К.-М.: Проспект, 1998, С.17.
5. Principles of Economics Annotated Instructor's Edition. Karl E. Case, Ray C. Fair. New Jersey 1989.
6. Economic Development in the Third World, Michael P. Todaro, New York and London 1989.
7. UCAR B. Legislation of SME association and charity of Turkish Republic in accordance with EU / Сборник научных трудов «Эдилет», -Алматы, 2010, №1, 105-108-б.

Мейманов Б.К.,

НИИ инновационной экономики при КЭУ

КЛАСТЕРНЫЙ ПОДХОД В УПРАВЛЕНИИ ЭКОНОМИЧЕСКИМИ ПРОЦЕССАМИ

Мировой опыт дает примеры повышения конкурентоспособности территорий и производственных комплексов путем реализации кластерно-ориентированной территориальной политики. Во многих развитых странах кластеры уже стали привычной формой организации бизнес-сообщества.

При достижении максимально возможной конкурентоспособности компания распространяет влияние на свое окружение: покупателей, поставщиков и конкурентов. И наоборот, эффективное функционирование окружения способствует дальнейшему повышению конкурентоспособности данной компании. В результате формируется кластер - совокупность фирм, относящихся к взаимосвязанным отраслям экономики, способствующих повышению конкурентоспособности друг друга.

В качестве характерных примеров можно назвать автомобильный кластер (Северный Рейн- Вестфалия, Германия), химический кластер (Сингапур), кластер связи и телекоммуникаций (Италия, Финляндия). Успешны кластеры в сфере малого и среднего бизнеса (производство мебели, обуви, продуктов питания), в инновационной сфере (биотехнологии, телекоммуникации), в крупном промышленном производстве (автомобилестроение) [1]. В Норвегии государство создает условия для развития регионального кластера «морское хозяйство».

Инновационный кластер, являясь наиболее эффективной формой достижения высокого уровня конкурентоспособности, представляет собой неформальное объединение усилий различных организаций. Объединение в инновационный кластер на основе вертикальной интеграции формирует не спонтанную кон-

центрацию разнообразных технологических изобретений, а строго ориентированную систему распространения новых знаний, технологий и инноваций. При этом формирование сети устойчивых связей между всеми участниками кластера является важнейшим условием эффективной трансформации изобретений в инновации, а инноваций - в конкурентные преимущества. Кластеры инновационной деятельности создают новый продукт или услугу усилиями нескольких фирм или исследовательских институтов, что позволяет ускорить их распространение по сети деловых взаимосвязей. Инновационная структура кластера способствует снижению совокупных затрат на исследование и разработку новшеств с последующей их коммерциализацией за счет высокой эффективности производственно-технологической структуры кластера. Это позволяет участникам кластера стабильно осуществлять инновационную деятельность в течение продолжительного времени.

Наиболее успешные инновационные кластеры формируются там, где осуществляется технический или технологический прорыв с последующим выходом на новые рынки. В связи с этим многие страны активно применяют кластерный подход в разработке и регулировании своих национальных инновационных программ. Например, задача создания и укрепления инновационных кластеров в США была поставлена в число важнейших национальных приоритетов. При этом особое внимание уделяется определению и поддержке тех инноваций, которые обеспечивают долговременное развитие. Большое внимание в США уделяется созданию центров внедрения промышленных технологий на базе университетов, что особенно цен-

но для малого бизнеса, получающего доступ к современным технологиям.

Инновационные кластеры не ограничиваются только сферой НИОКР и высоких технологий, они включают в себя сеть учреждений, поддерживающих промышленные инновационные предприятия, а также ВУЗы - носители науки.

Первая задача, которую следует решить государству, - это замещение импорта в сегменте выпускаемой его промышленностью продукции за счет поиска и наращивания конкурентных преимуществ данного производства. Сначала необходимо активно осваивать собственный рынок. Но при этом инновационный кластер обязательно должен быть нацелен на высокие требования мирового рынка.

Инновационные кластеры в промышленности находятся в стадии формирования. Реализация их преимуществ перед отраслевой структурой промышленности связана с реформированием отраслей национальной экономики, направленным на создание условий для инновационной деятельности и формирование системы ресурсосбережения.

Пространственная концентрация производства может возникнуть как результат независимого или согласованного решения фирм об организации производственной деятельности на одной территории в случае, если это способствует улучшению доступа к ресурсу, например, если производство последнего характеризуется внутренней отдачей от масштаба.

Как характеристика роли кластеров в развитии инноваций, показательны результаты исследований, которые проводились по инициативе Еврокомиссии в 2007 г. в 25 странах-членах ЕС, нескольких странах-кандидатах на вступление в Объединенную Европу, а также в Норвегии, Швейцарии и Исландии. В рамках исследования были проведены опросы топ-менеджеров более чем 3,5 тыс. компаний [2]. В процессе исследования выявлено, что в среднем каждая четвертая компания (с числом занятых не менее 20 чел.) в ЕС работает в кластерной среде, характеризуемой тесной кооперацией с другими местными компаниями и сильными связями с локальной бизнес-инфраструктурой. Треть компаний отметили, что они активно сотрудничают с государственными лабораториями и исследовательскими центрами (36%). Что касается активизации инновационной активности внутри кластера, то здесь большую роль играет информационный обмен. Большинство компаний (57%) отмечают наличие обмена опытом внутри кластера; а 55% компаний говорят об обмене информацией, касающейся технологий; 43% фирм заявляют, что их кластеры обеспечивают доступ к исследовательской инфраструктуре (исследовательскими лабораториями и пр.). Многие кластерные компании вовлечены в инновационную деятельность: 60% компаний ЕС внедрили инновационный продукт за последние два года, и около половины - инновационную технологию.

В целом, 78% опрошенных компаний в ЕС занимались деятельностью, косвенно указывающей на инновационную активность. Картина такова, что чем больше открывается новых рынков и чем моложе компания, тем больше вовлечение в инновационные процессы и стремление развивать бизнес. Причем клас-

терные инновационные компании с большей вероятностью патентуют и регистрируют в качестве торговых марок свои инновации и новые продукты или услуги.

По результатам исследования особенностей формирования кластеров большинство менеджеров кластерных компаний признают, что государственные власти играют важную, если не основную, роль при поддержке кластеров [3]. Они получают наиболее значимую поддержку государства в форме поиска и опубликования информации (организация публичных мероприятий - 45%, обеспечение передачи информации - 43%), и 44% компаний также отмечают, что власти помогают поддерживать региональную кластерную репутацию. В ЕС 41% кластерных фирм также указывают, что власти внесли вклад в финансирование специфических проектов кластера. Почти такая же доля компаний утверждает, что государство обеспечило налаживание сетей с университетами и администрацией и другими компаниями (около 40%). Менее распространенной формой поддержки являются упрощение и выполнение административных процедур и поддержка международных отношений. Помощь через предоставление зданий и других элементов получают 1/3 компаний, и столько же компаний получают помощь в развитии инкубаторов в кластере или регионе. Наименее распространенной формой поддержки является снижение налогового бремени: 26% компаний имеют налоговые льготы на расходы на исследования и инновации, 24% - общее снижение налогового бремени.

Таким образом, в основе формирования инновационного кластера необходимо выделить, прежде всего, некие культурные и институциональные особенности территории, влияющие на формы государственного-частного партнерства. Сами пути развития общества должны основываться на «создающем» секторе экономики, где и закладывается позитивная энергетика роста и поиска новых форм взаимодействия для решения нетривиальных задач, возникающих при постоянной генерации новых рыночных продуктов.

Следовательно, формирование инновационных кластеров повышает конкурентоспособность территорий и производственных комплексов, тем самым влияет на быстрое развитие экономики региона. Инновационные кластеры имеют ряд преимуществ на региональном уровне. Эти кластеры обладают устойчивой системой распространения новых технологий, знаний, продукции, которая опирается на совместную научную базу; предприятия кластера имеют дополнительные конкурентные преимущества и гибкие предпринимательские структуры, которые позволяют формировать инновационные точки роста экономики региона.

Литература

1. Бондаренко В. Малые предприятия в системе кластеров // Бизнес для всех -М., 2005. №35.
2. Воробьев П. В., Кадочников С.М. Институты развития: международный и российский опыт в аспекте использования на региональном уровне / ЦРЭИЭФ УрГУ., 2008. №1.
3. Авдашева С. Б. Тенденции и факторы изменения концентрации производства в российской промышленности // Инновационное развитие экономики России. -М., 2008.

HUKUKUN KİRGİZ-TÜRK EKONOMİSİ VE UYGULAMASINA ETKİSİ

Giriş

Devlet hukuk sistemi ve yargılaması iktisadi ve hukuki reformun baş ayarlarından biridir. Devletin temel eylem ve işlemlerinin yargılaması da hukuk devletinin gereklerinden biridir. Devlet geliri de Ekonominin temel parçasıdır. Gümrük ve vergiler; en önemli devlet geliri olup, ekonomisi ve maliyesi için devletin oluştuğu zamandan beri gerekli yasal gelir kısmından biridir.

Kırgızistan mevzuatına aykırı ekonomik ve mali davranış ve uyuşmazlıkların mahkeme tarafından yargılanması yeni düzenlenmeye çalışıldığından Türkiye'deki ile tam olarak karşılaştırılamayacak durumda olmakla birlikte genel bir bakışla aşağıdaki gibi karşılaştırılabilir.

Benzer yönleri: Her iki ülkede uyuşmazlığın tarafı mükellef ve sorumlu ile devlet olmaktadır. Taraflar, şartları uymak şartı ile uyuşmazlığı yargıya götürme hakkına sahiptir. Uyuşmazlığı ilgili tarafa ve ilgili üst kuruma idari başvuruyla çözüme yolları ile birlikte aynı zamanda yargıya başvurma hakkı da bulunmaktadır. Bununla birlikte idari başvuru yollarını tükettikten sonra razı olmayan taraflar, uyuşmazlığın çözümünü için yine yargıya başvurma hakkına da sahiptir.

Farklı yönleri: Başta yargı birliği ve ayrılığı olmak üzere çoktur. Türkiye Hukuk ve yargısını; Kara Avrupa'sından İtalya, İsviçre, Almanya ve Fransa uygulamalarını birleştirerek örnek almış ve milli birikimlerine özgü özel hukuk ve yargılama sistemi oluşturmuştur. Türkiye'de yargı ayrılığı sistemi içerisinde idari yargının özel bir dalı olarak vergi yargısı bulunmaktadır. Kırgızistan ise Sovyetler B. dönemi ile Rusya F. uygulamalarından esinlenmiştir. Milli birikimlerine özgü özel hukuk ve yargılama sistemine de gereksinim duymaktadır. Kırgızistan ekonomik ve mali uyuşmazlıkları da diğer uyuşmazlıklar gibi yargı birliği kapsamında mevzuatı ve yasasına aykırı uyuşmazlıkların sosyal-hukuk yönüyle mahkeme tarafından incelenmesi; normal, genel ve sivil hukuk sistemiyle olduğu ve gelişmiş özel ve ayrı uyuşmazlıkları yargılama hukuku bulunmadığı, normal yargı düzeni içerisinde yer aldığı incelenmiştir.

Kırgız - Türk Ekonomisi ve Uygulamasında Hukuk: Çağdaş ve ileri devlet ekonomisi ve anlayışına geçiş ve uyum sorunlarının başında ekonomide hukuki güvene geldiği incelenmiştir. Ekonomide yasalara aykırı davranışların mahkeme tarafından sosyal-hukuk yargılanması sistemi ve hukuku incelenmesine bakılmıştır. Geçiş ekonomilerinde etkisi büyük olan adil yargılamanın etkinliği ve Türk-Kırgız ekonomisi ve uygulaması incelenerek araştırılmıştır.

Ekonomide uyuşmazlıklarının hukuksal ve yargısal planda giderilmesi ve aynı çıkarlar dengesinin kurulmasında hukuksal güven esastır. Hukuk ve adil yargılama iktisadi, mali ve hukuki reformun baş ayarlarından biridir. Devletin temel eylem ve işlemlerinin de yargılanması hukuk devletinin gereğidir. Ekonomide gelir-gider; alacak-borç ve suç ilişkisinin çeşitli süreçlerinde hukuksal uyuşmazlık ve anlaşmazlık çıkması mümkündür.

Kırgızistan mevzuatına aykırı davranışların uyuşmazlıkların mahkeme tarafından yargılanması yeni düzenlenmeye çalışıldığından Türkiye'deki ile tam olarak karşılaştırılamayacak durumdadır. Kırgızistan'a oranla Türk hukuk sisteminin uyuşmazlık çözümünde etkinliği vardır ve yasalar nedeniyle iyi işlemeyen sistem adil yargıçlarının kişisel çabasıyla da işletilmektedir.

Ekonomide hukuk ve adil yargılama; yargılama bağımsızlığı sorunu, hukukun işlevleri ve yargılama hukukuna hâkim olan ilkeler, taraf ehliyeti ve dava ehliyeti, dava açma süreleri, ilk inceleme, duruşma, bilirkişi, karar yolları, açıklama ve yanlışlıkların düzeltilmesi konularını içermektedir. Suç-kabahat ile borç ve alacak ilişkisi nedeniyle taraflar (birey- devlet-birey) arasında ortaya çıkan "zıtlık"ı, çıkarlar dengesi kurmak suretiyle belli kurallar çerçevesinde düzenleyen bir hukuk dalıdır. Geniş kapsamıyla hukuk ve yargılama uyuşmazlıklarının yargısal planda giderilmesini düzenlediği sırada, aynı çıkarlar dengesinin kurulmasına da hizmet etmektedir.¹

İktisadi hayatta hukuk ve yargının etkinliği ve sağlıklı işleminde taraflar; incelemesi yapılırken görevli elemanlara yaptıkları açıklamalarla, anlaşmazlık çıkan konuların çoğunun çözümlemesine olanak vermektedirler. Hukuksal inceleme tamamlandıktan sonra anlaşma sağlanamayan konular ise, ya uzlaşarak veya ilgili yargı organlarına götürülerek hukuksal çözümlemeye çalışılmaktadır. Hukuk, yapılan çalışmaların esas ürününün alınması bakımından önemli olup, sürat ve dikkati zorunlu kılmaktadır. İyi yapılmış bir hukuksal inceleme sonrası karşılaşılabilecek bir anlaşmazlığın süratli ve adaletli şekilde çözülmesi, yapılan çalışmaların amacına ulaşmasına olanak verecektir. Aksi takdirde ise: taraflar açısından yarattığı avantajlı durumlar sonucu, ekonomi ve maliyede kaçakçılığı özendiren ve dolayısıyla da idarenin işini artıran ve güçleştiren başlıca etken olacaktır.

Ekonomide hızlı gelişme ve güven ortamının sağlanması için hukuk ve adil yargılamanın sağlanması da şarttır. Etkin hukuk ve yargısı sağlama yerine barışı adı altında gerçekleştirilen düzenlemeler sonuç itibarıyla affı olarak nitelendirilebilir. Af kanunu çıkarılması, af uygulamaları mükelleflerin hukuka uyumunu ve yargısına güveni de engellemektedir.

Sosyo-ekonomik hayatta yükün çoğunu ağırlıklı olarak üreten ve çalışan kesim çektiğine göre; bölgesel ve küresel sorunlarının çözümünde ilmi, iktisadi ve sosyal kararların alınmasında, bunların ve sivil ve özel kesimin istekleri de göz önüne alınıp hukuka uyulmazsa sosyal denge sarsılmaktadır. Sosyo-ekonomik üretimde önemli rolü olan sivil ve özel üreten ve çalışan insanların, külfete katlandığı kadar nimetin bölüşülmesiyle ilgili kararlarda da etkinliklerinin artması şarttır. Bu alanda hukuk ve tam bağımsız adli, idari, vergi ve mali yargısı güvencesi bu sosyal dengenin sağlanabilmesi için artık bir ön şart olarak kabul edilmek zorundadır. (Uçar, 1998: 4).

Çünkü Türk-İslam medeniyet ve tarihinde yaşanmış başarılı örnek uygulaması bulunan bu sosyo-ekonomik hukuk özellikle küreselleşen yenedünya ve demokrasiler

ile liberal sosyal demokrasilerde çok önemli bir husus ve metot olarak kabul edilmelidir.²

Yargılamayla adaletin sağlanması yerine af uygulamasıyla; her şeyden önce dürüst olmayan mükelleflere ayrıcalık tanınmış ve bu durum genel olarak mükelleflerin hukuka uyumunu bozmuştur. Yine yargılama yerine affının bazı siyasi amaçlara hizmet ettiği söylentisi mükelleflerin hukuka güvenini sarsmıştır. Dolayısıyla hukuksal yargısı yerine af ve barışının, güven ortamı sağlayacak bir hukuksal düzenleme olduğunu belirtme olanağı bulunmamaktadır. Çünkü söz konusu uygulama sağladığı kaynak ve yargısal iş yükünün azalması gibi yönlerden olumlu etkiler yaratmış olmakla birlikte; mümkün olmasına rağmen tekrar affı ve barışı çıkarılmayacağına dair bir anayasal düzenleme yapılmamış olması nedeniyle ekonomide güvensizlik yaratmaktadır. Kayıt dışı ekonominin kayıt altına alınması olanaksız ve ekonomik gerçeklere aykırı bir amaç olarak görülerek, hukuk önlemleriyle kayıt dışı ekonominin önlenmesi yerine, sisteminin buna göre oluşturulması gerektiği savunulabilir³. Ekonomide güven ortamı sağlamak amacıyla tam ve gerçek hukuk ve yargı güvencesi verilmelidir. Af ve barışa gidilmesi de, beklenen amacın tersine, birey ve mükelleflerin hukuka güveninin sarsılmasına neden olmuştur. Çünkü sonuç itibarıyla bir afır ve dürüst olmayan mükelleflere bir ayrıcalık tanınması, dürüst mükelleflerin ise hukuka güveninin azalması sonucunu yaratmaktadır.

Ekonomide hukuk ve yargı etkinliği ve hızı sağlanabilmesi, kayıt dışı ekonominin kayıt altına alınması, muafiyet, istisna ve indirimlerden gereksiz olanların kaldırılması ve harcamalarının kısılması, idareden ve denetimden kaçınma imkânlarının kısılması, cezalarının etkinleştirilmesi ve tez yargısının gözden geçirilmesiyle mümkün olabilecektir. Bu amaçla düzenlemeler yapılırken, temel hukuk ilkeleri göz ardı edilmemelidir; sistem, hukukun üstünlüğü, adalet, kanunilik, açıklık gibi temel ilkeleri esas alan ve yargı güvencesi veren bir yapıya kavuşturulmalıdır.⁴

Kırgızistan'da uyuşmazlık yargısının Türkiye'deki kadar özel gelişmemesi, ekonomik uyuşmazlık olması devlet ve memurları ile birey, mükellef ve sorumlu arasında bir uyuşmazlık yargısı problemleri oluşturmaktadır. Bu problemlere özellikle Türkiye gibi çağdaş ölçülerde özel yargı güvencesi ile tedbirler kullanılmamaktadır. Bundan dolayı Kırgızistan devlet bütçesi de tahsilatsız kalmakta, gelir kaybı olmakta ve sosyo – ekonomik ağır kayıp, zarar ve sonuçlara sebep olmaktadır.

Kırgızistan'da ekonomik yasadışı davranışların çoğalmasının en önemli nedeni: Sovyet'ten kalan anlayış ve alışkanlıklar, bağımsızlık dönemine uyum süreci, şu anki ekonomik-hukuk sistemine karşı beslenen ve vatandaşların bilincine yerleşmiş nihilizm hakları ve hukuktan kaçılabilir düşüncesinin iyice yerleşmesi gibi davranışlar sayılabilir.⁵

Türkiye'den çok farklı olarak, Kırgızistan'da ekonomik uyuşmazlıklarda idare ve vergi yargılaması özel olarak gelişmemiştir. Kırgızistan'da ekonomiye ilişkin cezai hükümler; sırf ekonomi alanında belirli cürümler için yerleşmemiş olup, idari cürümler ve cezalar arasında serpiştirilmiş ve belirli cezalı hükümler öngörülmüştür. Kanuna aykırı işlem yapan özel ve resmi şahısların uygunsuz işlem ve eylemlerine sorumluluk getirilmiştir. Bunlar genel hükümlere göre özel kanunu ile ayrılanmaktadır.

Ekonomide Kırgızistan'a oranla Türk Sistemi'nin uyuşmazlık çözümünde özel yargısının etkinliği vardır ve yasalar nedeniyle bazen iyi işlemeyen sistem yargıçlarının

kişisel çabasıyla da işletilmektedir. Türkiye'de İdari yargı reformu ile kabul edilen mali polis, gümrük ve vergi yargısı özel modeli tam işlemektedir. Günümüzdeki Türk mali polis, gümrük ve vergi yargısı özel modeli 1982 yılında yapılan idari yargı reformu ile idari yargı içinde örgütlenmiştir.

Kırgızistan vergilendirme sistemi 1992 yılı başında başlamıştır. Vergi Kanunu 1 Temmuz 1996'da çıkmıştır. Bu sistem 2008 yılına kadar esaslı ekler ve değişikliklerle evrensel vergi standartlarına uygun hale getirilmeye çalışılmıştır.⁶ Kırgızistan Cumhuriyetinin Vergi Yasası 57. ve 58. maddeleri uyarınca vergi sorumlusu ve yükümlüsünün vergi idaresi memuru tarafından yapılan vergi, para cezası ve gelir faiz tahsiline temyiz etmeye hakkı vardır.⁷ Kanunlarca mükellefiyet ve sorumluluğunun bozulmasına karşı özgül ve özel bir tedbirler ve tesiri öngörülmemiştir. Bunun tedbirleri tipik idari para cezası ödetmesinden ibarettir. Ayrıca yerine göre gerekli hallerde genel, normal ve sivil hukuk tedbirleri de uygulanmaktadır. Kırgızistan'da kanunlara göre verilen cezalar ve ödetmesi, idari sorumluluk sonucunu da doğurur. Yersiz ve kanuna aykırı idari işlem ve eyleme karşı genel, normal ve sivil hukuk ve yargı yolu bulunmaktadır.⁸

Türkiye'den farklı olarak Kırgızistan'da bütçe borçlarının hesaplanmasına ve alınmasına ilişkin kararlara mahkeme aracılığıyla itiraz etme taraflara tanınmıştır. Türkiye'de ise idare amme alacağı kapsamında idari tahsilat alacağını almaktadır. Uyuşmazlığı ise mahkemeye mağdur, mükellef ve sorumlu götürmektedir.

Buna göre; Kırgız Cumhuriyeti Anayasasının 19. maddesi uyarınca mülkiyetin sahibinden alınması (kendi isteği hariç) sadece mahkeme kararıyla yapılabilir. Bu yüzden istenilen ceza ve para miktarı, yükümlüsü tarafından kabul edilmezse; alınamaz. Yalnız, idarece mahkeme yoluyla dava açılarak alınabilir. Eğer davalı davacının görüşlerine katılmıyorsa mahkeme yoluyla açılan davaya karşı itirazlarını sunabilir. Hatta zamanında yaparsa, memurları tarafından istenilen hesap miktarına da itiraz edilebilir.

Sonuç ve çözüm önerileri

Hukukun suçları yok etme sistemindeki özel bir yeri, hakların temelini geliştirme amacı tutmaktadır. Ekonomik hukuk sistemi Kırgızistan'da devlet ve memurları ile vatandaş ve yurtiçi ve dışı girişimci ve tüccar arasında bir takım problemler oluşturması kaçınılmaz hale gelmiştir. Bu problemlere özellikle hukuksal, özel ve adil yargı güvencesi ile çağdaş ölçülerde tedbirler kullanılmazsa devlet bütçesi tahsilatsız kalır, gelir kaybı olur ve sosyo – ekonomik ağır kriz, kayıp, zarar ve sonuçlara sebep olur. Kırgız Cumhuriyetinde bu işlemin yapılması sadece yabancı yatırımcılara değil, ülkenin kendi yatırımcıları için de uygun bir ortamın oluşturulmasına yardım edecektir.

Hızlı ekonomik gelişme için gelişmiş hukuk ve adil yargı güvencesi sağlanarak ve otokontrol aracı olarak servet beyanı ve benzeri inceleme teknikleri getirilerek, ekonomi ve maliye yönetimi, denetimi, ücret, araç ve gereç yönünden daha da güçlendirilmelidir. Sermaye gelirlerinin vergi gelirlerine katkısı artırılmalıdır. Vergi adaletini ve herkesten mali gücüne, servetine ve gelirine göre vergi alınması ve dar gelirli olanların vergi yükünü azaltma ilkesini sağlayacak ekonomik hukuk reformu gerçekleştirilmelidir.

Gerçekleştirilecek mali ve ekonomik hukuk reformunun; eksiklik ve yanlışlıkların doğurduğu aşağıdaki tüm sorunlara, çözüm getirecek düzenlemeleri, aynı anda yapmayı amaçlayan kapsamda olması gerekir: - gelir idaresinin, -vergi denetim örgütlerinin, -yasaya tabi meslek mensuplarının, -vergi kanunlarındaki eksiklik ve yanlışlıklardan doğan, -vergi yargısının, -vergicilik ve

ekonomiye ilgili diğer kurumsal ve yasal düzenlemelerdeki (-bankacılık sistemi -sermaye piyasası, gümrük, ithalat, ihracat ve ticaret kanunu -kara paranın önlenmesi vb. gibi).

Sistemde bulunan teşvik, muaflık ve istisnalar ile indirimler hukuku, ekonomi ve maliyenin içinde bulunduğu durum dikkate alınarak, yeniden gözden geçirilmeli, üretimi, ihracatı ve istihdamı özendirici hale getirilmelidir. Lüks tüketimden daha yüksek oranda katma değer vergisi alınması sağlanmalıdır. Yoksul veya dar ve sabit gelirli olan aleyhine olan dolaylı vergilerin (tüketim vergilerinin) harçların gümrük, maliye ve vergi sistemi içindeki ağırlığı azaltılmalıdır.

Ücretliler için uygulanan özel indirimin asgari ücret düzeyine çıkarılması sağlanmalıdır. Gelir vergisi tarife dilimlerinin en az yeniden değerlendirme oranında artışı sağlanmalıdır. Kayıt dışı ekonomiyi kayıt altına alacak ve kayıt dışı çalıştırmayı önleyecek hukuksal düzenlemeleri getirilmelidir. Bu bağlamda serbest girişim, sivil öncelik, STK ve sendikal faaliyet ve örgütlenmenin önünü tıkayan yasal engeller ortadan kaldırılmalıdır. Sağlık ve eğitimden alınan KDV ile yargılama harç ve giderleri en alt düzeye indirilmeli, gümrük, vergi ve sigorta primi affı beklentisi kesinlikle söz konusu olmamalıdır.

Yukarıda sözü edilen amaçların sonucu mutlaka aşağıda belirttiğimiz sorunların çözümü olmalıdır: *Bir işletme yılı boyunca değişmeyen ve düzenli giden vergi sistemi; *İstenilen vergi raporlarının sayı bakımından azaltılması ve vergi toplama yöntemlerinin sadeleştirilmesi, *İki katına fazla vergi toplamamanın yok edilmesi, *Genel vergi sisteminden, vergi yükümlülüğünden muaf tutma gibi kolaylıkların sağlanması, *Rasyonel ve ekonomide gerekçeli olan vergi yükümlülüğünün ve en önemli prensiplerinin kararlaştırılması.

Öneriler: T.C. ve K.C. ekonomisi ve maliyesinde bahsettiklerimizden daha çok yasadışı davranışlar mevcuttur ve tabii ki bunları yok etmenin ve mevcut sorunları çözmenin yolu: Maddi ve manevi kalkınma, liberal sosyal demokrasinin yerleşmesi ve toplumun ahlak, inanç, adalet ve hak bilincini yükseltme amacıyla çalıştırma yapmaktır. Düşüncelerin, görüşlerin, kuralların, ekonomi ve hukuk psikolojisinin toplamı olduğu gibi ahlak, inanç, adalet ve hak bilinci de toplumun ana direği ve temelidir.

Ekonominin, maliyenin, politikanın ve hukukun temelı vicdan, ahlak, inanç, hak-adalet, milli ve manevi değerlerdir ve bu değerler aklı başında her insanın ve toplumun var oluş ilkesidir.

Bu nedenle, insan ve toplum bu kurallara ve hukuka uyarsa, kendine karşı gelen bozguncu ve adaletsiz davranışlara düşmeyecektir. Dolayısıyla insanlığa, topluma ve devlete karşı çatışmaya da girmeyecektir. İlahi sistemler ile Türk-İslam medeniyet ve tarihinde uygulanmış bir ideal son sistem olarak anlaşılmıştır ki: "liberal sosyal demokrasi ile hukukun üstünlüğü" sadece yasalarda değil; gerçek olarak hayata geçirilirse, ekonomi ve maliye ile ilgili kurumlar hukuk çizgisine çekilirse ve ideal yasası ile yargısına da yaklaşılsa; daha hızlı, rasyonel ve ideal sosyo-ekonomik gelişme ve kalkınma sağlanacaktır.

Yararlanılan Kaynaklar

2007-2012 yılları arası kullanılacak olan KC vergi memuriyetini geliştirmenin ana fikirleri.

Çakmak Şefik, "Türkiye'de Uygulanan ve Uygulanması Gereken Vergi Politikaları", Vergi Dünyası Dergisi, S. 262, Haziran 2003, s. 48.

Çalova, Kırgız Cumhuriyetinde vergi ve vergilendirme – 2004. Himiçeva, 'Kırgız Cumhuriyetinin Vergi Sisteminin Esasları' kanunu 07.04.1997.

İdari Yasa Bışkek 2000.

KC Vergi Yasası.

Kırgız Milli Üniversitesi, Hukuk Fakültesinin Dergisi, 8.s.

Kırgız Cumhuriyetinin Anayasası, Bışkek 2007.

Kırgız Cumhuriyeti Devlet Komitesinin Vergi ve Vergi Toplama Konumu. Bışkek 2007.

Kırgız Cumhuriyetinin Ceza Yasası, 2012.

Kumulu, Ahmet, Vergi Yargısında Sorunlar, VI. Türkiye Maliye Eğitimi Sempozyumu, 21-23 Mayıs 1990-Antalya.

Marina İgnatova, Kırgız Cumhuriyetinin Vergi ve Hukuku, yardımcı ders kitabı, 2006. Osmonaliyev R.İ., Kırgız Cumhuriyeti Ceza Usul Yasasına yorum. Bışkek 2005.

Pepelyayev, Vergi Hukuku, Moskova, 2000.

Saraçoğlu Fatih, Vergilendirmede Yeni Dönem Ve Yeni Dönemde Vergilendirme Stratejisi, Vergici ve Muhasebeciyle Diyalog Dergisi (Sayı: 201, Ocak 2005) s. 6;

Vergi Hukuku Kitabı, BEK yayınevi-1997, Moskova.

Uçar B. Türk-İslam âlemi ve liberal sosyal demokrasisi ile hukuku K.C. Çüy Üniversitesi 2010 - Bışkek, S.137.

УДК 378: 378.1(575.2)(04)

Садыбакасов И.А.,
БГУ им. К. Карасаева

ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ ТРУДОУСТРОЙСТВА КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ РАБОТНИКОВ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

В статье описываются рынок труда Кыргызской Республики, проблемы и перспективы трудоустройства, а также анализируются статистические данные

В настоящее время в Кыргызской Республике проблемы и перспективы трудоустройства являются актуальными для всех категорий работников (квалифицированных и неквалифицированных). Конъюнктура на национальном рынке труда не позволяет в доста-

точной мере обеспечить оптимальное взаимодействие спроса и предложения труда, которое способствовало бы снижению уровней общей и зарегистрированной безработицы. Часть трудовых ресурсов трудоустроивается внутри страны, некоторая часть переходит в

категорию безработных, другая часть покидает страну в качестве мигрантов, а оставшаяся часть поступает учиться в высшие, средне-специальные учебные заведения. Безработица в стране приводит к интенсивному росту внутренней и внешней миграции трудовых ресурсов. При этом массовый ежегодный отток квалифицированных специалистов за границу приводит к абсолютному дефициту некоторых категорий специалистов и к истощению трудовых ресурсов на национальном рынке труда. В данной статье рассматриваются проблемы и перспективы трудоустройства квалифицированных работников, то есть тех, которые имеют высшее, среднее специальное или среднее общее образование. Если рассмотреть состав безработных по уровню образования за 2009 и 2010 гг., то можно сделать следующие выводы: в 2010 году общее количество безработных, состоявших на учете в государственных органах занятости - 63403 чел.; абсолютный прирост количества безработных по сравнению с 2009 годом составил 2024 чел.¹ В 2010 году наибольшая доля из общего числа безработных приходилась на лиц, имевших среднее общее образование (53,4%). Самая малая доля безработных состояла из лиц, имевших высшее образование (12,6%). Но по сравнению с 2009 годом в 2010 году удельный вес безработных граждан с высшим образованием увеличился на 1,9 п.п. Для более правильного представления ситуации с трудоустройством квалифицированных работников необходимо рассматривать данные о темпах роста количества безработных по видам образования, а не данные об удельных весах численности безработных. Темп роста численности безработных показывает скорость роста количества безработных в отчетном периоде по сравнению с предыдущими периодами. Для этого рассмотрим темпы роста численности безработных по видам образования: с высшим образованием темп роста составил – 121%, со средним специальным образованием – 103%, со средним общим образованием – 97% (темп роста отрицательный), не имеющие полного среднего образования – 118%. Из этого следует, что реальных возможностей трудоустроиться больше всего у граждан со средним специальным образованием (темп роста 103%) и у лиц со средним общим образованием (темп роста 97%). Самая низкая возможность трудоустроиться наблюдается у граждан с высшим профессиональным образованием (темп роста 121%) и у лиц, не имеющих полного среднего образования (темп роста 118%). Самую высокую вероятность найти работу гражданам со средним специальным образованием можно объяснить конъюнктурой национального рынка труда Кыргызской Республики на сегодняшний день, на котором существует дефицит квалифицированной рабочей силы со средним специальным образованием. Также наибольшую вероятность трудоустроиться лицам со средним общим образованием можно объяснить двумя способами: во-первых, скорость роста количества безработных со средним общим образованием самая низкая по сравнению с другими ступенями образования, потому что после окончания школы большая часть выпускников поступает в высшие или средние специальные учебные заведения (выпадает из категории экономически активного населения), другая часть мигрирует за рубеж и только оставшаяся часть приступает к самостоятельной экономической деятельности в качестве рабочей силы. Во-вторых, лиц со средним общим образованием можно отнести к работникам с

низкой квалификацией, так они не имеют профессии или специальности. Им не надо иметь специальных знаний и навыков для выполнения работы, и, соответственно, у них не очень высокие требования к уровню оплаты труда. Этим и объясняется отрицательный темп роста численности безработных со средним общим образованием. Самый низкий шанс найти рабочее место существует у лиц с высшим профессиональным образованием, потому что профессиональная структура выпускников вузов не соответствует экономической структуре рабочих мест национальной экономики. Также самый высокий темп роста численности безработных с высшим образованием, по-видимому, объясняется следующими проблемами в трудоустройстве: факты дискриминации по полу и возрасту (что запрещено Конституцией Кыргызской Республики), несоответствие полученной квалификации ожиданиям работодателей, коррупционная система найма на работу на некоторых внутренних профессиональных рынках труда, неоправданно завышенные требования работодателей к квалификации работника, наличие конкуренции не только с лицами с внешнего рынка труда, но и с кандидатами на рабочее место с внутреннего (внутрифирменного) рынка труда, наличие «скрытых» рынков труда (особенно в коммерческом секторе), большое абсолютное количество конкурирующих лиц за рабочее место не только внутри своей профессиональной группы, но и с другими категориями работников (с определенным накопленным стажем работы, с другими полученными степенями образования, с переквалифицировавшимися работниками, с уволенными работниками), отсутствие в Трудовом кодексе Кыргызской Республики на сегодняшний день понятий «бакалавр» и «магистр», большое количество граждан трудоспособного возраста с высшим образованием, отсутствие финансовых и материальных ресурсов для открытия собственного дела, отсутствие профессионального опыта у большинства выпускников, а также завышенные требования к заработной плате и условиям труда. Самая низкая вероятность трудоустроиться наблюдается также и у лиц, не имеющих полного среднего образования: можно объяснить отсутствием вообще какой-либо квалификации, большим количеством лиц, вступающих в трудоспособный возраст, отсутствием стажа работы, возрастными ограничениями и требованиями к состоянию здоровья со стороны работодателей, а также наличием конкуренции со стороны лиц с высшим, средним общим и средне-специальным образованием.

Основными перспективными сферами для трудоустройства квалифицированных работников по всем видам полученного образования на национальном рынке труда являются: неформальный сектор, сфера услуг и торговли, сектор телекоммуникационных услуг, сельское хозяйство, туризм, строительство, текстильная промышленность.

Рассмотрим ситуацию с занятостью и созданием новых рабочих мест в Кыргызской Республике за 2011 год. По данным отчета Министерства труда, занятости и миграции за 2011 год уровень занятости населения за период 2003-2011 годы был достаточно высоким и составлял в среднем от 58 до 60%.¹ В городской местности уровень занятости несколько ниже, чем в сельской местности. На селе предприятия чаще всего носят семейный характер, где, как правило, участие в работах принимают все трудоспособные члены семьи. Уровень занятости мужчин в среднем на 20% выше занятости женщин.

Таблица 1

Состав безработных по уровню образования

	2009 год		2010 год	
	чел.	доля, %	чел.	доля, %
Всего безработных	61379	100	63403	100
Имеющие высшее образование	6596	10,7	7964	12,6
Имеющие среднее специальное образование	12932	21,1	13379	21,1
Имеющие среднее общее образование	34886	56,8	33864	53,4
Не имеющие полного среднего образования	6965	11,3	8196	13,0

Источник: отчет МТЗМ КР за 2010 год. – Бишкек, 2010.

В аграрном секторе наибольшее распространение получила самостоятельная занятость. Как показали результаты обследования, проведенные в 2010 году доля работающих в крестьянских (фермерских) хозяйствах в общей численности занятого населения составляет более 23%.

Другую значительную группу среди самостоятельно занятого населения составляли лица, занятые предпринимательской (индивидуальной) деятельностью.

Их численность за последние годы выросла почти на 11%. Индивидуальная трудовая деятельность получила распространение в торговле, ремонте и обслуживании автомобилей, строительстве, предоставлении услуг.

Кроме весьма значительного естественного прироста трудоспособного населения, нельзя не учитывать и трудовую миграцию со стороны Узбекистана, Таджикистана, Китая. Общее давление на рынок труда в ближайшие годы может возрасти до 300-350 тысяч человек. Уже сейчас экономики республики трудно абсорбировать такое количество трудовых ресурсов.

За 2011 год в Кыргызстане было создано 84 581 рабочих мест, из них на действующих предприятиях, организациях и учреждениях (юридические лица) создано 10 214 рабочих мест, что составляет 12% всех вновь созданных рабочих мест. В неформальном секторе (индивидуальное предпринимательство и крестьянские, фермерские хозяйства) создано 74 367 рабочих мест, что составляет 88%. Лидирующей отраслью по созданию рабочих мест остается сельское хозяйство, там создано 24 739 рабочих мест, однако все они созданы в неформальном секторе. На втором месте находится торговля, где создано 18 180 рабочих мест, 96% из которых в неформальном секторе (индивидуальное предпринимательство). Только промышленность и строительство дают рабочие места в формальном секторе, на действующих предприятиях и организациях (около 2,5 тысяч рабочих мест). Образование, здравоохранение, а также сервис для населения в общей сложности дают более 5,8 тысяч новых рабочих мест.

Наибольшее количество рабочих мест создано в Чуйской области 22 024, однако, 98% их создано именно в неформальном секторе. В формальном секторе, традиционно, наибольшее количество новых рабочих мест создается в городе Бишкек, что составляет 28%, или более 4,5 тыс., всех созданных рабочих мест за этот период в городе. В г. Ош создано было 2,9 тыс. новых рабочих мест, 85% из которых на индивидуальной основе. В Джалал-Абадской области было создано 18,5 тысяч новых рабочих мест, опять же в основном в неформальном секторе.

В Иссык-Кульской области – 8 тыс. рабочих мест, при этом, наибольший показатель наблюдается в Карасуйском (35,3%), Араванском и Ноокатском (14,6%) районах.

В Баткенской области создано 7,1 тыс. новых рабочих мест. По области больше всего рабочих мест создано в Кадамжайском (26,3%) и Лейлекском (23,3%) районах.

В Иссык-Кульской области – 5,3 тыс. единиц, наибольший показатель наблюдается в Иссык-Кульском районе – 43% от общего количества созданных рабочих мест и меньше всего в Туюпском районе – 3,8%.

В Таласской области – 2,7 тыс. единиц, наибольшее количество в Бакай-Атинском (43,3%) и Таласском (16,4%) районах.

Наименьшее количество созданных новых рабочих мест по республике отмечается в Нарынской области, где создано всего 1,7 тыс. рабочих мест, что на 27,3% меньше аналогичного периода 2010 года. Больше всего рабочие места созданы в Кочкорском районе – 36,6% от общего числа. В то же время по республике было ликвидировано 21 146 рабочих мест, что составляет четвертую часть вновь созданных. 74% ликвидированных рабочих мест традиционно приходится на неформальный сектор, где ликвидировано 15,5 тысяч рабочих мест, из них 5,2 тыс. в крестьянских, фермерских хозяйствах. Количество полностью закрывшихся предприятий по республике составляет за этот период 929 предприятий. Опять же, наибольшее количество полностью ликвидированных предприятий отмечается в

г. Бишкек (507 предприятий) и Чуйской области (151 предприятие). Исходя из этого, наибольшее количество ликвидированных рабочих мест более 18,2 тысяч приходится на эти регионы, 16% из которых ликвидированы в формальном секторе. Ежегодный прирост экономически активного населения составляет в среднем 40 - 45 тысяч человек, в свою очередь прироста количества создаваемых рабочих мест нет, а наоборот наблюдается падение, так как за аналогичный период прошлого года было создано более 97 тысяч рабочих мест, в то время как, в текущем году всего 84,5 тыс. рабочих мест, что на 12,5 тысяч меньше.

Рассмотрим распределение трудовых ресурсов по уровню образования: имеющие *высшее профессиональное образование* - 413 тыс. человек, мужчин - 210 тыс. чел. (51%), женщин - 203 тыс. чел. (49%); *незаконченное высшее образование* имеют 70 тыс. человек, из них мужчин 40 тыс. (67%), женщин 30 тыс. чел. (33%). Среднее профессиональное образование (колледжи) имеют 305 тыс. чел., из них мужчины - 128 тыс. чел. (42%), женщины 177 тыс. человек (58%). Начальное профессиональное образование (лицей) имеют 239 тыс. человек, из них мужчины - 173 тыс. (72%), женщины 66 тыс. (28%), то есть начальное профессиональ-

ное образование непопулярно среди женщин, они получают среднее и высшее профессиональное образование. Грамотность выше у женщин, поскольку неграмотных мужчин в республике 39 тыс. (67%), неграмотных женщин 19 тыс. (33%). Таким образом, конъюнктура рынка труда Кыргызской Республики остается под влиянием двух противоречивых тенденций. С одной стороны все сокращающийся спрос на рабочую силу, а с другой стороны, постоянно растущее число лиц, ищущих работу, что характеризует внутренний рынок труда, как весьма трудоизбыточный. Поэтому необходимо сбалансированно развивать все отрасли экономики для эффективного трудоустройства квалифицированных работников.

Литература

1. Отчет Министерства труда, занятости и миграции Кыргызской Республики за 2010 год. - Б., 2010.
2. Отчет Министерства труда, занятости и миграции Кыргызской Республики за 2011 год. - Б., 2011.
3. Статистика / Под ред. В.Г. Юнина: Учебник. - М.: ИНФРА-М, 2008.
4. Покидченко М.Г., Чаплыгина И.Г. История экономических учений: Учебное пособие. - М.: ИНФРА-М., 2010.
5. Кыргызстан в цифрах. - Б.: НСК КР, 2011.

УДК: 338.1 (575.2) (04)

Алымкулова А.С.,
КНУ им. Ж.Баласагына

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ВЫРАВНИВАНИЕ РЕГИОНОВ КАК ОСНОВА УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

В данной статье рассматриваются основные социально-экономические вопросы регионального развития Кыргызстана.

Любой стране приходится искать оптимальный для нее баланс между стимулирующим и выравнивающим векторами региональной политики. Как правило, в развивающихся странах преобладает стимулирующая политика, чтобы сократить отставание, а в развитых странах, хотя и не во всех, баланс сдвинут в сторону выравнивания. И хотя динамика экономического развития регионов зависит от политики властей, как стимулирующей, так и выравнивающей, именно базовые факторы задают «коридор возможностей».

В Кыргызской Республике в период экономического кризиса и децентрализации 1990-х гг. государственная политика ограничивалась перераспределением относительно небольших финансовых ресурсов и раздачи многочисленных льгот и привилегий, в основном политически обусловленных. Ее влияние на развитие регионов ощущалось слабо. В 2000-е годы влияние государственной политики усилилось в ходе начавшейся рецентрализации и возросшего перераспределения бюджетных ресурсов, а затем роста государственных инвестиций в экономику и реализации программ развития приоритетных территорий.

Основной целью долгосрочной бюджетной региональной политики Кыргызской Республики должно стать создание необходимых условий для поддержа-

ния высоких темпов роста валового регионального продукта, обеспечение экономической стабильности региона. В долгосрочной перспективе повышается роль регионального бюджета как инструмента решения важнейших стратегических экономических и социальных задач, финансового обеспечения инновационного развития экономики при сохранении устойчивости бюджетной системы.

В развитии регионов Кыргызской Республики существует зависимость от сложившейся в регионе структуры экономики, степени освоенности территории, демографической ситуации, социокультурных особенностей населения и неформальных институтов (традиций и норм), воздействующих на формы занятости, доходы, мобильность населения, а в более широком плане - на человеческий и социальный капитал.

Унаследованные факторы развития наиболее инерционны, они проявлялись и в период плановой экономики, но при снижении регулирующей роли государства их значимость резко усилилась. Особенно это характерно для центрально-периферийных различий, которые всегда углубляются в переходные периоды.

Современная пространственная картина социально-экономического развития стала крайне мозаичной: на унаследованные территориальные типы регионов

наложились новые характеристики, усилились межрегиональные центрально-периферийные различия, прежде всего между г.Бишкек и остальной частью Кыргызской Республики. Внутри регионов также происходит рост центрально-периферийного неравенства. Региональные центры и города экспортных отраслей адаптируются к новым условиям намного быстрее, чем города с меньшей численностью населения и сельская местность, за исключением пригородов.

В условиях роста затрат на реализацию социальных программ при одновременном повышении участия регионального бюджета в инфраструктурных и других инвестиционных проектах, программах поддержки бизнеса Правительство Кыргызской Республики сталкивается с необходимостью решения следующих задач:

- усиление социальной направленности бюджета в результате расширения социальной нагрузки на бюджет;
- формирование наряду с «социальным» бюджетом так называемого «бюджета развития»;
- повышение бюджетной самостоятельности муниципальных образований регионов.

Решение этих задач предполагается по следующим направлениям:

- 1) рост налоговой базы за счет развития бизнеса, роста доходов населения, совершенствования налогового администрирования.
- 2) усиление стимулирующей роли регионального налогового законодательства.
- 3) эффективное использование бюджетных средств за счет перехода к бюджетированию, ориентированному на результат.
- 4) повышение качества социальных услуг.
- 5) институциональное и ресурсное обеспечение формирования бюджета развития, ориентированного на инновационную экономику.
- 6) укрепление и увеличение доходной базы муниципальных бюджетов, рост их доли в доходах и расходах консолидированного бюджета регионов.
- 7) эффективное управление региональными и муниципальными финансами, повышение прозрачности процедур принятия, изменения и исполнения бюджетов всех уровней, в том числе процедур размещения государственного и муниципального заказа и процедур формирования межбюджетных трансфертов.
- 8) разработка и внедрение системы оценки эффективности расходования бюджетных средств, перевод основной части расходов на программно-целевой принцип планирования, включая формирование долгосрочных областных целевых программ, а также повышение самостоятельности субъектов бюджетного планирования.
- 9) поддержка инновационной деятельности.

Формирование институциональной среды, необходимой для инновационного типа развития, в долгосрочной перспективе должно происходить по следующим направлениям:

- развитие человеческого потенциала (образование, здравоохранение и проблему обеспечения жильем).
- совершенствование регионального законодательства (создание современного регионального законодательства, направленного на обеспечение устойчивого экономического роста и решение социальных вопросов в регионе).
- формирование инфраструктуры развития (бизнес-инкубаторы, технопарки, гарантийный и венчур-

ный фонды, логистические центры и т.п. на условиях государственно-частного партнерства).

■ совершенствование региональной системы стратегического управления (предусматривает более тесную взаимоувязку программ институциональных преобразований, долгосрочных и среднесрочных прогнозов развития региональной экономики, стратегий и программ развития ключевых секторов экономики, долгосрочного финансового плана и системы бюджетирования по результатам, схемы территориального планирования и градостроительной документации).

Особо важно, чтобы направления развития региональной экономики определялись с учетом различных долгосрочных экономических и социально-демографических тенденций.

На современном этапе в Кыргызстане регионам из республиканского бюджета выделяются следующие виды межбюджетных трансфертов:

- гранты местным бюджетам (выравнивающие гранты, категориальные гранты, стимулирующие гранты);
- средства, передаваемые по взаимным расчетам из республиканского бюджета в местные бюджеты;
- бюджетные ссуды;

Выравнивающие гранты, т.е. трансферты без обозначенной цели, предназначенные для выравнивания доходов между бюджетами регионов республики, местные органы управления могут использовать для проведения самостоятельной социально-экономической политики. Выравнивающие гранты предоставляются на основе расчетов объема регионального валового продукта на душу населения, но зачастую размер гранта зависит от лоббирования данной территории и ее политического влияния.

Правительство использует выравнивающие гранты для усреднения доходов в отдельных регионах республики. Не секрет, что даже при равномерном распределении функции и одинаковых стандартах обслуживания местные расходы на душу населения могут существенно отличаться из-за разного уровня экономического развития регионов, возрастного состава населения, других факторов. Для поддержания стабильного уровня государственных расходов в регионах правительство изымает часть доходов у одних и направляет их для финансовой поддержки других.

Неравенство бюджетной обеспеченности может быть сбалансировано или же, по крайней мере, снижено не только путем выделения определенных финансовых средств, но и за счет проведения разумной административно-территориальной реформы. В частности путем укрупнения территорий, когда сильная административно-территориальная единица (ресурсы, инфраструктурой и т.д.) объединяется с менее обеспеченной, что в отдельных случаях приведет к снижению напряженности в бюджетном обеспечении территорий, причем без существенных негативных последствий.

Практика кластерного развития показывает, что экономическое выравнивание регионов зависит от сложной системы взаимосвязанных факторов, среди которых территориальное расположение и высококвалифицированный персонал играют немаловажную, однако не исключительную роль. Наиболее динамичное развитие получают те регионы, где сформировались промышленные или инновационные кластеры, т.е. комплексы предприятий (промышленных компаний, исследовательских центров, научных учреждений), органов муниципального управления,

профсоюзов на базе территориальной концентрации специализированных поставщиков, основных производителей и потребителей, связанных одной технологической цепочкой. Такие комплексы выступают альтернативой секторальному (отраслевому) подходу.

Кластерные принципы организации производственного взаимодействия на местном уровне должны использоваться при формировании и осуществлении национальной промышленной политики, что позволяет повысить эффективность взаимодействия частного сектора, государства, торговых ассоциаций, исследовательских и образовательных учреждений в инновационном процессе.

Кластеры могут формироваться на региональной основе, где наблюдается высокая географическая концентрация взаимосвязанных отраслей. Это позволит увеличить прилив капитала и технологий при помощи прямых иностранных инвестиций. Другой путь – придание основным экономическим регионам, городам или районам статуса особых зон, где иностранным инвесторам предоставляются особые льготы, если они будут развивать специфические промышленные кластеры.

Формирование высокоэффективных кластеров значительно ускорило бы с помощью целевых инвестиций, так как решающим условием выхода Кыргызстана из кризиса выступает необходимость роста инвестиций в различные сферы народного хозяйства.

Необходимо подчеркнуть, что инвестиции вкладываются, как правило, в разработки, несущие в себе новизну, рыночную ценность, социальную значимость, то есть инвестиции тянутся, направляются именно к инновационным проектам. Поэтому можно утверждать о наличии тесной взаимосвязи и взаимообусловленности инноваций и инвестиций.

Инновационный процесс играет центральную, изначальную роль в подготовке и осуществлении экономического роста любой социально-экономической системы. Ведь структурные изменения как генератор роста находятся под постоянным воздействием новых технологических процессов, изделий и прогрессивных организационных форм.

Как правило, инвестиционный процесс намного успешнее идет в тех местах, где имеются в наличии квалифицированная рабочая сила, территория для расширения производственных площадей, развитая

инфраструктура, отсутствуют юридические барьеры для новых капиталовложений, действует гибкая система местного налогообложения, ощущается заинтересованность и содействие местных властей в развитии деловой активности.

Но следует учитывать возможности и ограничения политики выравнивания, так как достижение территориального выравнивания чревато соответствующими негативными последствиями.

Во-первых, эта политика все более затратная, т.к. объективные тенденции социально-экономического развития пока работают на усиление территориальных контрастов.

Во-вторых, ее результаты мало заметны: возросшее перераспределение бюджетных ресурсов позволило повысить душевые социальные расходы слабо развитых регионов, но острота социальных проблем сохраняется, собственные доходы большинства региональных и местных бюджетов остаются низкими, а расходы зачастую неэффективны. В результате не происходит существенного улучшения условий для развития человеческого потенциала в бедных регионах.

В-третьих, масштабная политика перераспределения порождает сильные иждивенческие настроения: слабо развитые регионы нередко опережают по душевым показателям бюджетных расходов регионы средней группы, т.е. слабым быть выгодно.

Таким образом, поиск оптимальных пропорций выравнивания регионов – сложная задача, они меняются в зависимости от конкретных условий экономического развития. Продиктовать правильный ответ невозможно, его нужно искать только во взаимодействии с регионами, чтобы обеспечить четкое разделение полномочий и финансовых ресурсов между государственным, областным и муниципальным уровнями власти с учетом их интересов.

Литература

1. Костылева, Л.В. Социально-экономическое неравенство населения региона / Л.В. Костылева, К.А. Гулин, Р.В. Дубиничев. – Вологда: ИСЭРТ РАН, 2009.
2. Стратегия развития страны (2009-2011 гг.). – Б., 2009.
3. Кастаньева М. Политэкономика переходного периода. Экономический рост и институциональное развитие. Уроки российских реформ. -М.: РПЭИ, 2005.

УДК 339.92(575.2)

Чогулдурова Э.К.

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ И КЫРГЫЗСТАН

В статье рассматриваются взаимоотношения между Кыргызстаном и странами Таможенного Союза, минусы и плюсы вхождения Кыргызской Республики в ТС

В 1995 году Россия и Белоруссия подписали Межправительственное Соглашение о создании ТС. В дальнейшем к данному Соглашению присоединились Казахстан, Кыргызстан и Таджикистан. В 1999 году с целью развития более тесной интеграции был подготовлен и подписан всеми странами-участницами ТС, в том числе и Кыргызстаном, новый Договор о

Таможенном Союзе и Едином Экономическом пространстве.

Таким образом, Кыргызстан неоднократно подтверждал участие в построении единого Таможенного пространства. Процесс формирования ТС происходит в рамках Концепции интеграции ЕвразЭС. Решение вопроса о вступлении в Таможенный Союз

в первую очередь должно основываться на анализе влияния установленных процедур на внешнюю торговлю КР.

Рассматривая развитие внешней торговли КР, можно отметить, что стабильный ее рост отмечается, начиная с 2002 года. За период с 2002 г. по 2009 г. внешнеторговый оборот КР вырос в 5 раз. Увеличение произошло как за счет роста объемов экспорта, так и импорта. Одним из основных факторов увеличения внешней торговли является участие Кыргызстана в международных и региональных объединениях. Весьма положительное влияние имеют договоренности в рамках Соглашения о зоне свободной торговли СНГ.

Последние два года для КР были сложными в силу ряда причин. В 2009 г. в результате мирового финансового кризиса, объем внешней торговли сократился более чем на 24 %. В 2010 году Казахстаном и Узбекистаном были приняты меры по ограничению перемещения товаров и людей через границы. Также Казахстаном и Россией были начаты процедуры в связи с введением в действие норм Таможенного союза. Но даже в этих условиях внешнеторговый оборот возрос на 5,7% по сравнению с 2009 годом. В результате укрепления таможенных границ по отношению к Кыргызской Республике со стороны Таможенного союза снизилась торговая активность челноков (за 2010 год челночная торговля сократилась на 7,1% по сравнению с 2009 годом; по информации рынка Дордой, оптовая торговля снизилась на 60 %).

Объем экспорта в страны ТС составляет 715,2 млн. долл. США, если взять остальной объем экспорта КР в другие страны, без золота и реэкспорта нефтепродуктов, то он составит 304,7 млн. долл. США. Т.е. экспорт в другие страны СНГ и ВТО сопоставим с экспортом в Россию (257.8 млн. долларов США). Поэтому главная задача: принять необходимые меры по сохранению и увеличению экспорта в страны ТС. А это, 715,2 млн. долл. США за прошлый год. И за этими цифрами сотни тысяч людей, занятых в этой сфере.

В структуре внешней торговли со странами Таможенного Союза основную долю занимают следующие группы товаров.

В Россию в основном экспортируются швейные изделия (98% от общего объема экспорта швейные изделий), овощи и фрукты (28%), хлопок-волокно (72%), электрические машины, аппараты и приборы (25%), лампы накаливания (23,1%). В Казахстан поставляется электроэнергия (100% от общего объема экспорта электроэнергии), молокопродукты (98%), мясопродукты (89%), живые животные (93%). В Беларусь поставляются радиаторы (46% от общего объема экспорта радиаторов), хлопок-волокно (3,3 %) и др.

Из России импортируются нефтепродукты (76% от общего объема импорта нефтепродуктов в республику), черные металлы и изделия из них (42%), древесина (70%), электрические машины, оборудование для промышленности (более 20%), резина и изделия из нее (26%), неорганические и органические химические вещества (34%) и др. Из Казахстана завозится пшеница - 98% от всего импорта пшеницы, мука пшеничная (75%), масло растительное (25%), неорганические химические вещества (56%), уголь (100%), минеральное сырье (песок кремнистый, асбест, гипс) 73% и др. Из Беларуси импортируется сахар (65% от общего объема импорта), изделия из резины (5 %), машины и оборудование (2%).

Из структуры внешней торговли со странами ТС видно, что изменение условий торговли окажет суще-

ственное влияние практически на все сектора экономики, на бюджет, а также на занятость и доходы населения. Это влияние будет независимо от того, вступит Кыргызстан в ТС или нет.

Риски при вступлении в ТС: Гармонизация национального таможенного тарифа с Единым Таможенным Тарифом Таможенного Союза. Действующая средняя ставка таможенной пошлины в КР в настоящее время составляет 5,1% от таможенной стоимости, средняя ставка по обязательствам перед ВТО – 7,7 %, в то время как средняя ставка Единый Таможенный Тариф Таможенного Союза – 10,6%. Таким образом, нам необходимо почти в 2 раза от действующего таможенного тарифа увеличить среднюю ставку таможенной пошлины. Если смотреть по сравнению с нашими обязательствами перед ВТО, то поднять ставки придется порядка на 3%. При этом с большой вероятностью можно ожидать, что наиболее существенно могут возрасти цены на импортируемые потребительские товары из Китая, поскольку в отношении этой страны будет применяться ставка таможенной пошлины не по весу товара, а по его стоимости. По предварительным расчетам рост инфляции составит порядка 1,5%-2%.

Вместе с тем, учитывая, что страны ТС намереваются в ближайшее время вступить в ВТО, Единый Таможенный Тариф должен измениться в сторону снижения таможенных пошлин, поэтому КР при переговорах со странами ТС по вступлению в ТС необходимо будет обговорить товарные позиции, по которым страны ТС пойдут в сторону снижения, и нам не придется повышать свои ставки таможенных пошлин.

Во-вторых, КР при вступлении в ТС обговорит перечень товаров, на которые сохранит действие своих таможенных пошлин, выгодных для своего внутреннего рынка.

Налоговые поступления от деятельности оптовых рынков «Дордой» и «Кара-Суу» составили за 2009 год 427,5 млн. сом. Но уже в 2010 году вследствие сокращения торговли из-за закрытия границ налоги поступили в сумме 351,3 млн. сом. Очевидно, что уже в этом году налогов поступят еще меньше. Поскольку распределение доходов от таможенной пошлины в Таможенном Союзе будет осуществляться с учетом доли страны в импорте, то имеется риск в том, что доля Кыргызстана будет занижена в связи с особенностями таможенного учета стоимости товаров (например, по Китаю). Так наша статистика показывает, что в 2010 году импорт из Китая составил 623,6 млн. долл. США, в то время как китайская сторона показывает свыше 5 млрд. долл. США.

Приведение в соответствие с нормами Таможенного союза таможенного тарифа и таможенного администрирования в КР позволит увеличить доходы госбюджета КР от взимания ввозных таможенных пошлин и НДС с ввозимых товаров примерно в 1,5 раза и более, в зависимости от доли Кыргызской Республики в распределении ввозных таможенных пошлин и объемов импорта из КНР в новых условиях. Так, согласно статистических данных, доля Кыргызстана в распределении таможенных пошлин может составить от 0,65% (исходя из статистических данных объема импорта Статкомитета СНГ) до 3,27% (исходя из статистических данных ООН по торговле товарами «Комтрейд ООН»). Поэтому вопрос определения на какой статистике будем основываться для вычисления доли Кыргызстана является весьма важным и это должно стать

предметом обсуждения на переговорах. Но следует учесть, что снижение налогов от сокращения импорта в какой-то мере будет нивелироваться повышением ставок таможенных пошлин.

Важным фактом во внешней торговле стало то, что Кыргызстан в последние годы превратился в региональный центр реэкспорта в страны Центральной Азии и Россию китайских товаров. Недавнее исследование Всемирного Банка трех крупнейших рынков «Дордой», «Карасуу» и «Мадина» показало, что 75% кыргызского импорта из Китая реэкспортируется в соседние страны, и значительный объем направляется в Россию. С учетом того, что большая часть импорта из Китая используется для производства одежды и прочих изделий на экспорт, фактическая доля импорта из Китая для окончательного экспорта может быть намного выше. Объем оптовых продаж товаров на двух крупнейших рынках Кыргызстана за границу оценивался в 2008 году в 2,7 млрд. долл. США.

Повышение ставок таможенных пошлин и ужесточение таможенного контроля, повлияют на сокращение реэкспорта из Китая в страны Таможенного Союза.

Плюсы вступления в Таможенный Союз: Участие Республики в Таможенном Союзе это не только беспошлинное передвижение товаров (хотя этот факт является основополагающим). Это - единое транспортное, образовательное и культурное пространство; это - свобода передвижения капитала, услуг, рабочей силы; это - создание условий для стабильного развития экономики Сторон в интересах повышения жизненного уровня населения стран сообщества.

Таможенный Союз обеспечивает беспрепятственное передвижение товаров без таможенного оформления, денежных издержек и потери времени. Ведь не секрет, еще недавно мы имели весьма серьезные затруднения с провозом груза через таможенные посты Казахстана. Товар наших предпринимателей задерживали на российском таможенном пункте «Пехуново» и решение проблем с провозом груза требовало вмешательства в ситуацию Руководства и Правительства страны.

Отмена формальностей, сборов и таможенного контроля на внутренних границах Таможенного союза, свобода транзита, обеспечат сокращение издержек участников внешнеторговой деятельности и создадут выгодные условия для работы оптовых рынков республики.

Весьма значимым для экономики республики будет снятие всех ограничений экспорта внутри Таможенного союза, следовательно, страна сможет осуществлять беспошлинные поставки стратегически значимых товаров, в импорте которых нуждается кыргызский рынок, таких как нефтепродукты, лесоматериалы, металлопрокат, которые весьма необходимы республике при реализации материалоемких проектов в гидроэнергетике, нефтегазовой отрасли, строительстве жилой и транспортной инфраструктуры.

Получит позитивный импульс и развитие приграничной торговли, которая ранее сдерживалась наличием таможенного контроля. Население приграничных районов сможет закупать необходимую продукцию и товары без всяких нормативов на сопредельной территории страны соседа. Не будет ограничений по весу груза, нормам провоза алкогольной, табачной и другой продукции. Значительным преимуществом для товаропроизводителей будет устранение внутренних

постов санитарного, ветеринарного, фитосанитарного контролей. Которые долгое время были для нас пунктом преткновения при провозе в сопредельный Казахстан своей мясо-молочной продукции. Очень важным и наиболее существенным аргументом в пользу Таможенного Союза является осуществление поставок энергоносителей внутри сообщества без экспортных и импортных пошлин. Это позволит Кыргызстану обеспечить стабильные, без срывов, поставки ГСМ в ходе весенне-осенних полевых работ. Придаст уверенность сельхоз производителям в завтрашнем дне, будет способствовать снятию социальной напряженности, связанной с ежегодными ожиданиями сезонных повышений цен на горюче-смазочные материалы.

Отдельно хотелось бы остановиться на миграционной политике. Сейчас в Российской Федерации и в Казахстане работает значительное количество наших трудовых мигрантов. Более 500 тыс. человек. Одни из них, конечно, вынуждены были оформить гражданство этих стран и каким-то образом решили свои проблемы, но большое количество людей трудятся нелегально, в сложных и зачастую нечеловеческих условиях.

Участие Кыргызстана в Таможенном Союзе и Едином Экономическом Пространстве обеспечивает свободную миграционную политику без квот и ограничений. Позволит трудовым мигрантам пользоваться всеми социальными правами, которые имеют граждане государства пребывания. А это значительно улучшит условия временного пребывания.

Страны ТС сделали серьезные шаги по созданию правового поля для Единого экономического пространства (ЕЭП), подписав в ноябре 2010 г. ряд соглашений, включая и в области трудовой миграции: о сотрудничестве по противодействию нелегальной трудовой миграции из третьих государств; о правовом статусе трудящихся-мигрантов и членов их семей. В рамках положений последнего соглашения деятельность, связанная с привлечением трудящихся мигрантов, осуществляется работодателями государства трудоустройства без учета ограничений по защите национального рынка труда, а трудящимся-мигрантам не требуется получения разрешений на осуществление трудовой деятельности на территории таможенной «тройки». Трудовые мигранты и члены их семей освобождаются от регистрации в течение 30 суток с даты въезда на территории стран ТС. Кроме того, в указанном соглашении имеются ряд положений, облегчающий процесс определения детей трудовых мигрантов в общеобразовательные учреждения.

Членство КР в ТС могло бы снять многие проблемы, связанные с осуществлением трудовой миграции наших граждан в странах ТС. В этом случае наши граждане, находясь в странах ТС, не будут менять своего гражданства, что в свою очередь может повлиять и на сокращение миграции.

В рамках соглашений ТС, связанные с привлечением трудящихся мигрантов, осуществляется трудоустройство работодателями государства без учета ограничений по защите национального рынка труда, а трудящимся-мигрантам не требуется получения разрешений на осуществление трудовой деятельности на территории таможенной «тройки». Трудовые мигранты и члены их семей освобождаются от регистрации в течение 30 суток с даты въезда на территории стран ТС. В соглашениях ТС имеются ряд положений, облегчающий процесс поступления детей трудовых мигрантов в общеобразовательные учреждения.

Кроме вышеизложенных позитивных моментов существуют и определенные косвенные преимущества, которые получит Кыргызстан от присоединения к Таможенному Союзу и Единому Экономическому Пространству. Это и

- развитие туристической сферы за счет притока туристов из стран ТС;
- развитие потенциала торговых комплексов, за счет увеличения товарооборота и возможности сбыта своей продукции в страны Таможенного Союза;
- активизация деятельности бизнес среды по участию в наиболее значимых для экономики страны проектах и, в том числе, по созданию импортозамещающих производств на территории республики;
- сдерживание темпов инфляции;
- создание новых рабочих мест;
- экономия бюджетных средств за счет реформирования таможенной системы и минимизацией затрат, связанных с необходимостью оснащения и содержания таможенных пунктов пропуска;
- увеличение объемов производства сельхозпродукции;
- реанимирование текстильной промышленности (шелковые, хлопчатобумажные, шерстяные ткани).

Риски при невступлении КР в ТС:

Мы уже в какой-то мере уже ощущаем воздействие Таможенного Союза на Кыргызстан, будучи вне его. В результате укрепления таможенных границ по отношению к КР со стороны стран ТС снизилась торговая активность оптовых рынков, челночная торговля, обмен услугами, свобода передвижения людей с обеих сторон.

В исследовании, которое было проведено независимыми экспертами - «Проект Будущего» при поддержке ЮСАИД, были рассмотрены последствия функционирования Таможенного союза на Кыргызстан, без членства республики в этой организации. Такой режим администрирования на границе с ТС на сегодня не имеет положительных перспектив.

При вступлении Кыргызской Республики в ТС, частично эти барьеры в торговле снимаются. Они будут сняты не в полном объеме, т.к наши органы по оценке соответствия теоретически смогут попасть в единый реестр ТС, и выдавать сертификаты соответствия, но для этого будет необходимо модернизировать материально-техническую базу. Связано это с тем, что в соответствии с нормами ТС, к органам оценки соответствия предъявляются высокие технические требования, которым на сегодняшний день мы в полном объеме не соответствуем.

Положительным моментом является и то, что при вступлении в ТС, отпадает необходимость разработки и принятия национальных Технических регламентов, что позволит снизить расходы бюджета на эти работы.

В случае не вступления Кыргызской Республики в ТС, нам потребуется много усилий, чтобы обеспечить свободный доступ наших товаров на территорию стран ТС. Необходимо будет проделать значительную работу по разработке и принятию как национальных Технических регламентов, так и стандартов, в целях введения одинаковых требований к продукции.

На заседание Правительства КР было одобрено обращение в Межгоссовет ЕврАзЭС - высший орган Комиссии ТС о намерении КР вступить в переговорный процесс по присоединению к ТС; создана Межведомственная комиссия при ПКР по переговорам о присоединении КР к Таможенному союзу и ЕЭП.

Данной Межведомственной комиссии поручено выработать переговорные позиции по отстаиванию национальных интересов КР при проведении переговоров по присоединению к ТС с учетом чувствительных для внутреннего рынка республики товарных позиций и секторов экономики. Решено разработать программу по развитию рынков, в которую надо включить необходимые мероприятия для улучшения инфраструктуры рынка, строительства торгово-логистических терминалов.

Ф.Д. Кадыркулова, БГУ

ПОДЧИНИТЕЛЬНАЯ СОГЛАСОВАТЕЛЬНАЯ СВЯЗЬ В НЕМЕЦКОМ И КЫРГЫЗСКОМ СЛОВСОЧЕТАНИИ

Словоформы, составляющие словосочетание, находятся в определенных синтаксических отношениях, которые строятся на основе взаимодействия лексических значений этих слов и их форм. Все многообразие этих отношений обобщенно сводится к следующим основным грамматическим значениям: атрибутивным, объектным и обстоятельственным.

Атрибутивные синтаксические отношения существуют между предметом и признаком в широком смысле, отвечают на вопросы: какой, чей, который? и имеют место в именных словосочетаниях, например: мой дом, улыбающийся ребенок, корзина с грибами, котлеты по-киевски;

Объектные синтаксические отношения обозначают отношения между действием и предметом, отвечают на вопросы косвенных падежей, возможны в глагольных словосочетаниях и именных с отглагольными существительными или прилагательными, например: печатать статью, принесли обедать, стали крепче, вплотную к стене.

Обстоятельственные синтаксические отношения обозначают отношения между действием и признаком, действием и состоянием, признаком и признаком, отвечают на вопросы собственно обстоятельственных наречий, возможны в глагольных и именных (с прилагательным) словосочетаниях. Семантические разновидности обстоятельственных, синтаксических отношений аналогичны разрядам собственно обстоятельственных наречий, например: громко петь, бежать по тропинке, прийти своевременно, поехать учиться, работать при любой погоде, поступить вопреки ожиданиям.

В лингвистической литературе выделяются также субъектные, комплетивные (восполняющие) синтаксические отношения, синтаксические отношения меры и степени.

Субъектные синтаксические отношения обнаруживаются в конструкциях со страдательным оборотом, в которых творительный падеж имени имеет значение субъекта, например: посаженный отцом, воспитанный няней, опрокинутый ветром.

Комплетивные (восполняющие) синтаксические отношения возникают вследствие потребности некоторых слов иметь дополнительное смысловое уточнение, при этом зависимая словоформа восполняет информативно недостаточный стержневой компонент, например: слыть чудачком, назваться груздем, отличаться выносливостью, сделаться заметным и т.п.

Синтаксические отношения меры раскрывают внутренний количественный признак предметов, дей-

ствий, состояний в стержневом компоненте, выраженном существительным или глаголом, в семном составе которых обязательна сема величины (количественная сема) измеряемого пространства, времени, веса, объема, стоимости (качественные семы) и т.д. Для синтаксических отношений меры обязательным является семантическое согласование качественно-количественных сем стержневого и зависимого компонентов, например:

Интервал в десять секунд, двухминутный интервал, небольшой интервал, два метра, десять часов, несколько тысяч рублей и т.п.

На уровне предложения синтаксические отношения меры проявляются в определении, сказуемом и обстоятельствах меры.

Синтаксические отношения степени являются субъективными и возникают между предметом и признаком в динамичном состоянии, между действием и признаком в динамичном состоянии, являются разновидностью атрибутивных (в широком смысле) и обстоятельственных синтаксических отношений, например:

невыносимые разочарования, обморочный восторг, огромный кот, широченный мост, стремительно мчаться, невероятно разволноваться и т.п.

Согласование - такой вид подчинительной связи, при котором зависимое слово уподобляется своими формами формам главного слова. Согласование бывает полным и неполным. При полном согласовании зависимое слово принимает все формы главного слова, насколько это бывает возможным в зависимости от грамматических категорий обоих слов. Например, в словосочетании высокочерное озеро прилагательное, как и существительное, имеет форму среднего рода, единственного числа, именительного падежа, согласуется с существительным в роде, числе и падеже. Согласование компонентов в данном словосочетании - полное. Полным также считается согласование в числе и падеже элементов словосочетания *высокочерные озера*, так как согласования в роде слов во множественном числе не бывает.

При неполном согласовании зависимое слово принимает не все формы главного слова. Особенно ярко это видно в сложном словосочетании. Например: *Встретить друга счастливым*, где между прилагательным *счастливым* и существительным *друг* имеется согласование в роде и числе, но отсутствует согласование в падеже, поскольку прилагательное *счастливым* связано не только с существительным, но и с глаголом *увидеть*, предопределяющим форму твор-

тельного падежа. Стержневыми словами в составе словосочетаний, компоненты которых связаны посредством согласования, выступают имена существительные и некоторые местоимения, а в роли зависимых слов – прилагательные, числительные и причастия. Например: *наш институт, третий курс, читающий студент*. (Скирдов В. Д. 1982, с.24).

При согласовании синтаксическая связь между элементами синтаксической конструкции маркируется в форме зависимого элемента путем уподобления ее морфологическим категориям господствующего элемента. С помощью согласования маркируется связь согласуемого определения (прилагательного или причастия) с определяемым существительным.

Например: *Новые задачи - новых задач – новыми задачами*;

Neue Aufgaben – neuer Aufgaben – neue Aufgaben.

Если в русском языке флексии согласуемого определения отчетливо маркируют падеж и число во множественном числе, то в немецком языке о маркировке можно говорить только в случае местоименных флексий согласуемого определения, тогда как именные флексии необходимой разграничительной силой не обладают. Например:

Diese wichtigen Fragen, dieser wichtigen Fragen, diesen wichtigen Fragen.

Для именных флексий согласуемого определения, поэтому нет оснований говорить о согласовании. В немецком языке при употреблении краткой формы согласование не происходит:

Er (sie ist) Sie sind klug;

Er /sie kehrte muede nach Hause zurueck;

Sie kehrten muede nach Hause zurueck.

В немецком языке согласование возможно лишь при употреблении полной формы прилагательного в позиции предикатива к субъекту:

Dieses Dreieck ist ein rechtwinkliges. Dieses Entschluss ist ein diskutabler.

Из этого следует, что в сфере согласования из-за указанных расхождений могут возникать определенные трудности. (Абрамов Б. А. 2001, с.261).

В кыргызском языке согласование (ээрчишуу) является одним из важнейших видов синтаксического способа сочетания слов, при котором зависимый компонент повторяет формы главного, опорного члена словосочетания. Согласование отличается от других форм тем, что выражение синтаксических отношений между зависимым и стержневым компонентами проявляется в словоизменительных аффиксах лица и числа, тогда как при управлении (*катты жиберуу, шаарга баруу*) и при изафетной связи (*тынчтыктын конгресси, окуучунун китеби*) эти отношения выражаются формами косвенных падежей. Известно, что в кыргызском языке аффиксы лица служат не только для согласования с подлежащим, но и для выражения формы сказуемости, которые обуславливают и грамматическое единство главных членов, и их функциональное различие. (Абдыкул Жапар, 2007, с. 21).

Как в русском, так и в кыргызском языках может быть и согласование, ограниченное определенной категорией:

Например: *Она играет. Ал ойноп жатат.*

Для обоих языков здесь есть согласование только в числе и лице, а в предложении: *Она играла – Ал ойноп жаткан* – согласно русской грамматике налицо согласование в числе, роде, а в кыргызской конструкции – согласование в числе и лице, поскольку в кыргызском языке нет грамматической категории рода. Во всех этих случаях нет полного согласования.

Из изложенного явствует, что грамматический способ согласования как синтаксический тип связи в одинаковой мере присущ и русскому и кыргызскому языкам, но в формальных признаках выражения этих синтаксических отношений имеются и существенные различия. Например, в кыргызском языке, в отличие от русского, прилагательные и причастия в конструкции занимают независимое положение, т. е. не согласуются. В кыргызском языке согласование в основном бывает только в числе и лице.

Следует иметь в виду, что грамматическое согласование отсутствует между определяемым и определением в том случае, если определение выражено прилагательным, числительным (беш окуучу) или существительным, выражающим материал (темир жол), форму (ай балта), меру или количество (бир кило эт), пол (кыз бала), возраст (Балтабай чал), занятие (мугалим Акмат). (Чонбашев К. С. 1980, с.27).

Итак, синтаксические отношения в словосочетаниях зависят:

- 1) от общих лексико-грамматических свойств сочетающихся частей речи и их категориальных значений;
- 2) от лексического значения сочетающихся слов;
- 3) от контекста, более широкого, чем словосочетание.

Однако, функционируя в предложении, словосочетания занимают разные позиции, что иногда приводит к существенным формальным и семантическим изменениям, поэтому наиболее логичным и целесообразным решением этих непростых отношений, на наш взгляд, является анализ словосочетаний с точки зрения особенностей сочетаемости лексем; что, в свою очередь, приводит нас к интересным выводам и результатам, которые позволяют выделить новые семантические разновидности словосочетаний в рамках уже ранее известных синтаксических отношений, а также обнаружить новые, не выделенные ранее, типы лексических единиц.

Литература

1. Абдыкул Жапар. Сопоставительная грамматика кыргызского и русского языков. – Б., 2007.
2. Распопов И. П. Строение простого предложения в современном русском языке. -М., 1970
3. Бархударов Л. С. К вопросу о поверхностной и глубинной структуре предложения. 1973, №3.
4. Иванова И. П., Бурлакова В. В. Теоретическая грамматика современного английского языка. - Л., 1975.
5. Чонбашев К.С. Сопоставительная грамматика немецкого языка. – М., 1980.
6. Скирдов В.Д. Современный русский язык. – Ф., 1982.
7. Абрамов Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка. – М., 2001.
8. Иманов А. Кыргыз тилинин синтаксиси. – Б., 2009.
9. Зеленецкий А.Л., Монахов П.Ф. Сравнительная типология немецкого и русского языков. – М., 1983.

РОЛЬ КАТЕГОРИИ ЛИЦА ГЛАГОЛА В СПОСОБЕ КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В отличие от генеративных и структуралистских теорий, утверждающих, что значение грамматических форм изучить невозможно, мы анализируем в первую очередь грамматические значения и прослеживаем их формальное (или неформальное) воплощение в речи. Наш подход является синтезирующим, то есть более цельным. Грамматическая категория не является грамматической формой, но словоформы, ее выражающие, являются таковыми и имеют содержание и выражение. Мы изучаем значение грамматических категорий, не отрываясь от анализа грамматических форм (глагольных словоформ), а отталкиваясь от них. Прототипически содержание соответствует выражению, но очень часто отношения между содержанием словоформы, складывающимся из общего значения грамматической категории, и ее формальным обозначением достаточно сложны и требуют тщательного изучения. Об ассиметрии между формой и содержанием писал еще в 1929 году С. Карцевский [1]. Вопрос требует изучения и сегодня.

Известно, что грамматическое значение категории не однородно, оно состоит из чисто грамматического наполнения плюс лексического плюс контекстуального и более широкого дискурсного. Грамматическое значение может относиться не к отдельной словоформе, а к предложению в целом [2, 11].

При разном грамматическом наполнении высказывания (в речи) и предложения (в языке) меняется конкретное значение синтаксической конструкции. Одной пропозиции в семантике может соответствовать несколько предикативных конструкций в синтаксисе. Какая именно конструкция используется, диктуется грамматикой языка.

Каков механизм выхода словоформы на значения, оппозиция которых составляет грамматическую категорию? Мы утверждаем, что именно на уровне грамматических категорий глагола происходит в языке основное соединение плана содержания с планом выражения. И механизм этого соединения не случаен, он продиктован грамматическим строем языка (или скорее он диктует грамматический строй языка). Общее значение грамматической категории складывается, прежде всего, из значения формальных и неформальных грамматических средств, выражающих это значение, а также языковых средств других уровней языка, причастных к выражению общего значения грамматической категории, но, строго говоря, принадлежащих к средствам выражения соответствующей семантической категории. Если присутствуют грамматические маркеры (морфологические и неморфологические), нетрудно предположить, что сила грамматического значения в категории больше, и именно она влияет на выражение пропозиции, которая в свою очередь, представлена значениями: грамматическими, лексическими, прагматическими.

Если словоформы не имеют морфологических и неморфологических грамматических маркеров этот

механизм трудно уловить. Видимо, не имея маркированных средств для выражения общего значения грамматической категории, язык задействует другие неграмматические средства: лексические, контекстуальные, прагматические, то есть средства выражения сопряженной семантической категории. Общее значение такой грамматической категории входит меньшим объемом в значение пропозиции предложения, оставляя больший объем другим, неграмматическим, значениям. В результате выражение коммуникативного замысла высказывания осуществляется в меньшей степени грамматическими категориальными средствами. (Необходимо отметить, что мы рассматриваем пропозицию как единицу значения, которая представляет предмет утверждения).

Таким образом, можно утверждать, что грамматическая категория определяет силу грамматического значения пропозиции в предложении. А так как именно глагол связывает пропозицию, грамматические категории можно ранжировать по степени их участия в оформлении пропозиции и, следовательно, в способе концептуализации действительности.

В отличие от имеющихся подходов, когда на глагол в составе пропозиции смотрели только как на часть речи, выполняющую определенную синтаксическую функцию, как на рему, вмещающую в себя основную информацию, мы рассматриваем глагольную словоформу с точки зрения объема грамматического значения в ней и далее, как это влияет на оформление пропозиции и на выражение коммуникативного намерения в целом.

Глагол связывает пропозицию и относит ее к ситуации, которая помещается во время и пространство. Что именно маркирует категориальную ситуацию: глагол или именные аргументы? Видимо, ослабленность грамматического значения в глагольной словоформе требует усиления других значений пропозиции для передачи коммуникативного задания. Усиливается семантическая необходимость контекста глаголу для выражения грамматической оппозиции. То есть отсутствие грамматических (морфологических и неморфологических) маркеров в составе глагольной словоформы говорит о том, что пропозиция в дискурсе представлена слабым грамматическим значением.

В своем анализе грамматической категории лица в русском языке мы проследили, как действие или состояние, описываемое глаголом, относится к контексту. Выражается ли грамматическая категория лица сильным ядром пропозиции в высказывании (глаголом) или комплексом отношений, в которые она вступает с глагольными аргументами.

Мы принимаем, что общее значение грамматической категории лица глагола в русском языке представлено противоположными собственно-личными (1 и 2 л.) и предметно-личными значениями (3 л.). Категориальным значением 1 лица является отнесенность дей-

ствия к говорящему лицу или группе лиц. Некатегориальными значениями являются отнесенность действия к обобщенному субъекту, при этом отнесенность действия к говорящему не утрачивается (отсутствие местоимения я). Расширительное употребление, не исключая собеседника (*поживем – увидим*), авторское употребление, обозначение совместного участия.

Форма 2 лица ед. ч. имеет значение обобщенно-личного употребления, 2 л. мн. ч. – вежливое обращение к одному лицу и тоже обобщенно-личное употребление. Форма 3 лица относит действие к любому субъекту, но не к говорящему и не к собеседнику (*светает*) – безличное употребление. А также используется для неопределенно-личного употребления, соотносительности действия с субъектом (*его зовут, поговаривают*) [3].

К собственным чисто грамматическим средствам выражения категории мы относим морфемы со значением лица (и числа) у глагольных словоформ настоящего и будущего простого времени изъявительного наклонения: 1 л. – *-у, -ю, -ем, -еи, -им*. 2 л. – *-еишь, -еишь, -еишь; -ете, -ите*. 3 л. – *-ет, -ет, -ит; -ут, -ют, -ат, -ят*.

«*Не любит меня Надя, надоела я ей своими нравовучениями*», – *сокрушала себя горькими мыслями Елизавета Васильевна* [5, 217]. Личная форма глагола с окончанием *-ит* относит действие к субъекту Надя, но не к говорящему и не к собеседнику. Значение 3 лица ед. ч. несет грамматическая морфема. Ср.: *люблю, любишь, любят, любим, любят*.

Во второй и третьей выделенной словоформе значение отнесенности действия к говорящему не выражено морфологическими средствами, окончание *a* несет семантику женского рода в ед. ч., а не 1 лица. Значение отнесенности действия к говорящему выражается личным местоимением *я*.

То есть, в прошедшем времени изъявительного наклонения значение лица глагола не имеет морфологического выражения. Вступает в силу явление синтактики, то есть комбинаторика слова, которая является самостоятельным способом формального выражения грамматических значений [4, 195]. Можно добавить синтаксическим способом формального выражения грамматических значений, не морфологическим.

И побежал к домику [6, 158]. Как в данном примере выражается значение лица глагола? Видимо, комбинаторика словоформы *побежал* позволяет провести согласование с имплицитным *он*, что определяется предшествующим дискурсом: *Наконец, Павлик дождался своей очереди...*

...*Приехали, значит* [5, 217]. Форма 3 л. мн. ч. выделенного глагола, не имея показателей лица, относит действие к имплицитному субъекту, который определяется сопряженным имплицитным местоимением, но не флексией *и*, которая передает множественное число.

Отсутствие морфологических грамматических показателей в глагольных словоформах прошедшего времени видимо говорит о том, что прошедшее время в русском языке является основным членом временной оппозиции, более простым с точки зрения морфофоники. Маркированными являются менее основные

формы, которые, отступая от общепринятых форм, требуют детализации.

В будущем сложном времени вышеперечисленные морфемы присоединяются к показателю аналитической формы основной глагольной словоформы – вспомогательному глаголу *быть*. Также в выражении данной категории участвуют ряд морфем более узкого использования: *-м* (1 л.), *-шь* (2 л.), *-ст* (3 л.).

В повелительном наклонении используются морфемы *-и, -ь, -ите, -ьте* для 2 л. и морфема *-те*, добавляемая к вспомогательному глаголу *давать* плюс основная глагольная словоформа.

Не уроните!.. Поставьте на катафалк! [5, 250]. Обобщенно-личное употребление глаголов во 2 лице мн. ч. относит действие к собеседнику. Как происходит выражение значения лица? Видимо, флексией *-ите* и ее морфоидом *-те*, то есть морфологическими маркерами.

Многотысячная процессия растянулась вдоль Воскресенской набережной [5, 251]. Глагол на *-ся*, не имея морфологических показателей лица, относит действие к субъекту в связи с согласованием с 3 лицом существительного в роли глагольного аргумента.

Положение серьезное [1, 66]. В двухсоставном предложении с отсутствующим предикативом значение грамматической категории лица выражено категорией лица имени существительного. То есть пропозиция в предложении выражена не глагольным ядром, а глагольным аргументом.

Таким образом, в основных временах прямого наклонения общее значение категории лица выражается грамматическими морфологическими средствами. В отдельных случаях выражения категориального оппозиционного значения присутствует использование синтактики, что также относится к формальным грамматическим средствам синтаксического уровня. К периферийным явлениям выражения семантики грамматической категории лица можно отнести лицо имени существительного и местоимений.

Выражение грамматической категории лица в русском языке происходит в основном собственными средствами грамматической категории. Средства выражения семантической категории персональности (лексическое значение глагола, контекст), иногда дополняющие выражение грамматической категории лица, мы относим к нецентральному грамматическому пространству. Пропозиция в дискурсе представлена сильным грамматическим значением глагольной словоформы. Категория лица глагола является обязательной для описания глагольного действия и занимает одно из центральных мест в грамматическом пространстве русского языка. Грамматическая категория лица непосредственно влияет на способ концептуализации действительности в русском языке.

Литература

1. Karcevsky S. Du dualism asymetrique du signe linguistique. Travaux du Cercle linguistique de Prague. 1, 1929.
2. Адмони В.Г. Основы теории грамматики. -М., 2004.
3. Шведова Н.В. Грамматика русского языка.
4. Касевич В.Б. Семантика. Синтаксис. Морфология. -М., 1988.
5. Воскресенская З. Пароль надежда. -М., 1977.

MONOLINGUAL COMMUNICATIVE METHOD OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES

For a long time humanity is trying to ease their life through improvement and innovation of all spheres of science, and the educational methods of learning foreign languages is not the exception. There are many methods of teaching languages. Some have had their heyday and have fallen into relative obscurity; others are widely used now; still others have a small following, but contribute insights that may be absorbed into the generally accepted mix.

Historical analysis of teaching methods presents us the Soviet Union educational system as the most powerful among the others. Though this system is considered to be the best, it has some disadvantages. Students and pupils were provided with practical and theoretical knowledge of exact and humanities sciences, but the language studying was on the theoretical level, which was the fault of methodologists.

The 21-st century has brought the new wave of methodological novelty. The monolingual communicative method of teaching foreign language has become the top by effectiveness. So what are the main reasons of being internationally successful?

The answer to this question is concealed in main purpose of studying languages, which is to make the student to be able to understand, speak and think in nonnative language. This may be reached only by development of receptive and productive speech activities.

Receptive speech activities are reading and listening, which are used for information gaining, can be defined as less difficult in process of studying. Productive speech activities are the most difficult ones, that is why they are the goals itself. Each of these speech activities includes the grammatical and lexical aspects.

In comparison with the Soviet Union methods of teaching, when grammar was learnt just for grammar, nowadays it assists in speech making.

As we cannot use the Russian or other native language for grammar explanation and students/pupils do not know any word in English/German we come to the barrier that can be overcome with the help of problem method. This method has the following algorithm of use:

- On the first stage, students will be given clinches as "I am Mike", "I am Mary", "I am a student".
- On the second stage, students will be given the next clinches with changed pronoun as "He is Mike", "She is Mary", "He/she is a student"
- Third stage is comparative analysis of two sentences as "I am Mike" and "He is Mike". Trough this action students will conclude the rule of "to be" usage, according to their own understanding.

Thus, this method gains not only in monolingual mode, but in students' activity as well.

The intermediate and advanced level student are studying the grammar easier using foreign language, because there is no speaking barrier.

The second aspect is the lexical one. In order to study the words without translation, teacher should use his/her creativity. There are many different variants of new vocabulary presentation. For example pictures, situational examples, gestures and mimics. At the higher level teacher can give the definition of new words and students will not only understand, but even will give their own vision of this word comprehension.

Thereby the analysis of two these aspects showed that there is real, productive way of studying the language using just one language, where reading, writing, listening, and speaking is used together from the very beginning.

However, there are some problems, connected with correct understanding of words, idioms, sayings and proverbs. The different culture traditions leave traces on the meaning of phraseological units that cause arduous perception. Therefore, after the presentation of meaning through cards, pictures or definition the students should show their correct understanding. Only in such situations, the native language is needed to be used. The students will find the equivalent proverb or saying, which will be evidence of their correct comprehension.

One more crucial issue is ability to think in foreign language. At first sight, it seems to be difficult, but several rules will ease this process. Firstly there is need to analyze the native language thinking. When children begin learning how to speak, read and write their mind starts to associate the words with objects. For example when they say "doll" they imagine the definite toy. Even the abstract notions have the object association, but it varies from one person to another. For example "comfort" – one will imagine plush armchair, another sofa or bed.

The process of learning the second language is more complicated process. Learners usually memorize the words through the translation. For example "ear" is "yxo". That is the first mistake which can be corrected only when students will start thinking with the new set of labels. This isn't a concept I came up with all by myself, major language learning companies teach it in their courses. Instead of vocabulary lists, with words in the native language on one side, and the foreign language on the other, they use pictures, pictograms, and symbols to demonstrate a words meaning.

The second rule is preclusion translation of texts or dialogues for correct understanding, translation into foreign language, especially at the starter's level. Regular translation will block the process of foreign speech thinking. Instead of using cliches, labels or imagination of what he/she wants to say, student will translate sentences word for word from the native language in his/her mind.

Out of the second rule courses reasonable question, will students have the ability to translate at all? As it was said, it is advisable not to use translation for comprehension. The translation exercises must be on the

intermediate and advanced levels, and must be done just for translation process.

Concluding this paper it should be noted that this method has its difficulties, though if a teacher and a student follow all recommendations and rules, the best result will be achieved: correct and fluent speaking, grammatical writing and thinking in foreign language.

Bibliography

1. Estaire, S. and J. Zanon 1994. Planning classwork
2. Larsen- Freeman, D. 1986. Teaching and principles in language teaching.
3. Prabhu, N. 1987. Second Language Pedagogy.
4. Richards, J.C. and T.S. Rodgers. 1986 Approaches and methods in language teaching.

Осман Арыжан,
Кыргыз-Түрк «Манас» университети

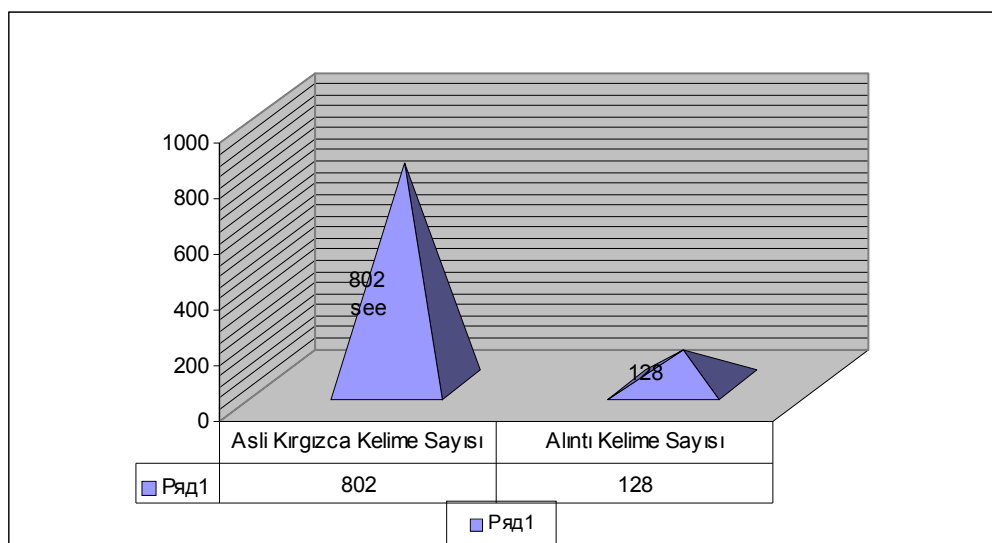
СҮЙҮНБАЙ ЭРАЛИЕВДИН ЧЫГАРМАЛАРЫНДАГЫ СӨЗ БАЙЛЫГЫНА КӨЗ КАРАШ

Сүйүнбай Эралиевдин лирикалык ырларында колдонулган сөздөр этимологиялык жактан изилденди. Бул изилдөөнүн негизинде акындын ырларындагы сөздөрдүн канчасы төл канчасы бөтөн сөз экени, кыргызча сөздөрдүн канчасы түркчө менен орток экени аныкталды жана алардын пайыздык өлчөмдөрү берилди.

Тандалып алынган сөздөрдүн саны **930** түздү. Булардын **128**ин бөтөн сөздөр түздү. **589** сөз түркчө менен орток сөздөр экени аныкталды. Бул жерде айрым фонетикалык айырмачылыктар эсепке алынган жок.

263 сөз фонетикалык жактан бирдей экени маалым болду. **341** сөз түркчөдө колдонулбастан кыргызчада колдонулгандыгы аныкталды. Бул сандар жана пайыздык өлчөмдөр таблица жана график түрүндө берилди:

Сөздөрдүн саны	930	100 %
Кыргызча төл сөздөрдүн саны	802	87 %
Бөтөн сөздөрдүн саны	128	13 %



Жогорудагы таблица жана графикте байкалгандай, Сүйүнбай Эралиев өзүнүн лирикалык ырларында колдонгон сөздөрдүн көпчүлүгү кыргызчага таандык сөздөр. Бөтөн сөздөрдүн көпчүлүгү болсо арабча жана фарсчадан келген. Изилдөөгө алынган ырлардын ичинде орусчадан кирген үч сөз кездешет.

Арабча жана фарсчадан кирген сөздөр кеңири колдонулган. Бул сөздөрдүн айрымдары төмөнкүлөр:

“Адам”, “адамзат”, “акыйкат”, “аракет”, “асман”, “ашык”, “булбул”, “жан”, “жар”, “жамал”, “жооп”, “дарт”, “ден”, “ышк”, “ырахмат”, “канаат”, “көчө”, “курбу”, “мисал”, “наз”, “падыша”, “шөк”, “табият”,

“тагдыр”, “салам”, “сабак”, “таржымал”, “тарых”, “терезе”, “убада”, “убак”, “убара”, “уруксат”...

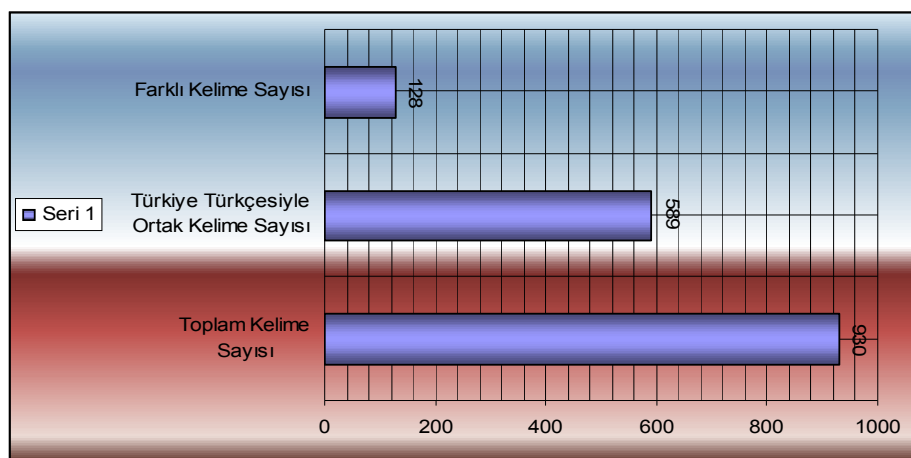
Сүйүнбай Эралиев колдонгон кээ бир сөздөр:

“Аккуу”, “Алатоо”, “арка”, “ашуу”, “бек”, “ата”, “жүз”, “көк”, “ой”, “чыкмак”, “кайгы”, “ач”, “оро”, “миң”, “жакшы”, “турмуш”, “кандай”, “кайра”, “жол”, “жок”, “черт”, “ер”, “моюн”, “ок”, “өч”, “өзгөр”, “тара”, “түп”, “узун”, “үн”, “уул”, “үй”, “үйрөнүү”, “баш”...

Жогорудагы мисалдардан жана таблицалардан Сүйүнбай Эралиев сөз тандоого өзгөчө мамиле кылганын түшүнсө болот. Ошол эле учурда бул жагдай Сүйүнбай Эралиевдин өз тилин мыкты билген, мыкты колдонгон акын экенин айгинелеп турат.

Сүйүнбай Эралиевдин лирикалык ырларындагы сөздөр түркчөдөгү сөздөр менен салыштырылды. Бул салыштыруу таблица түрүндө берилди:

Сөздөрдүн саны	930	100 %
Түркчө менен орток сөздөрдүн саны	589	61 %
Айырмалуу сөздөрдүн саны	128	39 %



Түркчө менен болгон жалпылыкты аныктоодо фонетикалык айырмачылыктар эске алынган жок. Фонетикалык айырмачылыктарды эске албаганда орток сөздөрдүн саны 326ны түздү. Фонетикалык айырмачылык, башкаларына караганда “ж” тыбышы менен башталган сөздөрдө көп экени байкалды.

Орток сөздөрдүн саны	589	% 100
Фонетикалык айырмачылы бар орток сөздөр	326	% 55
Фонетикалык айырмачылы жок орток сөздөр	263	% 45

Кыргыз жана түрк тилиндеги фонетикалык айырмачылыгы жок орток сөздөрдүн айрымдары төмөнкүлөр:

“Ач-”, “адам”, “ак”, “ак-”, “ала”, “алтын”, “артык”, “ай”, “айып”, “айрыл-”, “аз”, “балык”, “баш”, “бил-”, “билек”, “бош”, “бой”, “чык-”, “эр”, “эсен”, “эз-”, “ич-”, “кач-”, “калып”, “кар”, “карт”, “каз”, “кез”, “кыл”, “киши”, “кош-”, “кулак”, “мал”, “ок”, “наз”, “от”, “ой”, “өз”, “сөз”, “таш”, “тай”, “тут-”, “түз”, “уч-”, “үр-”, “үз-” ж.б.

Төмөнкү сөздөр болсо фонетикалык айырмачылыгы бар сөздөр:

“Алтымыш”, “аракет”, “бакыт”, “бар-”, “бер-”, “билгиз-”, “бол-”, “боор”, “буз-”, “жак-”, “жалбар-”, “жалбырак”, “жалгыз”, “жаман”, “жан”, “жаңы”, “жар”, “жардам”, “жаз-”, “жыл”, “жылдыз”, “жый-”, “жигит”, “жок”, “жөн”, “жүк”, “жүз”, “чач”, “чакыр-”, “дүйнө”, “катуу”, “керек”, “комуз”, “коркунуч”, “көпүрө”, “көз”, “күмүш”, “күз”, “моюн”, “ооз”, “таман”, “таза”, “үй”...

Жыйынтыктап айтканда лирикалык ырларында колдонгон сөздөрдүн негизинде Сүйүнбай Эралиев өз тилин мыкты билген, сөздөрдү жакшы тандаган жана өз тилинин баркын билген кылдат акын деген жыйынтык чыгарсак болот.

Эралиевдин лирикалык ырларындагы сөздөрдүн 60%ти түрк тили менен ортоктош болушу бул макаланын маанилүү лексикологиялык жыйынтыктарынын бири десек болот. Анткени, кылымдар мурун эки башка жол менен кеткен бул тилдердин, географиялык байланыштын жоктугуна карабастан, мынчалык деңгээлде орток сөздөргө ээ болушу тилдерибиздин тектештигин тастыктаган тарыхый көрсөткүчү болуп саналат жана бүгүнкү күндө да өз актуалдуулугун сактап келет.

Адабияттар

1. Эралиев С. Кыргыз жаны: Ырлар, Поэмалар, -Ф., 1974.
2. Эралиев С. Сагынганда: Жаштар үчүн. -Ф., 1977.
3. Эралиев С. Тандалган чыгармалар I: Ырлар, поэмалар, -Ф., 1981.
4. Эралиев С. Тандалган чыгармалар 2: Ырлар, поэмалар, -Ф., 1983.
5. Эралиев С. Кызгылт багымдат: Ырлар, -Ф., 1987.
6. Эралиев С. Тандалмалар I, -Ф., 1991.
7. Эралиев С. Тандалмалар II, -Ф., 1991.
8. Кыргыз адабиятынын тарыхы, XX кылымдын адабияты (20–60-жылдар), –Б., 2002. Кыргыз Республикасынын Улуттук илимдер академиясы.
9. Кыргыз Совет Энциклопедиясы. 6 том, -Ф., 1980.
10. Кыргызстан Энциклопедия Кыргыз Республикасынын Президентине караштуу Мамлекеттик тил боюнча улуттук комиссия, Башкы редактор: О. Ибраимов, -Б., 2001.

ВОПРОСЫ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ СОЧЕТАЕМОСТИ СЛОВ В РАЗНОСИСТЕМНЫХ ЯЗЫКАХ

Система предполагает взаимодействие элементов, ее составляющих. Лингвистическая комбинаторика изучает возможности группировки фонетических и семантических единиц, а также условия, возможности соединения этих единиц между собой. Любая комбинация фомо-морфологических единиц, вступая в комбинацию с другим, создает языковую комбинацию-слово. При этом разные слова могут иметь одну и ту же комбинаторную схему или одно и то же слово в процессе своего существования может сменить несколько комбинаторных схем. Изучение контекстных позиций слов реализующих их парадигматические и синтагматические связи позволяет установить семантический потенциал слов в определенные периоды их развития, выявляя смысловые элементы в значениях слов. Семантический инвариант объединяет эти слова в лексические множества, помогает определить дифференциальные признаки, так как наличие общего признака предполагает одновременно и существование отдельного дифференциального признака, на основе этого установить характер лексических группировок между ними. Контекст взаимодействует со значением языковых единиц в течение всего периода времени его исторического развития, создается этимологическое гнездо.

В когнитивной семантике объединением слов, которые следует изучать как единое целое, соответствуют фреймы. Чтобы понять смысл одного из членов группы, необходимо понять, что значат все члены этой группы. Все слова, связанные генетическим родством, обозначая различные предметы, сущности, вещи, находят из одной сферы первоначального унифицированного знания, коннотируют между собой образуя группировки, объясняющие эволюцию слов и значений, а также возникновение новых слов. В результате этих исследований отмечаются факты, когда некоторые концепты в разных языках «покрывают» значительный участок концептосфер, а значительная часть выявленных семантических признаков совпадает в этих языках, что свидетельствует об общности представлений в соответствующих культурах [1-112].

Системность в языке изучается как правило, в направлении от семантики к форме, к лексемам: любая системность слов связывается главным образом с общностью смысла, откуда обычно делаются выводы уже о системности самих лексем. При таком понимании лексическая системность – это «внутренне организованная совокупность языковых элементов, закономерно связанных между собой относительно устойчивыми отношениями и постоянно взаимодействующих» [2; с. 170].

Системность лексики проявляется также в том, что каждое слово и каждое из присущих ему значений имеет определенную систему сочетаемости, входят в определенные именные и глагольные сочетания. Закономерность сочетаемости обуславливается здесь

реальным соотношением предметов материального мира и законами сочетаемости слов, присущих данному языку.

Некоторые авторы считают, что применительно к лексике трудно говорить о системе, так как слово является синтетической единицей речи, а не языка, она подвижна, постоянно изменчива, Н.И.Толстой, разграничивая в словарном составе план выражения – лексикологию и план содержания – семасиологию, отмечает. В последнее время развитие лексикологии дает все больше основания говорить о «чистой» лексикологии – лексикологии обращенной исключительно к лексемной стороне словаря» [3; с. 399]. При таком отношении нельзя отождествлять лексику и семантику, лексическую систему к семантической. Под семантической системой языка подразумевают обычно совокупность значений слов или сумму языковых понятий, выражающих лексическим единством. Если в одном основной единицей является слово то в другом лексико-семантический вариант, то есть значение слова.

В своих работах, описывая семантические группы слов, В.В.Виноградов наиболее полно сформулировал понятие системы применительно к лексическому составу языка. Под лексико-семантической системой языка ученый понимает как сам лексический инвентарь, слова и выражения, так группировки и смысловые соотношения слов [4; с. 67]. Как отмечает исследователь, уже само понятие «лексико-семантический» указывает на двустороннюю природу системы: основной единицей системы является слово в его лексико-семантических связях. Системная организация лексики проявляется наличием в ней объединений слов, характеризующей некоей общностью значений. Такие объединения слов называются лексико-семантическими парадигмами а семантические отношения между членами парадигмами-парадигматическими отношениями.

Парадигматические отношения, с одной стороны, служат основанием для характеристики лексико-семантических парадигм, а с другой стороны-сами зависят от принадлежности слов к определенной части речи. Парадигматические отношения отражают содержательные связи, которые существуют между явлениями действительности. Эти отношения скорректированы языком, существующей в нем лексико-семантической системой. Известно, что основанием для выделения парадигмы как элемента лексико-семантической системы языка является общность содержания входящих в нее лексико-семантических вариантов (ЛСВ) слов.

В основе лексико-семантических парадигм лежат семантические связи и отношения между словами, осознаваемые носителями языка. Однако носители не всегда представляют характер, степень семантической близости слов с другой стороны, в языковом сознании носителя языка могут быть не представлены все

слова входящие в ту или иную парадигму. Вследствие этого возникает проблема вычленения из словарного состава слов, образующих ту или иную парадигму, проблема определения границ конкретной парадигмы, в таком случае часто ведется работа с толковым словарем. Извлеченные из списка слова нуждаются в проверке на вхождение в искомую парадигму, и наиболее правильным критерием является трансформируемость предложения с данным словом.

В лексических системах английского и кыргызского языков как два разнотипных языка наблюдаются несовпадения которые проявляются в типе смысловой структуры слова. Этим объясняется своеобразие семантической структуры слов в разных языках. Поэтому при помощи лексических трансформаций состоит в «замене отдельных лексических единиц ИЯ лексическими единицами ПЯ которые не являются их словарными эквивалентами т. е. которые имеют иное значение, нежели передаваемые ими в переводе единицы ИЯ» [5; с. 198].

В значении слова в разных языках часто выделяют разные признаки одного и того же явления или понятия, где отражено видение мира, свойственное данному языку, вернее носителем данного языка, что неизбежно создает при переводе определенные трудности. В английском языке например «He had weather beaten face» при переводе на кыргызский язык означало бы не совсем правильное соответствие как «Аба ырайы талкалаган бети», что не принято семантической формой языка. Но приемом конкретизации присуще языку тенденция описывать действие через посредство видовых признаков с использованием глаголов, обозначающих конкретные, частные понятия, при переводе проявлений особенностей английского языка служат словосочетания с так называемыми широко-значимыми глаголами типа be, have, get, take, give, do, come, go.

Лексика кыргызского языка чрезвычайно богата так называемыми «изобразительными словами» (чаканда, эпилде, тостондо, балпакта итд). Среди них является огромный пласт глаголов, выражающих поведенческую палитру человеческих отношений: манеру говорить, держаться, есть, манеру ходить, сидеть, лежать, смеяться [6; с. 4].

В процессе семантического анализа подтвердилось предположение о том, что лексическая система любого языка, в том числе и кыргызского языка находится в постоянном развитии. Развитие словарного со-

става происходит путем расширения круга лексем того или иного синонимического ряда.

При рассмотрении семантически сочетающихся слов и опираясь при этом на закон семантического согласования, можно выявить в структуре значения проверяемого слова определяющие, центральные семы и затем соотнести, для сравнения со значением других членов парадигмы. Для этой цели достаточно проанализировать семантические отношения в единичных сочетаниях. С другой стороны, исходя из гипотезы в том, что члены одной парадигмы характеризуются не только семантической общностью но и общностью синтагматических показателей мы можем судить о вхождении или не вхождении слова в определенную парадигму на основе наличия или отсутствия у него общих синтагматических свойств с другими членами парадигмы. Для этой цели достаточно проанализировать семантические отношения в единичных сочетаниях, например англ. ill-looking boy, где проявляется физическое состояние, и ill-fit windows and doors, плохое качество работы, в другой парадигме. Общность и различия установления применительно к разным сторонам членов парадигмы. Рассматриваются семантические отношения, выделяются семантические компоненты, общие для всех и в то же время свойственные каждому слову. Внеязыковая действительность, обращение к ней вызвана с целью вычленения признаков предмета или явления, называемого словом, и сопоставления выделяемых признаков с компонентной структурой значения слова.

Сопоставительное исследование семантической структуры языков предполагает, что язык рассматривается прежде всего не как средство общения, а как средство познания, как система соотношения «содержаний» или система языковых единиц, которая является проявлением общенационального восприятия внешнего мира, а посредством которой происходит переход действительности в их сознание, поскольку именно этими языковыми явлениями и особенностями их отношений и отличается друг от друга семантические структуры языков.

Литература

1. Кубрякова Е.С. Номинативный аспект речевой деятельности. - М., 2001.
2. Виноградов В.В. Русский язык, грамматическое учение о слове. - М., 2011.
3. Бархударов Л.С. Язык и перевод. - М., 1975.
4. Дербишева З.К. Национальный менталитет и его отражение в языке. - Б., 2002.

Б. АНАРБЕК,
КРСУ

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И СПОСОБЫ ИХ ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ И КЫРГЫЗСКИЙ ЯЗЫКИ

Известно, что пословицы и поговорки присутствуют в каждом языке и являются выразительным средством того или иного языка. Для них характерны такие черты, как сжатость высказывания, ритмическая и структурная организованность, идейно - эмоциональная насыщен-

ность и т.д. Но все же главной особенностью пословиц и поговорок является их назидательный смысл, преследование дидактической цели – поучение, предостережение.

Английский язык не является исключением и обладает множеством разнообразных пословиц и пого-

ворок. Являясь достоянием народа, английские пословицы и поговорки отражают не только характерные черты английского языка, но и национально-культурные особенности народа в целом.

Несмотря на тесную связь с образом мыслей и характером народа, пословицы и поговорки одного языка могут быть изучены в сравнении с пословицами и поговорками другого языка. Так как при сопоставлении отчетливо выявляются схожие черты и отличительные особенности каждого отдельного языка.

Это способствует сближению народов, бережному отношению к языку и культуре другого народа. Сравнительное изучение этих единиц путём перевода представляет наибольшую сложность в практике перевода. Пословицы и поговорки ярко отражают особенности культуры этого народа и в процессе перевода перед переводчиком стоит непростая задача: передать смысл пословицы или поговорки, сохраняя при этом экспрессивность, ритмическую и структурную организованность, национально-специфические особенности. Для решения этой сложной задачи существуют такие способы перевода пословиц и поговорок как метод эквивалента, метод аналога и метод калькирования.

В теории перевода эти способы перевода пословиц и поговорок являются основными:

1. Метод эквивалента, то есть поиск схожих единиц, совпадающих в обоих сравниваемых языках по структурному составу компонентов и по семантике. Согласно А.В. Федорову, «этот путь передачи отнюдь не всегда создает национальную – местную (бытовую или историческую) – окраску. Когда в пословицах, поговорках, идиомах, использованных в переводах, не упоминается ни о каких реалиях быта или истории народа, они не противоречат смыслу подлинника» [4,227]. Но все же этот метод наиболее полно передает и смысл пословиц и поговорок, и метафорическое содержание, сохраняя при этом структурный состав компонентов.

Например: «*Don't look a given horse in the mouth*» – рус. «Дареному коню в зубы не смотрят» – кырг. «Досундун бергенин тишин ача»;

«*Seize the bull by horns*» – рус. «Взять быка за рога»;

«*A mother's love never ages*» – рус. «Материнская ласка конца не знает».

В ходе анализа пословиц и поговорок было выявлено, что в английском и русском языках можно найти достаточное количество пословиц и поговорок, которые могут быть переведены путем поиска эквивалентов, тогда как в кыргызском языке такие эквиваленты малочисленны. К примеру, если английской пословице «*Anger is a bad adviser*» соответствует русская пословица «Гнев плохой советчик», то в кыргызском языке эта же пословица является не эквивалентом, а аналогом: «*Ачуу – душман, акыл – дос*», – так как уже меняется лексический состав пословицы.

2. Метод аналога – это поиск схожих единиц, совпадающих в сравниваемых языках по семантике, но имеющих иную словесно-образную основу. Как было уже отмечено выше, этот метод наиболее употребляем при переводе английских пословиц и поговорок на кыргызский язык, если пословицы и поговорки не имеют сугубо национального характера. При переводе на русский язык метод аналога также позволяет переводить многие пословицы и поговорки.

Например: «*A scalded cat fears cold water*» – рус. «Пуганая ворона и куста боится»- кырг. «Сүткө оозу күйгөн, айранды үйлөн ичет»;

«*There is no smoke without fire*»- кырг. «Шамал болмоюн, чөптүн башы кыймылдабайт»;

«*Better half a loaf than no bread*»- кырг. «Жоктон көрө жогору».

3. Метод калькирования или дословный перевод – «предпочитают обычно в тех случаях, когда другими приемами, в частности фразеологическими, нельзя передать в целостности ее семантико-стилистического и экспрессивно-эмоционального значения, а по тем или иным причинам желательно «довести до зрения» читателя образную основу» [2,194]. В.С. Виноградов пишет: «Калькированию пословиц и поговорок способствует то обстоятельство, что лежащие в основе этих устойчивых выражений образы (если, конечно, они не сугубо национальные) воспроизводятся средствами языка перевода и оказываются вполне понятными для носителей этого языка» [1,191].

Например, кырг. «*Агайың татуу болсо — ат көп. Абысын татуу болсо—аш көп*»- Если братья будут в дружбе, то конь для езды найдется; рус. «*Не плюй в колодец - пригодится воды напиться*» - *Don't spit in a well - you may have to draw water from it*;

англ. «*You can lead a horse to water, but you can't take it drink*» - Нельзя заставить человека сделать то, что ему не нравится.

Здесь же В.С. Виноградов выделяет еще два способа перевода: «псевдопословичные» соответствия, когда в языке нет эквивалента и аналога переводимой пословицы или поговорки и переводчик создает новую пословицу или поговорку на переводимом языке. При создании такой «ложной пословицы» используются образные и звуко-ритмические средства. Словосочетание стилизуется под пословицу. У читателя должно сложиться впечатление, что созданная пословица существует в языке перевода или что это иностранная пословица, воспроизведенная средствами родного языка с сохранением пословичных признаков и характеристик» [1,192].

Другой прием, предлагаемый Виноградовым, – это описательный перевод. Этот метод является «крайним» вариантом для перевода пословиц и поговорок, и используется тогда, когда практически невозможно применить другие вышеописанные приёмы перевода. «Он сводится к толкованию, объяснению пословицы, которая в переводном тексте практически перестает существовать как самостоятельная языковая единица и словно растворяется в контексте. При таком способе перевода неизбежны стилистические и информационные потери» [1,192].

Следующие пословицы не имеют эквивалентов и аналогов в переводимом языке, их также нельзя перевести дословно. Эти пословицы необходимо передать описательно, раскрывая ее содержание: рус. «*Правда глаза колет*» - *Home truths hurt* (или *are never pleasant, are never palatable*); кырг. «*Калыңсыз кыз болсо да, каадасыз болбойт*»- Невеста бывает и без калыма (выкуп, уплачивавшийся за невесту родителям или родственникам невесты), но без соблюдения обычаев не бывает; кырг. «*Туурамчыдан тууганың болсун*»- Желая, чтобы среди резальщиков (мясо) оказался твой родственник (ты будешь сыт).

Таким образом, анализ способов перевода пословиц и поговорок показывает, что пословицы и погов

ворки в английском, русском и кыргызском языках могут как совпадать по смыслу и по лексическому строению, так и отличаться в корне друг от друга. Совпадение содержания некоторых пословиц и поговорок говорит о том, что видение мира в представлении разных народов одинаковое. Отличия же пословиц и поговорок указывают на различие культур этих народов. Именно эти пословицы и поговорки с национально-культурными чертами составляют наибольшую сложность при переводе пословиц и поговорок.

Литература

1. Виноградов В.С. Введение в переводоведение (общие и лексические вопросы). – М., 2001.
2. Влахов С., Флорин С. Непереводимое в переводе / Под ред. Вл.Россельса. – М., 1980.
3. Казакова Т. А. Практические основы перевода. – М., 2000.
4. Федоров А. В. Основы общей теории перевода (лингвистические проблемы): Для ин-тов и фак-тов иностр. языков. Учеб. пособие. – 5-е изд. – М., 2002.
5. <http://www.eposmanas.ru>
6. <http://www.bilingual.ru/goods/proverbs/>
7. <http://homeenglish.ru/Proverb.htm>

Toktomatova A.

*English teacher of the Simultaneous translation department
Kyrgyzstan-Turkey Manas University*

GENDER ISSUES IN THE KYRGYZ POEM “AK MOOR”

In a globalization period the role of women is widely recognized as vitally important to international development issues. Gender is often misunderstood as being the promotion of women only. However, as we see from the definition suggested by scientists, gender issues focus on women and on the relationship between men and women, their roles in the community. This often means a focus on gender-equality, an understanding of the different roles and expectation of the genders within the community. The ‘social definition’ of women and men are called Gender roles. Since gender roles differ depending on society, culture, geographic location, politics and time, the society in which people live plays an enormous role in determining the expected patterns of behavior assumed to follow from a person’s sex. Hence, gender differences are not natural, but they are seen as such by the cultural components of society.[1] The theory that examines woman’s social roles, lived experience and equality between man and women and equal opportunities and freedom for all women around the world is called Feminist theory. Feminist researchers embrace two key tenets: (1) their research should focus on the condition of women in society, and (2) their research must be grounded in the assumption that women generally experience subordination.

The role of women in the social-historical development of nations has always been highlighted. We do have such women who left certain imprint on our history. Women like Zhanyl-Myrza, Ak Bermet, Ak Moor and Kurmanjan Datka were famous with their beauty, wisdom, virtue and heroic deeds and they were praised in verse and literature. People spread them from mouth to mouth far and wide. By translating works of art written about these women into English, we would let the world know about them. If the poem Ak Moor is translated into English, it will certainly arise much interest of peoples.

“Ak Moor” poem is a literary work of art, the plot of which was built on the basis of the real events that occurred in the XIX century. The main characters such as Zhantai khan, Ak Moor and Bolot were historical personalities. The poem unfolded with different legends, author’s creations, new details, amendments, in the result of which varieties of the poem appeared. Seven folkloric

versions of the poem are known for us and given in the 22nd volume of “El Adabiaty” (People’s Literature) series. The first version was written down by Kaim Miftakov in Talas from the mouth of Omurbek Kudaibergenov and Saparbai Bokochev. The next version was recorded also by Kaim Miftakov but in Frunze in 1936 from the mouth of manaschy Zhanybai Kojekov. In 1940 Abdykalyk Chorobaev wrote the third variant down from Abdyraim Boronbaev. The fourth one was written by Kalyk Akiev. In 1957 Asylbek Eshmambetov wrote in the name of Ak Moor. In 1958 A.Tokombaeva wrote from Batyrbek Zholdoshev. The last version was written down from Dyikanbaev Sarykunan (Sagynbek) by the members of folklore research expedition in 1965 in Ketmen Tobe. In 1971 all the versions were published with the foreword by Saparbek Zakirov. The original texts of the above mentioned variants are kept in the state archives of Manas studies and artistic culture.[4]

The story happened to these people and different rumours around them arouse great interest of the public. The poem was written by great poets like A.Toktomushev and S.Eraliev, a film was made by M.Ubukeev, and a drama was written by A.Osmonov. Despite the fact that a lot of work was done, historical truth of the work was not revealed during the Soviet power. According to the plot of the above mentioned works we knew that Zhantai khan was too old to marry young Ak Moor who was unwilling to do it. The matter is that Ak Moor and her cousin Bolot loved each other. After the death of Zhantai khan Ak Moor was killed. She is described as a woman who suffered much till the end of her life, as a woman who faced lots of oppression and injustice. The reasons of distortion may be explained with the policy and ideology of that age, and the genre of the poem the core of which is sorrow (arman) song. Hyperbole is the main stylistic device used in such songs where the biographies, deeds, contribution made are usually exaggerated. Anyway her death remained secret for people. It is really difficult to establish truth about her death and between reality and work of art.

The first attempt to reveal the truth was made by Abdrasul Toktomushev. He talked to Tokkojo uulu Tentimish, the person who served the elder son of Ak

Moor, her grandson Zhamaldin and her brother Tolomush uulu Asanbek to make inquiries about the real story. In the result a lot of matters were cleared up.[4]

At that time Zhantai Karabek uulu wasn't 70 years old at all, he was born in 1794 and died in 1868 at the age of 74. When he married, Ak Moor was 14 and he was 53. They lived 20 years together, a year later after his death in 1869 she died. She was buried in the village Jol-Bulak and gravestone was put. Ak Moor had three children. Elder son Munaitpas, daughter Kalyi and the youngest son Toktoyan but he passed away when he was little. After organizing funeral repast of Zhantai khan she died. The first reason of her dying unexpectedly is explained that she was deadly ill. That caused the rumours about that she got poisoned. It was rumoured that Ak Moor was unfaithful to her husband, that's why she was killed by one of the servants of Zhantai khan. It was true that he was betrayed but not by Ak Moor but it was his third wife whose name was Kurma. This very story might be mixed with her.

Another moment to be cleared up is that her origins of parents. Her father Borkok uulu Adyl wasn't so poor as he was described in the poem but he was rich. He had four children and a daughter. Bolot was eight years senior than Ak Moor. He visited the village of Zhantai in three years after Moor had left.

Temirbek Akmataliyev expressed his view point in his article 'True story of Ak Moor'. The firmly fixed belief on the screen version of her story that she committed suicide falls away. Self-murderers were not buried in common burial ground, moreover those times this rule was strictly followed. He doesn't agree with the version that she had been killed. He agrees with the fact that difference in their ages was 38 years but he claims that historical facts were twisted. Consequently the names of people like Zhantai who played great role in the history and Ak Moor were besmirched and portrayed in a false light. Another interesting thing to be noted is that the real name of Ak Moor was Kalicha. She was very beautiful; her face was delicate with clear skin and mischievous charm. She had expressive dark eyes, cherry red lips and arched eyebrows. She was quite smart among her peers and people started calling her Ak Moor associating her with white stamp. She was identifiable with her unusual beauty and intelligence and eventually they forgot her real name. She was 15 years old, that time girls used to marry at the age of eleven. There were lots of people asking her hand but she refused. Temirbek Akmataliyev supposes that she valued her own worth, and from the very beginning she purposefully chose the man of noble birth. So she became not only a beautiful wife but also a good adviser. Her happiness didn't last long, khan was deadly ill. In presence of devoted people and Bayake, khan expressed

his gratitude to Ak Moor and allowed her to remarry in a year. After the death of khan different rumours spread that young widow used to disappear at night and return before dawn. Bayake watched her to learn the truth and found her weeping embracing her husband's grave. The next day he talked to her to stop it, the other day honorable women, deeply respected elders asked her not to do it. But she did her part and Bayake batyr and relatives of khan understood that they would have grave consequences. They discussed long and finally solved the problem to kill her only in that case she agreed. Bayake talked to Ak Moor, their talk was short because she agreed with their decision at once. At the hour agreed he set the yurt on fire but left its door open in case she could leave the burning home. Ak Moor didn't rush out and burnt together with the yurt.[3]

Still we have doubts what is truth and what is legend. In any case among the poems mentioned above the poem "Ak Moor" by Suyunbai Eraliev is highly estimated by literary critics. He is the poet who created a professional poem. In this poem beauty and love were extolled. The nature of love, pure love, deep and uneasy feelings and beauty were described on high level. Due to figurative description and highest art of composition people just feel relaxed while reading the poem. Rhyme, rhythm, expressive means, alliteration, assonance and other devices used in this work make it colorful and enjoyable to read. If we translate the work keeping the aesthetic effects and other relevances, our culture, traditions, norms of behaving, that we had such a beauty will be known to other cultures. Through this work condition of women, their feelings, and their behavior can be examined. What is accepted to be right and wrong for young maids in our culture, special care about girls -daughters in the family, training them for future family life are shown skillfully in this work.

In conclusion I want to say that in most cultures it's usual for young maids to fall in love before marriage, and her emotions shouldn't be judged. Any way she proved to be a loving and much loved, beautiful woman and a faithful wife.

Literature

1. Bravo-Baumann, H. 2000. Capitalisation of experiences on the contribution of livestock projects to gender issues. Working Document. Bern, Swiss Agency for Development and Cooperation.
2. FAO Web site on gender: www.fao.org/Gender/gender.htm
3. Акматалиев Т. Точка Зрения: Подлинная история Ак Мөөр. Вопросы истории Кыргызстана № 3, -Б., 2008.
4. Эл Адабияты сериясы 22, Арман ырлары жана Ак Мөөр. -Б., 2003.
5. Эралиев.С. Ак Мөөр. -Б., 2001.

ЗАИМСТВОВАНИЕ И УПОТРЕБЛЕНИЕ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ ИЗ ДРУГИХ ЯЗЫКОВ

Для многих языков источником формирования юридических терминов было римское право. Большинство римских юридических терминов дошло до наших дней, став достоянием многих современных законодательных систем.

В настоящее время романские языки, а также английский, используют латинские юридические термины практически без изменения их орфографической структуры. Многие из этих слов были взяты напрямую из источника-первоисточника в эпоху Ренессанса: *alibi-алиби, оправдание, bona fide- добросовестно, честно, без обмана, certiorari-истребования дела вышестоящим судом из производства нижестоящего суда, habeas corpus- предписание о предоставлении арестованного в суд, memorandum- памятная записка, меморандум, ultra vires-вне компетенции, за пределами правоспособности, veto- запрет*. Немало понятий пришло в английский язык через французский: *congress, constitution, legislature, parliament, president, representative*. Иногда один общий этимон давал несколько вариантов в английском языке за счет того, что заимствование приходило через различные языки. Так, латинское прилагательное *legalis* («законный») имеет форму *legal* (напрямую из латыни), *leal* (из англо-норманнского), *loyal* (из французского).

Многие из латинских заимствований принадлежат к так называемой интернациональной лексике, то есть повторяются в языках многих народов, объединенных между собой общими чертами культурного и общественного развития.

Необходимо заметить, что исконно английскими являются слова, известные с древнеанглийского периода. Они составляют менее половины всей лексики. Вклад в английскую юридическую внесли также такие языки, как древнескандинавский (*law- закон, право, юридический, ombudsman- омбудсмен* (лицо, назначенное правительством для разбора жалоб частных лиц на государственные учреждения), ирландский (*hooligan- хулиган*) и другие.

Роль заимствований (*borrowings, loan-words*) в различных языках неодинаково и зависит от конкретно-исторических условий развития каждого языка. Английский язык больше чем какой-либо другой язык имел возможность заимствовать иностранные слова в условиях прямого непосредственного контакта: сначала в средние века от сменявших друг друга на Британских островах иноземных захватчиков, а позже в условиях торговой экспансии и колонизаторской активности самих англичан.

Тем не менее все самые употребительные предлоги, союзы, наречия времени и места, все вспомогательные и модальные глаголы, почти все сильные глаголы и почти все местоимения, прилагательные с супплетивным образованием степеней сравнения, все числительные, за исключением *second, million, billion* и, наконец, многие существительные, обозначающие

самые обычные и постоянно участвующие в акте коммуникации понятия, являются в современном английском языке исконными словами.

То или иное влияние одного языка на другой всегда объясняется историческими причинами: войны, завоевания, путешествия, торговля и т.п. приводят к более или менее тесному взаимодействию различных языков.

При всей необходимости этих данных, ограничиваться ими нельзя. Многих интересует теперь, не только откуда и почему пришло заимствованное слово, но и как оно ассимилировалось в языке, как подчинилось его грамматическому строю и фонетическим нормам, как изменило свое значение и какие изменения вызвало его появление в словарном составе принявшего его языка.

Вследствие системного характера языка вообще и лексики в частности, никакое новое пополнение словаря заимствованными словами не может пройти бесследно для остального словарного состава. Заимствованное слово обычно принимает на себя одно или несколько значений семантически наиболее близких к нему слов, уже раньше существовавших в языке. При этом происходит перегруппировка. В их смысловой структуре, т.е. какое-нибудь второстепенное значение, может стать центральным или наоборот. Может также произойти и нередко происходит вытеснение из языка слов, близко совпадающих по значению с новым словом. Происходит это потому, что продолжительное сосуществование в языке абсолютных или почти абсолютных синонимов невозможно и всегда ликвидируется либо размежеванием их значений, либо вытеснением из языка ненужных слов.

Общий закон о системности явлений языка в применении к проблеме заимствований можно, следовательно, сформулировать следующим образом: всякое изменение в словарном составе языка в виде проникновения иноязычных заимствований влечет за собой семантические или стилистические изменения в уже имеющихся в языке словах и сдвиги в синонимических группах.

Имеющиеся в словарном составе языка заимствованные слова можно классифицировать: по источнику заимствования, по тому, какой аспект слова заимствован и, по степени ассимиляции.

По источнику и заимствования в словарном составе английского языка различают: кельтские заимствования, латинские заимствования, французские заимствования, скандинавские заимствования.

Заимствования из греческого, итальянского, русского, немецкого и других языков, обусловленные экономическими, политическими, культурными и т.д. связями с соответствующими народами.

Советизмы, т.е. заимствования из русского языка послеоктябрьского периода, отражающие влияние передового общественного строя и передовой идеологии нашей страны.

Займствования можно также классифицировать по тому, какой аспект слова оказывается новым для принимающего языка. По этому принципу заимствования подразделяются на фонетические, кальки (*translation-loans*), семантические и заимствования словообразовательных элементов.

Кальками называются заимствования в виде буквального перевода иностранного слова или выражения, т.е. точного воспроизведения его средствами принимающего языка с сохранением морфологической структуры.

Таковыми кальками являются, например, многие ставшие интернациональными заимствования как советизмы: *palace of culture* – дворец культуры, *house of rest* – дом отдыха.

Под семантическим заимствованием понимается заимствование нового значения, часто переносного, к уже имеющемуся в языке слову. Слова *pioneer* и *brigade* существовали в английском языке и до проникновения в него советизмов, но значения: член детской коммунистической организации и трудовой коллектив они получили под влиянием русского языка послеоктябрьского периода.

Случаев семантического заимствования среди существительных больше, чем среди глаголов. Существительное *gift* в древне-английском означало не подарок, а выкуп за жену и затем, в результате ассоциации по смежности – свадьба.

Займствоваться может не только слово, но и отдельные значащие части слова. Морфемы заимствуются, конечно, не изолированно, а в словах: если какие-нибудь иноязычные морфемы входят в большое количество заимствованных слов, то морфологическая структура этих слов начинает осознаваться, а сами морфемы включаются в число словообразовательных средств принимающего языка. Многие греческие и латинские слова превратились в интернациональные префиксы. Например, *anti-*, *counter-*, *inter-*, *sub-*, *ultra-* и т.д. Во всех языках широко употребительны греческие суффиксы: *-ist*, *ism*, *isk*.

Важнейшие признаки слов латино-романского происхождения следующие: преобладание двусложных и многосложных основ с префиксами причем префиксы оканчиваются на согласную: *ab-*, *ad-*, *com-*, *dis-*, *ex-*, *in-*, *im-*, *il-*; удвоение согласных: *bb*, *cc*, *ff*, *mm*, *pp*, *ss*, *tt*.

Таким образом, на протяжении своей многовековой истории английский язык сталкивался со многими другими языками и обогащался за их счет. Но значение заимствований не следует преувеличивать. Это лишь один из многих способов, за счет которых происходит обогащение языка.

Общее положение о том, что в каждом языке, помимо общих законов, обуславливающих развитие языка, действует еще и собственные внутренние законы его развития, определяющие его национальную спе-

цифику, в применении к заимствованиям в английском языке, можно было бы сформулировать следующим образом:

Иноязычные слова, попадая в английский язык, постепенно ассимилируются в нем, подчиняясь его грамматическому, фонетическому и семантическому строю.

Ассимиляцией заимствованных слов называется приспособление их в фонетическом, грамматическом, семантическом и графическом отношении к системе принимающего их языка.

Степень ассимиляции зависит от исторических условий развития каждого конкретного слова, т.е. от времени заимствования, характера заимствования, коммуникативной значимости слова и т.п.

В современном английском языке только немногие заимствованные существительные сохранили флексию множественного числа, которую имели в том языке, откуда пришли. Числа: исконную и английскую – *formulas* – *formulae*, *indexes* – *indices*, *geniuses* – *genii*.

Наречия с исконным английским суффиксом *-ly*, прилагательные на *-ml* и *less* и абстрактные существительные на *-ness*, *-ship*, *-dom* и др. также свободно образуются от французских основ, как и от исконных: *nicely* *pleasantly* *cheerful* *beautiful* *powerless* *gentleness* *companionship* и т.д.

Итак, изучив историю английского языка, сделав тщательный этимологический анализ заимствованных слов в английском языке, я могу сделать определенные выводы.

Во-первых, иноязычные заимствования являются одним из важных видов обогащения словарного состава английского языка.

Во-вторых, лексические сферы, в которых происходило в разные периоды заимствования из тех или иных языков, оказываются показательными для тех экономических, политических, культурных и т.п. связей, которые существовали у английского народа с народами носителями этих языков. Процессы ассимиляции этих слов закономерны и обусловлены специфическими особенностями английского языка.

Как известно, лексические заимствования являются одним из источников образования новых слов. Их изучение позволяет проследить сложность языковых процессов, переплетение внутренних и внешних явлений в языке.

Литература

1. Реформатский А.А. Что такое термин и терминология. – М., 1959.
2. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. – М.: Высшая школа. 1986.
3. Суперанская А.В. Общая терминология. – М.: Наука, 1989.
4. Кобрин Б.Н., Головин Р.Ю. Лингвистические основы учения о терминах. – М.: Высшая школа, 1987.
5. Радовель В.А. Англо-русский, русско-английский юридический словарь. – Ростов-на-Дону, Феникс, 2010.

*Г.Т. Жамгырчиева,
К.И. Скрябин атындагы КУАУ*

В. ШЕКСПИРДИН “ГАМЛЕТ” ТРАГЕДИЯСЫНДАГЫ ФРАЗЕОЛОГИЗМДЕРДИН ФОРМАЛДЫК ЖАНА СЕМАНТИКАЛЫК СТРУКТУРАЛАРЫНЫН КТОРУУДАГЫ ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨРҮ

Миңдеген жылдар тарыхы бар англис тилинде турмуш шартта колдонулган фразеологизмдер өтө көп топтолгон. Таамай жана көркөмдөп айтылган сөз айкаштыктары убакыттын өткөнүнө карабастан туруктуулугун сактап, тил илиминде кызыгууну пайда кылып келе жатат. Көркөм адабиятты же публицистикалык каражаттар көркөм чыгармада жана бул же тигил жазуучунун тилинде да колдонулат.

Фразеология – тил илиминдеги туруктуу, белгилүү бир грамматикалык формага ээ болгон, бөлүп кетүүгө мүмкүн болбогон бир тутумдуу өзгөрүлбөгөн сөз айкаштары жөнүндөгү илим. Мындай фразеологиялык каражаттар көркөм чыгармада жана бул же тигил жазуучунун тилинде да колдонулат.

Чындыкты көркөм чагылдыруу, ага байланыштуу көркөм милдеттерди ишке ашыруунун атайын ыкмаларына кирет. Фразеологиялык каражаттар эстетикалык нарктуулукка ээ болуу менен бирге жана адамдын аң-сезимине, ой жүгүртүүсүнө жана жүрүм-турумуна башкача таасирин көрсөтө алат, ал эми экинчи жагынан, тилдик каражаттардын башка түрлөрүнөн айрымаланып, фразеологиялык каражаттардын мазмундук табияты образдуу жана эмоционалдуу келип кабыл алуучуга өзгөчө образдарды тартуулайт жана логикалык ой жүгүртүүнүн куралы жана каражаты болгон тил (сөз) менен байланыштуу гана болбостон ошол тилдик каражаттар менен берилет. Башкача айтканда, фразеологиялык каражаттар менен берилген сөз өнөрү чындыкты таануунун, чындыкка жетүүнүн образдык-эстетикалык ыкмасын да, логикалык ыкмасын да өзүнө камтуу менен, күчтүүрөөк өзгөчө таасир көрсөтүү кудуретине жана массалык мүмкүнчүлүктөргө ээ болуу менен улуттун дүйнө туюмунун өзгөчөлүктөрүн көрсөтө алат.

Улуу драматург Вильям Шекспирдин тили фразеологизмдерге өтө бай. Англис тилин учкул сөздөр менен байытууда Шекспирдин чыгармалары Библиядан кийинки экинчи орунду ээлейт деп бекеринен айтылбаса керек. Бул автордун 100дөн ашык саны бар учкул сөздөрү шекспиризмдер деп да аталышат.

Шекспирдин фразалары – бул ой жүгүртүүнүн асылдыктарына кирет. Ошолордун ичинен Гамлет трагедиясы басымдуу орунду ээлейт. Гамлет деген ысымдын этимологиясын изилдегенде ал байыркы скандинав сөзү ‘Amlodi’ дегенден алынгандыгы, анын мааниси “жинди болумуш болуу” дегенди түшүндүрөөрүн басма адабияттардан билүүгө болот. Гамлеттин сөздөрүндө эки ачалуу ойду билдирген б.а. бура сүйлөгөн сөздөр көп. Ушуга окшогон сөз айкаштыктарын кыргыз тилине которууда бир топ түйшүктү талап кылат.

Изилдөөчүлөрдүн айткандарына таянсак, тилдин фразеологиялык системасын үйрөнүүдө синхроника-

лык жана диахроникалык мамилелерди эске алыш керек же тарыхый өбөлгөлөрдү анализдөө талап кылынат. Ал эми Шекспирдин өз дооруна тиешелүү фразеологизмдерин кыргыз тилинде окурмандарга жеткирүүдө алардын формалдык жана семантикалык структураларын изилдөө менен аларды которуу мезгилинде ошол өзгөчөлүктөр кандайча бирине бири таасир тийгизээрин талдап, айрымачылыктарын изилдеп билүүгө болот. Алар В.В.Виноградовдун D/F классификациясы боюнча төмөнкүдөй тайпаларга бөлүнөт: а) ширешмелер; в) фразеологиялык бирдиктер; с) фразеологиялык тизмектер.

Чыгармадагы фразеологиялык каражаттардын формалдык структурасы кыргыз тилинен айрымаланып төмөнкү моделдерге ээ болот.

1. Neither + Noun + nor + Noun

Neither a borrower nor a lender be

Borrowing dulls you the edge of husbandry (p 46)

Noun + Verb + ба — Noun + Verb + ба + smb

Карыз алба, карыз бербе бирөөгө,

Карыз алсак боло албайбыз үнөмчүл (31-бет).

Жогоруда айтылган мисал фразеологиялык тизмектерге кирет дагы ал сөздөрдү бөлүп жиберсек деле алардын мааниси өзгөрбөйт, бирок ошого карабастан бул тизмектеги турган сөздөрдүн рифмикалык ритмдик касиети сакталып, андан окурман эстетикалык таасир алуусун камсыз кылат, экинчиден грамматикалык бүтүмдүк өзгөрүлбөгөндүктөн угуучуга да кандайдыр бир ритмди сактоого жардам берип турат. Которулган мезгилде биз жогоруда айтып жаткан структуралык бүтүмдүк же фразеологиялык тизмектин тутуму да сакталбастан жөнөкөй сөздөр менен берилип, андагы эстетикалык касиетин сактоого мүмкүн болбой калды. Кыргыз тилине “берип берен болгуча, бербей сараң бол” же болбосо “алгандын бергени бар” деп которулса оригиналга жакыныраак болмок деп эсептейбиз. Кортормонун мындай болуп калуусуна котормочунун англис тилин же оригиналдын тилин билбегендигинде.

Кийинки сөз кыла турган моделибиз англис тилине типтүү болгон моделдерден болуп саналат.

2. Verb + or To not to + verb

To be or not to be .That is the question .(p 88)

Фразеологиялык каражаттардын булагы болуп айрым бир адамдар чыгарган, же ойлоп, тапкан сөз ширетмелерин же сөз айкаштарын айтууга болот, мисалы англис тилиндеги В.Шекспирдин “to be or not to be” деген сөз айкашы бардык которулган тилдерде белгилүү болуп, туруктуу сөз айкашына айланып олтурат, орус тилинде “быть или не быть” деп которуша, кыргыз тилинде ситуацияга байланыштырып “же өл же кал” деп которушкан жана бул сүйлөмдө чыгарманын бүткүл идеясы берилип отурат.

Бул фразеологиялык каражат англис маданиятына гана тиешелүү болуп саналгандыктан адекваттуу котормосун табыш бир аз кыйынчылыкты туудурат. Котормочу мазмуну жана эффективдүүлүгү жагынан туура келген эркин сөз айкашын өзү эле ойлоп чыгарган. Котормочунун “же өл же кал” деген сөз айкашын ширетме деп айтууга болбойт, бирок кырдаалдын негизинде мааниси жагынан англис тилиндеги “to be or not to be” функционалдык жактан эквивалент боло алат. Белгилеп кетүүчү нерсе автор кыргыз тилине жаны сөз айкашын киргизди десек жанылышпайбыз, дайыма колдонулбаса да айрым бир шарттарда ооз эки речте айтылып калуусу ыктымал.

Семантикалык структурасы жагынан кыргыз маданиятына окшошпогон кубулуштарды байкоого болот. Мисалы англис тилиндеги фразеологиялык каражаттар көбүнчө күнүмдүк пайдалануучу түшүнүктөрдөн турса, кыргыз маданиятында айбанаттардын аттарынын катышуусу менен түзүлгөн фразеологиялык каражаттар өтө көп болуп саналат. Мисалы:

“Шодокондун бүркүтүндөй жутунбай”, “кой оозуна чөп албаган”, “тай чабым жерде”, “иттин үнү угулган жерде”, “кой үстүнө торгой жумурткалаган заман”, “ак төөнүн карды жарылган маал”, “ит менен мышыктай”, “эгиз козудай” ж.б. көп колдонулат, андан сырткары кыргыздар көчмөн эл болгондуктан үй жана жапайы айбанаттар менен тыгыз байланышта жашашкан.

“Гамлет” трагедиясында «The houses he makes lasts till dooms day» [p 147] деген сүйлөм фразеологиялык ширешме катары кызмат кылат. Экинчиден бул каражаттын компоненттерин бөлүп жиберсек башкача мааниге ээ болуу менен тутумдашкандык жоголуп кетет. Андан сырткары “dooms-day” өзүнүн алгачкы маанисинен сырткары кызмат өткөрүп жатат, ошонун негизинде фразеологиялык каражат болуп саналат. Англис тилинде негизги образды түзгөн “a house – там же үй” деген түшүнүк болсо аны которгондо ошол образ кыргыз маданиятынын фонунда башка образ менен берилип олтурат, мындай которуу адекваттуулукка алып келет. Котормочунун дарамети, таланты, ийкемдүүлүгү жана чыгарманын негизги идеясын түшүнгөндүгү адекваттуулукка алып келип олтурат. Котормодо «Cudgel thy brains no more about it, for your dull ass will not mend his pace with beating; and when you are asked this question next, say “a grave maker.” The houses he makes lasts till dooms day» [p 147] Көрчү курган имарат “төөнүн куйругу жерге тийгенче турат” [181] деп которуу мазмуну жана формалдык структурасы жагынан да бап келет.

Англис жана кыргыз тилдеринде башка тилдердегидей эле метонимиялык мамиленин негизинде жазылган көптөгөн фразеологиялык каражаттар бар. Мисалы: “ачуусу мурдунун учунда”, “бөрк ал десе баш ал” “көрөр көз”, “колу буту узаруу, колу ачык, башы кара, буту айры” ж.б. ал эми англис тилинде төмөнкүлөр кирет: “he’s got a finger in every pie”, “he’s the apple of my eye”, “she lost her head”, “he can’t keep his head above water”, “use your head”, “you better turn the other cheek”, “my lips are sealed”, “don’t just

shoot off your mouth”, “watch your mouth”, “I’ve got my eye on you”, “She’s pulling my leg” etc.

Трагедияда “Cudgel thy brains no more about it, for your dull ass will not mend his pace with beating; and when you are asked this question next, say “a grave maker.” (p 147) деген сүйлөмдө “to cudgel one’s brain” кыргызча которгондо “мээни оорутпа” деп берилет. Мындай которуу негизинен туура жана адекваттуу деңгээлде которулган.

“Sweets to sweet . Farewell

I hoped thou shouldst have been my Hamlet’s wife.” [p.154]

“Сулуу гүлдү сулуу жанга арнайын
Тынч уктай гой. Нике кыйып Гамлетке
Сени үйүмө кийирем деп ойлогом” (192-бет).

Сүйлөмдөрдө көрүнүп тургандай англис тилинде да, кыргыз тилинде да сөздөрдүн кайталануусу менен фразеологиялык бирдиктер түзүлөт. Кайталануунун өзгөчөлүгү кандайдыр бир фразеологиялык компоненттердин эки же үч жолу кайталанып берип, анын кабыл алуучуга натыйжалуу жетишин камсыз кылат. Кыргыз тилине которулганда жогорку ыкма пайдаланылып башкача айтканда кыргыз тилинде да “сулуу” деген сөз кайталанып берилип адекваттуулукту сактоого бир аз да болсо жардам берди, бирок ал сөз айкаштары эркин сөз айкашы катары колдонулат. Мындай тавтологиялык кубулуштар тектеш эмес эки тилде өтө кеңири пайдаланылат да, фразеологиялык каражаттардын негизин түзөт. Аларга төмөнкүлөр кирет:

а) кыргыз тилинде: “өзү бий, өзү хан”, “жабылуу аяк жабылуу бойдон калсын”, “ак койдон аңкоо, боз койдон момун”, “сен көр, мен көр”;

б) англис тилинде: “we need a heart to heart talk”, “step by step”, “from time to time”, “we will go by and by”, “we did it bit by bit”, “tet a tet”.

Жыйынтыгында:

1. Кыргыз жана англис тили тектеш эмес тилдерге киргендигине байланыштуу формалдык деңгээлде ар бир тилдин өзүнө тиешелүү моделдери бар экендиги белгилүү болду.

2. Жогоруда айтылган кубулуштарга карабастан тилдик универсалийлерди табуу мүмкүнчүлүгү бар экендигин айтуу шарт.

3. Фразеологизмдерди тектеш эмес тилдердин семантикасын изилдөөдө да айрымачылыктар болуу менен окшош тайпаларды табууга болот, бирок тилде жана кепте катышуу проценти өйдө-ылдый болуп калуусу ыктымал.

Адабияттар

1. Алексеева Л.С. Сборник цитат и изречений на английском языке. -М.,1964.
2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. -М., 1966.
3. Виноградов В.В. Избранные труды. - М., 1977.
4. Караева З.К. Перевод и Семиотика. -Б., 2009.
5. Кунин А.В. Англо-русский фразеологический словарь. - М.,1967.
6. Назаров А.П. Фразеологическая стилистика кыргызского языка. - Б., 1988.
7. Shakespeare Four tragedies. Hamlet. Bantam Books, 1988.
8. Шекспир В. Гамлет. - Ф.,1983. /Которгон Сооронбай Жусуев.

СУЩНОСТЬ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ СРАЩЕНИЙ В ЛИНГВИСТИКЕ

Язык, как явление социальное, тесно связан с реалиями и традициями народа – его носителя. Можно без сомнения утверждать, что все культурные и бытовые события в жизни общества находят свое отражение в языке. Следовательно, важным аспектом науки о языке является фразеология, являющаяся объектом данного исследования.

Фразеологические единицы, т.е. фразеологические выражения – это устойчивые сочетания слов с осложненным смыслом отдельного слова, оборота речи, которым присущи такие признаки, как раздельно-оформленность, воспроизводимость, иногда, эквивалентность и соотнесённость со словом. Рассмотрим эти признаки отдельно.

Первым признаком является воспроизводимость. В данном случае фразеологическое выражение не выдумывается каждый раз заново, а присутствует в языке, и знакомо большинству индивидов языкового коллектива или общества. Хотя, в начале, у фразеологического выражения был конкретный автор, но затем оно становится общим достоянием и языковым явлением.

Рассмотрим английское выражение *bluestocking* – *синий чулок*. Обращаясь к истории появления этого выражения, можно узнать, что автором этой фразеологической единицы является голландский адмирал Босковен, который в Англии в середине XVIII века назвал один из литературных салонов "собранием синих чулков", когда увидел, как учёный Бенджамин Спеллингфлит появился в этом салоне в синих чулках. Данная фразеологическая единица используется в значении "сухая педантка, лишённая женственности".

Вторым немаловажным признаком является семантическая целостность. Значение фразеологического выражения частично или полностью переосмысленно, т.е. значение фразеологической единицы не совпадает со значением составляющих её отдельных слов. Например, выражение *he is wet behind ears* дословно переводится "у него мокро за ушами", а само значение фразеологического выражения – "он ещё зелёный", т.е. неопытный. Это английское выражение соответствует русскому фразеологизму "у него молоко на губах не обсохло".

Третьим признаком является раздельнооформленность. Фразеологическое выражение состоит из двух и более слов, морфологически оформленных, но со смыслом отдельного слова в обороте речи, т.е. слова в составе фразеологического выражения обладают морфологическими показателями слов, значение которых в той или иной степени затемнено или потеряно.

Четвертый признак – это устойчивость, при этом фразеологическое выражение – это степень слитности её компонентов, мера возможности /невозможности изменений в нем за счёт расширения/ сокращения компонентного состава или замены одного из компонентов этого выражения сходной ему по тематическому ряду лексической единицей (структурная устойчивость), так и в значении фразеологического выражения (семантическая устойчивость). Примером

семантической неустойчивости является фразеологическое выражение в английском языке *there's no love lost between them* (или *us*), которое до первой половины XIX в. означало "они любят друг друга", а в современном английском языке оно употребляется в противоположном значении "они терпеть не могут друг друга" или же "они не любили друг друга".

Структурная устойчивость фразеологических выражений проявляет себя по-разному: одни более устойчивы, другие – менее. Слова в составе фразеологического выражения могут менять свой грамматический показатель или одно слово может быть заменено однородным ему словом. В этом случае мы имеем дело с фразеологической вариативностью, которая подразделяется на следующие виды:

- □ Лексические варианты – варианты с разным лексическим составом: *closed (sealed) book* - книга за семью печатями.

- □ Грамматические варианты – это выражения с теми или иными грамматическими изменениями: *the promised land/ the land of promise* - земля обетованная.

- □ Квантитативные варианты – варианты с неодинаковым числом компонентов, образованные путём их усеечения или расширения: *between the devil and the deep blue sea/ between the devil and the deep sea* - между дьяволом и морской пучиной (в безвыходном положении).

- □ Позиционные варианты – это выражения с перестановкой двух или более компонентов без изменения структуры фразеологического выражения: *the short and the long of it / the long and the short of it* - короче говоря, одним словом.

Далее рассмотрим основные типы фразеологических выражений:

1. Идиомы (или фразеологические сращения) – устойчивые выражения, значение которых не вытекает из суммы значений слов её составляющих. Например, *red tape* (дословно красная лента) имеет значение " волокита, бюрократизм"; *old bird* (дословно старая птица) имеет значение "стреляный воробей"; *to kick the bucket* (дословно ударить ногой ведро) - "загнуться, умереть" = "протянуть ноги"; *to pull one's leg* (дословно тянуть кого-либо за ногу) - "морочить кому-либо голову".

2. Фразеологические единства (или фраземы) – мотивированные выражения с единым целостным значением, возникающим из слияния значений лексических компонентов. Например, выражение *to be born with a silver spoon in one's mouth* имеет значение "родиться в сорочке" (дословно родиться с серебряной ложкой во рту); *at the drop of the hat* – "немедленно, в тот же час, по малейшему поводу" (дословно в момент падения шляпы); *to keep a dog and bark oneself* - "выполнять работу своего подчиненного" (дословно облаять, обругать, сорвать раздражение, злость).

3. Фразеологические сочетания – устойчивые выражения, в которых у одного из компонентов – бук-

вальное (словарное) значение, т.е. это частично мотивированные словосочетания. Например, *black frost* в переводе означает “мороз без снега” (дословно чер- ный мороз); *to pay through the nose* - “платить втри- дорога” (дословно платить через нос); *to talk through one's hat* - “нести вздор, пороть чепуху” (дословно говорить сквозь шляпу); *the last straw* - “последняя капля” (дословно последняя соломинка); *to burn one's fingers* - “обжечься на чём – либо” (дословно об- жечь свои пальцы).

В результате анализа приходим к выводу, что пере- вод фразеологических выражений с английского язы- ка на другие языки вызывает определённые трудно- сти из-за их семантической целостности и усложнен- ности. Дословный (буквальный) перевод фразеологи- ческого выражения извращает смысл высказывания, требуется адекватный перенос значения фразеологи- ческой единицы на второй язык. Существуют следующие способы перевода фразеологических выражений:

1) эквивалентный – перевод фразеологической еди- ницы с первого языка фразеологизмом второго язы- ка, совпадающим с ней по смыслу и по структурному составу компонентов. Абсолютно адекватные фразе- ологические выражения двух языков называются пол- ными (или абсолютными) эквивалентами: *to pull chestnuts out of the fire for smb.* - *маскать каштаны из огня для кого-либо*; *to stew in one's own juice* - *рус. вариться в собственном соку*; *wolf in sheep's clothing* - *рус. волк в овечьей шкуре*; *between two fires* - *рус. играть с огнём*; *to be born under a lucky star* - *рус. родиться под счастливой звездой*; *to pour oil on the flames* - *рус. подлить масло в огонь*. Неполными (или частичными) эквивалентами являются те фразеологи- ческие выражения, которые имеют различия в струк- турно-грамматическом плане или лексическом, когда один компонент фразеологического выражения ан- глийского языка не совпадает с фразеологическим вы- ражением второго языка, но относится к той же тема- тической группе: *like a squirrel in a cage* - *рус. как белка в колесе* (дословно как белка в клетке); *to get out of bed on the wrong side* - *рус. встать с левой ноги*;

2) аналогичный – перевод фразеологического вы- ражения с первого языка фразеологизмом второго языка, адекватным по содержанию, но различным по структурно-компонентному составу. Например, *as stiff as a poker* (дословно застывший как кочерга) - *рус. словно аршин проглотил*; *a fly in the ointment* (дос- ловно муха в мази) - *рус. ложка дёгтя в бочке мёда*; *as like as two peas* (дословно похожи как две горо- шины) - *рус. как две капли воды*; *one's in a blue moon* (дословно однажды при голубой луне) - *рус. когда рак на горе свистнет*; *to make a mountain out of a*

molehill (дословно сделать гору из кротовины) - *рус. делать из мухи слона*;

3) описательный - перевод фразеологического выражения описательно или одним эквивалентным словом, или группой эквивалентных слов (в том слу- чае, если во втором языке отсутствует фразеологи- ческая единица, соответствующая фразеологической единице первого языка). Например, *a white elephant* (дословно белый слон) - *рус. обременительное или разорительное имущество; обуза, подарок, от ко- торого не знаешь как избавиться*; *to knit one's brows* (дословно связать, срачивать чьи-либо брови); *red tape* (дословно красная лента) - *волкита, бюрокра- тизм*; *to fiddle while Rome is burning* (дословно иг- рать на скрипке в то время когда горит Рим) *зани- маться пустяками перед лицом серьёзной опаснос- ти*; *ships that pass in the night* (дословно корабли, которые проплывают мимо в ночи) – *мимолётные встречи*; *a black sheep* (дословно чёрная овца) – *по- зор в семье*;

4) комбинированный перевод – перевод осущест- вляется сочетанием вышеперечисленных способов. Фразеологическое выражение – аналог и эквивалент плюс описательный перевод. Этот способ применяет- ся в том случае, когда фразеологическая единица вто- рого языка недостаточно полно раскрывает значение фразеологического выражения первого языка. Напри- мер, *spick and span* - *рус. с иголочки, элегантный, щегольской*; *far cry* (дословно далёкий крик) - *рус. как небо и земля; большая разница*; *a millstone about smb's neck* (дословно жёрнов бремя) *вокруг чьей- либо шеи* - *рус. камень на шее; тяжёлая ответствен- ность*; *to live on the fat of the land* (дословно жить на жирной земле) - *рус. кататься как сыр в масле; жить в роскоши, жить припеваючи*. Подводя итоги выше- изложенного, следует, что фразеология — это сокро- вищница языка. Во фразеологизмах находит отраже- ние история народа, своеобразие его культуры и быта. Фразеологизмы часто носят ярко национальный ха- рактер, зачастую требуя углубленного изучения и дальнейшего подробного анализа.

Литература

1. Антрушина Г. Б., Афанасьева О. В., Морозова Н. Н. Лек- сикология английского языка. - М., 1999.
2. Арнольд И.В. Стилистика современного английского язы- ка. -Л., 1990.
3. Гируцкий А.А. Общее языкознание. -Минск, 2001.
4. Кунин А.В. Фразеология современного английского язы- ка. -М., 1996.
5. Попов Р.Н. Методы исследования фразеологического со- става языка. -М., 1996.
6. Шанский Н.М. Фразеология современного русского язы- ка. -М., 1985.

LEGAL AND LINGUISTIC ASPECTS OF TRANSLATING ENGLISH LEGAL TERMINOLOGY

Active interaction of Kyrgyzstan with countries of the world community raised a wide range of issues concerning international business activities. Foreign corporations as well as domestic companies are involved in international deals all over the world. With rapid growth of transactions and, consequently, the problems of legal translating acquired vital importance.

Nowadays the English language has become the language of choice for conducting an international business. In addition, the English language has become prominent as the operational language of many law firms. Thus, interest in studying English legal terminology and legal translating has recently grown up. In this context, the article reviews general peculiarities of legal terms and focuses on linguistic and legal aspects of translating English legal terminology.

While exploring legal terminology we have to determine the unit of this terminological system. In this article we define a term as a word or a word combination belonging to the specific field of usage, either specially created or borrowed for determining specific concept and based on a definition. In that way, "a legal term is a word or word combination which stands for a general name of a legal concept, has a specific and definite meaning, and is often used in legislation and legal documents".

Contemporary language of law makes several requirements relating to legal terms that should be taken into consideration in the process of translating. The legal term should meet the following important requirements:

- a) satisfy the rules and norms of a corresponding language,
- b) be systematic,
- c) correspond to a certain definition oriented to a certain concept,
- d) be relatively independent of the context,
- e) be precise,
- f) be expressively neutral

The language of law as a special sublanguage has its own content and a set of specific characteristics which vary depending on a language system. However, the major part of its distinctive features and peculiarities are explained by the influence of historical, cultural, social and political factors on the language community.

The English legal language is characterized by a specific set of terms. First of all, it comprises numerous Latin words and phrases (ex. *Lex loci actus*, *corpus delicti*, *de jure*, etc.) It also has words of the Old and Middle English origin, including compounds which are no longer in common usage (*aforesaid*, *hereinabove*, *hereafter*, *whereby*, etc). Besides, the English legal language includes a large amount of words derived from French (*appeal*, *plaintiff*, *tort*, *lien*, *estoppel*, *verdict*, etc). The language of law also uses formal and ceremonial words (*I do solemnly swear*, *Your Honour*, *May it please the court*...) and technical terms with precise meanings (*defendant*, *negligence*, *bail*, etc). Thus, the present content of the English language of law is due to the influence of different languages and that has a historical

explanation. Considering Russian legal terminology, we should keep in mind that it comprises fewer borrowings and compounds than the English one. A considerable part of legal terms is of a national origin (for example, *истец*, *ответчик*, *право*). At the same time, contemporary Russian legal language has been enriched by the new law terms derived from English (*leasing-лизинг*, *corporate-корпоративный*, *factoring-факторинг*, *impeachment-импичмент*, *penitentiary-пенитенциарный*, etc).

Dealing with the language of law implies two forms of transferring from one language to another – legal interpreting and legal translating.

Legal interpreting is meant for people who come before the courts (litigants, defendants, witnesses) and who cannot communicate effectively in the language of legal procedures. According to the law, individuals who do not communicate in the language of the legal proceedings have a right to speak their native language in court. The interpreter's goal is to interpret from language to another everything what is said in court, preserving the tone and level of the original language, adding and deleting nothing. The legal interpretation should be adequate, complete and correct. Legal translation first of all implies translating legal documentation (laws, acts, juridical decisions, legal rules, contracts, agreements, administrative papers and other law-related documentation). This kind of translating has been recently prevailing in the process of international relations development.

Faced with a legal text to translate, a legal translator must deal with the dual challenge of language and law, which he or she must reproduce as correctly as possible in the target language. This complex procedure of transferring from one language to another involves a number of risks inherent in language. That is why it is rather difficult to transfer the entire message of the source text from one language to another. Legal translation requires reproducing both form and content of the legal text. The latter also implies transferring text from one legal system to another. Therefore, legal translating is subject to various difficulties of transferring a meaning of a legal term and a translator must strive for a functional equivalence.

As it was mentioned before, any kind of translation has to meet the principal requirements of adequacy, accuracy and completeness. While accuracy and completeness are mainly aimed at the form of the legal text, adequacy is referred to its content. While translating it is important to know the legal terminology in both languages. The substitution of a legal term of the source text by its synonym (a word of common usage) in the target language may result in misinterpretation in terms of law. The distortion of meaning of a law term may influence upon legal consequences.

For example, the legal phrase "the party domiciled abroad" is not equal to its Russian translation "зарубежная сторона" or "сторона, проживающая за рубежом".

The correct way to express the same meaning in Russian legal terminology will be “сторона, domiciliрованная за рубежом”. It should be noted that domicile as a legal term means “a place of permanent living”. Besides, as the legal term party (сторона) implies either an individual person or juridical person/ entity involved in a legal agreement or dispute, the second way of incorrect translation mentioned above relates only to an individual person and hence, is unequal to the legal term used in the source text.

Thus, it should be taken into consideration that a legal translator is liable for the correctness of his legal translating.

Legal translation is a task that requires a lot of expertise and familiarity with linguistic conventions that apply to laws and legal cases.

Due to the fact that not every country has the same legal system, in some cases legal concepts do not have an equivalent in the target language. Codes and laws have been created to suit a particular country or culture and when the legal term does not have an equivalent in the target language, the translator needs to “recreate”

the concept and the whole idea attached to the legal expression.

Therefore, in order to provide the effective communication in English about specific legal concepts and ideas it is necessary for translators to have a profound knowledge of the legal terminology and legal system in both languages. Taking into consideration the aforesaid, I come to the conclusion that all mentioned above allow us to determine the essential requirements that provide excellence in legal translating in the process international communication which are following: language proficiency which implies ample vocabulary, knowledge of standard grammar, stylistic components. Deep knowledge of legal terminology of both languages are the main factors providing the effective intercultural communication.

Used literature

1. Superanskaya A.V., Podolskaya N.V. General terminology: Theoretical questions. – Moscow, 1989.
2. Andrianov S.N., Nikiforov A.S. English-Russian Law Dictionary –Moscow, 1998
3. Reformatskiy A.A What is a term and terminology, Moscow 1959.

*Омурзакова М.К.,
Академия Управления при Президенте КР*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Современное коммуникативно-ориентированное обучение готовит студентов к использованию иностранного языка в реальной жизни. Использование мультимедийных интерактивных технологий при коммуникативном обучении иностранному языку значительно повышает качество подачи материала занятия и эффективность усвоения этого материала студентами. Как показывает практика, использование и внедрение современных технологий, мультимедийного оборудования обогащает содержание образовательного процесса, повышает мотивацию к изучению английского языка со стороны студентов и наблюдается тесное сотрудничество между преподавателем и студентами.

Сегодня на практике часто используют очень много различных мультимедийных технологий обучения в сфере иностранных языков.

Мультимедийные технологии подразумевают использование таких аудиовизуальных и интерактивных средств обучения как:

1) программные средства (мультимедийные диски, презентации, видео - аудио - ролики, ресурсы сети Интернет);

2) оборудование (ПК, аудио-, видео - аппаратура, мультимедийный проектор, интерактивная доска).

Использование таких технологий помогает развить у студентов все четыре вида деятельности: говорению, аудированию, чтению, письму. Они позволяют активизировать познавательную деятельность школьников, развивать их творческие способности и инициативность, создать условия для успешного овладения языком.

Одним из этих инновационных технологий является программа- **Power Point**. Благодаря этой програм-

ме преподаватель может создавать свои собственные презентации. Эта программа удобна при выполнении творческих проектных работ преподавателя с последующей демонстрацией на аудитории. Применение компьютерных презентаций на занятиях позволяет ввести новый лексический, страноведческий материал в наиболее увлекательной форме, реализуется принцип наглядности, что способствует прочному усвоению информации. Кроме того, презентации значительно упрощают работу преподавателя – нет необходимости покупать огромные таблицы и карты.

Студенты с удовольствием вовлекаются в творческий исследовательский процесс, ведь проекты - это лично-ориентированный вид работы, так как они пишут о себе, своей семье, доме, увлечениях. При подготовке проекта они изучают интересные для себя темы, пишут, роются в справочниках, разговаривают с другими людьми, ищут фотографии, и рисунки даже самостоятельно делают аудио и видеозаписи. Сообщая и показывая при этом другим о себе и окружающем мире по-английски, студенты открывают для себя ценность английского языка как языка международного общения. Выполнение и презентация проектов дает студентам с разными уровнями владения языка возможность выступить и высказаться по определенной теме, что способствует развитию у студентов познавательной активности, воображения, самодисциплины, навыков совместной деятельности.

Технические возможности программы Power Point производят необходимый эффект на аудиторию, мобилизуют внимание и стимулируют к вопросу обсуждения, ведь не даром говорится в народе: «Лучше раз

увидеть, чем сто раз услышать». Преимущество при работе с использованием компьютерных анимационных слайдов в том, что преподаватель при демонстрации материала может при необходимости вернуться к началу, остановиться на отдельных фрагментах, побудить студентов к проведению дискуссии, работе в группах, в парах. Все это помогает снять усталость и, в целом, поддержать интерес к изучаемому языку.

Что касается, использования мультимедийных средств обучения на занятиях английского языка, например: интерактивные курсы «Tell me more», «Английский: путь к совершенству», детские энциклопедии, например: «Encyclopedia Britannica», и т.д., то они рассчитаны на обучение речевым деятельности: чтению, письму, аудированию, говорению. Эти интерактивные курсы нацелены на объяснение и повторение различного грамматического материала с соответствующими заданиями и упражнениями, как для самостоятельного обучения, так и работе в группе. Если преподаватель сможет правильно подобрать нужный ему материал и использовать его в доступной форме, то выиграют при этом и преподаватель, и студенты.

Кроме вышеперечисленных мультимедийных средств немаловажное место занимает - видео - аудио средства.

Применение видео - аудио средств на уроке иностранного языка является прекрасным дополнением к содержанию занятия. Этими методами показаны социо-культурные реалии: мимика и жесты, одежда, окружающая обстановка. Кроме того, на базе этих видео-аудио курсов, преподаватель может провести различные ролевые игры и организовать дискуссии, диспуты с целью повторения пройденного лексического материала. На аудиокассетах, дисках, которые являются обязательным компонентом современных УМК, записаны тексты и задания для аудирования, песни, рифмовки, упражнения для работы над произношением. Записи выполнены профессиональными звукооператорами с участием специально приглашенных актеров - носителей языка. Такая система упрощает работу, как для преподавателя, так и для студентов.

Наибольший интерес, однако, на сегодняшний день является - универсальное техническое средство под названием- **SMART Board**. Это - интерактивная доска - сенсорный экран, подсоединенный к компьютеру, изображение с которого передается на доску с помощью проектора. Достаточно только прикоснуться к поверхности доски, чтобы начать работу на компьютере. SMART Board -это эффективный способ внедрения электронного содержания учебного материала и мультимедийных материалов в процессе обучения. Материал занятия четко вырисовывается на экране интерактивной доски и нацеливает каждого студента к активной плодотворной деятельности. Заранее подготовленные тематические тексты на английском языке, обучающие и проверочные упражнения, красочные картинки различного характера, материал англоязычных мультимедийных дисков, аудио-, видеоматериалы служат для введения или активизации материала занятия, повторения или закрепления лексических единиц и грамматической структуры языка, контроля и самоконтроля знаний.

Интерактивная доска позволяет работать без использования клавиатуры, «мышь» и монитора компьютера. Все необходимые действия можно проделывать непосредственно на экране посредством специального маркера или даже пальца. Преподаватель не

отвлекается от урока для проведения необходимых манипуляций за компьютером. Это положительно сказывается на качестве подачи учебного материала.

Вместе с интерактивной доской SMART Board поставляется программное обеспечение SMART Notebook. Оно позволяет создавать записи, которые могут включать различные виды информации (тексты, видео, схемы, таблицы, знаки, рисунки). Программное обеспечение обладает такими возможностями:

1) При объяснении грамматического материала (например: составление различных типов предложений) Здесь преподаватель имеет возможность заострить внимание студентов к особенностям изучаемого грамматического явления за считанные секунды;

2) На экране можно запечатлеть ход мыслей, зафиксировать порядок работы и, при необходимости, есть возможность вернуться к началу изложения или более сложному аспекту материала занятия (например: тема «Разница в употреблении и образовании времен "Simple" и "Progressive"»);

3) Функция «drag and drop» позволяет перемещать картинки и слова при выполнении заданий типа: «подбери под пару», «сделай сочетание», «соотнеси» (в отличие от презентаций PowerPoint, где все объекты размещаются на своих местах в ходе создания, далее произвольным образом не могут быть изменены);

4) На одном слайде можно разместить несколько кадров данного занятия и проследить ход мысли;

5) Весь материал проведенного занятия с интерактивной доской можно сохранить в записи и преподавателю нет необходимости все заново писать и создавать;

6) для проведения словарной работы, проверки знания достопримечательностей и символов можно использовать инструмент Dice Image (изображение - слово);

7) при обучении аудированию можно использовать Flash - анимации. Запись, сделанная носителями языка, удобный интерфейс, игровая форма позволяют заинтересовать ученика и добиться определенных результатов в понимании иностранной речи на слух.

В программе имеется большая коллекция готовых тематических картинок, которые также можно использовать на уроках введения, закрепления, активизации и контроля всех видов речевой деятельности обучающихся. Самое интересное в том, что, используя такие новшества, каждый педагог может почувствовать себя сценаристом своего творчества.

Используя все эти новейшие технологии, педагогу следует руководствоваться предостережением Р.П. Мильруда о том, что *«если не предусмотреть все детали применения в обучении технических или мультимедийных средств, то они могут превратиться в дорогостоящую и порой просто ненужную вещь с чрезвычайно низкой обучающей ценностью»*. В этой связи при использовании мультимедийных средств необходимо всегда соизмерять, насколько они повысят продуктивность урока.

Признавая существование различных методов в современном процессе обучения иностранному языку, следует все же отметить, что лидирующее положение занимает, сам «Преподаватель», «Педагог» - чаще выступает лишь в роли организатора процесса обучения, лидера группы, создателя условий для инициативы студентов.

Преподавателю следует не забывать о самом главном:

- создавать атмосферу, в которой студент чувствует себя комфортно и свободно; стимулировать интересы обучаемого, развивать у него желание практически использовать иностранный язык, а так же потребность учиться, делая тем самым реальным достижением успеха в овладении предметом;

- затрагивать личность студента в целом, вовлекать в учебный процесс его чувства, эмоции и ощущения, соотноситься с его реальными потребностями, стимулировать его речевые, когнитивные, творческие способности;

- активизировать студента, делая его главным действующим лицом в учебном процессе, активно взаимодействующим с другими участниками этого процесса;

- создавать ситуации, где преподаватель не является центральной фигурой. Студент должен осознавать, что изучение иностранного языка в большей степени связано с его личностью и интересами, нежели с заданными преподавателем приемами и средствами обучения;

- учить студента работать над языком самостоятельно на уровне его физических интеллектуальных и эмоциональных возможностей. Следовательно, обеспечить дифференциацию и индивидуализацию учебного процесса;

- в полной мере способствовать развитию индивидуальных, групповых, коллективных работ, которые стимулируют активность обучаемых, их самостоятельность и творчество.

- обучающихся в технологии интерактива не должно быть много. Количество участников и качество обучения могут оказаться в прямой зависимости. Важно, чтобы каждый был услышан, каждой группе была предоставлена возможность выступить по проблеме.

Исходя из вышеуказанного, следует отметить что: выбирая метод обучения, преподаватель должен осознавать, что главное при изучении дисциплины - это формирование знаний, умений, навыков, а также воспитание и развитие обучающихся. Каждый из методов, применяющихся в педагогической практике, имеет свои достоинства и недостатки, но использование их в системе, во взаимосвязи поможет достигнуть наилучших результатов в усвоении студентами знаний и в развитии их мыслительной активности. Выбор методов зависит от ряда условий: от специфики содержания изучаемого материала, от общих задач подготовки специалистов, от учебного времени, которым располагает преподаватель, особенностей состава студентов, от наличия средств обучения.

Подводя итоги, хочется сказать следующее, что использование мультимедийных интерактивных технологий в обучении иностранному языку значительно повышает качество подачи материала занятия и эф-

фективность усвоения этого материала студентами. Разнообразие стилей и общения, и обучения на занятиях, использование мультимедийных интерактивных технологий - все это обогащает содержание занятия, ускоряет темп его проведения, повышает интерес к изучению английского языка. Как показывает практика, использование и внедрение современных технологий, мультимедийного оборудования обогащает содержание образовательного процесса, повышает мотивацию к изучению английского языка со стороны студентов и наблюдается тесное сотрудничество между преподавателем и студентами.

Но самое главное хотелось отметить что, использование интерактивных методов в педагогическом процессе побуждает преподавателя к постоянному творчеству, совершенствованию, изменению, профессиональному и личностному росту, развитию. Ведь знакомясь с тем или иным интерактивным методом, преподаватель определяет его педагогические возможности, идентифицирует с особенностями студента, предлагаемого содержания, примеряет к своей индивидуальности. И эта инновационная деятельность не оставляет педагога, пока он осознает, что интерактивные методы обучения являются действенным педагогическим средством, а использование в педагогическом процессе технологии интерактивного обучения - необходимое условие оптимального развития и тех, кто учится, и тех, кто учит. Самое главное педагог должен иметь желание и креативность для развития профессионального роста.

Литература

1. Введение в коммуникативную методику обучения английскому языку. Пособие для учителей России Oxford University Press – 1997.
2. Электронные интерактивные доски SMARTboard - Новые технологии в образовании <http://www.smartboard.ru>
3. Кашлев С. С. Технология интерактивного обучения. – Мн.: Белорусский Верасень, 2005.
4. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранному языку. – М.: АРКТИ, 2004.
5. Коряковцева Н.Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык. – М.: АРКТИ, 2002.
6. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. / Под ред. Е.С.Полат. – М.: Академия. 2000.
7. Ястребова Л.Н. Presentation in PowerPoint: making life easier for students and teachers //Альманах современной науки / Тамбов: Грамота, 2009. № 8 (27) Языкознание и литературоведение в синхронии и диахронии и методика преподавания языка и литературы: в 2-х ч. Ч. 2.
8. Иностранные языки в школе. №9 2011 Красножоннова Е.С. Использование интерактивной доски на уроках иностранного языка в средней школе.

*Arzykan Dzhanaliev,
BHU, Faculty of European Civilization,
English language Department*

PROBLEMS IN LEARNING ENGLISH

We have entered the XXI century when English is still popular with other languages. Learning any foreign language is not easy. It is a time consuming process, and that means that the result of the language competency is not seen at once. The result of this process also is deeply connected with the motivation of the learner. One should know his/her first language very well to learn a foreign language. Sometimes the idea of learning English comes not from the learner, but it comes from his parents. They make a decision where to study and what to learn. It is clear that knowing English opens new perspectives for the learner, because learning English one can learn the culture, traditions, history and values of not only English people or Americans but many other cultures as well. As the same time one can understand and respect his /her own culture and values.

And during the learning process the student have problems, because he did not learn English enough at school, he did not have enough time to get prepared to be involved to this process. He/she does not have logical thinking, analytical thinking and critical thinking. He/she is lack of communication, presentation and computer skills, that are very important in the learning process.

Learning any foreign language demands a system. It should be systematic and a learner needs regular practicing the vocabulary and grammar every day.

If to analyze why students have challenges in learning a foreign language, the reply can be different.

Firstly, any person does not have opportunity to have effective textbooks and to be taught by effective teaching methods. The kindergartens, elementary schools and secondary schools of Kyrgyzstan are lack of English teachers. Most of the teachers left schools in order to earn money for their families because of the low salary.

During the English learning process four aspects of language are important. They are: speaking, reading, listening and writing. We can hardly find the student who is excellent in all these four aspects. Someone likes reading, someone likes listening, and someone likes speaking and other likes listening. Sometimes the learner likes several aspects. The learner as a beginner has the problems with the English ABC, because the letters are different and they can be pronounced differently. The teacher should pay attention to the sounds, and types of the vowels and their practicing. The student should remember all the rules of the sounds in order to pronounce English word correctly. For a person who starts learning English or any foreign language knowledge of his/her first-language, its grammar is important, because during the language learning process he/she always has to compare the structure or grammar with a language he/she is learning.

It is very important for the teacher to identify his/her learners and set up the rules together with his/her students, to use more communicative methodology, working in pairs, small group activities, giving a chance to the shy students to learn from others and giving them a chance to speak. One of the challenges for the learner is

considered to be a newcomer in the group. All the first-course students face with it when they move to the city after school. It experienced a culture shock, because they meet new people who are different from them, they miss their parents, siblings and friends. They miss their home, village and interests shared with their friends before. New changes can be a problem for them, and we teachers should be very careful, and treat them with understanding and create a warm friendly climate in the group. As for the learners they also need time to get used to the new people, new rules, new friends and teachers.

So the main problems in learning English process are the following:

1. Pronunciation.

1. We learn **chemistry** and **physics** at school.
2. The rules were very **tough** for the sportsmen.

3. What do your friends like and **why** they like such activities?

The student who does not know the rules can read the words **physics** and **chemistry** in incorrectly.

While pronouncing English word the learner should remember the rules of the pronunciation.

2. Word order in the sentence.

Example: We live in Kyrgyzstan. Биз жашайбыз Кыргызстанда.

While translating the sentence into Kyrgyz, the learner should take into the consideration the word order in English. As analytical Language the word order plays very important role in English. We can not say:

1. We in Kyrgyzstan live. (incorrect)

We live in Kyrgyzstan. (correct)

The word order in the sentence in English should be first Subject, then Predicate and Object or an Adverbial Modifier of Place.

2. We all like our parents.

1. Биз бардыгыбыз жакшы коробуз ата-энебизди. (incorrect)

2. Биз бардыгыбыз ата-энебизди жакшы коробуз. (correct)

While translating the sentences into Russian and Kyrgyz the student should remember the word order in the English sentences. While translating the sentences from Russian and Kyrgyz into English the student does not follow the word order of English.

3. Vocabulary

1. Have you seen Granny's **spectacles**?

1. Ты не видела бабушкин спектакль? (incorrect)

2. Ты не видела бабушкины очки?

2. We read the article in the magazine.

1. Мы читали артикль в магазине. (incorrect)

2. Мы читали статью в журнале. (correct)

3. Tell me where you live.

1. Айт мага кайда сен жашайсың? (incorrect)

2. Сен мага кайда жашарыңды айт. (correct)

4. How many siblings do you have?

1. Канча бир туугандар сенде бар? (incorrect)

2. Сенин канча бир тууганын бар? (correct)

4. English Grammar. (Tenses)

1. I always read a book.

1. Мен дайым окуйм китеп. (incorrect)

2. Мен дайым китеп окуйм. (correct)

2. I used to read books in my childhood.

1. Мен колдончумун окуганды китептерди бала чакта. (incorrect)

2. Мен бала чагымда китеп окупумун. (correct)

3. What were you doing when I called you?

1. Эмне сен жасап жаттын качан мен чалганда сага? (incorrect)

5. Mike said that he would come soon.

1. Майк айтты ал жакында келет. (incorrect)

2. Майк жакында келем, деди. (correct)

8. Kate has been learning Korean since 2010.

1. Катя үйрөнүп жатат Корей тилин 2010-жылдан бери. (incorrect)

2. Катя Корей тилин 2010-жылдан бери үйрөнүп жатат. (correct)

9. Sam asked Mike what he had been doing since morning?

1. Сэм сурады Майктан эмне жасап жатасың эртен

менентен бери. (incorrect)

2. Сэм Майктан эртеден бери эмне кылдың деп сурады.

As it said before, the problems in the process of learning English can be as following:

- English ABC and its difference from Russian and Kyrgyz

- Pronunciation and spelling of the words

- Word order in the sentence

- Tenses of the verbs in English and their rendering into Russian or Kyrgyz

- Vocabulary and not practicing it regularly

- Lack of appropriate textbooks during the language learning process

- Lack of language practicing at the classes

- Lack of grammar practicing at the lessons

- Not using of innovative methods

- Time management

- Classroom management

- Living conditions of the learners

And solving all these problems depend not only on the learner but on the society where these learners live.

Radova E.R.,

Senior teacher of English Language Department

THE ROLE OF GAMES IN TEACHING GRAMMAR

Grammar plays central role in teaching and learning language. It is also one of the more difficult aspects in teaching languages.

The problems of teaching English grammar lead too many disputation among Methodists. The aim of each Methodist is to find out the effective methods of teaching grammar, clearly recognize how to teach grammar correct, to form grammar skills and prevent students from making grammar mistakes in their speech.

As it was mentioned the grammar is disputable and there are various approaches to the problems. Many methods have been purposed for the teaching a foreign language, and they have with various degrees of success and failures. We should know that the method by which students are taught must have some effect on their motivation. If students find out it boring they will probably be de-motivated. As teachers, we should always be prepared to use variety methods of teaching to help our students learn and acquire grammar. Sometimes it involves teaching grammar rules but sometimes it means allowing students to discover the rules by themselves.

Grammar has a nasty reputation for being boring and difficult. It is not true. It is just part of a language and many activities we really use in general English.

The use of games in teaching grammar.

Grammar acquisition is increasingly viewed as crucial to language acquisition. However, there is much disagreement as to the effectiveness of different approaches for presenting vocabulary items. Moreover, learning grammar is often perceived as a tedious and laborious process.

It would better to examine some traditional techniques and compare them with the use of language games for

grammar presentation and revision, in order to determine whether they are successful in presenting and revising grammar than other methods.

From my teaching experience I have noticed how enthusiastic students are about practicing language by means of games. I believe that the grammar games are not only fun, but they help students learn without a conscious analysis or understanding of the learning process while they acquire communicative competence as second language users.

There are numerous techniques concerned with grammar presentation. However, there are a few things that have to be remembered irrespective of the way new lexical items are presented. If teachers want students to remember new grammar it needs to be learnt in the context, practiced and then revised to prevent students from forgetting. Teachers must take sure of that students have understood the new words which will be remembered better if introduced in a "memorable way". Bearing all this in mind, teachers have to remember to employ a variety of techniques or new grammatical presentation and revision.

I would like to suggest the following types of grammar presentation techniques:

1. Visual technique. These pertain to visual memory, which is considered especially helpful with the grammar retention. Learners remember better the material that has been presented by means of the visual aids. The visual techniques lend themselves well to presenting concrete items of grammar. They help students to associate the presented material in a meaningful way and incorporate it into their system of language units.

2. Verbal explanation. This pertains to the use of

illustrative situations connected with the grammar material studied.

The advantages of using games.

A lot of experienced textbook and methodology manuals writers have argued that games are not List time-filling activities but they have a great educational value. We hold that most grammar games make learners use the language instead of thinking about learning the correct forms. The grammar games should be treated as central, not peripheral to the foreign language teaching program. Games, as Richard Amato thinks, are to be fun, but he warns against overlooking their pedagogical value, particularly in foreign language teaching programs. There are many advantages of using games in grammar:

1. Game can lower anxiety, thus making the acquisition of input more likely.
2. Games are highly motivating and entertaining, and they can give shy students more opportunities to express their opinions and feelings.
3. They also enable learners to acquire new experience within the foreign language that are not always possible during a typical lesson.
4. Games add diversion to the regular classroom activities, break the ice and introduce the new ideas.
5. In the easy, relaxed atmosphere which is created by using games the students remember things faster and better.
6. Grammar games are a good way of practicing the language, for they provide a model of what learners will use the language for in real life in future.
7. Grammar games encourage, entertain, teach, and promote fluency.

If not for any of these reasons they should be used just because they help students to see beauty in a foreign language and not just problems, and this is the main reason to use games when studying English grammar. There are many factors to consider while discussing games, one of which is appropriacy. Teachers should be very careful about choosing games if they want to make them profitable for the learning process. If games are to bring desired results, they must correspond to either the students' level, or age, or the materials that are to be introduced or practiced. Not all of the games are appropriate for all students irrespective of their age. Different age groups require various topics, materials and modes of games. For example, children benefit most from games which require moving around, imitating a model, competing between groups, and the like. Furthermore, structural games that practice or reinforce a certain grammatical aspects of language have to relate to students' ability and prior knowledge. Games become difficult when the task or the topic is unsuitable or outside the students' experience. Another factor influencing the choice of a game is its length and the time necessary for its completion. Many games have time limits but according to Siek Piscozub, the teacher can either allocate more or less time depending on the students' levels, the number of people in a group, or the knowledge of the rules of a game, etc.

When to use games

Games are often used as short warm-up activities or when there is some time left at the end of the lesson. As Mr. Lee observes, a game should not be regarded as a marginal activity filling in odd moments when the teacher and class have nothing better to do. Games ought to be at the heart of teaching foreign languages. Mr. Rixon

suggests that games should be used at all stages of the English lesson, provided that they are suitable and carefully chosen. At different stages of the lesson, the teachers' aims connected with game may vary:

1. Presentation. It presents and provides a good model making its meaning clear.
2. Controlled practice. It elicits a good imitation of the language and appropriate responses.
3. Communicative practice. It gives to the students a chance to use a foreign language.

Grammar games also lend themselves well to revision exercises helping learners to recall a grammar material in a pleasant, entertaining way. All authors referred to in my report agree that even the grammar games resulted only in noise and entertained students, they are still worth paying attention to and implementing in the classroom since they motivate learners, promote the communicative competence, and generate the fluency. However, can they be more successful for presentation and revision than other techniques? My teaching practice proves that the answer to this question is absolutely affirmative.

Interactive games

«Shipwreck»

Class is divided into small groups. A teacher introduces a situation. Imagine that you have had a shipwreck and now you are on the uninhabited island. You have got a knife, a rope, bottles, matches, pens. What will you do? Rank your actions

according to their importance.

«Travelling in time»

Pupils are told that they will travel to future. The question is: what will you take with you to the future? It is allowed to take personal things as well as objects that they may be useful for society of the future. Students in groups discuss the list of 5 objects, rank them and explain their choice.

«Job admission»

Pupils are divided into groups. Each group must decide who is to be admitted for a vacancy. 4 applications are discussed. A representative of each group explains the choice of his group. On the basis of general discussion pupils find the ultimate solution of the problem.

«Noi's ship»

Pupils are reminded the myth about Noi's ship and they are offered to make a list of things which must be preserved for future generations (animals, plants, works of art and literature, some techniques, machines, etc). The list is discussed.

In my opinion using games in teaching grammar is actual and is very important for future teachers to know how to make lessons more interesting and useful, how to motivate them. Interactive methods of teaching are student-centered and determined by student success and failure. In using interactive methods or games teachers must create separate lessons for groups and individuals in the same class.

The term «interactive» in education circles is usually associated with computer assisted language learning (CALL). Yet interactive teaching has been around as long as most of us can remember. If you are a teacher, you tell the students to do something, check what they have done and plan to teach them based on to what extent they have done what they were assigned to do, you are using «interactive methodology». Many of language teachers have known that effective teaching requires measuring the results of lessons. They do this in many ways, yet doing it and basing lessons on findings indicates, they

are using an interactive process. The key here is that the teacher must base his/her lessons on the progress of the student not a curricular or bureaucratic timetable. Assessment must be done on a daily basis so that we can gear our lesson plans to fit our classes. A student who starts studying methods will be puzzled by the variety of «methods» he may come across in books and journals and, of course, there are good grounds for this. At different periods, depending on the aims of teaching and learning a foreign language, new methods sprang up.

There are many different methods to reach a second language. They are the usage of games, the grammar translation method, the direct method, the series method, the audio-lingual method, communicative language

teaching, proprioceptive language learning method, silent way, Michel Thomas method, the Interactive method and many others. Each method has advantages and disadvantages. But in order to make our lesson more effective and useful we should mix some techniques from this or that method.

Bibliography

1. Carl Dobson "Grammar methods".
2. James D. William "The teachers Grammar book" 1999.
3. Richard Palmer "The good Grammar Guide" 2003.
4. Sharon Kingen "Teaching Grammar and Syntax" 2000.
5. Sandra Fotos "New perspectives on teaching Grammar" 2000.

*Umetalieva A.B., Senior teacher of
English Language Department*

PLANNING LESSONS

All good teachers have some type of plan when they walk into their classrooms. It can be as simple as a mental checklist or as complex as a detailed two-page typed lesson plan that follows a prescribed format. Usually, lesson plans are written just for the teacher's own eyes and tend to be rather informal. But there may be times when the plan has to be written as a class assignment or given to an observer or supervisor, and therefore will be a more formal and detailed document. This chapter will serve as a guide for creating these more formalized lesson plans.

Deciding what to teach, in what order, and for how much time are the basic components of planning. The lesson plan serves as a map or checklist than guides us in knowing what we want to do next; these sequences of activities remind us of the goals and objectives of our lessons for our students. As previously mentioned, a lesson plan is also a record of what we did in class; this record serves as a valuable resource when planning assessment measures such as quizzes, midterm, and final exams. A record of previously taught lessons is also useful when we teach the same source again, so that we have an account of what we did the term of year before to avoid reinventing the wheel. When we have to miss class, a lesson plan is a necessity for the substitute teacher, who is expect to step in and teach what had been planned for the day. In addition, just as teachers expect their students to come to class prepared to learn, students come to class expecting their teachers to be prepared to teach. A lesson plan is part of that preparation.

Yet in spite of the importance of planning, a lesson plan is mutable, not written in stone; it is not meant to keep a teacher from changing the duration of an activity of forgoing an activity altogether if the situation warrants. A good lesson plan guides but does not dictate what and how we teach.

When and How We Plan

To be perfectly honest, a certain amount of lesson planning takes place the night before a class is taught. This planning, taking place just hours before entering the classroom, should be the fine or micro tuning of the lesson, not the big picture or macro planning that is based on a programmatic philosophy or syllabus design. A good

lesson plan is the result of both macro planning and micro planning. On the macro level, a lesson plan is a reflection of a philosophy of learning and teaching which is reflected in the methodology, the syllabus, the text, and the other course materials and finally results in a specific lesson. In brief, an actual lesson plan is the end point of many other stages of planning that culminate in a daily lesson.

Before a teacher steps into the second language classroom, he or she should have developed his or her own understanding of second language learning and teaching. This background includes knowledge of theories of second language acquisition and learner characteristics as well as familiarity with both historical and current trends in second language pedagogy. This background knowledge will create a personal philosophy that is realized whenever the teacher is preparing lessons, teaching classes, or grading assignments or tests. A good teacher cannot help but bring his or her own sense of good learning and teaching into the classroom. Ideally, this philosophy will be consistent with the teaching methodology employed by the institution since the syllabus and influence the choice of textbooks for most programs.

Once the syllabus and texts have been decided, planning for the year or term takes place. For many teachers, especially newly hired ones, these decisions have already been made and the macro planning has been taken care of by colleagues or supervisors. In some cases, however, the new teacher may be responsible for the macro planning as well as the micro planning. Consulting of consulting with fellow teachers about syllabus design and textbook selection can be very helpful in this type of situation. In rare cases, nothing may be in place so it may be entirely up to the instructor to design the course syllabus, choose the teaching materials, and plan the daily lessons. Generally the opposite is true for the novice teacher, however, who will have very little input at first in term of macro and even micro planning.

What a Lesson Plan Looks Like

Although there are a variety of formats to use when creating a lesson plan, most templates share certain characteristics. When creating a lesson, a teacher must consider the background of the students, the objectives

of the lesson, the skills to be taught, the activities, the materials and texts, the time constraints, and the connections to previous and future lessons. Like most activities, a lesson plan has stages: a beginning, a middle, and an end. As mentioned previously, the amount of detail actually written down will vary with individual preferences and experiences. Some instructors like to keep notebooks of lessons plans for each class; others may use note cards or loose sheets of paper that can be shuffled around. Many instructors now use computers to write up lesson plans: the advantages of this are that the lessons are neatly typed, easy to save, and can readily be copied and modified as needed. Keeping at least one paper copy filed away in case of a technological breakdown is also a good idea.

Most plans begin with a brief description of the class and students; for example, the name of the course and the level, and the background of the students are useful to note. It is also important to add the date as well as the week and day of the course. Given the trend of adhering to competency requirements and published standards, a lesson plan may also need to include the competencies and standards that the lesson addresses. Some teachers list the grammatical structures and key vocabulary terms that will be introduced as well.

Some teachers find it useful to write brief comments on a lesson plan that help with the transition from one activity to another, so that the lesson flows well and the various activities have a sense of connection. For example, when transitioning from a listening activity to a reading activity a teacher can discuss how certain listening strategies can be adapted as reading strategies. Creating smooth transition and links can be challenging for novice teachers, so planning these moves and noting them in a lesson plan is worthwhile and valuable for both instructors and students.

Time management can also be challenging for beginning teachers and even experienced teachers cannot always accurately predict how long a certain activity will take or when a discussion will become so engaging that it should be allowed to continue longer than planned. Nonetheless, it is important to note the number of minutes allotted for each activity in the margin of the lesson plan; this also means that the teacher should wear a watch or be able to see a clock in the classroom in order to be aware of the time. More often than not, an activity is underestimated in terms of length, so teachers should decide ahead of time what part of lesson could be skipped or shortened or saved for the next class. This does not mean that teachers should not over plan. There are times when an activity will take less time than anticipated or suddenly seems to easy or difficult, so the teacher will decide to sacrifice it: good teachers err on the side of over planning and/or have some useful five to ten minute supplementary activities available in their repertoire of teaching tricks. It can be a very frightening experience for the novice teacher to look up the at the clock and see that she has ten minutes left until the end of class and no idea of what to do. Initially, it is useful for inexperienced teachers to plan their lessons so that each minute of class is accounted for before they step into the classroom.

Teachers also need to anticipate where a lesson may break down. Especially when trying out a new activity or teaching a grammar point for the first time, novice teachers need to think about what may go wrong. What part of the lesson may be difficult for the students? What kinds of questions can the instructor expect? Will there be problem

with students-students interactions? This type of forethought is especially important for lessons that rely on technology or equipment that may fail or not be available as planned. Anticipating problems and thinking of solutions beforehand makes both novice and experienced teachers feel more comfortable and confident when they walk into the classroom. The final section of a lesson plan should include comments that end the lesson such as a review or summary of the lesson and that indicate homework or other assignments.

Some teachers like to live a space on their lesson plans to comment on what needs to be covered during the next class session based on what went on during the day's lesson. Perhaps an activity had to be placed on hold or a teaching point needs to be covered again. Some teachers also like to note students' unanswered questions in order to research their responses before the next class meeting.

It is also a good idea to include space for lesson evaluation by the teachers after the class is over. The evaluation component of lesson planning provides an opportunity for honest reflection about what activities worked or did not work and why, as well as how the lesson could be improved or modified the next time around. Teachers also find it useful to add comments concerning student reactions to the lesson. It is these evaluative comments that can make a lesson plan truly useful resource for future course and lesson planning.

Basic Principles of Lesson Planning

As with any skills, lesson planning becomes easier over time. As teachers gain experience in the classroom, they learn certain principles about planning. When seasoned teachers are asked to list some basic principles of lesson planning that novice teachers should be aware of, the ones that are frequently mentioned are actually basic principles of good teaching: coherence, variety, and flexibility. These principles have proven useful for all teachers, not just the second foreign language teacher.

1. A good lesson has a sense of coherence and flow. This means that the lesson hangs together and is not just a sequence of discrete activities. On a macro level, links or threads should connect the various lessons over the days and weeks of a course. On a micro level, students need to understand the rationale for each activity; also, they learn best when there are transitions from one activity to the next.

2. A good lesson exhibits variety. This variety needs to be present at both the macro and micro levels. While for most students, a certain degree of predictability in terms of the teacher, the text, classmates, and certain administrative procedures is comforting; however, to avoid boredom and fatigue, lesson plans should not follow the same pattern day after day. On a macro level, there should be variety in terms of topics, language, and skills over the length of the course. On a micro level, each daily lesson should have a certain amount of variety in terms of the pace of the class, such as time spent on various activities, depending on the difficulty or easy of the material being covered. The percentages of teacher-fronted time and student-centered activities should vary from lesson to lesson; there are days when we want our students to participate and be active, but there are other days when we want them to be calmer in order to be receptive to new material or practice a listening or reading strategy.

3. A good lesson is flexible. Lesson plans are not meant to be tools that bind teachers to some preordained plan. Good teachers think on their feet and know when it

is time to change an activity, regardless of what the lesson plan says. An interesting student question can take the class in an unanticipated direction that creates one of those wonderful “teaching moments”, not to be missed. A brilliant idea can come as the teacher is writing on the board; sometimes pursuing these ideas is well worth a risk of failure. Even failure can be a valuable lesson for both the novice and experienced teacher.

Knowing how to go about planning a second foreign language lesson is the result of many other stages of preparation. The teacher must be familiar with the principles of second language learning and teaching, as

well as the needs of the institution and the student population. He or she must first see the big picture of the course and be aware of the goals and objectives for the entire term before planning weekly and daily lessons. If the big picture is kept in mind, the individual lessons will connect to form a learning experience that benefits both the teacher and the students.

References

1. Harmer J. 1998 “How to Teach English”
2. Harmer J. 1991 “The Practice of English Language Teaching”.
3. Nunan D. 1999 “Second Language Teaching & Learning”.

*Ахметова Ч.Р.,
БГУ им. К.Карасаева*

ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИКИ АНГЛИЙСКОЙ И КЫРГЫЗСКОЙ ФЕ С КОМПОНЕНТОМ ЗООНИМ

Исследование семантической структуры Фразеологических Единиц предусматривает как характеристику компонентного состава, так и изучение целостного значения оборотов, а также анализ источника происхождения, без которого невозможно достаточно полное понимание особенностей семантики Фразеологических единиц в современном языке.

Национально-культурная специфика во фразеологической системе любого языка наиболее отчетливо проявляется при их сопоставительном изучении. Обусловлено это тем обстоятельством, что мир который нам дан в нашем непосредственном опыте, оставаясь всегда одним тем же, постигается различным образом в различных образах, даже в тех, на которых говорят народы, представляющие известное единство с точки зрения культуры. Нет двух языков, какими бы родственными они ни были, в которых можно было бы обнаружить полные соответствия фразеологических единиц. Именно этим фактором-отсутствием эквивалентного соответствия в других языках- обусловлено то, что фразеология в современном языкознании является весьма популярным объектом сопоставительного изучения. Целью данной статьи является анализ семантики фразеологических единиц кыргызского и английского языков с компонентом зооним.

В каждом языке имеется определенное число ФЕ, построенных на образном переосмыслении национально-специфических (или хотя бы чуждых народу-носителю сопоставляемого языка) ситуаций, характерных для истории материального производства, быта, суеверий и верований, фольклора и художественной литературы данного народа. Соответствующие словесные комплексы могут включать имена национальных реалий и т.п., но не редко состоят из обычных лексем, и лишь весь комплекс в его прямом значении служит для обозначения ситуации, типичной именно для данной национальной культуры.

Своеобразие символики каждого языка исходит из конкретного, неповторимого жизненного опыта народа, бытовых и исторических ситуаций, которые находят отражение в пословицах, поговорках, фразеологизмах

представляющих собой краткие, сжатые обобщения этих ситуаций. Многие символы отражают издавна сложившиеся в народе представления и верования.

Основы семантики ФЕ заключаются в природе гносеологических процессов в особенностях ассоциативно-образного мышления людей. В условиях непосредственной языковой коммуникации возникает необходимость назвать новую реалию или выразить свое отношение к ней. Для того чтобы охарактеризовать новое, непознанное, или обобщить накопленный жизненный опыт (как это имеет место в пословицах и поговорках), человек не редко обращается к известным обыденным предметам, явлениям и понятиям. Этот наглядно-чувственный элемент сравнения лежит в основе значения ФЕ. Основой переносного значения служили и обозначения фауны, ведь природа, флора и фауна с древних времен играли главную роль в жизни и деятельности человека.

Зоонимы-эмотивы, как разнovidность экспрессивной лексики, используются с целью выделить положительные или отрицательные качества человека, посредством уподобления человека животному. Роль животных в жизни человека всегда была исключительно велика, особенно на ранней стадии развития человечества, когда люди и звери сосуществовали в естественном соседстве. В фольклоре любого народа и в первых письменных источниках герои этноса метафорически сравниваются с различными животными. Названия животных часто связаны с народной и мифической символикой. Очевидно, это восходит к тому времени, когда племена поклонялись изображениям животных-тотемов.

В более поздний период отдельные животные стали олицетворением качеств, которыми человек обладал, например:

англ.turkey «индюк»- в значении «тупица», «ничтожество»;

англ.viper «гадюка»- в значении «злой или коварный человек»;

англ.wolf «волк»- в значении «обжора», «жестокый, злой человек»;

кырг. эшек «осел»- в значении «глупый человек», «упрямый»;

кырг. карышкыр- в значении «отважный. Сильный человек»;

кырг. уй- в значении «нескладная женщина», «женщина с неуклюжей походкой».

Уступая животным в физической силе, ловкости и скорости, человек мог выжить только за счет своего интеллектуального преимущества.

Для ФЕ, семантически ориентированных на животных, но метафорически ассоциируемых с человеком, особую значимость приобретает коннотативное значение. Причем коннотацию можно рассматривать как «дополнительную информацию по отношению к сигнификативно-денотативному значению, как совокупность семантических наслоений, включающих в себя оценочный, экспрессивный, эмоциональный и функционально-стилистический компонент». Все четыре компонента коннотации во фразеологическом значении выступают, как правило, вместе, но иногда могут находиться и в разных комбинациях друг с другом.

Важным признаком фразеологизмов является метафоричность, образность. Фразеологизм рождается в языке не для называния предметов, признаков действий, а для образно-эмоциональной их характеристики. Образуются фразеологизмы в результате метафорического переноса, переосмысления значения свободных словосочетаний.

Оценочный компонент, то есть одобрительная или неодобрительная оценка, заключенная в значении фразеологизма, является основным в коннотативном статусе ФЕ в силу его социолингвистической природы. В разных цивилизациях и в разные эпохи понятия добра и зла, отрицательного и положительного мыслится неодинаково. Члены одного общества расценивают одно и то же явление индивидуально, хотя существует общепринятая точка зрения, в связи с которой положительная или отрицательная оценка входит в структуру значения ФЕ.

В интерпретации ФЕ выделяются, как правило, отрицательный, положительный и нейтральный компоненты фразеологические значения, в основе которых лежит суждение, одобрение или отсутствие ярко выраженного одобрения или осуждения как констатация социально устоявшейся оценки какого-либо явления.

Изучение значения ФЕ с компонентом зооним кыргызского и английского языков методом семантического поля показало, что в обоих сопоставляемых языках подавляющее большинство единиц входит в

состав макрополя «Человек». Антропоцентризм свойственный и к другим тематическим группам ФЕ можно объяснить особенностями ФЕ как единиц вторичной образной номинации, т.е. направленностью семантики, прежде всего на понятийные сферы, связанный с жизнью и деятельностью человека; в ФЕ фиксируется жизненный опыт и наблюдения людей.

Семасиологический анализ ФЕ английского и кыргызского языков показал, что в обоих языках они направлены, в основном, на понятийные сферы, связанные с жизнью и деятельностью человека. Среди исследуемых единиц встречаются случаи полного или частичного совпадения лексемного состава и образности например, ит өлүмүн көрүү и to die like a dog - издохнуть как собака, что объясняется либо заимствованием из общего источника, либо наличием сходных лингвистических или экстра лингвистических факторов. В целом результаты анализа семантики ФЕ подтверждают правильность тезиса о национальном своеобразии ФЕ каждого языка, т.п. около 90 % ФЕ каждого из сопоставляемых языков неповторимы по составу образности.

Семантике ФЕ обоих сравниваемых языков свойственен антропоцентризм, т.е. направленность главным образом на понятийные сферы, связанное с жизнью и деятельностью человека. Наибольшее число ФЕ входит в состав фразеосемантических полей, связанных с характеристикой человека, его физическим состоянием, образом жизни, деятельностью, отношением к другим людям. Такие фразеологизмы, обобщая накопленный народами опыт высмеивают наиболее характерные пороки человека (фразеологизмы, отрицательно характеризующие человека) или, наоборот, восхваляют положительные качества, добродетели (фразеологизмы, положительно характеризующие человека).

Литература

1. Национально-культурная специфика во фразеологии // Вопросы языкознания. -М.,1997.-№6.
2. Телия В.Н. Коннотативный аспект номинативных единиц. -М., 1986.
3. Телия В.Н. Семантика связанных значений слов и их сочетаемости // Аспекты семантических исследований /Отв. ред.Н.Д. Арутюнова и А.А. Уфимцева.- М.: Наука, 1989.
4. Чепкова Т.П. Фразеологизмы, восходящие к образам животного мира //Русский язык в школе. 1990. № 6.
5. Чынаев Ж. Кыргыз элинин улуттук өзгөчөлүгүн чагылдырган фразеологизмдер. – Каракол, 2002.

Борукчу кызы Н.,
БГУ им. Карасаева

ИГРЫ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

В настоящее время как в Кыргызстане, так и за рубежом, большое внимание уделяется подготовке специалистов в системе высшего образования, и отмечается необходимость повышения профессиональной компетенции специалистов данного уровня на основе владения навыками самостоятельной работы, по-

иска информации. И в данной статье рассматривается вопрос об использовании нетрадиционного приема обучения на уроке иностранного языка и формирование грамматической компетенции у студентов гуманитарного ВУЗа, поскольку связано с развитием умений, предполагающих самостоятельную осмыс-

ленную речевую деятельность. Одним из приемов в обучении, симулирующих речевую деятельность и способствующих формированию речевых умений, является игровые задания. Основными характеристиками их свойства, выступают игровое пространство и способ организации.

Об обучающих возможностях игр известно давно. Многие выдающиеся педагоги справедливо обращали внимание на эффективность использования игр в процессе обучения. И это понятно. В игре проявляется особенно полно и порой неожиданно способности человека, ребенка в особенности.

Игра – особо организованное занятие, требующее напряжения эмоциональных сил. Игра всегда предполагает принятие решений – как поступить, что сказать, как выиграть? Желание решить эти вопросы обостряет мыслительную деятельность играющих. В игре все равны. Она посильна даже слабым ученикам. Более того, слабый по языковой подготовке ученик может стать первым в игре. Находчивость и сообразительность, чувство равенства, атмосфера увлеченности и радости, ощущение посильности заданий, всё это даёт возможность ребятам преодолеть стеснительность и благотворно сказывается на результатах обучения. Не заметно усваивается языковой материал, а вместе с этим возникает чувство удовлетворения – оказывается я уже могу говорить наравне со всеми.

Игры с нашей точки зрения, способствуют выполнению важных методических задач:

- созданию психологической готовности учащихся речевому общению;
- обеспечению естественной необходимости многократного повторения ими языкового материала;
- тренировка учащихся в выборе нужного речевого варианта, что является подготовкой ситуативно-спонтанной речи вообще.

В современных условиях важнейшим требованием к организации процесса обучения иностранному языку на любом этапе является создание такой обучающей среды, которая бы позволяла развивать творческое мышление учащихся, стимулировала их к самостоятельному использованию изучаемого материала, поощряла процесс творческого взаимодействия, предоставляла возможности для принятия решения и осуществления само и взаимоконтроля и коррекции. Иными словами, сегодня цели обучения не ограничиваются простым усвоением лингвистических знаний. Современный учебный процесс ориентирован на развитие творческой индивидуальности учащихся и является средством формирования и повышения их собственных языковых коммуникативных и учебных компетенций.

Соответственно коммуникативный подход к изучению иностранного языка ставит перед преподавателями всех языковых дисциплин задачу отбора и построения учебного материала, направленного не только на получение учащимися определённых языковых знаний, но и на овладение речевыми умениями. Данные умения, с одной стороны должны быть непосредственно связаны с речевой реализацией изученного материала, с другой стороны, способствовать расширению коммуникативных возможностей студентов и в конечном итоге формированию у них коммуникативной компетенции.

Для достижения данной цели необходимо использовать эффективные и динамичные способы и приёмы обучения, которые стимулировали бы осмысленную речевую деятельность учащихся, направленную

на достижение какой либо коммуникативной – значимой цели, то есть ориентированных на реальный процесс общения. Приходится признать, что традиционные приёмы обучения практической грамматики, в том числе такие упражнения, как трансформация отдельных предложений, раскрытие скобок, заполнение пропусков, перевод с родного языка на иностранный, хотя и является достаточно результативными в плане формирования грамматических навыков, не соответствуют современным целеустановкам. Даже такие коммуникативные упражнения как сообщение или диалог с использованием изученного материала.

Например: Compose 3-4 sentences about each of the following situations, express strong doubt, doubt near certainty или make up short dialogues using the following pairs of infinitives follow the example; часто становятся формальными, поскольку в действительности не предполагают никакого обмена информацией. Результатом такой организации учебного процесса чаще всего бывает понижение мотивации и отсутствия взаимной заинтересованности у студентов.

Одним из коммуникативно-ориентированных приемов обучения, способных заполнить имеющуюся лакуну, является игровые задания. Нужно заметить, что, несмотря на очевидные достоинства и разработанные теоретические основания, лингвистические игры и игровые задания крайне редко используются на занятиях по практической грамматике, особенно в ВУЗах. Мы полагаем, что практикующим педагогам стоит обратить более пристальное внимание на возможности, предоставляемые игровой деятельностью, как в плане формирования грамматической компетенции обучающихся, так и для обеспечения вариативности в организации учебного процесса.

Необходимо сразу отметить, что игровые задания, применяемые на занятиях по практической грамматике обладают некоторой спецификой, отличающей их от речевых упражнений в их традиционной лингводидактической интерпретации. В то время как выполнение речевых упражнений имеет своей целью оформление коммуникативного намерения разнообразными доступными студенту языковыми средствами, коммуникативно ориентированные грамматические задания намеренно, ограничивают выбор, например, рамками одной грамматической модели. Следовательно, конечной целью грамматической игры является формирование речевых навыков употребления того или иного грамматического явления (формы, модели, структуры) в некоем коммуникативном пространстве создаваемом игровой ситуацией.

Таким образом, грамматические игровые задания имеют своей целью тренировку, как формальной стороны изучаемого материала, так и его функционирования в речи. При этом игровые задания можно условно разделить на формально, и функционально ориентированные. Основной характеристикой, определяющей свойства игры, является, игровое пространство.

Игровое пространство – это симулируемая ситуация общения направленная на реализацию коммуникативно-значимого намерения, включающая также условия коммуникации и участников. Кроме того, в игровое пространство могут входить дополнительные составляющие, такие как время и место общения, социальные; стилистические и лингвокультурные параметры ситуации. Объем и наполненность игрового задания: в играх усвоения формы оно представляет собой ограниченной минимально необходимый для

реализации коммуникативного намерения контекст, тогда как в функционально ориентированных играх оно существенно шире, может включать в себя различные дополнительные компоненты и предоставлять студентам значительную свободу в выборе средств выражения коммуникативной интенции.

Другой важной характеристикой игрового задания являются способы организации, другими словами правила игры. Проанализировав игры, имеющиеся в печатных и интернет – источниках, а также игры из нашего собственного практического опыта, которые можно использовать на занятиях по практической грамматике английского языка на среднем и продвинутом уровнях владения языком, мы выделили основные способы организации игровой деятельности.

В заключении можно сказать, что использование игр на уроке иностранного языка является формиро-

ванием коммуникативных умений, профессиональной компетенции, повышения мотивации изучения иностранного языка. В ходе подготовки и проведения игр происходит активизация возможностей личности и коллектива, повышается чувство ответственности, формируется необходимые профессиональные навыки и умения.

Литература

1. Фролова Г.М. Использование ситуаций ролевого общения для профессионально-методической подготовки студентов. –М.,1987.
2. Cook G Language Play, language learning ELT journal 1997 Oxford University p224-231.
3. Andrew Wright Cambridge University Press 1984.
4. Сторнин М.Ф. Обучающие игры на уроках английского языка. –М.,1992.

*Жумакеева Э.Б.,
БГУ им.К.Карасаева*

ТЕОРИЯ ПОЛЯ И ЕГО РАЗВИТИЕ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

Функциональная грамматика является одним из направлений, которое развивается достаточно быстро и плодородно. Функциональная грамматика представляет собой часть общей функциональной модели языка (Mathesius1961; Якобсон 1965, Звегинцев 1977). Иначе говоря, функциональная грамматика - лишь один из элементов более широкого функционального направления в лингвистике. Функциональное исследование имело свое развитие в концепциях А.А.Потебни, А.А.Шахматова, а также в работах И.А.Бодуэн де Куртене, А.М. Пешковского, Л.В.Щербы, В.В.Виноградова, И.И.Мещанинова. Работы, Ф.Брюно, О.Есперсена, А.Нурена, ученых пражской школы не теряет значимость по сегодняшний день. Функциональная грамматика тесно связана с общей теорией языковой системы, она не является обособленной и изолированной научной дисциплиной. Она выступает как один из пересекающихся компонентов современной системы лингвистических дисциплин и сфер исследования, характеризующихся общей функциональной направленностью.

Развитию теории поля в лингвистике для современного языкознания характерен возросший интерес к функциональной стороне языковых явлений. При функционально-коммуникативном подходе происходит разрушение барьеров в описании разных уровней языка, выделяются функционально-семантические категории и их поля как совокупность разноуровневых единиц, объединенных общностью семантического задания, обслуживающих речевой замысел говорящего. Проблема поля нашла свое отражение в работах И.А. Бодуэна де Куртене, Ф. де Соссюра, Г. Ипсена, Й. Трира, Л. Вайсгерберга, В. Порцига, В.Г. Адмони, А.В. Бондарко, Е.В. Гулыги, Е.И. Шендельс, Н.В. Артемовой, П.В. Чеснокова, Ю.Н. Караулова и других языковедов. Их идеи послужили общетеоретической основой данной работы. Рассмотрение языка с точки зрения полей имеет не только теоретическое, но и прак-

тическое значение, т.к. такой подход соответствует естественным условиям речевого общения. Сам термин поле был заимствован лингвистикой из естественных наук и стал обозначать применительно к ней совокупность содержательных единиц (понятий, слов), покрывающую определенную область человеческого опыта. В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» представлена статья под заглавием «Поле». Понятие языкового поля определяется в этой статье как «совокупность языковых (гл. обр. лексических) единиц, объединенных общностью содержания (иногда также общностью формальных показателей) и отражающих понятийное, предметное или функциональное сходство обозначаемых явлений» [Лингвистический энциклопедический словарь 1990: 380-381]. Отмечается «взаимосвязь семантических полей в пределах всего словаря»; «семантические» (лексико-семантические) поля «характеризуются связью слов или их отдельных значений, системным характером этих связей, взаимозависимостью и взаимоопределяемостью лексических единиц, относительной автономностью поля, непрерывностью смыслового пространства, обозримостью и психологической реальностью для среднего носителя языка» [Лингвистический энциклопедический словарь 1990: 380-381]. Показательно замечание о том, что термин поле «часто употребляется недифференцированно наряду с терминами «группа» (лексико-семантическая группа, тематическая группа), «парадигма» (лексико-семантическая, синтаксическая парадигма) и др. Понятие поля восходит к определению языка как системы, представляющей собой сложный механизм, что теоретически обосновали И.А. Бодуэн де Куртене и Ф. де Соссюр. Ф. де Соссюр обратил внимание на то обстоятельство, что «вне речи слова, имеющие между собой что-то общее, ассоциируются в памяти так, что из них образуются группы, внутри которых обнаруживаются весьма разнообразные отношения [Соссюр 1999: 121]. Эти

отношения могут быть грамматическими, словообразовательными, этимологическими, семантическими, функционально-стилистическими и другими. Они-то и являются основой того явления, которое в лингвистике называется «полем». В дальнейшем системный характер языка был признан как отечественными, так и зарубежными лингвистами. На него указывали Э. Бенвенист, представители пражской лингвистической школы, В.М. Солнцев и другие авторы. Усилиями философов и языковедов понятие системы стало во второй половине XX века общенаучным, была разработана общая теория систем, и в науке получил распространение системный подход. «Системный подход ориентирует исследователя на раскрытие целостности объекта и обеспечивающих её механизмов, на выявление многообразных типов связей сложного объекта и сведение их в единую теоретическую картину» [Философский энциклопедический словарь 1989: 612-613]. В рамках данного подхода языковая система понимается как «множество языковых элементов любого естественного языка, находящихся в отношениях и связях друг с другом, которое образует определенное единство, целостность» [Булыгина, Крылов 1990: 452]. В качестве основных свойств системы называются целостность, дискретность, иерархичность, взаимодействие со средой [Солнцев 1977: 14; Арнольд 1991: 119-120]. Концепция полевого принципа системной организации языковых явлений считается одним из самых значительных достижений лингвистики XX века [Павлов 1996: 398]. Полевой принцип предполагает, прежде всего, выделение ядра и периферии исследуемого множества языковых средств. Для ядра характерна максимальная концентрация полеобразующих признаков, для периферии - неполный набор этих признаков при возможном ослаблении их интенсивности. Считается, что ядро включает в себя языковые средства, во-первых, специализированные для выражения определенных категориальных значений, во-вторых, в плане содержания, максимально воплощающие эти значения, в третьих являющиеся наиболее употребительными. Связи между конститuentами ядра наиболее тесны и ослабляются по направлению к периферии. Периферия поля включает в свой состав его периферийные конститuentы. Графически поле обычно представляют в виде сферы, располагая его элементы на окружностях на разном расстоянии от центра по степени их семантической близости к нему. Ядро консолидируется вокруг компонента-доминанты, которое выражает общий смысл элементов поля.

Понятие поля (семантического) получило наибольшее распространение после выхода работы Г. Ипсена, где оно определялось как совокупность слов, обладающих общим значением. Й. Трир расчленил понятия «лексическое поле» и «понятийное поле» и ввел в лингвистический обиход эти термины. Это были так называемые парадигматические поля. По его мнению, при выделении определенной совокупности слов из общего лексикона основанием для этого может служить наличие общих значений у данной группы слов. В сознании человека, считает Й. Трир, при произнесении слов возникает множество других слов, которые по смыслу соседствуют с произнесенными: это его «понятийные родственники». Они образуют вместе с произнесенным словом расчлененное целое - совокупность, называемую словесным полем. Таким образом, Й. Трир значительное внимание уделяет анализу семантики. По Л. Вайсгерберу, различающему не-

сколько типов полей, языковое поле образуется группой взаимодействующих знаков и является частью промежуточного мира. Промежуточный мир определяется как результат взаимодействия мира вещей и мира сознания. Л. Вайсгербер разделяет поля на однослойные, двуслойные и многослойные, в зависимости от того, со скольких точек зрения, по мнению Л. Вайсгербера, можно анализировать данное поле или группу. К однослойным полям Л. Вайсгербер относит числительные, к двуслойным - термины цветообозначения, к многослойным - термины, обозначающие умирание, увядание.

Эта точка зрения нашла отражение в лингвистических словарях и энциклопедиях. Так, О.С. Ахманова определяет поле как «совокупность содержательных единиц (понятий, слов), покрывающую определенную область человеческого опыта» [Ахманова 1966: 334]. В дальнейшем появились работы, в которых самые различные комплексы трактовались как поля. Термин «синтаксическое поле» был введен немецким ученым В. Порцигом. Первоначально этим термином обозначались словосочетания и синтаксические комплексы, в которых прослеживалась возможность семантической совместимости компонентов [Щур 1974: 53]. Другой немецкий ученый, Л. Вайсгербер, рассматривает синтаксическое поле как совокупность структурных моделей предложения, объединяемых общностью семантического задания. В. Порциг в отличие от Л. Вайсгербера, обозначил этим термином синтагматические связи между лексемами. В. Порциг попытался определить смысловые связи слов, существующие в актуализации данной языковой системы, введя в рассмотрение элементарных семантических полей динамический аспект. Работы В. Порцига сыграли большую роль в развитии теории поля, т.к. предложенный им лингвистический подход помогает установить связи между семантическими группами, а следовательно — обнаружить систему. Понятие синтаксического поля использовалось и русскими лингвистами. Н.И. Филичева понимает под синтаксическим полем группировку синтаксических моделей на основании близости выражаемых ими синтаксических значений, которые представляют собой обобщенное отражение объективной действительности [Филичева Н.И., 1977: 5]. В отечественной лингвистике значительный интерес представляет концепция В.Г. Адмони о полевой структуре грамматических явлений. Рассматривая структуру поля, он выделяет в ней центр (сердцевину) и периферию. По его мнению, центр образуется оптимальной концентрацией всех совмещающихся в данной единице признаков. Периферия состоит из большего или меньшего числа образований разной общности с некомплектным числом этих признаков, т.е. с отсутствием одного или нескольких признаков [Адмони 1964: 49]. Описывая полевую структуру прилагательных, Адмони относит к ядру качественные прилагательные, обладающие полной парадигмой, а все другие - к периферии. Л.М. Босова понимает под полем группу слов, связанных между собой общностью понятийной соотнесенности и лингвистических свойств, т.е. принадлежность к одной и той же части речи. Разделяя предыдущую точку зрения, Л.М. Босова употребляет термин «семантическое поле». Ю.Н. Караулов вводит новое понимание семантического поля. В противоположность И. Триру, приписывавшему семантическому полю строго определенные и неизменяющиеся границы, Ю.Н. Караулов обосновал размы-

тость, неопределенность границ поля, обусловленную онтологической причиной: избыточностью поля и «необратимостью» членов этой иерархически организованной микросистемы слов. При создании модели семантического поля он использовал теорию нечетких множеств. Лингвистические нечеткие множества чаще всего задаются путем их описания. Сущность описания нечеткого множества сводится к тому, что указывается правило, признак или свойство, по которому определяется принадлежность объекта к рассматриваемому множеству.

Таким образом, исследуя теорию поля в современной лингвистике и языкознании необходимо обратить внимание на незаконченность и незавершенность данной темы, так как она находится на стадии

своего развития и становления, имеет поисковой характер. Сама теория функциональной грамматики должна рассматриваться как подвижная, гибкая система, ориентированная на динамику развития.

Литература

1. Адмони В.Г. Основы теории грамматики. -М., 1964.
2. Бондарко А.В. Теория функциональной грамматики. -М., USSR, 2011
3. Бондарко А.В. Грамматическая категория и контекст. -Л., 1971.
4. Есперсон О. Философия грамматики. -М., USSR, 2002.
5. Солнцев В.М. Язык как системно-структурное образование; 2-е изд. -М., 1977.
6. Mathesius V. Obsahovy rozbor soucasne anglicity na zaklade obecné lingvistikem. Praha.: 1961

Ф.Д. Кадыркулова, БГУ

ПОДЧИНИТЕЛЬНАЯ УПРАВЛЯЮЩАЯ СВЯЗЬ В НЕМЕЦКОМ И КЫРГЫЗСКОМ СЛОВСОЧЕТАНИИ

Понятие формы словосочетания исчерпывается способами выражения синтаксических отношений или синтаксическими приемами согласования, управления, примыкания.

В. П. Сухотин писал: «Под грамматической формой словосочетания мы понимаем совокупность специфических языковых показателей или грамматических средств (аффиксы, служебные слова, порядок слов), с помощью которых внешним путем выявляются отношения, устанавливаемые между самостоятельными словами словосочетания» [Сухотин В. П. с. 157].

И. П. Распопов указывал, что подчинительная связь на уровне словосочетания всегда носит субординативный характер. Субординация – связь прямая и односторонне направленная от подчиняющего к подчиняемому. [Распопов И. П. Строение простого предложения в современном русском языке. М., 1970].

Под словосочетанием Л. С. Бархударов понимает группу синтаксически связанных знаменательных слов в составе предложения, которая сама не является предложением. Само предложение обладает сложным строением. Соединяясь в предложение, слова не просто присоединяются одно к другому, как бусинки, нанизываемые на ниточку: в строе предложения слова группируются, объединяются между собой в характеризующие определенным строением группы слов, называемые словосочетанием (Бархударов Л. С. К вопросу о поверхностной и глубинной структуре предложения. 1973, №3, с. 12).

Авторы учебника «Теоретическая грамматика современного английского языка» И. П. Иванова, В. В. Бурлакова определяют словосочетание как единицу синтаксиса, возникающего на ярусе, предшествующем предложению, и являющимся единицей более низкого уровня, чем предложение (Иванова И. П., Бурлакова В. В. Теоретическая грамматика современного английского языка. Л., 1975).

Таким образом, одна из сфер синтаксиса - синтагматические отношения между словами, отношения,

между группами слов, между частями предложения и предложениями. Здесь изучаются синтаксические связи и отношения между словами и предложениями, т. е. выявляются правила синтаксической связи. Синтагматические приемы служат для отнесения одного элемента высказывания к другому. Синтагматическая деятельность создает единицы, обладающие потенциальной способностью выполнять коммуникативные функции. Важными синтаксическими правилами являются также правила порядка слов, которые определяют правильную расстановку слов в словосочетаниях и предложениях. Типологическое описание словосочетаний различных языков опирается на возможность универсальной классификации словосочетаний.

Наиболее приемлемой представляется классификация по характеру синтаксической связи между компонентами словосочетания (сочинительные и подчинительные), а внутри класса подчинительных словосочетаний - по принципу принадлежности ядерного слова к той или иной части речи (именное, глагольное, атрибутивное словосочетание и т.п.), по виду отношений между ядерным словом и зависимым, по способу выражения этих отношений (согласование, примыкание, управление).

А. А. Шахматов, поддерживая идею своего учителя, указывает, однако, что объектом учения о словосочетании следует считать лишь «незаконченное» словосочетание, т. е. «такое соединение слов, которое образует грамматическое единство, обнаруживаемое зависимостью одних из этих слов от других». Словосочетание выделяется им в составе главной синтаксической единицы - предложения и является, по существу, объединением второстепенного члена с главным или другим второстепенным членом. А. А. Шахматов при определении предложения виды грамматической зависимости, т.е. подчинительной связи слов. Подчинительная связь слов – эта формальная грамматическая зависимость одного слова от другого, при которой наличие зависимого слова в определенной фор-

ме предопределяется категориальными свойствами господствующего слова.

Управление – это подчинительная связь, при которой лексико-грамматическими свойствами стержневого слова – глагола, имени, наречия – предопределено наличие при нем зависимого имени в форме косвенного падежа: *писать письмо, ряд стульев, меньше книг*.

При сильном управлении главное слово своими лексико – грамматическими свойствами предопределяет обязательное появление при нем управляемой падежной формы, т. е. связь является необходимой. Сильное управление обнаруживается регулярно при переходных глаголах, может встречаться при существительных и прилагательных определенной лексической семантики, например:

послать письмо, слушать радио, тема дел, предан другу.

При слабом управлении распространение господствующего слова является факультативным.

Семантика словосочетаний, наряду с грамматической формой, словосочетание имеет и свое грамматическое значение – это, то отношение, которое возникает между знаменательными словами, соединившимися на основе того или другого вида подчинительной связи.

В зависимости от наличия или отсутствия предложения в управляемой форме управление может быть предложным (*подготовиться к экзаменам, выступить перед студентами*) и беспредложным (*послать письмо, записать лекцию*).

Учитывая то, что в кыргызском языке нет предлогов, при переводе с немецкого или русского языков следует заменить соответствующими конструкциями с послелогом и служебными именами. (Чонбашев К. С., 1980, с.32).

Способность к сильному управлению присуща главным образом переходным глаголам, а также некоторым существительным, прилагательным, числительным. Например: интересоваться поэзией, нарушение правил, верный долгу, три студента.

При слабом управлении связь между стержневым и зависимым словами становится необязательной, она не обусловлена лексико-грамматическими особенностями главного слова как связь необходимая, например: *благодарить за подарок, отдыхать в саду, встретиться перед отъездом*. Управление как синтаксический способ связи слов имеет место и в кыргызском языке. Особенностью кыргызского языка является то, что к числу управляемых членов предложения следует отнести лишь категорию дополнений, падежная форма которых зависит от глагольного члена предложения. Значение глагола определяет собой падежную форму дополнения.

Например, в предложении *Башкарма Абдышка кезикти* - слово *Абдышка* связано со словом *кезикти*, которое требует, чтобы слово *Абдыш* стояло в падеже барыш (дательного-направительного), что передает значение русского винительного падежа. В этом примере слово *Абдышка* – управляемый компонент синтагмы (башкарылган сөз); слово *кезикти* - управляющий компонент синтагмы (башкарган сөз). (Скирдов В. Д. 1982, с.24).

В немецком языке управляющая связь проявляется в двух видах:

1. Связь маркируется формой зависимого элемента, сохраняющейся при всех модификациях господствующего

элемента, и, следовательно, не уподобляющейся его формам.

Например: *das Kleid der Gattin – dem Kleid der Gattin*.

Маркерами зависимости являются падежные флексии. Роль флексии в немецком и русском языках различна вследствие того, что в русском языке больше падежей и все они имеют собственные флексии, тогда как в немецком языке только генитив единственного числа сильного склонения и датив множественного числа имеют отчетливую падежную флексию. Флексии же слабого склонения ввиду их омонимичности в генитиве, дативе и аккузативе необходимой различительной силой не обладают. Поэтому в русском языке синтетический способ маркировки подчиненности встречается чаще, чем в немецком. Кроме того, в русском языке есть творительный падеж, у которого нет синтетического эквивалента в немецком языке. С помощью падежного управления существительные и местоимения могут присоединяться к существительным (*тетрадь соседки – das Heft des Nachbarn*), прилагательным (*пад встрече – dem Vater ähnlich sein*), глаголам (*читать книгу – ein Buch lesen*).

В субстантивной группе с зависимой лексемой в родительном падеже наблюдаются различные тенденции во взаиморасположении конstituентов. В русском языке нарицательные существительные могут стоять в препозиции к определяемому существительному (*свата моего сестре, кальция глюконат*). В немецком языке они в этой позиции не употребительны. Напротив, в немецком языке в препозиции возможна фамилия (*Goethes Werke, Heines Gedichte*), тогда как в русском языке это считается отклонением от нормы.

Вместо присубстантивного датива в немецком языке используется связь с помощью предлога (*помощь кому-либо, Hilfe fuer den Freund, поручение кому-либо – Auftrag fuer den Kollegen*). Присубстантивному творительному в зависимости от семантики соответствует либо родительный (*восхищение певцом – die Bewunderung des Saengers*), либо предложная конструкция (*удовлетворение результатами – die Zufriedenheit mit den Ergebnissen*).

Различия наблюдаются также в приаъективном и в приглагольном управлении. Они многочисленны и многообразны.

2. Связь маркируется вне формы зависимого компонента предлогом. Предложное управление в обоих языках встречается в субстантивных, глагольных, адъективных и наречных конструкциях, например:

Надежда на что-либо, надеяться на что-либо – Hoffnungen auf etwas, auf etwas hoffen, полезный для чего-либо – nuetzlich fuer etwas, справа от чего-либо – rechts von etwas.

Различия в предложном управлении также могут служить источником многочисленных ошибок при освоении иностранного языка. (Абрамов Б. А. 2001, с.260).

Таким образом, можем сделать следующие выводы:

Синтаксический уровень располагает своим собственным составом единиц – это словосочетание и предложение. Словосочетание, так же как и слово, выполняет одну и ту же функцию: оно называет предмет, явление, действие, процесс. Но в отличие от слова, словосочетание состоит из двух и более знаменательных слов.

В немецком языке порядок следования компонентов словосочетания имеет существенное значение:

всякое существительное, стоящее перед другим существительным, выполняет атрибутивную функцию, следовательно, образует атрибутивное словосочетание. Это тем более существенно, если положение зависимого компонента имеет постоянный характер, как, например, в немецком языке, а также в кыргызском языке, где зависимый компонент всегда предшествует стержневому.

Вышесказанное, подтверждает, что в немецком языке двучлен, образованный с помощью подчинительной связи, может быть охарактеризован следующими признаками, взятыми в их взаимосвязи: характером синтаксических отношений – атрибутивные, объектные, обстоятельственные;

Способом выражения синтаксических отношений – согласование, управление, примыкание.

Положением зависимого слова по отношению к стержневому – в препозиции и в постпозиции.

Таким образом, управление в одинаковой мере присуще сравниваемым языкам. В грамматических способах и формах выражения управления имеются

как аналогичные явления, так и существенные различия. Изложенные выше исходные принципы могут служить достаточными предпосылками для системного подхода к изучению словосочетания.

Литература

1. Абдыкул Жапар. Сопоставительная грамматика кыргызского и русского языков. – Б., 2007.
2. Распопов И. П. Строение простого предложения в современном русском языке. – М., 1970
3. Бархударов Л. С. К вопросу о поверхностной и глубинной структуре предложения. 1973, №3.
4. Иванова И. П., Бурлакова В. В. Теоретическая грамматика современного английского языка. – Л., 1975
5. Чонбашев К.С. Сопоставительная грамматика немецкого языка. – М., 1980.
6. Скирдов В.Д. Современный русский язык. – Ф., 1982.
7. Абрамов Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка. – М., 2001.
8. Иманов А. Кыргыз тилинин синтаксиси. – Б., 2009.
9. Зеленецкий А.Л., Монахов П.Ф. Сравнительная типология немецкого и русского языков. – М., 1983.

Saltanat Isakova, Senior teacher

THE IMPORTANCE OF TEACHING WRITING AND ITS DIFFICULTIES

Writing is one of the most important things you do in college or university. Good writing skills are essential to your success, whether you are writing reports on readings or lab work, preparing research papers, or taking essay tests. Working on those writing assignments is, potentially, one of the most difficult things you do in college. The importance and difficulty of writing spring from the same source. The importance of writing derives from the way that writing makes your brain and senses work together to help you learn. You can see words appearing at the same time that you are thinking about the ideas, feeling your fingers write the words or press the keys and perhaps even hearing yourself muttering words and phrases as you work. What this coordination of physical, the visual and mental means is that writing can help you learn. It focuses your mental, physical, and emotional resources on the same facts and ideas at the same time. All the elements of writing (writer, reader, language, and the world it refers to) must come into play if we are to communicate in. All the elements are seldom given equal weight, however, and the form of a given piece of writing on a particular occasion will be shaped by the text's relation to a dominant element of its context. When the writer's presence is the element dominating the text, the result is a diary, journal, personal essay, or other autobiographical form.

When a text focuses on persons, places, and events besides the author and the author's own life, its orientation shifts to the world of shared human experience. Biographies, works of history and literary criticism, news articles, most research papers, a set of instructions for assembling a bicycle, and many other expository forms are the result of this «objectivity».

The reader's presence dominates the text in lawyer's briefs, newspaper editorials, political satires,

advertisements, sermons, self-help manuals, and other polemical forms. Such forms of writing may refer copiously to the world (real or imaginary), but their main purpose is to change the reader's attitude toward it. Here again form (or kind of writing) follows function (purpose, aim for writing).

Modern theories of written discourse contend, in fact, that only a few basic purposes underline all our written communication. We write to convey information and ask questions about the world, to make judgments and urge other people to follow them, to construct imaginary worlds of words, and to give vent to inner thoughts and feelings.

Writing skills are vital in a modern economy, particularly persuasive writing. This is because being a successful manager requires people to be able to prove points of view and not just repeat facts. Successful writing programs develop not only writing skills but also critical thinking skills. Students who have studied in universities outside the former Soviet Union often say that the hardest task for them was learning how to write original (fusing their own ideas) and persuasive pieces of writing.

When we write, we compose meanings. We put together facts and ideas and make something new, whether in a letter home, in a college essay, or in a report at work. When we write, we create an intricate web of meaning in which sentences have special relationships to each other. Some sentences are general and some specific; some expand a point and others qualify it; some define and others illustrate. These sentences, moreover, are concerned in a still larger set of relationships, with every sentence related in some way to every other. By controlling these complex relationships, we as writers can forget new meanings.

When we take notes in class or as we read, writing enables us to sort out information and highlight what is

important. Taking notes helps us to remember what we are learning and yields a written record that we can review later for tests or essays. Outlining or summarizing new information provides an overview of the subject and also fosters close analysis of it. Annotating as we read with underlining and marginal comments involves us in conversation - even debate - with the author. Thus, writing helps us to learn more effectively and to think more critically.

And because we as writers are always composing new meanings, writing helps us to find and establish our own information and ideas. It allows us to bring together and connect new and old ideas. By enabling us to clarify and deepen our understanding of new concepts, writing helps us relate them to other ideas. Thus, writing tests, clarifies, and extends our understanding of the world.

As we write we become more potent thinkers and active learners, and we come eventually to a better understanding of ourselves by recording, exploring, and telling about our personal experiences and our innermost thoughts.

Besides contributing to the way we think and learn, writing helps us connect to others, to communicate. The impulse to write can be as urgent as the need to converse with someone sitting across the table in a restaurant or to respond to a provocative comment in a classroom discussion. Sometimes we want readers to know what we know; we want to share something new. Sometimes we want to influence our reader's decisions, actions, or beliefs. We may even want to irritate or outrage readers. Or we may want to amuse or flatter them. Writing allows us to communicate in all of these ways.

The difficulty of writing grows from the same coordination of hands, brain, and eyes. Writing may help you discover and organize ideas because it draws on your mental, physical, and emotional resources. This means that your efforts to write can be sabotaged by thousands of different mental, physical and emotional problems or distractions-headache, financial worries, feelings of anxiety about writing. Most students go to university with fairly little writing experience, for example, under the former system of education, writing skills were not given the high priority they now need, given the requirements of a free market economy and in this «information age». Students were rarely asked to write original work. This was partly because, unlike most countries, many of the examinations were oral. As a result, before attempting to get students to write in a second

language it is worth considering how successfully they are to write in their first language.

Some people seem to find writing easy. They sit down and write, work until they are finished, and turn out a first draft is so good that it is their final draft. Everyone has heard stories about students who dash off perfect term papers the night before an assignment is due. Most people feel nervous - or downright alarmed - when they begin to write. They are paralyzed by the blank legal pad, typewriter paper, or word processor screen. The right words and ideas seem suddenly elusive, the task overwhelming.

There are basic steps for producing a good piece of writing:

1. Define the topic (What is about?)
2. Decide who your audience is (Who will read it?)
3. Define the purpose and style of writing you need (Why am I writing this and should it be narrative, explanatory, persuasive, anecdotal, informal, etc.?)
4. Define what questions your text will answer
5. Draft plan (Make an outline)
6. Revise plan
7. Collect information
8. Write draft
9. First review
10. Revise
11. Second review
12. Check mechanics (Spelling, grammar)
13. Have it proofread
14. Final copy (Think about formatting)

Thus, writing is a hard work. The writer himself can produce a perfect piece of writing when he does it stage by stage: generate ideas, outline, and then edit.

Literature

1. Edward M. White, Developing Successful College Writing Programs, 1998
2. Richard C. Gebhardt, Dawn Rodrigues, Writing processes and intentions, 1989, Canada
3. E. Gould, R. DiYanni, W. Smith, "The Act of Writing"; USA, 1989
4. Grabe, W. and Kaplan, R. B. "Theory and Practice of Writing", London: Longman, 1996
5. John Langan, "College Writing Skills", fourth edition, The McGraw- Hill Companies, 1997
6. Linda Bates, Janet Lane, Ellen Lange, "Writing Clearly", Boston: Heinle & Heinle Publishers, 1993
7. White, R. and Arndt, V. Process Writing. London: Longman, Simon Jenkrins, Teaching writing, Bishkek, 1999

Нарматова Б.Б., БГУ им. К.Карасаева

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ КАТЕГОРИИ ЗАЛОГА В КЫРГЫЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Исследователи тюркских языков по-разному понимают сущность залога, хотя большинство из них признает грамматическую категорию залога. Например, Н.К. Дмитриев, А.Н. Кононов, А.Г. Гуломов и другие определяют залог как выражение отношения между субъектом и объектом действия или различные отношения между субъектом (производителем

действия) и объектом, находящие свое выражение в форме глагола.

Н.А. Баскаков, А.Н.Кононов, Э.В. Севортян, С. Кудайбергенов, С. Давлетов, А.М. Щербак и другие признают морфологическую категорию залога, считая залоговые аффиксы словоизменительными. Залог рассматриваются как лексико-грамматическая категория,

выражающая отношения действия к субъекту в определенной системе оппозиций.

Некоторые ученые под залогом понимают отношение объекта и субъекта (нескольких субъектов) к процессу действия. Н.А. Баскаков высказывает мнение, которое, является объединяющей выше указанные определения. Однако он дает два разных определения: 1) залогом, как словообразования, представляют собой в отличие от наклонения и времени характеристику действия не только с точки зрения отношения субъекта, объекта или нескольких субъектов к действию, но с точки зрения отношения самого действия к субъекту и объекту; в другой работе Н.А. Баскаков пишет: 2) «Залог выражает отношение действующего субъекта и объекта к самому действию...».

Другая группа ученых, пытаясь дать грамматическое определение залогом, считает, что термины «объект», «субъект» и действия являются смешением логического понятия с грамматическим.

Однако нет единого мнения в определении залогом среди тюркологов этой группы ученых. Например, Э.В. Севортян рассматривает залог как морфологическое выражение отношения действия к грамматическому субъекту. А.А. Юлдашев говорит об отношениях действия к действующему лицу. Л.Н. Харитонов определяет значение залогом как выражение отношения действия к грамматическому субъекту, взятому в его отношении с логическим субъектом и объектом, следующим образом: «...залогом называется грамматическая категория глагола, уточняющая его субъективно-объективные связи посредством обозначения отношения действия к грамматическому субъекту с помощью особых форм глагола».

Группа ученых дает разграничения между логическим и грамматическими значениями, тем самым определяет залог как грамматическую категорию. В работах С. Кудайбергенова, С. Давлетова, в «Грамматике киргизского литературного языка», рассматриваются общие проблемы залогом кыргызского языка.

Категория залогом в кыргызском языке считается особой лексико-грамматической категорией глагола, которая определяет отношение между действием и субъектом действия, между действием и объектом действия.

По содержанию функции формы залогом составляют грамматическую категорию, которая производит внутриглагольное определение синтаксических возможностей глагола. Однако сфера охвата этой категорией глагольной лексики и формальное выражение заставляют рассматривать ее как категорию лексико-грамматическую по следующим причинам:

1. в отличие от основного залогом, который охватывает почти всю глагольную лексику, остальные залогом такой универсальностью не отличаются и ограничены в своем образовании;

2. показатели залоговых форм могут наряду с этим, носить словообразовательное значение, причем часто оно является главенствующим и вытесняет залоговое значение;

3. залоговые формы не имеют ярко выраженной грамматической противоположности, как, например, это наблюдается в бинарной оппозиции переходность/непереходность.

В современном кыргызском языке выделяется пять залогов: основной залог (негизги мамиле), возвратный залог (өздүк мамиле), совместный залог (кош мамиле), принудительный залог (аркылуу мамиле), страдательный залог (туюк мамиле).

Все современные залоговые аффиксы кыргызского языка соотносятся с древнетюркскими словообразовательными аффиксами. Древнетюркские залоговые аффиксы: -ан///-ын, -аш///-ыш, -ат///-ыт, -тар///-тыр, -ар///-ыр, -кар///-кыр, и современные кыргызские залоговые аффиксы: -ын, -ыл, -ыш, -тыр, -ыр, -кыр. Вполне вероятно, что первоначально глаголы делились по категориальным признакам актива/пассива, что могло дать основу для дальнейшего развития глагольных форм в русле категории залогом.

Категория залогом образуется за счет специальных залоговых аффиксов, присоединяющихся к основе глагола, относящегося к основному залогом. Таким образом, основной залог служит базой для образования остальных косвенных залоговых форм. Залоговые аффиксы не меняют лексического значения, а лишь определяют его залоговую направленность.

В современном кыргызском языке категория залогом универсальна: ни один глагол не стоит вне залоговой категории.

Основной залог (*негизги мамиле*) выступает как универсальная лексико-грамматическая категория, в которой бытует любой глагол. Общим значением глаголов, входящих в эту группу, является обозначение действия, совершаемого самим деятелем, который грамматически выражен в форме подлежащего.

Основной залог не имеет специальных залоговых аффиксов и объединяет три вида глагольных основ: корневые глагольные основы - *оку-читать*: производные отыменные глагольные основы - *иште-работать*, производные отглагольные основы, в которых произошла десемантизация залоговых аффиксов - *кириш-приступать*.

Основной залог служит базой для образования всех других залоговых форм кыргызского языка.

Совместный залог (*кош мамиле*) обозначает действие, совершающееся несколькими субъектами. При этом действие может указывать на нечленимую совместимость деятельности коллективного субъекта или на членимое взаимодействие субъектов друг с другом.

Совместный залог образуется от глагольной основы за счет присоединения аффикса -*ыш, иш, уш, иш*.

Возвратный залог (*өздүк мамиле*) образуется от глагольной основы с помощью аффикса -*ын (ин, ун, ун, н)*. Основное значение возвратного залогом заключается в концентрации действия в самом субъекте действия или в направлении действия на субъект.

Понудительный залог (*аркылуу мамиле*) объединяет ряд форм внутриглагольного образования, которые существенно отличаются друг от друга своими значениями и аффиксами.

Основным и общим значением понудительного залогом является «понуждение к действию».

Понудительный залог в отличие от других косвенных залоговых форм образуется за счет присоединения разных аффиксов, причем залоговое значение в нем часто осложняется существенными сдвигами в лексическом значении. Аффикс -*дыр (дир, дур, дур, тыр, тир, тур, түр)* является грамматическим показателем понудительного залогом.

Страдательный залог (*туюк мамиле*) это грамматически организованная трансформация объекта действия в позицию подлежащего. При этом может происходить и трансформация субъекта действия в позицию дополнения. Действие, выраженное страдательным залогом, направлено на грамматический субъект,

который сам при этом никакого действия не совершает. Логический субъект действия в этом случае может быть выражен с помощью грамматического дополнения, но может и отсутствовать. Таким образом, страдательный залог на первый план выдвигает само действие и актуализирует объект действия, восполняя функцию подлежащего. Субъект действия поглощается глагольной формой, заслоняется ею, хотя его присутствие в трансформированном виде вполне допустимо или предполагается. Наибольшая степень актуализации самого действия достигается при использовании страдательного залога в безличном значении.

В современном кыргызском языке страдательный залог образуется с помощью аффикса *-ыл* (ил, ул, үл, л): *жазыл- подписываться*, быть подписанным, написанным,; а от основ, оканчивающихся на *-л* с помощью аффикса *-ын* (ин, ун, үн): *алын-быть взятым*.

Глаголы возвратного и страдательного залога в некоторых случаях (если основа оканчивается на *-л*) полностью совпадают: *алын- браться*, (возвратный залог) и *быть взятым* (страдательный залог), и тогда их разграничение возможно только в речевом, или ситуативном, в контексте.

Основой для образования страдательного залога служат, в первую очередь, переходные глаголы, которые в этом случае становятся переходными, и именно в них легче всего угадывается лексико-грамматическая трансформация: *Студенттер текшерүү иш жазышты. Студенттер-* логический и грамматический субъект действия. *Текшерүү иш жазылды.* Логическое и грамматическое подлежащее первого предложения исчезло, хотя оно может быть восстановлено

в виде грамматического дополнения: *Текшерүү иш студенттер тарабынан жазылды.*

Итак, определение различия актив - пассива, основанное на принципе приватной оппозиции, может быть сформулировано следующим образом: значение пассивности заключается в представлении действия как направленного на объект, выступающий в позиции подлежащего или какого-либо иного носителя предикативного признака, значение активности сводится к отсутствию такой направленности.

Литература

1. Баскаков Н.А. Структура простого предложения в тюркских языках // Тр. Ин-та яз. и лит. АН Кирг. ССР. – 1956. – Вып. 6.
2. Буранов Дж.Б. Сравнительная типология английского и тюркских языков. – М.: Высш. шк., 1983.
3. Грамматика киргизского литературного языка. Ч.1: Фонетика и морфология // Абдулдаев Э., Кудайбергенев С., Захарова О.В. и др. – Ф.: Илим, 1987.
4. Гухман М.М. Страдательный залог индо-европейских языков и проблема залоговой дифференциации // Сб. Тр. Военного ин-та ин. яз. – М.: Наука, 1946.
5. Давлетов С., Кудайбергенев С. Азыркы кыргыз тили. Морфология. – Ф.: Мектеп, 1980.
6. Жапар А. Синтаксический строй кыргызского языка ч. 1. – Б.: Мектеп, 1992.
7. Жапар А. Синтаксический строй кыргызского языка ч. 2. – Б.: Мектеп, 1992.
8. Кудайбергенев С. Кыргыз тилиндеги мамиле категориясы. – Ф.: Изд. АН Кирг. ССР, 1959.
9. Севортян Э.В. Аффиксы глаголообразования в азербайджанском языке. Опыт сравнительного исследования. – М.: Изд-во вост. лит., 1962.

Сагыналиева Г.Т., БГУ

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И ПЕРЕВОД ИМЕН СОБСТВЕННЫХ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Особая роль среди способов языковой репрезентации человека принадлежит антропонимам. Наряду с классификацией последних (Уфимцева 1988; Арутюнова 1999; Гак 1999) (1,2) детальному анализу подвергались классы антропонимов английского языка в разных ракурсах: прагматический потенциал личных имен (Вежбицкая 1996), их индивидуализирующая семантика с точки зрения присущего им значения указательности (Семенова 2001); процесс вторичной номинации на базе имен собственных и использование их в функции нарицательных (Кривченко 1986); функционирование имен собственных в идиомах с точки зрения прототипической семантики (Башмакова 1998); социальная маркированность антропонимов американского варианта английского языка (Социальная лингвистика и общественная практика 1998). Достаточно полно исследованы функциональные (Уфимцева 1988) и оценочные антропонимы, построенные на окказиональном познавательном признаке, являющиеся частью предикатной номинации и служащие для выражения индивидуальных особенностей референта (Кубрякова 1981, Арутюнова

1999)(3,1). Изучен темпоральный признак в семантике имен лиц (Глызина 2001).

Анализ теоретических источников (Арутюнова 1976, 1977; Степанов 1981; Мейрманова 1985; Хмелевская 1994) свидетельствует о том, что несмотря на многочисленные исследования в области лексических средств номинации человека, единицы гиперонимической номинации не являлись ранее предметом специального комплексного анализа. Общие имена лица английского языка считались семантически недостаточными, выполняющими в предложении и тексте функцию идентификации референта без передачи какой-либо информации, в связи с чем их рассмотрение ограничивалось только перечислением.

Актуальность исследования определяется интересом к проблеме языкового представления знаний вообще и проблеме изучения образа человека «по данным языка» (4), а также проблемы их перевода в частности.

Когнитивная теория языка и теория актуализации смысла в речевой деятельности, с позиции которых языковые единицы, механизмы их взаимодействия и

функционирования в речи рассматриваются в связи с проблемой репрезентации структур знания, а человек говорящий понимается не только как пользователь языка, но и его творец.

Общие имена лица современного английского языка обладают высоким когнитивно - коммуникативным и функционально-прагматическим потенциалом.

В отношении собственных имен из области истории, географии, культуры (а также названий местностей, прозвищ), которые имеют свою семантику, возможны и транслитерация и перевод. Здесь можно уловить известную тенденцию, правда, далеко не абсолютную, выражающуюся в том, что к более известным географическим именам и названиям применяется транслитерация, как например, названия горных вершин (Mont-Blanc = Монблан) или Empire State Building = «Эмпайр Стейт Билдинг», а к именам более узкого местного значения (как названия улиц, зданий, местностей) иногда применяется и перевод (парижские улицы Boulevard Sebastopol, парки Champs Elysees по-русски обозначаются как «Севастопольский бульвар», «Елисейские поля» и т.п.). От этой тенденции есть целый ряд отклонений: так, например, улицы Мира (названные так в знак борьбы за мир) именно под этим названием упоминаются в газетах, в то время как давно уже существующая в Париже Rue de la Paix (названная так по случаю заключения мира после одной из войн Наполеона) получает и транслитерационное соответствие (Рю де ла Пэ). А также пример некоторых топонимов (названий отдельных географических мест): Гаити, Гавайи, река Гудзон, Гималаи, штат Иллинойс, штат Мэн, штат Коннектикут, Ямайка, Багамы, Уэльс. United States of America — Соединенные Штаты Америки, the United Kingdom -Соединенное Королевство, the Rocky Mountains — Скалистые горы, the Atlantic Ocean-Атлантический океан, Kansas City— Канзас Сити.

Прозвища исторических лиц, как не входящие в состав имени собственного, переводятся («Карл Великий» - даже при переводе с французского, где прозвище, как видоизменение латинского прилагательного, образует одно целое с именем собственным Charlemagne, «Мария Кровавая» т. п.).

Названия некоторых современных газет и журналов транслитерируются (L'Humanite - «Юманите», Paris Match — «Пари Матч», New Yorker - «Нью Йоркер», Vanity Fair — «Вэнити Фэр» (но, конечно, роман Теккерея “Vanity Fair” мы переводим как «Ярмарка тщеславия»), Newsweek — «Ньюсуик», International Herald Tribune — «Интернэшнл Гералд Трибюн» и т. п., и этим подчеркивается их связь с определенной страной), а некоторых — переводится, а не транслитерируется из-за нежелательных ассоциаций (“Her Majesty” — “Ее Королевское Высочество /Величество” по понятной причине для русскоязычных, для благозвучия).

Говоря о контрастивной топонимике не можем не упомянуть о переводе: Приднестровье — Transdneister, Закавказье — TransCaucasus, Черногория — Montenegro, Западный берег реки Иордан — West Bank, Большой каньон — Grand Canyon, Великие озера — Great Lakes, Скалистые горы — Rocky Mountains, Объединенные Арабские Эмираты — United Arab Emirates; Mexico — Мексика; Mexico City — Мехико; New York — Нью Йорк; однако Новый Орлеан, Новая Зеландия, Новая Гвинея. Штаты: Нью-Джерси, Нью-Гэмпшир, Нью-Йорк, Нью-Мексико, а Пекин — Beijing. В целом можно констатировать, что выбор той или иной возможности

передачи собственных имен — т.е. выбор транслитерации или перевода, - обуславливается традицией, с которой не могут не считаться переводчики.

По отношению к иностранным именам собственным большую важность представляет вопрос о звуковом оформлении их при переводе и соответственно об их написании. Чем по отношению к иностранным именам собственным большую важность представляет вопрос о звуковом оформлении их при переводе и соответственно об их написании. Чем больше расхождений в фонетическом строе языков, тем острее этот вопрос.

В русской литературе существует традиция передачи (в пределах возможного) звукового облика иноязычных имен собственных. При значительном фонетическом расхождении между английским и русским языками воспроизведение их фонетической стороны может быть только частичным и условным и обычно представляет известный компромисс между передачей звучания и написания. Так, например, между английским “London” и русским «Лондон» больше общего в графике, чем в фонетике.

Когда дело касается широко распространенных названий (больших городов, рек, известных исторических личностей) или употребительных имен, переводчик руководствуется традицией — независимо от возможности ближе подойти к подлинному звучанию. Мы пишем «Гамбург», а не «Хамбург», «Гералд», а не «Хералд», «Гамлет», а не «Хамлет», «Париж», а не «Пари», «Рим», а не «Рома». Вот как мы по традиции пишем имена и фамилии следующих знаменитых людей: Владимир Горовиц, Арманд Хаммер, Гораций, Галилей, Хемингуэй, Герберт Уэльс, Теодор Драйзер.

Переводчик также должен учитывать частотность употребления того или иного написания — Вильям или Уильям Шекспир? Бывали и примеры отказа от старой и установившейся формы передачи того или иного имени в пользу новой, фонетически более точной (вместо «Гюи де Мопассан» - «Ги де Мопассан»). Но в целом подобные случаи чрезвычайно редки. Иногда традиционное русское написание бывает достаточно близким к точной фонетической форме иноязычного имени: Байрон, Хемингуэй, Апдайк, Фитцджеральд. В некоторых случаях традиция потребует для разных случаев разной передачи одного и того же имени одного и того же языка: так, английское имя George транскрибируется в форме «Джордж» (Джордж Буш), но когда это имя короля, то оно транскрибируется в форме «Георг».

Ломка установившейся традиции всегда затруднительна, т.к. легко может привести к непониманию того, о чем идет речь (реки Сена и Сэн, Рейн и Райн, штат Мэн и Мен).

Инициатива переводчика может распространяться лишь на имена, встречающиеся впервые или редко употребляемые: «Фокснюз», «Неверленд»: Например, общепринятое написание имен и фамилий всем известных личностей: Ллойд Джордж, Уинстон Черчилль, Тони Блэр, Маргарэт Тэтчер, принц Чарльз, Рональд Рейган, Джордж Буш — старший, Джордж Буш - младший, Джимми Картер, Джон Кеннеди, Билл Клинтон, Одри Хэпберн, Ширли Маклейн, Джулия Робертс, Джоуди Фостер, Аннет Беннинг. Фамилия Фонда склоняется (например: книга Джейн Фонды «Моя жизнь до сих пор», о Джейн Фонде, у Джейн Фонды и т.д.) Болезнь Альцгеймера, болезнь Паркинсона, синдром Дауна; Спартак, Коперник, Колумб.

Анализ исканий и открытий когнитивной лингвистики, а также направлений, связанных с исследованием функционирования и перевода имен собственных, позволяет увидеть продолжение классических идей о роли человеческого фактора в языке в целом. Разумеется, в каждом отдельном употреблении имен собственных можно установить смысл, объединяющий участников коммуникации. Но этот смысл - только позиция, точка, с которой открывается перспектива бесконечного содержания имени.

Литература

1. Арутюнова Н.Д. Коммуникативная функция и значение слова // Филол. науки, - 1973. - №3.
2. Гак В.Г. Сравнительная типология французского и русского языков. Учебное пос. для студ. фак-тов и инс-тов иностр. яз. -Л.: Просвещение, 1977.

3. Кубрякова Е.С. Начальные этапы становления когнитивизма: Лингвистика-психология - когнитивная наука // Вопросы языкознания -1994, №4.

4. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. В 2-х т. Т.1. -М.: Вост. лит. РАН, 1995.

5. Алимов В.В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации / В.В. Алимов.— М.: Ком Книга, 2006.

6. Миньяр-Белоручев Р.К. Теория и методы перевода - М.: Московский лицей, 1996.

7. Шерешевская Е. Б. О значении имени собственного // Вопросы лексической и фразеологической семантики.- Ростов-на-Дону, 1979.

8. Суперанская А.В. Теоретические основы практической транскрипции. - М.: Наука, 1978.

9. Albakry, M. (2004). Linguistic and cultural issues in literary translation. Retrieved November 17, 2006 from <http://accurapid.com/journal/29liter.htm>

*Solobaeva N. N.,
Bishkek Humanities University*

USING MASS MEDIA TECHNOLOGY IN TEACHING LANGUAGES AND THE SURVEY ON USING FILMS/VIDEOS IN ENGLISH LESSON

*"The mediocre teacher tells.
The good teacher explains.
The superior teacher demonstrates.
The great teacher inquires."*
Anonymous

Modern time teachers are rich with variety of teaching methods and techniques, activities and other language targeted exercises to succeed in this splendid sphere. The success in teaching sphere refers to the ways effectively used in our classes when our students get the information we want to give. With the development of technology teachers all over the world started to use the gift of civilization named technology in teaching languages. The use of technology in language teaching and learning is an interesting issue for all teachers and practitioners in the field. The importance of this issue is reflected in the large amount of the literature concerned with technology in language classrooms. In this article, I am going to highlight some of the basic ideas discussed in relation to technology and its implementations in language learning and teaching. Butler-Pascoe and Wiburg (2003), Schwartz and Beichner (1999), Warschauer and Meskill (2000) among others are the most informative references about the use of ICT in language teaching and learning. The development of theories and practices of second language learning and the revolution in technology have paralleled and completed each other. In other words, the development of technology has a direct influence on education, especially through mass media – television, film and radio, movies, CDs, DVDs and some other devices like cameras and video consoles. In this article I would like to reveal the essence of using movies and some useful analysis on some activities.

In order to exploit films and videos fully in the classroom, one should integrate *pre-viewing*, *viewing*,

and *post-viewing* activities into the lesson. The nature and the length depend on the selected video/ film, student need, their interest and instructional objectives.

Let's have a short talk about the first stage of film watching: *pre-viewing* activities. The primary purpose of this stage is to prepare students for the actual watching. It is necessary to check students' background knowledge or "schemata", an effective pedagogical strategy is to devise activities that access this knowledge.

Although you can start your adventurous lesson with a very simple activity called 1) **brainstorming**:

I usually walk into the room and get down to the lesson —though I suppose you could do this after roll and teacher-talk. I gesture that I can't remember something. Then when a student asks me what's wrong, I say something along these lines: *I'm trying to remember the name of a movie, but I can't think of it for the life of me. What was that movie called? Hmm.* Teacher continues gesturing for a few seconds to see how the students respond? Will they ask a teacher a question such as "Do you remember who is in it?" or something similar. If no one asks then teacher begins a description on her own until somebody can help her remember.

You know, it's a drama. Julia Roberts is in it. It takes place in a town in California where many people got sick. She plays a secretary who works for a law firm. The movie is about a company that tries to hide its chemical pollution that killed many people. In the end, the company loses the law case and has to pay millions of dollars.

If somebody calls out the answer then Teacher takes out a chocolate and toss it to them. The class usually perks up at that point.

This activity is good to help your students feel the amicable atmosphere in the class.

2) Picture work where you show the photos of the film heroes is also a good activity for the first stage. 3) Film quiz is the other good activity to introduce the film. Here your students make the questions themselves to define the name of the film.etc.

The card which can be used for the viewing stage

#	Questions	Student # 1	Student#2	Student#3
	_____?	Answer to the 1 st question		
1.				
2.				
3.				
4.				

Each student should be given this card to make up their own questions and interview each other when teacher stops the film in the middle to improve and check students' comprehension level. Epy time should be limited 5-10 minutes are enough.

2. Viewing stage activities:

During watching a film students can face unknown vocabulary, that's why it is better for teachers to make a list of some words with definitions and provide learners with it or teacher can ask them to write themselves for further individual work. However, the latter is not so good for better understanding the plot and main idea of the film while this process distracts students' attention. During viewing I always concentrate my students' attention on remembering the names and the places for writing a film review which is also the most important type of writing to improve students' writing, remembering skills. You may use the following form to help students to write a film review:

Film review (sample form)

Date of viewing: _____

Supervisor: _____

Student's name: _____

The name of the film _____

Heroes: _____

Protagonist(s): _____

Antagonist(s): _____

Flat characters: _____

The description of the _____

plot: _____

My reflection _____

(opinion): _____

To the film _____

director: _____

As you noticed this sample closely reminds stylistics where we are taught to analyze fictions, poems and the like and define both stylistic devices and characters. This review can be given as home task as well.

Post-viewing stage:

In activities stimulate both written and oral use of the target language, utilizing information and insights from the film. Because the entire class now has a shared experience, designing post-viewing activities that extract main ideas, concepts or issues from the film/video is effective. For this role can be used the following: reflection- interviews, film summaries, discussions and alternative ending etc. The last one is good especially with dramatic story-lines, students can work in pairs, groups or individually and what they can report their versions orally or in written form. For having this activity teacher shouldn't show the end of the film. Moreover, students can compare their guessing and assess each others answers. The film review can be given as a home task.

Films and videos, widely recognized as powerful communication media, can greatly enhance and diversify a second language curriculum. With careful selection and purposeful planning, films and videotapes can motivate student thereby facilitating language learning. Moreover, the integration of pre-viewing, viewing and post-viewing activities into the film/video lesson encourages natural language use and language skill development, making films and videotapes valuable teaching tools. Films can be used to teach speaking and grammar too. But the latter I will consider with you in my next article on methodology.

Bibliography

1. Brinton, D. and W.Gaskill.1978. Using new broadcasts in the ESL/EFL classroom. TESOL Quarterly.
2. Willis,D. 1983. the ways to use video. Ed.J.Mc.
3. Butler-Pascoe E. Mary & Wiburg M.Karin. (2003). Technology and Teaching EnglishLanguage Learners. Allyn & Bacon. USA
4. Davies G. (2008). How effective is the use of ICT in language learning and teaching?A small-scale investigation.
5. CommunicationsTechnology for Language Teachers (ICT4LT), Slough, Thames Valley University.

*Ryndina Valentina Albinovna,
Bishkek Humanities University named after K. Karasaev*

SEMANTIC ANALYSIS OF SHAKESPEARIAN SONNET 130 AND ITS RUSSIAN TRANSLATIONS

A sonnet is a form of poetry that originated in Italy in the XIII century. The Sicilian poet Giacomo da Lentini is credited with its invention. The term «sonnet» derives from the Occitan word sonet and the Italian word sonetto, both of which have the meaning «little song» or «little sound». By the thirteenth century, it signified a poem of fourteen lines that follows a strict rhyme scheme and specific structure. The form of the individual sonnet and the idea of the sonnet sequence were developed in the fourteenth century by Petrarch, who wrote a series of poems celebrating a beautiful but unattainable woman he called Laura. According to Felicia Jean Steele, the influence of Petrarch can be traced in the sonnets of Shakespeare but only from the angle of Petrarchan imagery.

William Shakespeare – the genius of the English Renaissance – wrote 154 sonnets. With only a few exceptions – sonnets 99, 126, and 145 – Shakespeare's verses follow the established English form of the sonnet more well-known as Shakespearian sonnet named after the great bard. Each verse is a fourteen-line poem in iambic pentameter, comprising four sections: three quatrains, or groups of four lines, followed by a couplet of two lines. Traditionally, a different – though related – idea is expressed in each quatrain, and the argument or theme of the poem is summarized in the concluding couplet. Shakespeare did employ the traditional English sonnet rhyme-scheme: abab, cdcd, efef, gg.

All Shakespeare's sonnets bring up a topic of love and beauty and the related motifs of time and mutability. But Shakespeare treats these themes in his own, distinctive fashion – notably by addressing the poems of love and praise not to a fair maiden but instead to a young man (sonnets 1-126); and by including a second subject of passion: a woman of questionable attractiveness and virtue (sonnets 127-152). The two concluding sonnets, 153 and 154, are free translations or adaptations of classical verses about Cupid.

In analysis of characters, the subjects of the sonnets are usually referred to the Fair Youth, the Rival Poet, and the Dark Lady. The speaker expresses admiration for the Fair Youth's beauty, and later has an affair with the Dark Lady. The term *Dark Lady* is not used in any of the sonnets; the name has appeared since the woman is described as having both dark features and having a dark nature. It is not known whether the poems and their characters are fiction or autobiographical; scholars who find the sonnets to be autobiographical have attempted to identify the characters with historical individuals. Thus, for example, on the basis of sheer speculation, several young women of Queen Elizabeth I's court – including Mary Fitton, Emilia Lanier, and Lucy Morgan – have been put forth as historical models for the Dark Lady of Shakespeare's sonnets.

Sonnet 130 – poet's pragmatic tribute to his uncomely mistress – provokes special interest of critics as, according

to some scientists, it is considered to be a **parody of the conventional love sonnet** created by Petrarch and celebrated by Sidney in his epic poem «Astrophel and Stella». If we compare any of the stanzas of that poem with Shakespeare's sonnet 130, we will see exactly what elements of the conventional love sonnet Shakespeare is light-heartedly mocking. In sonnet 130, there is no use of grandiose metaphor or allusion – he does not compare his love to Venus; there is no evocation to Morpheus, etc. The ordinary beauty and humanity of his lover are what is important to Shakespeare in this sonnet, and he deliberately uses typical love poetry metaphors against themselves. In Sidney's work, for example, the features of the poet's lover are as beautiful and, at times, more beautiful than the finest pearls, diamonds, rubies, and silk. In sonnet 130, the references to such objects of perfection are indeed present, but they are there to illustrate that his lover is not as beautiful – a total rejection of Petrarch form and content. Sonnet 130 mocks the typical Petrarchan metaphors by presenting a speaker who seems to take them at face value, and somewhat bemusedly, decides to tell the truth. Your mistress' eyes are like the sun? That's strange – my mistress' eyes aren't at all like the sun. Your mistress' breath smells like perfume? My mistress' breath reeks compared to perfume. In the couplet, then, the speaker shows his full intent, which is to insist that love does not need these conceits in order to be real; and women do not need to look like flowers or the sun in order to be beautiful.

Patrick Crutwell posits that Sonnet 130 could actually be a satire of the Thomas Watson poem *Passionate Century of Love*, pointing out that the Watson poem contains all but one of the platitudes that Shakespeare is making fun of in Sonnet 130. However, E.G. Rogers points out the similarities between Watson's *Passionate Century of Love*, Sonnet 130, and Richard Linche's Poem collection entitled *Diella*. There is a great deal of similarity between sections of the *Diella* poem collection and Shakespeare's Sonnet 130, for example in 130 we see, "If hairs be wires, black wires grow on her head," where in *Diella* we see "Her hayre exceeds fold forced in the smallest wire." Each work uses a comparison of hairs to wires; while in modern sense this may seem unflattering one could argue that Linche's work draws upon the beauty of weaving gold and that Shakespeare mocks this with harsh comparison. This along with other similarities in textual content lead, as E.G. Rodgers points out, the critic to believe that *Diella* may have been the source of inspiration for both homage, by Watson's *Passionate Century of Love*, and satire by Shakespeare's Sonnet 130. The idea of Satire is further enforced by final couplet of 130 in which the speaker delivers his most expositional line: "And yet, by heaven, I think my love as rare, as any she belied with false compare." This line projects the message behind this work; demeaning the false comparisons made by many Poets of the time.

In the Russian criticism the idea of the sonnet's parody was introduced in 1902 by N.Storjenko: "...sonnet 130 can be called a witty imitation of that time modern sonnets". However, this viewpoint was not supported by most Russian translators and critics possessed by lyrical interpretation of the sonnet initiated in the end of the XIX century.

It was N.Gerbel who acquainted Russian reader with Shakespearian sonnets. In 1880 Gerbel translated sonnets poorly, which involved a great critic and malevolence. The next step was done by M.Chaikovsky in 1914. The work of the translator deserves special attention because Chaikovsky also used iambic pentameter although semantic aspect of sonnets yielded to original verses:

Ее глаза на солнце не похожи,
Коралл краснее, чем ее уста,
Снег с грудью милой не одно и то же,
Из черных проволок ее коса.
Есть много роз пунцовых, белых, красных,
Но я не вижу их в ее чертах, –
Хоть благовоний много есть прекрасных,
Увы, но только не в ее устах.

In the Soviet period the sonnets were translated by S.Marshak. His interpretation won fame and love among Russian readers although there was "no Shakespeare" in Marshak's version at all. M.Gasparov noticed in 1969, "Calm, majestic, balanced style of Russian sonnets is different from vivid, splendid and passionate English ones". The same idea is supported by S. Stepanov in his article, "There is virtually no Shakespeare in the Marshak's translations because there is lack of Shakespearian style and verse – rich and eloquent, logically impeccable and brilliant indeed". Marshak omitted, embellished the original idea of sonnets; he wandered away from significant details which lead to misinterpretation of original sonnets. In order not to sound proofless, it is necessary to analyse the original sonnet and Marshak's translation of it:

The lines 3 and 4 in translation of the first quatrain are "softened":

Не белоснежна плеч открытых кожа,
И черной проволокой вьется прядь.

In Shakespearian interpretation ridicule and even sarcasm are traced:

If snow be white, why then her breasts are dun;
If hairs be wires, black wires grow on her head.

While poets of Golden Age were glorifying the beauty of inaccessible lady-love Shakespeare depicted the real portrait of his mysterious Dark Lady. In line 3 Marshak is diminishing dun breasts of the lady by using litotes – *не белоснежна*. Line 4 is full of lyricism in Marshak while Shakespeare is jeering at the style of that time poets to compare hair of their ladies with golden wires (which was acceptable in Elizabeth times). Humiliating but honest comments take place in the 3-d and 4-th lines of the second quatrain:

And in some perfumes is there more delight
Than in the breath that from my mistress reeks.

Shakespearian *reek* which can be defined as *to give off or emit a strong unpleasant odour; smell or stink* gets the form of *пахнуть* in Marshak's translation which has positive meaning in the Russian language:

А тело *пахнет* так, как пахнет тело,
Не как фиалки нежный лепесток.

Why does not Marshak use the suitable word *вонять*? This example again emphasises the fact of Marshak's understatement of the main idea.

But not all of the Russian translators' efforts were failed. For example, R.Vinonen kept one quatrain in harlequin style:

Не замечал я и дамасских роз,
Что расцветают у иных на лицах,
Да и парфюмам, ежели всерьез,
Навряд ли пот в сравнение годится.

In the modern critical translations we can find more daring interpretations of Shakespearian concept. Thus, I. Fradkin, being censured by many Russian critics of Shakespearian poetry, uses parody not only for keeping the style of the English poet but also for mocking at all translators whose style is far from the style and message of the great genius:

Глаза достались, а не звезды ей,
И губы на кораллы не похожи,
Чернеет проволокой сноп кудрей,
И грудь темна – не белоснежна кожа.
Обычны щеки, и на ум нейдет
Сравнить их с розой белой или алой,
А дух такой от тела, что забудет
Простые запахи земли, пожалуй.
Милее прочих милой говорок,
Хоть мелодично он звучит едва ли,
И топот мил земных девичьих ног.
Пускай таких богинь и не видали,
Клянусь, она не хуже тех, ей-ей,
Что лжец вознес, чтоб уложить верней.

In spite the fact that this translation is not well-known among Russian readers it reveals the main idea of Shakespeare who challenged famous masters of lyrics. He meant to differ from them by novelty and originality of situations and forms. Shakespeare strengthened the dramatic effect in the sonnet poetry and came to the real human feelings nearer than his predecessors. But what about Russian translators? Did they understand and support the Shakespearian message to the further generations?

REFERENCES

1. Mabillard Amanda An Analysis of Shakespeare's Sonnet 130.
2. Казакова О.В. Особенности художественного перевода. Практикум-хрестоматия. Ростов-на-Дону, 2006.
3. <http://www.enotes.com/sonnets>
4. <http://www.poezia.ru/article.php?sid=45555>.

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Категория залога представляет одну из сложных проблем современной грамматики, которая связана с глаголом, и поэтому необходимо охарактеризовать глагол как часть речи. Глагол во многих языках состоит из двух разновидностей: собственно глагола и неличных форм глагола, совмещающих признаки глагола с некоторыми другими частями речи. Личная форма глагола выражает грамматическое значение действия, т.е. признаки динамического протекания во времени, причем называя этот признак во время его возникновения от действующего лица. В грамматическое понятие «действующее лицо» входит и «действующий предмет» и «страдающее лицо и предмет». А неличные формы глагола совмещают в себе свойства глагола и существительного и могут участвовать в выполнении различных синтаксических функций, в образовании аналитических форм глагола.

Если рассмотреть пассивное действие в древнеанглийском языке, то, по мнению И.П. Иванова, «в древнеанглийском языке не было особых пассивных форм глагола, значение пассива передавалось синтаксически с помощью именного составного сказуемого, представлявшего собой сочетание глаголов-связок *beon* (*wesan*) и *weordan* с причастием II переходных глаголов».

В современном языкознании категория залога рассматривается по принципу полевой структуры, который предполагает определенную последовательность этапов проводимого анализа. На первое место выходит подход к дефинициям предмета исследования. Предварительное определение оппозиции активности – пассивности таково: активность – представление действия как исходящего от субъекта, который выступает в позиции подлежащего; пассивность – такое представление действия, при котором субъект устраняется с указанной позиции и занимает ее объект. Данное утверждение всегда обращает на себя внимание ученых, так как является ключевым словом в проблеме категории залога. Ср.: 1) *Ann wrote a letter.* – Анна *кам жазды*. 2) *The letter was written.* – *Кам жазылган*. 3) *The letter was written by Ann.* – *Кам Анна тарабынан жазылган*.

На втором этапе анализа, учитывающего более широкий круг средств выражения залоговых отношений, необходимо обратить внимание на такие предложения, в которых подлежащее как особый вербально выраженный член предложения отсутствует, однако можно говорить об ином носителе предикативного носителя. Неопределено-личные конструкции типа *You are wanted in.* – *Сизди ичкериге чакырып жатышат*. *I am told of him.* – *Ал жөнүндө мага айтылган*.

Отдельным проблемам страдательного залога посвящены исследования А.В. Бондарко, А.В. Исаченко, Н.А. Дмитриева, а работы, А.А. Холодович посвящены разграничению страдательного залога от пассива состояния.

Многие исследователи, рассматривая личные формы глагола в отношении категории времени и вида,

охватывающие всю систему английского глагола, ограничиваются исследованием материала действительного залога изъявительного наклонения английского языка. Однако здесь автор И.П. Иванова объясняет: «Страдательный залог не привлекается, потому что в связи с омонимией форм страдального залога в настоящем и прошедшем простом и форм составного сказуемого возникает вопрос об их разграничении, уводящей в сторону от основной темы».

Категория залога представляет одну из сложных проблем современной грамматики. М.М. Гухман эти трудности видит в определении смысловой структуры залоговых оппозиций, в выделении залога как грамматической категории, его ограничении на основе формальных грамматических показателей от разнотипных лексических группировок, обладающих сходным содержанием, и от именного сказуемого.

В.В. Виноградов пишет, что категория залога лежит на самой пограничной черте между грамматикой, лексикологией и фразеологией, а в области грамматики ближе к синтаксису предложения, чем к морфологии слова.

Б.А. Серебренников рассматривает категорию залога в разделе «глагольного словообразования», он даже отрицает существование некоторых залоговых форм в тюркских языках – например, понудительный залог. Этого мнения придерживается и Н.А. Баскаков.

Все зарубежные германисты рассматривают залог в синтаксическом плане в связи с противопоставлением: активные конструкции – страдательные конструкции.

Германисты советского языкознания – А.И. Смирницкий, М.М. Гухман, Г.Н. Воронцова, Л.С. Бархударов и другие, разделяют мнение А.А. Шахматова. Академик считает, что «залог является морфологической категорией, выражающей различного рода действия или состояния, выраженные глаголом, относительно к его субъекту».

Б.А. Ильиш выделяет пять залогов в английском языке, учитывая лексическое значение глагола, тем самым, считая залог лексической категорией.

При определении залога проф. В.Н. Ярцева исходит из источника действия. По ее мнению, «без конкретного источника действия, который выражается грамматически, не существует залога вообще». В обороте *He is told, he is given the money*, нет настоящего пассива. Лицо, выражаемое подлежащим, не подвергается воздействию извне непосредственно, тем не менее, здесь можно говорить об элементе «страдательности». По существу, для современного английского языка активность имеет только тот субъект, который через глагол управляет дополнением. Отсутствие дополнения сразу сообщает характер глагола и придает пониженную активность субъекту. При ситуации, которая указывает на сообщение этому субъекту признаков извне, он становится пассивным, но только если есть указание на источник, сообщающий эти признаки */he was invited by me/*, получается классический пассив, страдательный залог. Формы страдательного

залога понимаются как имеющие характер безличности /he was declared to be innocent/ без указания на такой источник. А форма пассива при одушевленных подлежащих /he was told/ может передавать лишь ограниченную активность самого субъекта. Если придерживаться мнения проф. В.Н. Ярцевой, не следует говорить о страдательном залоге в английском языке, потому что все страдательные конструкции употребляются без конкретного указания на субъект действия. Например, исследование О. Есперсона и других говорят о том, что в страдательных конструкциях основная часть употребляется без указания настоящего деятеля/субъекта/действия.

А.И.Смирницкий, по нашему мнению, дает морфологическое определение залога, отражающее сущность этой категории. «Форма действительного залога указывает, что процесс, обозначенный глаголом, исходит от предмета, обозначенного тем словом, с которым грамматически соотнесена глагольная словоформа, и направлен на него вовне. При форме страдательного залога, наоборот, процесс обозначен тем словом, с которым грамматически соотнесена глагольная словоформа, и направлен на предмет извне».

Некоторые из них даже утверждают, что страдательного залога не существует в индоевропейских языках, например: Ж.Вандриес говорит о том, что существовал только один залог – действительный. Этому же мнению придерживается В.Трнка.

При определении страдательного залога некоторые ученые считают, что название страдательного залога – это выделение подлежащего – логического объекта действия. А.А. Потебня говорит, что пассивной конструкцией подчеркивается интерес к объекту, когда последний является доминирующим представлением.

Среди лингвистов нет единогласия в вопросе образования глагольной формы залога. Например, Л.С. Бархударов, Д.А. Штелинг, М.М. Гухман утверждают, что категория залога приписывается только тем глаголам, которые обозначают действие, направленное на объект, т.е. переходным глаголам. Г.Н. Воронцова, возражая против этой теории, пишет: «Неправильно называть английскому языку то обычное ограничение, что категорией залога обладают лишь так называемые «прямо-переходные» глаголы. Пассивная форма может быть образована как видоизменение любого глагола». Автор данной работы также разделяет точку зрения о том, что категорией залога обладают не только переходные глаголы, но и непереходные.

Литература

1. Бархударов Л.С., Штелинг Д.А. Грамматика английского языка. - М.: Высш.шк., 1963.
2. Баскаков Н.А. Структура простого предложения в тюркских языках // Тр. Ин-та яз. и лит. АН КиргССР. – 1956.-Вып.6.
3. Виноградов В.В. Из истории изучения русского синтаксиса. – М.: Изд-во МГУ, 1958.
4. Воронцова Г.Н. Очерки по грамматике английского языка. – М.: Изд. лит. на иностр.яз.1960.
5. Гухман М.М. Развитие залоговых противопоставлений в германских языках. (Опыт историко-типологического исследования родственных языков). – М.: Наука, 1964.
6. Есперсон О. Философия грамматики. – М.: Изд-во АН СССР, 1958.
7. Иванова И.П., Бурлакова В.В. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Высш. шк., 1981.
8. Потебня А.А. Залоговые конструкции в разноструктурных языках. -Л., 1981.
9. Проблемы функциональной грамматики (Полевые структуры)/ Я.Э Охапкина, А.В. Бондаренко и др. – СПб.: Наука, 2005.
10. Смирницкий А.И. Морфология английского языка. - М.: Изд-во Лит. на иностр. яз., 1959.

Жунусова К.Т.,
КазУМОиМЯ им. Аблайхана

ПОНЯТИЕ КАТЕГОРИИ МНОЖЕСТВЕННОСТИ В ЯЗЫКЕ

Одна из категорий, интересующих лингвистов с целью раскрытия соотношении языка и познаний, грамматики и логики является категория множественности. Вышеназванная категория (например, в некоторых языках в английском, немецком языках – категория количественности) является основным объектом исследования многих ученых. Так как известно, что категория множественности выражается путем сравнения с предметами величину, объем, вес, количество другого предмета, основанного на сравнений. Таким образом, категория множественности взаимосвязана с единичностью-множественностью, определенной-неопределенной функционально-семантической категорией.

С данной точки зрения, категория множественности является одним из основных проблем исследования в области лингвистики. Н.И.Кондаков в своем «Логическом словаре» дал следующее определение понятий множественности: «Множество –это самое широкое по объему понятие математики и математической логики, т.е. категория, а для категории нельзя

найти более широкое, т.е. родовое понятие, в которое «множество» входило бы в качестве вида» [1.58]. Однако, понятие количественности в математике или философии не одинакова понятием количественности в языке. Так как, «количественные понятия в языке являются чистой грамматической категорией, основанной на языковой структуре, которая выражается путем определенной грамматической формы [2.400]. В целом, понятие множественности в математике невозможно использовать в лингвистике. Потому что, предметы в языке не передаются постоянно в одном значении, если в одних случаях являются конкретными, в некоторых случаях неконкретными, то есть слова способны менять свои значения. Таким образом, различие лингвистической категории множественности от математической категории множественности связано с восприятием человека окружающей среды, явлений, объективной действительности в соответствии своему сознанию, пониманию, опыту и взглядом. Это значит, что понятие множественности напрямую связана с мышлением человека, с восприятием окружа-

ющей среды, то есть с процессом познания. Этому объяснение даст следующие определение «Категория числа выражает количественные отношения, существующие в реальной действительности, отраженные в сознании носителей данного языка, имеющие свое морфологическое выражение в соответствующих формах каждого конкретного языка ...с одной стороны, это общеграмматическое понятие, существующее в данном языке и отражающее наиболее характерные обобщенные признаки или характеристики данного языка как особой системы. С другой – это отдельный класс слов или даже слово, обладающее данными грамматическими признаками» [3.7].

Под категорией множественности понимается понятийная категория, которая передается через различные лексические и грамматические средства. Понятие категории множественности обладает большим значением в сравнении с понятием множественное окончание. В языке множественные окончания характеризуются только через грамматические средства. Но все же, с точностью можно сказать, что множественные окончания не может полностью обеспечить значение категории множественности. Тем не менее, множественные окончания может обобщить основные грамматические законности категории множественности. В этом плане, известный грамматик казахского языка А.Ыскаков дал следующее определение «в языке существуют категория множественности, и категория множественного окончания. Они не являются одинаковыми категориями. Понятие категории множественности – это понятие имени нарицательного, понятие категории множественного окончания – понятие категории собственного» [4.39]. Категория множественности выражает неизвестную величину предмета. Неопределенность – основная особенность, которая показывает категорию отдельно от категории множественности. Тем не менее, в плане семантики он эту категорию охватывает полностью.

Исследование категории множественности в объективном виде, опираясь на исторические факторы дает возможность исследовать взаимоотношения лексики и грамматики. А.А.Кудяков дал следующее определение «количественная величина – это объективные явления вне языка, характеризующие объекты реальной действительности, связи и отношения в плане их количества, величины, объем и т.д., и относит категорию множественности понятийным категориям, также показывает, что количественная категория в языке является основой формализацией» [5.11].

Это внедрение лексемы в строевое изменение в виде грамматической формы, словообразование является изменением формообразования суффикса или словаизменения в грамматический форматив. Следуя от этого, они теряют семантическое отношение с грамматической формой, противопоставленным им из рамки прежней парадигмы.

А.С.Исаев указывая, что множественное окончание – это грамматический показатель понятий множественности, дает термин «количество-категория величины» [6.301]. Мы используем термин «категория количественности».

В.Г.Гузев и Д.М.Касилов считают, что форма *-lar* является индефинитным (то есть, не касается количества) касательно количества предметов, передающихся через имен существительных [7.57]. Но В.З.Панфилов был против этого мнения: во-первых, о наличии грамматической категории, не выполняющий

функцию пересечения в синтетическом-флексивном языке (например, категория «вид» и времени в русском языке), во-вторых, утверждает, что нет основания для рассмотрения форму имени существительного в нулевой форме как парадигму категории грамматической величины-количества [8.147]. Мы, тоже поддерживая эту точку зрения, считаем, что категорию числа, величины, как категорию исправления оппозиционного отношения друг с другом единичный вид выражается путем морфологической, нулевой формой, множественный вид – путем функционального окончания – *-лар*. Некоторые ученые, в связи с отсутствием свойств связи слов множественные окончания относят формообразовательным суффиксам. Например, Ы.Маманов, «в связи с отсутствием словосвязывающих свойств множественное окончание ближе формообразующему суффиксу, чем окончанию». Например *Гүл билеп жайПалып, бұлбұлдар сай-раПан (ШПкПрім)*. Окончание *-лар* в слове *бұлбұлдар* не связывает не одно слово, только означает, что их множество. Если убрать данный суффикс, не меняется содержание предложения [9.31]. По словам С.Исаева аффиксы *-лар* (*-лер, -дар, -дер, -тар, -тер*) не имеют отношения к связям слов, аффикс можно отнести к словообразующим суффиксам [10.301].

Ы.Маманов в своей статье «Множественная форма в казахском языке» показывает, что народные имена, имена животных, наименование парных частей тела и др. слова не могут дать значение собирательности: что понятие множественности, означающие слова *көп, мол Ыруар, бірталай* неоднократно исходит с их внутренней семантики, значит они не могут быть грамматической множественной формой, и понятие множественности сочетание имени числительного и имени существительных, означающие *көп, талай, бірнеше* и т.д. не составляют аналитическую форму.

Автор, утверждая, что они могут быть целым словом и относятся к различным группам слов, доказал, что множественная форма не образуется путем лексических (семантический) и синтаксических средств. Ученый показал, что множественная форма образуется путем суффиксам *-лар, -дар, -дер, -тар, -тер – лар, дар, тар, тер* [11.29]. А функционально-семантическое поле, которое мы называем «неопределенная множественность» охватывает морфологические показатели, означающие грамматическую неопределенную категорию множественности, лексических единиц неопределенно значимой множественности и синтаксические средства, обозначающие это значение.

Множественное окончание в казахском языке, переплетаясь с личным окончанием второго лица, участвует в соединении слов: *сен-дер бала-сың-дар (келдің- дер, барПан-сың- дар)*. Значит, функция словосвязывания множественного окончания наблюдается в словах, попавших в предикативное отношение первого и второго лица. Тем не менее, четко заметно присоединение аффикса *-лар* (*-лер, -дар, -дер, -тар, -тер*) глаголу 3-лица в других тюркских языках. А.Данияров сказал: «по значению *-лар* – словосоединяющий аффикс». Значит исследователь этот аффикс не относит к суффиксам. Наши мысли вокруг этого мнения: выше названный аффикс не относится к словообразовательному аффиксу. По нашему мнению, было бы правильным назвать его функциональным аффиксом, ссылаясь на мнение А. Айгабылулы.

Литература

1. Кондаков Н.И. Логический словарь справочник. -М., 1975.
2. Реформатский А.А. Число и грамматика. Вопросы грамматики. / Сб. статей к 75-летию ак. И.И.Мещанинова. Изд. АН СССР. -Л., 1960.
3. Аракин В.Д. Грамматическая категория как компонент типологической характеристики языка // Сопоставительные исследования грамматических категорий. -Свердловск, 1985.
4. Ыспапов А. Пазыргы Пазар тұлұ. - А., 1974.
5. Худяков А.А. Понятийная категория количественности и ее реализация в имени существительном и номинативном словосочетании. /Автореф. на соискание к.ф.н. -Л., 1990.
6. Исаев С. Пазыргы Пазар тілінде сөздердің грамматикалы сипаты. -Алматы: Рауан, 1998.

7. Гузев В.Г., Насилов Д.М. К интерпритации категории числа имен существительных в тюркских языках // Вопросы языкознания. -М.:Наука, 1975. 3 май.
8. Панфилов В.З. Типология грамматической категории числа и некоторые вопросы ее исторического развития Вопросы языкознания. -М.: Наука, 1979. 4 июль.
9. Маманов Ы. Пазар тіліндегі көптік форма // «Пазар тілі мен Дебиеті». -1973. 2- шылуы.
10. Исаев С. Пазыргы Пазар тіліндегі сөздердің грамматикалы сипаты. - Алматы, 1998.
11. Данияров А.Д. Категория множественности в современном казах. языке. /Автореф. дисс.канд. филолог. Наук. - Алма -Ата, 1965.

Абдуллаева С., БГУ им. К.Карасаева

ПЕРЕВОД КАК ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕГО ОБЩЕСТВЕННОЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Перевод выполняет определенную функцию в обществе, т.е. имеет свое общественное предназначение. Общественное предназначение профессиональной деятельности является важнейшей характеристикой, самым непосредственным образом определяющей ее сущность.

Одним из видов языкового посредничества является пересказ. Пересказ – это весьма свободное изложение содержания текста, при котором оно может сокращаться, расширяться, изменять свою структуру на более привычную для потребителя, модернизироваться в плане выражения (отказ от архаизмов, устаревшей манеры изложения) интернационализироваться и т.д. К пересказу прибегают в тех случаях, когда перевод не рентабелен в силу разных причин. Это могут быть особенности оригинала, как непривычная для иностранца структура изложения, длинноты, архаичный стиль, большое количество непонятных для иностранца реалий, малосущественных деталей и т.п.

В пересказе с иностранного языка наиболее часто публикуются произведения фольклора, которые в процессе пересказа «очищаются» от слишком «излишней» национальной специфики. И в силу этой специфики они могут оказаться чрезмерно трудными для восприятия иноязычного читателя. Реферирование представляет собой максимально сжатое изложение содержания исходного текста.

При сохранении наиболее существенных его элементов, объем рефератов, публикуемых в отраслевых реферативных журналах, как правило, ограничен одной журнальной страницей. Реферат имеет определенную структуру, предусмотренную рядом правил и рекомендаций. Эта структура может существенно отличаться от структуры исходного текста.

Реферат выполняет две функции: он оповещает специалистов о появлении новой публикации и даёт им информацию для того, чтобы решить, заслуживает ли реферируемая публикация подробного изучения. На базе реферирования, пересказа и перевода практикуются разного рода «гибридные» разновидности языкового посредничества, в том числе такие, как реферативный перевод, сокращённый перевод, вольный перевод.

Для выявления общественного предназначения перевода существенным является тот факт, что ни реферат, ни текст пересказа, реферативного перевода и т.д. не претендуют на то, чтобы быть полноценной заменой исходного текста. Наоборот, они заведомо должны отличаться от него.

И только перевод рассматривается обществом как то же самое только на другом языке, как копия исходного текста. Общение с помощью перевода рассматривается как такое же общение, как и обычное, одноязычное – только лишь с участием промежуточного звена – переводчика. Общественное предназначение перевода можно определить так – перевод призван обеспечить такую опенениееесредованную двуязычную коммуникацию, которая по своим возможностям максимально приближалась бы к обычной, одноязычной коммуникации. Общественное предназначение перевода существует абсолютно объективно – то есть совершенно независимо от воли переводчиков, заказчиков и потребителей перевода. И переводчики вынуждены ему подчиняться. Существует конкретизация в одном направлении — устный переводчик должен быть как можно менее заметен, для общающихся он должен создавать иллюзию прямого общения:

—переводной текст должен максимально полно воспроизводить не только смысл и содержание оригинала, но и его структуру, стиль и особенности речи автора;

—текст перевода должен быть таким, чтобы он мог использоваться так, как будто он и есть оригинал;

—по тексту перевода не должно быть видно его «иностранное происхождение»;

—текст перевода не должен содержать элементов с резкой национально – культурной окраской.

Реализация общественного предназначения перевода, заставляют идти переводчика на разного рода компромиссы. Это значит, что одноязычная коммуникация с переводом представляет собой лишь некий идеал, к которому может приближаться перевод, но который недостижим.

Степень реального приближения двуязычной коммуникации с переводом к коммуникации одноязыч-

ной зависит от мастерства переводчика, а также от ряда объективных обстоятельств.

Это свойства переводимого текста и способ выполнения перевода. Например, текст по медицине или технике поддаётся полноценному переводу с одного языка на другой, чем сказка или анекдот или стихи, или каламбур. Синхронный перевод, осуществляемый из кабин с помощью микрофона и наушников, позволяет воссоздать эффект непосредственного восприятия речи переводимого оратора, чем абзацно – фразовый перевод, где оратор и переводчик говорят попеременно.

Восприятие двуязычной коммуникации с переводом приближается к одноязычной в тех случаях, когда акт перевода скрыт от потребителя и последний полу-

чает готовый продукт переводческого процесса. Именно так бывает в случае с письменным переводом и при переводе кинофильмов с последующим дублированием.

Общественное предназначение перевода — это объективная реальность, которой вынуждены подчиниться все переводчики независимо от того, нравится им это или нет. Большую роль играют в обучении переводчика переводческие прецеденты или типизированные. Решения опытных переводчиков при столкновении с переводческими трудностями.

Процесс перевода является неотъемлемой частью опосредованной двуязычной коммуникации, её центральным звеном.

С.А.Бозумбаева,

Эл аралык Ататүрк Ала-Тоо университети

К.КАРАСАЕВ КЫРГЫЗЧА-ОРУСЧА ЛУГАТТА ЖЕ АЙТПАСА БОЛБОЙ ТУРГАН ДАГЫ БИР СӨЗ

Бала кезимде К.Карасаевдин орфографиялык сөздүгү, накыл сөздүгү, өздөштүрүлгөн сөздүгү, Юдахин менен бирдикте түзгөн кыргызча-орусча, орусча-кыргызча сөздүгү атам Акымбайдын китеп текчесинде тизилип турар эле. Ал китептердин ар биринин өзүнө гана тиешелүү катар ирээти болчу. Эмнегедир ал китептердин ирээтин эч убакта буздуртчу эмес. Кичине кезде эмнени гана кылбайсын, туурабы? Балалык кылып, алгандан кийин ордуна коймок кайдан?... Иий ошол күнү, байкем экөөбүздү бой-бойлоштуруп отургузуп, «китептин баркын, адамдын мээнетин (Авт. К.Карасаев агайды айтып жатат) билбейсиңер? Бул абдан керектүү китептер» деп, далай сөздөрдү айтаар эле... Жашырганда эмне, азыр чынымды айтайын, эмне деп айтып жатканын түшүнбөчүмүн. Болгону башыбызды жерге салып, унчукпай туруп берип кутулчубуз. Жарыктык киши ар бир китептин биринчи, үчүнчү, он жетинчи беттерине атын, фамилиясын жазып, кол коюп, анысы аз келгенсип, китептин үч капталына кылдаттык менен атын жазып койчу. Мынча эмне китептерди бапестейт, эмнеси менен бул китептер бизден артык деп атама таарынган күндөрүм да болбой койгон эмес. Азыр ушул макаламды жазып жатканда, дал ошол **«мени таарынткан атамдын китептери»** мандайымда турат. Кайра-кайра ичимден ырахматымды айтып түгөтө албайм. Кыскасы, бала чагыңды эске салган, «ар кимиси келип көтөрүп кетпесин» деп калакайлаган китептери түбү жок түркүн окуяларды эске салып, уламдан улам тереңдетет...

Оюмда атам көрөгөч киши окшойт деп калдым. Менин бул ишке киришеримди 30 жыл мурда билип, чогултса керек деп коём. Анын үстүнө түнүчүндө абдан көп китеп окуур эле, бирок азыр дагы ошол адатынан жазбады. Качан барсаң ар кайсы китептерди, гезиттерден кесип алган керектүү маалыматтарын жайып алып, окуганын окуган. Түнүчүндө окуганын калтырмак кайда, кайра күчөдү окшойт...

Изилдөө ишимдин темасы К.Карасаев экендигин айтканымда, Ысык-Көлдөн Бишкекке каттаган адам-

дардан барактары айрылбасын, кир болбосун деп кынаптап ороп берип жибериптир. Жогорудагы китептердин тизмегине дагы К.Карасаевдин үч жаны китеби кошулуптур. Бул китептерди кайдан табат элем? Ким мага берет эле? деген сыяктуу түркүн суроолор башыма биринин аркасынан бири келет.

Азыр ошол бир китепке кеткен эмгекке тагырак айтканда, К.Карасаевдин кыргызча-орусча сөздүк түзүүдөгү мээнетинин тагдырын чечмелегенге аракет кылдым. Канчалык деңгээлде бере алдым, өзүнүздөр баамдарсыздар.

Ушул жаздын алгачкы күндөрүнөн баштап К.Карасаевдин сөздүктөр маселесине кириштим. Изилдөө ишимдин негизги өзөгүн дал ушу сөздүктөр маселеси түзгөндүктөн, маалымат булакталардан көп колдонууга туура келди. К.Карасаевдин эмне себептерден улам кыргызча-орусча сөздүккө келип такалгандыгын жана Константин Кузьмич Юдахинге кандай шартта жолуккандыгынан бир аз сөз кылалы.

К.Карасаев 1927-жылы К.Тыныстановдун орун басары болуп иштеген Байышов деген жигиттин демилгеси менен Ташкенттеги Кыргыз-казак институтундагы окуусун токтотуп, Ленинград шаарына жөнөйт. Өзбек тилинен сабак берген кенже мугалим К.Юдахин менен ошол жерде, Чыгыш университетинде таанышат.

К.Карасаев бул университетте окуу менен бирге кыргыз тилинен сабак берүү мүмкүнчүлүгүн алат. Бир жолу атактуу түрколог Сергей Ефимович Малов «Радловдун 8 томдук эмгеги кайра чыгарыла тургандыгын айтып, Юдахин менен К.Карасаевге ошол эмгектин ичиндеги кыргызга тиешелүү сөздөрдү чогултуп, сөздүк түзбөйсүңөрбү» деген сунушун айтат. Албетте, алар бул сунушка дароо оң жообун беришип, ишке белдемсинип киришишет.

Бул иш туурасында К.Карасаев Бишкектеги тил-адабият институтуна тагырак айтканда, Билим борборунун катчысы Ажаман Шабдановго кат жиберет. 1928-жылдардагы билим борборунун башчысы Токчоро

Жолдошов дагы бул кат боюнча кабардар болот. Бул сөздүк маселесинин саамалыгы болгондуктан, 1928-жылдын 19-февралында Т.Жолдошев Билим борборунун коллегиясынын жыйналышын өткөзүп, 19.02.1928-жылдын №6 токтомунун бир көчүрмөсүн кат аркылуу К.Карасаевге салып жиберет. Далилдүүрөөк болсун үчүн төмөндөгү токтомдун көчүрмөсүнө токтоло кетсем:

«Протокол №6 Билим борборунун коллегиясынын жыйналышы 1928-жылдын 19-февралы. Жыйналышта болгондор: Аврамзон, Жолдош уулу, Данияр уулу, Курман уулу, Баялы уулу, Петровский, Шабдан уулу.

Жыйналыш баптыгы: Жолдош уулу, Катчысы Шабдан уулу.

Угүлдү: Кыргыз тилин орустарга үйрөтүү жөнүндөгү түзөтүлгөн программа. Шабдан уулу, Курама уулу бекитилсин:

а) мекемени улутташтыруу иши күчөтүп, кыргыз тилин тааныштырууга үйрөтүү курсу көбөйүп келе жаткандыктан жана да ошолор кыргыз тили үйрөнүүгө, кыргызча-орусча лугаты тиричилик керек кылып отургандыктан кыргызча орусча лугат түзүлсүн. Кыргызча-орусча лугат түзүү жумушу Карасай уулу менен Юдахинге тапшырылсын!

Асыл нускасына кол койгондор: Төрагасы Жолдош уулу, катчысы Шабдан уулу.

Түп нускадан туура көчүрүлдү.

Кененсары уулу [1,12.].

Бул иш абдан маанилүү экендигин билишкен К.Карасаев менен К.К.Юдахин тезинен сөздөрдү жыйноо маселесине киришишет. Бирок Ленинградда сөздүккө материал чогултуу мүмкүн болбогондуктан жана окуу жылы аяктап, жайкы каникул башталып калгандыктан К.Карасаев, Юдахин аялы менен Фрунзеге жол тартышат. Ошол 1928-жылы К.Карасаев Чыгыш институтунун биринчи курсун бүтүрүп, экинчи курсуна жаңы өткөн убагы болгон. Жаштыгына карабастан мындай жоопкерчиликти кантип коркпостон мойнуна алды? Дагы чечкиндүүлүктүн күчүн кайдан тапты болду экен? Өткүрдүгүчү? Өзгөчө, азыркы тапта ушул сапаттарыбыздын жетишсиздиги, мажүрөөлүгүбүз ар кимибиздин башыбызда бар эмеспи?

Ошентип, Юдахин агасы Петр Кузьмич Юдахиндин кинеси, К.Карасаев К.Тыныстановдукуна келип түшөт. Эртеси Юдахинди билим борборунун төр агасы Токчоро Жолдошев, катчы Ажаман Шабданов менен тааныштырып, сөздүктү тапшыруу мөөнөтүн сүйлөшүшөт.

Билим борборунун демилгеси менен сөздүк түзүү маселеси боюнча 1928-жылдын июль айында келишим түзүлөт: **«Договор. 1928-года, июля, 12 дня Акцентр Наркомпроса, Киргизской ССР. В лице ученного секретаря Жолдошова Токчоро со одной стороны, и гр. Карасаева Кусенина и Константина Кузьмича Юдахина с другой заключили между собой настоящий договор,-деп келип анын төмөн жагында шарттары, төлөнгөн гонорарлардын саны жазылыптыр».**

Акнанын күчү абдан баалуу убакытта 60 процент гонорарын колдоруна алып, 7–8 күн дегенде араба менен Түптүн Токтоян айылына К.Карасаев жана Юдахин байбичеси болуп жетишет. Айылга атайын Юдахин байбичеси экөөнө боз үй тиктирип, кыскасы ал жерде бир жарым айча жашап калышат. «Эң алды менен кандай сөз болбосун бардыгын жыйноо керек болду. Кыргыздын сөздөрүнүн керт башы да чогултулган эмес. Эч болбогондо орфографиялык сөздүк да жок болчу. Кыскасы бул жагынан тап-такыр болчу-

буз. Сөздүн керт башын жыйнап алуу деле кыйын эмес. Кеп – ал сөздөрдүн маанилерин ачууда жатат. Келишимдеги мөөнөт өтө эле кыска. Бир мүнөт тынбастан, күн-түн дебей сөздөрдү мааниси менен жыйноого кириштик» [2,111.].

Бул жерге К.Карасаевдин апасы жөнүндө эскерүүсүн кыстара кетсек ашыкча болбостур: «Мен дайыма ээрчип жанында жүрөөр элем. Анын үстүнө аябаган уз киши болчу. Сайган саймасынын, чийген оймосунун аттарын да мага айтып бере турган» [3, 113.].

Апасы Юдахин менен байбичесине өрмөк салганды, өрмөктүн жибин жүгүрткөндү, кийиз жасатып, бышырганды, ала кийизге түр салганды жана андагы бардык аталыштарды атап, көргөзүп берет. Боз үй тиккенди, үзүк-туурдугун сыйырганды, чечкенди, бүтүн жип-шуусуна чейин ажыратып, чечмелейт. Булардын сүрөттөрүн алышат. Аркан эшкенди, ыштык жасаганды түшүндүрүп, чанач ыштаттырып көргөзөт. Атасы «эр оодарыш», «күрөш», «жөө күрөш», «тыйын эңмей», «кордо», «дүмпүлдөк» өңдүү толгон-токой оюндарды көргөзүп, кыргыздын жашоо турмушу менен тааныштырат. К.Карасаевдин иниси Казак «Туз кайда» деген оюнду, чикит чапкандын жолжобосун, бир сөз менен айтканда балдар оюндарын көргөзөт. «Кара ырчы» деген ат менен таанымал, бугунун белек уруусунун такабай уругунан чыккан, Түп районуна караштуу Көөчү деген айылда 1880-жылы туулган Жакшылык Сарык уулун алдыртып «Семетейди» айттырат. «Семетейдеги» сөздөрдүн өтө эскилерин жыйнап, анын маанисин ачуу үчүн топтошот. К.Карасаевдин кайындары Талды-Суу айылында жашагандыктан араба айдатып К.Юдахин жана кемпири болуп кайын атасынын үйүнө келип түшүшөт. Ал жерден: «карыялар, билгич адамдар менен тааныштырып, мал сойдуруп, кыргыздын сый-сыпаты менен толук тааныштырдым. Ат мингизип, өзүм менен бирге Токтояндын керүүлөрүнө чыгарып, жер-суунун аттарын көзү менен көрсөтүп, маанисин түшүндүрдүм» [4,12.].

Ошентип, билинбей бир жарым ай ичинде көп иштерди бүтүрүшүп, бир чети эс алышып дегендей, кыскасы иш ушуну менен гана токтобойт. «... Юдахинди арабага салып бул жакка жөнөтүп ийип өзүм калып бир ай кечигип Ленинградга бардым. Ал жерге баргандан кийин ишти баштап бир жагынан окуу кийинчи жагынан иш. Түнкүсүн саат он экиге чейин отуруп алып сөздүк түзөбүз. Ал орус тилин жакшы билет, мен кыргыз тилин жакшы билем. Ошентип отуруп сөздүгүбүздүн бир тобун түзүп жибердик».

1931-жылы К.Карасаев Ленинграддагы чыгыш институтун аяктап, Кыргызстанга келгенине карабай К.К.Юдахин менен кол үзүшпөй, сөздүктүн үстүндө тынымсыз чогуу иштей беришкен.

Ар кандай туура эмес жалаа жабуулардын негизинде, К.Карасаев 1931-жылы Жалал-Абадда иштеп калат. Тил-адабият институтунундагы илимий иштеринен ажырап, мугалимдик ишке өтөт. «Ошол жерден да өзгөчө түштүк элине таандык макал-ылакаптарды, сөздөрдү, сөз айкалыштарын чогултуп Ленинградга салып жиберип турдум. Ошентип экөөбүз эки жерде сөздүктү толуктай бердик.»

«Москва, 17-ноября, 1935 года, сектор словарей государственного института Советской энциклопедии. Секретарю Обкома БКП (б) тов. Белоцкому Копию. Наркомпросу Киргизии тов. Жолдошову, директору научно-исследовательского института тов. Шакалову, редакции словарей доводить до вашего сведения в том,

что в редакции имеются готовые для печати рукописи киргизско-русского словаря объем 45 авторских листов, составленного Юдахиным и Карасаевым, желая избежать от ошибок могут встретиться в словаре как первого опыта и учитывая все важности его выпуска» [5,13.].

1935-жылдары К.Карасаевге «эл душманы», «эс-кичил», «жат элемент», «улутчул» деген жалаалар биринин аркасынан бири жармашып, бул аздык кылгансып «сөздүккө автор болуу» мүмкүнчүлүгүнөн толугу менен ажыратылат. «Сөздүк 1936-жылы жарык көрдү. Автору жалгыз К.Юдахин. Сөздүктүн башкы сөзүндө К.Юдахин: «К.Карасаев 1928-жылдан 1933-жылдын аягына чейин сөздүккө катышып, андан кийин шарт мүмкүнчүлүк бербеди» деген.

К.Юдахин ошол «Кыргызча-орусча сөздүктү» кандидаттык тема кылып, ВАКка тапшырганда, ал жердеги илимпоздор «эмгектин дагы бир автору Х.Карасаев экен, жактоого кабыл алынбайт», - дешиптир. Бул 1936-жыл эле.

Ошондо биз жашап турган Маскөөнүн четиндеги Одинцово кыштагында «Орусча-кыргызча сөздүктү» түзүп жатканмын. Мына ошондо К.Юдахин «Хусаин биз Ольга Крыловна экөөбүз бүгүн келебиз. Айша экөөң үйдө болгула, сөз бар» деди. Экөө келди. Ошондо «Кымбаттуу Хусаин, сен коргоо комиссиясына барып, «Ушул сөздүктү жалгыз Юдахин түзгөн» деп күбө өтчү. Мен кандидат болуп алайын. Ошондон кийин дайыма иштеген иштердин биринчиси сен болосуң» деп жалдырады. Мен досумду аяп, макул болдум. К.Юдахин «филология илимдеринин кандидаты» деген наамды ушул сөздүктөн алды. Адам офасыз деген чын экен. Сөзүнө турбады [6,13.].

Андан кийин бул сөздүк кайрадан басылып чыгат, бирок дагы эле К.Карасаевдин ысымысыз. Бул кишинин кайраттуулугуна, сабырдуулугуна абдан таң калдым. Бул жакшы сапатты же жаманбы азыркыга чейин башым маң. Болбосо нукура кыргыз элине таандык болгон кенендикпи, тереңдикпи же достуктун шертин бузбаган айкөлдүкпү, бийиктикпи? Кызык, бул

сөздүктү өзүм жазгансып ичим тызылдап-тызылдап кетип жатат. Кайран гана 1928-жылдан берки эмгек жана андагы жыйналган 40000 сөз. Тирүүсүндө колунан алдыртып жатканда кантип чыдап, унчукпастан карап турду болду экен?...

Жыйынтыктап айтканда, бул изилдөө ишимдин бир бөлүгүнүн соңун Кусейин Карасаев агайыбыздын айткан төмөндөгү сөздөрү, ойлору менен аяктагым келет. «Албетте, сөздүктүн сыртындагы өзүнүн фамилиясынын катарына менин фамилиямды жаздырбаса да ичинде «Менин авторум» деп жазып койсо болмок. Болбосо орус менен кыргыздын достугу өтө күчтүү, өтө жакын болду. Көп жылы катар отуруп бирге иштештик. Ошол мээнетимди баалап, экөөбүз ушул лугаттын авторубуз деп айта алган жок. Сөздүн кыскасы кыргыздын тилин жакшы билген Юдахинди чыныгы кыргыз кылган менмин, аны ээрчитип жүрүп, бул кызматымды ал өзү деле жогору баалап айтчу. Ал киши бүтүн арабызда жок, өлгөн кишини кыргыз жамандатпайт. Албетте, ал эми биз үчүн ат көтөргүс ишти таштап кетти бир гана кемчил жери, накай чындыкты айтууга кудурети жетпей дүйнөдөн өтүп кетти...»

Адабияттар

1. Карасаева А. Кылым карыткан өмүр. Эскерүүлөр. –Б., 2000.
2. Карасаев К. Баштан өткөн мажаралар // Ала-Тоо. - 1988, - №9.
3. Орокчиев Т. Эне тил жөнүндө сөз // Ала-Тоо, 1979. №8.
4. Орокчиев Т. Сөздүккө кандай аралашкам // Кыргыз руху, 2011.18-март.
5. Орокчиев Т. Сөздүккө кандай аралашкам // Кыргыз руху. -2011, 25-март.
6. Орокчиев Т. Сөздүккө кандай аралашкам // Кыргыз руху. -2011, 1-апрель.
7. Орокчиев Т. Сөздүккө кандай аралашкам // Кыргыз руху. -2011, 8-апрель.
8. Сарыбаева С. В.В.Радловдун «Опыт словаря түрских наречий» сөздүгү-кыргыз лексикасынын булагы. –К-те: Академик Б.Юнусалиевдин 90 жылдыгына арналган илимий конференциянын материалдары. –Б., 2004.
9. Юдахин К.К. Кыргызча-орусча сөздүк. –М., 1965.

Токтогазиева Д.С.,
Мадылова Г.К., БГУ им. К.Карасаева

Артикуляционные интерференции при обучении немецкому языку

Практика показывает, что студенты поступившие на первый курс ФЕЦ БГУ владеют лексическим материалом в объеме средней школы обычно удовлетворительно, знания грамматики и грамматические навыки у них слабее. Что касается степени развития речевых умений и навыков, то она бывает различной. Но совсем неудовлетворительными оказываются произносительные и интонационные умения и навыки. Поэтому преподаватели немецкого языка обучают студентов современному немецкому языку с комплексного вводно-коррективного курса (ВКК). Основной целью его являются коррекция произношения студентов. Этот курс должен обеспечить студентам фор-

мирование как произносительных и интонационных умений и навыков современного немецкого языка, создать прочную основу для дальнейшей самостоятельной работы по совершенствованию качества произношения, так и развивать их речевые умения и навыки на основе языковых знаний, приобретенных ими в средней школе. Таким образом, комплексный ВКК предлагает работу со студентами над тремя аспектами языка (фонетикой, лексикой, грамматикой) в их единстве. Ведущим аспектом, однако, является все же фонетический. Исходя из коррективного курса, мы определяем его цели и задачи. Основная цель комплексного ВКК – заложить основы нормативного про-

изношения студентов в процессе систематизации их лексико-грамматических знаний и совершенствование речевых умений и навыков.

Отсюда вытекают следующие задачи:

1. Научить студентов наблюдать и выделять из общего потока речи определенные фонетические явления.

2. Научить студентов анализировать фонетические явления немецкого языка в сопоставительном плане с русским языком.

3. Научить правильно артикулировать немецкие звуки изолированно и в потоке речи.

4. Научить студентов правильно интонировать типовые фразы, включенные в микроситуации речевого общения.

5. Ознакомить студентов с основными моделями предложения немецкого языка в процессе систематизации лексико-грамматического материала, усвоенного студентами ранее в средней школе.

6. Поднять на более высокую ступень навыки и умение диалогической и монологической речи, приобретенные студентами в школе (увеличение темпа, быстрота реакции и т.п.)

7. Привить студентам переводческие и педагогические умения и навыки, а именно:

а) воспринимать на слух речь (научить слышать) и уметь устранять ошибки в произношении и интонации собеседников (других студентов);

б) научить следить за обращенностью и четкостью речи;

в) научить пользоваться современной аппаратурой (магнитофон, ТВ, аудио-видео аппаратура, компьютер);

г) научить выполнять и проводить речевую гимнастику;

д) научить транскрибировать немецкий текст и составлять схему его интонации.

Для достижения этих задач в курсе используется сознательно-артикуляционный метод. Учитывая, что вводный курс является практическим, мы сообщаем студентам теоретические сведения о немецком произношении и интонации для осознания ими артикуляционной базы и интонационного оформления речи. На основе анализа и сопоставления в качестве вспомогательного средства в процессе обучения используются имитации.

Характерной чертой курса является его коммуникативная направленность. Она обеспечивается, прежде всего тем, что исходной единицей обучения на протяжении всего курса являются типовые фразы, соотносящиеся с основными моделями произношения немецкого языка. Это обязывает нас преподавателей с первого урока обучать студентов к правильному произношению звуков и интонированию предложения одновременно. Лексико-грамматический материал типовых фраз знаком студентам по школьной программе, но он ими теперь по-новому осмысливается.

Знакомство с основными моделями предложения немецкого языка создает у студентов уже на начальном этапе обучения правильное представление о строе немецкого языка. Обучение нормам немецкого произношения на типовых фразах осуществляется при широком использовании различных опор: вербальных и визуальных. В целях обеспечения коммуникативной направленности большое место отводится ситуативным упражнениям, которые строятся на основе межтематического принципа. Данный курс рассчитан на 60 ча-

сов аудиторных занятий. Во вводном курсе даются характеристики звуков и ритмико-интонационных особенностей немецкого языка, а также описание функционирования звуков в потоке речи. Таким образом, кроме активной работы над звуком, слогом, интонацией, подготовительных упражнений, дыхательных упражнений на отработку четкости речи, упражнений на постановку голоса и гимнастики органов речи во вводном курсе ситуативные упражнения занимают важное место.

Во вводной части студентам сообщаются элементарные сведения о фонетической системе немецкого языка, которые необходимы им в дальнейшем для постановки и развития артикуляционных и ритмических навыков, обусловленных особенностями немецкой фонетической базы.

Следует отметить также, что все уроки состоят из 2-х частей. Вначале студенты выполняют речевые упражнения, построенные на материале, который должен быть ими оттренирован с помощью многократного прослушивания магнитофонных записей. Вторая часть урока посвящается новой теме.

Фонетическое явление, подлежащее тренировке, дается в типовой фразе, которую студенты первоначально воспринимают в контексте. Затем, они выделяют ее из речевого потока, из фраз вычленилось слово, а из него уже определенный звук. После тренировки изолированного звука происходит обратный процесс: студенты тренируют его в слове, фразе и наконец, в микроконтексте. Дальнейшая коррекция произношения осуществляется в процессе выполнения студентами фонетических упражнений, чтения текста, аудирования, ситуативных упражнений, развивающих монологическую и диалогическую речь студентов.

Речевые упражнения составляются таким образом, чтобы студенты употребляли в своей речи, как правило, тот фонетический материал, который подвергался уже коррекции и тренировке. Упражнения по аудированию могут включать не только отработанный материал, но также другие фонетические явления, известные им по программе средней школы. Также большое место в каждом уроке занимают различные виды языковой и визуальной наглядности, игры, диалоги, рифмовки, скороговорки, пословицы, оговорки, стихотворения и песни.

Фонозаписи с аутентичным звучанием облегчают работу преподавателя и обеспечивают успешное овладение материалом обучаемыми. Таким образом, работа над материалом вводного фонетического курса должна не только восполнить пробелы в знаниях и умениях первокурсников и создать прочную базу для дальнейшего успешного усвоения ими программного материала, но и заложить фундамент преподавательской и переводческой деятельности студентов – будущих учителей и переводчиков немецкого языка.

Для немецкого языка характерно большое мускульное напряжение произносительных органов при большой силе выдоха, а также перемещение артикуляции вперед. В русском языке 43 фонемы: 6 гласных и 37 согласных; в немецком языке 39 фонемы: 18 гласных и 21 согласная.

Численное превосходство гласных фонем немецкого языка объясняется тремя обстоятельствами:

1. наличием долгих и кратких гласных, обладающих смысловоразличительной функцией (например: bitten – bieten);

2. наличием лабиализованных (огубленных) фонем переднего ряда (например: Muhe, müssen, schon, können);

3. наличием дифтонгов как фонем особой группы. В области произношения в немецком языке учащиеся должны уметь:

- соблюдать нормы произнесения согласных звуков (оглушать согласные в конце слога, слова; не смягчать согласные перед гласными переднего ряда);
- слитно произносить служебные слова со знаменательными;
- соблюдать ударение в слове, фразе, не допуская ударения на служебных словах;
- употреблять различные интонационные модели, адекватные целям высказывания.

Получив знания, дающие возможность объяснить учащимся особенности артикуляционной базы немецкого языка, будущие учителя, переводчики приобретут умения и навыки, позволяющие правильно демонст-

рировать эти фонетические особенности на практике. Следует особо отметить, что умение и навыки, приобретенные студентами во время ВКК, должны постоянно закрепляться и совершенствоваться в ходе дальнейшей работы над основным курсом немецкого языка.

Литература

1. Хицко Л.И. Практическая фонетика немецкого языка. – М., 2002.
2. Кадыркулова Ф.Д., Мадылова Г.К. Учебно-методическое пособие по вводно-коррективному немецкому курсу немецкого языка для студентов 1 курса языковых факультетов (с аудио-приложением) – Б., 2006.
3. Fertigkeit Horen Barbara Darlhans, Langenscheidt.
4. Zacher O. deutsche Phonetik, Leipzig, 2005.
5. Radio D. Kursbuch mit Hortexten für Anfänger Langenscheidt, Berlin, 2006.

К.Б.Маматова,
КТУСТА им. Н.Исанова

ЯЗЫК КАК ОБЪЕКТ НАУЧНОГО ПОЗНАНИЯ

Объектом лингвистики как науки является язык. Это знает каждый. Однако этого утверждения недостаточно, чтобы получить ясное и четкое представление о принципах и структуре этой науки. Древние греки понимали под языком только письменную форму выражения мыслей и чувств человека. Учение о языке они называли грамматикой – наукой о строе языка от гр. gramma “буква, написанное, запись” и относили ее к философии как часть общих знаний об окружающем мире.

Сравнительно-историческое языкознание даже в период своего расцвета (младограмматики, конец XIX в.) не стремились дать сущностное определение понятия “язык”, хотя и уделяло внимание не только собственно грамматике в современном смысле (раздел языкознания о высшем уровне языковой системы), но и изучению законов звуковой структуры слова. И только после разграничения понятий “язык” и “речь” Ф. Де Соссюром (1857–1913) было получено довольно четкое научное представление о языке как о системно-структурном образовании, которое в значительной степени определило характер последующих лингвистических исследований вплоть до настоящего времени. Хотя вокруг понятия “язык”, его структуры, функции, потенциалов все еще имеется много спорных вопросов, что для науки является вполне естественным, ибо наука – это не монолог и даже не диалог, а полилог, можно вполне обоснованно утверждать, что в настоящий момент (начало XXI века) имеются уже объективные, проверенные практикой знания о языке как объекте лингвистики.

Современная международная обстановка, экономическая и политическая интеграция обуславливают вовлечение все возрастающего числа специалистов в разных областях науки и техники в непосредственное осуществление международных научно-технических связей, сопровождаемых значительным ростом и расширением культурных и деловых контактов, все это предъявило свои требования к характеру владения иностранным языком, правильным диалогом, и тем

самым детерминировало некоторые принципы и параметры новых методов обучения, в частности, иностранным языкам.

Наука носит кумулятивный характер (лат. cumulatio “увеличение, накопление”), она отбирает проверенные практикой сведения об объекте, увеличивая тем самым наши знания о нем. Для молодого ученого очень важно знать, что уже известно о языке в каждый данный момент, чтобы уметь не только четко определить цели и методы познания своего предмета, но и чтобы экономить время и нервную энергию, не изобретать, как говорится, велосипед и не открывать то, что уже известно науке.

В настоящее время наши знания о языке несколько отличаются от сосюрских, однако, его основная идея о разграничении языка и речи получила логико-философское подтверждение на основе учения об универсальных свойствах всех предметов и явлений окружающего мира. Речь идет о так называемых субстанциональных и функциональных свойствах объектов, независимо от их природы. Рассмотрим их несколько подробнее.

Субстанциональные свойства (лат. substantia “сущность”) – это врожденные свойства предметов, организмов и явлений, носят абсолютный характер и определяют качественную специфику объектов, выделяя их тем самым из всей совокупности других объектов. Например, субстанциональные свойства человека определяются его внутренней структурой (строение тела, организация мозга, нервная система, система кровообращения и обмен веществ и т.д.), которой он обладает с момента рождения, возникновения.

Функциональные свойства (лат. functio “назначение, роль, отношение”) характеризуют внешние, относителные, приобретенные качества объектов, которые проявляются, а не появляются, т.к. потенциально заложены во внутренней структуре объектов. Например, человек может быть учителем по отношению к ученикам или шофером по отношению к автомоби-

лю, или ректором по отношению к учебному заведению и т.д.

На основе учета этих свойств, которые присущи всем предметам и явлениям, в том числе и языку, можно выделить два основных направления науки о языке: внутреннюю лингвистику, изучающую субстанциональные свойства языка, и внешнюю лингвистику, которая изучает функциональные свойства языка.

Уроки	Планы	Парадигматика	Синтагматика
	Грамматика	Морфология	Синтаксис
	Лексикология	Лексемика	Фразеология
	Фонология	Фонематика	Фонотактика

1) Рассмотрим сначала язык как системное образование с учетом соответствующих разделов науки о языке.

Под системой следует понимать совокупность взаимно связанных единиц, свойства которой не равняется сумме свойств этих единиц. Так же как и человек – не просто сумма свойств сердца, печени, мозга, скелета и т.д., а существо с особыми общими свойствами (*homo sapiens* и *homo loquens*), язык – не просто сумма свойств фонем, лексем, граммем и т.д., а специфическое орудие человеческого общения.

Система языка состоит из подсистем, которые называются уровнями, их три: фонологический, лексический и грамматический уровни. Это относительно закрытые части языковой системы, которые характеризуются особым набором единиц и правил их сочетаемости.

Единицы языка – это стандартизированные элементы языковой системы, имеющие различные функции и значения.

Фонема – это единица нижнего уровня, минимальная единица системы (своего рода атом), которая выполняет смысловозначительную, дифференцирующую функцию. Ср. том – дом – лом и т.д., где противопоставление т – д – л разграничивает значения том “книга”, дом “жилище”, лом “инструмент”, все последующие единицы которых /ом/ совпадают. Наука, изучающая подсистему фонем, называется фонологией.

Лексема – это двухплановая единица среднего уровня, выполняющая номинативную, назывную функцию. Ее план выражения образует комплекс фонем, а план содержания соотносится с предметом мысли (денотатом, референтом), отражая фрагменты действительности: предметы, свойства, процессы. Часть лингвистики, изучающая лексемы как двухплановую сущность (знак), называется лексикологией.

Граммема – это единица высшего уровня, выполняющая соединительную функцию. Это различные аффиксы, окончания, служебные слова, предлоги, союзы, а также другие средства соединения лексем, например, порядок слов. (ср. англ. *pocket watch* “карманные часы” и *watch pocket* “карман для часов”). Наука о свойствах и типах подсистемы граммем называется грамматикой.

2) Рассмотрим язык как структурное образование.

Под структурой понимается характер отношений между единицами и уровнями языка. Типы отношений между единицами отдельных уровней системы

1. Предмет внутренней лингвистики

Внутренняя лингвистика исследует язык как системно-структурное образование на основе его субстанциональных свойств. Представим сначала этот раздел языкознания, а затем рассмотрим его уже в деталях.

называются планами: парадигматические отношения (парадигматика) и синтагматические отношения (синтагматика).

Парадигматика – это совокупность ассоциативных отношений между единицами каждого уровня в отдельности, т.е. мыслительная связь между единицами одного уровня на основе их общих, интегрирующих признаков. На фонологическом уровне – это отношения между гласными и согласными фонемами и их типами (гласные переднего и заднего ряда и т.д.). На лексическом уровне – это связи между синонимами, антонимами, лексическо-семантическими группами (ЛГС), гипонимами и гиперонимами и т.д. Гипонимы – это совокупность единиц видовой вначения (красный, синий, желтый и др.), включенные в соответствующий родовой класс “цветообозначения” (гр. *hupo* “под, внизу” + *опута* “наименование” и гр. *hyper* “над, сверху” *опута* “наименование”).

На грамматическом уровне это отношения между граммемами, выражающими категориальные связи лексем (падеж, число, род, лицо, время, наклонение и т.д.). Это тоже двухплановые единицы (знаки), но их референтами являются не предметы, качества и процессы, а связи и отношения между фактами реальной действительности.

Синтагматика характеризует линейные связи между единицами данного уровня, правила сочетаемости языковых единиц в речевой цепи. Сочетание фонем изучает фонотактика, сочетаемость лексем – фразеология, сочетаемость слов в предложении (модели предложений) – синтаксис.

Кроме двух типов связи между единицами различных уровней, рассмотренных выше, имеется еще один тип внутрисистемных связей – иерархический, обеспечивающий соединение всех трех уровней в единое целое, в языковую систему. Это связано с расположением элементов от низшего уровня к высшему. Так, единицы фонологического уровня, объединяясь по правилам фонотактики, образуют комплекс, который называется факты действительности и тем самым превращается в единицу среднего уровня – лексему ($C+T+O+L=$ стол “наименование единицы мебели”). Значения лексем, сочетаясь с другими лексемами, образует фразу (письменный стол), которая получает грамматическое оформление при помощи граммем и превращается в синтагму, а различные синтагмы являются компонентами синтаксической структуры предложения, которое реализуется в речи.

Таким образом, основными субстанциональными свойствами языка являются системность и структурированность, которые характеризуются тремя видами системообразующих связей: парадигматика, синтагматика, иерархия. Все эти факторы обеспечивают функционирование языка как орудия общения.

2. Предмет внешней лингвистики

Внешняя лингвистика изучает функциональные свойства языка. Эти свойства рассматриваются в системе отношений “язык и неязыковые объекты”, которые, однако, теснейшим образом связаны с человеком, особенностями его биологической структуры и форм существования. Внешняя лингвистика – пограничная дисциплина, возникающая на стыке двух наук: внутренней лингвистики и человековедения в самом широком смысле этого слова (человек – общество – культура). В зависимости от характера отношений языка как системно-структурного образования к различным разделам науки о человеке в современном языкознании различают следующие разделы внешней лингвистики: биолингвистика, когнитивная лингвистика, психолингвистика, социолингвистика, этнолингвистика, паралингвистика и ареальная лингвистика.

Биолингвистика изучает отношение “язык – биология человека”, т.е. отношение системы языка с мозговым субстратом языкового поведения. Очень важные данные для биолингвистики получаются в результате изучения различных форм патологии речи (афазия), связанных с нарушением фонологических, лексических и грамматических норм, с несоблюдением правил парадигматики и синтагматики языка. Биолингвистические данные чрезвычайно важны для изучения билингвизма, когда в результате афазии теряется способность порождать речь на родном языке, но сохраняется – на иностранном и наоборот, или порождается смешанная речь, включающая элементы и правила сочетаемости обоих языков.

Когнитивная лингвистика (лат. *cognoscere* “познавать, узнавать”) исследует отношение “язык – мышление”, т.е. то, каким образом процессы и результаты познавательной деятельности человека отражаются в языке и речи, как соотносятся универсальные мыслительные категории с идиоэтническими категориями языка: различные виды понятий, так называемые концепты (в виде схем, рисунков, фреймов и сценариев), и значения отдельных слов или словосочетаний; суждения и предложения. Здесь следует выделить два основных процесса: возникновение “языковой картины мира” данного этноса и ее особенности, с одной стороны, и ментальные процессы при коммуникативном речепроизводстве, с другой.

Психолингвистика рассматривает отношение “язык – человек”. Человек предстает как существо, наделенное психикой как некоторой совокупностью духовных качеств (память, воля, желания, намерения, отношения и т.д.), отражающее действительность в виде ощущений, восприятий, представлений, что определяет своеобразие его речевого поведения. Психолингвистика – это наука о речевой деятельности человека, о том, как он превращает свои интенции в колебания воздуха и как он отождествляет эти колебания в символы с определенными смыслами.

Социолингвистика – это наука об отношении “язык – общество”. В каждом конкретном обществе в зависимости от его социально – экономического устрой-

ства языки могут выполнять различное количество функций: от минимального (язык домашнего общения) до максимального (язык международного общения). Дать функциональную типологию языка мира (по количеству выполняемых ими функций) – важнейшая задача социолингвистики. Кроме того, социолингвистика изучает языковую ситуацию и языковую политику государства, роль двуязычия и многоязычия в обществе, отношение к языкам национальных меньшинств, проблему государственного и официального языков и т.д.

Этнолингвистика (гр. *ethnos* “народ”) или лингвокультурология изучает отношение “язык – культура”. Под культурой понимаются особенности материальной и духовной жизни данного народа. Здесь в центре внимания находятся так называемая национально-специфическая лексика и фразеология, отражающая образ жизни в связи с удовлетворением материальных (еда, одежда, жилище, ведение хозяйства) и духовных (религия, искусство, обычаи, традиции, модели поведения в стандартных ситуациях) потребностей. Изучаемое на факультетах иностранных языков страноведение следует рассматривать как прикладную этнолингвистику в связи с практическим изучением языка и культуры данного народа.

Паралингвистика (гр. *para* “возле, при, вне”) имеет своим предметом изучения отношения “язык невербальные знаки общения”. Это, главным образом, мимика, жесты, телодвижения в их взаимодействии с вербальными средствами языка данного этноса. Сюда же относятся и фонационные (звуковые) средства: темп и тембр речи, особенности так называемого акцента (диалектные, иноязычные, социальные), а также графические особенности почерка. Все эти средства не только добавляют определенную информацию, выраженную вербальными (словесными) средствами, но и содержат сведения о самом авторе речи. Все это очень важно и для прагматической лингвистики.

Ареальная лингвистика (лат. *area* “площадь, пространство”) изучает отношение “язык – территория”, или точнее территориальные варианты определенной коммуникативной системы. Это прежде всего диалекты как территориальные варианты данного национального языка, возникшие из древних племенных языков близкородственных народов, или национальные варианты, возникшие в связи с миграцией больших групп населения с определенным языком на другие территории (ср. варианты английского языка в США, Канаде, Австралия, Новой Зеландии) или связи с образованием на территории родственных племен отдельных, самостоятельных государств (ср. варианты немецкого языка в Австрии, Швейцарии и Люксембурге). Кроме того, ареальная лингвистика изучает так называемые языковые союзы, связанные с возникновением общих структурных признаков в различных языках в пределах единого географического пространства, например, балканский языковый союз, включающий такие разнородные языки, как румынский, болгарский, турецкий и албанский. Рассмотренные выше разделы внешней лингвистики кажутся на первый взгляд разобщенными, не связанными друг с другом системными отношениями. В действительности это не так. Все отрасли внешней лингвистики можно объединить в две связанные между собой группы. К первой группе следует отнести те разделы, которые отражают связь языка с человеком как представителем рода со всеми его субстанциональными признаками. Это

биолингвистика, когнитивная лингвистика и психолингвистика. Все они объясняют функционирование языка через категории мышления и психики человека. Назовем эту группу ментальной лингвистикой или менталингвистикой (лат. mens, mentis “ум, мышление, рассудок”). Вторую группу образуют разделы внешней лингвистики, связанные с объединением людей в особые коллективы на основе общности экономических, политических и культурологических интересов. Это социолингвистика, этнолингвистика, паралингвистика и ареальная лингвистика, которые можно объединить под общим названием экстралингвистика (лат. extra “вне, сверх”).

Таким образом, видно, что язык – это сложное психическое, системно-структурное образование, результат познавательной деятельности человека, инвариантная схема, не меняющая своих признаков в зависимости от форм материальной реализации. Это про-

цесс говорения и понимания вообще как реализация способности каждого представителя человеческого рода. Коммуникация – это также речь, но уже речь конкретного человека, в конкретной ситуации с использованием вербальных (словесных) и невербальных сигналов, это процесс ментального целенаправленного речепроизводства, погруженный в жизнь. Основные формы коммуникативной речи – дискурс и текст.

Литература

1. Ревзина О.Г. Язык и дискурс.т - М., 1999.
2. Копыленко М.М. Актуальные проблемы лингвистики. - Алматы, 1998.
3. Maslyko E.A. Communicative English for Intensive Learning, Minsk. 1989.
4. Миллер Дж. Проблемы психолингвистики. /Под ред. А.А. Леонтьева, -М., 1968.

С. Мамбаева,

Кыргызско Турецкий Университет «Манас»

СХОДСТВА КЫРГЫЗСКОГО ЯЗЫКА С ЯЗЫКОМ АМЕРИКАНСКИХ ИНДЕЙЦЕВ (на примере языка племени Навахо)

Язык – это хранитель национальной культуры народа, и поэтому языковые единицы могут стать источником любой информации, надо только научиться ее извлекать из них. Более того, язык может быть не только источником информации, но и средством ее предъявления и дальнейшего хранения.

Необходимая нам информация хранится не только в семантической структуре слова, но и в других дополнительных характеристиках слова, его стилистических окрасках, которые являются «одеждой» значения слова. Умение извлекать необходимую информацию, заключенную в слове, его семантике и стилистическом компоненте, позволяет обрести различного рода знания - общекультурные и специфические, «сопряженные с историческими, географическими, национальными, социальными и другими факторами» (Леонтович О. А., 1996), благодаря которым можно организовать эффективное общение.

На рубеже второго и третьего тысячелетий становится все более очевидным, что человечество развивается по пути расширения взаимосвязи и взаимозависимости различных стран, народов и их культур. Сегодня невозможно найти этнические общности, которые не испытали бы на себе воздействие как со стороны культур других народов, так и более широкой общественной среды, существующей в отдельных регионах и в мире в целом. Это выразилось в бурном росте культурных обменов и прямых контактов между государственными институтами, социальными группами, общественными движениями и отдельными индивидами разных стран и культур. Расширение взаимодействия культур и народов делает особенно актуальным вопрос о культурной самобытности и культурных различиях. Культурное многообразие современного человечества увеличивается, и составляющие его народы находят все больше средств, чтобы

сохранять и развивать свою целостность и культурный облик. Эта тенденция к сохранению культурной самобытности подтверждает общую закономерность, состоящую в том, что человечество, становясь все более взаимосвязанным и единым, не утрачивает своего культурного разнообразия. В контексте этих тенденций общественного развития становится чрезвычайно важным уметь определять культурные особенности народов, чтобы понять друг друга и добиться взаимного признания. Различные общества реагируют на влияния извне по-разному. Диапазон сопротивления процессу слияния культур достаточно широк: от пассивного неприятия ценностей других культур до активного противодействия их распространению и утверждению. Реформы общества привели к серьезным изменениям в культурном облике Кыргызстана. Но в Кыргызстане есть такое понятие как хранить и помнить о своих корнях происхождения и искать подобных себе. Что стало одним из толчков для написания данной статьи.

Языки имеющие сходство примерно до 10 слов считаются родственными языками, но как быть когда в языке двух народов, которые живут на разных континентах имеются более 100 слов, как назвать, и как соотносить эти языки в одну группу.

Данная тема стала темой исследования моей статьи, которая написана по результатам исследования проведенного в течении года, в штате Нью Йорк, США, в резервациях племен живущих в данном штате, и на базе словарей составленных американскими учеными словарями народов проживающих на территории современной Америки.

Тема исследования была выбрана не случайно, мною было замечено ряд сходств в языке американских племен и до этого, хотя бы фамилии ряда ученых, чьи работы я просматривала изучая культуру и язык

современных американцев. Например фамилия на английском : *Nakai, Tayake*.

Когда я спросила, что обозначают эти слова в языке племени Навахо у своей коллеги, которая является представителем данного племени, то она ответила, что Накай- это название одного из племён проживавших ранее, численность этого племени очень малая сейчас и она уже вошла в группу и состав другого племени. А второе это фамилия - это от названия родственника со стороны матери - это стало удивительным для меня, и я решила углубиться для дальнейшего исследования в этой области.

Словари многих племен не были составлены в своё время и языки практически утеряны. А что касается племени Навахо, то мне удалось найти англо-навахский словарь, он небольшой всего на 1700 слов, но из него мне удалось выудить более 100 слов похожих на кыргызский. Если бы был полный словарь всех слов языка данного племени, может сходил бы на много больше. Обратите внимание на ниже таблицу, в которой я попыталась показать сходства в языке племени Навахо и кыргызском языке.

Например часть таблицы составленная мною :

№	Navajo words/ на языке Навахо	Meaning in English \ Значение на английском	Kyrgyz equivalents and similar words \ Эквивалент на кыргызском и схожие слова
1	àa àté	It is open\ открыто	Ал ачык
2	àa déé	From there\ отсюда	Ол жактан
3	àbizhi	Paternal uncle \aunt\тётя со стороны отца	Апче
4	àchà	Hunger for meat\быть голодным на мясо	Ачка
5	àchà àchkàzhi	Kidney- почки,внутренности	ашказан
6	àchi	The act of giving birth- рождение, роды	ачуу
7	àchii	Intestine-внутренности	ичеги
8	aàdai	Maternal uncle-брат со стороны матери	Агай, таяке
9	àkààn	Flour-мука	Ак ун
10	àkàgi	Hide, skin- скрывать, кожа, то что за спиной	Арка/сы
11	àlatsiin	Wrist-запястье	алакан
12	àtsi	Meet, flesh- мясо	ЭТ,ЭТИ
13	àdesdee'	A group of people- группа людей	адисттер
14	àkéi	Kin, relative-род, родственник	акелер
15	Àla tàà	Both of them-оба	Ала Тоо
16	Àlch'j'	Toward each other- по отношению друг к другу	Алчы, алчу
17	Àlchini	Children-дети	Балдар(алтыны)
18	àtaà	girl –девочка	отец
19	àtééké	Boy-мальчик	отец
20	àyoo	Very- очень	аябай
21	chéétiin	Doorway-дверной проём	четинде
22	chilàbéé	Milkweed-молочная болтушка	Чалап, чалабы
23	heiida	Where? Whenever?- Где? Когда либо?	кайда

Из данной таблицы, в котором я привела всего несколько примеров на разные буквы алфавита можно увидеть, то что не только закон сингармонизма в данном случае, но и сходство в значении самих слов.

В произношении в языке Навахо также существуют такие звуки как кыргызское “ж”(дж), “к” (кы), “н”, что в какой то мере приближает указанные языки. Поэтому в произношении, и когда слышишь речь на языке Навахо, такое впечатление, что разговаривают кыргызы с диалектом.

Кто такие Навахо?

Кроме лингвистических сходств также мною были отмечены и культурные сходства, в плане традиций, ритуалов и семейных отношений.

Американские индейцы племени Навахо в основном проживают в штате Аризона, Нью мексико, Юта и штат Колорадо. Это один из тех племен который сохранил свою территориальную целостность, и проживают именно на тех землях, где проживали их предки. Но сейчас они живут в резервациях, созданных на их исконных землях, и они контролируют и имеют права на свои земли, что очень важно для американских индейцев. Но как бы там ни было, они все равно граждане Америки и подчиняются законам США. Если раньше племя было под руководством вождя племени, то сейчас, они так и избирают вождя племени, который подчиняется правительству Америки.

Все члены племен говорят в основном на английском, и 150 тысяч из них пользуются языком Навахо тоже параллельно. Язык для американцев является наисложнейшим языком из-за трудности произношения, хотя когда я пробовала произносить их слова, люди из племени говорили, что я единственная, кто произносит их слова с правильным произношением. Например, слово «ya'atsht'eeh» (звучит как “йакхшты”), что обозначает “привет”(«hello») на языке Навахо. И теперь посмотрите на какое слово в кыргызском оно напоминает, да верно “жакшы, жашысынгарбы”, что также у нас используется при приветствии.

Навахо живут в домах, напоминающих нашу юрту, и они называют их “хоган” (“hogans”). Так, у племени Навахо форма юрты практически совпадает с нашим, например: юрта- кыргызская она конусообразная со сглаженным верхом, у Навахо по форме напоминает наш бозуй, просто он изготавливается из глины. Они не кочевники, но как и кыргызы-кочевники они пасут баранов в основном, и в связи с этим выделяют шкуры баранов, и шерсть; ткнут ковры из бараньей шерсти, и что самое интересное у них инструмент для прядения по форме и сути такой же как у кыргызов. *Ийик* у нас-делают из круглого камня (или что сподручного: например моя бабушка иногда не

найдя подходящего камня использовала, картофелину, то же можно видеть и у женщин Навахо) продельвая в ней отверстие, чтобы провести деревянную рукоять, то же самое можно увидеть у женщин племени Навахо. Они до сих пор пользуются такими инструментами для прядения бараньей шерсти, из которой вяжут вещи и прядут ковры для дома. Кроме бытовых сходств я бы отметила некоторые ритуалы связанные с шаманизмом больше у нас, нежели с мусульманством, например: перед тем как положить ребенка в колыбель впервые, бабушки окуривают колыбель веткой арчи, что тоже делают и наши бабушки, и в рот ребенку новорожденному кладут топленое масло, то же самое и у нас – у кыргызов. Или приготовление блюда национальной кухни у нас: мы готовим *быжы* (кровяная колбаса) из крови и бараньих внутренностей, очень похожее блюдо есть и у племени Навахо, когда в очищенный кишечник кладут измельченное мясо со специями.

Или же предубеждение у Навахо, что нельзя оставлять вещи и колыбель младенца на закате дня на улице, в него могут вселиться или просто по ним пройти нечистые духи. У кыргызов есть поверье, что вещи ребенка, не умеющего говорить (примерно тот же возраст) нельзя оставлять на ночь, а то ребенок может долго не заговорить. И есть очень много примерно таких сходств.

Резервации Навахо - это наиболее крупные резервации американских индейцев, простирающихся на 16 млн. акров земли и с населением постоянно проживающими в них 140 тысяч.

Что касается религии Навахо, они придерживаются шаманизма как и раньше и верят в сверхъестественные силы неба, солнца, луны, воды, огня и т.д. Отсюда и экзотические танцы поклонения Солнцу, Луне и т.д. Когда люди одевают очень яркие костюмы и входят в экстаз танцуя, и издавая звуки, на которые обязательно должен обратить, тот к кому оно обращено. При этом участвуют все люди одного клана или при больших торжествах все племя. Во время танцев стучат по огромным барабанам, изготовленных из козьей кожи, что очень напоминает барабаны наших кыргызов.

Литература

1. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. -М., 1996.
2. Колшанский Г.В. Объективная картина мира в познании и языке. - М.: Наука, 1990.
3. <http://www.discovernavajo.com/>
4. <http://teleobektiv.ru/Kyrgyzstan/Obraz-zhizni-kirgizskih-kochevnikov-v-foto.html>
5. <http://navajo-arts.com/clans-navajo.html>
6. <http://www.ashtloguild.org/ashtlo.htm>

Тасполатов Б.Т.,
М. Пуезов атындағы ОМУ
Пазарстан

КҮШҮ АЙМАПТЫ ТОПОНИМИЯНЫҢ МИКРОТОПОНИМДҮК ЖҮЙЕ ПҢРУДАПЫ ЕРЕКШЕЛҮКТЕРҮ

Кез келген аймаптың (аумаптың, регионның, нұрдун, өлкөнүн) топонимиялы жүйесу Пасырлар бойы Палыптаспан: аймаптың табиат жадайларын, сол өлкөнү мекендеген халыптың к өне ж өне жаңа тарихын өн бойында саптаан, нттың материалды ж өне рухани мдениеттерүнөн к өрүнүс бере алатын к өптеген жалпы географиялы есүмдер жиынтыпы, кешену болып келедү. Аймапты топонимдер кешену немесе жиынтыпы белгүлү бүр топонимиялы жүйе Пңрайды, себебү топонимдер өзара ж өне тұлдегү, тұлден тыс (экстралингвистикалы) факторлармен күрделү, диалектикалы Патынастарда болады ж өне сол Патынастар негүзүнде жүйе ретүнде Палыптасады. БасПаша айтПанда, аймапты топонимиялы жүйенүн Палыптасуында ПоршаПан ортаның физика-географиялы жаПдайы, сол өлкөнү к өне замандардан берү мекен еткен халыптың тарихы, тнрмыс-түршүлүгү, дүниетанымы т.б. алышартары болып табылады.

Аймапты топонимияның жүйесүн ж өне Пңрылымын ПалыптастырПан ж өне топонимдердүн сипаттары мен ерекшелүктерүне ыПнал еткен физика-географиялы, тарихи, этномПдени жаПдайларды Парастырудан бңрын аймап (аумап, регион, өнүр, өлке) туралы түсүнүктердү айындап алуымыз керек сияПты.

Пазарстан Республикасының тұл саясаты ж өнүндегү Пңжаттар жинаПында аймап терминү ж өнүнде мынадай түсүнүктеме берүлген: «Аймап – Республиканың бүрнеше елдү мекендерү енгүзүлетүн, оның мүддесү үшүн Пңрылатын ж өне басПарылатын Республика аумаПының бүр б өлүгү» [1, 14 б.]. Бңл түсүнүктен к өрүп тнрПанымыздай, аймап Пкүмшүлүк-аумапты тнрПыдан түсүндүрүледү.

Плеуметтүк лингвистика маманы, Палым Б.Хасанңлы аймап, тұлдүк аймап Пңымдарына мынадай түсүнүк бередү: «Аймап с өзүнүн маПынасы – өлке, өнүр. Пылыми тнрПыдан алПанда, аймап – елдүн табиПы ж өне тарихи ПалыптасПан экономикалы, Плеуметтүк, мПдени ерекшелүк жиынтыпымен дараланатын б өлүгү немесе б өлүктерү. Плеуметтүк лингвистика тнрПысынан алПанда, тұлдүк аймап (аймап тұлдерү) деген тұлдүк жаПдаяты (ситуация), жалпы алПанда, нПсас болып келген, елдүн жаПын орналасПан Пкүмшүлүк-аумапты ПңрылыстаПы буындарда (облыс, аудан, ауылды (село)лы-округ) ПоПамды Пызмет атаПаратын тұлдер тобы орналасПан аумап. Аймап деген Пазар Пңымында ауданнан к өлемдү белгүлү бүр аумапты-таксономиялы бүрлүк (единица). (Таксономия гректүн taxis – орналасу, тнрүп ж өне potos – заң деген с өздерү негүзүнде ПалыптасПан). Тұлдүк аймап тұлдер Полданысымен туындайтын үштей тұлдүк ахуал ортаПтыПына негүзделген, м өлшерей жаПынан ауыПымды кеңүстүк» [2, 35-36 бб.].

Б. Хасанңлы аймапПа берген дефинициясында (түсүнүк-аныПтамасында) Плеуметтүк лингвистика мүдделерүне Патысты сипаттамалар айтылады. Ал ендү шетелдүк ж өне Ресей Пылыми Пдебиеттерүнде аймап

(регион) түсүнүгүнүн жүзге жуыП түрү бар к өрүнедү. Дегенмен, аймаптың негүзгү түрлерү, яПни типтерү келесү ретте ажыратылады: Пкүмшүлүк-аумапты (территориялы), экономикалы, саяси тұлдүк, нтты т.б. аймаптар (региондар). Аумапты (территория) жаПынан аймаптың (регионның) аталПан түрлерү бүр-бүрүмен сПйкес келмеуү мүмкүн. МПселен, белгүлү бүр нтты (этникалы) аймапта өкү-үш экономикалы аумаптар орналасуы мүмкүн немесе Пайсыбүр географиялы аймап түрлү нтты немесе мемлекеттүк аумапты Памтуы ыПтимал.

Бүз жнмыстың маПсаты мен таПырыбына сПйкес топонимиялы аймап түсүнүгүн зерттеу нысандарының бүрү ретүнде аныПтап алуымыз Пажет.

Пазар топонимикасы Пылымында топонимиялы аймап МПселесүне алПашПылардың бүрү болып тоПтаПан зерттеушү А.Жартыбаевтың пайымдауында: «...этникалы топонимиялы аймап дегенүмүз – өз физика-географиялы территориясы (шенберү) бар, өз экономикалы, саяси, этнологиялы, этногенездүк, тұлдүк т.б. белгүлерүмен ерекшеленетүн топонимиялы жүйе. Аймапты топонимиялы жүйе нтты топонимиялы жүйенүн Пңрамдас б өлүгү, сонымен Патар өзүндүк аймапты өзгешүлүктерү бар жүйелүк топонимикалы Пңрылым болып табылады. Топонимиялы аймаптың межелерү Пкүмшүлүк-экономикалы аумапты межелерүмен сПйкес келмеуү мүмкүн, бүраП Пкүмшүлүк-экономикалы Пңрылыстын тарихи, саяси, шаруашылы, этномПдени факторлары аймапты топонимиялы жүйенү сипаттауда назарПа алынады. Сонымен Патар жергүлүктү тұл ерекшелүктерүнүн де аймапПа Патысы ескерүлмек» [3, 10 б.].

А. Жартыбаев белгүлү бүр этникалы топонимиялы аймапты зерттеу нысаны ретүнде ОрталыП Пазарстан өнүрү топонимиялы жүйесүн алып отыр. Зерттеушүнүн Пүкүрүнше, аймапты топонимияның Пайталанбас өзүндүк тұлдүк келбетүн, жүйесүн жасауда сол өнүрдүн тарихи таПдыры, физика-географиялы (ландшафтты) өзгешелүгү, к өптеген саяси-Плеуметтүк, этносаяси ж өне этнографиялы жаПдайлары, этногенездүк, этногенетикалы байланыстары мен тоПысуларының, шаруашылы ж өне экономикалы факторларының үлкен р өлү мен маңызы бар [3, 5 б.].

Палымның осы тнжырымынан к өрүп отырПанымыздай, аймапты топонимияның тұлдүк жүйесүн, өзүндүк ерекшелүктерүн сипаттау ж өне талдау үшүн аталПан экстралингвистикалы (географиялы, тарихи, саяси, экономикалы, этномПдени т.б.) факторлар аймап топонимиясын Палыптастырушы алышарттар ретүнде Парастырылуы Пажет.

А. Жартыбаев ОрталыП Пазарстан аймаПына Параланды облысы, Павлодар облысының Баянауыл ауданы, Семей облысының Абралы ауданы (Параланды облысымен шекаралас б өлүгү), АПмола облысының ПорПалжын, Вишневка, Ерейментау аудандарын жат-

Ызады. Зерттеушүнүн пүкүрүнше: «Аталан нурлардын рулы, тайпалы, түлдүк, экономикалы бүрлүктөрүнөн баспа да жер рельефүне (жартылай шлейтүү, аласа тау, тере, ыратты) патысты жайлары топонимдерден зундук орын алып отырган. Себебү, кшпелүлөрдүн бүкүл этникалы тарыхы, поамды мурдегү прекеттүлүгү ең алдымен табии орта мен плеуметтүк-экономикалы жайлардын бүтө пайнасан байланыстары арбылы карунус бередү. Мнндай бүрттасты сезүм прбур пауым мүшөсүнүн бойында мекен-тирлтиг, мур салттыг, түлдүн, мүнөз-пңлыгын, дүние-түршүлүктү парыптаудын, пандас-текестүктүн бүрттас болуы арбылы жүзөгө асады. Бнл жайларда, прине, сол нурдегү жердүн түлү топонимдерде айдын карунус бередү» [3, 10 б.].

Аймақты топониmiaлы жүйенің түлдiк зiндiк келбетiн алыптастыратын оршапaн орта (географиялы фактор), плеуметтiк-экономикалы, этнографиялы, тарихи жадайларының бiртiгастылыбылы кiлемiнен кiшi аймақтар топонимиясынан да кiрiнiсiн табады және сол кiшi (облыстан) шектеулi топожүйесiнiң экстралингвистикалы алышарттары болып келедi. Бiздiң пiкiрiмiзше, белгiлi бiр аудан аумаындаы топонимдер жиынтылы аймақты топонимиялы жүйесiн iра алады, себебi кейбiр аудан (барлылы емес) топонимиясы сол алышарттар мен олардың топонимиялы кiрiнiстерiнiң байланысын аймақты деңгейге паш етедi. Япни, аймақты сипат сол аудан кiлемiндегi топонимиялы жүйеге тiн, демек, аудан топонимиясы баспа аудандар, баспа нiрлер, iлкелер топонимиясынан iзгеше, зiндiк ерекшелiктерге ие. iр ауданның – сол бiр шектеулi аймақтың дара, iзге нiрлерге нiсамайтын тарихи тадыры, физика-географиялы жадайлары (геологиялы iнрылымы, жер бедерi, ландшафты) зоналары, гидрографиясы т.б.), зiндiк тiрмыс-тiршiлiгi, плеуметтiк-экономикалы мiрi болпaн және де бар. Прине, республика, облыстар кiлемiндегi (территориясындаы) топонимиялы, жүйелерге орта физика-географиялы негiздерiнiң, жалпы нiтты топонимияның келбетiн сомдапaн тарихи, этнографиялы факторлардың бар екендiгiн ешкiм жоппа шыара алмайды.

Күшү аймакты топонимияның табы бүр ерекшелүгү – аудан түптү белгүлү бүр ауыл кумшүлүк (нжым-шар) территориясы калемүнде микротопонимдук жүйе ора алатындыы.

Микротопонимдер топонимдердүн ерекше бұр түрү: жалпы географиялы есұмдер ретінде олардың зұндүк згешелүктерү бар. Микротопонимдердүн басты ерекшелүгү ретінде орыс топонимист-Палымы В.А. Никонов аталған микротопонимдүк нысанның нсаптыПын атайды: «...микротопонимы – названия мелких географических объектов» [4, 4 б.].

Микротопонимдердүн жана де топонимдердүн

(макро-, мезотопонимдердүн) орта белгүлөрү мен сипаттары бар. Миселен, микротопонимдердүн топонимдердегү сияты басты Ыызметү – локалды түрдө географиялы нысанды атайды, кенүстүктөгү орнын крсетедү, ал сйлесүмде (речь) болпан (болып жатпан) оипанын, эпизодтн «адрестүк» орнын ннслайды (мензейтү). Микротопонимдер мен топонимдердүн орта басты белгүлөрүнө жпне де: 1) экстралингвистикалы факторлармен байланыстылыы; 2) аталпан бүр нысанның екү не одан кп географиялы есүмү болуы; 3) географиялы жалпы есүмдер жүйесүнүн бүрлүгү (компонентү) болуы; 4) атауышты маынасынан баспа коннотативтүк компоненттерү болуы.

Алайда микропонимдерге Пана тПн эңдүк ерекшелүктөрү бар. Орыс микропонимикасына тПн ерекшелүктөрү мен эгешелүктөрү, орыс Палымдарының пүкүрүнше, т мендегүдей: а) микропонимдердүн басым к пшүлүгү семантикалы уждүлүккө ие; П) микропонимдер нзау аыт «сапталмайды»; б) морфология жне фонетикалы варианттарПа, дублеттерге ие; в) с з гөркөстөрү Пнарында жиү ПолданындыПы; г) диалект (говормен) байланыстыПы; д) аса к п емес адамдарПа (ПауымПа) мПлүмдүлүгү т.б. [5, 18 б.].

Микротопонимдерге тін таы бұр басты жезгешелүгү – белгүлү бұр аса келемдү емес (шектеулү) аймактын (аудан, ауыл, ауыл үшү немесе маңайы) микротопонимдүк жүйесінде болуы. Осыдан байланысты микротопоним шартты түрде азана адамдардан мөлүм, уждүлүгү жергүлүктү тырындардан аана белгүлү жөне нсан (объект) атауы ретінде карталарда белгүленбеген. Микротопонимдердүн осындай сипаттары *күшү аймак* (аудан) топонимдерге, яни аудан аймакты топонимиялы жүйе бұрлүктерүне тін деп айта аламыз.

Сонымен, аймақты топонимиялы жүйе ретіндегі географиялы атаулардың Палыптасу үдерісінде (процесінде) және олардың Пазүргі тыратылыында заңдылы түрүнде кездесетін және Пайталанып тыратын ерекшелүктер, белгүлер, згешелүктер кешенді түрде Патысалы.

Дебиеттер

1. Қазақстан Республикасындағы тұл саясаты. Языковая политика в Республике Казахстан. Онжатар жинағы: сборник документов. – Астана: Елорда, 1999.

2. Хасанлы Б. Аймақ тұлдары мен мемлекеттік тұлғызметін арттырудың егемендік тәжірибесі: Пәдіснама мен мониторинг мәселелері. – Останай, 2002.

3. Жартыбаев А.Е. Орталық Қазақстан топонимиясының тарихи-лингвистикалық, этимологиялық және этномәдени негіздері: филол. Ғылым. докт... автореф.: 10.02.06. – Алматы, 2006.

4. Никонов В.А. Научное значение микропонимии // Микропонимия: сборник научных статей. – М.: Изд-во МГУ, 1967.

5. Климова Л.А. Нижегородская. Микропонимия в языковой картине мира: автореф... докт. филол. наук: 10.02.01. – М., 2008.

Н. Осмонова,
Ж. Баласагын атындагы КУУ

ФРАЗЕОЛОГИЗМДЕРДИН ПОЭТИКАЛЫК ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨРҮ

(К. Осмоналиевдин “Көчмөндөр кагылышы”
романынын негизинде)

Фразеологизм менен сөз өз ара карым-катышта болушат. Сөз затты, анын түрдүү жактарын, абстрактуу заттарды д.у. сыяктууларды өзүнүн лексикалык мааниси менен туюндурса, фразеологизмдер да ошондой функцияны аткарат, бирок сөздөн экспрессивдүүлүгү менен айырмаланат. Фразеологизм сөз аркылуу берилип маанини өз алдынча жаңы сөз катары атабастан, ошол эле маанини элестүү кылып, таасирдүүлүгүн артырат. Ошондуктан фразеологизм сөзгө эквивалент болуп келет. Фразеологизм менен сөздүн ортосундагы мындай маанилик окшоштук алардын синонимдик катышын түзөт. Кепте фразеологизмдерди ага синонимдик катышта турган сөздөр, б.а., денотанты (лексикалык мааниси) менен жанаша колдонуу да учурайт. Мындай ыкма айтайын деген ойдун элестүүлүгүн күчөтүү үчүн стилдик максатта колдонулат. Жараткан маанилери бири-бирине шайкеш келген фразеологизм менен анын идентификаторун (денотантын) катар колдонуу кепте стилдик контраст жаратуу максатында гана колдонулбастан, фразеологизмдин семантикасына тактоо, толуктоо киргизип, конкреттештирүү да жүрөт. Колдонулуп жаткан фразеологизмдин мааниси бир сөз же бир нече сөз тизмектери аркылуу такталып, чечмеленип берилет. Кадимки эле сөздүн лексикалык маанисин фразеологизм аркылуу туюндурганда элестүүлүк (образдуулук) алда канча жогорулайт. Ал эми фразеологизм менен ага синонимдик катышта турган сөз удаа колдонулса, сөз болуп жаткан объектиге көңүл ого бетер бурулуп, аны туюндурууга пайдаланып жаткан фразеологизм жана ага маанилеш сөздүн эмоционалдык-экспрессивдик жагы күчөйт. Көп учурда фразеологизм андан соң анын денотанты келет.

Мисалы: *Айыл ичинде эс тарта элек жаш, катын-калач гана калды.*

Айрым учурда денотанты андан соң фразеологизм жайгашкан учурлар да кездешет.

Мисалы: *Апасы ансайын бүжүрөп, баласынын көзүнүн агы менен тең айланды.*

Мына ушул сыяктуу фразеологизм менен алардын лексикалык синонимдеринин сүйлөм ичинде ээлеген ордуна, курулуш өзгөчөлүгүнө жараша бөлүштүрө келгенде төмөнкүдөй схема пайда болот:

Ф – фразеологизм, Д – денотант

1. Ф + Д
2. Д + Ф
3. Д + Ф + Д
4. Ф + Д + Ф

Кепти уккулуктуу кылып, кооздукту, көркөмдүктү жаратууда стилдик ыкманын бир түрү катары жогорудагы бөлүштүрүүнүн ар биринин спецификасы, милдети ар башка. Сөзүбүз куру болбосун үчүн аларга талдоо жүргүзүп көрөлү.

1. Фразеологизмдер менен денотанттарынын катар келиши

1. *Ал жыл бою кара салынып, тетири карап, бүгүн гана оң карап олтурууга, ак жоолук салынууга уруксат болгондуктан, али да адамдардан көзүн ала качып, жалтан* (66-б.).

2. *Ачуу менен сынчысын өлтүрүп алса да, чабуул баптоого жүрөгү түпөйүл болуп, ойлонуп, толгонуп, кышты өткөздү* (87-б.).

3. *Баягы кызыл-кыргын чабыш, кермеге илинген катындардын ыштаны Канайдын үч уктаса түшүндө да жок, унутуп калыптыр* (23-б.).

4. – *Ыйманды жеп, калп айталбайм. Дегинкин жалдуу пенде “адам сырттаны” эсептелип, жоого жөнөгөндө алдынан ажыдаар сойлоп, арстан-жолборс чамынып, оң-сол капталынан атабаба арбагы жөлөп алат, дешет. Кененсарынын качканына караганда, Ормондо ошондой касиет болууга тийиш* (107-б.).

5. *Ошондуктан көрүүчүлөрдүн көңүлүн ачып, кубантып таратуу үчүн эки оюн дайыма артта көрсөтүлөт* (50-б.).

6. *Кошокчу андан ары Качыкени жоо баатыр, жсаактуудан жан теңеле албаган чечен атап өттү* (176-б.).

7. *Жаркымбайдын мүнөзү өзгөрөт. Таноосу кыпчылып, кумсарат. Тиши кычырап, ызырынат* (340-б.).

8. *Ичинде алаң жок шайыр, жүрөгүндө кытмырлыгың жок ачык экениңди анову күнү байкап, ушу ишке такалып олтурам* (248-б.).

Мисалдарда *көзүн ала качуу; жүрөгү түпөйүл болуу; үч уктаса түшүндө жок болуу; ыйманды жеп* фразеологизмдери менен кошо *жалтан; ойлонуп, толгонуп; унутуп калуу; калп айтуу* сыяктуу маанилик жактан жакын, же синонимдеш сөз, сөз айкаштары катар колдонулат. Фразеологизм менен денотанттарынын катар келиши тууралуу А.П.Назаров мындай дейт: “Одновременное использование ФЕ и её идентификатора в одном контекстном окружении на первый взгляд может показаться ненужной тавтологией, а на самом деле является очень важным средством создания речевой фразеологической экспрессии. С помощью данного приема уточняется, конкретизируется или усиливается значение ФЕ.” [1] Чындыгында, бир караган кишиге фразеологизм менен денотанттарынын катар колдонулушу кайталоону жараткандай туюлат. Бирок стилдик бул ыкма кайталоонун жөндүү, ыктуу түрү катары фразеологизмдердин маанилерин андан бетер чечмелеп, толуктап, экспрессивдүүлүктү арттыраарын окумуштуу А.П.Назаров эң сонун андаган.

7–8-сүйлөмдөрдө Ф+Д, Ф+Д болуп параллель келишти. Келтирилген мисалдардан байкалгандай кепте фразеологизм менен денотанттары катар колдонулуп келишип *плеонастикалык айкашты* жаратат.

Ф + Д = Плеонастикалык айкаш

Плеоназм – (гр. *pleonasmos* – ашык, артык баш) кепте бир маанидеги ойду тактоо максатында ашыкча колдонулуучу сөз, же фразалар. Мисалы, *ак кар* (*кар* деген сөздүн өзү *ак* деген маанини билдирет) [2]. Мында лексикалык бирдиктерди, “артык баш сөздөрдү” жогоркудай типте жайгаштыруу менен автор эмнеге жетишти алды? Биринчиден, кандайдыр бир деңгээлде ыргак, ритм жаралып, сүйлөмдүн уккулуктуу болушу камсыз болуп, эстетикалык сулуулук жаралды. Экинчиден, жазуучу Жаркымбайдын ***таноосу кыпчылып, тиши кычырап*** жаны ачып турган абдан кейиштүү ахыбалын, ***кумсарып, ызырынып*** денотанттары аркылуу түшүндүрүп, тактап берди. Фразеологизм менен денотанттарын жарыш колдонуу менен каармандын ошол учурдагы психологиялык ал-абалын, ички уйгуйгусун окурмандын көз алдына образдуу тартып бере алган. Автор кейипкердин оор жагдайын толук ачып берүүдө фразеологизмдер менен “артык баш сөздөрдү” бирге колдонууга мажбур болду.

II. Денотанттар менен фразеологизмдердин катар келиши

1. *Кыз-келиндер жигиттерден бөлүнүшөт. Жубу менен басып, сыр чечип ыр ырдашат. Шамдагай, күчтүү жигиттерди сындап, сырттан көз салышат* (27-б.).

2. *Жаңы айран ичишип, оозу-бети агала болгон балдар чурулдап жүгүрүп, дүйнө капар* (89-б.).

3. *“Качыкенин кара үйүнөн түтүн булады!” – деп жигиттери айтып, ага табасы кана ууртунан жылмайып, Ормон жүргөндө үстүнө чакыртылган Калыгул карыя кирди. Сурданып, кабак чытып кирди* (133-б.).

4. *Анан ай жарыкта жигиттер менен кыз-келиндер чогулуп, таң аткыча жылгаларда ойноп, чер жазмай* (126-б.).

5. *Кыздын чырайына эч нерседен айбыкпас Балбай аңкайып, саамга нес болду* (177-б.).

6. *Ата ансайын ыраазы, ага ансайын мээримин төгөт* (224-б.).

7. *Укен көз кыйыгын эринин жүзүнө салды. Аяп, каңырыгы түтөп, ичтен сызды* (251-б.).

Бул мисалдарда фразеологизмдерден кийин денотанттар келбестен, тескерисинче, фразеологизмдер өздөрүнүн түшүндүрмөсүнөн кийин орун алышты. ***Сындап; чурулдап жүгүрүп; сурданып; ойноп; аңкайып; ыраазы; аяп*** деген түз маанидеги сөздөрдүн көркөмдүгүн күчөтүп, маанисин даана, так туюндуруп, аталган түшүнүктөрдү экспрессивдүү берүү үчүн ***көз салышат; дүйнө капар; кабак чытып; чер жазмай; нес болду; мээрим төгөт; каңырыгы түтөп, ичтен сызат*** фразеологизмдери колдонулду. Нерсенин, түшүнүктүн, кыймыл-аракеттин түрдүү белгилерин жөн гана атап билдирген кадимки эле сөзгө ошол эле нерсенин тиешелүү касиеттерин күчөтүп, басаңдатып, элестүүлүктү, образдуулукту тартуулаган фразеологизмдер жанаша келди. Фразеологизмдер менен денотанттарын катар колдонуу аркылуу тактоо, чечмелөө, толуктоо функциясы аткарылса, денотанттарынан кийин фразеологизмдеринин орун алышы көбүрөөк күчөтүү, курчутуу, элестүүлүктү жаратуу милдетин аркалайт.

III. Денотанттар + фразеологизм + денотанттардын катар келиши

1. *Колтугунда колутусу Саксай жатканы болбосо, жетимдик менен жалгыздык, эми, башына чын*

түшүп, бүтүнү кетилип, бары жоголуп, коңултуктады (103-б.).

2. *Анын такыр байкабай, көңүл салбай укканын эми байкаган берки таң, оозу ачылып, дал* (264-б.).

Сөздөрдү, сөз айкаштарын ыгына, ыргагына, маанисине, формасына, стилдик боёгуна, деңгээлине ылайык орду-ордуна жайгаштырып, сүйлөм түзүү жана ошол туура түзүлгөн конструкциялар аркылуу окурманга руханий, эстетикалык баалуулукту тартуулап, таасир калтырыштын өзү жазуучунун алдына коюлган эң чоң милдет жана талабы болуп саналат эмеспи. Келтирилген мисалда денотанттары эки тарабында келген ***бүтүнү кетилип, бары жоголуп*** фразеологизм жетектөөчү ролдо келди. ***Жетимдик менен жалгыздык эми башына чын түшүп*** сөз айкаштарына аталган фразеологизм катар келип, шарт-кырдаалды окурмандын көз алдын образдуу элестетип, кененирээк түшүндүрүп, экспрессивдүүлүктү жаратуу милдетин аткарып турат. ***Коңултуктады*** денотанты өзүнөн мурда колдонулган сөз айкашынын, фразеологизмдин маанисин тактоо менен катар каармандын абалын өзүнүн керт башына камтыган эмоционалдуу-баалоочу мааниси менен толуктап, тактап турат. Экинчи сүйлөмдүн структурасы да биринчи сүйлөмдөгүдөй эле. Мында каармандын болуп жаткан окуяга ушунчалык таң калып, сүйлөшүп жаткан тарабынын эмне болуп жатканын, эмне ойлоп жатканын түшүнбөй, ***оозу ачылган*** жагдайын сүрөттөөдө автор лексикалык бирдиктерди Д+Ф+Д формасында жайгаштыруу аркылуу максатына жетти.

IV. Фразеологизм, денотант, фразеологизм

1. *Өз кезегинде адам канаты болгон, адам көңүлүн көтөрүп, делбелентип, жүрөктү элирткен жылкы тукуму күлүктөрдү ат айдоочулар үйрүп, сүрүп, жандап, текирең таскакка сала адыр түптөтүп, суу кечирип, бадал аралатты* (198-б.).

Мисалдагы Ф+Д+Фдин маанилери бири-бирине жакын, синонимдеш келди. Аталган лексикалык бирдиктер жылкы тукумунун адам баласынын сезиминдеги орду тууралуу кайталап колдонулса да (формасы боюнча түрдүүчө болгонуна карабай), ыксыз кайталоо катары кабыл алынбайт. Анткени, ***көңүлүн көтөрүү(Ф) + делбелентүү(Д) + жүрөктү элир-ретүү(Ф)*** түрүндө бири-бирине синоним болуп келип сезимдин, эмоциянын ар кыл кырын, ар кандай деңгээлин бөлүп көрсөтүп турат. Айтылгандардан улам окумуштуу Б.Усубалиевдин синонимдик катышы бар бирдиктердин табияты тууралуу айткан пикирине токтоло кетсек: “Өздөрү атап көрсөткөн түшүнүккө, нерсеге карай тилдеги синонимдер өз ара айрымаланбай койбойт: бири бир нерсени жана түшүнүктү; ал эми айрымдары бир эле нерсени, бирок ар башка түшүнүктү (ошол түшүнүктөр билдирген нерсенин ар кыл кырын, деңгээлин) билдирет. Бирдей, окшош түшүнүктү билдирет дегенди бири-биринен эч кандай айырмасы жок деп түшүнүүгө болбойт. Бир эле нерсени белгилеп, бирдей эле түшүнүктү билдирген сөздөр деле кайсы бир белгиси (стилдик ыраңы, колдонулуш чөйрөсү, деңгээли, башка сөздөр менен айкашышы, мүчөлөрдү кабыл алышы) боюнча айырмаланып турат. Ал эми айырмасы жок сөздөр тилде жашашы мүмкүн эмес, булар тил үчүн өзүнчө эле артыкбаш жүк, алар жок эле дегенде колдонулуш деңгээли, эмоциялык-экспрессивдүү таасири ж.б. анча-мынча болсо да өз ара айырмаланышы керек, ансыз тилде жашай албайт, көөнөрүүгө учурайт” [3]. Сүйлөмдө

талдоого алынып жаткан лексикалык бирдиктер синонимдеш болгонуна карабай ыраңы, оттеңу ар башка: бири ачыгыраак түстө болсо; экинчисинин боёгу коюуланып кетти. Семантикалык кайталоодон жаралган бул ыкма адамдын сезимин, эмоциясын, психологиялык уйгу-туйгу абалын чагылдырып берүүдө эң сонун кызмат аткарат. Күнүмдүк жашоодо канаты болгон жылкы тууралуу кеп козголгондо көчмөн кыргыз салкын карап, жай болуп коё албайт. Аны укканда күчтүү сезимде толкунданып, делбеленип кетери айдан-ачык. Мына ушундай психологиялык жагдайды автор жогорудагы тилдик бирдиктердин жардамы аркылуу туюнтту.

Жыйынтыктап айтканда, изилдөөлөрдөн улам өзүндө көркөмдүктү, эмоциялык-нарктагыч, экспрессивдүү маанини камтыган фразеологизмдер да шарткырдалды, жагдайды толук ачып берүүгө чамасы жетпей баратканда, алардын денотанттары жардамга келип, катар пайдаланыларын байкоого болот. Түрдүү

стилдик ыкмаларды, стилдик фигураларды ыктуу пайдаланганынан улам акын-жазуучулардын акыл-сезимин тунуктугу, терең ой жүгүртүүсү, чыгармачылык дарамети билинет, бааланат. Мына ушундай ыргак жаратуу, тактоо, толуктоо, чечмелөө, эмоционалдуу-экспрессивдүү, нарктагыч маанилерге жуурулган стилдик ыкмаларды колдонуу менен жазуучу К.Осмоналиев окурманга түшүнүктүү, элестүү анан да кызыктуу болгон чыгарма жарата алган.

Адабияттар

1. Назаров А.П. Фразеологическая стилистика кыргызского языка. –Б., 1998.
2. Усубалиев Б. Кыргыз филологиясы жана филологдору. –Б., 2007.
3. Ормонбекова А. Тилдик бирдиктерге поэтикалык талдоо. (синонимдер, перифраза, плеоназм, кайталоо). –Б., 2012.
4. Эгембердиев Р. Фразеологияны XI класста окутуу. –Б.: Мектеп, 1992.
5. Азыркы кыргыз тили. –Б., 2010.

Б.С. Усупова

*Ж. Алышбаев атындагы Ысык-Көл
кооперативдик институтунун*

КЫРГЫЗ ТИЛИНИН БАСЫП ӨТКӨН ЖОЛУ ЖАНА АНЫН ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨРҮ ЖАНА АЗЫРКЫ МЕЗГИЛДЕГИ МААНИСИ

Илимий изилдөө нугун индоевропадагы үндөштүккө салып мүчөлөбөгөн аналитикалык-синтетикалык структурадагы системадан эмес, тескерисинче муундарды, морфемаларды жана синтаксемаларды мүчөлөмө жана аглютинациялама принциптердин негизинде изилдөөдөн баштасак, урал-алтай тилдеринин логикалык негиздеги муундаштырма универсал функциясы өз учурунда ачылып берилип, ал тил илиминдеги табигый принципке таянмак. Өз учурунда бул табигый принцип жаратылыштын зоналык, рельефтик, демек климаттык касиеттерине таянып, бизде жана жалпы тил илиминде хрестоматиялык материалга айланмак. Ушуга чейинки бизде өкүм сүргөн теориялык жана философиялык логикадагы кабылдоонун мындай аргасыз жагдайы учурунда Манас жана кенже эпостордун, этнографиянын, археологиянын илимий теориялык тагдырына кандай катуу тескери таасирин тийгизсе, кыргыз тил илимине андан бетер тескери таасирин тийгизиптир...

Мунун жашырун сыры кыргыз деген концепте жатат. Дүйнөдөгү континенттердин эң чоңу болгон Азияда жаралган Манас эпосу, аны изилдеген маанастаануу илими кандай орунду ээлеш керек болсо, кыргыздын көркөм сөз алпын жараткан, аны азыркы күнгө абдан жогорку поэтикалык бийиктикке жеткирген жана өзүнүн байыркы тарыхы жана терең математикалык логикасынын негизинде жогорку гармониялуу симметрияда иштелип чыккан кыргыз тили, ал тил жөнүндөгү илим дал ошондой орунду ээлеш керек. Мындай чындык эң байыркы кыргыз эли, ал эл иштеп чыккан кыргыз тили өзүлөрүн жаратылыш жана маданий байлыгын төкпөй-чачпай, биз коомдук цивилизация деп атап жүргөн борборлодон качып отуруп

сактап калгандыгы менен түшүндүрүлөт. Кыргыз таануу илим-билиминде, т.а. археологиялык, тарыхый, этнографиялык жана этнолингвистикалык далилдөөлөрдүн негизинде кыргыз элинин, демек кыргыз тилинин эң байыркылардан экендигин тарыхчыларыбыз, философторубуз, Дастан Сарыгулов баш болгон атуулдарыбыз далилдеп келе жатышат.

Муну жалпы, жеке жана теориялык лингвистер батыраак иш жана теориялык принцип, методу катары кабыл алса жана пайдаланса, дүйнөлүк лингвистика жана лингвистикалык философия улутчулдуктан, шовинисттик жыйынтыктардан арылат; натыйжада таза кандуу эң байыркы, тоолордун арасына качып жүрүп аралашуудан, ылайлануудан, бузулуудан өзүн араңдан зорго сактап аман калган кыргыз тилинин структуралык системасы эталон система кылып алынат. Мындай гипотезалык эмес, тескерисинче теореманын негизинде далилденген аксиома дээрлик дүйнөдөгү тилдерди, анын ичинен индоевропалык, түндүктөгү инкорпоративдик тилдердин таксономиялык, дистрибуциялык жана трансформациялык жана генерациялык негиздерин, типологиясын кайра карап чыгууга жана ошого жараша тилдердин байыркы жана азыркы системалык негиздеги формуласын иштеп чыгууга жагымдуу илимий шарт түзөт. Бирок тондук морфемага таянган муундуу тилдерди бул кыргыз тилинин үлгүсүнө салып изилдөө бир аз теориялык жана прикладдык машакатты туудурат, себеби алар кыргыз тилдеринен айрмаланып, байыркы жалгыз ачык муундуу формасын дээрлик толук сактап калган. Ал эми азыркы кыргыз тили байыркы улуу территориялык, алкактык жана рельефтик жылыштардан улам салкын жана суук жактарга ооп, өзүнүн байыркы

структуралык формасын мүчөлөө аркылуу бир топ өзгөртүүгө аргасыз болгон. Болгону кыргыз тилинин ошол байыркы кызмат кылган ачык муундуу системасын ачык муун теориясынын негизинде далилдеп калыбына келтириш керек. Бул коюлуп жаткан теория жабык муун теориясы камтыган мезгилден мурунку мезгилди камтып, тилдин тондук принцибине таянат.

Жогоруда тезис түрүндө кеп кылынган илимий теориялык жана жалгыз талаа принцибине баш коштурушка карата болгон философия Манас таануу илими дүйнө - жана аалам таанууда кандай келечектүү болсо, түркологияда жана дүйнөлүк тил илиминде ошондой келечектүү, көйгөйлүү. Болгону анын мээдеги белоктук негиздеги ичке электрондук талчалардын, жалпы эле каршылардан жана окшоштуктардан жасалган структуралуу системанын ички логикалык жана лингвистикалык кайталангыс табигый сырын жана методологиялык философиясын тескеп, чечмелеп, дүйнөлүк деңгээлге көтөрүп чыккан илимпоз керек. Натыйжада, математикалык, табигый жана коомдук илимдерди жалгыз бир принципке тайанган илим катары жуурулуштуруп караган Ф.Энгельстей, Чынгыз Айтматов сыяктуу илим чебери керек болуп жатат. Мындай аалам жана адам таануу илими бир караганда тийиштүү эместей көрүнгөн математикалык, так, табигый жана гуманитардык илимдердин жетишкендиктерин өзүнүн коддук максатына ылайыкташтырып пайдалануусунда биринчи иретте өзүнүн ички аппаратын жалгыз универсал принцип менен тейлейт. Азыркы “дүйнөлөшүп” жаткан илимий кабылдоо процессинин шарданында бул гипотезалык бүтүм ушуга чейинки илимдердин тийиштүүлөрүн бир методологиялык багытка жуурулуштуруп, өзүнүн изилдөө майданын аныкташ, кеңейтиш керек болот.

Кыргыз тил илиминин философиялык жана кибернетикалык дүйнөсүндө маалыматчыларга, тилчилерге алгылыктуу болгон, ушуга чейинки дүйнөлүк лингвистикага жаңы сапаттык кошумча киргизе турган, Манкурт сыяктуу категориялуу терминди иштеп чыгып сунушташ керек. Ал үчүн мындай термин - сөздү кыргыз тилинен таап; анын жардамы менен байыркы жана азыркы тилдерди кыргыз тилинин УДНКдан табылган R1a эталондук тибинин негизинде Сепир менен Уорфтон салыштырма, Н.Бордун кошумча, Гейзенбергдин белгисиздик, В.Гумбольдттин энергия, А.Эйнштейндин бириккен талаа теорияларынын жана философияларынын сыдыргысынан өткөрүш керек. Мындай жаңы методологиялык багыттагы философиялык лингвистика дүйнөдөгү эски жана жаңы тилдерди жаңыча классификациялашка бел байлайт; тилдин байыркы жана келечектеги структуралык системалык тибинен келип чыккан функциянын логикалык өзгөрүшүн жайчылайт, диагностикалайт. Профессор Ташболот Садыков баса белгилеп жүргөндөй мунун баары жүрүп отуруп биологиялык жана жасалма коддун ичине оролгон эрежелери аркылуу чечмеленет, ачылып берилет. Бул өз учурунда индоевропа, кытай, жапан, ж.б. лингвистикаларына жаңы методология сунуштайт, толуктоо киргизет. Натыйжада, дүйнөлүк тил илимий борборунун белгилүү мезгилге чейин Орто Азияга, Кыргызстанга оошу күтүлөт...

Биздин ишенимбизде алмуздактан бери жоголбой иштеп келе жаткан коду кыргыз тилинин энергиясы бир муундуу уңгу сөздөрдө сакталып калган. Ал уңгу сөздөрдү ар бир кыргыз оозеки жана жазма кебинде байыркы мезгилден колдонот. Бирок, атомдук реак-

тордун ичине кирсе кармап алууга мүмкүн болгон, бирок жүз миллион градустагы температурага адам кире албаган, кармап албаган сыяктуу, байыркы кыргыз – гун тилиндеги тирүү кишини, ал сүйлөгөн ачык муундуу уңгу сөздөрдү угууга, магнитофонго жазып алууга мүмкүн эмес. Бирок, илимий жол менен толук калыпка келтирсе болот. Мындай илимий ишке казак, якут, түрк, гагауз, ж.б. бир туугандардын тилдерин алса болот, бирок алардын каны эл катары түрдүү тарыхый шарттардан улам башка кандуу элдер менен аралашып, аргындашып кеткен. Мындай хромосомдуу жагдай үй - бүлөгө, алар сүйлөгөн тилге таасир этпей койгон эмес. Гундардын тике урпактары делип эсептелген венгрлерди алалы десек, аларда арийлик R1a хромосому кыргыздыкынан төмөн турат.

Койулган теориялык маселенин татаал жери: байыркы кыргыздардын, гундардын ата-бабалары тилеке каршы азыркы кыргыз - гундарындай, б.а. биздегидей сөздү чубалжытып сүйлөшкөн эмес.. Алар R1a хромосомдуу элинин тили уңгусу жабык муундуу эмес, тескерисинче кытай тилиндегидей ачык муундуу энергияны алып жүргөн. Балким, ал кездерде гун - кыргыздары Кытайдын аймактарында жашаган болушу мүмкүн. Белгилүү мезгилдерден кийин ал аймактардан сүрүлүп, ага удаа кытай сепилдери салынып, анын кесепетинен мурунку жылуу, жашоого абдан ыңгайлуу климаттык шарттан куулуп, андагы жашаган кыргыз гундары кара топурактуу семиз жерлеринен, чарбасынан, отурукташкан маданиятынан ажыраган. Ошондон кийин Монголиянын түз жер кыртыштарынын жетимиш пайызынын астын байыркы муз доордон калган муз каптап жатканын, азыр монголдор аны муздаткыч катары эт жана башка тамактарды сактаганын эске алсак, көп кылымдар бою алар жашоо ыгын аргасыздан көчмөдүүлүккө айландырып, тили болсо ачык муундуу системадан жабык мундуу логикалык ыраатка өткөн.

Кытай чеби канча жылга созулуп курулса, ал кездеги кыргыз – гун тили структуралык жактан ошончолук тондук, кыска ачык муундуу тилден жабык, көп муундуу, узун, мүчөлөмө тилге айланып, өзгөрүп отурган. Макалада коюлуп жаткан ачык муун теориясынын коюлуп жатышы жалпы логикалык ой жүгүртүүгө негизделет. Учурунда Б.М.Юнусалиев күн тартибине койгон жабык муун теориясы азыркы алтай тилдеринин материалдарына негизделгени белгилүү. Мында окумуштуу өзүнүн логикалык ой жүгүртүүсүндө азыркы кыргыз тилиндеги бир, жабык муундуу уңгу мофемаларды алган. Бул илимий байкоо, албетте, тарыхый, анын ичинен УДНКлык жактан жалпы гун - кыргыз тилдеринин калыптанышынын экинчи, балким, үчүнчү акыркы этабына туш келет. Илимий көз караш менен караганда, ошондой эле жаш баланын тилинин чыгышын изилдеген илимий эмгектерге таянсак, экөөнүн тең жаралуу жана калыптануу башатында жабык муун такыр колдонулбайт. Адегенде бала жалаң үндүүлөрдү боолголоп, созуп айтат; кийин ачык бир муундуу сөздөрдү айтканды үйрөнөт; белгилүү убакыт өткөндөн соң кыйналып жатып бир, жабык муундуу сөздөрдү айтып үйрөнүүгө өтөт жана ошо менен баланын тили толук калыптанып, эне тилинин нормасында сүйлөгөндү биротоло үйрөнөт. Бул эки илимий фактылар тилдердин чыгыш тарыхын баланын тилинин чыгышы менен салыштырып изилдөөдө жаңы классикалык лингвистиканы негиздөөчүлөрдүн бири Р.Якобсон тарабынан далилденген.

Экинчи башка гипотеза боюнча жалпы түрк элдери Евфрат жана Тигр дарыяларынын ортосундагы Мессопатамия чөлкөмүндө биздин доорго чейинки шумер эли менен жамаатташ жашаган, тилдер бир болгон. Ал эми шумер тили жабык муундуу эмес, тескерисинче ачык муундуу фонологияны колдонушкан. Бул тарыхый гипотеза чын болсо, анда У-Р1а гаплотобуна кирген эң байыркы кыргыздар дагы ачык муундуу тилде сүйлөшкөн. Ал кездеги Ур шаарында жашаган шумерлер менен бирге акаддар тарабынан талкаланып, кыргыздар жер шарынын жыйырманчы кендигинен кыркынчы кендигине ооп, мурунку жашоого абдан ыңгайлуу, семиз кыртыштуу жеринен суук, жашоого анча ылайыксыз байыркы Сибир океанынын тштүк этектеринде аргасыздан көчмөн жашоону өткөрүшкө туура келген. Натыйжада кыргыздардын жашоосу дагы, тили дагы айласыздан ачык муундуу тилден жабык муундуу тилге өткөн.

Жыйынтыктап айтканда, ар бир тилдин келип чыгышы алардын жашоо шартына, климатына, тарыхына жана географиялык түзүлүшүнө байланыштуу болот. Кыргыз тили калыптаныш жолунда көптөгөн терс таасирлердин натыйжасынан өтүп таза, эч булганбастан сакталып калган.

Адабияттар

1. Ахматов Т., Мукамбаев Ж. Азыркы кыргыз тили. Фонетика, лексика. -Ф.: Мектеп, 1978.
2. Дмитриев Н.К. Строй тюркских языков.-М., 1962.
3. Аманжолов А.С. Глагольное управление в языке древнетюркских памятников.-М: Наука, 1969.
4. Мукамбаев Ж., Осмонкулов А. Азыркы кыргыз тили (методикалык көрсөтмөлөр жана көнүгүүлөр жыйнагы).-Ф., 1976.
5. Майрыков Д. Кыргыз тилинин грамматикасы (педагогикалык окуу жайлар үчүн).- Ф., 1954
6. Кыргыз совет энциклопедиясы. -Ф., 1980.- 6- том

Дүдбекова Ж.П., Ырсымбетова Н.А.
М. Пуезов атындагы ОПУ (Пазастан, Шымкент)

ФРАЗЕОЛОГИЯЛЫ АНТОНИМДЕРДҮҢ ЛЕКСИКА-СЕМАНТИКАЛЫ ТОПТАРЫ

Кез келген Өңбылысты, затты танып бұлу оны баса Өңбылыстардан, заттардан айыру жөне тектес Өңбылыстар мен заттарга өңбастыбын байлаудан басталады. Адам санасынын Өңбылыстарды Парам-Парсы Өюөга табиби бейүмдүлүгүнүн психологиялы аспектүсүн психологтар былайша сипаттайды: «Бүздүн рухумыздын Пасиеттерүнүн бүрү Псерлердүн ауысуына, мөселен, ыстытан сууға, аштытан тоқтыға, шудан тыныштыға ауысуга таңала бұлу Өабүлету болып табылады. Бұл сезүмдер саласына да Өатысты. Кез келген сезүм толғыны бүр жай-күйден екүншүсүне ауыса алады...» [1,33]. Осылайша, «бүлүм» тек бүр затга немесе Өңбылысга Пана Өатысты бола алмайды, кем дегенде олардын екеуүн Памтиды. Мысалы: *нйлы – нйлысызды, күш – Плсүздүк, жнмса – Патты*. Кейде нысанның екеуден көп болуы да мүмкүн. Мөселен, *Пызыл* өңымы барлы Өбасга түстерге Өатынасты бүлдүредү. Нысандардың осындай алуан түрлүлүгү сөйлөу түлүнде толы Өкөрүнбеу, Өдетте, бүр затты не Өңбылысты сөйлөу нысаны ретінде алумен байланысты: *Пайырымсыз, Пайырымды, ысты, суу* жөне т.б.

Парама-Парсылытын түлдүк көрүнүсүн жан-жапты Парастыру барысында мағына Парама-Парсылыты фразеологизмдерге де тән екенү аныталды. Фразеологиялы антонимдердүн жасалу жолын зерттеген Ж.Мусин: «бүрүншүден, фразалы түркестердүн бүр немесе екү компонентү түркестен тыс жеке алганда сөзгара Парсы мағыналы сөздер болу керек; екүншүден, антонимдүк жнп Өнрайтын фразалы түркестерде мағынага сөзек боларлы сөз Өайталанып келуү мүмкүн; үшүншүден, антонимдүк мағына фразалы түркестердүн компоненттерүн түгел Памту керек» деп көрсетедү [2,20].

П.Палиев пен П.Болпанбаев: «Бүрүншү, фразеологиялы антоним болатын фразеологизмдер Өнрамы

жабынан мүлдем сөзгеше емес, тек бүр компонентү арғылы Пана ерекшеленедү. Мысалы, *аты шыпты – аты шштү*. Екүншү, Өнрамы, Өнрылымы бүр-бүрүнөн сөзгеше фразеологизмдерден жасалган фразеологиялы антонимдер. Мысалы: «*алниет – арам ой*», – деп екү түрүн көрсетедү [3,204].

Тырапты сөз түркестерү шендестүру (антитеза) жолымен Парама-Парсы мағынаны бүлдүре алады. Мысалы, *мын асуга бүр тосу; бүрде бие, бүрде түйе; түздегү май үшсе, үйдегү злр үшедү; атадан алтау тусан да, бүр жалпызды*. Сондай-а Өфразеологизм үшүнде мағынасы бүр-бүрүнө Парама-Парсы Өнрылган антонимдүк Өңбылыстарда фразеологиялы антонимдер байдалады: *жүрек жнтган – су жүрек; ат үзүн салмау – күн Өнрлатпау; ксзү ашы – Плүптү тая* деп бүлмеу; *жердүн жетү түбү – осы тырган жер*.

Орыс жөне немүс түлдерүндегү фразеологиялы антонимдердү арнайы зерттеген Е.Н.Миллер мынадай пүкүр айтады: «фразеологизм бойындағы антонимияны белгілеудүн басты тлсүлү, бүздүн ойымызша, олардың мағыналы Өнрылымына талдау жасау: антонимия Өңбылысы фразеологизм бойындағы жалпы (өңбас) жөне Парама-Пайшы (контрарлы не контрадикторлы) семантикалы Парама-Парсы мағыналарынын болуымен аныталады» [4,71]. Орыс түлүндегү фразеологиялы антонимдердү зерттеген М.И. Сидоренко Парама-Парсы мағынадағы фразеологизмдердүн жасалуының екү жолын көрсетедү: 1. Меншүктү фразеологиялы антонимдер – антонимиялы Өңбылыс фразеологиялы бүрлүктүн мағынасын тнтастай Памту керек. 2. Лексика фразеологиялы антонимдер – Өнрамында антоним сөзү бар фразеологизмдер [5,94-97]. Башпөрт түлүндегү фразеологиялы антонимдердү зерттеген З.Г.Ураскин фразеологизмдердегү Парама-Парсылытын берүлу жолдарын үш түрге бөлүп Парасты-

рады: 1. Семантикалы маынасы Парама-Парсы  рт рл  б рл ктег  антонимдер; 2. Фразеологизмдерд н  нрылымын  згерту ар ылы пайда болған антонимдер; 3. Аффикстер мен болымсызды  демеул ктер ар ылы жасалған антонимдер [6,119].

Фразеологизмдер бойында  ы антоним с здерд н  атысын т лд к  нбылыс рет нде Парастырған Г.Т. Сырлыбаева мынадай т жырымдар  сынады:

1) фразеологизмдердег  антонимд к  асиетт  аны тауда олардың берет н маыналары  лкен р л ат арады;

2) Парама-Парсы маынада  ы фразеологизмдерд н  нрамында жеке ал анда антоним болатын с здер  шырасады. Номинативт  маынасында антоним бола т ра, олар фразеологиялы б рл кт н  нрамында да  здер н н антонимд к  асиет н са тайды;

3) антонимд к  асиет фразеологиялы б рл ктерд н компоненттер н т гел  амтуы т лде фразеологиялы антонимдерд  жасаудың  н мд  т с л  болып табылады;

4) фразеологиялы антонимдерд  жасауда ой а  йт ы, т рек болатын с зд н  айталанып кел   де кездесед ;

5)  аза  т л нде болымсызды аффикстер  фразеологиялы антонимдер жасау а нег з болмайды [7,69].

 з тарапымыздан фразеологизмдер бойында  ы Парама-Парсылы маыналардың бер лу жолдары мен т рлер н аны тай келе, оларды лексика-семантикалы топтар а ж ктеп к рсетуд  д рыс деп санады.  аза  т л н н фразеологиялы с зд т нде мынадай лексика-семантикалы топтар жи  кездесед :

1. **Алыс – жаыын** антонимд к ж бын  нрайтын фразеологиялы  атар:

Ит жеккен жер –  ар а адым жер;

Ит  лген жер – тая  тастам жер;

Б р  ыдыру жер –  ол созым жер;

 шан-те  з – ес к пен т рдей.

2. **Араздасу – татуласу** антонимд к ж бын  нрайтын фразеологиялы  атар:

 ыр и- аба  болу – с ттей  ю;

Б йректен сира  шы ару – айрандай  йып отыру;

Ек   ы ын ж лысты – е  з  озыдай.

3. **Мы ты –  лс з** антонимд к ж бын  нрайтын фразеологиялы  атар:

Азу т с  бал адай – ек   рты суалды;

Ек   ы ына ек  к с  м нгендей – ет   аш ан.

4. **Жас – к р ** антонимд к ж бын  нрайтын фразеологиялы  атар:

Б р ая ы к рде, б р ая ы жерде –  ылшылда ан жас.

5. **Сараң – жомарт** антонимд к  нрайтын фразеологиялы  атар:

Атымтайдай Жомарт – ес г  тар.

6. **А -Пара** антонимд к ж бын  нрайтын фразеологиялы  атар:

А с йек – Пара табан;

А  ниет – Пара ниет.

 аза  т л ндег  Парама-Парсылы тың т рлер ,  рине, т лд к факт лермен саралан ан. Дегенмен де шы арма м т ндер нде Парама-Парсылы ты маыналардың талдануы б зд нше, т лд к  а идалармен к б рек байланыстырыл ан. М селен, антоним с зд н  ай т лд к  абаттан орын алуы, граматикалы т л асы, жасалу жолдары сия ты жайттар бел  л . Ал антонимдер т лд к т л алар рет нде психолингвистикалы, логикалы жайттардан топтастырылуы енд   ана

 ол а алына бастады.  аза  т л нде н ымды  атынаста тепе-те  жа дайда  ы Парама-Парсылы ты б лд рет н тепе-те  ж не м т н контекс нде  ана немесе с  йлеуде кездесет н контекстуалды антонимдерд н т рлер  бар. М не, осы контекстуалды антонимдерд н к ркем м т н т зудег  ерекшел ктер н талдау аса маңызды н рсе.  деттег    ым т с н кте антоним болмайтын с здер Парама-Парсы  ойылып, м т н ы  айында стилистикалы  ызмет ат арады.

Б р  ана «а » ж не «Пара» антонимд к б рл ктер н н м т н  ш нде  атар  олданылуы б рнеше  ызмет ат аратынын бай ады.  аза  хал ында а  – адалды тың, тазалы тың, молшылы тың символы. Сонды тан да а  ниет   адам,  с н а  болсын, а  пей  л, а  к     , а  а  ндай жа ,  с т н а  пен Парасы, а  мол болсын, а  жаулы  деп т ра ты  олданылады. Ал Пара – арамды ты,    мд , жауызды ты: Пара бет  ылу, Пара шашың жайыл ыр, Пара к     р, Пара  аныңды а ызайын, Паралы болу, Пара ту   у, Пара ниет   б лд ред  деп  олданылады. Бас а халы тарда т с жаыынан а  пен Пара антоним с здер бол анмен, жо арыда к рсет лгендей, Парама-Парсы маыналы   р сте олар б р-б р не Парсы т ра алмайды. Себеб  оларда Пара ниет  , а  ниет   т.б. т с н ктер жо . Б ндай   ымды танытуда олар м лде бас а б рл ктерд   олданады. Сондай-а  к  м м дениет нде Пара т с е  с нд , жа сы, классикалы, жа ымды т с деп танылады.

«А » – «Пара» лексикалы б рл ктер  тек номинативт  тура маынасында  ана емес, ауыспалы маынада да оппозициялы  атынаса т сед . «А » пен «Параны» тура маынасында Парама-Парсы  ою а, б л лексемалардың б р-б р не Парама-Парсы м ндег  т р-т с т  б лд ру  нег з болады. Ал ауыспалы маынада, мысалы, а  ниет – Пара ниет, а  ж рек – Пара ж рек т.б. т ркестер н оппозиция деп санау а нег з бол ан – адамның Парама-Парсы м нез- нлы тары мен пи ылдары. Соның н тижес нде «а » – «Пара» антонимд к б рл ктер  тура маынасында сатылы оппозиция, ал ауыспалы маынасында  ос м шел  оппозиция  нрайды.

Парама-Парсылы семантикалы  нбылыс бол анды тан, с зд к  нрамда  ы бас а с здермен  ат- абат байланыса т с п, б р-б р мен араласып жатады. Маыналы  аму барысында т ра ты маына да, контекст к маыналар да, жа а маыналар да туып, олар б рде кене  п, б рде тарылып отыруы да м мк н.

Парама-Парсылы тың нег зг  т лд к к рсетк ш  антонимдер бол анымен, олардың      ек  ж п с зд н  атар  олданылуының нег з нде  ана ж зеге асады. Сонды тан ек  компонентт н   зара Парама-Парсы  ойылуын логикалы т р ыдан т йс не алатын болса  ж не б л  нбылыс м т н деңгей нде (с  йлем  нрамында Парама-Парсы ой тудыра алса, с  йлем  ш нде Парама-Парсы компонент  нрай алса, антонимд к  атар т р нде к р н с тапса, ек  немесе  ш с  йлем т тасып, Парама-Парсылы м н бере алса)  ана ж зеге асса, т л ж йес нде Парама-Парсылы маына болады деп санау а болады.

 дебиеттер

1. Б н А. Стилистика и теория устной и письменной речи. – М.: Издание К.П. Солдатенкова, 1886.
2.  аза  т л н н т с нд рмел  с зд т . – Алматы:  ылым, 1982. 6 том.
3.  алиңлы  ., Бол анбаев  .  аз рг   аза  т л н н лексикологиясы мен фразеологиясы. – Алматы: Словарь-С зд к, 2006.

4. Миллер Е.Н. Вопросы лексики и фразеологии современного русского языка. – Ростов-на-Дону, 1968.

5. Сидоренко М.И. О фразеологических антонимах русского языка // Русский язык в школе. – 1969. – №3.

6. Ураксин З.Г. Фразеология башкирского языка. – М.: Наука, 1975.

7. Сырлыбаева Г.Т. Фразеологиялы антонимдердүн берүүлөр жолдары // ПазҮУ Хабаршысы, 2006. – №3.

*Saltanat Mambaeva,
Kyrgyzstan Turkey Manas University
Bishkek, Kyrgyzstan*

TEACHING CULTURAL VALUES THROUGH THE ENGLISH LANGUAGE

Abstract:

This article is concerned with the contribution and incorporation of the teaching of culture into the foreign language classroom. More specifically, some consideration will be given to the why and how of teaching culture. It will be demonstrated that teaching a foreign language is not tantamount to giving a homily on syntactic structures or learning new vocabulary and expressions, but mainly incorporates, or should incorporate, some cultural elements, which are intertwined with language itself. Furthermore, an attempt will be made to incorporate culture into the classroom by means of considering some techniques and methods currently used. The main premise of the paper is that effective communication is more than a matter of language proficiency and that, apart from enhancing and enriching communicative competence, cultural competence can also lead to empathy and respect toward different cultures as well as promote objectivity and cultural perspicacity.

Teaching cultural values is always topical problem and for our country it is really urgent, as we are losing our culture, because of globalization, and mostly at school we are forgetting about values we have to give our students. The modern manuals and school books usually do not consist of any material about our own Kyrgyz native culture, only the books on the Kyrgyz language and literature may be, as for the others they usually do not. In this paper I would like to give some elements of our culture which could be given through teaching English, during the ordinary class.

Key words: culture, language, values, intercultural communication

English language learning in our case is comprised of several components, including grammatical competence, communicative competence, language proficiency, as well as a change in attitudes towards one's own or another culture. For scholars and laymen alike, cultural competence, i.e., the knowledge of the conventions, customs, beliefs, and systems of meaning of another country, is indisputably an integral part of foreign language learning, and many teachers have seen it as their goal to incorporate the teaching of culture into the foreign language curriculum. It could be maintained that the notion of communicative competence, which, in the past decade or so, has blazed a trail, so to speak, in foreign language teaching, emphasizing the role of context and the circumstances under which language can be used accurately and appropriately, 'fall[s] short of the mark when it comes to actually equipping students with the

cognitive skills they need in a second-culture environment' (Straub, 1999). In other words, since the wider context of language, that is, society and culture, has been reduced to a variable elusive of any definition—as many teachers and students incessantly talk about it without knowing what its exact meaning is—it stands to reason that the term communicative competence should become nothing more than an empty and meretricious word, resorted to if for no other reason than to make an “educational point.” In reality, what most teachers and students seem to lose sight of is the fact that ‘knowledge of the grammatical system of a language (grammatical competence) has to be complemented by understanding (sic) of culture-specific meanings (communicative or rather cultural competence)’ (Byram, Morgan, 1994).

One of the main questions which were put to write this article is: How Language and Culture are interconnected and what IS Culture and why should IT BE taught?

So Culture can be the glue that binds civil societies; it can provide for the common assumptions which undergird markets, laws and regulations. Conversely, cultural divisions can tear a society apart, and make its markets, laws and regulations unworkable, at least in part. Thus, the configuration and production of culture is a legitimate concern of public policy, for it comprises both public and private goods. Additionally, understanding the culture of other peoples and nations is essential to international cooperation and successful commerce in today's increasingly global markets.

We can assume social and cultural roles, which are so deeply entrenched in our thought processes as to go unnoticed. And it is so interesting, that ‘culture defines not only what its members should think or learn but also what they should ignore or treat as irrelevant’ (Eleanor Armour-Thomas & Sharon-Ann Gopaul - McNicol, 1998, 56). That language has a setting, in that the people who speak it belong to a race or races and is incumbents of particular cultural roles, is blatantly obvious. ‘Language does not exist apart from culture, that is, from the socially inherited assemblage of practices and beliefs that determines the texture of our lives’. In a sense, it is ‘a key to the cultural past of a society’ (Salzmann, 1998., 41), ‘a guide to “social reality”’ (Sapir, 1929, 209, cited in Salzmann, 1998, 41).

R. Carroll told, that “Before learning to understand the culture of the other, I must become aware of my own culture”, I think it is quite timely and actual. We have to start to teach other language and culture from our own language and culture, in order the student could compare

and get the best sides of his/her own culture, and try to get the culture and language of the studying language. Teaching English is just a part of our teaching process, when we will start to give the elements of culture, it should be easy for students to learn about new culture, and get the foreign language.

Nowadays, as we the language teaching teachers teach with the help of interactive methods, the students should get the ethic and norms of the studying language, when the students aware of another language, when he/she needs it for exact communication. Culture in language learning is not an expendable fifth skill, tacked on, so to speak, to the teaching of speaking, listening, reading, and writing. It is always in the background, right from day one, ready to unsettle the good language learners when they expect it least, making evident the limitations of their hard-won communicative competence, challenging their ability to make sense of the world around them. (Kramsch, 1993)

The teaching of culture is not akin to the transmission of information regarding the people of the target community or country (UK or USA)—“...even though knowledge about the “target group” is an important ingredient. It would be nothing short of ludicrous to assert that culture is merely a repository of facts and experiences to which one can have recourse, if need be” (Nostrand, 1967). Furthermore, what Kramsch herself seems to insinuate is that “to learn a foreign language is not merely to learn how to communicate but also to discover how much leeway the target language allows learners to manipulate grammatical forms, sounds, and meanings, and to reflect upon, or even flout, socially accepted norms at work both in their own or the target culture” (Kramsch, 1993).

The main premise of this paper is that I cannot go about teaching a foreign language without at least offering some insights into the speakers’ culture. By the same token, we cannot go about fostering “communicative competence” without taking into account the different views and perspectives of people in different cultures which may enhance or even inhibit communication. After all, communication requires understanding, and understanding requires stepping into the shoes of the foreigner and sifting his/her cultural baggage, while always ‘putting [the target] culture in relation with one’s own’ (Kramsch, 1993., 205)

Working with the students not only from rural of Kyrgyzstan but from other countries too, I have found out, that the foreign students also have no any chance to learn about Kyrgyz culture, and its norms in communication and, of course customs and traditions too. So I have decided to combine teaching the English language with the elements of our culture. For example texts about Kyrgyz tradition of wedding ceremony in English, which will help the students to understand, to discuss, and learn more about features of Kyrgyz wedding ceremonies. The students like to read in English about Kyrgyz customs and traditions, as for the students of translation Department at Kyrgyzstan Turkey Manas University I can offer texts with the elements of identifying Kyrgyz culture among the other cultures, in the classes of Intercultural communication. About stereotypes and prejudices of Kyrgyz nomadic culture, which is really interesting for students via comparison it with other cultures of the world. As at Manas University we have students from 17 countries –as from Azerbaijan, Kazakhstan, Mongolia, Russia (Hakasia, Tuva, Buryatiya,

Altai, Tatarstan, and Bashkortostan), Turkey, China, Georgia, Uzbekistan, Serbia, etc.

When the local students reading the texts about their own culture in the English language, they start to discuss it in the foreign language, which is really helpful to enrich their vocabulary, and develop their skill of communication, and surely their knowledge about their own customs and traditions, and ho they could present it for foreigners.

Kyrgyz culture is one of the ancient cultures in Eurasian part of the world, and when the students from other countries start to tell about their own culture it is easy to develop the skills in a foreign language.

“The integration of values and meanings of the foreign culture with those of one’s “native culture” can bring about a shift of perspective or the ‘recognition of cognitive dissonance’ both conducive to reciprocity and empathy. (Byram, Morgan). Kramsch (1993, 1987) also believes that “culture should be taught as an interpersonal process and, rather than presenting cultural facts”, teachers should assist language learners in coming to grips with the ‘other culture’ (Singhal, 1998). She maintains that, by virtue of the increasing multi-culturality of various societies, learners should be made aware of certain cultural factors at work, such as age, gender, and social class, provided that the former usually have little or no systematic knowledge about their membership in a given society and culture, nor do they have enough knowledge about the target culture to be able to interpret and synthesize the cultural phenomena presented. (Kramsch, 1988)

It is evident that, much as the element of culture has gained momentum in foreign language learning, most educators have seen it as yet another skill at the disposal of those who aspire to become conversant with the history and life of the target community rather than as an integral part of communicative competence and intercultural awareness at which every “educated individual” should aim.

For example: studying folklore it is the most interesting topics for students, as they are starting to compare their own native proverbs and sayings, trying to find equivalents in the English language, concurrently they learn about the cultural side of the proverb and situations where and how to use that or another proverb or saying, and how to teach the values, which are really so important in the life of our young people to inherit their own culture from the previous generation.

The values of each nation it is the bulk of customs and traditions and their explanations, meanings and their usage. Values are what people who share a culture regard strongly as good or bad. Values have an evaluative component. They often concern desired goals, such as the Moslem value of norms, Christian value of salvation, values of mature love, world peace or preservation of environment. Values also concern ways of behaving that lead to these goals, such as valuing thrift, honesty, cleanliness, or speaking and acting quietly so as not to make noise that disturbs other people. How can we give all of these things through the studying of language?

It is not an easy case, but teaching- itself is the process of learning culture, as culture of teaching is different from one culture to another. Fort example: how to greet the teacher; how to turn to the elderly person; how to behave publicly etc. All of these ones are the elements of teaching and they help to develop the skills of not only being well-brought person, but to be culturally high educated one too.

As I have mentioned the study of foreign language should be started from the learning process of our own language and it is the necessary one, not only for future

translators but for just people who want to go to abroad, to English-speaking countries.

This paper takes one more perspective, in claiming that cultural knowledge is not only an aspect of communicative competence, but an educational objective in its own right.

References

1. Armour-Thomas, E. & Gopaul-Nicol, S. 1998. Assessing Intelligence. Applying a Bio-Cultural Model. USA: Sage Publications.
2. Byram, M., Morgan, C. and Colleagues. 1994. Teaching and Learning Language and Culture. Great Britain: WBC.
3. Kramsch, C. 1988b. The cultural discourse of foreign language textbooks. In Singerman, A. (ed.). 1988. Toward a New Integration of Language and Culture. Northeast Conference reports 1988. Middlebury, Vermont: Northeast Conference.

4. Kramsch, C. 1993. Context and Culture in Language Teaching. Oxford: Oxford University Press.

5. Mambaeva S.K. Identifying Kyrgyz people and Culture., Bishkek, 2008.

6. Mambaeva S.K. Kyrgyz People, Values and Culture., Bishkek., 2011.

7. Nostrand, H. L. 1967. A Second Culture: New Imperative for American Education. In Michel, J. Foreign Language Teaching. An Anthology. London: Collier-MacMillan.

8. Salzmänn, Z. 1998. Language, Culture and Society. An Introduction to Linguistic Anthropology. USA: Westview Press.

9. Sapir, E. 1921. Language. An Introduction to the Study of Speech. London: Rupert Hart-Davis.

10. Singhal, M. 1998. Teaching Culture in the Foreign Language Classroom. Thai TESOL Bulletin, Vol. 11 No. 1, February 1998.

11. Straub, H. 1999. Designing a Cross-Cultural Course. English Forum, vol. 37: 3, July-September, 1999.

Плѹмбаев М.Е.,
М. Пуезов атындагы ОПМУ
(Пазыстан, Шымкент)

ОРТА ПАСЫРЛАРДАгы ЕСѹМДЕРДѹН ПАЛЫПТАСУЫНДАгы НАНЫМ-СЕНѹМДЕРДѹН РОЛѹ

Кѹсѹ есѹмдерѹн арасында тотем атаулардын алатын орны ерекше. Мнндай атаулар Псѹресе тѹркѹ халыПтарының арасында кѹптеп кездесетѹндѹгѹ белгѹлѹ. БнПан дейѹн кѹптеген ескѹ ПыпшаП есѹмдерѹн тѹркѹнѹне Патысты кѹз талдауларымызды жасаПан болатынбыз. Осы жолы да кѹптеген Палымдардың пѹкѹрлерѹне талдау жасау арПылы, тотем атаулармен байланысты пайда болПан кейбѹр половец ПыпшаП есѹмдерѹн нсынПалы отырмыз. *Боняк* есѹмнѹн тѹркѹнѹ мен маПынасы туралы И. Добро-домов, К. Гронбич, Н. Баскаковтың пѹкѹрлерѹ мынадай: «ИД < бнПк родимое пятно; 1) < бойун – мойун шея (КГ, 63) + афф. принадлежности 3-го л-и > бой(у) н-й-мой(у) н-и его шея + ак белый > бойни – мойни ак его шея белая, белошей > белошейка – распространенная у пѹрков кличка собаки Бойн(и) ак – Мойн(и) ак, в русской адаптации Боняк (НБ, 1), 2) < бойнак ящерица» (МК, ѹѹѹ, 190) [1, 63 б.]

Тѹркѹ тѹлѹндегѹ бнПк сѹзѹ орыс тѹлѹндегѹ *а-о, а-я* сПйкестѹктерѹ бойынша не **бонок** не **бяняк** болып айтылады, бѹраП **боняк** болып айтылмайды. Осы себептѹ И. Добродомовтың Боняк есѹмнѹ «туа бѹткен Пал» маПынасын бѹлдѹретѹн бнПк сѹзѹн шыПаруына кѹмПнмен Параймыз. Орыс тѹлѹнде *И* соноры тѹсѹп Палатын тнраПсыз дыбыстар Патарына жатпайды, осы себептѹ Н.Баскаковтың «бойнак-мойнак сѹзѹн *И* дыбысын тѹсѹрѹп, орыс тѹлѹнде был сѹз боняк болып айтылПан», дейтѹн пѹкѹрѹн Пабылдай алмаймыз. Бѹздѹн пѹкѹрѹмѹзше, Боняк есѹмѹ, тѹркѹ тѹлдерѹндегѹ ПасПыр маПынасын бѹлдѹретѹн «**борѹт**» сѹзѹнѹн этимологиялыП варианты. Алтай тѹлдер семьясында *р-н* дыбыс сПйкестѹгѹ бар [2], осы сПйкестѹк бойынша Боняк есѹмѹ *Боряк* болып айтылады. Сонда Боняк есѹмѹн Боряк деп те айтуПа болады. Боряк сѹзѹндегѹ *я - и* мен *а* дыбыстарынан бѹрѹккен дифтонг фонема. Тѹркѹ тѹлдерѹнде *и-ѹ, а-ы* дыбыс сПйкестѹктерѹ бар [3], осы сПйкестѹктер

бойынша Боняк жПне Боряк есѹмдерѹ Бонѹк немесе БоныП жПне Борѹк немесе БорыП болып айтылПан. АлПашПыда, о баста Борѹк немесе БорыП болып айтылПан есѹм Х-ХІ Пасырларда Бонѹк немесе БоныП болып кѹзгерген. Кѹне ПыпшаП тѹлѹндегѹ **Борѹк** есѹмнѹн аталмыш Пасырларда Бонѹк болып кѹзгеруѹнѹн себебѹ Х П. аяПы мен ХІ П. басында Ертѹс бойындагы ПимаП-ПыпшаПтарПа ШыПыс МоңПолиядан уранПай тайпасы Поныс аудары келѹп Посылып, кѹне ПыпшаП тѹлѹне фонетикалыП кѹзгерѹс енгѹзген. Тарихшы С.М. АПынжанов Пытай тѹлѹнѹн маманы Н.Я. Бичуриннѹн: «**хи** немесе **кайлардың** тѹлѹ кидан тѹлѹне жаПын болПан», дейтѹн дерегѹне сѹиене отырып, кайларды моңПол тѹлдес этносПа жатПызды [4]. Ал моңПол жПне тннПыс-манжнр тѹлдерѹнде жоПарыда атап кѹткенѹмѹздей, *р-н* сПйкестѹгѹ бар. *Р-н* дыбыс ауысуы тѹркѹ тѹлдерѹнде кѹне дѹѹрде болПан жПне Пазѹр де бар. Барыс септѹктѹн *-Ла* Посымшасының, *-Лар* форманты кѹне тѹркѹ тѹлдерѹнде болПан жПне Пазѹргѹ ПнмыП тѹлѹнде бар [5, 161 б.]. Олай болса, кѹне тѹркѹ тѹлѹндегѹ Борѹк немесе БорыП есѹмѹ ХІ ПасырПа дейѹн-аП Бонѹк немесе БоныП болып кѹзгеруѹ мѹмкѹн. *Р-н* сПйкестѹгѹ бойынша **Бонѹк** немесе **БоныП** болып кѹзгерген половец ханының есѹмѹ кѹне орыс тѹлѹнде Боняк болып айтылПан. Бонѹк есѹмнѹн о бастагы алПашПы ннсПасы Борѹк, *к-г* сПйкестѹгѹ бойынша Борѹт болып та айтылПан. Ал *борѹт* сѹзѹ – кѹне тѹркѹ тѹлѹнде ПасПыр, бѹрѹ маПынасын бѹлдѹрген [6]. Егерде *борѹт* сѹзѹ ПасПыр маПынасын бѹлдѹрген болса, онда Боняк есѹмѹ де, оның о бастагы алПашПы ннсПасы Борѹт те бѹрѹ маПынасын бѹлдѹрген. Сонда половец ханының Боняк есѹмѹ ПасПыр маПынасын бѹлдѹретѹн антропоним болып шыПады. Ал адамдарПа жыртыПыш аңдардың, жануарлардың, Пнстардың т.б. атауын беру тотемдѹк наным-сенѹмге байланысты екендѹгѹ дѹлелденген. Олай болса, половец ханының Боняк есѹмѹ тотемдѹк наным-сенѹмге байланысты пайда болПан.

ЫппшаПтарда бѣрѹ тотемѹнѹн болПандыПын мына-
дѣ тарихи-этнологиялыП фактѹ дПлелдейдѹ. 1097
жылПы орыс жылнамасында Киев князѹ Святопол-
кПа Парсы Вягре Кѣзенѹнде болПан шайПас алдында,
тѹн ушѹнде хан Боняктѹн бѣр Кѣзѹнѹн айдалаПа
кетѹп, ПасПырша нлып, ПасПырлармен тѹлдескендѹгѹ,
олардан ертенгѹ болатын шайПаста жеңс беруѹн
Кѣтѹнѹп жалбарынПаны, ПасПырлардѹн оПан жауап
берѹп, ертенгѹ жеңѹстѹ Памтамасыз еткендѹгѹ, Бо-
няктѹн Пайтып келѹп Кѣзѹнѹн одаПтасы князь Давы-
дПа ертенгѹ шайПаста жеңѹске жететѹндѹктерѹн
сенѹмдѹ тѹрде айтПандыПы жазылПан. С. Плетнева-
нын пѹкѹрѹнше, желеп-жебеушѹ киелѹ ан, бѣрѹ
культѹнѹн абызы – хан Боняк пен онын ордасынын
тотемѹ бѣрѹ арасында байланыс бар [7, 102 б.]. Ба-
сПаша айтПанда, бѣрѹ тотемдѹ орданың ханы Боняк
Кѣзѹнѹн есѹмѹн кѣне тѹркѹ тѹлѹндегѹ борѹт
сѹзѹнен алПан. Кѣрѹнѹп тнрПанындай, Боняк есѹм-
нде бѣрѹ малынасы бар екендѹгѹн С. Плетнева да
Пуаттайды. Боняк есѹмѹнѹн этимологиясы мен семан-
тикасына жасалПан талдаудан бѹздѹн анПарПанымыз,
XI ПасырдаПы сары ЫппшаПтарда тотемизм Пнбылы-
сының сѹлемѹ Плѹ саПталПан. Олай болса, бѹздѹн
жоПарыдаПы Боняк есѹмѹ тѹркѹ тѹлдерѹндегѹ ПасП-
ыр малынасын бѹлдѹретѹн «борѹт» сѣзѹнѹн этимоло-
гиялыП варианты.

С.А. Плетнева орыс жылнамасына 1172 ж. түркелген **Итоглий** ханның есұмұн – **Товлый, Тоглый, Итоглый, Итогды** ннс[аларында берген [7, 147 б.]. Ал Н.Баскаков бұл ханның есұмұн **Тоглый – Товлый – Толгый – Туглый** түрүнде берүп, оның Итоглый, Итогды дейтүн ннс[аларын бермейдү. Тоглый хан есұмұнұнт **түркү** мен малынасы туралы Л. Будаговтың пүкүрүн Н. Баскаков былай бередү: «1) < тогли трехмечный ягненок, овца (ЛБ,399); 2) < туг знамя, бунчук, хвост на конце копья (ЛБ,1,348) + афф.обладания ли > туг - ли имеющий бунчук, эмблему власти» (ЛБ,1,398) [1, 74 б.].

Тоглы хан есүмүнүн жопарыда аталган С. Плетнева еңбегіндегі **Итоглы, Итогды** дейтін ннсПалары – бңл есүмнң орыс тұлңдегі бұрден-бұр дырыс транскрипциясы. Мңндай тңжырым жасауПа мынадай дпелдер мүмкүндүк беретд. Бұрүншү, түркү тұлдерүңде, соның үшүңде к **к** не **ПыпшаП** тұлүңде *д-л* дыбыс сйкестүгү бар [8], осы сйкестүк бойынша, Итогды есүмү Итоглы болып та, басПаша айтПанда, половецтерде Итогды есүмү Итоглы болып та айтылПан. Ал **Итоглы – Кангароглы, Сарабароглы, Бурджоглы** секүлдү этнос атауларының бұрү. Половецтерде **Анджоглы, Кангароглы, Карабароглы, Бурджоглы** сияПты этностар мен этнонимдердүн болПандыПы белгүлү. Егерде сары ПыпшаПтарда «оглы» компоненттү аталмыш этнонимдер болПан болса, онда оларда Итоглы дейтүн этноним де болПан. Осы этноним Ит атты ру немесе тайпа ханының Итоглы дейтүн есүмүнүн пайда болуына негүз болПан. Итоглы есүмү – Итоглы этносының жынытП бейнесүн бейнелейтүн ру к **к** семү немесе хан ипостасындаПы, яПни күсү атауы ретүңдегі ннсПасы, түрү. ЖоПарыдаПыдай тңжырым жасауда бұздүн сүйенер бұрүншү дпелүмүз, ол – половецтердегі Итлар есүмү, Итлар есүмүнүн этимологиясы мен семантикасы туралы А.Зайончковскийдің пүкүрү мынадай: «АЗ > йит сабака + афф. мн.ч. – Лер > йитлер сабаки;

- 2) < йети – йити – йетти семь + афф. мн.ч. – Лер >
ийти-лер относящиеся к племени, состоящем из семи

родов» [1, 66 б.].

А. Зайончковскийдүн **Итлар** есүмүнүн т.ркүнүн «Едүл» **А**зенүнүн жаПасын мекендеушү, яПни Едүлдүк» деген маПынадаПы Итил ер с. **А**зүнөн шыПаруын басПаша талдаПанды ж. **А**н к.рлүк. Себебү, ПыпшаПтар **А**зен, жер атаулары бойынша б. **А**лүнбеген, олар ру немесе рулар бүрлөстүгү хандарынын есүмдөрүмен б. **А**лүнген ж.не аталПан. Жер, **А**зен, Пала атауларымен тек Пана отырыПшы елдер мен халыПтар Пана аталып, б. **А**лүнгендүгүн, ал к. **А**шпелү малшаруашылыПымен айналысПан этностардың бңлай аталып б. **А**лүнбегендүгүн бүз тарих-этнология ж.не түл Пылымдарынан жаПсы бүлөмүз. Егерде к. **А**шпелү мал шаруашылыПымен айналысПан этностар жер, **А**зен, Пала атауларымен аталып б. **А**лүнбеген болса, онда половецтер де **А**зен атауымен аталып, «едүлдүк» болып б. **А**лүнбеген. Олай болса, А. Зайончковскийдүн **Итлар** есүмүнүн т.ркүнүн «едүлдүк» деген маПына беретүн Итил ер с. **А**зүнөн шыПаруында да күмП бар. Дауысты и дыбысы түсүп Пала беретүн сонор *й* дыбысы емес. Осы себептү А.Зайончковскийдүн **ийги** с. **А**зүндегү *т* дыбысынан кейінгү дауысты *и* дыбысын түсүрүп, бңл с. **А**зден Итлар есүмүндегү «ит» түрүн шыПаруы шындыППа жатпайды. ОсыПан байланысты оның **Итлар** есүмүнүн т.ркүнүн «едүлдүк» маПынасын беретүн Итил ер ж.не «жетү» рудан тнратын тайпаПа жататын» дейтүн маПынаны бүлдүретүн ийги лер с. **А**здерүнен шыПаруын Пайта ПарастырПан ж. **А**н сияПты. Осы себептү оның бңл есүмнүн т.ркүнү туралы: «ит с. **А**зүне к. **А**птүк маПынадаПы лер аффиксүнүн жалПануынан «иттер» маПынасын бүлдүретүн «итлер» атауы пайда болПан» дейтүн алПашПы пүкүрү к. **А**нүлге Понымды. Егер де **Итлар** есүмү: «ит» маПынасын бүлдүретүн ит түбүрү мен к. **А**птүк маПынадаПы лар аффиксүнен тнратын болса, онда половецтерде ит атауымен аталПан ру болПан. Осы **Ит** атты ру атауына «ру, тайпа» маПынасын бүлдүретүн **оглы** с. **А**зүн Посарлап, **Итоглы** дейтүн этнонимдү тудырПан. Осы этноним негүзүнде Ит атты ру немесе тайпа ханының **Итоглы** дейтүн есүмү пайда болПан. Олай болса, бүздүн жоПарыдаПы Тоглий хан есүмүнүн С. Плетнева енбегүндегү **Итоглый, Итогды** деген ннПалары – бңл есүмнүн орыс түлүндегү бүрден-бүр дырыс транскрипциясы дей аламыз. Егерде Тоглий хан есүмүнүн орыс түлүндегү дырыс транскрипциясы – Итоглый мен Итогды болса, онда бңл есүм мен оның Товлый, Тоглый дейтүн этимологиялы варианттарының осылай айтылып дыбысталып пүкүр таластыПын тудырады.

Сонымен, Тоглий есімүнүн этимологиясы мен семантикасына жасалған талдауды Орыта келгенде: половецтерде **Тоглий** немесе **Тоглый** деген есім болмаған, тек Пана Итоглы дейтүн антропоним болған, осы есімдү кейбүр орыс жылнамашылары айтқан кезде бастапқы и дыбысын түсүрүп, Тоглый деп Пате айтқан, осыдан барып орыс жылнамаларында аталмыш есімнүн Тоглий дейтүн ннсіасы пайда болған. Керуңүп тырғанындай, Тоглий есімү тобы немесе Ой, түпті ит атауына да байланысты емес, **Итоглы** дейтүн этноним негүзүнде пайда болған.

Дебиеттер

1. Баскаков Н.А. Имена половцев и названия половецких племен в русских летописях. // Тюркская ономастика. – Алма-Ата: Наука, 1984.
2. Языки народов СССР Р. - Л.: Наука, 1968. – Т.5.
3. Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. – М.: Наука, 1974.
4. Ахинжанов С.М. Кыпчаки в истории средневекового Ка-

захстана. – Алматы: Ылым, 1995.

5. Томанов М. Ылаң тўлунун тарихи грамматикасы. – Алматы: Мектеп, 1981.

6. Мисабаев Г.Т. Кегенская надпись. // Мисабаев Ы., Махмутов А., Айдаров Ы. Ылаңстан эпиграфикасы. – Алматы: Ылым, 1971.

7. Плетнева С.А. Половцы. - М.: Наука, 1990.

8. Ылаң тўлунун тарихы мен диалектологиясынын миселлеру. 5 шылуу. – Алматы, 1963.

Kanykei Akimovna Kalieva,
PhD, International University of Kyrgyzstan
Bishkek, Kyrgyzstan

TEACHING LITERATURE: UNDERSTANDING LITERATURE USING WRITERS' QUOTES

Abstract

Literature is a powerful tool in developing students' intercultural awareness while at the same time educating them in tolerance for diversity and understanding other cultures. Literature is a major component in Foreign Language Education. It exposes one nation to other nation, other cultures and other countries. Literature makes us a different person who realizes the values of not only around us but the whole world too. Literature helps us to broaden our thinking, to change our world view. Through the stories, short stories, poems, dramas, novels, and nonfiction students get to know about everyday lives of American people. The paper will discuss the importance of teaching literature in the language learning and teaching process, understanding the essence of literature through the writers' quotations.

The Essence of Literature

Dictionary definition to literature is given in The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms: "Literature – a human cultural practice involving the imaginative and expressive use of language in stories, poems, plays, and other literary genres. Literature is both a form of entertainment and a vehicle of ideas and thought expressed in symbolic form." Although the role of literature in our life, its importance in learning foreign languages is significant, the students are less motivated in reading literature. Lack of interest and appreciation for literature may result poor education of new generation. Therefore, we should find new ways how to motivate students for appreciation and gaining knowledge from literature. In English Language Departments literary texts are mostly used for translation and language learning purposes, and for exercises on reading comprehension. But these kinds of activities compel the students to concentrate on the given texts as vocabulary learning sources, but not on their literary value. Therefore, in teaching literature it is important to explain students the following questions: Why do we read literature? Why is literature important? What makes people love literature? Students also should understand that "the answers we get from literature depend on the questions we pose" Margaret Atwood (Canadian Writer, b.1939).

Surely, literary texts give us much aesthetic, intellectual and emotional pleasure where the writer expresses his or her vision, experience through the creative, emotive use of language. Learning Literature not only improves the basic skills like reading, writing, listening and speaking but also other language areas like vocabulary, grammar, pronunciation and cultural awareness for students of

English Language Departments. The essence of literature is in its importance in the development of students' critical thinking, in their aesthetic appreciation and improving their communicative competence. Many centuries ago, Aristotle (c.330 BC) claimed that literature is *«more philosophical and elevated than history»*. In his book *Poetics* Aristotle discusses such issues as the aesthetic and ethical expression of various forms of fiction, the importance of fiction, including poetry and drama. Since then, literature has been traditionally understood as "having the purpose of entertaining and educating its audience" (F.Fajardo-Acosta). According to Dr. Fajardo-Acosta, Associate Professor in the English Department and Webmaster of the World Literature Program at Creighton University: "Literary texts are constructed in effect as objects of beauty, sources of pleasure and as conveyors of messages and information which contain certain values and ideas" (F.Fajardo, 2008). The fact that literary texts promote certain ideas, values, and convey a message to their audiences does not mean that their authors always know the function of their work. For example, Kyrgyz well known poet Ninakan Jundubaeva's poem "Red Apricot" is very popular among Kyrgyz people. This fascinating poem is about passion, excitement and hope. Readers understand that red apricot is not just "red apricot", it stands for a lover, and usually it is "a beautiful girl" for people. But the author said in her interview that she wrote about usual red apricot. Here we might say that the function of her work is in its aesthetic impact on readers. A post-structuralist theory, first given by Roland Barthes that suggests that the reader, not the author, creates the meaning of the text, the reader invents fiction. As Aristotle notes: «The aim of literature is to represent not the outward appearance of things, but their inward significance.»

One of the challenges teachers face is regarding the selection of a suitable literary text for the students. The ideas and values in literary works are influenced by the history, culture and circumstances relevant to the people who produce them. Therefore, understanding the ideas and values which texts carry is not a simple task. The problem is in the fact that these ideas and values of literary texts are presented in indirect form or in symbolic form. For these reasons, an understanding of literature depends not only on the interest of reading texts but the consideration of the authors' lives, their circumstances, knowledge and critical examination of history, language, and culture. Therefore the study of literature should be important part of foreign language learning process to understand themselves and the world around them.

Kyrgyz world-known writer Chyngyz Aitmatov attaches great importance to the world literature in the development of spiritual values and all-round education of new generation:

"The world lives now – I mean the force of goodwill- in its irresistible thirst to mutual understanding, to mutual cross-cultural exchange. To inhabit in friendship with other people and respect each other, we should know more and better about the life of our neighbors, know about their spiritual aspiration, their aesthetic world view, their customs, morals and manners, and share with our experience and outstanding achievements..." (Chingiz Aitmatov)

One of the important features of literary texts is that they contain implicit revelation of the contents of literary work. Literary texts distinguish themselves from other types of writing by the complexity of stylistic devices such as rhetoric, figures of speech, images, symbols, allusions, connotations, and other symbolic implications of the entire text. Being able to perceive similarities and differences between groups of images, devices, symbolic ideas in a text is considered the first step to understand and discover the hidden ideas in the work of literature. "Great literature is simply language charged with meaning to the utmost possible degree" Ezra Pound (American Editor, Poet, Translator and Critic, 1885-1972)

Learning about literature is essential for many reasons. It helps us to understand people of different countries, different societies, their culture and habits of human beings, their attitude and nature. Literature explains in detail about human happiness, joy, their sufferings, failures and talks about human desires and aspirations. While reading books by world writers we begin to realize that our customs, beliefs and life activities share more similarities than differences. When we learn about literature we come to know the strengths and weakness of human beings and thus we get to understand human beings better. Learning about literature makes us understand different features of feelings and emotions, human nature and human failings more vividly and more closely. In this way learning about literature makes us understand other people well and enables us to be a tolerant human being.

Understanding Literature through Writers' Quotes

One of the best ways to understand the nature of literature is to examine writers' quotes about literature. According to «The Oxford Dictionary of Modern Quotations» a quotation is: "a saying or piece of writing that strikes people as so true that they quote it (or allude to it) in speech or writing".

According to the Oxford Dictionary quotations can be maxims, aphorisms, striking fragments of poetry, humorous or impressive prose and remarks, coinages of new phrases or ideas, remarks at historical events, putdowns of others, famous last words or anything else which is worth repeating on its own, possibly with some comment on when, where, and on who" (The Oxford Dictionary of Modern Quotations).

Quotations are good for motivation, inspiration and encouragement for literature. These inspirational literature quotes express the transcendent value of literature. They help to understand what makes people love literature, what causes writers to continue to make a difference with words, to create new worlds and experiences in literature. Quotes can be used as an inspirational, motivational tool for learning literature and interpret the meaning of literature. The best thing about quotes and sayings is that we can learn from them lots of things, they lead us to

wisdom and understanding of the world around us, and also unknown culture and society.

Below some quotes explain the essence of literature to students which can help to motivate and encourage them in learning about literature. These quotes help teachers and students to answer the questions about literature, why people love literature, why it is important. The wisdom of nations lies in the quotations, proverbs, sayings which are brief and pithy. When we are faced with questions for which we do not have the answer, we use quotes or proverbs. Knowing quotes and sayings of great writers about their books, literature may provide the answers from real life of writers, and from their real experiences.

Quotes from writers make us to think that the process of writing for these people came out of life experience and they worked hard to put their wisdom on the pages of their works. We understand that quotes do not come easily. Many writers shared their wisdom that we can appreciate them as we read their creations. G. Hall, suggests that "using quotes in our speech allow us to show our own opinion without the need to find the perfect words". He notices that many of the greatest quotes of all time come from books and stories where the writer can express his own ideas and thoughts through the speech of a character in a book.

Selected quotes about literature help us to explain the importance of literature and its role in gaining knowledge. I believe quotes by writers, poets and famous people motivate students in understanding literature and they can be valuable sources for discussion. For instance,

- "The role of literature is in the transmission of the message opportunely about valuable experiences and events, innermost feelings and stirring thoughts into the life of human being" (Aitmatov, 1978).

- «Great books are weighed and measured by their style and manner and not by the trimmings and shadings of their grammar.»- Mark Twain

All in all, we can say that literature is a powerful instrument in learning language, in developing cross-cultural knowledge and improving communicative competence. There are many good reasons for learning about literature: literature helps us to broaden our thinking, to change our world view and improves the skills like reading, speaking, listening, and understanding people of different countries, different societies, and culture. By examining values in literary texts, teachers encourage students to develop attitudes towards them. Literary texts are rich with images, connotations, allusions, etc., and they can be effectively used for discussions, analysis and sharing feelings and opinions. Quotes about literature as valuable sources for discussion can be used as an inspirational, motivational tool for learning and understanding the essence of literature which motivate students in gaining knowledge, they lead us to wisdom and understanding the world around us.

REFERENCES

1. Айтматов Чингиз. *В соавторстве с землей и водою...* Очерки, статьи, беседы, интервью. -Ф.: Кыргызстан, 1978.
2. Aristotle (c.330 BC) *Poetics*
3. Fajardo-Acosta, Fidel. Conference Paper: *Understanding Literature*. 43rd International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Michigan, May 8, 2008.
4. Kidd, Helen. *Quotes in our life*. New York: Knopf, 2007
5. The Oxford Dictionary of Modern Quotations. Oxford University Press, 1979. 3d edition.
6. The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms. Oxford University Press, 2001

Ереханова Ф.Т.,
М. Пуезов атындагы ОПУ, Пазарстан

АПЫЛШЫН ТҮЛҮНДЕГҮ “БҮРҮКТҮРҮ” (COMPOSITION) ТЕРМИНҮ МҮСЕЛЕСҮНЕ

Пайсыбур түлде болмасын, бүрүккен сөз сөзү-сө-сөсүм үрдүсүнүн нтижесүнде Палыптасады. Бүрүккен сөздер мҮселесүне арналган Пылыми Пдебиеттердү талдау нтижесү Плү күнге дейүн бүрүккен сөздердүн толыҥ табиатын, мнүн ашуда, олан сипаттама, аныптама беруде түл бүлүмү мамандары арасында бұрынбай орта пүкүр Палыптаспапанды-Пын кҮрсетедү. Осынан орай, бүрүккен сөздердү бүр түлден екүншү түлге аударудагы Пыыншылы-Птар келүп туындайды.

Апылшын түлүнде “Бүрүктүрү” яПни, “Composition” дегенүмүз екү немесе одан кҮп түбүрлердү Посу арПылы бүр сөз жасайтын сөзжасамның бүр жолы. Бүрүккен сөздүн Пңрылымды бүрүтүү мына мҮселелерге байланысты болады: екпүннүн бүр болуына; бүрге немесе дефис арПылы жазылуына; семантикалыҥ тнтастыПына; морфологиялыҥ жҮне синтаксистүк функцияларының бүр болуы. Бнлар барлыҥ түлдердегү бүрүккен сөздердүн негүзгү ерекшелүктерү. Апылшын түлүндегү бүрүккен сөздерге бнл факторлардың кейбүреулерү толыПымен сай келе бермеуү мүмкүн. Пдетте, апылшын түлүндегү бүрүккен сөздер бүр екпүнге (кҮ бұнесе бүрүншү буынПа) ие болады: *hard-cover, best-seller*. Дегенмен апылшын түлүндегү бүрүккен сөздердүн арасында екү екпүнге ие болПандары да орын алып отырады. Ондай жаПдайда негүзгү екпүн бүрүншү компонентке, Посымша екпүн екүншү компонентке түседү. Мысалы, *blood-vessel*. Екпүндердүн үшүншү үлгүсүне екү денгейлү екпүн жатады. Мысалы, *snow-white, sky-blue*. Бнл үшүншү үлгүсү сөз түркестерүмен онай араласып кетедү. КҮп жаПдайларда олар бүрге немесе дефис арПылы жасалады.

Бнл, Прине, сөздүк Пнрамдагы жана сөздердүн жасалуына да Псер етпей Поймайды. Лексикология саласының екү негүзгү нысаны сөздүк Пнрам жҮне ондагы сөздердүн түрлү ерекшелүктерү болПандыПтан, бүрүккен сөздер де басты назарПа алынып жүр.

Апылшын түлүндегү бүрүккен сөздердүн ҫлшемдерү, соның маПынасындагы ерекшелүктер оның аныптама-сында жинаПталатыны белгүлү. Апылшын түлүнүн лингвистикалыҥ Пдебиеттерү бүрүккен сөздүн аныптама-ларымен толы екендүгү де мПлүм. БұраП аныптама-лардың кҮпшүлүгү бүрүккен сөздердүн сыртПы тнлПасына баПытталПаны аныП. Ол аныптама-лардың түзүмүн нзата беруде ПараПанда, Палыптасып ПойПан аныптама-ларПа кҮз жүтүртүп оларПа байланысты кҮзПарастарымызды бүлдүрудүн берерү мол сияПты.

А.И. Смирницкий сөздердү жалаң сөздер, туынды сөздер жҮне бүрүккен сөздер деп бҮлелдү де, бүрүккен сөздердүн негүзүнде екү немесе бүрнеше түбүр морфеманың болу керектүгүн кҮрсетедү. Бүрүккен сөздердүн бүр түрү ретүнде *black-eyed* типтегү күрделү-туынды сөздердү бҮлүп кҮрсетедү [1, 57-58 бб.]. Мннда тек сыртПы формаПа Пойлатын талап аныПталПан.

И.В. Арнольд бүрүккен сөзге тҮмендегү аныптама-ны бередү: «бүр бүтүн ретүнде Пызмет ететүн жҮне ҫзүнүн бүртнтастыПына орай сҮйлем Пнрамында ерек-

ше лексикалыҥ бүрлүк болып жнмсалатын екү немесе кҮ бұнесе үш түбүрден бүрүтүүн бүрүккен сөз деймүз» [2]. Осы жҮне басПа да кҮптеген аныПтамаларда бүрүккен сөздердүн бүртнтас болып Пнралып, жеке бүр бүрлүк ретүнде Пызмет ете алатындай түлдүк бүрлүк екендүгүне мПн берүледү. Бнл аныПтама алдыңПы аныПта-маПа ПараПанда, бүрүккен сөздердү кеңдеу ПамтыПаны кҮрүнедү. АныПтамадагы лексикалыҥ бүрлүк болып жнмсалу Пажеттүлүгү туралы талап астарында лексикалыҥ маПынаың да ескерүлгенүн кҮрсетүп тнрПан сияПты. Сонда апылшын түлүндегү бүрүккен сөздер белгүлү бүр лексикалыҥ маПынаы бүлдүру керек.

Бүрүккен сөздер деп сыртПы формасы жаПынан екү немесе бүрнеше сөздерден жасалатын, бүртнтас маПы-наны бүлдүретүн, соПан орай жеке сөздер сияПты син-таксистүк Пызмет атПаратын бүрүккен сөздердү айта-мыз: *newspaper-ынПаПаз, housekeeper-үй Пызметшүсү, earthwork-жер Пцрты т.б.* Апылшын Палымы К.Г. Обилд берген аныПтама да бүрүккен сөздер туралы аныП түсүнүк Палыптастыра алмайды. Келтүрүлген пүкүрде бүрүккен сөздердүн сыртПы формасы жаПынан екү не-месе бүрнеше сөздерден жасалатыны, бүртнтас маПы-наны бүлдүрүу, дара сөздермен бүрдей Пызмет атПара-тыны сөз болПан. Бнл аталПандар бүрүккен зат есүм-дердүн негүзгү белгүлерүн ПамтыПанымен, барлыҥ ерек-шелүктерүн толыҥ бере алмайды. Автор бүрүккен зат есүмдер туралы терең Пылыми түсүнүк берудү маПсат етпеген деп ойлаймыз. Бнл аныПтама берүлген екнектүн теориялыҥ маңыздылыПына ПараПанда, практикалыҥ маңызы басымыраП [3, 24-28 бб.]. Түбүрлердү бүрүктүру арПылы жана сөз жасау тҮсүлүнүн рҮлү ҫткен Пасырдың соңПы жылдарына Парай ПарПынды ҫскендүтүн, ҫйткенү сол кездерде жана сөздердүн үштеп бүр бҮлүгү Пл осы сөздердү бүрүктүру моделү бойын-ша жасалПандыПын Палымдар жазПан болатын.

И.В. Арнольдтын апылшын түлүнүн лексикология-сына арналПан екнегүнде лексикологияның зерттеу нысаны туралы мынадай пүкүр бүлдүрүлген: «Лекси-кология түлүн сөздүк Пнрамы жҮне сөздердүн ерек-шелүктерүн, түлүн негүзгү бүрлүгү ретүндегү сөздү Пара-стырады. Сөздүк Пнрам терминү түлдегү барлыҥ сөздердүн жиынтыПынан ПнралПан жүйе дегендү бүлдүредү. Сөз деп түлдегү бүрнеше дыбыстардан тнра-тын маПыналы бүрлүк айтылып жүр. Сөз фонология-лыҥ, семантикалыҥ жҮне грамматикалыҥ бүрлүк бо-лып саналады» [2, 9 б.]. Апылшын түлүнүн лексико-логия саласына осы аныПтама берүлген. АныПтама-дагы мынадай екү мҮселеге мПн беру керек сияПты. Бүрүншүден, автор сөздүк Пнрамды бүр жүйе деп түсүндүрген. ЯПни түлдүн бүр бүтүндү Пнрайтын ҫзара тыПыз байланысты Пнрамдас бҮлүктерден тнратын-дыПы аныП кҮрсетүлген. Сол Пнрамдас бҮлүктердүн бүрү, бүздүнше, апылшын түлүндегү бүрүккен сөздер. Демек бүрүккен сөздер апылшын лексикологиясын-да осы тнрПыдан сөз болады. Екүншүден, аныПтама-да сөздүн фонологиялыҥ, семантикалыҥ жҮне грам-матикалыҥ бүрлүк екендүгүне мПн берүлүу Прбүр лек-

сикалы бұрлуктұ зерттеудің алшемү болып табылады. Бұра аталған мселелердүн арасында айысысы ай тұлде кбүрек полданылатындыына парай зерттеу жнымы да түрлү деңгейде полпа алынады.

Бүрүккен сздегү жаңа лексикалы тнтасты жаңа бүр маынаы бұлдүредү. Сол бүртнтас маынаы бүрүккен сздүн маынасы деп есептеймүз. «Бүртнтасты» терминүн А.И.Смирницкий енгүзген болатын [1, 56 б.]. Кез-келген жеке сздегүдей бүрүккен сзге де маыналы тнтасты тн. Сздердегү маыналы тнтастытын деңгейү үнемү бүрдей бола бермейдү. Өйткенү ол маына бүрүккен сздердүн жалпы маынасында оның нрамындаы компоненттерүнүн жеке маыналарының крүнү деңгейүне байланысты болады. Бнл тнрпыдан алпанда, жеке лексикалы маыналардың бүрүгүп бүртнтас маынаа ие болуы тнрпты түркестердүн идиомалану процесү сияпты нрамындаы сздердүн маыналарынан ажырап барып, баспа бүртнтас маына нрайтындыымен жне компоненттердүн бүрү немесе бүрнешеуү з маыналарын саптап палып, тнтас маына нрайтындыымен түсүндүруге болады. Апылшын тұлүндегү бүрүккен сздердүн бнл сипаты оларды компоненттерүнүн маыналарын саптап бүрүккен сздер жне компоненттерүнүн маыналары сапталмап бүрүккен сздер деп топтастыруа мүмкүндүк бередү. Мысалы, *watchman* (Парауыл), *chessplayer* (шахматшы) бүрүккен сздерүнүн маыналы нрамы компоненттердүн маыналарынан алынпаны крүнедү: *watch* сзү Пазатұлүнде *парау*, крүдеген маыналарды бұлдүредү. Ал *man* адам деген сз. Екеуү бүрүгүп *парайтын адам* деген маынаы нрап отыр. Сондай-а *chess* – шахмат жне *player*-ойыншы сздерүнөн шахмат ойыншысы деген маына нралп-ан. Ал *blackmail* (бопса), *chairman* (баспарушы), *chatterbox* (мылжын адам) деген бүрүккен сздер туралы бнл тнжырымды жасай алмаймыз. Өйткенү *blackmail* сзүнүн нрамындаы *black* ара, *mail* хат-хабар деген маыналарды бұлдүретүн сздерден бопса (шантаж) маынасы нралып тнр. Демек, бнл маына компоненттердүн тура маыналарынан түкелей туындап тнрп-ан жо. Бұра жанама түрде ол маыналардың псерү болады. Айталы, ара сзүнүн кптеген ауыспалы маыналары бар. Сол маыналардың бүрү жалымсыз, ннамсыз деген маына. Талданып жатп-ан бүрүккен зат есүм *black* ара сзүнүн осы маынасына патысты деп есептеймүз. Пазатұлүнде бопса сзү белгүлү бүр жалымсыз пылытарпа (пылмыстарпа) кездейсо кулгер болп-ан күсү, *пылмысты күсүден пылмысты жасырып жүруү үшүн алы*, т-лем сирауы дегендү бұлдүредү. Апылшын тұлүндегү *blackmail* бүрүккен сзүндегү *black* сзү жопарыдаы семантикалы мпндер жинапталп-ан деп есептеймүз. Сол үшүн апылшын тұлүнде сзйлеушүлер (апылшындар) *blackmail* бүрүккен сзүн бүрден бопса деген маынада түсүнедү. Жопарыда келтүрүлген *chairman* (баспарушы),

chatterbox (мылжын адам) деген бүрүккен сздер де з компоненттерүнүн маынасынан нралмап-ан. Бұра *chair* сзүнүн маынасының семаларын (маыналы б-лшектерүн) жалсы түсүнетүн апылшындар *chairman* бүрүккен зат есүмүн де бүрден *баспарушы* мнүнде түсүнедү. Мылжын адам мнүндегү *chatterbox* бүрүккен сзү де з компоненттерүнүн маынасын саптамай жасалп-ан бүрүккен сздер патарына жатады. Сонда бүртнтас маына дегенде бүрүккен зат есүмдердүн нрамындаы компоненттерүнүн семантикалы маыналарын ескере келе жасалп-ан нтижедегү маынаы еске аламыз. Осындай бүртнтас маыналардың жасалуында бүрнеше ескеретүн жайттар бар. Ең уелү бүрүккен зат есүмдер пандай маыналарды бұлдүретүн компоненттерден нралпаны, екүншүден, олардың байланысу жолдары, яни бүрүге, түркесе немесе посарлана байланысуына мн берүлуү керек. Үшүншүден, олардың арасындаы патынас түрлерүне назар аударылады. Мселен, жопарыдаы *chatterbox* бүрүккен зат есүмү *chatter* жне *box* зат есүмдерүнүн бүрүгү арпылы жасалп-ан бүрүккен сз. *Chatter* сзү бос пнгүме, мылжын сз деген маынаы бұлдүредү. Ал *box* *порап* маынасын бұлдүретүн белгүлү. Олар бүрүге келүп, мылжын адам деген маынада жмсалады. Ендү осы маынаы бұлдүрде бос пнгүме, мылжын сз (*chatter*), *порап* (*box*) деген сздердүн үлесү пандай? Бүрүншү компоненттүн маынасы бүртнтас маынаының нрамында негүзгү мнге ие болып тнрпаны түсүнүктү. Ал екүншү компоненттегү *box* *порап* сзү мнда адам маынасының орнында полданылып тнр. Демек мнда метафоралы полданыс орын алп-ан. Екү заттың не сыртпы формасының, не үшкү мазмнының нпастыпына парай сздердү ауыстырып полдануды метафора деп пабылдасап, онда *порап* сзү мен адам сзүнүн мазмны жапынан нпастырылп-ан метафора екендүгүн де пабылдаймыз. Яни мылжын адамды үшүне бос пнгүмелердү толтырып алп-ан *порап* дегенмен ауыстырып полдануды байпаймыз. Демек нысанпа алынп-ан мысалымыздаы бүрүккен сзүнүн нрамында бүр компоненттүн тура лексикалы маынасы, екүншү компоненттүн ауыспалы маынасы есепке алынп-ан болып шыпадады.

Бүрүктүру арпылы жаңа сз жасау апылшын тұлүнүн негүзгү сз жасамды тпсүлү болып саналады. Бүрүктүру жолы апылшын тұлүнде екү немесе бүрнеше түбүрдүн бүрүгүп, жаңа бүр сз жасау екендүгү мплүм. Түл лексикасына посылып, оны жаңа нымдардың атауымен толыптырып отыратын бүрүккен сздер аныптамасындаы түрлү алшемдерү жапынан түпкүлүктү зерттеудү пажет етедү.

Пдебнеттер

1. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. // Изд. Литературы на иностранных языках. 2-е издание. – М., 1956.
2. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1973.
3. Collins Cobuild. English grammar / Harper Collins Publishers. Westerhil Road. Bishopbriggs. – Glasgow: Great Britain, 2005.

*K.B. Mamatova,
Isanov N. KSUCTA*

THE WAY THE BRITISH START CONVERSATION

As is known culture in its broad sense has two major aspects. One is the history of civilization. The other component of culture is a sociological one: the attitudes, customs, daily activities of a people, their ways of thinking, their values. In this country traditionally the “culture” element is generally represented in English language teaching by the geography and history of Great Britain, and its achievements in sciences or the arts. At the same time the sociological component of culture is often overlooked. Meanwhile without proper understanding of a certain system of views and ideas, habits and customs of British people it is impossible to communicate with them naturally. A person who has studied English as a foreign language without paying attention to its cultural content and background will have a limited or distorted use of the language. He may not be aware of the fact that vocabularies vary not only in size, but also in usability, and curiously enough their usability varies with the way they are used. For example, we often speak of England and the English when we mean Britain and the British. We are used to referring to the inhabitants of the United Kingdom as the English, in the same way as we refer to the inhabitants of the United States as Americans. For the British, however, each of the three terms has its own specific meaning, its own geographical and economic connotations. “Great Britain” is the United Kingdom less Northern Ireland; “England” is Great Britain less Wales and Scotland. Thus when communicating with British people you must not forget that the British Isles don’t consist of one nation, but of four, and that all of them have an acute national consciousness. So, you should not refer to Robert Burns as your “favourite” English poet when speaking to the Scots, and talking to the Welsh you should not express your pleasure at meeting “English miners”.

Just like other nations, the British use different kinds of names and titles for establishing and maintaining social relations. There are lots of different reasons for choosing an adequate or a title. The main reasons are as follows: 1) the relationship of the speaker with the other person; 2) the degree of formality; 3) the degree of politeness and friendliness and the like.

For example, if Mr. James Smith is checking in at a hotel where he has made advance reservations, he says: My name is James Smith, because he knows that this is the name the receptionist must look up. If he is introducing himself to a new neighbour and wishes to allow neighbour to determine the level of friendship they can expect of each other, he says: I’m Jim Smith. If he is introducing himself to a small child, indicating an address form for him, he says: I’m Mr Smith. If he is introducing himself to one of those modern settings which call for intimacy but not familiarity, he says: I’m Jim.

The most frequently used titles in English-speaking countries are Mr, Mrs, Miss. These are used by the British when they speak to people they do not know very well. As a rule, Mr, Mrs, Miss are followed by the surname, for example: “Mrs Allen” to a married woman, “Mr Allen” to

a man, “Miss Allen” to a girl or a woman who has never been married or divorced. Now it is increasingly frequently used by married women who do not want to take their husband’s surname.

Apart from the above titles there appeared recently a new title used by modern women who do not wish to be identified as married or unmarried. It is Ms (miz), e.g: Ms Sue Smith.

Remember: it is not polite to use these titles alone without the surname. The only exception is “Miss” which is widely used as a form of address to a woman-teacher by primary schoolchildren. No title is used before a first name when the surname is not mentioned, e.g: Tom or Jane. Title can be used more generally to mark the speaker’s relation to the person addressed. For example, Sir and Madam are vocatives which mark respect or distance to a stranger. These are used to men and women by people performing a service for the public, e.g: some shopkeepers, policemen, a ticket collector, etc. But you’ll sound ridiculous if you use any of these vocatives yourself. However, don’t be surprised if someone uses one of them to you when you’re on a stay in Britain.

As for the forms of address to strangers, it should be said that they are restricted in English. “Sir” and especially “Madam” are too formal to be used in most situations. Thus, to get the attention of a stranger you may often have to rely on “Excuse me?”, or “Pardon?” Apart from that, in contrast there are some forms of familiar use of vocatives. They are as follows: Daddy (dad), You guys, My dear, darling, etc. In Britain you may also hear love and dear used to anybody by shopkeepers, particularly in the East End of London. It should be noticed that although the British write the contractions “he’s” and “she’s”, they don’t usually write contractions with names. However, when speaking, they often omit the vowel sound of “is” when it follows a name: “Mr Allen is”... sounds like “Mr Allenz”. “Jack is”... sounds like “Jacks”.

To be able to communicate with the British naturally you need also to know the culturally acceptable ways of interacting orally in English, i.e. you should know exactly what British people normally say in all kinds of circumstances. To put it differently, you must possess communicative skills to express your own intentions and feelings and understand those of the British whose cultural background and ways of conveying meanings may be somewhat different. For example, there are special speech formulas in English which are thought to be appropriate: to ask a girl for a date, to disagree with someone at a committee, to introduce people to each other, and so on. Apart from that you should also know certain situations when the British say nothing at all. For example, most European speakers of English want to say “please” when they give something to someone – say, when they pay in a shop, or when they pass something to somebody. In most European languages people do say “please” in these situations, but in English it is used only when asking for something, but not when giving and not in answer to “Thank you”. When giving something “Here you are”

may be said, but usually the British say nothing but just smile to be polite.

As is generally known, conversation often depends on questions. The person who asks questions is a conversation usually controls it. Various techniques may be used to get different sorts of information from different people. The British are generally polite in the way they ask a stranger about something.

There is an important rule for you to remember: don't ask a stranger direct questions, you may appear to be rude. Personal questions should be expressed tactfully. When asking questions of this kind the British generally use: Ex"cuze me for asking. Ex"cuze me asking/my asking, "do you "speak French? Other useful opening expressions you can use are as follows: I "wonder if you could "tell me your address? Ex"cuze me, do you "happen to" know when" Liverpool was founded? "Would you "mind "telling me about the "history of London? I "hope you "don't "mind my asking, but I'd "like to "know "more about the "English and their customs. "Something "else I'd "like to know is the "history of your University.

Notice that on the whole English-speaking people (whether American, British or Commonwealth) do not usually ask or give exact information about their age. It's usual to say that someone is in his/her early twenties/thirties, etc.

To make a general enquiry about somebody's job the British use: "What do you "do? "What do you "do for a"living?

The British never say "What's your profession/work?" Here're some useful phrases for describing somebody's job in more detail: He's/I'm in advertizing/banking, etc. She's/He's/I'm an English lecturer at Moscow University. She's/He's/I'm responsible for out-of school activities. / I/We/He deal/deals with the financial side of things. I'm/He's responsible to the director for making sure that the company is profitable. I'm/He's qualified as a programme designer.

Remember: don't ask a stranger direct questions, you may appear to be rude, and

never say "What's your profession/work?"

How to get more information: When you ask people questions, they often don't give you enough information right away. You may have to ask them for additional information –you may want further details or you may not be satisfied with the answer given.

Here are some techniques for getting the extra information you want:

Could you tell me a bit more about the history of money?

Sorry, but I'd like to know some more about your trip to Britain.

I didn't quite follow what you said about his sister.

"Sorry, that's not quite what I meant, what I really wanted to know was when exactly you'd be back.

"Sorry, I don't quite understand.

How to ask for clarification: Here are some useful techniques to make sure you continue to hold the floor and are not interrupted:

There are "two "points I'd like to make. (You can't be easily interrupted until you have made them both.)

A"nother thing that "matters "much in a second language learning is the learner's attitude to the language. (You can't be easily interrupted until you have added a sentence.)

Although he speaks English fluently, his pronunciation is not very good actually. (You can't be easily interrupted until you have made both points.)

You may also pause in the middle of a sentence for you can't be easily interrupted until you've completed your sentence.

How to ask for repetition (of what was said):

Sometimes people speak indistinctly, so you may need to ask them to repeat what they have said. Here're the most common ways of doing that:

"what was "that (you "said)?

"could you "say "that again (please)?

"could you re"peat that?

"would you "mind re"peating that? (I didn't hear you.)

I "didn't hear" what you said.

I "didn't (quite) "catch "what you said.

"What?/Where?/Who?. Etc.

"What?/Why, etc. "did you say?

How to correct statements politely: Here are some useful techniques of correcting other people's statements: I'm "sorry, but "did you "say the "CMEA was established in 1960? Wasn't it "1965? You're 28, aren't you? – in fact/actually I'm 32. I "didn't "say it was brown, I "said it was green.

Remember: when answering question the British never give a one-word answer unless they are annoyed. They have got a very complicated system for responding. As a matter of fact they generally do two things – answer and develop the conversation by adding something new. The answer is often a grammatical "link"to what the previous person said:

B. They "got "married" last year, didn't they?

A. "Yes, they did. "Just be"fore Christmas I think.

Helpful expressions when at a loss for words: Here're some of the things you might say when you can't think of a word or an expression you want to use while talking to someone: I "can't "think of the "right word, but you "know "what I mean,"Oh, you "know "what I mean. A "sort of thing/food, etc. you know. You know the sort/kind of thing I mean.I don't quite know what you call it.One of those things, you know.I can't remember what it's called.

Possible answer may be: "Yes, (I "think) I "know "what you mean. Yes, I know (exactly) what you mean, but I can't remember what it's called/the name, etc.No, I'm afraid I don't remember what you mean.You mean your business trip? Are you thinking of your neighbours? Is it abroad?

How to check if your partner is following the conversation:

To be a good speaker you should be aware of your listeners and know whether you have their attention. British people generally use tags to make sure their listeners are keeping up with them. Another good way to check in English if you are properly understood is to use different little phrases as:...if you see what I mean ,I don't know if you can see that... ...you knowAnd you know what I said?Can you guess what I did/said, etc.See what I mean, etc.

However, in more formal situation when explaining something or giving instructions to a person or people you don't know very well, you might say:Do you follow me? Are you with me on that? All right so far? Is everything clear? Got that?

The importance of these little phrases cannot be overemphasized. In fact they ask for a tacit agreement from listeners and seek their encouragement or approval to continue a conversation. And what is more important they make speakers sound less abrupt and bring listeners into the talk. On the other hand listeners are also expected

either to encourage speakers or merely to show they are listening to be polite.

Facial expressions, gestures and so on are very important indicators of attention and interest. So are certain words and intonation that can be used in uttering them. Remember, that native speakers will only attempt to understand you if a friendly relationship is conversationally established. If you don't put these in, the person talking will begin to wonder whether you are paying attention, or if you are being rude. At the same time you should not put too many of these utterances in, because in this case the impression may be one of overbearing pugnacity or embarrassing friendliness (depending on your facial expression).

How to delay answering a question: If you need to delay answering a question while you think for a moment or check on your facts you may use some delaying expressions: Well, "let me see ... "Well, "now ... "Oh, "let me see/think for a moment. I'm "not sure, I'll "just "have to "find it out. "That's a very "interesting question. "That's a "difficult "question to answer. It's "difficult to say. "Let me "put it this way. "What do you mean? "What e"xactly do you mean?

These delaying expressions give people time to think about their replies.

If you want to avoid answering questions altogether you may use expressions like these: I'm "not "really sure. I can't "tell you off-hand, I'm afraid. I'm "terribly sorry. I "really "don't know. I've "no idea, I'm afraid. I "can't "answer that one but I'll "tell you "where you can "find it out. I'd "rather "not answer that, if you "don't mind.

How to terminate a conversation: The British generally end a conversation with people or a person they know by an excuse and saying something nice after the topics the speakers have in common have been discussed. Ex"cue me, I'm a"raid I have to be going now. It was"really a "pleasure to talk to you.

Some other useful ways may be: summing up a conversation by using OK, Well, etc. or/and making arrangements to speak to the person at a later time. It is common to end a conversation at a natural break in it, such as the end of a story or a topic, or when someone else joins it. A speaker who wants to wind down a conversation may also show that by looking at his watch, gathering things together and so on. However in a business conversation where there is a specific point to be discussed the British generally get to the point quickly.

In this case the conversation winds down after the point has been discussed and an excuse is not necessary.

One of the possible ways to start a conversation with friends in English is to use the greetings and polite inquiries about health. Another tactic is to use some information you have about the other person in the form of a tag-remark. British people often use tag-remarks at the beginning of a conversation with someone they don't know. While they are trying to find a subject the other person is interested in. If you expect a "Yes answer" you should say: You're a student, are you? When you expect a "No answer" you should say: You're a student, aren't you? In fact tag-questions are invitations to the other person to talk about the subject.

Remember: If you want to confirm a "Yes question", you should answer: "Yes, "that's right I am/was/can/do/did! If you are going to give an unexpected answer, then start with the words: "Well, as a matter of "fact I'm "not/wasn't/can't/haven't.

A useful way of beginning a conversation with strangers is to discuss the weather. Foreigners are often amused that the British spend so much time talking about the weather. The reason for this is not simply that the weather in Britain is interesting and variable, but the British are reluctant to speak about personal matters with people, who are not friends. So when they meet they nearly always make some comments about the weather to be sociable. Often strangers talk about the weather in bus queues or in shops. You don't only talk about today's weather, but also the weather of yesterday and tomorrow. When you come into a building you can tell the people inside what the weather is like outside by saying: It's warm/horrible/nice, etc. out.

Experience indicates that when communicating in English you come across some specific factors of cultural differences. And if you overlook them it generally causes misunderstanding and often enough the disruption of the communication. Even the person who has learnt English quite well can still make serious mistakes, as with the Dutchman on a ship who when asked if he was a good sailor indignantly replied that he was not a sailor but a manager.

Literature

1. Jones I. Notions in English: A course in effective communication for advanced students. – Cambridge, 1980. p.124-127
2. Freitas J.F. Survival English. – M., 1982. p. 46-50
3. Holliday M. A Course in Spoken English. – Oxford, 1972. p.134-137

Бектас А., Бескемпүрова Г.
М. Пуэзов атындагы ОМУ (Пазыстан, Шымкент)

XI-XII ПАСЫР ЕСКЕРТКҮШТЕРҮНДЕГҮ ТҮБҮРЛЕРДҮҢ ПҢРАМЫ

Беретүн маыналары түсүнүктү болпанымен, тнлпалы жапынан белгүсүз сздер бар экенү белгүлү. Уаыт те келе кейбүр туынды түбүрлердүң, жрнаптардың түбүрге сүнүсүп, Пазүргү кезде ажыратула мүмкүн болмайтын дпре-жеге жеткен. Ондай түбүрлер де Пазүргү кезде негүзгү түбүрлер Патарынан орын алып жүр. Олай болса

түбүр дербес лексема ретүнде жнмсала алатын сздер тнрпысынан айтылады. «Негүзгү түбүрлер» деп бүз дербес маыналы сз ретүнде жеке Палданылатын жпне сонымен бүрге бүрнеше туынды негүздердүң, туынды сздердүн негүзгү нйтпысы болпан түбүр деп жүрген кейбүр сздердү Палымдар тарихи тнрпыдан зерттеп, үштей түбүр жпне Посым-

ша морфемалар Пазүр жеке дербес Полданыла алмайды. Сондыктан ондай түбүрлердү калы түбүрлер Патарына жатпызады. Калы түбүрлердүн морфологиялы Пнрылымы күңгүрттенүп, беретүн маынасы калы мескүленүп кеткен.

Түбүрлер тарихи тнрпыдан саз болпанда Палымдардын алдымен саз ететүнү – бұр буынды түбүрлер, себебү тұлүмүздегү саздердүн негүзү – бұр буынды түбүрлер. Бұл жазында аса Пнды еңбек жазпандан академик Пбдулли Пайдаров [1,3].

Бастапкы түбүрлердүн негүзгү түбүрлерүнүн Пандай Пнрамы болпандыкы және олардың Пайсысының кейүн пайда болпандыкы жайында айтылатын пүкүрлер Пртүрлү. Ал осы Палымдардың пүкүрлерүн тнжырымдай келе, байыркы түбүрлердүн бұр буынды болпандыкы калы ремүз.

Пазүргү Пазал тұлүнде де бұр буынды саздер калыптеп Полданылады. Ол жайында М.Томанов: «Пазүргү Пазал тұлүнк саздүк Порында бұр буынды түбүрлер, екү томдык «Пазал тұлү түсүндүрме саздүгү бойынша 60 пайызла жуык, яни Пазүргү Пазал тұлүнк жарымынан калы бұ тек Пана бұр буынды түбүрлер» дейдү [2,117]. Тарихи ескерткүштердүн тұлүн Парастыра отырып, саздердүн басым калыпшүлүгүнүн бұр буынды болып келетүндүгүн байлаула болады. түркү тұлдерүнде емес, алтай тұлдерүнде де тнн ерекшелүк екенүн В. Котвич саз еңбегүнде айтып кетедү [3,30].

Ахмед Йүгүнекидүн «Алпипат сыйында» дауыссыз, дауысты дыбыстардан Пнралпанды мынадай бұр буынды саздер кездеседү: бу – бул, осы; де – де, айт; ие – же, йу – жу, му – ма, ме, ба, бе, па, пе (снрау есүмдүктерү), не – не. Дауысты, дауыссыз дыбыстардан Пнралпанды түбүрлер – 38. мысалы: аз – аз, ай – айт, де; ай – ай (одапай); ал – ал (етүстүк), а? – шарша, жалык; ач – аш; аш – ас, тамак; ел – ел, халык, жнрт; ем – ем, дпрү т.б. Бұл түбүрлердүн калы бұ Пазүргү тұлүмүзде еш сазгерүссүз Полданылады. Кейбүр түбүр морфемалар жеке, дербес Полданудан шыгып, лексикалык дербестүлүгүн жоппалтпанды. Пазүргү кезде шартты түрде түбүр деп жүрген саздердүн үштей калы түбүрлер мен аффикстерден тнратын туынды түбүрлер. Олай болса негүзгү түбүр мен туынды түбүрлердү тарихи тнрпыдан салыстырып Парастыраса, кейбүр елеулү айырмашылыктардың бар екенүн байлаула болады.

Сол дпурлерде саз Пнрамын байытула актив Патынасын бұр буынды түбүрлер жиү Полданылпанды: не (негу, неким, нерак, неча), г (ггучи, ггут), ел (елуг, елим), ум (умпучи, умунг) т.б.

Кейбүр түбүрлердүн калы нерүп, калы түбүрге айналуымен Патар кейбүр Пазүргү тұлүмүздегү салталпанды саздерге калы не Посымшалар Посылып келедү: бұлүт (бүлүм), Пылдачы (Пылушы), белгулут (белгүлү), кенру (кен), улу (ны).

Б. Сапындыпнлы саззүнүн «Пазал тұлү лексикасы дамуының этимологиялык негүздерү» [4] атты монографиясында калыптеген түркү саздерүнүн түп-түркүнүн айтып, Посымшалар жайында Пызыпты маппнматтар бередү. Пазүргү кезде бұз жнрнак деп жүрген кейбүр аффикстердүн бұр кездерде түбүр саз болпандыкы дпделдейдү.

Тұлдүн морфологиялык Пнрамын зерттей отырып, Палымдарымыз маппналы байланысы жопп саздердү салыстыру арпылы ортак түбүрлердү ажыратула ты-

рысады. Пазүргү кезде Пазал тұлүнде түбүр күйүнде кездесетүн «Пайкы» саззүнүн ескерткүштерде «Падкы» түрүнде Полданылады. Осындакы -кы – Пазүргү кезде сазгерүске түскен –кы етүстүк түбүрге Посылып, есүм сазз жасайтын аффикстердүн бұрү. Олай болса, Пазүргү Полданылып жүрген «Пай» саззүнүн калы не түркүлүк «Пад» түбүрүнүн нптижесү. Пазүргү тұлүмүзде бұл түбүр дербес Полданылмайды. Бұл сазз XIV Пасыр ескерткүштерү тұлүнде де ншырасады.

П. Ибатов М. Пашпаридан мынадай мысалдар келтүредү: ат бадым (ат байладым), ел аты бадым (ел атты байладым), Пой банды (Пой байлады). Осындай түбүрлердү калы түбүрлер мен аффикстерге ажыратып, бұрүншүден, калыптеген саздердүн түркү лексикалык маппынала жапындыкы айпындаса, екүншү жапынан бұр нядан тарапанды сазздің даму эволюциясы мен генезисүн айпындаула мүмкүндүк тудырады. Араб грамматикасында мнндай саздер түбүрлес саздер деп аталады. Ал соларды, түбүрлес саздердү, аныптаудын араб тұлүнде маңызы калы те зор. Себебү сазздікте саздер Пнпби Пртүбүмен берүледү. Бұр түбүрден тарапанды саздердү аныптау тарихи тнрпыдан зерттеулердү Пажет етедү. Жан, жал саззүнүн түбүрү жа екенлүгүн араб тұлүмен салыстыра отырып аныптаула болады. Арабтарда джанан «сердце, душа» және джаниб джана «бок, борт, сторона», джанах «крыло» т.б. маппыналарды бұлдүредү. Пазал тұлүнде Полданылпанды жан, жал саздерүнүн осы саздермен түбүрлес екендүгүн келтүрген. Мысалдардың дыбыстык Пнсастыкы Пана емес, маппыналы Пнсастыкы да байлаула болады.

Кейбүр аффикстер сазз Пнрамында аз ншырасады, ол Посымшалардың нүмсүздүгүн калырсетедү.

1. -ш, -ыш, -иш, -уш, -үш аффикстерү – етүстүкке жалпанып, Пимыл есүмүн, күйүн бұлдүредү: сог-с к, Порла, лапынетте; с кгуш-с кгүс, нрыс, Парпыс; үл-нл, түсүн, байыпта; ууш-апыл-ес, нпым; йе – же, йемүш-жемүс т.б.

2. -м, -ым, -им, -ум аффикстерү – зат есүм жасайтын нүмсүз жнрнактардың бұрү. Бұл аффикстер арпылы етүстүктен етүстүк абстракт заттын нпымдарының атаулары жасалады: бер-бер, берим-бересү, берешек; кей-ки, кейим-кнүм.

3. -т, -ут, -үт аффиксү үс-Прекеттүн нптижесүн Пнбылыстын абстрактүлү атын бұлдүретүн зат есүмдер жасайды: йан-жаны, жалы; артут – сыйлык, тарту: кгут – мадак, мадактау.

4. -гу аффиксү калызгу-айна, йегу-с, тамак-ын, -үн, -ан аффиксүмен есүм саздер жасалады: адым-сзге, басла, бкстен саззү кейбүр ескерткүштерде азын түрүнде кездеседү. XI-XII Пасыр ескерткүштерүнде Полданылпанды түбүр морфемалардың Пазүргү кезде жеке Полданылмайтындыкы калы ремүз. Сонымен Патар, ескерткүштерде Полданылпанды түбүр морфемалардың тарихи тнрпыдан Парастыру мпселесүнде Плү де болса зерттеудү Пажет ететүн мпселелердүн бар екендүгүн атап ктуте болады.

Пдебиеттер

1. Пайдаров А. Структура односложных корней и основ в казахском языке. - Алматы, 1986.
2. Томанов М. Пазал тұлүнк тарихи грамматикасы. - Алматы, 1988.
3. Котвич В. Исследование по алтайским языкам. - Москва, 1959.
4. Сапындыпнлы Б. Пазал тұлү лексикасы дамуының этимологиялык негүздерү. - Алматы, 1994.
5. Ибатов А. Сазздің морфологиялык Пнрамы. - Алматы, 1983.

Акбембетова А.Е.,
Казахский национальный
педагогический университет
им. Абая, Казахстан

О КОГНИТИВНОМ АСПЕКТЕ СОВРЕМЕННОЙ МЕТОДОЛОГИИ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

В последние годы в теории и практике обучения иностранным языкам все чаще говорят о когнитивном подходе, который рассматривается как осознанный подход к обучению, а когнитивный аспект как компонент коммуникативной компетенции

Результативное освоение иностранным языком и инокультурой в научной литературе связано с определением понятия «языковая личность». «Разработка проблемы языковой личности, - пишет Л.К. Жаналина в своей работе «Подготовка учителя-билингва в педагогическом вузе» (Алматы, 1993), - позволяет устранить искусственный отрыв языка от человека, в результате которого методика и практика преподавания языков оказались подчиненными «обезличенному» языку и не учитывали его связи с носителем» [1, с. 7].

Ю.Н. Караулов дает следующее определение: «Языковая личность - это многослойный и многокомпонентный набор языковых способностей, умений, готовности к осуществлению речевых поступков разной степени сложности, которые классифицируются с одной стороны, по всем видам речевой деятельности, а с другой по уровням языка:

1) *вербально-семантического уровня*, предполагающего для носителя нормальное владение естественным языком;

2) *когнитивного*, единицами которого являются *понятия, идеи, концепты*, представляющие собой систематизированную «картину мира», отражающую иерархию его ценностей: когнитивный уровень устройства «языковой личности» предполагает расширение значения и переход к знаниям, а значит, охватывает интеллектуальную сферу личности, давая исследованию выход через язык, через процессы говорения и понимания к знанию, сознанию, процессам познания человека;

3) *прагматического*, включающего цели, мотивы, интересы, установки, интенциональности; этот уровень обеспечивает в анализе языковой личности закономерный и обусловленный переход от оценок ее речевой деятельности к осмыслению реальной деятельности в мире» [2, с. 29].

Согласно данной концепции языковая личность соединяет в себе психологический, этический и многие другие компоненты. Языковая личность проявляет себя посредством коммуникации и выбирая одну из возможных стратегий и тактик общения. Поскольку язык и культура имеют неразрывную связь, то можно утверждать, что языковая личность обладает национально-культурными чертами. Несмотря на индивидуальность языковой личности, заключающейся в том, что каждому человеку характерны типичные грамматические конструкции, фразеологические обороты и т.д., в научной литературе это понятие носит обобщенный характер и выходит на

уровень национального языкового типа. Исходя из национальной специфики, Ю.Н. Караулов выдвинул предположения о наличии национальной специфики на всех уровнях языковой личности, проявляемая лексикой, тезаурусом и прагматикой. Структура языковой личности на каждом из трех выделенных уровней складывается из трех типовых элементов: 1) единиц каждого уровня, 2) отношений между ними, 3) стереотипов.

Если на *вербально-семантическом* уровне грамматические связи объединяются в единую вербальную сеть, то на втором уровне – *тезаурусном* – происходит *обобщение понятий и концептов*, которые иерархически выстраиваются в соответствии с внутренним миром личности, когда, владея вариативностью, каждый человек осуществляет выбор дефиниций, афоризмов, пословиц и тому подобное, адекватно собственному мировоззрению.

На третьем – *мотивированном уровне* единицы должны быть прагматическими. Именно на этом уровне реализуется коммуникативно-деятельностная потребность личности.

Очевидно, что мотивированный уровень практически не ограничен, как безгранична сфера человеческого общения. Каждая языковая личность обладает «инвариантом», который позволяет обращаться и понимать друг друга представителям разных культурных социумов. Инвариант делает так же возможным адекватное понимание и трактовку языковой личности текстов, созданных во время разных исторических периодов.

Кардинальная роль когнитивной составляющей современной методологии иноязычного образования подтверждается как закономерностями концептуализации мира человеком при переходе на новое языковое сознание, изменениями в структуре и содержании сознания человека, так и компонентным составом структуры знания, функциями тех когнитивных структур в общих когнитивных механизмах становления и формирования личности. Значимость *когнитивного методологического принципа* в ряду базовых предопределяется еще и тем, что конечной достижимой целью обучения иностранным языкам в современных условиях обучения определяется формирование «субъекта межкультурной коммуникации», уровень которого должен быть достигнут как результат при обеспечении сформированности «вторичного когнитивного сознания», как образа мира другого народа, перехода обучаемого на иные образы сознания, типичные для инофона [2 с.78]. Эта мысль созвучна с высказыванием А.Г. Баранова и Г.С. Щербиным, которые полагают, что «уровень сформированности межкультурной компетенции определяется как когнитивно-обусловленный

процесс ресоциализации с различной степенью достижимости».

Подчеркивая важную роль активизации таких сторон личности учащихся, как *внимание, память, мышление*, необходимых в организации учебно-речевой деятельности, психологи большое место отводят также эмоциям, как движущего «механизма» всякой деятельности [3]. Это означает, что сфера эмоциональных явлений выступает как «обуславливающая процессы объективного познания, придающая им избирательность, направленность, согласующая их с интересами жизни» [3, с. 61].

В нашем рассмотрении текст является продуктом коммуникативно-познавательной деятельности. В этом плане интерес вызывает высказывание Н.И. Жинкина о том, что текст – это неадекватная форма выражения мысли, что часть содержания текста остается не переданным, часть может быть неадекватно передана или понята. Следовательно, главным в тексте является мыслительный синтез. Н.И. Жинкин по этому поводу отмечал: «Самым главным в объединении двух элементов текста является внутренняя связь перехода от одного предложения к другому или ход мысли, переход мысли». Таким образом, ставится проблема разграничения «значения» и «смысла». Смысл выступает мерой изменения информации, которая определяется распределением предметных смысловых признаков внутри текста. Например, в пушкинских строках:

Скажи-ка, дядя, ведь недаром,
Москва, спаленная пожаром,
Французу отдана?..

Слово «француз» - здесь выступает в значении «французской армии», «представитель народа романской языковой группы», но приобретаемый смысл - «враг, французский завоеватель».

Л.С. Выготский писал, что в речи есть семическая (смысловая) и фазическая (звуковая, или, внешняя, формальная), сторона, «их связывает отношение единства, а не тождества», что «логика и грамматика не совпадают». Доказательством такого утверждения является то, что грамматическое подлежащее и сказуемое не совпадают, как не совпадают и психологическое подлежащее и сказуемое. «Грамматика речи не совпадает с грамматикой мысли».

Положение о семантическом предикате, выдвинутое Н.И. Жинкиным, не является идентичным с грамматическим предикатом, так как «предикат определяется только в системе текста». Следовательно, предикатом, на наш взгляд, может явиться любое слово предложения в зависимости от смысла предстоящего высказывания, а понятие предикативности захватывает как синтаксическое, так и семантическое развертывание. Обычно семантический предикат внешне выражается логическим ударением, текстовый же смысл определяется внутренней структурой высказывания, которая содержит перспективу развития мысли. В этом случае текстовый смысл выступает интеграцией лексических значений смежных предложений текста. Без взаимодействия внешних и внутренних текстовых структур невозможно смыслообразование. Это означает, что явление текстообразования относится к динамическому процессу, основополагающим стержнем которого является внутреннее содержание, или смысл. В связи с этим внутренняя речь относится, по мнению Н.И. Жинкина, является интегратором текстового смысла, способным выступать также средством перекодирования внутренних связей во внешние.

Результаты сопоставительного анализа позволяют выстроить рациональную и продуктивную систему преподавания русского языка, что может способствовать улучшению качества программ и учебников по русскому языку для казахской школы. К тому же сопоставительный анализ непосредственно связан с разработкой дидактических и психологических основ методики преподавания русского языка, опираясь на лингвистические основы. Сопоставление должно явиться основой для правильного определения роли родного языка учащихся. При проведении сопоставительного анализа следует анализировать языковые явления в системе языка с учетом их функциональной значимости, подходить к изучению явления сопоставляемых языков с точки зрения определенной грамматической схемы, учитывать неполную идентичность в родном и русском языках некоторых грамматических явлений, обозначенных одинаковыми терминами, подходить к явлениям русского языка как к исходному началу при сопоставлении систем русского и родного языков, учитывать, с одной стороны, «идиоматичность языка», с другой стороны, психолого-педагогические особенности усвоения второго языка и в связи с этим, необходимость рассмотрения явлений изучаемого языка с точки зрения обучающегося, который владеет языком другой системы.

Овладение же всеми видами речевой деятельности в конечном счете должно обеспечить умение общаться, а речевое общение может проходить в разных условиях, поэтому в процессе обучения русскому языку необходимо сформировать у учащихся умения понимать речь быстро говорящих незнакомых людей, поскольку общение – сложный процесс, представляющий совокупность всех видов речевой деятельности.

Конечным этапом цели обучения РКИ является:

- сформированность аудитивных умений восприятия неадаптированных текстов любой жанрово-стилистической принадлежности;
- понимание подтекста;
- интерпретация прослушанного.

Таким образом, обзор психологической и лингвистической литературы позволяет сделать следующий вывод: в преподавании русского языка как иностранного важным является положение о том, что обучать нужно речевой деятельности на основе осознания системных связей в изучаемом языке, при этом следует опираться на личностно-деятельностный подход к обучению. Учащийся должен не только знать язык как систему, а владеть языком (уметь выразить связно и развернуто собственную мысль и понять мысль другого). То есть, необходимо учитывать уровневое строение речевой деятельности и исходить из того, что предметом речевой деятельности является мысль, а также необходимо учитывать особенности мышления на иностранном языке и интерферирующее влияние родного языка при обучении русскому языку как иностранному. Необходимость выхода на уровень связного текста объясняется и психологическими особенностями иноязычной речевой деятельности, и развитием педагогической мысли на современном этапе.

Литература

1. Жаналина Л.К. Подготовка учителя-билингва в педагогическом вузе. - Алматы, 1993.
2. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М., 1987.
3. Золотова Г.А. Очерк функционального синтаксиса русского языка. - М., 1973.
4. Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. – М., 1975.

SIMILE AS A LINGUO-CULTURAL ASPECT IN TRANSLATION

The intensification of some feature of the concept is realized in a device called simile. Simile is a direct, expressed comparison between two things essentially unlike but resembling each other in at least one aspect.[1]The simile gives rise to a new understanding of the object. The properties of an object maybe viewed from different angles, f. e. its state, its actions, and manners. Accordingly, similes may be based on adjective - attributes, adverb - modifiers, verb - predicates etc. Similes have formal elements in their structure: connective words such as like, as, such as, as if, seem. Other possibilities are for example: A is (not) like B, A is more/less than B, A is as ... as B, A is similar to B, A is ..., so is B, A does ..., so does B. In Kyrgyz language comparison is done with the help of such words *ассыяктуу, окшош, сындуу, өндүү, сыңары, түстүү, бетер, куду, (кербен) тарта, сымал*, and such suffixes as *-дай, -ча*.

Recent studies of philologists have proved that culture is the part and parcel of comparison and vise a versa. According to M. Fuko "similarity" – the most universal and the most obvious at the same time the most hidden element defining the form of cognition and ensuring rich meaning that is worth studying".[2]If we take Russian figurative comparison *пьян как земля* and its literal translation into English *drunk as the earth*, it's really difficult to understand. Deep understanding of the culture helps understand the meaning and translate it adequately.

Specific national world view is reflected in the semantics of comparison.

According to the results of the experiment carried out with the Kyrgyz native speakers helped define a number of comparisons. These comparisons are connected with a) geographical features: as great as Ala Tau, b) flora and fauna: as slender as maral, c) literary heroes: strong like Manas, d) social and cultural life: voice is pleasant like the sounding of komuz etc.[3]

Poetic comparison is the very case to examine such a view of definite things and phenomena. As mentioned above set expressions based on comparison should be studied thoroughly. While translating comparative idioms we must take into consideration the linguistic features and perception of people. For example 'like as two peas' in English can be translated literally into Kyrgyz as *(эки-буурчактай окшош)* this idiomatic comparison can be given with its analogue *'коендой окшош'*. Word for word translation conveys quite another meaning. According to J.I. Retsker 'analogue is the result of translation through the choice of one from other possible synonyms that best suits'.[4] There may be several analogues but only one equivalent. With the help of analogues phraseology, proverbs and sayings are translated. In our case such analogues can be in Kyrgyz as *козудай окшош, куюп-койгондой окшош, оозунан түшүп калгандай окшош, союп каптап койгондой*. Here are the examples picked up from lyric poem "Ak Moor" by Suyunbai Eraliev.

- Ырас сүйүү болор иштир алдыда.

Азырынча **сүттөй акмын**, - деп гана
Күлүп койду, күнөм кошуп калжыңга.- (S.E. p.6)
-I'll fall in love in future, right now
I am as innocent as a babe unborn
She said laughing, not seriously.-

As a set expression it can't be translated literally English speaking readers may understand it in another way, therefore *сүттөй акмын* with the meaning blameless or innocent is translated by its analogue as innocent as a babe unborn.

It is widely known that in this lyric poem beauty was praised. This beauty was compared with spring flower that can be presented those who are worthy of respect. It's not wonder that everybody wants to be the owner of this gift. This owner was compared with a blank hawk, *туйгун* is a great master that never misses its prey. In Kyrgyz culture there is a saying that the king of the birds is a blank hawk.

Сулуулук – бул белек экен бир келген.
Жазгүлүндөй сыйга турчу сунулуп...
Ким самабайт: «Алып качар белем деп,
Ак туйгундай «ап» этип бир сугунуп» (S.E. p.3)
Beauty is like a gift that keeps on giving
Like a spring flower can be presented...
Who won't like to possess as a blank hawk
Swoops down on its prey.

Metaphorical simile was translated into English as a simile by calquing, but whether the second comparison with a blank hawk may affect the same in another culture.

The main character of the poem is Ak Moor, let's take a few examples how the poet described her beauty. Her eyebrows were compared with an arrow that pierces the heart.

Ичке кашы жүрөк тешчү жебедей,
Саал ийилип, саамай жакка тартылуу- (S.E. p.5)
Thin eyebrows are like a sharp arrow
But the ends are a little bit arched

Simile was translated by simile but the epithet describing this arrow was substituted by another lexical means such as sharp.

Кызгылт тарткан эриндери мөлтүрөп,
Кыз деминдей жылуу, таза бу дагы (S.E. p.5)
Cherry red lips are warm and moist
All these say the good soul of the girl

In describing the lips of the girl the author compared it with her breath. This breath was omitted and another lexical means was added, Kyrgyz simile wasn't kept in English.

Оолжуй түшкөн суйсалыңкы басыгы
Жылмайуусу – окшоп өмүр азыгы (S.E. p.5)
She walks very gracefully,
Her smile is like vital energy.

Her smile was also described that people looking at her get pleasure in the result people live longer. Simile was translated as a simile

As many experts in literature say that beauty of the nature was portrayed so skillfully that reading it gives

only pleasure. Here we see the description of the river which was compared with the silver that glitters with the beams of the sun, and that the geese and swans leave the lake for this river as if they lost their halves. There is a belief that swans are so devoted that if one of them dies the second one sacrifices his life.

Жалт-жулт ойноп, күнгө күмүш сыяктуу,

Түркүм тилдүү, кыл комуздуу, кыяктуу;

Жардай эңсеп, көлдөн тозуп чөмүлүп

Каз каркылдап, канат чапкан буга аккуу; (S.E. p.7)

Like the beams of the sun, silver glitters,

Like the grand sounding, the violin makes;

Cackling goose and swans come from

The lake, as if they lost the dearest half;

The sight of the nature was compared with the beauty,

charm, and behavior of the girl. Pure river was compared with the girl's nature. Here the function of the comparison is closer to epithet and describes figuratively its quality, behavior of this phenomenon. Flowing of the river and sounds made by it are hyperbolically compared but are translated into English as a metaphor and words like thousand and two were omitted.

Чыккан жайы, аккан орду туруктуу-

Тоо коюну, **кыз пейлиндей тунук суу,**

Шылдыр-шыңгыр тартып жаткан күүлөрү

Жароокердей миң бир эки кылыктуу (S.E. p.7)

Fresh is the mountain area and steady -

Clearlike the girl's nature is the stream,

Those ringing sounds made by it

Are just the flaunting of a kind girl,

In Kyrgyz	In English
Set expression	Analogue
Simile	Simile
Simile	Metaphor
Metaphorical simile	Simile
Hyperbolic simile	Simile
Onomatopoeic simile	Simile
Simile	Comparison
Simile	Calquing
Simile	-

Simile			
Simile and metaphor	Additional interpretation	Finding equivalent	Finding the analogue of a set expression
Transformations in translating Simile			
Lexical addition	Periphrasing	Domestication Foreignisation	Calquing Grammatical transformation

References

1. Mambayeva S.K. Stylistics of the English language, -Bishkek 2009.
2. Фуко М. Слова и вещи. Археология гуманитарных наук. - СПб., 1994.

3. Рецкер Я.И. Вопросы теории и методики учебного перевода. — М., 1950.
4. Эралиев С. Ак Мөөр. -Б., 2001.

Иматов Э. Т.,
КНУ им. Ж. Баласагына

ОБСУЖДЕНИЯ ВОПРОСОВ УДАРЕНИЯ В ТРУДАХ ОСНОВОПОЛОЖНИКОВ ФОНЕТИКО- ФОНОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕОРИИ

(Трубецкой Н.С, Ф.де Соссюр,
Вильгельм фон Гумбольдт, Эдуард Сепир)

Вообще говоря, в слоге можно различать три фонетических свойства: специфическое значение входящих в него звуков, меру времени, то есть долготу, и ударение. Два первых определяются природой самого слога и составляют как бы его телесный облик; в отличие от них ударение зависит от свободы говорящего, являет собой некую частицу силы, непосредственно вкладываемой говорящим в звуки, и подобен веянию духа, наполняющему слог извне. Принцип акцентуации, как бы превосходя по своей одухотворенности даже сам язык в его материальном аспекте, выплывает (schwebt) над речью как непосредственное выражение той значимости, которую говорящий хочет придать своей речи и ее отдельным частям. Взятый сам по себе, каждый слог способен принять ударение. Но когда из нескольких слогов только один действительно выделяется по тону, ударение непосредственно сопровождающих его других слогов тем самым снимается (кроме случаев, когда говорящий подчеркивает еще и слог, предшествующий ударному), и этим снятием создается связь между ударными, а значит, господствующими, и потерявшими ударение, а значит, подчиненными, слогами. Оба эти явления — снятие ударения и связь между слогами — обуславливают друг друга, и одно из них непосредственно и естественно влечет за собой другое. Так возникают акцентуация слова (Wortaccent) и создаваемое ею словесное единство (Worteinheit). Никакое самостоятельное слово немыслимо без ударения, и никакое слово не может иметь больше одного главного ударения. Имея их два, оно распалось бы на две самостоятельные единицы и превратилось бы в два слова. Зато в одном и том же слове могут быть, конечно, вторичные ударения, вызванные либо его ритмическим устройством, либо необходимостью подчеркнуть нюансы значения.

Ударение больше другой области языка подвержено двум влияниям: влиянию смысла речи, с одной стороны, и метрических свойств звука — с другой. Первоначально и в своем истинном виде оно бесспорно является порождением первого. Однако чем больше внимания языковое чувство народа уделяет ритмической и музыкальной красоте речи, тем больше оно позволяет своей новой потребности влиять на ударение. Кроме того, в страсти к ударению (Betonungstrieb), если можно так выразиться, заключено нечто гораздо большее, чем просто желание подчеркнуть нужный смысл. Здесь совершенно исключительным образом выражается инстинктивное стремление сверх всякой меры необходимости подчеркнуть интеллектуальную силу мысли и ее частей. Ни в одном языке это не очевидно так, как в английском, где ударение сплошь да рядом увлекает за собой и изменяет не только меру

долготы, но даже собственную природу слогов. Было бы величайшей несправедливостью приписывать это недостатку чувства гармонии. Напротив, здесь действует присущая английскому национальному характеру интеллектуальная энергия, которая проявляется то в стремительной решимости мысли, то в важной торжественности, стремящаяся также и в произношении обозначить предпочтительно перед другими элемент, выделяющийся по смыслу. Из взаимодействия этой особенности с законами благозвучия, нередко достигающими большой чистоты и строгости, возникает строй английского слова, поистине удивительный в том, что касается ударения и произношения. Не будь потребность в сильном ударении и четком различении его нюансов столь глубоко укоренена в английском характере, одной популярностью публичного красноречия было бы трудно объяснить то большое внимание, которое столь очевидным образом уделяется в Англии этой области языка. Если все другие области последнего связаны больше с интеллектуальными особенностями наций, то ударение состоит в более близком и интимном родстве с национальным характером.

В связной речи бывают случаи, когда менее весомые слова присоединяются к более весомым с помощью ударения, не сливаясь, однако, в одно целое с ними. Менее весомое слово утрачивает тогда свою независимость, хотя и сохраняет самостоятельность в качестве отдельного элемента речи. Оно растает с собственным ударением и попадает в сферу акцентуации более весомого слова. Если, однако, эта сфера благодаря такому приращению растягивается до противоречащей законам языка длины, то более весомое слово, получая второе ударение, превращает свой последний безударный слог в слог с острым ударением и тем самым присоединяет к себе менее весомое слово. Об этом отмечается в научном труде В. фон Гумбольдта что греческие грамматики называют это «побуждением дремлющего в слог ударения». [Вильгельм фон Гумбольдт, 1984, с.141].

Во многих языках, быть может даже и большинстве языков, каждое отдельное слово выделяется объединяющим его ударением, т. е. усиленным произношением одного из его слогов, которому подчиняются остальные слоги. Здесь в особенности мнения Сепира заключается в том, что он добавляет, именно на какой слог падает ударение, зависит, само собой разумеется, от специального «духа» языка. Значение ударения, как объединяющей характеристики слова, явствует из таких английских примеров, как unthinkable «немыслимый», characterizing «характеризующий». Анализированное нами выше слово на языке пайют характеризуется как строго отграниченное фонетическое единство целым рядом черт, главнейшими из которых

являются ударение на его втором слоге (wii-нож») и беглость («безголосость», если употреблять технический термин фонетики) его конечной гласной (-ти, одушевленное множественное). Такие явления, как ударение, каденция и трактовка согласных и гласных внутри слова, часто помогают при определении, внешних границ слова, но их ни в коем случае не следует истолковывать, как это иногда делают, в качестве источников психологического существования слова. Они в лучшем случае только усиливают ощущение единства слова, возникающее на совершенно иных основаниях.

Мы подходим теперь к самому тонкому из всех грамматических процессов – к роли ударения (будь то силовое ударение или музыкальное, «интонация»). Главнейшая трудность в выделении ударения в качестве функционального процесса заключается в том, что оно зачастую комбинируется с чередованиями в количестве или качестве гласных или же осложняется наличием аффиксальных элементов; вследствие этого его грамматическая значимость кажется иногда вторичным, а не первичным моментом. По-гречески, например, подлинно глагольные формы характеризуются тем, что отбрасывают назад ударение, настолько это только допускается общими правилами об ударении, тогда как в именах царит относительно ударения большая свобода. Тем самым создается разительное различие в ударении между; такой глагольной формой, как *eluthemen* «мы были освобождены», с ударением на втором слоге слова, и производной от того же глагола причастной формой *lutheis* «освобожденный», с ударением на последнем слоге. Наличие характерных глагольных элементов *e-* и *-men* в первом случае и именного элемента *-s* во втором случае способствует затемнению значимости, присущей этому чередованию в ударениях. Значимость эта выступает вполне отчетливо в таких английских парах, как *to refund* «уплачивать» и *a refund* «уплата», *to extract* «извлекать» и *an extra'ct* «извлечение», *to lack luster* «быть тусклым» и *lack-luster eyes* «тусклые глаза», где различие между глаголом и именем всецело зиждется на перемещении ударения.

И музыкальное ударение (интонация) может выступать как момент функционально значимый и даже, повидимому, чаще, чем силовое ударение. Однако, функциональное или, быть может, лучше сказать, грамматическое использование интонаций еще не доказывалось тем, что различия по тону оказываются фонетически существенными в том или другом языке, как-то в китайском (например, *feng* «ветер», с ровным тоном, *feng* «служить», с нисходящим тоном) или в классическом греческом (например, *lab-on* «взявший», с простым или высоким тоном на причастном суффиксе *-on*, *gunaik-* оп «женщин», со сложным или нисходящим тоном на падежном суффиксе *-on*). В этих случаях интонация есть только присущее корневому элементу или аффиксу свойство, подобно любой гласной или согласной.

А также Сепир указывает в своем труде что, в туземных языках Америки музыкальное ударение тоже играет иногда роль грамматического процесса. Хорошим примером такого «музыкального» языка может служить язык тлнгит, на котором говорят индейцы южного побережья Аляски. В этом языке многие глаголы меняют интонацию корневого элемента в зависимости от времени; *hup* «продавать», *sin* «прятать», *tin* «видеть» и многие другие корневые элементы относятся с низким тоном—к прошедшему времени, с

высоким тоном – к будущему. Другой тип использования интонации иллюстрируется формами языка такелма: *hel* «песня», с нисходящей интонацией, но *hel* «пой!», с восходящим тоном; другой пример: *sel* (нисходящий тон) «черная краска», *sel* (восходящий тон) «выкрась!». Одним словом ясно, что интонация, как и силовое ударение и изменения гласных или согласных, далеко не столь редко используется в качестве грамматического процесса, как мы могли бы это предположить, исходя из наших речевых навыков. [Эдуард Сепир., 1934,с.61]

В своем труде называемой «К вопросу о литовской акцентуации» Ф. де Соссюр отмечает, что прямым следствием или, скорее, предпосылкой закона Лескина о сокращении гласных в конечных слогах является тот факт, что восходящая и нисходящая интонации присущи *долгим безударным гласным в той же мере, как и долгим ударным гласным*. Конечные гласные с нисходящей интонацией сокращаются, а конечные гласные с восходящей интонацией сохраняют свое количество независимо от места ударения. Правда, закон Лескина позволяет делать бесспорные выводы об интонациях безударных гласных только в пределах конечного слога; и в том, что эти слоги имеют особый статус, нет ничего невероятного. Однако ряд других фактов (некоторые из коих приводятся ниже) не позволяет сомневаться в том, что интонации были характерны для всех видов долгих гласных—как ударных, так и безударных, как в конечных, так и в неконечных слогах.

Это четко определяет платформу, на которой строится изучение интонаций. Интонация понимается отнюдь не как явление, сопровождающее в литовском языке его тоническое ударение, а как явление, сопровождающее *долготу*. Интонации являются неотъемлемой частью просодии литовских слогов и не связаны необходимым образом с ударением. Возможно, что существует взаимное влияние интонации на ударение и ударения на интонацию; ведь равным образом ударение влияет и на вокализм, но из этого не следует, что вокализм и ударение связаны между собой естественным образом. Правда, в безударном слоге интонация остается скрытой для нас; она становится непосредственно ощутимой лишь благодаря ударению, которое придает ей интенсивность. Только этим и объясняется обязательная и постоянная роль ударения как источника информации в настоящем исследовании. [Фердинанд де Соссюр., 1977,с.598-599.]

В качестве единственного целесообразного средства разграничения может выступать ударение на первом слоге каждого самостоятельного слова. Многие народы уже имеют в своих родных языках такое ударение (например, ирландцы, исландцы, финны, эстонцы, саамы, латыши, чехи, словаки, венгры, тамилы, монголы и т.д.), и принятие искусственным международным языком этой особенности не встретит препятствий. Начальное ударение вспомогательного языка не представит затруднений и для тех народов, в родном языке которых место ударения свободное, как, например, у англосаксов, голландцев, немцев, датчан, норвежцев, шведов, литовцев, русских, украинцев, румын, болгар, греков, албанцев, сербов и хорват, итальянцев, испанцев и т.д.

Н.С.Трубецкой считает, что затруднения могут возникнуть, с одной стороны, у таких народов, в родном языке которых ударение фиксировано, но стоит не на первом слоге, а на последнем (например, во

французском, армянском, турецком, персидском и т.д.) или на предпоследнем (например, в польском, суахили, зулу и т.д.), а, с другой стороны, у таких народов, которые ударения в нашем смысле слова вообще не знают (как, например, японцы, корейцы и т.д.). В большинстве случаев, однако, эти трудности не являются непреодолимыми. Многие народы, в родном языке которых ударение падает на последний или предпоследний слог, могли бы легко перенести свое ударение на другое место и привыкнуть к постоянному ударению на начальном слоге. Только французам, в языке которых ударение, собственно, падает не на последний слог каждого слова, а на конечный слог фразы (Satzabschnitt), было бы трудно привыкнуть к новому ударению: акцент на последнем слоге фразы создает в их языке органическое целое со словесной паузой, и они переносят это на любой чужой язык, прерывая речь только паузами. Для отграничения слов в предложении такое ударение на последнем слоге перед паузой не представляет затруднений, и французы могут сохранить эту привычку и в международном вспомогательном языке, но при условии, что они будут произносить с ударением еще и первый слог каждого слова, а это может легко быть достигнуто в ходе упражнений. Что касается таких народов, как японцы и корейцы, в речи которых иностранцы не отмечают выделения отдельных слогов (хотя при более точных наблюдениях становится ясно, что японскому и корейскому языкам присуще скорее музыкальное, чем экспираторное ударение), то им можно рекомендовать при использовании международного вспомогательного языка делать между отдельными словами короткие паузы.

Наше исследование показывает, сколь мало предшествующие опыты создания искусственных международных вспомогательных языков опирались на серьезные требования современной фонологии. Эсперанто, идо, оксиденталь, новиаль и т.д.—все это языки, которыми относительно легко овладевают только романские и германские народы, а для многих других народов они невероятно трудны по своему произно-

шению. Однако именно нероманские и негерманские народы крайне нуждаются в международном вспомогательном языке. А если учитывать их интересы, то можно логическим путем прийти к выводам, которые были изложены выше. Действительно, в международном вспомогательном языке не обязательно использовать словарный состав романских и германских языков. Дело в том, что вся фонетическая структура идеального вспомогательного языка (только один тип смычных, отсутствие спирантов, кроме s, один-единственный плавный, никаких сочетаний согласных, кроме «носовой + согласный», никаких конечных согласных, кроме n), а также его морфологическое строение (двусложные корни, односложные аффиксы и грамматические слова) принципиально отличается от романских и германских языков, [Н.С.Трубецкой. М, 1987с. 16,17,27,28].

С различных позиций различают самые разные формы ударения, например, при динамическом ударении акцентирование (выделение) языковой единицы достигается через усиление выдоха при дыхании; при музыкальном ударении акцентирование достигается через варьирование качественной и количественной составляющей тона; в последнем случае (варьирование) мелодики тона распространяется не только на слоги слова, как при динамико-количественном словесном ударении, но и группу слов или даже на все предложение-высказывание. Исходя из формы ударения, его различных фонетических характеристик обычно выделяют ударения в слоге (слоговое), ударение в слове (словесное), ударение в словосочетании (тактовое, ритмическое и синтагматическое) и ударение в предложении (фразовое). [см: Трубецкой Н.С 1960 152-153].

Литература

1. Фердинанд де Соссюр. Труды по языкознанию. - М., 1977.
2. Трубецкой Н.С. Избранные труды по филологии. - М., 1987.
3. Эдуард Сепир. Язык введение в изучение речи. - М., 1934.
4. Вильгельм фон Гумбольдт. Избранные труды по языкознанию. - М., 1984.

Акбембетова А.Е.,
Казахский национальный
педагогический университет
им. Абая, Казахстан

ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ ИНОСТРАННЫХ МАГИСТРАНТОВ

Обучение, как известно, начинается с приобретения знаний как ориентировочной основы человеческой деятельности. Знания в общем смысле - это совокупность понятий. В основе понятия лежит образ, представление. Понятия и знания как системы понятий - явления идеальные, они создаются в голове человека в результате его собственных мыслительных действий. Знания, следовательно, не могут передаваться от одного человека к другому. Передаётся лишь информация, а превратится ли она в знание или не превратится, - это зависит от деятельности обучающегося. Обуча-

ющий может помочь организовать эту деятельность. Но главное здесь зависит от самостоятельности студента.

На продвинутом этапе обучения иностранных учащихся доминирующим видом речевой деятельности наряду с «говорением» является «письмо». Письменная речь - это вид речевой деятельности, связанный с умением излагать информацию в письменной форме. Задача, стоящая перед иностранными магистрантами более широкая - записывать лекции, конспектировать необходимую литературу, подготовиться к вы-

полнению рефератов, курсовых работ, подготовка к выступлению на студенческой научной конференции, сформулирование тезисов и резюме, а также написание и защита магистерской диссертации. На данном этапе самостоятельность в обучении - это, в первую очередь, способность обучающегося так организовать свою мыслительную деятельность, чтобы её результатом было преобразование информации в знание. Из всех видов учебной деятельности формированию этого вида умения в наибольшей мере способствует (точнее, должна способствовать в силу своей специфики) именно лекция. Даже простая запись лекционного курса вырабатывает навыки ускоренного восприятия и частичной перестановки информации. Но, чтобы процесс переработки информации стал целенаправленным и оптимальным, необходимо, во-первых, особое построение лекционного курса, во-вторых, определённый способ подачи учебного материала при изложении лекции, и, в-третьих, формирование у студентов специальных умений записи лекционного материала и его переработки.

В самой структуре лекции должны быть особенности, способствующие успешной переработке информации в знания. Во-первых, новая информация должна быть увязана со старым знанием. Хотя на первом этапе освоения новая информация лишь переформирует старое знание, эта связь необходима для понимания и усвоения новой информации. Во-вторых, необходима информация о системе заданий, на которых формируется новое умение, образующее стержневую основу нового понятия. Таким образом, нужна двойная подача информации - об объекте изучения и о мыслительной деятельности по переработке информации в знание. В-третьих, материал лекции подаётся на более широкой методической основе, чем соответствующий материал учебника.

Чтобы какое-либо знание было сформировано и усвоено, необходим более широкий концептуальный фон. В-четвёртых, материал лекции должен быть изложен системно: с объяснением принципов формирования концептуального аппарата науки, доведением теоретических положений до их практического применения, показом связи знаний с умениями. В-пятых, переработке информации в знания способствует спиралеобразное изложение теории с выделением стержневых тем, определённой системой повторяемости и концентричности.

Метод изложения лекции должен быть нешаблонным, творческим, поскольку лектор для студента выступает образцом мыслительной деятельности. В хорошей лекции должны чередоваться чтение и свободный рассказ, текст лекций должен сопровождаться пояснениями, комментариями. Способствуют также формированию знаний предварительное ознакомление иностранных студентов с планом лекционного курса, методические указания по организации мыслительной деятельности. Наиболее эффективным приёмом формирования знаний является обучение составлению опорных схем, карточек и сокращённой записи прямо на лекционных занятиях.

Метод усвоения лекционного материала иностранными магистрантами является отражением метода изложения лекций. Во-первых, сюда относится усвоение способов и приёмов составления опорных карточек и сокращённой записи. Это требует от учащихся освоения логической структуры определений, дедуктивного и индуктивного изложения материала. Во-вто-

рых, необходимо целенаправленное планирование мыслительной деятельности. Оно достигается предварительным усвоением общих идей лекционного курса, общим знакомством с темой предстоящей лекции по учебнику, с разными концепциями и способами изложения одной и той же темы, выделением практического и проблемного содержания лекции. В-третьих, магистрант должен овладеть умениями аннотирования и реферирования лекционного материала. И, в-четвёртых, свидетельством усвоения знаний является умение извлекать материал лекции по опорным карточкам и без них. В этой связи необходимо отметить, что процесс переработки информации параллельно способствует выработке умений излагать мысли в письменной форме. Таким образом, целью письма является обучение письменной речи, которая имеет следующие разновидности: 1) репродуктивная письменная речь - изложение в письменной форме прочитанного или прослушанного и 2) продуктивная письменная речь - продукт собственной речи, описание или повествование на определённую тему.

Поскольку учащимся магистратуры предстоит выполнение выпускной, магистерской работы, целесообразно начинать работу с формирования у них навыков осмысления научных тезисов. Тезисы относятся к наиболее актуальным видам речевых жанров в научной или деловой сферах общения, характеризуются краткостью, особой стилиевой оформленностью и содержат проблемный код предстоящего выступления. Для освоения содержательно-стилевой специфики научных тезисов очень важно понимание их функционально-коммуникативного предназначения. В тезисах наиболее ярче выделяются актуальные проблемы, выводы, а также научно-информативная ценность, вкратце излагаемые для слушателя или читателя.

Безусловно, в процессе письменного изложения учебного материала иностранные учащиеся столкнутся с определёнными трудностями, так как главным условием письма является техника письма, заключающаяся в соотношении звука с графическим символом. Такая работа сопоставима с психологическим и психолингвистическим процессом, который связан с общеречевыми механизмами. Умение соотносить звук с графическим символом достигается выполнением соответствующих упражнений в устной и письменной форме, с обязательным условием устного опережения (проговаривания, затем начертания).

Начальным этапом овладения техникой письма иностранцами служит освоение русского алфавита в процессе вводно-фонетического курса. В этот период обучения учащиеся изучают звуки и буквы иностранного языка, постигают умение правильно писать. Обучение иностранцев графике русского языка должно исходить из степени трудности произносимого звука, ими обозначаемого, а также из трудности начертания той или иной буквы. Для решения данных проблем необходимо использовать специальные упражнения. Например: 1) изобразить основные детали изучаемой буквы на одной или двух строках; 2) написать несколько слов-названий предметов или явлений; 3) передать печатные буквы рукописными буквами; 4) написать под диктовку заглавные и строчные буквы; 5) соединить буквы внутри слова.

Большую роль в умении писать играет текст как наивысшая единица обучения, который используется и в коммуникативных целях, и в целях обучения правильному использованию лингвистических единиц.

Вместе с тем письменная речь является эффективным средством развития и устной речи, поскольку в процессе письма учащимися осуществляется сознательный анализ звукового состава речи, тогда как говорение осуществляется автоматизированно.

Таким образом, при письменном виде речи мы наблюдаем деятельность с сознательным анализом составляющих его звуков, а именно: 1) запись под диктовку является эффективным средством обучения чте-

нию и говорению; 2) проговаривание вслух при письме (затем и скрытое интонирование) способствует быстрому запоминанию изучаемых букв; 4) при письме задействована речемоторная работа.

Следовательно, письмо способствует одновременной активизации у иностранных учащихся трех видов памяти: зрительной, слуховой и моторной, что способствует запоминанию также и устного материала.

*Джапаров Н.Р.,
ГГУ им. И.Арабаева.*

АКУСТИЧЕСКАЯ ФОРМА ГИДРОНИМА КАК ОСНОВА СОДЕРЖАНИЯ ВОДНОГО НАЗВАНИЯ

Прежде всего, надо выяснить научного или же, так скажем, лингвистического толкования акустической природы элементов языковой структуры вообще, гидронимов частности. Итак, в физике есть раздел акустики, изучающий структуры звука и его пространственного распространения. Кроме того, раздел оптики, научно интерпретирующий визуального восприятия пространства как такового индивидом определенного социума. В последствие, акустика и оптика в едином смысле в лингвистике имеют очень большую роль в эволюции звуковой и письменной формы общения в обществе.

Фонетика как лингвистическое понятие условное. Звуки в реальном мире, в качестве физического явления изучаются, акустикой и имеют четкую физическую соизмеримость с процессом во времени. В тоже время звук как единица акустики и равным счетом как физическое явление приобретает знаковой качества. Если звук не отнесется временную плоскость, как говорится, в режиме реального времени, и не превращается атрибутивную константу, то он, несомненно, теряет всякий смысл для языковой деятельности носителя как такового. Звуковой знак не поддающийся фиксации как элемент системы и сопряжены несколькими сложностями как носителя качественного признака в языке. Безусловно, стремление человека фиксировать звуковой отрезок в плоскости времени и стали, возможно, основной причиной появления целенаправленного графического начертания на предметах. Разумеется, на заре появления вербального контакта между членами общности людей и появились графические архетипы гидронимов. Следовательно, звуки, выработанные уже последовательным действием человеческих органов, координированной в свою очередь, центральной нервной системой, практически стали неоценимым достоянием человечества и превратились незаменимым способом коммуникации в обществе.

Языковеды в течение многих веков искали пути научного объяснения природы естественного языка. Однако до появления соссюровских постулатов о лингвистике как такового практически не смогли решить данный вопрос. На гипотетическом уровне или виде идеи были отдельные высказывания ученых об акустической форме и знаковой качестве человеческого

языка. Акустическая форма языка вообще со стороны Фердинанд де Соссюра трактуется следующим образом: «Для того чтобы во всей совокупности явлений речевой деятельности найти сферу, соответствующую языку, надо рассмотреть индивидуальный акт речевого общения. Такой акт предполагает, по крайней мере, двух лиц – это минимум, необходимый для полноты ситуации общения. Итак, пусть нам даны два разговаривающих друг с другом лица: А и В.

Отправная точка акта речевого общения находится в мозгу одного из разговаривающих, скажем А, где явления сознания, называемые нами «понятиями», ассоциируются с представлениями языковых знаков, или с акустическими образами, служащими для выражения понятий. Предположим, что данное понятие вызывает в мозгу соответствующий акустический образ – это явление чисто психического порядка, за которым следует физиологический процесс: мозг передает органам речи соответствующий образ импульс, затем звуковые волны распространяются из уст А к ушам В – это уже чисто физический процесс (1:). Конечно, отталкиваясь от этой мысли ученого, можно было понять, что тогда еще, мировая языковедческая наука, стремилась найти ту середину, которой между акустической формой и артикуляционной базой индивида языкового социума. В тоже время младограмматики, т.е. один из ярких представителей данного направления в языкознании Г.Пауль явно хотел перевести точки отсчета от акустического плана единиц языковой структуры к психической почве. Он пишет, что: «Психическое общение индивидов между собой не может быть прямым, оно всегда опосредствовано физическими связями» (2:). Итак, разумеется, гидронимы как названия (именно названия, а не обозначения) социально важных объектов имели глубокую историю и акустического образа. Следовательно, мы называем древних гидронимов акустическими образами или архетипами названий тех гидрообъектов, которые сейчас даже не обозначаются как объект в географии нашей планеты. Многие водные объекты уже изменили свои течения или навсегда стерлись с лица земли. Между тем, их имена остались жить реальной жизнью, т.е. вновь и вновь повторяясь, многократно до сих используются в именовании рек и озер.

Впервые водные названия кыргызского языка графически зафиксировались в составе китайских дипломатических документов и рунических памятниках древнетюркского языка, т.е. высеченных на каменных плитах, найденных у берегов рек Енисей и Орхон. Например, Янхай, Сай, Йенчиігіз, Актермел, Ігіз и Йулаг. Именно в известных текстах, на древнетюркском языке значились архетипы гидронимов в современном кыргызском языке. Однако так называемые архетипы или же этимоны современных гидронимов в кыргызском языке теперь уже стали только акустической формой. Например, древние кыргызы употребляли в качестве географического термина гидроним нор «озеро». В частности, такое озеро существует в Монголии. Данное озеро имеет даже атрибутивный компонент как, Кыргызнор «кыргызское озеро». Известный топонимист С. Караев заметил, в средние века истории Средней Азии существовал гидроним Норинжон, где препозитивный компонент нор «река». Однако проследить следы древнекыргызского нор «озеро» как названия географического плана нам не удалось. Итак, можно считать, что данный гидроним в языковой системе имеет свою акустическую оболочку, нежели как номинативная единица. Например, Норсуу, Норбулак, Сазнор и т.п. В тоже время, как принято называть всякие реальные признаки денотата экстралингвистическими, и важность водных объектов для практического существования языкового коллектива в свое время сыграла значительную роль для сохранения данных фонетических оболочек в целом. Следовательно, практическая необходимость социальных объектов для существования любого социума служит краеугольным камнем и удерживающим фактором постоянства звукового состава наименования объектов вообще. Как таковым относятся водные объекты и их имена.

В северном ареале гидронимии Кыргызстана встречается такие гидронимы, как: Кутмылды, Нылым, Башкелтегиб, Ортокелтегиб, Четкелтегиб, Tos и т.п. Разумеется, в выше перечисленных гидронимах, стерлись морфемные границы и вследствие того они навсегда потеряли внутреннюю форму. Не взяв в счет более поздние атрибутивные вкрапления в виде баш «головной», орто «средний» и чет «крайний» мы сталкиваемся только лишь акустической формой гидронима.

В лэйлякском говоре кыргызского языка еще в обиходе и довольно в актуальном состоянии находятся апеллатив хјл «вода, влажность». Например, хјл кийим «влажная одежда», а предикативная синтагма хјл болдум «я промокла». Любопытно, в монгольском языке лексема хол «мокрый» до сих пор употребляется. А, в

кыргызском литературном языке имеется кјл «озеро». Вместе с тем, в кыргызском литературном языке и северных диалектах синтаксические конструкции: суу болдум «промок, мои одежды стали влажными», сууга отурба «не садись на влажную землю» и т.п. Таких акустических вариантов данных лексем в кыргызском языке далеко трудно даже называть омонимами. К тому же, чередований анлаутных глухих согласных к//х трудно объяснить только из семантических соображений. Однако можно предположить, что в какой-то степени отклонений в значениях, например, в обоих словах можно обнаруживать сему «вода».

Акустической формы древних водных названий так называемых гидронимов уже воспроизвести, не представляется возможным, постольку, поскольку артикуляционная база языкового коллектива того времени говорящей на древнетюркском языке навсегда ушла с арены человеческой истории. Так как, артикуляционная база каждого периода истории любого народа имеет свою физиологическую основу в лице индивида общества владеющего данным языком. Однако, выдающиеся советские тюркологи своего времени осуществили практически беспрецедентный трудовой подвиг, создавая и научно-теоретическую, и практическую основу восстановления структуры давно исчезнувшего древнетюркского языка. Плодами трудов этих ученых воспользовались и мы (5:6:7:8:9:10:). Например, в восстановлении текстов рунических памятников древнетюркского языка, на каменных стенах, найденных у берегов рек Орхон и Енисей, великие ученые своего века Томсен В. и Радлов В.В. по крупинкам собрали элементы давно исчезнувшего языка (3:4:).

Литература

1. Пауль Г. Принципы истории языка (*Вступительная статья Кацнельсона С.Д.*). -М.,1960.
2. Фердинанд де Соссюр. Труды по языкознанию (*Под редакцией Холодовича А.А.*). -М., 1977.
3. Щербак А.М. Очерки по сравнительной морфологии тюркских языков (глагол). - Ленинград, 1981.
4. Thomsen Vilh. Dechiffrement des inscriptions de Orkhon et de Jenissei. Copenhagen, 1894.
5. Radloff W. Die altturkischen inschriften der Mongolei, 1-3, СПб, 1985; Neue Folge, СПб, 1897.
6. Рамстедт Г. Введение в алтайское языкознание. -М., 1957.
7. Реформатский А.А. Топонимика как лингвистический факт // Отделение геолого-географических наук АН ССР, Отделение литературы языка АН СССР, Топонимическая комиссия Московского филиала географического общества Союза ССР (Принципы топонимики, материалы к совещанию). -М., 1962.

З.А.Ажынаева,
Кыргыз-Россия Славян университети

ТУРМУШТУК ЭПОСТОРДОГУ ФРАЗЕОЛОГИЗМДЕРДИН СЕМАНТИКАЛЫК МААНИСИ

(«Кожожаш», «Кедейкан», «Мендирман»,
«Олжобай менен Кишимжан» эпосторунун мисалында)

Кыргыз эли байыркы эл болгондуктан тил казынасы өтө бай, түгөнгүс кенчи элдик оозеки чыгармачылыгы деп айтсак ашыкча болбос. Кыргыз элинин башынан кандай кыйынчылыктар өтпөсүн башындагы ак калпагын, көөдөнү сыздап турса да көкүрөгүндөгү көбүрүп-жабырган күнү-түнү ыр түрүндө айтылган жомокторун ооздон-оозго өтүп, бабалардан урпактарга чейин ыйыктыгын, касиеттүүлүгүн жоготпостон улам жаңыланып, жанданып келген. Мунун өзү сөздүн кудуреттүүлүгүн ырастап турат. Ырас, «жомок» адабияттык термин менен айтканда «эпос» (гр. тил, айтуу, сүйлөө) деп аталат. Фольклордогу эпикалык түрүнө кирүүчү ыр формасындагы көлөмдүү чыгармалар. Эпостордо элдин тарыхый турмушу, маданий-социалдык абалы, карым-катнашы, үрп-адаты, келечектен күткөн тилеги кеңири чагылдырат. Эпос дүйнөдөгү көпчүлүк элдерге мүнөздүү болсо да, кыргыз элинде да залкар үлгүлөрү бар.

Кыргыз эпосторун көлөмүнө, андагы окуялардын камтылышына карап шарттуу түрдө улуу эпос жана кенже эпостор деп экиге бөлөбүз. Ал эми идеясына, окуялардын мүнөзүнө жараша баатырдык жана турмуштук деп эки жикке ажыратылат. Мындан ары биз турмуштук эпос жөнүндө кеп кылабыз. Турмуштук-социалдык эпостордо эл турмушунун ар кандай жактары – эркин сүйүүгө умтулуусу, эски салтка каршы күрөшү, бийлик талашуулары, тууган арасындагы көрөлбастыктар жана башка ушул сыяктуу ар түрдүү кырдаалдардагы жашоо тиричиликке байланышкан окуялары сүрөттөлөт. Ата-бабаларыбыз бизге, башкача айтканда, урпактарына социалдык-турмуштук «Кедейкан», «Кожожаш», «Мендирман», «Олжобай менен Кишимжан» сыяктуу эпосторун көөнөрбөс мурас катары калтырган. Аталган эпосторго өз-өзүнчө токтолуп көрөлү.

Эң алгачкылардан болгон «Кожожаш» турмуштук эпосунун кыскача мазмуну мындайча: Таластын башы Караколду жайлап, кыштап жүргөн кытай уруусунан чыккан Карыпбай аттуу адам жашаган экен. Анын жалгыз баласы Кожожаш элге таанылып, мыкты мерген чыгат. Карыпбайдын баласы мерген чыкты деп жыйырма түтүн кытайлар кошо жүрүп, өз тиричиликтерин бирге өткөрүшөт. Кожожаштын мергенчилигинен улам жалаң кайберендин эти менен жан сактап келишкен экен. Демек, башка түрк элдери сыяктуу кыргыздар да өз учурунда аңчылык кесиби жашоо-тиричилигинин негизги каражаты болуп, бир айыл элди азык менен камсыз кылган аңчылык жашоонун негизин түзгөн.

«Кожожаш» эпосунда эл тапсыз коомдо жашап, коомдук түзүлүштүн атрибуттарынын негизинде ошого карата өз аракеттери менен күрөшүүнүн аркасында жашоо-тиричилигин өткөрүшкөн. Булардын жашоо -

тиричилигинин өөрчүшүнө жана табият сырлары менен күрөшүүгө бирден бир курал – бул мергенчилик кесип эле. Кожожаш керт башына жана үй-бүлөсүнө түшө турган трагедиялык конфликт-ситуацияга карабастан, Сур эчки менен айыгышкан кармаш жүргүзөт. Бул каардуу күрөштү элдин тотемдик ишеними да токтото алган жок. Сур эчки адамча сүйлөп текеси Алабашты аман коюсун өтүнөт. Кожожаш мергенчиликке өтө берилгендиктен анын өтүнүчүн укпай, тукумун курут кылат. Алабаштан айрылган Сур эчки Кожожашты каргап, аны азгырып алып керээрин айтып, ошол убадасына жетет. Кожожаш болсо ага ок чыгарбастан кууп кармап алаарын эскертет. Акыр аягы барып трагедия менен аяктап, Кожожашты аскадан учуп өлүүгө аргасыз кылат.

Чыгарманын башынан аягына чейинки сюжеттерде көркөм сөз каражаттары болгон фразеологизмдер байма-бай кездешип жүрүп отурат. Ошол фразеологизмдердин лексика-семантикалык маанисине токтолуп, анын ар тараптуу жагдайларын иликтеп көрөлү.

Мерген, жата албас болду ордуна
Алкынды мерген жүрөгү,
Отуз улак, кырк чебич,
Жушоондо жүрөдү.
Буулугуп жаткан мерген кул,
Мурутуна күлөдү. (53-бет)

Алабаш деп зыркырап,
Айтты бир Эчки чыркырап.
Айтканыма болбодуң,
Алабаш текем онбодуң.
Алдында жатат мергениң,
Ошо бир текем өлгөнүң.
Баш тартгырдым өзүмдү,
Баламдан ыраат көрбөдүм.
Айтып оозун жыйгыча,
Алабаш теке тургуча,
Милтенин огу кылт этип.
Кулактан дары бурк этип,
Аскадан түштү **кылт этип.**
Башынан түтүн булатты,
Алабашты сулатты,
Аска таш ылдый кулатты,
Чымын жанын кыйналтты.
Ачуусу келип жүгүрдү,
Көк улак качып жөнөдү,
Бу, Кожожаш мерген өнөрү. (59-бет)

Мурутуна күлөдү – фразеологизми үн чыгарбай, болор-болбос күлүмсүрөп коюу; Баш тартуу – айтканына көнүү, дегенине макул болуу; Кылт этүү – тез аранын ичинде жок болуп кетүү; Чымын жан – кичинекей, аз эле жерде турган тирүүлүк; Ачуусу келүү – аябай жинденүү, өтө катуу ачуулануу; Айтып оозун

жыйгыча – сөзүн бүтө электе, дароо, ошол замат деген түшүнүктөрдү билдирип, лексикалык бүтүндүктү түзүп турат. Мунун өзү фразеологизмдер канча компоненттен турбасын, бир гана бүтүндүктү, бир маанини башкача айтканда, бир эле түшүнүктү билдирүүчү көрүнүш экенине далил.

Мурутунан күлүү фразеологизми – мурутунан жылмаюу, мыйыгынан күлүү, мурутунан мулююу, мыкыйынан күлүү деген маанилеш фразеологизмдер бар болгондуктан, фразеологиялык бирдик болот. Айтып оозун жыйганча, кылт этүү, ачуусу келүү, чымын жан фразеологизмдери деле жогору айтылгандардан алыс кетпейт.

«Кедейкан» эпосунун мазмунуна токтолсок. Өткөн заманда кыргыз эли катуу ачарчылыкка учурап Курама, Сары деген бир туугандар түркмөн эллине жан багууга тентип барышат. Көп өтпөй Сары каза болуп, Кураманын өнөрү бар болгондуктан үй-бүлө күтүп, Керээз аттуу уулду болушат. Бир аз өтпөстөн ата-энесинен ажыраган Керээз жетимчиликтин азабын көп тартат. Керээз аты аталбай Кедейкан атка конот. Кедей сопуга, андан соң Гүлсана аттуу кемпирге бала болот. Акыр аягы амалкөйлүк менен хандын ордун тартып алып, эллине ак эмгегин кылат. Сөз болуп жаткан чыгармадагы фразеологизмдер жөнүндө сөз кылабы.

Арсыз жетим кедеймин,
Ата тургай, энем жок.
Ачка куурап жүргөндө,
Алымды сураар жеңем жок.
Жумшак тил, жылуу сөз угуп, (29-бет.)

Энекем сенден көөнүм ток.
Көрүп-билип калсаңыз,
Көздүн кырын салсаңыз.
Жүрөгүбүз токтосун,
Жүргөн жерин чалсаңыз.
Айтып берип Кедейди,
Ажалсыз бизди өлтүрбөй,
Ажыратып алсаңыз.
Аллага **жүзүң жап-жарык**,
Акыретке барсаңыз. (32-бет.)

Күнөөсүз мени талаттың,
Күйдүргү балам оңбогун.
Эч жазыгым жок эле,
Дүйнөдө **эки болбогун**. (36-бет.)

Өлөр күндө турумун,
Ардагым Кедей, сен үчүн.
Ач калган иттей улудум,
Ажырап окат-жайымдан,
Айла кетип курудум.
Жесир элем карды ток,
Жети чака карзым жок.
Жетилгенден бер жакка,
Жемекей болдуң **колун шок**. (37-бет.)

Көздүн кырын салуу – 1. Каралашуу, жардамдашуу, жардам берүү, кам көрүү; 2. Бир нерсени байкоо максатында көз жүгүртүү, астыртан кароо; **Жүзү жарык** – 1. Ажарлуу, жайдары; 2. Элге уят болбогудай, эл алдына кызарбагандай, кепке-сөзгө калбагандай абалда; **Эки болбоо** – 1. Айтканы айткандай болуу, дегени дегендей так орундалуу. 2. Иши оңолбоо, артынан кетүү, жакшылыкка жетпөө; **Ач калган иттей** – арыктап, кудайга үнү жетүү, зар какшоо, үлдүрөп калуу, араң эле жаны калгандай; **Колун шок** – колу туткак, колуна тийгенди уурдап, жымырып кете берме, уурулук жайы бар.

Жогоруда келтирилген саптарга экинчи маани берген фразеологизмдер туура келип жатат. Айтылып кеткендей, лексикалык бир маанини берип, семантикалык жактан ширелишип эч ажырагыс бүтүндүккө айланат. «Кожожаш» эпосуна салыштырмалуу «Кедейкан» эпосунда ички сезимди билдирген күнүмдүк турмушта көбүрөөк колдонгон фразеологизмдер көп учураарын байкадык. Эки, үч компоненттен турган фразеологизмдер басымдуулук кылат.

Эми «Мендирман» эпосун сөз кыла турган болсок, албетте, өзүн ким экендигин же эмне экендигин илбей туруп, анын ички органдары эмнеден куралары түшүнүксүз иш. ошол себептен, азын оолок мазмунуна токтолуу айтылып жаткан кептин өңү-түсүнө чыгараары шексиз.

Мендирман Адик хандын экинчи аялынан жалгыз бала, улуу аялынан тогуз аталаш бир тууган агалары болот. Тогузунчу баласы Күлтебер Мендирмандын аялы Канышты алам деп, Мендирманды өлтүрөөрдө улуу агасы Асылдын жардамы менен Канышты учкаштырып, качып кетүүгө үлгүрөт. Жол жүрүп отуруп Чамбыл-Бел деген жерде, түрк элинде Адыл деген ханга барып, бар сырын айтып, оту менен кирип, күлү менен чыгып, турмушта боло турган көп кыйынчылыктарды жеңип, ханга өз баладай жагып, кийин элине кайтып келээри айтылат. Эми ушул сюжете кезиге турган фразеологизмдердин лексика-семантикалык маанисин иликтеп көрөлү.

Айланайын жалгызым,
Асыл деген байкушун,
Айтып турат **кулак сал!**
Айтканымды угуп ал. (227-б.)

Ичип антка тойбоду,
Илешип сени койбоду.
Ичим күйүп, жагызым,
Ушу бүгүн ойлодум.
Көп ичинде какылдап,
Айтып турам уялбай,
Бир жалгыз сени кыя албай.
Ушул кепти укканда,
Эки көзү ачылды,
Мас болгону басылды. (228-б.)

Көк көйнөгүн силкинтип,
Көзүнүн жашын илгиртип.
Эт бышымга эс албай,
Ыйлап турду буркурап.
Жакшынакай Канышай,
Жайын айтып ыйлады.
Ачуусу келген Мендирман,
Өлтүрүүгө кыйбады. (231-б.)

Мында **кулак сал** – кепке көңүл бөлүү, көңүлдөнүп угуу, кунт коюп угуу, тыңшоо; **ичи күйүү** – 1. өкүнүү, аябай кайгыруу, капалануу, абдан кейүү; 2. ардануу, ызалануу; 3. көрө албастык, ичи тардык кылуу, кызгануу сезиминде болуу; **эки көзү ачылды** – мурда билбей жүргөн, байкабай жүргөн нерсени билүү, байкоо; **эт бышым** – эт бышканчалык, болжол менен алганда эки саатчалык убакыт деген түшүнүктү берген фразеологизмдер орун алып, алар канча компоненттен болбосун лексикалык, семантикалык мааниси жагынан ширелишип бир бүтүндүккө айланган.

«Олжобай менен Кишимжан» эпосун алсак, бул чыгармада эркин сүйүүнү туу тутуп, ашыктыктын азабынан көп кыйынчылыктарга туш болуп, байлыкка карап туугандар арасындагы араздашуунун күч алы-

шы, Олжобай сүйгөнү Кишимжанды алып бара жаткан жеринен амалдуулук менен Кишимжандын агасы жигиттердин жардамы аркылуу Олжобайды өлтүрөт. Анын өлүмүн көргөн Кишимжан тирүү жүрүүнүн кереги жок экендигин айтып өзүн-өзү канжар менен жүрөккө саят. Кишимжанды аял кылып алмакка Кудакеге көп калың төлөп алалбай калганына намыстанып Баймырза да өзүн-өзү сайып, бул дүйнө менен кош айтышат. Бул чыгарма трагедиялуу болсо да, сүйүүнү даңазалаган эпос болуп эсептелет. Эми мисалга алган фразеологизмдер төмөндөгүлөр:

Кыздары сулуу деп укту,
Кыздары сонун деген соң,
Көп издеген турабы.
Ашыктыктын азабы,
Алыс да болсо жакын го,
Айдай жолдун ыраагы.
Босого маңдай, бото көз,
Моймолжуган ширин сөз.
Бойго жеткен кезеги,
Бегимжан деген чырагы. (149-б.)

Сары алтын жайы не десен,
Касташкан душман бар болсо.
Сары изине чөп салып,
Саргара кууйм дегени.
Акберди жайын мен айтсам,
Алтын менен күмүштүн,
Арасынан бүтүптүр.
Кожо менен молдонун,
Батасынан бүтүптүр. (347-бет.)

Олжобайдын чоң башы,
Эки жаралып калды дейт.
Ал куруган Кишимжан,
Күйүп, бышып от болуп.
Күйгөнүнөн чок болуп,
Эки көзү төрт болуп. (335-бет.)

Баштагы сөздү коелу,
Барбайлуу сөөк бололу.
Илгерки кекти коелу,
Жакшы сөөк бололу.
Алам десен таежен,
Колум менен берейин.
Албайм десен таежен,
Ысык болуп жүрөлү.

Ушу сапар келсин дейт,
Ушу сапар келбесе,
Жоолуктагы бараң ок,
Как өпкөдөн өтсүн дейт.
Антташкан анты жетсин дейт,
Аксак сары ат минсин дейт,
Акырет көздөй кетсин дейт.
Жакшынакай Олжобай,
Мурутуна күлдү дейт,
Күлүмсүрөп турду дейт.
Баракелде өзүнө,
Маашыр болдум сөзүнө.

Босого маңдай, бото көз – кыздын сулуу келбетин түшүнөсүң. Тегерек жүздүү бакырайган сулуу кыз. Бул фразеологизмдин ар бир компонентин өз-өзүнчө лексикалык маанисин карап көрөлү. Босого – үйгө кире бериш, эшик; маңдай – чеке; бото – төөнүн баласы, көз – көрө орган. Бул жерде эч кандай кыз жөнүндө сөз болгон. Качан сөз тизмектери маани жагынан ай-

калыша келгенде, ар бир сөз мурдакы лексикалык маанисин жоготуп эч кандай жакындыгы жок башка маани берет. Кыздын келбетин сүрөттөгөн фразеологизм пайда болот да, такыр башка туюнтманы берет.

Ысык болуп жүрүү – ортодогу жакшы ымала, түз мамиле. Мында эч кандай дененин ысык болушу экени айтылбастан, эки адамдын ортосундагы мамилени түшүндүрөт. Сары изине чөп салуу – артынан сая түшүү, катуу куугунтукка алуу, дайыма андып жүрүү.

Эки көзү төрт болуу – кандайдыр бир нерсени жан дили менен тиле, само, эңсөө же бирөөнү аябай зарыга күтүү, ак эткенден так этүү. **Маашыр болуу** – ыраазы болуу, канааттануу, ыракаттануу, көңүлүнө толуу деген түшүнүктөрдү билдирип, лексикалык бүтүндүктү түзүп турат. Канча компоненттен тургандыгына карабастан, лексика-семантикалык жактан ширелишип кеткенин көрүп турабыз. Булардын өзгөчөлүгү фразеологизмдердин курамындагы сөздөр мурдагы лексикалык касиетин жоготуп, такыр башка туюнтманы бергендигинде. Дагы айта кетүүчү жагдай, алар бири-бирисиз жашай албай калгандыгы тагыраак айтканда, маанилик жактан ширелишкен өзгөчө көрүнүш. Ысык болуп жүрүү – жакшы мамилени билдирип, үч компоненттен турат, бирок ал компоненттердин ордун алмаштырсак же бир компонентин алып салсак эч кандай мааниге ээ болбой, фразеологизм касиетинен ажырайт. Далилдүү болуш үчүн мисал келтирели.

Ысык болуп жүрүү дегендин ордун гана алмаштыралы. Болуп ысык жүрүү, жүрүү ысык болуп, жүрүү болуп ысык, эми ушул эле мисалдын бир компонентин алып таштайлы. Болуп жүрүү, ысык жүрүү, ысык болуп, мына биз күбө болуп турган мисалдар эч качан фразеологизмдердин компоненттерин алып таштоого же орун алмаштырууга болбойт экендигин далилдейт. Булар лексика-семантикалык жактан ширелишип, ажырагыс бүтүндүккө айланган. Биз сөз кылган турмуштук эпостордогу фразеологизмдердин тематика жагына токтоло кетсек. Биринчиден, адилеттүүлүк, калыстык, ак ниеттүүлүк, ак көңүлдүүлүктү туюндуруучу фразеологизмдер. Экинчиден, айла-амал, куулук-шумдук, азгыруу, алдоо-алдануу маанисинде айтылган фразеологизмдер. Үчүнчүдөн, акылга, билимге, сабаттуулукка байланыштуу айтылган фразеологизмдер. Төртүнчүдөн, байлык, жакырчылык, бардар жана жетишпеген турмушту чагылдырган фразеологизмдер. Бешинчиден, башка түшкөн бактысыз турмуш, тайкы тагдыр тууралуу айтылган фразеологизмдер. Алтынчыдан, бирөөлөргө жамандык ойлоо, жасоо, тоскоол кылуу, арамзалык иштер тууралуу айтылган фразеологизмдер жана башка ушул сыяктуу турмушта кезиге турган көңүл күүсүр, келбетти, жаратылыштагы табигый сүрөттөөлөрдү чагылдырган фразеологизмдер басымдуулук кылат.

Адабияттар

1. Багыш. Мендирмен. «Эл адабияты» сериясынын 7-тому. – Б., 1998.
2. Кедейкан. Олжобай менен Кишимжан. «Эл адабияты» сериясынын 9-тому. – Б., 1997.
3. Кожожаш. «Эл адабияты» сериясынын 1-тому. /Китепте: Ч.Айтматов. Мурас – биздин жалпы кенчибиз. – Б., 1996.
4. Кыргыз адабиятынын тарыхы: Кенже эпостор жана поэмалар. III том. / А.Акматалиевдин жалпы редакциясы астында. – 2-бас. – Б., 2004.
5. Эгембердиев Р. Кыргыз тилиндеги фразеологизмдер. – Б., 2007.
6. Эгембердиев Р. Кыргыз тилиндеги фразеологизмдердин семантикасы жана лексикографияланышы. – Б., 2009.

НАУЧНО-ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РАЗРАБОТКИ ЭЛЕКТРОННЫХ УЧЕБНИКОВ ЯЗЫКА СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Информационный взрыв породил множество проблем, важнейшей из которых является проблема обучения. В компьютерной методике обучения русскому языку в неязыковом вузе электронный учебник не только дополняет обычный (книжный), но и функционирует параллельно, его эффективность особенно на лицо, т.к. он:

- обеспечивает практически мгновенную обратную связь;
- помогает быстро найти необходимую информацию (в том числе контекстный поиск), поиск которой в обычном учебнике затруднен;
- существенно экономит время при многократных обращениях к гипертекстовым объяснениям;
- наряду с кратким текстом - показывает, рассказывает, моделирует и т.д. (именно здесь проявляются возможности и преимущества мультимедиа-технологий);
- позволяет быстро, но в темпе наиболее подходящем для конкретного индивидуума, проверить знания по определенному разделу.

Одним из достоинств электронных средств обучения и, в частности, электронных учебников, относят индивидуальный темп обучения с учетом важнейших психологических особенностей обучающегося. Разные люди воспринимают и запоминают информацию, а также думают по-разному. Эти различия в значительной мере определяются тем, какая сенсорная система является ведущей у данного конкретного человека, поэтому *«индивидуализация» обучения происходит не только по времени* (обучение при урочной системе подчинено жестким временным рамкам), но и подразумевается *вариативность развернутости учебного материала*, учет типа памяти, темперамента и мышления учащегося.

Как считают многие ученые-психолингвисты, для процесса обучения *главное значение имеют зрительная, слуховая и кинестетическая (двигательная) сенсорные системы*. У каждого человека есть все три вида памяти, но одна из трех систем представления информации обычно развита больше других. Для учета индивидуальных особенностей памяти в электронных учебниках и обучающих программах *желательна возможность различной последовательности изложения одного и того же материала* в зависимости от типа ведущей системы памяти [1, 3].

При разработке электронного учебника по русскому языку основными этапами явились:

- ❖ Определение целей и задач разработки.
- ❖ Разработка структуры электронного учебника.
- ❖ Разработка содержания по разделам и темам учебника.
- ❖ Подготовка сценариев отдельных структур электронного учебника.
- ❖ Программирование.
- ❖ Апробация.

❖ Корректировка содержания ЭУ по результатам апробации.

❖ Подготовка методического пособия для пользователя.

Нами соблюдались ряд дидактических критериев:

- электронный учебник в силу преемственности наследует базовые дидактические принципы конструирования книжного: научности, системности, связи теории с практикой и др.;
- электронный учебник как модель педагогической системы должен отображать цели, содержание, дидактический процесс, формы организации учебной деятельности студентов как субъектов учебного процесса;
- содержательная (предметная) часть ЭУ необходимо разрабатывать в соответствии с государственными стандартами бакалаврского образования;
- содержание материала должно обеспечивать развитие процессуальных умений и навыков логического и образного мышления, творческого потенциала обучаемых.

Информационно-иллюстративных критериев:

- учебник должен состоять из набора файлов небольшого размера, объединенных общей навигационной системой гиперссылок;
- учитывая широту распространения браузера InternetExplorer, в качестве базового выбрать именно его;
- дизайн электронного учебника должен быть рассчитан как минимум на два режима дисплея;
- цветовая палитра электронного учебника не должна быть большой для совместимости.

Лингвометодических критериев:

- содержание электронного учебника должно быть направлено на формирование и совершенствование лингвистических и коммуникативных компетенции;
- учет родного языка и языковых универсалий;
- принцип аппроксимации и концентрической подачи учебного материала;
- принцип изучения лексики и морфологии на синтаксической основе;
- принцип коммуникативности и взаимосвязанного обучения речевой деятельности и др.

Появление новых обучающих интеллектуальных систем привел сегодня к возникновению новых принципов интегративного характера, нам кажется правильным назвать их дидактико-информационными:

- краткого и нелинейного изложения материала;
- полноты/неполноты представления учебного материала с целью восполнения обучающимся самостоятельного;
- оптимального и комплексного использования средств наглядного представления информации, возможностей моделирования, проведения расчетов, оперативного представления графики;
- открытости и гибкости;

- интерактивности;
- управления обучением на основе обратной связи;
- целеполагания;
- контроля стартовых знаний;
- дозированной помощи;
- контроля и самоконтроля;
- электронного конспекта.

Принцип нелинейного изложения материала предполагает наличие в структуре ЭУ инвариантного (базового) и вариативных (повышенной сложности, профессиональной направленности) модулей, блоков задач и практических заданий разного уровня трудности и сложности.

При построении инвариантного фрагмента ЭУ рекомендуется придерживаться следующей схемы:



В современном арсенале существуют ряд программных средств, используемые при разработке ЭУ:

Язык HTML - позволяет создавать неактивные веб-документы. Язык гипертекстовой разметки HTML используется для представления информации в Internet. Учет специфики при этом возлагается на специальную программу Web-браузер, управляющую визуализацией документа на экране. Язык HTML достаточно динамично развивающийся, так что документы, удовлетворяющие последнему стандарту языка, могут некорректно воспроизводиться старыми версиями браузеров. Web-технология предполагает, что информация в форме HTML-документов и связанных с ними мультимедиа файлов находится на сервере; по запросу соответствующие файлы передаются на машинный клиент, где с помощью браузера происходит их интерпретация. Передача информации от клиента на сервер (для обеспечения интерактивности) обеспечивается скриптами.

Язык Java - дает возможность встраивать небольшие программы, называемые апплетами, т.е. создавать активные веб-документы.

CGI-интерфейс во взаимодействии с такими прикладными системами, как СУБД, электронная таблица, деловая графика и др., смогут выдать на экран пользователя динамическую информацию.

MacromediaFlash - средство создания анимированных проектов на основе векторной графики со встроенной поддержкой интерактивности.

Структура каждого электронного учебника включает методический аппарат, компоненты содержания, систему навигации.

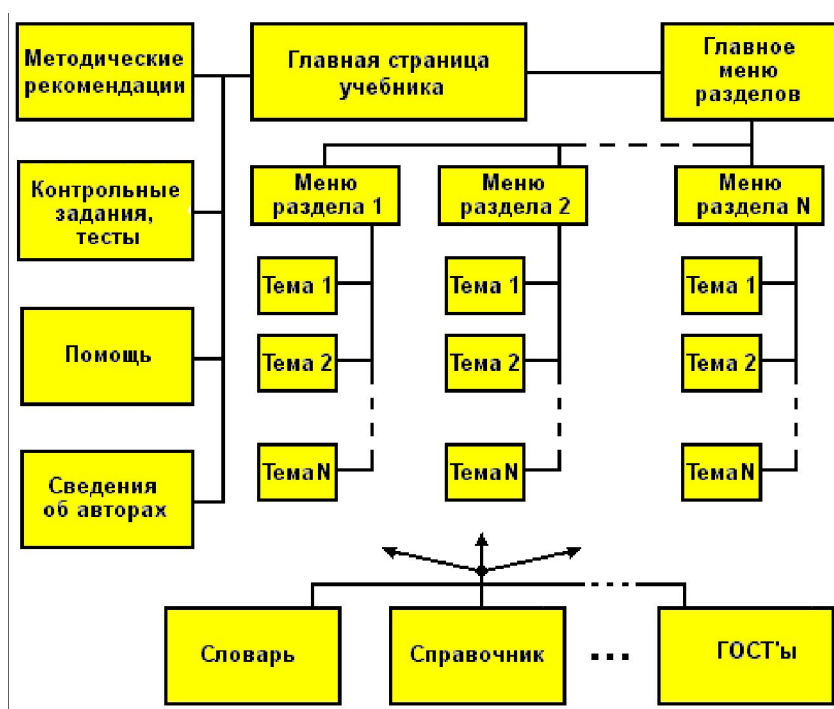


Рисунок 12. Структура электронного учебника

На каждой странице учебника в обязательном порядке должны присутствовать две навигационные панели: в начале и в конце странице.

Эти панели призваны обеспечивать навигацию внутри текущего раздела учебника и содержать, по

крайней мере, три кнопки для перехода:

- на предыдущую страницу раздела,
- на последующую страницу и
- к оглавлению (меню) раздела.



териал по соответствующей научно-практической области знаний – «Русский язык для неязыковых вузов», обеспечивает творческое и активное овладение студентами знаниями, умениями и навыками в этой области (компетенциями). УЭИ должно отличаться высоким уровнем исполнения и художественного оформления, полнотой информации, качеством методического инструментария, качеством технического исполнения, наглядностью, логичностью и последовательностью изложения.

Существуют специальные приемы привлечения внимания:

- место расположения информации;
- фоном;
- шрифтом;
- начертанием и цветом.

Нами также разработаны электронные издания («Глоссарий по специальности», «Тематический словарь дизайнеров» и др.), под которыми мы понимаем совокупность графической, текстовой, цифровой, речевой, музыкальной, видео-, фото- и другой информации, а также печатной документации пользователя. Разработанные нами учебные электронные издания (УЭИ) содержат систематизированный ма-

Литература

1. Караев Ж.А. Активизация познавательной деятельности учащихся в условиях применения компьютерной технологии обучения: Дисс. ... доктора пед. наук. – Алматы, 2000.
2. Бидайбеков Е.Ы. О проблемах информатизации образования в Республике Казахстан // Onnewtrendsin science education: материалы международной конференции. – Стамбул (Турция), 1997.
3. Бидайбеков Е.Ы., Григорьев С.Г., Гриншкун В.В. Создание и использование образовательных электронных изданий и ресурсов. Учебно-методическое пособие. – Алматы: Білім, 2006.

Мехмет Или,
МУК.ИИЯ

ТҮРК ЖАНА АНГЛИС ТИЛДЕРИНДЕГИ ФРАЗЕОЛОГИЯЛЫК КАРАЖАТТАРДЫН СЕМАНТИКАЛЫК СТРУКТУРАЛАРЫНЫН БЕРИЛИШИ ЖАНА КОТОРУУ ЫКМАЛАРЫ

1970-жылдардан баштап сөздөрдүн семантикасын изилдөө боюнча америкалык лингвистик эки мектеп иштеп, анда Э.Сепир (16,17) жана Л.Блумфилд (18,19) изилдөөлөрдү жүргүзгөн. Э.Сепир жергиликтүү индеецтердин тилин изилдөөгө жол ачса, Блумфилд көбүнчө сөздүн семантикалык структурасын изилдөөнү европалык тилдерге таянып, анын методологиясын байыткан. Семантикалык изилдөөнүн негизинде компоненттик анализ жасоонун ыкмаларын байытып, Ро-женин Тезаурусу жазылып, башка окумуштуулардын да көңүлүн бура алды.

Изилдөөдө компоненттик анализ жасоодо семантикалык маркерлерди табуу интуитивдүү жана эркин формада иштөө жүргүзүлгөнүн көптөгөн тилчи-окумуштуулар танбайт. Семантиканы изилдөөчүлөрдүн көпчүлүгү “глубинная структура – ички структура” деген терминди колдонууну колдошпойт, ошондуктан семантикалык изилдөө жүргүзүүдө “табыйгый логикалык” анализдин жалпы категориялардын негизинде эле изилдеп, аларды тайпаларга бөлүүнү шарт катары карашат. Бенжамин Ли Уорф () белгилеп кеткендей

«Лингвистикалык изилдөөнүн маңызы анын маанисин ачып берүү» болуп саналат. Лингвистиканын байланышы башка илимдер менен канчалык тыгыз болсо, анын маңызынын ачылышы ошончолук реалдуу болот. Биз бул макалабызда фразеологиялык каражаттардын тектеш эмес тилдердеги семантикалык структураларын изилдөө менен алардын ортосундагы дүйнө таануудагы байланыштарын, өзгөчөлүктөрүн жана окшоштуктарын белгилөө менен семантика илиминин бир бурчуна аз да болсо кошумча киргизүү. Негизинен түрк тилдериндеги фразеологиялык каражаттардын семантикасын изилдөө менен биз төмөндөгүдөй негизги семантикалык тайпаларды изилдеп чыктык. Аларга:

а) *Айбанаттарга байланыштуу:*

e.g. “*maymun iştahlı / whimsical*” - оюу жана чечимдери туруксуз жана тез өзгөргөн оома адамды сүрөттөйт.

“*Yarın tenisten de bezersin, senin ne maymun iştahlı olduğunu bilirim. / You will be tired of tennis too, I know how whimsical you are.*”

(Emin Özdemir, Deyimler sözlüğü, 8. basım, Bilgi Yayinevi, Aralık 2000, pg:248)

Кийинки мисалыбызда “Deniz kurdu / Sea dog” - деп флотто иштеген адамды атайт”, бул жерде иттин образы менен адамдын проффесиясын берип жатат, мындай көрүнүш кыргыз тилинде жок, себеби биздин деңиз жолубуз жок болгондугуна байланыштуу бул термин иштетилбейт. Айбан аттардын аттарды төмөнкүдөй фразеологиялык каражаттарда көп колдонулат. Мисалы:

Bağlıdır can gibi, canan gibi rü'yalarina;
/ They bound up their dreams with their soul and beloved ones.

Tanırız Barbaros evladı *deniz kurtlarını*,
/ We know the sea wolves, sons of Barbarossa
Kara toprakta hazır, diz boyu nimet varken,
/ when there is a ready knee-length blessing in the black soil.

Mavi deryaya çıkarlar bırakıp yurtlarını.
/ They lead to a blue sea leaving their Homeland.
Faruk Nafiz Çamlıbel – Han Duvarları. Rübai.

Кийинки тайпа адам дүйнөсүндөгү күлк мүнөзгө тиешелүү болгон түрдүү кубулуштардын окшоштуктарына карай өзгөрүүсү көрсөтүлөт. Бул мүнөздөр айбан аттардын мүнөздөрүн трансформациялоо менен же болбосо адамдын өзүнүн эле мүнөзүндөгү түрдүү өзгөрүүлөрдү көрсөтүү менен түзүлөт.

Мисалы: “damarına basmak / get somebody’s goat” - “жаман көргөн бирөөнүн кыжырына тийүү, шылдыңдоо” дегенди түшүндүрөт. Ал эми кыргыз маданиятында деле «эчкиси келип калыптыр» деген сөз айкашы ооз эки речте колдонулуп жүрөт.

а) Адам баласынын жасаган иштерине байланыштуу: Мисалы: “dibine darı ekmek / pour down the drain”, “бүтүрүү, жутуп жиберүү” дегенди түшүндүрөт. “Saatine baktı ama paramparça olmuştu... Yedi sterlinin *dibine darı ektim* diye dusundu.../

He looked at his watch, but it was smashed...He thought he had *poured seven quid down the drain...*

A. Sillitoe, ‘Saturday Night and Sunday Morning’, part 1, ch. XII

(English-Russian Phraseological Dictionary, A.V. Кунэн, 4th. Edition, Moskow, Russky Yazyk, 1984, pg: 225, no: 533)

Адам баласынын турмушундагы биологиялык процесске байланыштуу:

Кубулуштарды фразеологиялык каражаттар менен берүүгө мүмкүн. Мисалы: “tohuma kasmak / run to seed” – кара далы (кыздар жөнүндө) “үй-бүлө курууга кеч калган, жашы өтүп кеткен” дегенди түшүндүрөт.

“...Neden bazı insanlar *tohuma kacarken* bazıları ömürlerinin son gününe kadar vazgeçilmezliklerini korurlar?... / Why do some people *run to seed* when others keep their indispensability until the last day of their life?”

Dr. Stephen C. Lundin, Harry Paul ve John Christensen, Balık, Epsilon Yayıncılık, İstanbul, 2000, ss. 51-53.

Кийинки семантикалык тайпаны өсүмдүктөргө байланыштуу болгон фразеологиялык каражаттар түзөт. Мисалы: “kok salmak / take root” -тамыр жайууга төп келген жерди түшүндүрөт.

Фразеологиялык бирдиктердин үчүнчү тобуна тектеш эмес тилде бир маани ар түрдүү образдар менен берилип, ошол маданияттын өзгөчөлүгүн көрсөтүп, аны башка тилдердеги фразеологиялык каражаттардан айрымалап турат. Аларга: “to smell a rat” – “bit yenipi sezmek”, “not to burn your house to fright/

to scare the mouse away” –“(bir bit) pire izin yorgan yakmak”, “as stubborn as a mule” – “keçi gibi inatçı”. . “Sally could be as stubborn as mule when she choose ...”(K.S. Prichard, “The Roaring Nineties”, Chapter 10). - “Sally secerken *keçi gibi inatçı* olabilir...”(K.S. Prichard, “The Roaring Nineties”, Chapter 10).

Foot - to carry smb. off his feet — вызвать чей-л. восторг; сильно взволновать, возбудить кого-л

Башка тилдерден айрымаланып, англис тилиндеги фразеологиялык каражаттарды классификациялоонун өзү кошумча терминдер менен жабдылат. Фразеологиялык каражаттардын кандайча пайда болуу булактарына көз жүгүртүп көрсөк, төмөнкүдөй жыйынтыктарды чыгарууга болот. Биринчиден күнүмдүк турмушубузда колдонуу үчүн каражат катары – to sail under false – өзүнүн анык жүзүн жашыруу, a leopard can’t change its spots –

To loose track of somebody – изин таппай калуу.

Адамдардын турмушу диний түшүнүктөр менен байланышкандыктан көпчүлүк фразеологиялык каражаттар диний түшүнүктөргө байланыштуу айтылат, мисалы: to be God for somebody-, God bless you, God damn you -, to depart to God- дай каражаттар да фразеологияны пайда кылуучу булак болуп саналат. Андан кийинки булак катары дүйнөдөгү адабияттын белгилүү чыгармаларынан алынган сөз айкаштары башка маданиятка сиңип кетип фразеологиялык каражат катары пайдалана башташат. Мисалы: to fight against Windmills - донкихотствовать, an ugly duckling – уялчаак, to be Hercules -Геркулестин күчүндөй жана башкалар. Англис тилине гана эмес башка тилдерге деле башка тилдерден келип англис же кыргыз тилине, сиңип кеткен көптөгөн фразеологиялык каражаттар бар. Аларга төмөнкүлөр кирет, мисалы: to lose face - (from China) Per asper ad astra (from Latin), The course of true love has never run smooth (from English) W. Shakespaire . To drink with the files – to drink alcohol alone(Australian).

Адамдардын турмушундагы тарыхый окуялардын таасири да чоң ошондуктан мындай окуялар да фразеологиямдерди пайда кылуучу чоң булак болуп саналат. Мисалы: to cross the rubicon- , Labours of Hercules -, to bell the cat. Blue Hen’s chickens-(American oral English)- Делавердеги армиянын (отряддын) аты. God’s acre- мүрзө, күмбөз, (немис маданиятынан алынган) Perilous Albion – Англиянын эски аты.

Мындай фразеологиялык каражаттар сүрөттөө менен гана айтылат.

Англис тилинде фразеологиялык каражаттар төмөндөгүчө бөлүштүрүлөт: а) идиомалар – белгилүү бир тилге тиешелүү болгон формасы жана мааниси жагынан да кайталангыз касиетке ээ болгон, айтыла турган ойду так даана көрсөтө алган, айтыла турган ойдогу көсөмдүктү көрсөтүп турган туруктуу сөз айкаштары аталат. Мисалы to cry a blue murder- ачык айтып арыздануу.

Алар туруктуу – it is a 60-th thousand dollar question, лексикалык деңгээлде өзгөрүлмө – to add fuel to the fire, грамматикалык деңгээлде өзгөрүлмө идиомалар болушу мүмкүн - to have bee in one’s bonnet, андан сырткары диалектикалык мүнөзгө да ээ болот, мисалы: to have skeleton in the cupboard- British English, to have skeleton on the closet- American English.

Семантикалык маанилеринин түшүнүү өзгөчөлүгүнө карата төмөнкүдөй тайпаларга бөлүк: 1) бардык компоненттери коннотативдик деңгээлде берилип, жалпы бир маанини берет, алардын айрымдары улуттук боёкко ээ. Мисалы: to kick the bucket, to

be on the carpet – сөгүш алуу, жазасын алуу. To go to the bow wow – жогол көзүмө көрүнбөй.

2) Идиомалардын ичинен жок дегенде бирөөсү түз маанисинде колдонулуп, негизги маани жөнүндө кыскача ой берет. Мисалы: to pass responsibility.

3) Идиомалардын бардык компоненттеринин маанилери ачык эле көрүнүп турат, бирок бардыгы чогуу келип бир маанини берет. Мисалы: It is high time to do something, to see the light – to understand, to open one's heart to somebody.

4) Макалдар кандайдыр бир айтылып бүткөн бир бүтүн ойду билдирет, ал эми лакаптар болсо синтактикалык жактан толугу менен айтылбай калган ойлор - proverbs and sayings- All is not gold that glitters, appearances are deceptive.

Birds of a feather flock together - Уруу урууну алыстан тааныйт. Actions speak louder than words -

5) Англис тилинде фразеологиялык каражаттарга тиешелүү болгон өзгөчө термин бар, ал “клише-сliche’s” деп аталат. Клише көбүнчө ооз эки речке тиешелүү болуп, кандайдыр бир белгилүү стереотиптин, шаблондун негизинде түзүлүп, көбүнчө күнүмдүк тиричиликте көбүрөөк колдонулат.

Мисалы: Say hello to, All best wishes, for God's sake, Purple heart - наркотикалык таблеткалар, high and mighty-кудайдан да күчтүү, my bet is ...

6) цитаталар - “to be or not to be”.

Компоненттик анализдин негизинде логикалык интуицияга таянып биз төмөнкүдөй семантикалык тайпаларды бердик. Аларга көбүнчө адамдын органдары менен байланышып, метонимиялык каражаттар менен берилет.

Мисалы: evil eye- He certainly possesses the gift of the evil eye. (The last days of the Pompeii. Chapter. part1. chapter1.)

Англис тилиндеги фразеологиялык каражаттар деле негизинен түрк маданиятындагы семантикалык тайпаларга окшоп кетет, өзгөчө деңизге байланыштуу фразеологиялык каражаттарды алсак.

“Başka bir karı seven adam böyle evinde barkında mı oturur” (H. R. Gülpınar Nimetşinaz, pg.129. No 306 from “T.C. Kültür Bakanlığı - Başvuru Kitapları” – Proverbs and Idioms by Aydın Dağpınar) Түрк тили сыяктуу эле англис тилинде дагы адамдардын органдары аркылуу түзүлгөн көптөгөн каражаттар колдонулат. Аларга төмөнкүлөр кирет. **keep an eye on smth.** - gozu ustunde olmak; бир нерсеге байкоо жүргүзүү, **lay / set one's eye on smth.** - gözünü dikmek; бир нерсеге көз жиберүү, бир нерсеге көңүлүн буруу. **rest one's eyes** — Gözlerini dinlendirmek; көз кырын салуу, **run one's eye over something** - hızla öz atmak; үстүргөн кароо, чөп башылап кароо, **set eyes on smb. / smth.** - göz dikmek; кимди бирөөгө көзүн салуу, **put one's foot in one's mouth** — gaf уармак; ляпнуть, балп эттире айтып салуу, ойлонбостон айтып салуу, анды-дөңдү карабай сүйлөө, в) heart – kalp – жүрөк, to have one's heart in the right place – to be kind - My daughter are plain, disinterested girls, but their hearts are in the right place. (W.Thackery. Vanity fair chapter . 11.) Андан кийинки тайпаны үй-эмерек аттарынын негизинде түзүлгөн фразеологиялык каражаттар to have the needle - deliye dönmek - жинди болуу, as shart as a needle - пронизательный- көзү өткүр, алысты көрө билген көсөм адам, жол билги, акылман. Мисалы: a fat fellow as sharp as a needle (J/B. Priestly. The good companions chapter 5.) Которууда кырдаалга карата жөнөкөй эле сөз айкаштары менен берилип калып жатат. Түрк жана англис тилдериндеги сөз айкаштарынын семантикалык тайпалары не-

гизинен универсалдуу келип бири бирине шайкеш келет, бирок ага карабастан ар бир тил өзүнүн улуттук касиетин, менталитетин, социалдык абалын сактоо менен өзүнүн өзгөчөлүгүн сактап калышат. Аларга көбүнчө жапайы айбан аттардын аттары колдонулган фразеологиялык каражаттар кирет.

1. Эки объекттин окшоштугуна карай фразеологиялык бирдиктердин бул түрлөрү англис же түрк тилдеринде гана эмес, башка тил системаларында да мисал катары жолуктура алабыз. Биринчи тайпадагылар айбан-аттарга байланыштуу фразеологиялык каражаттар болуп саналат.

He is a purrry – оозунан эне сүтү кете элек балапан.

Where is that purrry? — Тигил сүткө тойгон күчүктөй болгон неме кайда кетти?

You're a chicken, that's the reason why you refuse — Ты просто трус и поэтому отказываешься. Сен **көңдөн да коркоксуң**, ошондуктан качып жатасың. Англис тилинде кошмок сөздөр өтө көп учурайт. Мисалы: null and void homme and house жана башкалар Бул сүйлөмдө түрк тилине которууда компоненттерин бири түшүп калат. Мисал: “House and home” – “Ev bark” (ev ve icindeki aile, esya).

Түрк, кыргыз жана англис тилдериндеги фразеологиялык каражаттардын семантикалык тайпаларын аныктоо менен аларды которууда кыйынчылыктарды көрсөтүүгө мүмкүнчүлүк болду.

Биринчиден тарыхый колорити бар фразеологиялык каражаттарды которууда экстралингвистикалык фон же билим зарыл болот, эгерде андай маалыматтар жок болсо түшүндүрүп берүү гана шарт болуп саналат.

Экинчиден ар кандай улуттук реалдарды которууда жагы коомдун маданий, тарыхый, социалдык релевантуулуктарын билүү шарт болуп саналат, ага карабастан айрым бир шарттарда транслитерация, транскрипция, транспозиция, жана ага кошумча түшүндүрүп берүү зарылдыгы келип чыгат. Мындай түшүндүрүүлөр тексттен сырткары болуусу ыктымал.

Фразеологизмдерди универсалдуу кубулуштарын берүүдө которууда анча көп кыйынчылыктар болбойт, айрым учурларда аналогдору менен берип, образдарды өзгөртүүгө туура келет.

Адабияттар

- AKSAN, Doğan, Anlam Bilimi ve Türk Anlambilimi, Ankara Üniversitesi Basımevi, Ankara, 1971.
- AKSOY, Ömer Asım, Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü, II, Deyimler Sözlüğü, TDK Yay, Ankara 1976.
- BANGUOGLU, Tahsin. Türkçenin Grameri, TDK Yay. , Ankara 1990.
- ERGİN, Muharrem, Türk Dil Bilgisi, Boğaziçi Yay. , İstanbul 1985.
- TDK, Türkçe Sözlük, 2 cilt, TDK Yay. , Ankara, 1999.
- Haydar Ediskun, Türk Dilbilgisi, Remzi Kitabevi Yay. İstanbul 1963.
- Осмонова Ж. Кыргыз тилиндеги идиомалар. -Ф., 1972.
- Эгембердиев Р. Кыргыз тилиндеги фразеологизмдер. -Б., 2007.
- Өмүралиева С. Азыркы кыргыз тили лексикология. -Б., 2009.
- Сапарбаев А. Кыргыз тилинин лексикологиясы жана фразеологиясы. -Б., 1997.
- Жалилов А. Азыркы кыргыз тили. -Б.: Кыргызстан, 1996.
- Муканбаев Ж. Кыргыз диалектологиясы жана фразеологиясы. -Б., 1998.
- Comparisons. In Anthony P. Cowie (ed.), Phraseology: Theory, Analysis and Application, 209-228. Oxford, UK: Clarendon.
- Sapir, Edward (1907). Herder's «Ursprung der Sprache». Chicago: University of Chicago Press. ASIN: B0006CWB2W
- Sapir, Edward; Curtin, Jeremiah (1909). Wishram texts, together with Wasco tales and myths. E.J. Brill. ISBN 0-404-58152-8. ASIN: B000855RIW

18. Bloomfield, Leonard. 1984. Cree-English lexicon. Ed. Charles F. Hockett. New Haven: Human Relations Area Files. ISBN 99954-923-9-3

19. Bloomfield, Leonard. 1984b. Fox-English lexicon. Ed. Charles F. Hockett. New Haven: Human Relations Area Files. ISBN 99954-923-7-7

*Абилова Б.А.,
КазБАКА*

ТИЛ МЕНЕН БАЙЛАНЫШПАГАН АУДИТОРИЯДА ОРУС ТИЛИН КОМПЬЮТЕР АРКЫЛУУ ОКУТУУНУН ТЕХНОЛОГИЯСЫН ДОЛБООРЛОО

Түйүндүү сөздөр: окутуунун технологиясы, компьютердик каражаттар, окуу процесси, коммуникативдик, дидактикалык шарттар, студенттердин интеллектуалдык өсүүсү.

Негизги бөлүгүн виртуалдык окуу чөйрөсү түзгөн компьютердик окутуунун технологиясын долбоорлоону биз бир жагынан, рационалдык түшүнүүгө жана алгоритмизациялоого (кесипке багытталган тилдик жана коммуникативдик билим менен ыктын тегиздиги) туруштук бере албаган педагогикалык процесстин технологиялык курамын, экинчи жагынан, анын негизинде инсандын индивидуалдык өзгөчөлүгүн жана окуучулардын даярдыгынын баштапкы деңгээлин эске алуу менен, окуу процессинин субъектилеринин бир-бирине таасир этешинин оптималдык стратегиясын тандап алуу ишке ашырыла турган өздүк-багытталган курамды камсыз кылуучу дидактикалык жана линвометодикалык көйгөйлөрдүн ыкмаларынын жана аларды чечүүнүн биримдигин түшүнөбүз.

Психологдор Л.С.Выготскийдин, А.Н.Леонтьевдин, Б.Ф.Ломовдун, С.Л.Рубинштейндин эмгектеринде чагылдырылган окутууга болгон ишкер жана өздүк мамиленин диалектикалык биримдиги окуучулардын окуп-таануу ишмердигин башкарууга жол ачып берип, ошонун негизинде квалификациялуу адистердин профессионалдык коммуникативдик даярдыгын интенсификациялоону жана индивидуалдаштырууну ишке ашырууга мүмкүндүк берет.

Биздин изилдөөбүз үчүн Н.Е.Астафьеванын, А.П.Беляеванын, С.А.Бешенковдун, А.А.Крупченконун, А.Вербицкийдин, А.Л.Мотинанын, Е.И.Денисованын, О.П.Околеловдун, В.Я.Советовдун, Г.А.Шешеринанын, М.И.Руденко-Моргундун, М.В.Бовтенконун профессионалдык педагогиканын теориялык негиздери, адистерди профессионалдуу даярдоону уюштурууга методикалык мамиле кылуу, профессионалдык жана тилдик окутуу процессинде маалымат технологияларын долбоорлоо жана колдонуунун методологиялык маселелери ачылып берилген эмгектери өзгөчө мааниге ээ.

Россиялык жана казакстандык педагогика илиминде маалымат технологиясын билим берүүдө колдонуунун белгилүү бир теориялык потенциалы жана практикалык тажрыйбасы чогултулган. Алардын катарына Т.А.Ильинанын, С.Г.Шаповаленконун, В.П.Беспальконун, А.И.Кузнецовдун, В.С.Ледневдин жана башкалардын программалык окутуу тармагындагы теориялык изилдөөлөрү, Н.Ф.Талызинанын, Е.И.Машбицдин, В.В. Рубцовдун компьютердик окутуунун психология-

сы боюнча изилдөөлөрү, П.Л.Брусиловскийдин, А.М.Довгяллонун, В.В. Колостун, В.А.Петрушиндин, Л.А.Растригиндин, В.Д. Самойловдун, Ж.Караевдин, А.А. Чингисованын ж.б. компьютердик окууну жана тренажды тажрыйбалык ишке ашыруунун теориялык негиздерине жана тажрыйбалык ишке ашыруу усулдарына арналган изилдөөлөрү кирет.

Окутууну компьютерлештирүү боюнча изилдөөлөр чет элдик педагогика да бир топ багыттарды түзөт. Биздин изилдөөбүзгө И.Голдстейндин, Д. Селфтин жана Р.Бартондун жасалма интеллектинин элементтерин колдонуу жана компьютердик окутууда билимди сунуштоо маселелерине арналган эмгектери, Е.Бареттин, Х.Вангдын маалыматтарды берүү үчүн гипертексттик жана гипермедиа технологияларды колдонуунун негиздери камтылган эмгектери, Д.Дэвенпорттун, Б.Лускиндин, Р.Страусстун эргономика жана жазылган эмгектери кызыгууну жаратат.

Аны менен бирге, ата мекендик жана чет өлкөлүк окумуштуулардын теориялык изилдөөлөрүн талдоо, практикалык иштин тажрыйбасын эске алуу менен, окуп жаткандардын өздүк ипологиясынын өзгөчөлүктөрүн, персоналдык компьютерлердин жаны мууну тарабынан сунушталган сервисдик кызматтарды камтыган өз алдынча иштөөнүн түрдүү формаларына таянуу менен окутуунун чыгармачыл, көйгөйлүк ыкмаларын колдонууга методикалык мамиле кылууну эске алган атайын программалык камсыздоону түзүүдөгү объективдүү керектөө профессионалдык педагогиканын жана техникалык окуу жайларда орус тилине окутуу методикасынын зарыл көйгөйү болуп кала берерин белгилеп кетүү зарыл.

Компьютердик окутуу чөйрөсүнүн иштөө шартын кесиптик тилдин интеллектуалдык окуу куралын колдонуу менен теориялык түшүнүү – тилдерди окутуунун компьютердик технологиясынын ошол компонентти моделдөө принциптерин иштеп чыгууга жана формулировкалоого алып келди:

1. Компьютердик окутуу чөйрөсүн долбоорлоодо төмөнкүлөр эске алынышы керек: билим берүүнү компьютерлештирүү жана маалыматташтыруу процессинин өнүгүүсүнүн азыркы деңгээли;

Маалыматтык технологиялар каражаттарын колдонуу менен адистердин ошол категориядагы кесиптик даярдыгын уюштуруу өзгөчөлүгү; компьютердик окутуу чөйрөсүн түзүүгө сунушталган талаптар жана уюштуруу факторлору;

2. Азыркы мезгилге шайкеш келген техникалык илдик лабораториянын (компьютердик класстын) жана

/же глобалдуу Интернет тармагы менен болгон индивидуалдык компьютердин болушу.

3. Студентке окутууну индивидуалдаштыруу принциптерин эффективдүүрөөк ишке ашыруу үчүн тигил же бул компоненттерди түзүүгө жана топтоого мүмкүндүк берүүчү электрондук окутуучу каражаттардын модулдуулугу, айкындыгы.

4. Артка кайрылган байланыштын түрдүү формаларын жана усулдарын иштеп чыгуу.

Адабияттар

1. Крупченко А. Профессиональная лингводидактика. – М., 2006.

2. Мотина Е.И. Язык и специальность: лингводидактические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. – М.: Просвещение, 2006.

*Джапаров Н.Р.,
КГУ им. И.Арабаева*

ДРЕВНЕКЫРГЫЗСКИЙ СРЕЗ ГИДРОНИМИКИ КЫРГЫЗСКОГО ЯЗЫКА

Одним из выразителей древнекыргызского состояния языка, непременно, является гидроним анна//арна «река». Вместе с тем, данный гидроним встречается в составе ритуального текста на древнекыргызском языке в честь Тоньюкука, запечатленного на надгробной каменной плите (VIII в. н. э.) в качестве собственного имени реки [1,188:3,17].

К гидрониму Анна, как к исторической действительности и собственной имени водного объекта обратился, в своих исторических изысканиях по истории кыргызского народа и Кыргызстана, в свое время, известный историк Бартольд В.В. В частности: «...Через эти горы был только один путь, в то время закрытый снегом; от одного человека из народа азов Тоньюкук узнал, что есть еще узкая дорога, где одна лошадь должна была идти за другой, вдоль реки Аны». ...Чтобы разобраться в рассказе о походе турецкого войска на киргизов, необходимо, конечно, основательное знакомство с путями через Саянский хребет. Незадолго до мировой войны было приступлено к проведению колесной дороги от деревни Означенной, где оканчивалось судоходство вверх по Енисею, на селение Усинское; по-видимому, эта дорога должна была примкнуть к тому пути, которым прошел в 1870 г. Г. Н. Потанин через проход Хатын-арка, считавшийся государственной границей и пройденный 18 сентября при сильном буране, в долине речки Ижим и оттуда в долину Уса, правого притока Енисея. Деревня Означенная находится ниже устья Уса; между ней и устьем Уса – самое опасное место для судоходства. Потанин описывает три дороги от усинских деревень в Минусинску, «пролегающие по крутым горам Саянского хребта, где движение производится исключительно на лошадях с легкими выюками и только в течение в трех летних месяцев. Есть зимний путь по рекам Усу и Енисею; возможно, что турки воспользовались им. «Аны» в таком случае есть Енисей; других примеров употребления такого названия мы не знаем. Известно, что слово «Енисей», несмотря на попытки турецких и татарских публицистов объяснить его из турецкого языка (Еничай – «Новый ручей»), есть тунгусское Ионеси («Большая вода») и не употреблялось ни одним турецким народом» [1,188-89]. Несомненно, что ученый под дефиницией «турецкий народ» имеет в виду всех тюркских народов и с поразительной, на наш взгляд, точностью указывает на то, что тюркоязычные народы вообще не употребляют данного термина в

синхронном состоянии развития своего языка. Однако, древнекыргызский гидроним Анна не только значится в составе гидронимии Кыргызстана и находится в живом употреблении до сих пор в ичкиликском говоре южного диалекта кыргызского языка в значении «река, яр и обрыв». С этим лишним раз подтверждается аксиома, поддерживаемая выдающимися тюркологами о том, что одним из важнейших составляющих и локомотивов эволюции языка, к тому же, складом реликтов древнего состояния его является диалектные формы любой языковой структуры вообще, тюркских языков в частности [2,26:5,33:]. В речи местных жителей Баткенской области республики в жизненном обиходе довольно в активном состоянии находятся параллельные фонетические формы лексемы анна//арна в значении «глубокий обрыв, река и яр». Любопытно, что в кыргызском языке целом, ичкиликском говоре в нем частично, нетрадиционно в фонетическом плане контактное сочетание двух идентичных согласных в инлаутной позиции. Следовательно, при соединении формы илик жондомо (родительного падежа) –нын к имени происходит диссимилиация согласных. Например, дандын < дан + нын (зерна), жандын < жан + нын (души), сандын < сан + нын (числа) [6,182-88] и т.п. Непременно, представляемое языковое явление нами воспринимается как фонетическая кумуляция реликта древнего состояния языка в течение большой протяженности времени в результате семантической деструктуризации гидронима. Между тем, обозримой траектории фонетической эволюции акустической формы архетипа гидронима анна//арна в соответствии внутренними закономерностями языковой структуры представляем как постепенная кристаллизация онима в сфере гидронимики. Вероятно, прежде чем образования семантического вакуума акустической оболочки анна//арна данный гидроним подвергся нескольким поэтапным изменениям в звуковом отношении. Во-первых, как утверждает Тенишев Э., что имеющее место в древнекыргызском языке велярный согласный но в анлаутном положении потеряв свой и дифференциальный признак, и позиции постепенно перешел на палатальный и имеющееся тоже в древнекыргызском языке. В частности: «Перед широкими гласными (заднего ряда?) был сонант н. Начальный н встречается в языке фуюйских кыргызов: номуртта «яйцо», намур «дождь», нан «возвращаться». В сарыг-югурском языке эта особенность отсутствует, что было свойствен-

но и древнеуйгурскому языку (й вместе н). Препозитивный н встречается в хакасском и шорском языках в той же группе слов, что в языке фууйских кыргызов» [8,7]. Однако, не сомневаясь правдоподобности в констатации языкового факта и значении научной интерпретации со стороны ученого данного языкового процесса как такового, все же подводя черту своим соображениям, по этому поводу. Конечно, мы, в свою очередь, утверждаем обратную версию. То есть, более древний по генезису в истории развития кыргызского языка палатальный звук й под воздействием уйгурского с одной стороны, и китайского – с другой, вероятно, подвергся в мену назализованным сонантом н в препозиции в звуковом составе выше упомянутых лексем. Тем не менее, если верить трактовке Тенишева Э. возможный вектор направления траектории дальнейшего завершения фонетического процесса в формировании анализируемых лексем имело бы следующую последовательность в диахронии кыргызского языка: жумуртка < йумуртка < номуртка; жамгыр < йамгыр < намур; жан < йан < нан и т.п. Следовательно, тогда обременяется осложнением само научное объяснение, в теоретическом и практическом планах, отдельных фонетических моментов: последовательное формирование и закономерная эволюция некоторых водных названий в рамках внутренних законов развития кыргызского языка [6,67]. Например, фонетическое формирование одним из самых распространенных и активных гидронимов в тюркских языках, в том числе кыргызском, жылга восходит своему архетипу в древнекыргызском языке йыр, а не ныр. То есть: жылга (ложбина) < йылга < йыр + га + к; булак (ключ, родник и источник) < йулак < йырааг и т.п.

Архетип гидронима, анализируемого нами, древнекыргызского анна/арна представляется как йарынаг < йар + ын + аг. Тем не менее, именно по этой причине до сих пор носителем, т.е. в ичкиликском говоре употребляется довольно активно параллельная фонетическая форма арна. В течение веков кристаллизация фонетической формы и семантическая деструктуризация шли во внутреннем направлении, т.е. растворении границы внутренней формы и звуковой стяженности. Вместе с тем, корень гидронима йыр-//йар-, в дальнейшем, в чувашском и других енисейских языках получает форму ур «река, вода». В турецком языке ырмаг < йыр + маг «река, речка». Конечно, трудно сказать, что инициативное положение согласного й в кыргызском языке шаткое. Однако факт остается фактом. Не только в турецком, азербайджанском, шорском и аварском языках, но и в южном диалекте кыргызского языка в целом, ичкиликском частично согласный й в анлауте нейтрализуется. Например, ылык < йылык «тепло» (9,310), когда в северном диалекте кыргызского языка жылуу < йылык в аналогичном значении; ылымык < йылымык «тепловатый» и в северном диалекте жылымык < йылымык и т.п. Следова-

тельно, отсюда вытекает предположение, что в ходе исторического развития языка начальный звук й в гидрониме йарынак быть может и выпал. Последующий компонент гидронима йарынак форма древнего инструментального падежа –ын как и в других тюркских языках превращаясь в окостеневший реликт прошлого состояния языка и потерял свое грамматическое значение. Например, карындаш < кар + ын + даш «сестренка»; тургун < тур + уг + ын «житель»; келин < кел + ын «невеста»; орун < ор + ын «место» и т.п. А в третьем компоненте гидронима йарынак мы признаем словообразовательного аффикса -аг. Например, жарнак < йар + ын + аг «реклама»; бутак < быт + аг «ветка»; булаг < йул + аг «родник, ручей и источник»; санак < сан + ак «счет»; салмак < салым + аг «тяжесть» и т.п. В то же время, мы, со своей стороны, не исключаем предположения, что приведенная выше нами форма вполне может быть усеченным фонетическим вариантом древнекыргызской причастной формы –мак. Тогда трудно было бы объяснить появления гидронима в современном кыргызском языке булак < йул + аг.

Довольно сжатых, в звуковом плане, форм древнекыргызского гидронима анна/арна ичкиликский говор кыргызского языка получил в результате многовековой эволюции фонологии кыргызского языка и закономерного фонетического процесса в тюркских языках вообще, кыргызском в частности. Вместе с тем, как утверждал в свое время Г.Пауль, что «звуковые изменения возникают главным образом вследствие распространения звуков от одних индивидов к другим. Название «изменение» не соответствует, стало быть, самой сущности этого процесса; если придерживаться реальных фактов, его можно скорее назвать отклонившимся в своем развитии звуковым новообразованием» (7,81-82). Безусловно, даже не отклонением, а закономерным образованием. В то же время, после затмения внутренней формы гидронима в силу сингармонизма и дальнейшей фонетической кристаллизации и семантической кумуляции произошли значительные адаптационные процессы. Именно поэтому в знак того, что не завершён процесс и народом употребляется до сих пор предшествующая форма арна < арынаг < йарынаг «яр, обрыв и река».

Литература

1. Бартольд В.В. Избранные труды по истории кыргызов и Кыргызстана. -Б., 1996.
2. Гаджиева Н.З. Основные пути развития синтаксической структуры тюркских языков. -М.,1973.
3. Кононов А.Н. Грамматика тюркских рунических памятников (VII-IX вв.). -Л., 1980.
4. Малов С.Е. Лобнорский язык. -Ф., 1956.
5. Мурзаев М.Э. Очерки топонимики. -М.,1974.
6. Орузбаева Б.О. Слово (структура слова). -Ф., 1994.
7. Пауль Г. Принципы истории языка. -М.,1960.
8. Тенишев Э. Древнекыргызский язык. -Б.,1997.
9. Юнусалиев Б.М. Тандалган эмгектер. -Ф.,1985.

ТҮРК ЖАНА КЫРГЫЗ ТИЛДЕРИНДЕГИ БАТЫШТАН ӨЗДӨШТҮРҮЛГӨН СӨЗДӨР

Түрк жана кыргыз тилдери бир тамырдан жаралган тилдер болуп эсептелет. Бүгүнкү күндө географиялык жактан бири-бирибизден алыс жайгашып калса да, пайда болгон кезден азыркы күнгө чейин миңдеген окшоштуктарыбыз сакталып келет.

Ар бир эл үчүн өз эне тили баарынан кымбат. Бирок, убакыттын өтүшү менен тилибизге бөтөн сөздөр кирип, акырындап ал сөздөр төл сөздөр сыяктуу колдонулуп калды. Бөтөн сөздөр ар бир тилге түрдүү себептерге байланыштуу кире баштайт. Батыштын өнүгүүсү менен Батыштан өздөштүрүлгөн сөздөр түрк жана кыргыз тилдерине өз таасирин тийгизбей койгон жок. Түрк жана кыргыз тилдерине Батыштан өздөштүрүлгөн сөздөр качан, кантип киргендиги жөнүндө маалыматтарга көз чаптырып көрөлү.

Түркия түрк тили түрк тилдеринин ичинен огуз тобуна кирет [1]. Түрк тили түрк улутунун тили болуп саналат. Түрк тили - түрк улутунун байлыгы, анткени түрк элинин адеп-ахлактары, каада-салттары, улуттук эс тутуму, улуттук кызыкчылыктары, түрк элинин башынан өткөргөн кайгы-мундары, бир сөз менен айтканда, бүгүн түрк улутун түзүп турган нерселердин баары түрк тилинде сакталган. Түрк тили - түрк улутунун жүрөгү, анын аң-сезими, маданияты, тарыхы.

Жогоруда айтылган сөздөр Түркия Республикасынын биринчи Президенти, XX кылымдын улуу инсандарынын бири Мустафа Кемал Ататүрккө таандык [2]. Дал ушул түрк тили менен ал өзүнүн түрк улутуна ыйык болгон улуттук идеяларын ишке ашыра баштаган.

Мустафа Кемал Ататүрк 624 жыл өкүм сүрүп, акырында ыдырап бараткан Осмон империясынын ордуна Кайра Жаралуу доорунан бери карай уланып келаткан Европа элдеринин тажрыйбаларына таянып Түрк мамлекетин улуттук негизде кайра түзгөн. Ал адегенде түрк тилин араб, фарсы сөздөрүнөн тазалап өнүктүрүү, огуз түрктөрүнүн тарыхын кайрадан тактап жазып чыгуу жана нукура түркчө аталыштарга өтүү реформаларын кабыл алып, дүйнөнү таң калтырган идеяларды тез жана эң сонун ишке ашырган. Дал ушул “үч реформа” огуз түрктөрүнүн улуттук аң-сезимин жаңыча калыптандырган.

Ататүрктүн улуулугун тил тууралуу жогоруда айткан сөздөрүнөн гана эмес, түрк тилин өнүктүрүүнү өзү дайым көзөмөлгө алгандыгынан жана аны ишке ашыруу боюнча «Түрк лингвистикалык коомун» түзгөндүгүнөн да байкаса болот.

Ар тараптуу мамлекеттик колдоого алынган бул коом 1932-жылы курулган жана бул коомдун ишинин натыйжасында:

1. Түрк тили араб жана перси тилдеринин таасиринен кутулган?

2. Бири-биринен ажырап турган элдин оозеки тили менен адабий тили жуурулуп, бир тилге айланган;

3. Түрк тилинин грамматикалык өзгөчөлүгүнө ылайыкташтырып иштелип чыккан латын алфавити кабыл алынган.

Ататүрктүн демилгеси менен курулган “Түрк лингвистикалык коому” 1970-жылдан баштап бүгүнкү күнгө чейин Батыштан өздөштүрүлгөн сөздөрдү изилдөөдө жана алардын түрк тилиндеги каршылыгын аныктоодо активдүүлүгүн жоготпой келет. Түрк тилине Батыштан сөздөр кантип, качан киргендиги жөнүндө изилдөөлөрдү жүргүзгөн түрколог, проф. Зейнеп Коркмаз аларды төмөндөгү мезгилдерге бөлгөн:

1. Түрктөрдүн Анадолуга (Анатолия) жайгашуусунан баштап, XVIII кылымга чейин өздөштүрүлгөн сөздөр;

2. XVIII кылымда Батыш менен мамиле куруунун натыйжасында өздөштүрүлгөн сөздөр;

3. 1839-жылы болгон Кайра Жаралуу мезгилинде Батышка жакындоонун натыйжасында өздөштүрүлгөн сөздөр;

4. Жумхуриет доорунда өздөштүрүлгөн сөздөр [3]. “Түрк лингвистикалык коомунун” Батыштан өздөштүрүлгөн сөздөрдү изилдөөлөрүнүн натыйжасында “Bati Kaynaklı Sözcüklere Karşılıklar” (1995-жылы 1-тому, 1998-жылы 2-тому жарыяланган), Bati Kökenli Kelimeler Sözlüğü (2007) аттуу эмгектери жарыкка чыккан жана азыркы учурда интернет аркылуу “онлайн” түрүндө да колдонсо болот.

Батыштан өздөштүрүлгөн сөздөрдүн түрк тилине кирүүсүндө түрдүү пикирлер жана жыйынтыктар пайда болгон.

“Түрк лингвистикалык коомунун” 1998-жылы жарыялаган “Түрк тили” сөздүгүндө 4551 сөз француз, 344 сөз грек, 418 сөз англис, 79 сөз немец жана 36 сөз орус тилинен өздөштүрүлгөн [4].

Кыргыз тили чыгыш теги жагынан курамына монгол, тунгус-манжу, жапон, корей тилдерин ичине камтыган алтай бүлөсүндөгү түрк тилдеринин тобуна кирет да, алтай тили менен бирге чыгыш хун бутагынын кыргыз-кыпчак тайпасын түзөт [5]. Ал узак жолду басып, тектеш жана тектеш эмес тилдердин таасиринде өнүгүп, бүгүнкү күндөгү калыпташкан абалына жетип отурат. Орхон-Енисей доорунан Орто Азия мезгилине чейинки кыргыздардын алыс жана жакын тектеш элдер менен саясий, экономикалык, географиялык жактан өз ара катышта болгондугун тилдик жана адабий мурастар далилдейт. Кыргыз тилинин эгемендүүлүк жылдарында чет тилдер менен болгон карым-катышы күчөп, сапаттык жаңы деңгээлге көтөрүлүп, анын натыйжасында кыргыз тилине ар кандай сөздөр, терминдер, жаңы аталыштар ооп кирүүдө. Мындай көрүнүш кыргыз тилинин өнүгүшүнө таасир берээри бышык.

Кыргыз эли өзүнүн тарыхында көп элдер менен ар түрдүү карым-катышта жашап келген. Мындай карым-катыш, байланыш ал элдердин тилдеринен кыргыз тилине бир катар сөздөрдүн өздөштүрүлүшүн шарттаган. Чындыгында, дүйнөдө башка тилдерден сөз кабыл албаган, “таза” турган бир да тил болбойт.

Азыркы кыргыз тилинин лексикасында өздөштүрүлгөн сөздөр бир топ. Мисалы, К.К. Юда-

хиндин “ Кыргызча-орусча сөздүгүндө “ сөздөрдүн жалпы саны – 37 511 сөз. Булардын 22,8 пайызы сырттан кабыл алынган сөздөр [6].

Өздөштүрүлгөн сөздөр кыргыз тилине, негизинен, эки жол – оозеки жана жазуу аркылуу өткөн. Оозеки катнаш аркылуу кирген сөздөр тыбыштык жактан өзгөрүп, кыргыз тилинин фонетикалык мыйзамына ылайыкташкан: орусча **церковь**, кыргызча **чиркөө**; орусча **купец**, кыргызча **көпөс** ж.б. Натыйжада, алар төл сөздөрдөн айырмаланбай калган. Өздөштүрүлгөн сөз экенин этимологиялык жактан изилдеп, анан аныктай алабыз. Ал эми жазма аркылуу кирген сөздөрдө тыбыштык жактан анча өзгөрүү болбойт: **магазин**, **микроб**, ж.б. [7]

Орус сөздөрүнүн кыргыз лексикасына өтүшү Октябрь революциясынан алда канча мурун эле, XIX кылымдын элүүнчү жылдарында, кыргыздар Орусиянын карамагыны өткөн мезгилден тартып кире баштаган. Ал процесс узакка созулуп, анын башаты XVIII кылымдын акыркы чейрегинде Атаке бийдин демилгеси менен Чүй өрөөнүндөгү сарыбагыш кыргыздарынын Санкт-Петербургга, Екатерина IIге өздөрүн колдоого алууну өтүнүп, элчилик жиберген мезгилден башталат. XIX кылымдын алгачкы отуз жылы ичинде кокондук агрессиянын түздөн-түз коркунучунан улам кыргыздар кайрадан Орусиянын колдоого алуусун өтүнүп бир нече жолу кайрылышат. Бирок Кокон кандыгы озунуп аракеттенип, кыргыздар ага убактылуу баш ийип берүүгө аргасыз болушат [8].

Кыргызстандын Орусияга кошулуш процесси (1855-жылдан 1876-жылга чейин) жалпы жонунан баалай келгенде узакка гана созулбастан, карама-каршылыктуу, бир мааниде эмес, татаал болгон. Демилге адегенде, XVIII кылымда эле, кыргыздар тарабынан башталып, алар Орусияга өздөрүн колдоого жана букаралыкка алууну өтүнүшүп, бир нече ирет элчилик жиберилген. Кийин Орусия да Кыргызстанга соода жолу катары экономикалык жана стратегиялык пункт катары саясий жактан кызыга баштаган.

Түштүктө кырдаал башкача түзүлгөн. Бул жакта кыргыздар биринчилерден болуп хандын эзүүсүнө каршы көтөрүлгөндө, алар түркстандык бийликтерге өздөрүнүн элчилерин жана каттарын жиберип, хандык эзүүдөн кутулууга жардам берүү өтүнүчтөр менен кайрылышкан. Орусиялык бийликтер болсо, Кокон менен түзүлгөн келишимге ылайык, хандык бийликти колдошкон. Көтөрүлүшкө чыккан кыргыздар менен болгон күрөштүн жүрүшүндө Кокон хандыгынын мурдагы аймагы бүт бойдон иш жүзүндө орусун куралынын күчү менен каратылып алынып, Орусияга кошулган [9].

Ошентип, түштүк Кыргызстан Орусия тарабынан басылып алынган.

Орусияга кошулгандан кийинки жылдарда кыргыз турмушуна сиңе баштаган жаңылыктарга, администрациялык түзүлүшкө, экономикалык жана маданий жактан болгон түрдүү өзгөрүүлөргө карата кыргыз тилинин лексикалык курамы орус тилинин таасири астында байып, жаңы сөз каражаттары менен толуктала баштаган.

Кыргыз тилине орус тилинен жана орус тили аркылуу кабыл алынган сөздөрдү кыргыз тилчилеринен Б.М. Юнусалиев эки доорго бөлүп карайт:

1. Октябрь революциясына чейин кабыл алынган сөздөр;

2. Октябрь революциясынан кийин кабыл алынган сөздөр [10];

3. Эгемендүүдүктөн кийин кабыл алынган сөздөр деп үчүнчү доорду кошумчалап кетмекчимин.

Кыргыз адабий тилиндеги орус тилинен кирген сөздөрдүн коомдук-саясий, чарбалык жана маданий турмуштун бардык тармактарында колдонулат. Орус тилинен кирген сөздөрдүн көпчүлүгү интернационалдык сөздөр, б.а. орус тили аркылуу башка тилдерден кирген сөздөр.

1. Француз тилинен: **балет, такси, артист, портрет** ж.б.

2. Латын тилинен: **архив, радио, бокс, диктор** ж.б.

3. Грек тилинен: **драма, поэма, космос, философ** ж.б.

4. Немес тилинен: **сигнал, университет, вальс, вампир, вокаль** ж.б.

5. Англис тилинен: **теннис, баскетбол, чемпион, доллар** ж.б.

6. Италия тилинен: **танго, адвокат, антика, балкон** ж.б.

Өздөштүрүлгөн сөздөрдүн орфография маселеси боюнча кыргыз тилчилери эки көз карашта болуп келген. Биринчилери - чет сөздөр качан жана кандай алынса, аны дал ошол өздөштүрүлгөн, элге таанылган турпатында жазууну талап кылуучулар (К. Тыныстанов, Х. Карасаев, К. К. Юдахин ж.б.). Булар – тил мыйзамдарын бузууга каршы турушкан, эне тилин жактоочулар. Экинчилери орус тилинен кирген сөздөрдү өзгөртпөй орус орфографиясы боюнча жазууну талап кылуучулар (И.А. Батманов, А. Алтымышев ж.б.) [11].

Кыргыз тилиндеги Батыштан өздөштүрүлгөн сөздөр жөнүндө Х.К. Карасаевдин “Өздөштүрүлгөн сөздөр” сөздүгүнөн башка эмгек жок десек жаңылышпайбыз.

Түрк жана кыргыз тилдерине Батыштан өздөштүрүлгөн сөздөр улам убакыт өткөн сайын изилденип, ар кандай анализдер жүргүзүлүп турушу зарыл. Бирок, кандай кырдаал болсо дагы, ар бир атуул өз эне тилин урматтоого, сыйлоого жана аны өз нормаларына ылайык колдоно билүүгө милдеттүү деп ойлоймун.

Адабияттар

1. Абдиев Т., Абдыкулова Р. Түркчө-кыргызча орток сөздөр сөздүгү. – Б., 2008.

2. Сейдакматов К. Сөздөр кантип жаралат? – Б., 2004.

3. Zeynep Korkmaz, “Batu Kaynaklı Yabancı Kelimeler ve Dilimiz Üzerindeki Etkileri” Türk Dili Üzerine Araştırmalar, TDK yay. No:629, C.1, Ankara 1995, s. 648. (көтөргөн Саматова А.Ы.).

4. Fatih Erbay, Türkçe Sözlük’ün İlk ve Son Baskısındaki Batı Kökenli Kelimelere Dair Makalesi, www.turkoloji.cu.edu.tr, Erişim tarihi 28.12.2008. (көтөргөн Саматова А.).

5. Баскаков Н.А. Введение в изучение тюркских языков. – М., 1962.

6. Жалилов А. Азыркы кыргыз тили. – Б., 1996.

7. Кыргыздырдын жана Кыргызстандын тарыхы: Советтик доорго чейинки мезгил. – Б., 1993.

8. Юнусалиев Б.М. Киргизская лексикология. –Ф., 1959.

9. Дыйканов К. Кыргыз тилим – тагдырым. –Б., 2002.

ЛИНГВО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ АРХАИЗМОВ В ЭПОСЕ МАНАС

В жизни кыргызского народа «Манас» играет большую роль – не только в художественно-эстетическом плане, но и в идейно-политическом, воспитательном, познавательном, в силу своей большой популярности он не утратил своего значения и в наши дни. Эпос сыграет немалую роль и в становлении кыргызской профессиональной литературы, в развитии и обогащении многих видов кыргызского искусства. Ведущие кыргызские поэты, писатели и другие творческие работники часто обращаются к этой сокровищнице народной мудрости. Идеи «Манас», образы его героев вдохновляют творческих работников Кыргызстана на создание новых произведений. Я тоже была вдохновлена эпосом Манас. Для изображения Манаса и других героев в эпосе использованы различные художественные приемы, как архаизмы, историзмы и другие.

Вместе с тем лучшими качествами Манас, которые особо высоко ценятся и на которых акцентируется внимания в эпосе Манас, является на его физическая сила и грозный вид, а человечность, совокупность всех его положительных душевных качеств, особенно великодушие и справедливость, раскрытию которых в эпосе уделено много места.

Прямота и великодушие отличают Манаса от других персонажей эпоса. И конь Манаса и его одежда, и боевое снаряжение под его небывалой физической силе, богатырскому слоению. Например:

Словно из сплава
Золота и серебра он слит
Словно он сделал
Из опоры земли и неба
Словно сотворен он
Из солнца и луны
Земля его держит потому,
Что она плотная
Он словно рожден из волн
Моря, что под луной.
Он словно сотворен
Из прохлады небесных облаков
Он словно создан
Из лучей солнца и луны
Что на небесах

Анализ художественного текста рассматривается как особая форма функционирования языковой системы, сущность которой заключается в создании коммуникативной эквивалентности нового текста по отношению к оригиналу и по возможности передачи полного объема содержания произведения. В таких случаях только комплексный подход может обеспечить эффективность при переводе с одного языка на другой, который учитывает и лингвистический, и культурологический, и исторический, и философский, и другие аспекты. Анализ как вид творческой деятельности, неразрывно связанный с языком и предполагающий внутреннее соприкосновение двух языков и двух куль-

тур, помогает проникнуть в мир культуры того или иного народа, взглянуть на духовные ценности глазами представителя той или иной культуры и может стать неотъемлемой частью духовного воспитания и становления индивидов, наций.

Архаизмы, относясь к несовпадающим элементам языка, обозначая понятия, чуждые для других культур, всегда представляют в процессе перевода особую сложность. Эти сложности, с другой стороны, обеспечивают интерес к данной проблеме. Чтобы определить принадлежность архаизма к подгруппам, которые составляют группу архаичной лексики, нужно выяснить, полностью архаизировалось ли слово или только частично. А также можно определить принадлежность архаизма к подгруппам:

- Лексический архаизм имеет в современном языке соответствующий синоним;
- Семантический архаизм сохранился в современном языке, но употребляется в устаревшем значении;
- Лексико-фонетический архаизм сохраняет прежнее значение, но имеет другое звуковое оформление;
- Лексико-словообразовательный архаизм сохраняет прежнее значение, но имеет иное словообразовательное строение.

А также можно выяснить стилистическую функцию архаизма:

- Архаизмы используются для воссоздания исторического колорита эпохи; Поэтому мы можем встретить большое количество архаизмов в художественных произведениях на историческую тему;
- Архаизмы используются для придания речи оттенка торжественности, патетической взволнованности (в стихах, в ораторском выступлении, в публицистической речи);
- Архаизмы используются как средство речевой характеристики героя в художественном произведении (например, лица духовного звания, монарха);
- Архаизмы используются для создания комического эффекта, иронии, сатиры, пародии (обычно в фельетонах, памфлетах, эпиграммах).

Таким образом, представляется целесообразным разделить архаизмы на слова старинные или забытые, которые представляют собой термины старины и «воскрешаются» только в особых стилистических целях в современном литературном языке, и слова устаревшие, т.е. еще не потерявшие своего значения в системе лексики современного литературного языка.

Лингвистическое толкование текста невозможно без анализа стилистических функций слов, свойства которых связаны с их отношением к активному или пассивному составу языка (устаревших слов, неологизмов, слов иноязычного происхождения).

Архаизмы и историзмы часто употребляются в художественных произведениях для создания реалистического колорита при изображении старины.

Функция архаизмов для создания реалистического колорита в художественном произведении по-разному

му используется авторами в исторических произведениях. Например в эпосе Манас: кул-slave-a servant-раб-слуга; баба-baba-old father-старик; жакут-lantern-diamond-brilliant-драгоценность; торт тулук мал-five kinds of cattle-скот; желдет-body-guard-телохранитель; айбалта-haldbers-колун; доолбас-drum-барабан.

А также архаизмы употребляются в описании некоторых главных персонажей эпоса.

Например,
Алмамбет:

«Сакалы кызыл сеңселип
Сарала ат минип теңселип
Алтын кемер курчанып
Айдай бетин нур чалып».

«С развевающейся рыжей бородой
Он колышется на рыже-пегом коне,
Подпоясан золотым поясом,
Подобно луне светит его лицо»

Чубак:

«Көк ырапыс тон кийип,
Көк ала тулпар ат минип»

«Он в одежде из синего репса,
Сидит на серо-пегом скануне...»

Сыргак:

«Атка женил тайга чак,
Уйкусу жок, жолго сак,
Жекени белге курчанган,
Жети түмөн кол келсе,
Желбей кирип кол салган...»
«Легок для коня, а в пору для двухлетки,
Не дремлющий, бдительный в пути.
Перепоясан ремнем жеке,
Если напало семьдесят тысяч врагов,
Он в одежде нараспашку бросался на них...»

Жеке-боевой пояс; т.е. этот пояс-знак вызова врага на поединок.

Несмотря на то, что сказители эпоса- люди неграмотные, они умело использовали поэтическую технику, многочисленные художественные приемы в передаче событий и построении сюжетной линии произведения. В результате большинство вариантов эпоса оставляют впечатление произведений тщательно продуманных, точно отработанных и только после этого записанных на бумаге и дошли до наших дней как поучительный урок для будущих поколений.

Литература

1. Мусаев С. Эпос «Манас» научно-популярный очерк. -Б.: Шам, 1994.
2. Walter May epos «Manas».
3. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. -М.: Советская энциклопедия, 1966.
4. Бирюков С. Амплитуда слова. О языке поэзии // Литературное обозрение. 1988. № 1.
5. Виноградов В.В. Избранные труды. Поэтика русской литературы. -М.: Наука, 1976.
6. Виноградов В.В. Проблемы русской стилистики. -М.: Высшая школа, 1981.
7. Винокур Г.О. Наследство XVIII века в стихотворном языке Пушкина //Винокур Г.О. О языке художественной литературы. -М.: Высшая школа, 1991.
8. Винокур Г.О. Об изучении языка литературных произведений // Винокур Г.О. . О языке художественной литературы. -М.: Высшая школа, 1991.
9. Винокур Г.О. О славянизмах в современном русском литературном языке //Винокур Г.О.Избранные работы по русскому языку. -М.: Учпедгиз, 1959.
10. Винокур Г.О. Понятие поэтического языка // Винокур Г.О. О языке художественной литературы. -М.: Высшая школа, 1991.
11. Попов Р. Архаизмы в структуре современных фразеологических оборотов // Русский язык в школе. 1995. №3.
12. Шмелев Д.Н. Архаические формы в современном русском языке. -М.: Учпедгиз, 1960.

Карыбекова Н.М.,
КТУ «Манас»

ИНТЕРАКТИВНЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ НА БАЗЕ ДВУЯЗЫЧИЯ

По мере расширения и углубления Болонского процесса возрастает внимание во всем мире к качеству высшего образования. На сегодняшний день перед преподавателями иностранного языка неязыковых факультетов остро стоит проблема поиска путей повышения познавательного интереса и мотивации студентов к изучению иностранного языка на базе родного и второго языка, обеспечивая при этом еще и высокую профессиональную компетенцию. Необходимо отметить, что применение интерактивных форм обучения – одно из оптимальных и эффективных направлений совершенствования подготовки специалистов в современном ВУЗе.

Интерактивным, по мнению Б.Ц. Бадмаева, является такое обучение, которое основано на психоло-

гии человеческих взаимоотношений и взаимодействий. Он считает, что «при интерактивном взаимодействии в процессе обучения педагог общается напрямую с каждым учащимся и не со всеми сразу (фронтально), а опосредованно с каждым обучающимся через учебную группу и/или средство обучения. В ходе этого общения происходит не только процесс познания, процесс личностного роста обучающихся, но и процесс взаимодействия личностей, где каждый имеет право высказать свою точку зрения, отстаивать свою позицию, играть свою роль. В данном случае можно говорить, что происходит не столько «обмен символами», сколько «обмен смыслами» между участниками интерактивного взаимодействия [1].

Основываясь на данное общее представление взаимодействия, Д.А. Махотин утверждает, что интерактивное взаимодействие способствует интеллектуальной активности субъектов обучения, созданию условий для конкуренции (соперничества) и для кооперации их усилий; кроме этого, действует такой психологический феномен, как заражение, и любая, высказанная партнером, мысль способна непроизвольно вызвать собственную реакцию по данному вопросу. Использование интерактивного обучения, считает он, должно включать действия, которые помогают обучающимся развивать оценочное и критическое мышление, попрактиковаться на реальных задачах и в выработке решений, приобрести навыки, необходимые для дальнейшей эффективной работы по аналогичным проблемам. Интерактивная деятельность, по мнению, Д.А. Махотина, предполагает организацию и развитие диалогового общения, которое ведет к взаимопониманию, взаимодействию, к совместному решению общих, но значимых для каждого участника задач. Интерактивный подход исключает доминирование как одного выступающего, так и одного мнения над другим. В ходе диалогового обучения учащиеся учатся критически мыслить, решать сложные проблемы на основе анализа обстоятельств и соответствующей информации, взвешивать альтернативные мнения, принимать продуманные решения, участвовать в дискуссиях, общаться с другими людьми. Автор выделяет следующие характерные черты интерактивного обучения: Во-первых – это взаимодействие обучающихся между собой и преподавателем (непосредственно или опосредованно), которое позволяет реализовывать в обучении идеи взаимообучения и коллективной мыследеятельности. Во-вторых, это процесс общения «на равных», где все участники такого общения заинтересованы в нем и готовы обмениваться информацией, высказывать свои идеи и решения, обсуждать проблемы и отстаивать свою точку зрения. Следует заметить, что именно это отражает коммуникативную сторону интерактивного обучения, в том числе и с использованием современных информационных технологий. В-третьих, это обучение «реальности», т.е. обучение, основанное на реальных проблемах и ситуациях окружающей нас действительности. В том случае, если это обучение не является таковым, то его нельзя в полной мере считать интерактивным, так как неинтересное (неактуальное, невостребованное в данный момент) учебное задание никогда не вызовет взаимный личностный отклик для активного общения и соответственно прироста личного опыта каждого субъекта обучения.

На основании выделенных характеристик, Д.А. Махотин определяет интерактивное обучение как такой режим обучения, который предполагает постоянно действующие и меняющиеся направления коммуникативные связи между обучающимися и обучающей системой в процессе их продуктивного взаимодействия (обучения) [2].

Интерактивные формы и методы обучения завоевывают сегодня все большее признание и используются при преподавании различных учебных предметов. Но нужно отметить, что обучение иностранному языку требует личностно-ориентированного подхода в большей степени, чем какой-либо другой учебный предмет, т.к. индивидуальной является, прежде всего, речь студента – средство выражения его сугубо индивидуальных чувств, эмоций, взглядов. Сегодня такой

способ обучения широко применяется повсеместно: в школах, в вузах, на курсах и тренингах, потому что эта методика необычайно эффективна не только с точки зрения получения знаний, но также и со стороны формирования личностных навыков, развития характера студентов. А также позволяют воплотить в жизнь принципы личностно-ориентированного обучения. Задача педагога заключается в создании для студентов мощного мотивационного поля, в котором каждый студент старается познавать новое, чувствует себя свободно, имеет право на ошибку, поиск, свободное высказывание собственного мнения.

В отличие от традиционных методов преподаватель не даёт готовых знаний, а побуждает участников к самостоятельному поиску, вовлекает в урок всех студентов, где они взаимоподдерживают и активно взаимодействуют друг с другом. На таких уроках студенты имеют возможность отстаивать свою точку зрения, формулировать свои мысли на изучаемом языке, быстро реагировать и отвечать на реплики собеседника, критически мыслить, принимать решения и нести ответственность за них. При такой форме обучения меняется основная функция педагога: он из передатчика информации превращается в менеджера, где наблюдает за студентами, направляет их в нужное русло, поощряет, выполняет функцию помощника в работе. На подобных уроках преподаватель и студенты находятся в равных условиях, на одном уровне.

Интерактивные методы обучения иностранным языкам значительно ускоряют процесс изучения, способствуют развитию познавательной активности студентов, положительно влияет на личностный рост студентов и повышает эффективность урока. Благоприятная психологическая атмосфера, особая организация урока, нормы совместной работы, выработанные педагогом совместно со студентами, тип коммуникации, комфорт и безопасность, создающие ситуацию интереса обучающихся к познанию, являются главными составляющими личностно-ориентированных технологий, которые способствуют полному усвоению учебного материала, мотивации учащихся, и повышению качества образования. У студентов развиваются такие качества личности, как воля, активность, доброжелательность, умение взаимодействовать друг с другом, доказывать свое мнение и принимать мнение других. Совместная деятельность студентов в процессе познания, освоения учебного материала означает, что каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, обмениваются знаниями, идеями, способами деятельности.[3]

Существует огромное количество технологий интерактивного обучения, где каждый преподаватель должен подходить к своему делу креативно и самостоятельно придумывать новые формы работы со студентами. Применение интерактивных методов обучения побуждает педагога к постоянному профессиональному росту и ведет к повышению качества образования по предмету.

К основным технологиям интерактивного обучения относятся:

- Парная работа (Pair Work)
- Работа в малых группах (Group Work)
- Мозговой штурм (Brainstorming)
- Кластеры (Clusters)
- Ролевая игра (Role Play)
- Дискуссия (Discussion)
- Дебаты (Debate)

- case-study (анализ конкретных, практических ситуаций)

- Работа с наглядными пособиями, видео- и аудиоматериалами (audio-visual materials)

- Круглый стол (Round Table) и т.д.

Главная цель современного педагога воспитать активных, динамичных, организованных, ответственных, стремящихся к постоянному самообразованию и совершенствованию, с творческим подходом к любому делу, способному быстро переучиваться, предприимчивых людей, которые могут самостоятельно принимать ответственные решения в любой ситуации, способных к сотрудничеству. Приобретение этих качеств происходит на уроке, с использованием интерактивных упражнений и игр, где студенты учатся планировать свою деятельность, свободно высказывать свое мнение на иностранном языке, выдвигать свои идеи, работать не только индивидуально, но и в коллективе.

Важно подчеркнуть, что интерактивное обучение в первую очередь, требует от преподавателя необходимых методических и психологических знаний и умений. Например, умения использовать техники, позволяющие включить всех участников учебного занятия в процесс обсуждения, умения осуществлять психологическую подготовку участников и правильно организовать пространство для занятия, умения регламентировать этапы работы и визуализировать ключевые понятия и т.д. Педагогу, решившему использовать формы интерактивного обучения, необходимо всему этому учиться. [4]

В нашей стране обучение современным методам преподавания иностранных языков осуществляется при поддержке Ассоциации преподавателей английского языка ФОРУМ, в школе английского языка «Лингва», в языковой школе «Оксфорд Резалт» и т.д., где преподаватели английского языка имеют возможность повысить квалификацию и получить новые психолого-педагогические знания через различные методические курсы, тренинги, семинарские занятия. Основной целью организованных ими проектов является совершенствование педагогического мастерства учителей и преподавателей английского языка. При организации данного направления преподаватель испытывает эту ситуацию «на своей коже», а не только слыша о ней или наблюдая ее со стороны, т.е. осознает себя субъектом данной деятельности, проявляет творческую активность, оказывается в ситуации выработки и принятия решения, берет ответственность за него, испытывает успех и т.д. Тем самым, осознает что, недостаточно насытить урок условно-коммуникативными упражнениями, а важно предоставить студентам возможность мыслить, найти решение какой-либо проблемы, рассуждать над возможными путями решения этих проблем, с тем, чтобы в центре внимания была мысль, а язык выступал в функции формулирования этих мыслей, в формировании коммуникации.

Это мнение подтверждается в теории Е.Н. Волкова и А.М. Трещева, где авторы подчеркивают, что профессионализм педагогического труда сегодня не связан только с информационной насыщенностью учителя и методической оснащенностью учебного про-

цесса, а определяется субъектностью педагога – свойством его личности “производить взаимообусловленные изменения в мире и в себе”. [5]. Среди показателей развития субъектности учителя особое место занимают открытая, позитивная, гибкая Я-концепция педагога, обеспечивающая готовность к изменениям и ориентация на открытое и конструктивное взаимодействие с учащимися. “Учитель как субъект педагогической деятельности становится не просто человеком, способным передать знания и умения. Он становится творцом собственной деятельности: преобразует, оценивает ее результаты и себя в ней” [6].

При использовании этого метода, в процессе студент оказывается в роли преподавателя, а преподаватель является сценаристом, режиссером, модератором.

Используя интерактивные приемы в своей практике, я заметила, что, будучи совершенно не трудоемкими и не требующими наличия особых ресурсов (и преподаватель, и студенты могут изготовить материал своими руками. Например, пособие для презентации, план выступления своей группы, схему, таблицу, карточки могут нарисовать маркером на листе ватмана, или картона), они способствуют активизации познавательной деятельности студентов. Студенты оказываются вовлеченными в общий творческий процесс, стараются применить знания и умения в новой ситуации, и такое серьезное препятствие, как «языковой барьер», становится преодолимым, т.е. студенты становятся более уверенными и раскованными, толерантными, учатся общению (развивается коммуникативная компетенция, что является главной целью обучения иностранному языку).

В заключении, можно с уверенностью сказать, что интерактивные методы обучения показывают новые возможности, связанные, прежде всего, с налаживанием межличностного взаимодействия путем внешнего диалога в процессе усвоения учебного материала. Действительно, между студентами в группе неизбежно возникают определенные межличностные взаимоотношения, и от того, какими они будут, во многом зависит успешность их учебной деятельности. Достижением целей обучения иностранному языку в двуязычной аудитории является подготовка многоязычной поликультурной личности, способной использовать иностранный язык как средство межкультурного и межличностного общения, как инструмент приобщения студентов к национальной и мировой культуре.

Литература

1. Бадмаев Б.Ц. Методика преподавания психологии: учеб.-метод. пособие для препод. и аспирантов вузов. - М.: ВЛАДОС, 1999.
2. Махотин Д.А. Интерактивное обучение на уроках экономики <http://som.fio.ru>
3. Кларин М.В. Интерактивное обучение - инструмент освоения нового опыта/ М.В. Кларин // Педагогика. - 2000. - № 7.
4. Сластенин В.А., Подымова Л.С. Педагогика: инновационная деятельность. - М.: Изд-во Магистр, 1997.
5. Волкова Е.Н. Субъектность педагога: теория и практика: Автореф.дисс. ... докт.психол. наук. - М.,1998.
6. Трещева А.М. Профессионально-субъектная позиция учителя : Астрахань : Изд-во Астрах. гос. пед. ун-та, 2000.

*İsmail Ulutaş, Yard. Doç. Dr. Balıkesir Üniversitesi,
Balıkesir, Türkiye.
Venera Anarbekova, Öğretim Görevlisi,
Calal-Abat Devlet Üniversitesi,
Calal-Abat, Kırgızistan*

KIRGIZ TÜRKÇESİNDE KARGIŞLAR ÜZERİNE

Giriş

Türk soylu halkların en eskilerinden olan Kırgızlarda *kızıl tilin sööğü çok* “kızıl dilin kemiği yok” atalar sözü boşuna söylenmemiş olsa gerek. Benzer şekilde *bata menen el kögöröt, camgır menen cer kögöröt* “Dua ile insanlar yeşerir yağmur ile yer yeşerir” gibi ata sözleri de insanlardan dua alan kişilerin ve topluluğun başarıya ulaşacağını ifade eder. Hayatın içinde iyilik ve kötülük nasıl yan yana ise alkış ve kargış da aynı şekilde birbirlerine yakın yer tutarlar. Bu sosyal hayatın adeta değişmez bir kuralıdır.

Kargışlar kısaca hedefteki kişinin kötülüğünü isteyen söz kalıplarıdır. Kızgın insanların birbirlerine olan hınçları, öfkeleri çoğu zaman çaresizlikten kötü dilekler biçiminde kargışlara yansır. Kargışlarda beddua vardır ve bu bedduada genellikle doğrudan doğruya iletilecek kişiye hitap edilir. Kargışların kökeninde karşıdaki hasımdan eziyet görme ve bu hasma güç yetmemesi nedeniyle karşı koyamama yer alır. Sonuçta kargışı söyleyen kişi hasmını Allah’a havale eder.

Kırgızların günlük hayatında sözlü edebiyatın ürünleri olarak yer edinen kargışlar üzerinde yeterince ayrıntılı inceleme ve çalışmalar yapılmış değildir. Yazımızda bu yüzden Kırgızca kargışlar üzerine yapılan çalışmalara atıflardan ziyade bizim halk arasında yaşayan söylenen kargışlar üzerinde yorumlarımızı ağırlıkta olacağız. Bu yazıda kaynak belirtilmeden verilen kargışlar Kırgızistan’ın Calal-Abat bölgesinden farklı kaynak kişilerden 2008 yılında derlenmiş olan kargışlardır.

İnsanın karşısındaki muhatabı hakkında iyi veya kötü düşünceleri doğal olarak onun ifade ve sözlerine yansır. Kargışların incelenmesinde bu yüzden ilk adım insanın bunları söylerkenki psikolojisi ve duyguları olacaktır. Sosyal dil biliminin içerisinde incelenen kargışlar bireyin toplumla sıkı bir ilişkisini ortaya sererler. Kargışlarda kültürün ve dilin karşılıklı sıkı bir ilişki içinde olduğunu görürüz. Kargışlarda söyleyen ve hitap edilen olmak üzere iletişimin iki katılımcısı yer alır, fakat bunların aynı anda ve yerde bulunmaları şart değildir. İletişimde tek kişinin yani kargışı söyleyenin varlığı yeterlidir. Kırgızların ataları *oynop süylösöng da oylop süylö* “Oynarken konuşsan da düşünerek konuş” derken eylemlerin yanında ağızdan çıkan sözlere de dikkat edilmesi gerektiğini öğütler.

İyi, güzel şeyler düşünenler için Kırgızlar *kuday niyetinge caraşa beret* “Allah niyetine yakışanı verir” derler. Yine Kırgızlar arasında yaşayan *peyil ongolmoyunça kişi ongolboyt* “Karakter, huy doğru olmayınca kişi doğru olmuyor” sözü kişi ile karakteri arasında sıkı bir bağın olduğunu ifade eder. İnsanın çevresi ile sıkı bir ilişkide olduğu, düşünce ve duygu dünyasının çevresinden çok etkilendiği bilinen bir gerçekliktir. İşleri daima ters giden birisi bunu bir sebebe bağlamak isteyecektir. Daha önce yaptığı kötü bir fiil neticesinde veya birine yapmış olduğu bir kötülük neticesinde işleri

kötü gidiyor olabilir düşüncesi kafasını kemirip duracaktır. Bu yönüyle kargışların Kırgız toplumu ve bireyleri üzerinde etkisi büyüktür.

Kargış sözleri bir beddua olarak ilenilen kişinin hayatında hiç güzellik yaşamamasını, hayatının zorluklar ve yoksulluklar içinde geçmesini, endişe ve sıkıntıdan kurtulamamasını v.b. dileyen sözlerdir. Kargışı söyleyen karşısındaki kişiye kin beslemekte, onun davranış ve fiillerinden rahatsız olmakta veya acı çekmektedir. Aynı zor duruma kendi çektiği acıların sorumlusunun da düşmesini ister, “O da benim gibi olsun, kötülük ve acılardan kendini kurtaramasın, benim çektiklerimi aklına getirsün benim durumumdan daha da kötü duruma düşsün, bütün yaptığı kötülüklerin cezasını çöksün.” ister. Kargışın en son noktası kişinin ölümünü istemektir.

Acı çeken ve bunlarla baş etme imkanı ve gücü olmayan insan kargışları bir sığınma noktası gibi görür, kargışlarla acısını hafifletmek ister. Söylediği kargışlar onu duygusal açıdan rahatlatır.

1. Morfolojik ve sentaktik yapısı

Beddua etmek, karşıdaki kişinin kötülüğünü istemek anlamına gelen *karga-* fiilinden türeyen *kargış* sözü bütün modern Türk lehçelerinde görülür [1]. Kırgız kargışları fiili 2. veya 3. şahıs emir çekimine girmiş cümleler biçiminde kuruluyor. Emir çekiminde yerine göre 1. şahıs çekimine girmiş fiil de kullanılabilir. Bunun yanında fiil içermeyen sıfat tamlaması biçiminde olan kalıplar da var.

Kırgız kargışları genellikle kısa emir çekiminde cümlelerden meydana getirilir. Bunların yanında iki veya daha fazla mısra ile oluşturulmuş manzum kargışlar da mevcuttur. Kargışlar müstakil olarak söylenebileceği gibi destan, ağıt gibi başka edebi metinlerin içinde de yer alabilirler.

2. Bugün Kırgızlar arasında kullanılan bazı kargışlar

tukumung kurgur “tohumun mahvolsun, kurusun”, *urugung soolgur* “soyun solsun”. Kişinin neslinin soyunun kesilmesi dileğini belirtir, ölümünden sonra adını yaşatacak soyundan bir kimsenin kalmamasını, bütün akrabalarının ölmesini dileyen bir kargış.

uzabay kal, çaşabay kal, cubarimbek öl, çaştayında cayrap kal, mürt ket: Ömür sürme, büyüüp gelişme, erkenden öl anlamlarında kargışlar.

kak baş, kuu baş, kuurap kal: Yakınlarından dostlarından uzak düş, yalnız başına kal, tek başına öl, kemiklerin kuruyup kalsın anlamlarında kargışlar.

kepiningi cegir, kepining küygür, körüngdö tike tur, başing kördö çirigir: Öteki dünyada da huzur bulma, hiçbir şeye doymama, mezarında rahat yatama, sana mezarında en gerekli ve tek şeyin olan kefenini ye, o dünyada da azap çek, hiç huzura kavuşma anlamlarında kargışlar.

ölügüng talaada kalgır, ölügüngdö it cegir: Kırgız halkı arasında en anlamlı ve geçerli ananelerden birisi

“sööktü uzatuu” (na’şı hazırlama) geleneğidir. Ölen merhumun ardından onu ebedi istirahatgahına yollamak için hazırlıklar yapmak, gerekli olan ihtiyaçları temin etmek gerekir. Kargışlar işte bu noktada beddua edilen kişinin cesedi tarlada kalsın, cesedi yıkanıp hazırlamasın, hiç kimse onu defnetmesin, namazını kılmasın dileklerini belirtiyor. Vatanından sevdiklerin ayrı düşüp çöllerde ölüp kalasın cesedini kimse bulamasın itler köpekler yesin anlamlarını taşıyor. Kırgızlar arasında cesedin gömülmeyp ortada kalması çok büyük ayıptır.

kara cerge kir: Sana yeryüzünde hayat hakkı olmasın.

Kırgız kargışları arasında insanın belli uzuvlarına yönelik olarak kötü dilek ifade edenler de belli bir sayıya ulaşır: *ötüñ carıl, şıyraging sın, moynung üzüñ, başıñ saylarda kal, boorunga cara çıkır, kolunga şal tiygir, közüñ akır, közüñ solgur, kör bolgur, arka moynung astıñda kalır, başıñ kuuragır* v.b. Kırgızlarda insanın uzuvlarından birisini kaybetmesi yahut o uzvunun tamamen veya kısmen işlevini yitirmesi, kişiyi ömür boyu etkisi altına alacak, kendini diğer insanlardan aşağıda ve eksik hissetmesine sebep olacak büyük bir eksiklik olarak görülür. Bu acıyı ömür boyu taşıyacak ve hissedecektir. Dolayısıyla bunlar Kırgızlar arasında ağır kargışlar olarak dikkati çekiyor.

Kargışların söyleniş sebeplerine bakacak olursak, kargışların genellikle taraflar arasındaki anlaşmazlıktan, fikir ayrılıklarından, güç mücadelesinden, güçlü olanların zayıflara yaptıkları zulümlerden çıktıkları görülür. Kırgız törelerinde yeni yetişen nesle verilen terbiye önemli yer tutar. Genç neslin ata ananın sözünden dışarı çıkmaması, yaşlılara saygı göstermesi, küçükleri sevmesi beklenir. Bunları yapmayan gençler ayıplanır, beddua ve kargış alırlar. Kırgızlarda *ak kılıu* sözünün anlamı ananın ve babanın çocuğu üzerindeki hakkını ifade eder. Ana babanın hakkını helal etmemesi, çocuğunu evlatlıktan reddetmesi anlamına gelir ki bu da Kırgızlar arasında en büyük kargışlardan biridir. Yine benzer biçimde *ak sütüm ursun* kargışı ana babanın gönlünü kıran, ana babaya karşı gelip onları üzen evlatlar için söylenen bir kargıştır. Ana sütünü helal etmez, evladına beddua eder, bu kargışı söyler.

Kırgızlar arasında kargışlar kısa olabileceği gibi mısralardan oluşmuş ahenkli uzun biçimleriyle de var olabilirler. Aşağıda bunun örneklerini veriyoruz:

*Meni camandasang,
Kara cer tamandap kal,
Kara ögüzdü minip,
Kara çaar cılan kamçılanıp,
Ölümüngö minip barayın,
Ökürüp barıp kalayın,
Aygır minip azanga barayın [2]*

Yukarıdaki kargışta kara sözünün çok geçmesi dikkat çekiyor. Bu söz kötülük ile çok sık ilişkilendirilmektedir. Bir kişi kendisi hakkında kargış söylenildiğini öğrenirse o da kendine bunu söyleyen benzer şekilde yermeye, ona beddua etmeye başlar. Yukarıdaki mısralar bu duruma bir örnektir.

*Саюңгда чайрап кал,
Гыгыңгыңдү кыбылп кал,
Сууга эргэикан таятай бол,
Карангыгда таранган застай бол.
Оо ылыгыңгыды кырыгың,
Ак сайдын баюэн суу cesin,
Ак кырык баюэн түч cesin.
Аркада калэп кеп айтан,
Cata калэп суу cesin. [3]*

Yukarıda yine işitilen bir kargışa cevap niteliğinde bir kargış var: “Beni kötülersen yetişip büyümen dursun,

gonca olup açma çağında olsan bile kuruyup kalasın, kopup dalından düşesin. Su dibindeki taş gibi olup hiç aydınlık ışık görmeyesin, orada soğuktan donasın hiç kimse sana dönüp bakmasın. Ağu içip için tutuşup ölesin.”

Halk arasında kullanılan iki mısradan oluşmuş daha kısa kargışlar da vardır:

*İçkening irim,
Cegening celim bolsun.*

“İçtiğin girdap olsun, yediğin zamk olsun, yediğinden içtiğinden zevk almayasın, yediğin içtiğin sana yaramasın.”

*Tütüñdüy bulut körbösün,
Cuundungdu it körbösün.*

“Ocağın tütmesin, ilinden yurdundan ayrıl, başıboş dolaş, yıkandıktan sonra dökülen suyunu it bile girmesin.”

*Ölgöñüñdüy cer bilsin,
Başınga caba it siysin.*

“Senden hiç kimse haberdar olmasın, ölsen cesedin bulunmasın, öldüğünü de hiç kimse bilmesin senden köpekler bile nefret etsin cesedini yemekten bile tiksinsin, sadece başına işesinler.”

*Kurmuşuday kubarıp cür,
Kuu sanaaga uulanıp cür.*

“Eski püskü bir keçe gibi sararıp sol, boş kuru fikirlere dolanıp yürü.”

*İrangıñ çöptöy bolsun,
Tileging tüştöy bolsun.*

“Rengin ot gibi olsun, dileğin düş gibi olsun. Yüzünün nuru gidip zamanı geçmiş ot gibi sararasın, kuruyup kalasın. Hiçbir zaman dileklerin gerçekleşmesin.”

Dört veya daha çok sayıda mısradan oluşan kargış örnekleri:

*Argındın sütün cutpay kal,
Atangdın ünüñ ukpay kal,
Eçkinin sütün cutpay kal,
Enengdin ünüñ ukpay kal.*

“Argın ineğinin sütünü yutama, babanın sesini duyama, keçinin sütünü yutama, ananın sesini duyama. Ana babandan ayrı düş.”

*Betimden akkan kızıl kan,
Beyitinge sır bolsun,
Közümde akkan ısıq çaş,
İlayınga suu bolsun.*

“Yüzümden akan kızıl kan mezarına cıla olsun, gözümde akan sıcak yaş balçığına su olsun. Beni bu dünyada ağlatıp inletiyorsun, acı çektiriyorsun sen de bu çektiydiklerinin cezasını çek. Öldükten sonra bile mezarında rahat yüzü görme.”

*Ooozumdan çıkkan şilekey,
Mürzöngüzgö çık bolsun.
Kaşalangan kirpigim,
Kareginge mık bolsun.
Külküñgüzdün orduna,
Küyütkö batkan ıy bolsun.*

“Ağzımdan akan salya kabrine nem, ıslaklık olsun, kenarından alınmış kirpigim gözbebeğine çivi olsun, neşenizin tam ortasında bir keder ağlaması olsun.” Burada kargışın yönlendirildiği kişiden saygıyla, ikinci şahıs çokluk iyelik eklerini kullanarak bahsedilmesi dikkat çekicidir.

Kişi hakkında edilen dualar ne kadar etkili ise beddualar ve kargışların da aynı derecede etkili olduğuna inanılır Kırgızlar arasında. Kırgızlar inançlı Müslümanlar olarak başkalarına beddua etmenin, kargış söylemenin Kuran’da yasaklandığını bilirler ve bundan kaçınmaya çalışırlar. Ayrıca edilen beddua ve kargışın dönüp dolaşıp söyleyenin başına geleceğine de inanılır. Kişi hakkında onun iyiliğini isteyen toplantılarda, düğünlerde toplu

olarak edilmiş duaların daha kolay ve çabuk kabul edileceğine inanılır.

3. Manas ve Kurmanbek destanlarında yer alan bazı kargışlar

Manas destanında annenin oğluna söylediği kargış sözleri:

*Ak miltenin çoğu ursun,
Ay baltanın mizi ursun,
Altı aylanıp kötörgön,
Ak eleçek Ümay ene sütü ursun. [4]*

İyi insanlar hakkında kötülük düşünen ve onlara kötülük yapan kişiler hakkında Manas'ta şöyle beddua edilir:

*Sen ak niyet adamdarga camandık kaalasang
Töşü tüktüü Cer ursun,
Tübü tüpsüz Kök ursun [5]*

Kargışlar Kırgızların destan ve epik hikayelerinde bugüne kadar yaşamışlar ve varlıklarını bugün de halk ağzında sürdürmektedirler. Kurmanbek destanında, Teyitbek Kurmanbek'e aşağıdaki bedduayı söylüyor:

*Caman attuu canıngdın,
Caraluu kalsın cürögün,
Padişaluu coo kelse,
Başına ölçöp minerim.
Bardık Kalmak hanıngdın,
Basa saysın cürögüng,
Kara taanday Kalmaktar,
Katırsın taştay tilegin.
Köödönün nayza aralap,
Kökürögün caralap,
Kömölötsün Kalmaktar.
Kök calıngdı kamalap,
Köödönünön kara kan,
Köp kuyulsun salaalap,
Köp Kalmaktar hanıngdı.
Kök börü tartsın talaalap,
Cürögün nayza aralap,
Cülünün koşo caralap,
Cürögünön kara kan.
Köbüktösün salaalap,
Altın ooz şaaringdı,
Talkalasın kamalap,*

*Uluulu Kalmak kanıngdı,
Ulakka tartsın talaalap.*

Sonra Kurmanbek Akkan'a cevap veriyor:

*Kuu baş çal kargap at berbey,
Kudayım çındap urgan bek,
Kuu nayzaga çirenip,
Kubatım ketip turgan bek.
Men Kurmanbek kurdaşing,
Atam kargap at berbey,
Közdön aktı kan caşım. [6]*

Yukarıdaki destan mısralarında genç nesil ile yaşlı arasındaki fikir ayrılıkları göze çarpıyor, bunlar da kargışlara yol açıyor.

Sonuç

Bu çalışmada Kırgızların kültüründe ve destanlarında yer alan kargış söyleme geleneğine ayrıntıya girmeden göz atmaya, kültür, birey ve kargışlar arasındaki bağlantılara değinmeye ve günlük hayatta kullanılan kargışlardan örnekler vermeye çalıştık.

Kırgız kültüründe diğer Türk topluluklarında olduğu gibi kargışların kullanımının yaygın olduğu dikkati çekiyor. Bireyler arasındaki mücadelede zayıf kalan kişinin gücü yetmediği durumlarda kargış söyleme yoluna başvurduğu, bu yolla kendini rahatlatıp hasmını Allah'a havale ettiği görülüyor. Bir ifade biçimi olarak Kırgızcada kargışlar çoğunlukla emir çekimine girmiş fiillerle yapılıyor.

Kargışların kültürel kimliğin en belirgin yansıtıcılarından olduğu aşikardır, insanın toplum hayatında mücadeleler, iyi ve kötü olduğu süreç kargışların da yer alacağı bir gerçektir.

Kullanılan Kaynaklar

- [1] Clauson, Sir Gerard; An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish, Oxford, 1972.
 - [2], [3] Kırgız Poeziyasının Antologiyası, Bışkek, 1999.
 - [4], [5] Manas- Kırgız Elinin Batırdık Eposu, Kırgızstan Basması, Bışkek, 1995
 - [6] Kurmanbek, Seyitbek, Şam Basması, Bışkek, 1998.
- Yazarlar:**
1- Yard. Doç. Dr. İsmail Ulutaş Balıkesir Üniversitesi, Balıkesir, Türkiye. ismailulutas@yahoo.com
2- Öğretim Gör. Venera Anarbekova Calal-Abat Devlet Üniversitesi, Calal-Abat, Kırgızistan

Ч.Бекбалаева, КТУ Манас

К ВОПРОСУ О НАУКЕ ПАРАЛИНГВИСТИКИ И О КЛАССИФИКАЦИИ ПАРАЛИНГВИЗМОВ

Паралингвистика как самостоятельное направление в языкознании появилось сравнительно недавно, для того, чтобы оформить, обобщить и классифицировать существующие в действительности и связанные с языковой системой артефактные явления, моменты и действия, присущие носителям тех или иных языков.

«Паралингвистика, раздел языкознания, изучающий неязыковые средства, включенные в речевое сообщение: фонационные (степень громкости, распределение пауз и т.п.), кинетические (особенности мимики и жестикюляции в процессе общения) и графические» [1, с.367].

Более раннее определение явления паралингвистики представлено в «Лингвистическом энциклопедическом словаре», изданном еще в СССР, автором словарной статьи является известный русский советский ученый Т.М. Николаева [2, с.367].

Означенная словарная статья Т.М. Николаевой не только дает четко выверенную конкретную дефиницию науке паралингвистике, но и наглядно и в самом общем виде структурирует данную науку по ее составным компонентам, элементам и признакам. Особенно важным представляется характеристика паралингвистических явлений как «околоязыковых средств», в

систему конкретного языка не входящих, но непосредственно сопровождающих и конституирующих речевую ситуацию и языковую коммуникацию. «Хотя паралингвистические средства, не входя в систему языка, не являются и речевыми единицами, тем не менее речевое сообщение не может быть фактом коммуникации без паралингвистического сопровождения. Поэтому паралингвистические средства в той или иной степени представлены в каждой речевой единице» [2, с.367].

Автор различает три вида паралингвистических средств: 1. фонационные (громкость, темп речи, тембр речи и др.), 2. кинетические (жесты, мимика и пантомимика) и 3. графические (почерк, способы дополнения к буквам, их символические заменители), но основным паралингвистическим средством считает средства кинетические, т.е. паралингвистические кинемы.

Важность паралингвистических кинем обуславливается тремя факторами: 1/ с одной стороны, они являются универсально-физиологическими явлениями, общими как для людей, так и для животных, особенно для животных с развитой, высшей нервной системой; это такие паралингвистические кинемы как: мимика угрозы, страха, ожидания и др.; 2/ с другой стороны, они принадлежат человеку как индивиду социальной деятельности, это универсально-социальные кинемы, принадлежащие только человеку как представителю конкретного языкового общества, такие, например, как: жесты и мимика задумчивости, недоумения, убеждения и др.; и 3/и с третьей стороны, они являются продуктом и артефактом также и этнокультурного плана; к примеру, носитель русскоязычной культуры проведет ребром ладони по горлу, и этот жест сопровождает языковую информацию: «Я сыт по горло»; носитель же кыргызскоязычной культуры ту же самую информацию сопроводит жестом постукивания ладонью по своему животу – «курсагым ток» (мой живот полон»). И именно три вышеозначенных фактора, обуславливающих паралингвистическое сопровождение речевой коммуникации, способствуют тому, что «обязательно присутствуя в речевом сообщении, паралингвистические средства отличаются, однако, непредсказуемостью реального воплощения. Например, при произнесении определенного типа вопроса требуется заданная мелодика, но тип тембральной окраски остается неизвестным, поэтому тип мелодики есть языковой факт, а тип тембра – паралингвистический» [2, с.367].

Однако более раньше, чем появилась словарная статья Т.М. Николаевой, в 1974 году вышла в свет работа известного русского советского лингвиста Г.В. Колшанского «Паралингвистика», в которой были рассмотрены основополагающие проблемы и вопросы новой лингвистической науки паралингвистики.

В означенной монографии ученый изучает пять основных проблем новой лингвистической науки паралингвистики:

- I. Язык и параязык;
- II. Паралингвистика и семиотика;
- III. Субстанция и функции параязыка;
- IV. Виды параязыка;
- V. Паралингвистические средства в языковой системе.

I/ Вслед за Ф. Де Соссюром признавая язык как знаковую систему особого рода и высшего порядка, Г.В. Колшанский отмечает, что данная знаковая система не существует изолированно, а существует в тес-

ной связи с двумя внеязыковыми субстанциями. С одной стороны, язык теснейшим образом связан с мышлением, где его когнитивная функция эксплицируется через нижеследующие составляющие: 1. через участие в формировании мысли, 2. через выражение информации, содержащейся в мысли, 3. через адекватную ответную активизацию мысли собеседника-коммуниканта, и 4. через моделирование процесса развертывания мысли. «Непосредственная связь языка с мышлением может базироваться только на их структурном изоморфизме, что заранее налагает условия на язык как структурно завершенное средство выражения мышления, а следовательно, общественного сознания и, следовательно, социального общения» [3, с.77].

С другой стороны, язык как системно-структурное образование особого рода и высшего порядка, присущее только человеку как продукту социального развития человеческого общества, взаимосвязан с реальной действительностью; данная взаимосвязь реализуется через семантико-номинативную функцию языка, где языковой знак эксплицирует свое номинативное значение: 1. через понятие о предмете, закрепленное в содержательной стороне данного знака-слова, 2. через понятийно-знаковое отношение языковой единицы к обозначаемому внеязыковому предмету, процессу или явлению, 3. через понятийно-мыслительное отображение некоторых основных признаков и свойств обозначаемого предмета в семантической структуре слова-знака. «Язык функционирует в качестве полноценной коммуникативной системы, возникшей и развившейся как средство, структурно независимое от других форм общения. Эта полноценность не только связана с необходимостью осуществлять взаимопонимание обучающихся индивидуумов, но и детерминирована развитием познавательной деятельности человека, его способностью объективно отражать окружающий мир, открывающийся ему в процессе практической деятельности» [3, с.77].

Однако язык, эксплицируя свои основные функции: когнитивную и номинативную - , в процессе речевого акта общения использует не только собственно языковые средства идентификации мысли и номинации действительности, но и средства внеязыковые, «околоязыковые» или параязыковые. Данные параязыковые средства, в виде, например, различных жестов, мимики и положения тела говорящего, никак не являются облигаторными. Без них язык может обходиться вполне безо всякого ущерба для выполнения своих основных функций когниции и номинации.

«Не ущербность языка является предпосылкой использования паралингвистических средств общения, а лишь второстепенные факторы, характерные для конкретного коммуникативного процесса. Все сопровождающие речевой акт формы общения, включая прежде всего паралингвистические, являются факультативными. Языковое общение без этих форм вполне возможно... общение же исключительно средствами параязыка невозможно. Вот почему необходимо считать паралингвистические средства вспомогательными приемами языкового общения» [3, с.77].

Все сопровождающие язык вспомогательные внеязыковые средства: жесты, мимика, положения тела, конфигурации рук, ног и пальцев на руках и др. - , объединяются в параязык. «Правильно было бы вообще различать два понятия: «паралингвистика» и «параязык»; первое – как наука о несобственно языковых

средствах; второе – как совокупность самих средств, участвующих в языковой коммуникации» [3, с.9].

II/ Паралингвистика не должна отождествляться с семиотикой. Это суть различные, хотя и соприкасающиеся своими краями, общественные науки.

Семиотика как наука о знаках опирается на три постулата: 1/ основная ее единица есть знак, который представляет собой какой-либо материальный носитель социальной информации; 2/ имеется четыре типа знаков: 1. знаки-признаки (дым – признак огня, яркая вечерняя заря – признак завтрашней ясной погоды); 2. знаки-сигналы (удар в гонг – конец боксерского раунда); 3. знаки-символы (голубь в шлеме – символ мира; взаимопожатие черной и белой рук – символ единства и дружбы) и 4. языковые знаки (а именно, знаки-слова как единство значения и звучания); 3/ знаки-сигналы, не являясь артефактом человеческой деятельности, всегда двусторонни и состоят из материальной и идеальной сторон, а остальные типы знаков (знаки-сигналы, знаки-символы и языковые знаки) уже трехсторонни, они добавляют уже к себе третью сторону – человеческую мысль (референс, понятие, значение), поскольку уже представляют собой артефакт человеческого познания и деятельности.

С этих позиций человеческий язык должен быть изучаем в недрах семиотики, но его феноменальная сложность и отнесенность к человеку и его социуму детерминирует его вычленение в отдельную общественную науку – лингвистику. Если же сама наука лингвистика, изучающая собственно язык, вынесена за пределы семиотики и соприкасается с ней только в некоторых местах, изучающих знаковую природу слова-лексемы, то вспомогательный раздел языкознания паралингвистика, вне всякого сомнения, еще меньше связана с семиотикой, хотя связь эта имеется и прослеживается.

«В этом случае все знаковые системы, включая и системы паралингвистического характера (жесты, мимика), и любые виды систем технического характера (например, знаки уличного движения, различные символы), являются знаковыми системами вторичного характера, сигнификативное назначение которых заранее обусловлено конвенциональным характером их употребления. Другими словами, каждое явление искусственной знаковой системы получает смысл только на базе языковой расшифровки и является, таким образом, символическим репрезентантом некоторой идеи, выраженной в том или ином виде словесным знаком» [3, с.65].

III/ Субстанция параязыка конституируется, с одной стороны, незвуковыми коммуникативными средствами (жестом, мимикой и телодвижениями), а с другой, и звуковыми (тембром и темпом артикулирования). Сущность параязыковой субстанции обуславливается ее гетерогенным характером, это – во-первых, а, во-вторых, ограниченностью и конечностью действия средств параязыка в процессе речевой коммуникации.

Гетерогенность параязыка эксплицируется в речевых ситуациях через «...соблюдение определенного темпа диалога, акцентирование смысла (всего или части) высказывания, привлечение каких-либо мнемонических приемов в целях обеспечения полного понимания высказывания в естественной ситуации при наличии ряда отвлекающих моментов и т.д.» [3, с.15].

Ограниченность воздействия паралингвистических (параязыковых) средств обусловлена тем фактом, что

«...паралингвистические факторы затрагивают лишь конкретное высказывание, участвуя в формировании однозначного сообщения» [3, с.15].

Основными функциями параязыка автор признает функции: 1. эмотивную, 2. дейктическую и 3. номинативную.

Эмотивная функция свойственна параязыку в том ситуативном случае, когда говорящий выражает свою экспрессию. «Можно сослаться на случай экстренного сообщения типа «Пожар!» в сопровождении разнообразных жестов, или, например, на возглас «Вор!», заменяющий полную конструкцию фразы с приблизительным значением: «Опасность!», «Помогите задержать человека в сером костюме, бегущего через дорогу!», так как полное сообщение потреплет вообще всякий смысл, поскольку в данной ситуации бывает дорога каждая секунда» [3, с.17]. И само собой разумеется, такие экстренно-экспрессивные сообщения сопровождаются указательными жестами, в направлении как пожара, так и убегающего вора.

Дейктическая функция параязыка проявляется в указании жестом или мимикой на какое-либо внеязыковое явление. «Если один из партнеров по коммуникации показывает рукой на окно и говорит: Погода!, то паралингвистический смысл указательного жеста будет расшифрован в словесном развертывании, например: Плохая, ужасная погода!» [3, с.75].

Номинативная функция параязыка уже конкретизирует то или иное паралингвистическое средство, сопровождающее средство языковое. Например, к паралингвистической графике относятся различного рода варианты шрифтового или красочного оформления текста. Особый вид печатного оформления – курсив, крупный шрифт, яркий цвет побуждают читателя извлекать ту или иную важную информацию. «Например, вывеска на магазине: «Магазину требуется РАБОЧИЙ» с особым написанием слова «рабочий» способствует точному пониманию высказывания (не просто работник, т.е. продавец, кассир и т.д., а рабочий)» [3, с.57].

IV/ Виды параязыка выделяются Г.В. Колшанским в зависимости от функциональной составляющей используемых в речевой коммуникации незвуковых и звуковых паралингвистических средств. Автор выделяет два вида паралингвистических средств: 1. фонационные (звуковые) паралингвистические средства и 2. кинесические (незвуковые) паралингвистические средства.

К звуковым, фонационным паралингвистическим средствам автор относит все те фонационные моменты в речевой коммуникации, которые сопровождают предложение-высказывание: громкость, темп, тембр голоса. «Своеобразие артикуляции человека состоит в том, что кроме образования единиц коммуникации с помощью органов речи и прежде всего голоса, в самом акте коммуникации воплощаются все характеристики, свойственные говорящему субъекту, обнаруживаемые, помимо жестов и мимики, прежде всего голосовыми качествами человека» [3, с.53].

К незвуковым, кинесическим паралингвистическим средствам коммуникации ученый относит не только собственно кинемы в виде мимики, жестикуляции и телодвижений, но также и различное графическое оформление речи. Если собственно кинемы сопровождают речевую коммуникацию и коммуникантов в процессе общения и остаются неотъемлемой частью акта ситуативно-речевой коммуникации, то различ-

ные графические экспликации паралингвизмов не могут выступать в качестве обязательных средств невербального общения; последние являются вторичными паралингвистическими явлениями, поскольку, принадлежа к письму, они все же остаются графическими отображениями первичных языковых явлений. «В зависимости от условий общения в устной или письменной форме паралингвистические способы компенсации речевого акта могут быть подвижными (движение руки, пожимание плечами, движущиеся знаки мультипликационного характера) или неподвижными (материальная ситуация – расположение окружающих предметов, обозначения в тексте, символы)» [3, с.52].

V/ Паралингвистические средства в языковой системе исполняют свое главное предназначение – снимать многозначность предложений-высказываний, с тем чтобы речевая коммуникация была бы эффективной. Любое паралингвистическое средство, дополняя средство языковое, предоставляет коммуникантам дополнительную информацию, которая однозначно отсылает к основному смыслу высказываемого предложения и делает данный смысл конкретным и понятным для собеседника.

«Динамика языка в живой коммуникации и состоит, видимо, в том, чтобы обеспечить в любой сфере однозначность высказывания как необходимое условие вербального общения и выбор того или иного неязыкового средства в конкретных условиях общения, т.е. привлечение паралингвистических средств» [3, с.53].

Отметим, что лет на двадцать ранее монографии Г.В. Колшанского, первое издание которой увидело свет в 1974 г., в англоязычной лингвистике появились некоторые работы английских ученых, обративших свое внимание на незвуковые средства сопровождения звуковой речи: жесты и телодвижения. Среди них М. Критчли, Р.Л. Бердвистелл, Г. Трагер.

М. Критчли отмечает, что язык жестов существует, с одной стороны, сам по себе безотносительно к языку. Такие жесты являются безусловными, они не имеют договорного характера. С другой стороны, жесты, а также и другие мимические моменты языковой коммуникации имеют договорной характер, так называемые условные жесты.

Неусловные жесты – это такая жестикуляция, при которой человек либо указывает на что-либо, или же передает какую-либо ритмику; безусловные жесты могут выражаться руками, ногами, головой или же всем телом.

Условные жесты распределяются автором, в свою очередь, также на две группы: а/ жесты условные произвольные и б/ жесты условные произвольные. Жесты условные произвольные приняты в том или ином языковом коллективе. Например, жест и телодвижение «поза ковбоя» принята в англоязычном обществе: большие пальцы рук заложены за ремень или в карманы, такой жест используют мужчины, чтобы подчеркнуть свою мужественность, агрессивность и сексуальность. Жесты условные произвольные установлены каким-либо общественным договором, это – военное приветствие, осенение крестом у христиан, жесты одобрения (хлопки) [4, р.110-116].

Р. Л. Бердвистелл изучает вопрос взаимовлияния кинесических средств невербального общения, а именно, жесты и мимику, и структуру языковой коммуникации. Невербальные кинесические средства могут, по мнению автора, существенно дополнять, а порой и заменять в ситуативной коммуникации вербальные. Типизированная ситуация: долгожданная встреча мужчины и женщины. Мужчина говорит: «Дорогая!», раскидывает руки в стороны, показывая готовность обнять собеседницу, его глаза радостно раскрыты и блестят. После недолгого разговора также образованная женщина из англоязычной культуры в разговоре постепенно открывает и демонстрирует своему собеседнику нежную внутреннюю сторону запястья. Этим она выражает готовность на самые близкие отношения с ним, ведь запястье считается одной из наиболее эротических областей женского тела, поскольку здесь самая нежная кожа.

Таким образом, паралингвистические средства позволяют не только заменять вербальные средства общения, но и существенно экономить последние

Литература

1. Новая иллюстрированная энциклопедия, Кн.7, «ТД Издательство Мир книги», 2007.
2. Николаева Т.М. Паралингвистика // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. – М.: Советская энциклопедия, 1990.
3. Колшанский Г.В. Паралингвистика. – М.: Наука, 1974.
4. Critchley M. The Language of Gesture. – London: Edw. Arnold Publishers Ltd., 1952: 122p.
5. Birdwhistell R.L. Kinesics and communication. // "Explorations", London, 1954, #3.
6. Trager G. Paralanguage: First Approximation // Studies in Linguistics, 1958, # 13.

Карыбекова Н.М., КТУ «Манас»

РЕЗУЛЬТАТЫ АНКЕТИРОВАНИЯ СТУДЕНТОВ ПО ВЫЯВЛЕНИЮ ОСОБЕННОСТЕЙ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ НА БАЗЕ ДВУЯЗЫЧИЯ

Проблема обучения иностранным языкам на базе двуязычия в Кыргызстане становится все более актуальной. Наибольшим стимулом для изучения второго и третьего языков является желание мигрировать, воз-

можность лучшего трудоустройства и развитие экономического сотрудничества с другими государствами. В частности это привело к новому восприятию в обществе мировых языков и к повышенному спросу

на изучение английского, немецкого, французского и других языков. В настоящее время в нашей стране наиболее востребованным языком на внешнем и внутреннем рынке труда остается русский.

Проблема обучения языкам особую актуальность приобретает в условиях, когда изучаемый иностранный язык является третьим, т.е. когда студент ко времени изучения иностранного языка владеет родным и другим (в нашем случае русским) языком. При этом одним из важнейших социально-культурных факторов, влияющих на обучение иностранного языка является знание культуры, психологии, традиций и обычаев ранее употребляемых языков. Сегодня для кыргызстанцев знание двух и более языков – это норма, и веление времени.[1]

Кыргызско-Турецкий Университет Манас является современным учебным заведением, где активно утверждается идея языкового многообразия. Здесь особое внимание уделяется языковой подготовке будущих специалистов и углубленному изучению иностранных языков на базе двуязычия.

Для изучения языковых взаимоотношений, мы провели специальное анкетирование, в котором приняли участие 214 студентов, неязыковых факультетов с 1 по 4 курсы Кыргызско-Турецкого университета Манас, а также 123 студента Кыргызского Национального Университета им. Ж. Баласагына.

Целью анкетирования было выявление особенностей изучения иностранного языка на основе двуязычия. Анкета для студентов состоит из 10 вопросов, которые касаются состояния изучения иностранных языков в условиях двуязычия.

Подавляющую часть респондентов составила двуязычная молодежь коренной национальности, т.е. кыргызы, которые приехали из сельской местности.

На вопрос *Какими языками вы владеете свободно?*

Подавляющее число студентов (81%), принявших участие в анкетировании, отметили, что владеют кыргызским и русским одинаково свободно. Это были выпускники из школ со смешанным языком обучения (кыргызско-русский, русско-кыргызский), школ в райцентрах, поселков городского типа, и т.д. Это были респонденты, усвоившие второй язык одновременно с первым (или немного позже первого) в раннем детстве. Они относятся к группе, где двуязычие, является обычным состоянием, они хорошо знают два языка и в достаточной степени владеют обоими. При разговоре в зависимости от обстоятельств они легко переходят с одного языка на другой, на внутреннем уровне усваивают обе языковые системы, а значит, могут мыслить на любом из них.[2]

В то же время, 12% студентов ответили, что владеют свободно только кыргызским языком. За последние 10 лет в нашей республике, владеющих кыргызским языком стало больше чем русским. Одной из главных причин этого является увеличение оттока русского и русскоязычного населения из республики в Россию и другие страны ближнего и дальнего зарубежья. В результате интенсивных миграционных процессов многие населенные пункты нашей страны (особенно за городом и в сельской местности) становятся моноязычными, то есть и языком общения, и языком обучения в школе является кыргызский язык. В то время как на дисциплину русский язык отводится недостаточное количество часов. Вследствие этого студенты не имеют навыков общения, затрудняются в правильном

изложении своих мыслей. Еще одной причиной является моноэтническое население сельской местности. К таким регионам относятся Нарынская, Иссык-Кульская и Талаская области. Исследователь Г.Т. Карабалаева в своей работе «Научно-педагогические основы развития двуязычия в общеобразовательных школах Кыргызстана» условно включила эти места к регионам с монолингвистической ситуацией, так как малая часть оставшегося русского населения там общаются на кыргызском языке, по той причине, что сельское население практически не знает русского языка.[3]

Другая категория респондентов выбравших этот ответ были студенты окончившие кыргызские школы в сельской местности.

7% студентов ответили, что владеют свободно только русским языком. В основном это были студенты, выросшие в русскоязычной среде или в семье со смешанным браком и представители малых этнических групп (корейцы, дунганы, осетины и др.). А также, это были респонденты, окончившие городские, русские школы, где преподавание всех предметов ведется на базе русского языка, а родной язык изучается как один из предметов.

Большинство этих респондентов помимо двух языков, свободно владеют английским языком. Это студенты, окончившие специализированные школы с углубленным изучением английского языка (выпускники №13 школы-лицея, кыргызско-турецкого лицея «Себат» и т.д.), выпускники обменных программ (FLEX), где студенты в течении года учатся в Америке и находятся в англоязычной среде. А также среди респондентов были студенты, съездившие в Америку на три месяца по программе Work&Travel. По приезду этих студентов можно было заметить значительное улучшение их знания английского языка.

Важно отметить, что в настоящее время молодежь осознает важность изучения английского и других иностранных языков помимо хорошего знания родного и русского для их будущей карьеры, бизнеса, путешествия и обмена культуры. Так как студенты на практике видят, что выпускники которые на одинаковом уровне владеют двумя языками (родным и русским), а также на достаточно высоком уровне владеют иностранными языками, востребованы на рынке труда, имеют больше шансов продолжить учебу за границей, участвовать в международных проектах и конференциях, и т.д.

А также важно отметить, что сейчас у них появилось больше шансов изучать иностранные языки с носителем, выехать за границу и т.д., чем лет 15-20 назад. Это можно объяснить с развитием международных отношений и сотрудничества нашей страны с Россией, Европой, Турцией, Америкой и другими странами.

Второй вопрос анкеты был направлен на выяснение *«На каком языке (кыргызском, русском или другом) обычно разговаривают студенты?»*

Из числа обследованных 214 человек, т.е. 53% респондентов анкетного опроса указали, что «дома» общаются на кыргызском, 32% на смешанном кыргызском и русском, 12,7% только на русском, 1,9% на языке малых этнических народностей (уйгурском, дунганском и т.д.).

Значительное количество анкетированных 61,2% «среди друзей» используют оба языка, 18,8% кыргызский и 19,2% только русский и 0,8% другие языки.

В учебном заведении 66% из них используют кыргызский, потому что, как было упомянуто выше, в Кыргызско-Турецком Университете Манас обучение

ведется на кыргызском и турецком языках. 22,5% студентов ответили русский, потому что, во многих высших учебных заведениях, в том числе и в Кыргызском Национальном Университете, в техникумах, и в других учебных заведениях обучение до сих пор почти полностью ведется на русском языке. 12% респондентов ответили, что используют оба языка.

39,5% респондентов отметили, что в магазине и в других общественных местах, вынуждены говорить только на русском, еще 35% используют два языка, а 25,6% стараются говорить на кыргызском в общественных местах.

На третий вопрос «Какой из языков вы считаете своим родным?» назвали кыргызский язык 82% респондентов. Это говорит о том, что знание родного языка и свободное владение им наделяет человека особым статусом хранителя, носителя и транслятора традиционной культуры, традиционного образа жизни. [4] Судя по результатам анкетирования, к таковым можно отнести основную часть молодежи университета Манас.

Русский язык считают своим родным 9% студента. Это в основном студенты русской национальности, представители малых этнических групп, так как русский в полной мере выполняет межэтническую коммуникативную функцию. Оба языка своим родным языком считают 7,1% студента. Это студенты кыргызской национальности, которые попеременно используют оба языка в семейном кругу и в обществе. Родным узбекский, таджикские и другие языки считают 1,8% респондентов.

Четвертым вопросом мы попытались выяснить «На каком языке студенты могут ясно выразить свою мысль?» Значительная часть студентов – 59% отметили, что могут ясно выразить свою мысль на обоих языках, 25,6% только на кыргызском, 9,4% только на русском и 6% на английском и других иностранных языках.

На вопрос «Как вы думаете для чего нужно изучение иностранных языков на базе двуязычия?» 47% студентов считают, что это необходимо для лучшего знакомства с традициями, культурой и жизнью данного народа, 34,6% респондентов считают, что это важно для карьерного роста. Еще 18,4% дали ответ «необходимо для коммуникации», т.е. для обмена информацией, передачи сообщения и т.д. Из приведенных данных видно, что в процессе изучения языка, студенты наряду с языком хотят усвоить культуру, ознакомиться с традициями и обычаями данного народа. Они осознают, что культура неразрывно связана друг с другом, и для правильного понимания языка надо понимать и культуру, частью которой он является.

На вопрос «Какими преимуществами обладает двуязычный человек?» подавляющее большинство студентов, а именно 52,3% ответили, что двуязычный человек быстрее социализируется в современном мире. Это говорит о том, что студенты понимают, что без знания двух или более языков, трудно социализироваться в современном, развивающемся мире. В то же время 19,2% отметили, что двуязычие положительно сказывается на развитии памяти, влияет на гибкости мышления, развивает логику. Остальная часть студентов – 28,6% полагают, что двуязычный человек лучше усваивает абстрактные науки, литературу и другие иностранные языки. Ответы студентов отмечают практическую ценность языков. Они акцентируют, что усвоение иностранных языков на базе двуязычия происходит легче и быстрее, и что билингвы имеют некоторые преимущества по сравнению с монолингвами.

Седьмым вопросом анкеты мы стремились выяснить «Можно ли обойтись без знания двух языков (кыргызского и русского), а также иностранного языка в нашей республике?». Преобладающее большинство анкетированных – 94,7% полагают, что невозможно, потому что это мешает общению на должном уровне с другими. В том числе были студенты 3,8%, которые отметили «можно», а 1,5% студента выбрали вариант «затрудняюсь ответить».

На вопрос «Влияет ли, по-вашему, знание кыргызского, русского и других языков на общение между людьми разной национальности?» Наибольшая часть студентов 224 (84,2%) считают, что знание языков улучшает общение между людьми разной национальности, углубляет взаимопонимание, 24 (9%) ответили, что незначительно влияет, и 6,8% студентов отметили, что это совсем не влияет. Это говорит о том, что студенты понимают необходимость знания нескольких языков, и что оно способствует быстрой адаптации в многонациональной и поликультурной среде, развивает чувство взаимопонимания, стимулирует уважение других культур и умение жить в мире и согласии с людьми разных национальностей, рас, вероисповеданий.

На девятый вопрос, о том «Влияет ли, знание двух или более языков на культурный уровень людей?» 80,5% студентов ответили, что это несомненно повышает общий культурный уровень человека. 13,2% отметили, что незначительно влияет, 6% ответили, что это совсем не влияет. Анализ данного ответа, говорит о том, что студенты понимают взаимосвязь между языком, культурой и нравственностью человека. Поэтому среди всех современных педагогических технологий воспитание культуры молодежи через язык рассматривается как один из важных воспитательных факторов.

На вопрос «Ваше отношение к изучению и знанию двух и более языков (кыргызского, русского и других)» 65,4% респондента выбрали ответ «положительное, я желаю изучать иностранные языки помимо родного и русского языков, и у меня это получается». 32,7% студентов выбрали ответ «положительное, я желаю изучать и говорить на двух и более языках, но у меня это плохо получается». Учитывая желания и стремления студентов изучить несколько языков, нужно использовать «смешанную» методику в условиях дидактического «триязычия», искать пути совершенствования обучения иностранным языкам через родной и русский языки, а также опираться на лингвопедагогические механизмы, сформированные при изучении русского языка. 1,9% респондентов выбрали ответ «безразличное, мне все равно, говорить на двух языках или на одном языке». Данную проблему можно решить при помощи мотивации студентов и использования на занятиях современных методов и подходов обучения иностранным языкам таких, как коммуникативный, интерактивный и личностно-ориентированный, которые дают положительные результаты.

Литература

1. Орусбаев А.О., Акматалиева Э.Б. Факторы развития двуи-многоязычия в Киргизстане – Вестник КРСУ. 2007. Том 7 №7
2. Вайнрайх У. Одноязычие и многоязычие // Зарубежная лингвистика. Вып. III. -М., 1999.
3. Карабалаева Г.Т. Научно-педагогические основы развития двуязычия в общеобразовательных школах Кыргызстана. - Б., 1999.
4. Асипова Н.А. Научно-педагогические основы формирования культуры межнационального общения школьников. – Б.: Илим, 1994.

TÖLÖGÖN KASIMBEK VE KİRGİZ TARİHİ ROMANINDAKİ YERİ

Çağdaş Kırgız edebiyatında tarihi roman türünün en önemli kalemi Tölögön Kasımbek'tir. 15 Kasım 1931 tarihinde doğan Tölögön Kasımbek, ilkokul, ortaokul ve liseyi memleketinde bitirir. 1952 yılında, o zaman adı Frunze olan, başkent Bişkek'teki Kırgızistan Devlet Üniversitesi, Filoloji Fakültesinde yüksek öğrenime başlar. 1957 yılında, Filoloji Fakültesi Kırgız Edebiyatı Bölümünü'nden başarıyla mezun olur.

Yazarın ilk hikayelerinden *Cılkıcının Uulu* 1952 yılında Sovyettik Kırgızistan (Daha sonra Ala-Too) adlı dergide yayınlanır. Bunu 1958'de *Tuulgan Cer* ve 1960'da *Adam Bolgum Kelet* adlı hikâyeleri izler. Kasımbek bu ilk hikaye ve uzun hikayeleriyle edebiyat dünyasında tanınmaya başlar.

Adam Bolgum Kelet adlı uzun hikâyesinde kahraman Asıl'ın yüksek öğrenim görmek için gösterdiği gayret anlatılır. Hikaye kahramanı Asıl'ın prototipi yazarın kendisidir, diyebiliriz. Çünkü bu eseri yazarın gençlik yıllarından belirgin izler taşımaktadır. Yazar bu yıllarda Ala-Too edebiyat dergisinde sorumlu sekreter ve (1960-1966) genel yayın yönetmeni (1966-1971) görevlerinde bulunur. Daha sonra çeşitli yayınevlerinde, yazarlar birliğinde ve çeşitli idarî görevlerde bulunur. 1973-1974 yıllarında Cumhuriyet Devlet Komitesi Redaktörü olarak görev yapar.

1966'da *Singan Kılıç* yayınlanır ve bu romanıyla büyük bir ün kazanır. Romanda 1842-1876 yılları arasındaki güney Kırgızların hayatı, Hokand hanlığındaki saray ve halk arasındaki toplumsal, siyasi, sosyal ve ekonomik ilişkiler, Çar Rusyasının bölgeyi ele geçirme çabaları anlatılmaktadır. Romandaki tarihi olaylar 1842 yılında Şerali Han'ın Hokand hanlığı tahtına geçmesiyle başlar ve 1876 yılında Hokand hanlığının Rus imparatorluğuna katılmasıyla sona erer.

Romanda yer alan kahramanların büyük bir çoğunluğu örneğin Alımbek, Alımkul, İshak, Şerali, Kudayarhan, Abdırahman, Çernayev, Skobelev gerçek hayatta yaşamış, anlatılan tarihi olaylarda yer almış kişilerdir.

Singan Kılıç (Kırılan Kılıç) yazarın ve Kırgız romanının en önemli eserlerinden biridir.

1966 ve 1971'de baskıları yapılan *Singan Kılıç* romanının yayınlandığı yıllarda Sovyetler Birliği'nde Brejnev dönemine rastlar. Dönemin propagandasına ters düştüğü iddia edilerek birçok soruşturmayla maruz kalmıştır. Eserde sınıf farkı belirtilmediği ve milliyetçilik propagandası yapıldığı iddia edilmiştir. Eserle ilgili birçok değerlendirme ve eleştiri yazıları da dönemin siyasi görüşleri ekseninde şekillendiği için roman Kırgız edebiyatında hak ettiği yeri ancak bağımsızlık kazanıldıktan sonra kazanmaya başlamıştır. Bu hususta Ümüt Kultayeva şöyle der: "*Zaman her şeyi kendi yerine koyduğu gibi Singan Kılıç da Kırgız evlatlarına kendi milletiyle gurur duyma hissi aşılayan, ona kendi milletini tanıtmayı için manevi destek sağlayan, halkın geçmişiyle okura siyasi ve ahlaki bir ders veren eserdir. Bununla birlikte roman Kırgız milli edebiyatı sürecinin estetik derecesini dünya edebiyatı seviyesine gururla, övünçle getirdiği bir eserdir.*"

Singan Kılıç romanı da siyasi soruşturmayla maruz kalır. Sovyet ideolojisine değil milletin menfaatleri için mücadele eden tarihi şahsiyetler zalim, zengin, hain olarak tahkiye edilmiş, onların toplum içindeki oynadığı rol hakettiği değeri alamamıştır.

Yazar Kırgızistan bağımsızlığını kazandıktan sonra *Singan Kılıç* adlı romanını 1998 yılında tekrar kaleme alır. *Singan Kılıç* Özbek, Kazak, Türkmen, Uygur ve Türkiye Türkçesi'ne, Rusça'ya, Ukraynaca'ya ve İngilizce'ye çevrilmiştir.

1976'da *Cetilgen Kurak* adlı romanı yayınlanır. Yazar bu romanında devrin sosyal hayatını anlatır. Yüksek öğrenimini bitiren Esen adlı genç memleketine dönüp öğretmenliğe başlar. Yüreği öğretme hevesiyle atmakta, yeni yetişen nesli eğitmek istemektedir. Ancak okuldaki bazı yöneticilerin yaptığı yanlışlara ve haksızlıklara dayanamaz. Onların hatalarını yüzlerine söylemekten çekinmez ve tabi ki yönetimle arası açılır. Okul müdürü Biybala Esen'e karşı Baymat ve Corokul'u kışkırtır, fakat bu sıralarda onun dolandırıcılığı ortaya çıkar ve Esen'in haklı olduğu anlaşılır. Romanda Esen ile Alıyma arasındaki aşk da dikkatleri çeker. Edebiyat bilimci K. Edilbayev bu roman için şunları belirtir: "*Cetilgen Kurak romanı sadece gelecek nesilleri eğitmeye değil, aynı zamanda belirli bir ölçüde söz konusu problemleri söz sanatının günümüzün talep ettiği sanatsal düzeyde çözmeye çalışmasıyla da dikkatleri çekmektedir.*"³ Esasında, Tölögön Kasımbek bu romanıyla daha önce *Singan Kılıç*'la kazandığı başarının üzerine yeni bir başarı koyamamış, hatta kendisinden daha güzel bir eser bekleyen okur kitlesini hayal kırıklığına uğratmıştır.

Yazarın ikinci tarihi romanı *Kelkel* (Dirilis) 1980 yılında bitmesine rağmen ancak beş yıl sonra yayınlanabilmiştir. Bu romanında ise 19. yüzyılın ikinci yarısı ve 20. yüzyılın başındaki sosyal hayatı işler. Esasen romanın konusu Kırgız halk şairi Toktogul'un hayatı ve kişiliğidir. Dönemin sosyal hayatı ise romanda 'fon' oluşturur. Romanda Toktogul iyi bir komuz ustası olan Niyazalı'nın köyünde misafir olarak kalmaya başlar. Niyazalı ve Toktogul arasında *atışmalar* yapılır; Toktogul köyedeki ziyafetlere katılır. Her gittiği yerde irticalen çalar, söyler. Bir gün bir güzele âşık olur. Ünlü Kırgız halk şairlerinden Cenicok hanımıyla birlikte kızı istemeye gider. Kızın babası Suvan bu durumdan hoşlanmaz, kızını da vermez ve başkasıyla nişanlar. Düğün zamanı gelir, halk toplanır. Düğüne Toktogul da katılır ve duygularını irticalen dile getirir. Davetliler, kız ve Toktogul hemen herkes göz yaşlarına boğulur. Toktogul'un yüreğindeki aşk acısı derindir. Uzun süre kendini evine kapar. Romanda Kırgız folkloru, halk kültürü, aşıklık geleneği ve düğünleriyle ilgili birçok önemli bilgi bulunmaktadır. Eser bu yönüyle de Kırgız halk edebiyatının derin bir yapıda ele alındığı ender romanlardandır.

Bir süre sonra Rus yöneticilere şirin gözükme çabası güden muhtar Kerimbay Rus hakimiyetine karşı ayaklanma planı yapıyorlar suçlamasıyla Toktogul'u ve yaklaşık 60 kişiyi tutuklatır. Halk buna büyük bir tepki gösterir. Tepkiler

karşısında Kerimbay Toktogul'a kendisinin şairi olduğu takdirde onu serbest bırakacağını belirtir, ancak büyük Kırgız ozanı Toktogul bu teklifi kabul etmez, Sibirya'ya sürgüne gitmeyi tercih eder. Uzun bir süre Sibirya'da sürgün hayatı yaşar ve kaçarak memleketine döner. Anlaşıldığı kadarıyla Toktogul sadece bir halk şairi değil, aynı zamanda gerek edebî icrasıyla ve gerekse bilgeliğiyle bir halk kahramanıdır.

*"Toktogul'un büyüklüğünü, yazar, sadece onun evlilik düşüncelerinden, halk önüne çıkıp, yağmur gibi döktüğü şarkılarından değil, onun tertemiz insanî yönü, sevdiği memleketine canını bile feda etmesine, annesine duyduğu saygı ve sevgiyi, ölünceye kadar yanında olan arkadaşlarına, malını mülkünü değil, başını bile verebilecek cömertliğini büyük bir hassasiyetle vermiş. Bir de Toktogul'un Toktogulluğu, hiçbir insanda olmayan cömertliği, genişliği, derinliği.... "Gerçeğin acısı var, kini yok" diye bir söz var halk arasında. İşte bu halk sözüne Toktogul'un karakteri uymaktadır."*⁴

Kırgız tarihinin önemli simalarından Kurmanca Datka da romanda yer alan şahıslardan biridir. Kurmanca Datka romanda Toktogul'a halk şairliğinin önemine değinir.

Yazarın *Singan Kılıç* ve *Kelkel* romanlarının yazıldıktan hemen sonra yayınlanmamasının birtakım sebepleri olsa gerektir. Bunun sebebini yazarın bu eserlerde 19.yüzyılın ikinci yarısında Rusların Türkistan'daki işgal ve zulüm politikalarını gözler önüne sermesi ve Kırgız gençliğinde yeniden milli duyguların oluşmasına öncülük etmesinde arayabiliriz...

Baskın adlı tarihî romanı ise 2000 yılında yayınlanır.⁵ Romanda, Rus hükümetinin (Çar Rusyasının) Kırgız topraklarını baskıyla zaman zaman da hileyle ele geçirme çabaları ve buna karşı koymaya çalışan Şabdan Baatır ve arkadaşlarının mücadeleleri anlatılır.

Yazarın *Kırgın* adlı romanı ise 2004 yılında yayınlanır. Romanın konusunu, Kırgız edebiyatında daha önce birtakım romanlara konu olan (Örneğin Mukay Elebayev'in *Uzak Yol*, Kubaniçbek Malikov'un *Azamattar*, Aal Tokombayev'in *Kanduu Cıldar* romanları...) 1916 yılındaki Kırgız ayaklanması oluşturur.

Bilindiği üzere bu ayaklanma Kırgız tarihinde Ürkün diye anılır. Ayaklanma sonrası birçok Kırgız Türkü yerinden yurdundan olmuş, Çin'e göç etmek zorunda kalmış ve yollarda bulaşıcı hastalıklardan, soğuktan ve açlıktan ölmüştür. Sadece Kırgız tarihinin değil Türk dünyasının en trajik vakalarının yaşandığı bu olaylar yazarın *Kırgın* adlı romanının konusunu oluşturur.

Ünlü Kırgız edebiyat bilimci Kaçkınbay Artıkbayev Tölögön Kasimbek'in edebî icrasını şu sözlerle tanımlar: *"Kırgız halkının başından geçen en ağır tarihi bir süreci, Rusya'nın Kırgız topraklarını ele geçirme sürecini, ve o dönemin sosyal hayatını bir ilki gerçekleştirerek edebî bir eserde işlemesiyle Tölögön Kasimbek çağdaş Kırgız edebiyatında tarihi roman türünün yerleşmesini sağlamıştır. Singan Kılıç ve Kelkel adlı romanlarıyla Kasimbek ölümsüz yazarlar arasına girmiştir."*⁶

Адабияттар

1. Ümüt Kultaeva. (2006) Kırgız Tarihî Romanistikası. Bişkek. s.63.
2. K. Edilbayev. (1990). Kırgız Sovyet Adabiyatının Tarihî, 2. Tom. Frunze. İlim. 1990, s. 615.
3. Saadettin Koç. Kırgız Yazar Tölögön Kasimbek'in Romanlarında Halk Kültürünün Yansımaları, http://www.hbektas.gazi.edu.tr/dergi/21_30_yazilar/sayi_21/Koc.htm
4. Kırgız Adabiyatı. Hrestomatiya. Bişkek. Mektep. 2.cilt, s. 45
5. Kaçkınbay Artıkbayev. (2004). XX. Kılımdağı Kırgız Adabiyatının Tarihî. Bişkek. TAS CÇK, s. 540.

Межакова И.В., КРСУ

ГЕНДЕРОЛОГИЯ И ЕЕ ОСНОВНЫЕ СОСТАВЛЯЮЩИЕ В ЯЗЫКЕ

В 1968 г. Р. Столлер впервые обозначил различие понятий «пол» и «гендер». Гендерология стала премницей феминологии и феминизма [5, 7].

В качестве основной исследовательской задачи выступило развитие знаний о маскулинности, опыте разных мужчин, гендерной идентичности. Намечались переход от исследования женщин и мужчин к исследованию пола и сексуальности [5, 7-8].

Изменения в структуре гендерных ролей преломляются в социокультурных стереотипах маскулинности и феминности. Хотя в массовом сознании нормативные мужские и женские свойства по-прежнему выглядят альтернативными и взаимодополняющими, принцип «или/или» уже не является безраздельно господствующим. Многие социально - значимые черты личности считаются гендерно - нейтральными или допускающими существенные социально - групповые и индивидуальные вариации [5, 9]. Объектом гендерологии выступают мужчины и женщины [5, 10].

В рассуждении об интерпретации маскулинности и феминности важно достичь соответствия лексики,

принятой международным сообществом: ведь иначе могут возникнуть разночтения, поскольку «мужественность» или «мужество» переводится на английский язык как «смелость». Поскольку в русском языке «мужественность» означает «силу», «смелость», т.е. ассоциируется с положительными атрибутами, в первую очередь, мужского идеала, то если о женщине говорят, что она «мужественно переносит трудности», это означает, что женщину положительно оценивают за те качества, которые приписывают мужчине, хотя и полагают их гендерно- нейтральными. Однако если мы скажем «маскулинная женщина», это уже будет принято нами как «мужеподобная женщина». Выражение «женственный мужчина» вообще звучит плохо [5, 58].

В настоящее время процесс развития гендерных исследований в современном языкознании происходит столь стремительно, что сейчас с уверенностью можно говорить о появлении еще одной отрасли языкознания- лингвистической гендерологии [7, 203].

Для теоретической базы лингвистической гендерологии очень важно введение понятия «гендерная картина мира». Картина мира коррелирует с гендерными нормами, идеалами, репрезентациями, стереотипами [7, 204].

Гендер создается обществом как социальная модель женщин и мужчин, определяющая их положение и роль в обществе и его институтах [6, 29].

А.В. Кирилина отмечает, что, хотя гендер не является лингвистической категорией, анализ структур языка позволяет получить информацию о том, какую роль играет гендер в той или иной культуре, какие поведенческие нормы для мужчин и женщин фиксируются в текстах разного типа, как меняется представление о гендерных нормах во времени, как осмысливается мужественность и женственность в разных языках и культурах, где гендерная принадлежность влияет на усвоение языка [6, 30].

Подробный и системный анализ проблем лингвистической гендерологии привел отечественных лингвистов Д.О. Добровольского и А.В. Кирилина к выводу о существовании пяти основных направлений, которые могут быть дифференцированы как концептуально, так и с точки зрения методологии и характера изучаемого материала. Во-первых, направление, основанное на философии постмодернизма. Существенную роль в формировании этой концепции сыграл феминизм, где существуют два основных подхода: асимметрии в системе языка, направленные против женщин и структура взаимоотношений между текстом (дискурс в целом) и обществом [4, 25]. Во-вторых, исследования диагностического характера. Речь идет об идентификации пола личности по голосу и речи и включает распознавание таких признаков говорящего, как возраст, социальное происхождение и т.д. По мнению Р.К. Потаповой, здесь наиболее полно отражается наличие ряда особенностей, присущих индивидууму не только с учетом его истонного физического пола, но и противоположного пола. В-третьих, экспериментальное исследование, целью которого является установить когнитивные различия, вызванные гормональными отличиями мужчин и женщин. В-четвертых, социолингвистические исследования, где ученые проводят исследования, посвященные влиянию пола носителей языка на языковую перформацию. Проводятся изучения социальных факторов, распространение экстралингвистических факторов, влияющих на проявление полового диморфизма в языке [4, 26]. В-пятых, кросскультурные и лингвокультурологические исследования. Главной их особенностью является малая, по сравнению с другими направлениями, разнообразность проблемы. Наименьшим образом разработана гендерная составляющая неевропейских языков [4, 27].

Накопление когнитивного опыта является результатом разнообразной когнитивной, т.е. познавательной деятельности, которая во многом определяется когнитивными, эмоциональными и физическими способностями личности. На этом уровне отмечаются следующие особенности: наблюдение за речью англоязычных мужчин и даже носителей других языков, для которых английский язык не является родным, показывает, что мужчины чаще оперируют местоимением *I* как эквивалентом *He*. Для женщин свойственна другая тенденция – инкорпорировать *I* в местоимение *He*. Эта особенность подтверждает гипотезу психоло-

гов о том, что концепт «его» женщины имеет менее жесткие и детерминированные границы, и распространяется и на другие концепты с выраженными прототипическими чертами родства, а также пространственной или временной близости. У мужчин концепт «его» очерчен более жесткими границами [4, 28].

В мужском и женском языковом сознании в англоязычной культуре и языке, как и во многих индоевропейских языках, нейтральными словами, обозначающими лиц обоих полов, являются слова мужского рода. Образование слов женского рода производится от слов мужского рода, например с прибавлением некоторых суффиксов, и т.д. В связи с этим некоторые лингвисты считают, что практика закрепления мужского рода за нейтральными понятиями связана с наличием предубеждений в английском обществе в ходе его исторического развития, когда оно являлось «обществом для мужчин» с доминантой патриархата, что не могло не отразиться на эволюции английского языка [4, 29].

Произносятся одни и те же фразы, мужчины и женщины могут руководствоваться разными мотивами и по-разному интерпретировать своего собеседника. Например, оказание помощи можно истолковать как проявление солидарности и укрепление взаимосвязи. Но можно увидеть в помощи и намек на то, что помогающий(-щая) демонстрирует свое превосходство и пытается доминировать в отношениях. Кроме того, в каждой культуре существуют традиции и ритуалы общения, не одинаковые для мужчин и женщин. Так, во время застолья слово чаще предоставляется мужчинам. Вряд ли женщина исполнит роль тамады. В этой связи Д. Таннен говорит о гендерлектике – социально и культурно обусловленных особенностях общения мужчин и женщин. Так, в результате длительной работы немецких лингвистов по исследованию гендерной специфики профессионального общения установлено, что мужчины и женщины обнаруживают тенденции к разным стилям ведения полемики. Мужчины реже соглашаются с критикой, чаще прибегают к иронии, ссылаются на авторитеты, используют меньше речевых средств, выражающих неуверенность, и в результате производят впечатление более компетентных и уверенных в себе и своей правоте специалистов, т.е. более успешно добиваются так называемого «статуса эксперта» [3, 115].

Характерной чертой лингвистической гендерологии можно назвать практическую направленность исследования мужской и женской речи: большое количество трудов связано с потребностями криминалистической экспертизы. Они сосредоточены на диагностике и установлении идентификационных признаков мужской и женской речи. Наиболее значима для этого вида исследования разработка методик установления имитации речи лица противоположного пола. Выясняется, таким образом, можно установить сам факт имитации, какие признаки текста позволяют установить фальсификацию. Очевидно, что для решения этой задачи необходимо иметь четко верифицируемый набор признаков мужской и женской речи [3, 116].

Одним из признаков укрепления лингвистической гендерологии как самостоятельного научного направления можно считать появление ряда работ методологического характера, в которых поставлен вопрос о применении гендерного подхода в обучении межкультурной коммуникации, рассматриваются проблемы

разработки общенаучных подходов к изучению гендера в лингвистике, сформулированы научные задачи исследования гендерных аспектов языка и коммуникации и перспективы дальнейшего научного поиска. Освещаются терминологические проблемы лингвистической гендерологии: вышел первый «Словарь гендерных терминов» (2002), возрос интерес к лексикографической проблематике гендера, что свидетельствует о повышении уровня теоретической разработки новой научной дисциплины [3, 119]. Вместе с тем отмечается недостаточная разработанность методологической базы, терминологической системы, специальных методик исследования гендера. Значительную сложность представляет и то обстоятельство, что традиционные гендерные стереотипы оказывают воздействие на сознание исследователя, в ряде случаев влияя на интерпретацию данных. Например, стандартное представление о том, что женщины более эмоциональны, чем мужчины, приводит к тому, что одни и те же формы речевого поведения у мужчин интерпретируются как нейтральные, а у женщин – как эмоциональные [3, 119-120].

Зарубежные исследователи показали, что в качестве теоретической базы лингвистической гендерологии оправдывают себя концепции гендеризма (Э. Гофман) и власти (М. Фуко), а также концепция культурной обусловленности полоролевой дифференциации общества (М. Мид). Изучение различных культур показало ошибочность объяснения поведения мужчины и женщины в одной культуре, могут считаться неженственными или немужественными в другой [1, 141].

Подводя итог сказанному, следует отметить, что, объясняя поведенческие и речевые различия между полами, современное состояние гендерологии не позволяет отдать явное предпочтение ни причинам биологического порядка, ни социокультурным доминантам [2, 63].

Литература

1. Кирилина, А.В. Гендерные исследования в зарубежной и российской лингвистике (Философский и методологический аспекты) [Текст] / А.В. Кирилина. - Общественные науки и современность, 2000. - № 4.
2. Кирилина, А.В. Гендер: Лингвистические аспекты. Монография [Текст] / А.В. Кирилина. - Москва, 1999. - 155 с.
3. Кирилина, А.В. Лингвистические гендерные исследования [Текст] / А.В. Кирилина, М.В. Томская. - Отечественные записки, 2005. - №2.
4. Ожгихина, Е.С. Концептуальный анализ рекламного текста с позиции гендера (на материале современного английского языка) [Текст]: дисс. ... канд. филолог. наук : 10.02.04 / Е.С. Ожгихина - Уфа, 2006.
5. Петрова, Р.Г. Гендерология и феминология [Текст]: учебное пособие 5-е изд. перераб. и доп. / Р.Г. Петрова. - М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К0», 2010.
6. Третья международная студенческая научно-практическая конференция. Немецкий язык: актуальные проблемы лингвистики и методики [Текст] / под ред. Т.В. Неустровой, Н.В. Бугуевой. - Екатеринбург ГОУ ВПО «Урал. гос. пед. ун-т», 2011.
7. Skulkin O.V. Theoretico-methodological basis of gender researches in modern linguistics. Gender ideal: lingual rethoric approach / O.V. Skulkin. - European researcher, 2010. - № 2.

Э. Төлөкова, КТМУ

ЛЕКСИКАДАГЫ ПАРАДИГМАТИКАЛЫК МАМИЛЕ

Окумуштуулар сөзгө компоненттик талдоо жүргүзүү жолу менен лексикадагы парадигматикалык мамилени аныктоо ыңгайлуу экендигин белгилешкен [2, 245-б.]. Компоненттик талдоонун жүрүшүндө сөздөрдүн ортосундагы парадигматикалык мамилеге ылайык лексика мүмкүн болушунча татаал байланышка бириктирилет. Демек, лексикадагы парадигматикалык мамиле менен сөзгө сема боюнча талдоо жүргүзүү маселеси өз ара тыгыз байланышта каралууга тийиш.

«Парадигма» термини буга чейин морфологияда (*зат атоочтун парадигмасы, этиштин парадигмасы* ж.б.) колдонулуп келген. Бирок тилге карата жаңы көз караштын, мамиленин пайда болушу лексикадагы парадигматикалык байланыштын мүнөзүн башкача кароого түрткү берди [4, 152-б.].

Грамматикалык маанилик системадан айырмаланып, лексикалык мааниде лексика-семантикалык парадигманын катары көп жарала бербейт [4, 17-21-б.]. Лексикада бир деңгээлдеги тилдик бирдик ошол деңгээлдеги башка бир тилдик бирдик менен салыштырмалуу даражада парадигматикалык катарда каралат.

Анткени алар парадигматикалык катарда кароого мүмкүндүк жана зарылдык туудурган өзгөчө «мааниге» ээ. Парадигматикалык катардагы бирдиктердин өзгөчөлүгүн, окшоштугун жана айырмачылыгын окшоштук жана айырмачылык элементтерин бөлүп көрсөтүү жолу менен аныктоого болот.

Дене түзүлүшү, бут кийим ж.б.у.с. бир тематикалык топко кирген сөздөрдү семантикалык жактан биригүү катары кароого болбойт. Сөздөр конкреттүүлүгүнө, тилге көз карандысыз мүмкүнчүлүгүнө карай бир топко биригип, ошол эле учурда сөз жасоо, сөз айкашын уюштуруу мүмкүнчүлүгүнө карай «тилге мүнөздүү өзгөчөлүккө» ээ болушу мүмкүн. Алсак, адамдын дене мүчөсүнүн аталышы: *бойлуу // узун бойлуу // бою узун, орто бойлуу, кыска бойлуу; муруттуу, мурутсуз*; ошондой эле мүнөздү туюндурган: *тил алчаак, суу куйду (тентек)* өңдүү сөздөрдө өзгөчө сөз жасоо касиети көрүнсө, бут кийимдердин аталышын туюндурган сөздөр *кийүү* этиш сөзү менен айкашып (*өтүк кийди*), сөз айкашын түзүү мүмкүнчүлүгүн туюндуруп, тематикалык топтун тилге таандык өзгөчөлүгүн далилдеп турат.

Жалпы тил илиминде болмуш «өзүнчө» топко бөлүштүрүлүп, «тилден сырткаркы» көрүнүш менен «тилге мүнөздүү» өзгөчөлүк тыгыз байланышта каралат. Чындыгында эле, буларды бөлүп кароого болбойт. Мисалы, түздөн-түз наристенин өсүп-жетилүүсүн туюндурган тил бирдиктерин (*кызыл эт, көзүн ача элек, мойну токтой элек, угун калды, көрүп калды, күлүп калды, торолуп калды, тиш жара баштады, отуруп калды, эмгектей баштады* ж.б.) өзүнчө топтоп, аны «наристенин курагын туюндурган тил каражаттары» деген тематикалык топко бириктирүүгө болот. Ошондой эле өспүрүм баланын курагына карата колдонулган тил бирдиктери өзүнчө тематикалык топту түзөт.

Лингвистикалык изилдөөдө формалдуу белгилери боюнча бир топко кирген сөз тобун айырмалай билүү өтө маанилүү. Формалдык белгилер табиятынан сөздүн маанилик жагына кандайча байланышарын далилдөөдө тилден сырткаркы фактор менен тилдик фактор тыгыз байланышта каралууга тийиш [4, 106-6.].

Ошентип болмуштагы нерсенин өзүн топко бөлүштүрүү аркылуу заттын аталышын туюндурган сөздөрдү бир топко бириктирүү маселеси конкреттүү бир тилдин касиетин аныктайт.

Сөздөрдүн ортосундагы *парадигматикалык мамиле* чыныгы зат, көрүнүштүн ортосундагы мамилеге көз каранды.

Лексикадагы парадигматикалык мамиле көп баскычтуу, бирок бир багыттуу эмес. Көп сөздөр бир эле учурда бир нече лексика-семантикалык парадигманын мүчөсү боло алат, б.а., сөздөр кайсы бир семантикалык белгиси боюнча бири-бирине карама-каршы турган катарга кирет.

Лексикалык маани бир же бир нече сөзгө парадигматикалык карама-каршы мааниде болот. Мисалы, *өспүрүм* – биринчиден, курагы боюнча, экинчиден, дене түзүлүшү боюнча, үчүнчүдөн, коомдо ээлеген орду боюнча (баралына жете элек улан же кыз) «*тоолук өсүп-жетиле элек бала*» деген маанини түшүндүрөт. Бул элементтердин бардыгы сөздүн семантикасы үчүн маанилүү. Анткени булардын ар бири сөздүн өз алдынча дифференциалдуу семантикалык белгиси болуп, аны башка маанилерден айырмалап, парадигматикалык карама-каршылыктын катарын жаратат. Ошентип биринчи белгиси боюнча *өспүрүм* – *наристе, бөбөк* деген сөздөргө маанилик жактан карама-каршы келет, экинчи белгиси боюнча (дене түзүлүшүнө ылайык) *жигит, бийкеч* деген сөздөргө, үчүнчү белгиси боюнча (коомдо ээлеген ордуна карата) *атуул, жаран* деген сөздөргө маанилик жактан карама-каршы турат. Ошентип бир эле сөз семантикалык белгисинин бөлүнүшүнө ылайык ар түрдүү парадигмага кирет.

Парадигматикалык карама-каршылык жеке эле кандайдыр бир белгилик маанинин бири-бирине карама-каршы келишинен улам (Мисалы: «*аз-көп*», «*ысык-муздак*») пайда болбостон, кандайдыр бир белгинин (мисалы: *жыныстык белги*) болуп-болбогонуна ылайык да жаралат. Мисалы: *өспүрүм* = *секе-лек (кыз)*, *беш көкүл, боз улан* ж.б. Мындан ар түрдүү баскычтагы парадигма жаралат: *боз улан* = «*эркек бала*»; *секе-лек (кыз)* + *беш көкүл* = «*кыз бала*». Мисалдардан байкалып тургандай, ошондой эле, окумуштуу Ж.А.Семенова: «Парадигматические свойства слов проявляются при анализе отношений слов,

находящихся в пределах однородных лексико-семантических групп и ряда слов» [3, 14-6.] – деп белгилегендей, бир лексика-семантикалык топко кирген сөздөрдүн ортосунда парадигматикалык мамиле пайда болот.

«Болуп-болбоо» белгисинин өз ара катышы сөздүн маанилик жактан «бөлүнүшүнө» байланыштырылбай каралса, же мындай байланыш сөздөрдүн семантикалык белгисине дал келбесе, лексика-семантикалык карама-каршылыктын башкача тиби пайда болот. Мындай учурда семантика үчүн дифференциалдык белгинин бирдей эместиги мүнөздүү болот да, мунун негизинде сөздүн өзгөчө парадигматикалык катары жаралат. Мисалы, *бала* сөзү *наристе, өспүрүм, жеткинчек* сөздөрүнө караганда, жалпы мааниде айтылгандыктан, *бала* парадигматикалык катардын «жалпыланган» мүчөсү болуп саналат.

Ошентип белгилүү бир маанинин конкреттелиши аркылуу лексикалык парадигманын катары арбып, семантикалык мазмундун өнүгүүсү ишке ашат.

1. Бир лексика-семантикалык топко кирген сөздөр маанилик жактан окшоштук, айырмалоочу, карама-каршы мамилесине карай өз ара бири-бири менен тыгыз байланышып турат:

а) окшоштук мамиле, т.а., синонимдик катышына карай:

ымыркай // наристе; перзент // чүрпө; ымыркай // бөбөк;

кырк жылкы // жаңы көз; ат токур, ат багар // жаңы көз;

туяк // тукум; укум-тукум // урук-жуурат // урпак; жаш муун // азыркы муун; илгери муун // кийинки муун;

бала-чака // бала-бакыра; асыранды // бакма; тоголок жетим // томолой жетим.

б) айырмалоочу мамиле, т.а., ар башка маанилик түшүнүктү туюндурганына карай, айырмалоочу компонентинин негизинде:

Мисалы, «жаш өзгөчөлүк» деген сема боюнча *бала – жигит – киши – абышка; кыз – бийкеч – аял – кемпир*; «жыныс» деген сема боюнча *эркек – аял, уул (бала) – кыз* ж.б. маанилер айырмаланат.

в) карама-каршы мамиле, т.а., антонимдик катышына карай:

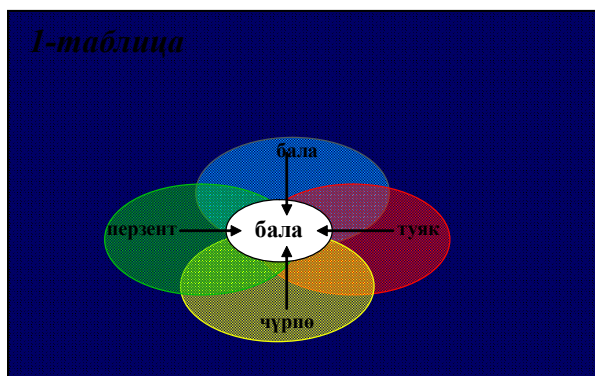
кырк жылкы X ат токур // ат багар; жаш муун // азыркы муун X илгери муун // кийинки муун;

өгөй X өз // кара чечекей; тун X көкүрөк күчүк, кенже; жетим X ата-энелүү.

2. Балага байланыштуу тил бирдиктери парадигматикалык катарды жаратуучу салыштырмалуу жана карама-каршылык компоненттик курамына карай бир эле учурда бир нече лексика-семантикалык парадигмага кириши мүмкүн.

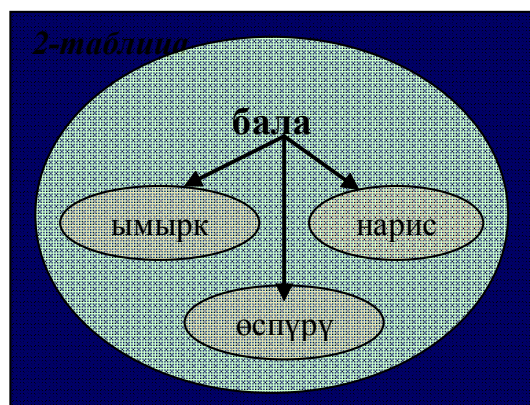
Парадигматика (*грек.: paradigma – үлгү, өрнөк*) – бул тил бирдиктерин салыштырмалуу жана карама-каршы маанилик мамилесине карай сыпаттоо, алардын ортосундагы маанилик байланыштын тибин аныктоо дегенди туюндурат. Лексикадагы парадигматикалык мамиленин тибине: *эквиваленттик байланыш, каптама маанилик байланыш, параллелдик байланыш, кептешме байланыш, контрасттык байланыш* ж.б.лар кирет [2, 258-6.].

а) Сөздөрдүн ортосундагы эквиваленттик байланыш. Бул байланышта эки же андан ашык сөз бир денотатты туюндуруп, бир түшүнүктү билдирет. Мисалы: *бала, перзент, чүрпө, туяк*. Бул сөздөр жалпы денотатка ээ болуп, мазмуну бирдей болгону менен, стилистикалык жактан айырмаланат. Алсак, *перзент, туяк, чүрпө* деген сөздөр көбүнчө адабий стилде колдонулса, *бала* сөзү нейтралдуу мааниде болуп, бардык стилде колдонула берет (1-табл.). Ошондой эле *жаңы көз, кырк жылкы, ат токур // ат багар* сөз айкаштары жаңы төрөлгөн баланы атоо үчүн колдонулгандыктан, булар да жалпы денотатка ээ болуу менен, мазмуну бирдей, бирок жыныстык түшүнүктү



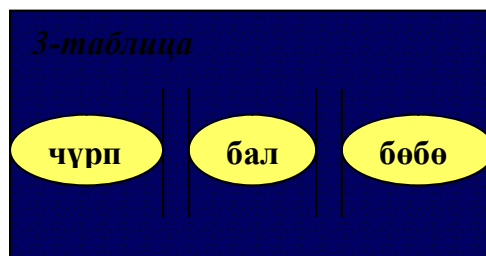
чагылдырганына карай *кырк жылкы* – «кыз бала», *ат токур // ат багар* – «эркек бала» дегенди туюндуруп, көбүнчө адабий стилде колдонулат. *Жаңы көз* фразеологизми диалектилик мүнөзгө ээ. Түштүк диалектиде *жаңы көз* фразеологизмине маанилеш *жаңылык* сөзү азыркы күндө да жаңы төрөлгөн балага карата айтылат. *Кызыл эт, ымыркай* сөз жана сөз айкаштары да жалпы денотатка ээ, бирок *кызыл эт* фразеологизми менен *ымыркай* сөзү экспрессивдик боёкко ээ болуп, көбүнчө адабий чыгармада жана оозеки кепте колдонулат;

б) Каптама маанилик байланыш. Эки же андан ашык сөздөрдүн маанилик көлөмү ар түрдүү болгондуктан, бирөөнүн маанисин экинчисинин мааниси каптап калат. Мисалы, *бала* деген сөз *ымыркай, наристе, өспүрүм* деген сөздөрдүн маанисин камтып тургандыктан, жалпы ат катары колдонулуп, жалпы аттын милдетин аткарат. Кийинки сөздөр *бала* деген сөздүн маанисинин түрү катары каралат. Бул сөздөр берген мааниси боюнча ар түрдүү субординацияга

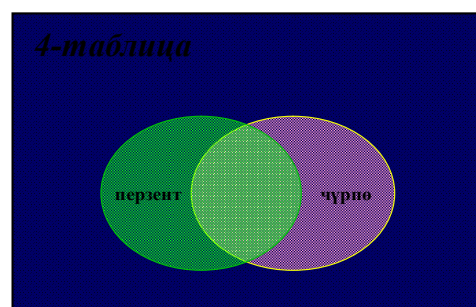


жана көлөмгө ээ. Сөздөрдүн ортосундагы каптама маанилик байланыш жогоркудай бир алкактын ичине экинчи (үчүнчү) бир маанилик алкакты жайгаштыруу жолу менен элестүү чагылдырылат (2-табл.);

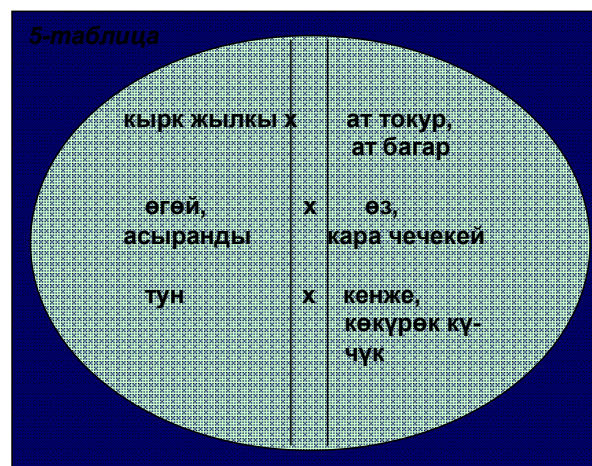
в) Параллелдик байланыш. *Чүрпө, бөбөк* ж.б.у.с. сөздөр өз ара *бала* деген сөзгө карата параллелдүү байланышта болот, анткени *бала* сөзү алардын жалпы аты катары кызмат кылат (3-табл.);



г) Кептешиме байланыш. Эки сөз кайсы бир мааниси жагынан айырмаланып, кайсы бир мааниси жагынан кептешип калат. Мисалы, *перзент, чүрпө* сөздөрүн алсак, жалпы семантикалык мааниге ээ: 1) жаңы төрөлгөн балага карата; 2) ата-эне тарабынан баласына карата колдонулат. *Перзент, чүрпө* сөздөрүн ата-энеси өз баласына карата колдонушу мүмкүн, бирок *чүрпө* сөзүн наристенин чоң ата, чоң энеси небересине карата колдонот. Алар небереге карата эч качан *перзентим* деп айтпайт (4-табл.).



д) Контрасттык байланыш. Бир лексика-семантикалык топко кирген эки же андан ашык сөз жана сөз айкаштары жалпы мааниге ээ болгону менен, жекече мааниси боюнча бири-бирине карама-каршы келип, антонимдик касиетке ээ болот: *кырк жылкы X ат токур // ат багар* ж.б. (5-табл.).



Балага байланыштуу лексикалык маанинин табияты

Балага байланыштуу тил бирдиктери жалпы лексикалык маанинин табиятына баш иет. Лексикалык маани кош табиятка ээ. Биринчиден, сөз жашоодогу болмушту атаган белги болсо, экинчиден, ал – тилдик бирдик. Сөз бир эле учурда тилден сырткаркы нерсени (затты, кубулушту) жана кандайдыр бир деңгээлде тилдин башка элементтери менен болгон катышты туюндурат [4, 15–16-б.].

Сөз тигил же бул «чындыктын үзүндүсүн» чагылдыруу менен, өзү да турмуш чындыгына байланышып турат. *Сөздөр тилге көз карандысыз байланыш аркылуу тематикалык топторго бөлүнөт.* Н.Д.Шмелевдин пикири боюнча: «Сөздүн тематикалык тобу тилдик эмес критерийге көз каранды» [4, 13-б.]. Алсак:

- баланын курагын туюндурган сөздөр: *нариссте, бала, улан, секелек, беи көкүл* ж.б.

- балага карата эркелетүү, жалыныч маанисинде колдонулган сөздөр: *көлөкөм, берекем, чунагым, күчүгүм, алтыным, күмүшүм* ж.б.

- балага байланыштуу каада-салттык маанини туюндурган сөздөр: *баланы оозандыруу, баланын кыркын чыгаруу, жентек берүү, тушоо кесүү* ж.б. тилге мүнөздүү болбогон критерийлердин негизинде заттык жана сапаттык жагы боюнча лексикалык-тематикалык топторду уюштурду.

Мындай заттык-маанилик жана сапаттык-маанилик алкак конкреттүү бир тилде кандайча түзүлүп, аталыштар заттын кайсы белгисин чагылдырарын жана ага ылайык тематикалык топтор кандайча түзүлөрүн мүнөздөө – тил илиминин маанилүү маселелеринин бирине кирет.

Сөздүн маанисин аныкташ үчүн чыныгы кубулушту, т.а., ал атаган нерсени көрсөтүп коюу жетишсиз, андыктан бул маани башка маанилер менен кандай катышта экендигин аныктоо зарыл. Белгилүү бир заттык аталыш экинчи бир заттык аталышка салыштырылып, бир маанинин экинчи мааниден айырмачылыгы такталат. Сөздүн «маанилик элементи» лексикалык бирдиктерди салыштыруу жолу менен өлчөнгөн дифференциалдык семантикалык белгиге ээ.

Сөздүн жеке мааниси кандайдыр бир деңгээлде чындыкты атоо табиятына көз каранды. Сөздүн өзүнө гана таандык болгон формалдуу белгисин аныкташ үчүн параллелдүү түрдө анын тилдик мааниден сырткаркы, тилдик эмес, т.а., предметтик маңызын да билишибиз керек. Лексиканын болмушка кайрылууга мажбур болушу анын башка тилдик деңгээлдерден (фонетика, морфология, синтаксис) өзгөчөлүгүн далилдейт. Лексика дүйнөдө болуп жаткан нерсенин баарын сезип-туюуга жөндөмдүү келет. Лексикада болмуш адамдын кабылдоосуна ылайык чагылдырылат [4, 13-18-б.]. Мисалы, болмуш метафорада (мисалы: *кызыл эт*), фразеологизмде (мисалы: *мууну катуу / бекүү, борбуу / борбуй эти катуу, каруу эти ката элек, боору ката элек* ж.б.) өтмө мааниде окшоштурулуп берилет, бирок алар биздин кабылдообузга, элестетүүбүзгө ылайык өзгөчөлөнүп, сөздүн семантикалык түзүлүшүндө тилдик далил, лексикалык түзүлүштүн далили катары көрүнөт [4, 16-б.]. Ушунун өзү лексиканын фундаменталдуу өзгөчөлүгү болуп саналат жана аны эске алуу менен, лексиканы терең изилдөөгө болот.

«Тил системасынан сырткары көрүнгөн социалдык факторлор, чындыгында эле, тил менен органикалык байланышта болорун» [1, 10-б.] окумуштуу Е.Курилович да баса белгилеген.

Ошентип тышкы фактор менен лексиканын ортосунда системалуу байланыш жаралып, ал карым-катыштын мүнөзү сөздүн жеке өзүнө мүнөздүү касиетин аныктайт. Сөздөрдү болмушка салыштыруу жолу менен, тематикалык топтун уюшулушунда тышкы фактордун таасири аныкталат.

Адабияттар

1. Курилович, Е. Лингвистика и теория знака [Текст] / Е.Курилович // Очерки по лингвистике. -М., 1962.
2. Новиков, Н.Л. Семантика русского языка [Текст]: учеб. пособие / Н.Л.Новиков. – М.: Высш. шк., 1982.
3. Семенова, Ж.А. Плаголы движения в современном кыргызском языке (лексико-семантический анализ) [Текст] / Ж.А.Семенова. -Б., 2011.
4. Шмелев, Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики [Текст] / Д.Н.Шмелев. -М.: Наука, 1973.

Межакова И.В.,
КРСУ им. Б.Ельцина

ОТРАЖЕНИЕ ГЕНДЕРА В ФЕМИНИСТСКОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

Данная статья рассматривает возникновения феминизма, какое влияние он оказал на социальную жизнь. Дается понятие некоторых феминистских течений и их влияние на возникновения гендерных предпосылок.

This article considers the emergence of feminism, what impact it had on social life. The concept of some feminist movements and their influence on the emergence of gender assumptions.

Бул макалада феминизмдин пайда болушу, жана анын социалдык жашоого тийгизген таасири каралат. Айрым феминисттик агымдарга жана алардын ген-

дердик шарттардын пайда болушуна тийгизген таасирине түшүнүк берилет.

Феминизм - термин образован от латинского слова *femina* - женщина. Впервые он использован Элис России в 1895 году. Нередко феминизм понимается как теория равенства полов, лежащая в основе движений женщин за освобождение. Феминизм возник из признания того, что есть нечто несправедливое в общественной оценке женщины [4, 76].

Первая волна феминизма приходится на XIX в. – первую половину XX в. Основное ее содержание

сводится к борьбе за достижение юридического равноправия полов. С середины XX в. начинается вторая волна феминизма - борьба за фактическое равенство женщин с мужчинами [4, 76].

Феминизм внес важный вклад в формировании современной модели человека [3, 11].

Ответить на вопрос «что такое феминизм» в кратком однозначном определении невозможно. Существует мнение, что «феминизм как стремление женщины освободиться от опеки мужчины и заставить его считаться со своими личными, индивидуальными качествами существовал всегда». Объемным и неоднозначным феминизм становится только в середине XX в. Именно в этот период феминизм переживает фундаментальную трансформацию и становится феноменом не только политико - правового, но и общекультурного порядка. В этот период возникает разветвленная сеть теоретических дисциплин, объединенных общим названием «женские исследования», отличием которых от традиционного исследования женщин стало включение женского жизненного опыта в осмыслении социальной и культурной действительности [1, 37].

Главными темами работ феминисток были не только личные переживания по поводу тех или иных форм угнетения, но и политические вопросы. Они поднимали вопросы о женских правах, о женских способностях и возможностях, об отношениях между мужчинами и женщинами, о зависимости женщин в данных социальных условиях [1, 38].

Например, в Великобритании и США ситуация с отсутствием женских прав усугублялась использованием исторических традиций обычного права для формирования правовой системы буржуазного общества. В соответствии с ними муж и жена представляли собой единое юридическое лицо: после замужества женщина не только не могла претендовать на политические права, но теряла права на сохранение своего гражданства, если оно было отличным от гражданства мужа, имущества и даже заработной платы. Неудивительно, что женское движение появилось и достигло наибольшего размаха именно в этих странах [2, 73].

Первый программный документ феминисток был принят в 1848 г. на конференции в Сенека - Фолз и получил название «Декларации чувств». Программа критически оценивала современное положение женщины в США, подчеркивая несправедливость положения, когда женщина после замужества «умирает в гражданском смысле», «не имеет права даже на свою зарплату», «не может повысить свои шансы через образование, т.к. все колледжи для нее закрыты» [2, 74-75].

Традиции свободы и равноправия мысли остаются центральными для феминизма и в последующее время. Эти идеи лежат в основе многих программ, добивающегося политического равенства и полной самостоятельности женщин и в эпоху XX в. Начало XX в. было отмечено таким заметным движением как суфражизм, получившим наиболее широкое распространение в Англии и США. И хотя, как утверждают современные исследователи, вопреки сложившемуся мнению, суфражизм вовсе не является основополагающей задачей феминизма, все же требование избирательного права для женщин, было

одной из наиболее широко обсуждаемых в феминизме идей, многие феминистки были убеждены, что достаточно женщинам добиться права на голосование, и это поможет им решить широкий круг женских проблем [1, 41].

Теоретики феминизма начинают тщательно исследовать социальную технологию формирования гендерных ролей того, как формируется у людей гендерное сознание через различные социальные институты, искусство, науку, наконец, опыт повседневной жизни [1, 49].

Среди течений феминизма своеобразно выделить радикальный феминизм. Сторонники радикального феминизма выступают за пересмотр всей системы социальных отношений, вызывая острую реакцию протеста по отношению к феминизму в целом со стороны значительной части общества. Либеральный феминизм стоит на позиции «равных». Его разновидностью является наука, направленная на восстановление женских имен в истории, литературе, искусстве, что влечет за собой изменение всего литературного канона. Интеллектуальный феминизм наиболее перспективен, как новая социально - философская история и широкая гуманистическая практика, входящая в сферы творчества и политики [5, 5].

В последнее время все чаще дискутируется проблема, признания «женской литературы» культурным феноменом. Одним из главных аргументов противников использования данного понятия является утверждение, что литература не может быть ни мужской, ни женской, не делится по половому признаку [5, 10].

Согласно Сьюзан Харвуд «делать субъект феминности видимым в языке является важным для практики феминистской политики». Она отмечает, что язык не может быть нейтральным, поэтому при переводе слов важно уделять внимание женской культуре, работам выполняемым женщинами. Существуют феминистские словари, энциклопедии, теоретические работы – все они являются поддержкой для культуры женщины [6, 150].

Узнаваемость переводческой «видимости» в тексте, где переводчиком является он или она – одно из наиболее важных последствий отраженных на переводе [6, 150]. Переводчик становится активным участником в создании смысла [6, 151].

«Женский язык» основан на том обосновании, что подход к женской проблеме должен превосходить мужскую точку зрения. Бессилие женщин отражается в том, что ожидают от женского разговора и о том, что говорят про этот разговор. Язык женщины вовлекает те предметы, чья родовая природа использует эвфемизмы, и чья социальная роль зависит от мужчины [7, 45].

Женский язык даже показан в некоторых аспектах грамматики. В данном случае, мы возьмем английский. Здесь можно выделить различия в употреблении лексических единиц. Например, мужчина и женщина смотря на одну и ту же стену, могут по-разному описать ее цвет, т.е. использовать разные лексические единицы. Мужчина может сказать: «*Painted in pinkish*»/ «*Покрашена в розоватый*»; «*Shade of purple*»/ «*Оттенок сиреневого*». Женщина: «*The wall is mauve*» / «*Стена розовато-лиловая*» [7, 49].

Борьба за политические права женщин была долгой. Первыми странами, которые приняли законы, о

предоставлении женщинам избирательных прав, стали Новая Зеландия (1893) и Австралия (1902). В США женщинам сначала были предоставлены права в отдельных штатах (1869г., штат Вайоминг). В начале XX в. Получили избирательные права женщины Финляндии (1906), Норвегии (1913) и Советской России. В Германии, Австрии, Польше, Чехословакии, США, Венгрии и Великобритании женщины получили равные с мужчинами политические права вскоре после окончания Первой мировой войны [2, 75].

Оценивая сегодня деятельность феминистского движения, можно сказать, что благодаря его усилиям к середине 70-х годов XX в. в общественном сознании Запада произошли глубокие сдвиги. Многие стереотипные представления о роли женщины в обществе и семье неузнаваемо изменились или исчезли. Закрепился новый образ женщины - самостоятельной, крепкошей, не зависящей от мужчины. Многие проблемы, которые раньше считались «личными», «семейными», вышли на уровень компетенции всего общества [2, 83-84].

Мужественность и женственность понимаются как две равнозначные составляющие человека, каждая из которых имеет собственную ценность, вне зависимости

от того, объединены ли эти составляющие в рамках одной человеческой личности или принадлежат двум половинам человечества.

Литература

1. Бранд Г. Природа женщины [Текст] / Г. Бранд. - Czech Republic, 2000.
2. Введение в гендерные исследования [Текст]: учебное пособие / под ред. И.В. Костиной. - М.: ЗАО Изд-во «Аспект Пресс», 2005.
3. Добровольский, Д.О. Гендер как интрига познания. Феминистская идеология в гендерных исследованиях и критерии научности [Текст] / Д.О. Добровольский, А.В. Кирилина. - М.: Рудомино, 2000.
4. Словарь гендерных терминов [Текст] / Под ред. А.А. Денисовой. - М.: Информация XXI век, 2002.
5. Трофимова, Е. И. О концептуальных понятиях и терминах в гендерных исследованиях и феминистской теории [Текст] / Е.И. Трофимова. - Женщина в российском обществе, 2000. - № 4.
6. Arrojo, R. Fidelity and the gendered translation. - Erudite, 1994. - TTR №7.
7. Lakoff, R. Language And Woman's Place. - Language In Society, 1973. - №2.

Э. Төлөкова, КТМУ

ЛИНГВОМАДАНИЯТ ТААНУУ ИЛИМИНЕ МҮНӨЗДҮҮ МИФТЕШТИРИЛГЕН МАДАНИЙ-ТИЛДИК БИРДИКТЕР

Үрп-адат, каада-салт, ишеним, ырым-жырым ж.б. байланыштуу сөз жана сөз айкаштары – *архетипти*, мифтеги маанилүү кырдаал, же мифтен мифке өткөн «башкы каарман» – *мифологеманы* (мисалы: *Умай эне, периште* ж.б.) уюштуруп, лингвомаданият таануу илиминде булар мифтештирилген маданий-тилдик бирдиктер дегенди туюндурат. Мифтин өзөгүн *архетип* түзөт. *Архетип* – индивидуалдык аң-сезимде жашоо менен бирге, маданиятка тараган туруктуу образ, түшүнүк, жалпыланган символ.

К.Г.Юнг 1919-жылы «Инстинк и бессознательное» деген макаласында архетип деген түшүнүктү киргизген. К.Г.Юнгдун пикири боюнча, адам андап билүүдөн сырткары туюк сезим менен туюп, жарата алуучу жөндөмгө ээ. Адамда мифтеги (*Умай эне, кут, Кыдыр, периште* ж.б.), жомоктогу (*Жети баптуу желмогуз, Ал Кара Куш*), уламыштагы (*Толубай сынчы*), ырым-жырым (*апаптоо, баланын чекесине көө сүйкөө*) менен каада-салттагы (*баланы бешикке салуу, тушоо кесүү*) ж.б. символдорду сокур сезим менен туюп, жарата алуучу касиет бар. К.Г.Юнгдун ою боюнча, индивидуалдык аң-сезимден тышкары жамааттык аң-сезимде, т.а., ата-бабабыздан мураска калган сезимдерде архетип жашайт. Архетип адамдын жан дүйнөсүндө өсүп жетилүүчү «психикалык орган» [6, 110-б.].

Алсак, кылымдарды карыткан *Умай эненин* образы – «*жаш баланын, эненин көзгө көрүнбөгөн, касиеттүү колдоочусу*» деген мааниге ээ түшүнүк. Бул

образдын негизинде «*Умай эненин дарысы*», «*Умай энем колдосун!*»; жаңы төрөлгөн баланы денесиндеги көргөнгөн такка карата *Умай эненин колунун тагы* // *Умай энени салган белги* деген конструкциялар пайда болгон. «*Менин колум эмес, Умай эненин колу*» деген туруктуу сөз тизмектери жаш баланы эмдеп-домдоодо баланы коргоочунун (*Умай эненин*) колу менен эмделип жатат, айыгып кетсин деген ниетте айтылып, бул түшүнүк архетип катары муундан-муунга өткөн.

Кыргыз тилиндеги балага байланыштуу каада-салт лексикасы өзүнчө бир архетиптик дүйнөнү түзөт. «Адам баласы жашоодо архетиптин туткунунда калгандыгын өзү да сезбейт» [4, 38-б.]. Себеби адам, бир жагынан, өзү жашаган коомдун мүчөсү катары ал коомчулукка мүнөздүү каада-салт, ырым-жырымдарды аткарууга мажбур болсо, экинчиден, аны аткаруу менен, өзүн ошол коомдун мүчөсү катары сезет.

Жашоодо пикир алышууда кеп канчалык маанилүү болсо, адамдын ички дүйнөсүн, психологиялык абалын, кубанычын, бир нерсеге кабатырлануусун туюндурууда каада-салттык жөрөлгөлөр ошончолук маанилүү. Кептен айырмаланып, каада-салттык жөрөлгөдө адамдын Кудай алдындагы, кимдир бирөөнүн, же табият алдындагы жоопкерчилик сезими камтылат. Табышмактуу, сырдуу кыймыл-аракет, ырым-жырым аркылуу каада-салтта өмүр менен өлүм, аалам менен адам ортосундагы байланыш туюндурулат. Сөз кептин бирдиги болсо, жөрөлгөдөгү

образдуу кыймыл-аракет, символдук белги, атрибуттар улуттук каада-салттын бирдиги катары кызмат кылат. «Каада-салттык жөрөлгөдө «сезим» логикалуу түрдө чагылдырылгандыктан, сырдуу кыймыл-аракет, ырым-жырымдарды сезимдин артикуляциясы катары кароого болот. Мындай артикуляцияны кадимки эмоция эмес, татаал туруктуу мамиле түзөт. Каада-салтта эмоция эркин туюндурулбастан, жөнгө салынган туруктуу «мамиле» аркылуу чагылдырылат» [1, 138-б.].

Улуттук каада-салт менен диний ырым-жырымдарды бөлүп кароого болбойт. Каада-салттын негизин ырым-жырым түзөт. Ырым-жырым – бул коомдук маданий өнүгүүгө шартташып түзүлгөн, шарттуу символикалык кыймыл-аракеттер. Диний ырым-жырым – каада-салттык негизде белгиленген катуу тартип боюнча керектүү учурда аткарылчу кыймыл-аракеттердин системасы. Жалпы коомдук аң-сезимди башкарган бул форма бүгүнкү күндө да адамдын жашоосун аныктаган жамааттык аң-сезимдин негизги механизми болуп саналат. Окумуштуу В.А.Маслованын пикири боюнча: «Обряд и есть освященное многовековой традицией условно-символическое действие, он складывается на основе обычая и наглядно выражает устойчивые отношения людей к природе и друг к другу; обряд издревле помогал людям общаться, обобщать и передавать социальный опыт, гармонизовал человеческие переживания, и вообще создавал условия того, чтобы человек осознал себя членом сообщества себе подобных» [4, 40-б.].

Каада-салт, диний ырым-жырымдан айырмаланып, татаал түзүлүшкө ээ. Ал бир нече этаптан туруп, өз ичине узак убакытты камтып, атайын ыр, драмалуу кыймыл-аракет, маскараддык кийим кийүүлөр менен коштолот [4, 40-б.].

К.Юнг генетикалык теориясында архетиптин мифология менен тыгыз байланыштуу экендигин аныктаган. Ырым-жырым менен миф – өз ара тыгыз байланыштуу түшүнүктөр. Айрым окумуштуулар мифтин келип чыгышын диний ырым-жырымга, эскиден адат катарында калган тартипке, үрп-адатка байланыштырышса [2, 93-б.], В.А.Маслова «Миф каада-салттын келип чыгышына негиз болгон» [4, 41-б.] деген пикирде.

Адам баласына мүнөздүү ырым-жырымдардын бардыгы шарттуу түрдө, коомдук маданий өнүгүүгө шартташып жаралган. Окумуштуу К.Лоренстин пикири боюнча, адамзат менен айбанатка мүнөздүү ырым-жырымдардын жаралуу булагы бир. К.Лоренц ырым-жырымдын агрессияны алып салуу, «өзүнүн» алкагын белгилеп, «башканыкын» бөлүү өңдүү үч функциясын белгилеген [3, 54-б.].

Диний ырым-жырымдар адамдарды кыялдагы сөлөкөттөштүрүлгөн кереметтер (*Кудай, колдоочу ж.б.*) менен сыйкырдуу түрдө байланыштырган. Байыркы диний ырым-жырымдар жамандыктан сактоочу, коргоочу мүнөздө болгон. Мисалы, *көз тийүү* визуалдык жол менен адамга тийүүчү өзгөчө зыяндын түрү. *Көз тийүүдөн сактаныш үчүн көзгө тике карабоо, көзүнө чалдыкпоо, көз мончок тагынуу* сыяктуу ишенимдер пайда болгон. *Жаман көз* архетиптик түшүнүккө кирет.

Ырым-жырымдын татаал системасы символдуу түрдө окшоштуруп тууроодон жана аны түшүнүүдөн тургандыктан, ал элдик наркты, жашоонун жалпы нормасын сактоочу маанилүү каражат болуп саналат. В.Тэрнер: «...диний ырым-жырым жана символдук маани социалдык, психологиялык процесстердин эпифеномени же маскировкасы гана болбостон, кандай-

дыр бир деңгээлде адамдын ички абалын туюндуруучу онтологиялык баалуулукка ээ. Диний ырым-жырымдардын формасын чечмелөө жана символикалык кыймыл-аракеттердин келип чыгуу себебин аныктоо биздин маданий өсүүбүз үчүн пайдалуу» [5, 138-б.], – деп белгилеген.

«Ырым-жырымдар адамзат тарыхында адамдын маданиятын, социалдык деңгээлин аныктаган вербалдык эмес текст болгон. Ырым-жырым жүрүм-турумуна мүнөздүү тууроочулук ага чыгармачылык менен мамиле кылууга жол бербей, үлгү боюнча гана тууроону талап кылган. Мындай шартта индивидуалдык аң-сезим жай өнүгүп, көбүнчө толугу менен жамааттык аң-сезимге өтүп кеткен» [4, 41-б.]. Каада-салттык жөрөлгөдөгү символдуу кыймыл-аракеттер толугу менен жамааттык аң-сезимге баш ийип, өзүнчө бир архетиптик дүйнөнү түзөрү анык.

Балага байланыштуу каада-салттык мүнөздөгү архетиптер

Балага байланыштуу каада-салттагы символдуу кыймыл-аракеттер наристе төрөлгөнгө чейин жана наристе төрөлгөнгөндөн кийин жасалчу жөрөлгөлөргө бөлүнөт.

1) Наристе төрөлгөнгө чейин жасалчу жөрөлгөлөргө *бел куда болуу* архетиптик түшүнүгү жана элдик тыюулар кирет. *Бел куда болуу* балдары төрөлө элек (курсакта) кезинде эле кудалашуу, куда болушуу деген архетиптик түшүнүк. Мында болочокто балалуу боло турган ата-энелер алдын ала кудалашып коюшкан. Бирок балдары төрөлгөндө, эгерде экөө тең кыз же эркек болуп калса, аларды достоштуруп коюшкан. Ал эми бири кыз, бири уул төрөлсө, куда болушуу күчүндө калган.

Бала төрөлгөнгө чейин элдик тыюуларга өтө чоң маани берилип, ата-энелер аны кармоого милдеттүү болгон. Тыюуларга байланыштуу архетиптик түшүнүктөр элдин психологиясын, жашоого, дүйнөгө болгон көз карашын, ишенимин чагылдырган. Төрөлө элек наристенин тагдыры эненин колунда болгондуктан, тыюулардын көпчүлүгү энеге таандык экендигин байкоого болот.

Мисалы: *боюнда бар аял же анын күйөөсү төөнүн этин жебейт, төөгө окшоп, эне баласын 12 ай көтөрүп калат*;

боюнда бар аял аркан, жип, көгөн аттабайт, баласынын киндиги мойнуна оролуп калат;

боюнда бар аял капка отурбайт, төрөрүндө кап менен толо толгоо келет;

аял киши томук жебейт, толгоосу катуу болуп калат өңдүү тыюу архетиптери, негизинен, төрөт коркунучуна байланыштуу жаралган. «*Аялдын бир ажалы – төрөт*» деген макал да төрөттүн кооптуулугун туюндурат. Жогоруда аталган архетиптер медицина өнүгө электеги көчмөн турмушта жашаган кыргыз калкынын төрөткө карата түшүнүгүн билдирет.

Мезгилдик алкактын алмашуусуна ылайык *боюнда бар аял чачын кыркпайт – баланын өмүрүнө коркунуч келет* деген тыюу архетиби жаралган. Илгери кыргыз кыз-келиндери чач кырккан эмес. Бул архетип совет доорунда, т.а., аялдар чач кырка баштаганда пайда болгон.

Төрөлө элек балага алдын ала эч нерсе камдабайт деген тыюу архетиби баланын өмүрүнөн кооптонууну туюндурат. Буга байланыштуу «*Баланын туулганына эмес, турарына сүйүн*» деген макал да бар. Ми-

салдардан көрүнүп тургандай, архетиптик түшүнүктөр ар кыл сүйлөм тизмектеринде, макалдарда орун алган.

2) Наристе төрөлгөндөн кийин жасалчу жөрөлгөлөргө байланыштуу архетиптер өз ичинен бир нече топко бөлүнөт:

а) наристе жаңы төрөлгөндө жасалчу жөрөлгөлөргө байланыштуу архетипке: *сүйүнчү, сүйүнчүлөө, баланы оозандыруу, азан чакырып, ат коюу, жентек берүү, жентек, жентек той, жен-тектөө, наристени көргөндө көрүндүк берүү, көрүндүк, баланын кыркын чыгаруу, кырк көйнөк, баланын (карын) чачын алдыруу, баланын белине жоолук курчоо, баланы бешикке салуу, бешик той, бешик куда болуу*;

б) наристе басканда жасалчу жөрөлгөгө байланыш- туу архетипке: *тушоо кесүү, тушоо, тушоо той*;

в) эркек бала 3–7 жашка чыкканча жасалчу жөрөлгөгө байланыштуу архетипке: *сүннөт, сүннөткө олтургузуу // колун адалдуу, сүннөт той*;

г) кыз бала чоңоюп калганда жасалчу жөрөлгөлөргө байланыштуу архетипке: *кулак көзөтүү, чач өрдүү, сөйкө салуу*;

д) ар түрдүү ишеним, ырым-жырымдарга байла- ныштуу: *тогузак, баланы түнгө көрсөтпөө (кыркы чыкканча), баланын чекесине же кулагынын артына көө сүйкөө, жүрөк көтөрүү, апаттоо, көз тийүү // сугу өтүү, көз мончок тагуу, көз мончок, ит аяк ке- чирүү, мүчөл жашын ырымдоо, баштан суу теге- ретүү (бала катуу ооруп айыкканда)*;

е) балага карата салт катары кармалган жөрөлгөлөргө байланыштуу архетипке: *ата таягын кармоо, жетим акы ж.б. кирет*.

Кыргыз тилиндеги балага байланыштуу элдик тыюу, ишеним архетиптери

Кыргыз тилиндеги балага байланыштуу каада-салт лексикасынан тышкары, элдик тыюу, ишеним архетип- терине төмөнкүлөрдү кошууга болот:

Бешикке байланыштуу тыюу архетиптери:

бешикти тээп жылдырбайт, аттап өтпөйт; бешикти бир учурда эки киши көтөрбөйт, табыт- ты көтөргөндөй болуп калат; бешикти үйгө кир- гизгенде башы менен киргизип, аяк жагы менен чы- гарат; бешикти өбөктөбөйт, балага салмагың түшөт; бешикти куру терметпейт, бала токтобой калат; бешикти караңгыда эшикте калтырбайт, жылдыз көрүп коёт, шайтан бешиктен орун алат, бала тынч уктабай, ооруп, ыйлаак болуп калат; бала чоңоюп, бешиктен чыкканда, бешиктин ороо-чулго- олурун тазалап, орду-орду менен коюп, баланы бөлөгөндөй бөлөп коёт, бул андан нары да бала үзүлбөсүн деген ырым ж.б.;

Жаш баланын өмүрүнөн, ден соолугунан коопто- нуудан улам пайда болгон архетиптер:

кыркы чыкканча баланы түнгө көрсөтпөө – «жаш баланы түн ичинде сыртка алып чыкса чочуп калат» деген ишенимден улам пайда болгон;

уктап жаткан бала үйдө жалгыз калса, башына нан же бычак жаздоо – «наристе коркпой уктайт, жамандыктан коруйт»;

көз тийүү // сугу/назары өтүү // көзүгүн калуу ишеними – элдик ишеним боюнча, «ооруп же башка бир кырсыкка учурап калгыдай даражада кимдир бирөөнүн сугунун, назарынын өтүүсү»;

Көз тийүүдөн сактануу үчүн балага *көз мончок* та- гылат. *Көз мончок* – көз тийүүдөн баланы сактайт де- ген ишенимде тагылуучу шурунун бир түрү;

баланын чекесине же кулагынын артына көө сүйкөө – «жаш баланы көз тийүүдөн, сугу өтүүдөн сактайт»;

тогузак – «ар түрдүү жамандыктан, көз тийүүдөн сактоо максатында баланын ата-энеси өз баласын са- тып алуу ырымы»; Баланы сатып алуу үчүн тогуз буюм берилгендиктен, балага Тогузак же Сатыбалды, Сатыгул деген ат коюлган.

ит аяк кечирүү – «жаш балага көз тийбесин деген максатта ит аяктан аттатып ырымдоо»;

апаттоо – «коркуп кеткен баланын коркконун ба- суу үчүн ырымдап, сөөмөйдү таңдайына салып, же алакаңды баланын ээгинин алдына коюп үч жолу өйдө көтөрүү»;

баланын жүрөгүн көтөртүү – баланы эмчи-дом- чуга алып барып, «жүрөк көтөрдү» кылып, жүрөгүн көтөртүп ырымдатып, *жүрөк мончок* куйдуруу, же молдого алып барып *дем салдыруу; жүрөк мончок* – эритилген кытты муздак сууга куйганда пайда болгон нерсенин түспөлү;

дем салдыруу – «корккон, «назар тийген» нари- стеге карата курандын сүрөөлөрүн кимдир бирөөгө (молдого, имамга ж.б.) окутуруу»;

баланын киндигин ит-кушка жедирбей, жерге көмүү – «баланын өмүрүн сактоо ниетинде»;

наристени киринткен сууну тебелендиге жана караңгыда сыртка төкпөө. Аны эл баспаган жерге төгүү;

наристенин чачын алганда тебелендиге таашта- боо, чогултуп, мөмөлүү дарактын түбүнө көөмп коюу;

баланы таманынан өппөйт, кежир, жалкоо болуп калат;

беймаал убакта бала көрүп барбайт;

баланы башка чаппайт, башты кор тутса, башка чукак болуп калат;

ит аякты теппейт, баласы итий болуп калат;

бала ооруса эмдетип келе жатып, башка үйгө кайрылбай, үйүнө түз келет, эм түшпөй калат өңдүү ишенимдер наристени ар балаадан коруу ниетинде аткарылып келет.

жаш баланын кийимин түнкүсүн сыртка калтыр- байт, ичине шайтан конот, бала ал кийимди кийгенде кыйналат;

жаш баланы кол менен карыштабайт.

Эс тартып калган балага карата колдонулган ырым- жырым, тыюу архетиптери:

бойду карыштабайт, бою өспөй калат;

өңдүү тыюу, ишеним архетиптери кыргыз тилинде өтө арбын кездешет.

аркан же жип чыйратып жатканда бала алдынан өтпөйт, бою өспөй калат;

жаш адам кийимин желбегей жамынбайт;

сынык күзгүгө көрүнбөйт;

кыз баланы урбайт, теппейт, ыйлатпайт; Кыр- гыздардын үй-бүлөлүк салттык этикетинде бул тыюу катуу сакталган. Анткени кыргыздарда «кыз – конок», башканын бүлөсү. Анын жакшы мезгили эле ушу, кийин кандай жерге барарын, ал жактан кандай күн көрөрүн Кудай билет дешип, колдоруна келишинче анын каалаганын аткарууга аракет кылышкан;

кыз бала эркек баланы теппейт, кийин төрөбөй ка- лат;

караңгыда кыз бала сууга барбайт;

кыз бала жыйылган жүктүн үстүнө чыгып отур- байт, сепсиз калат.

Терс коннотациядагы ырым-жырымдар:

жаш бала үшкүрбөйт, үшкүрсө кайгылуу окуя болот; Кыргыздар жаш бала улугунуп, үшкүрсө аны кагуу иретинде «көйнөгүндү уй жесин», – деп коюшкан. Бул «көйнөгүң эле жыргылып, ошонун кайгысын тарта көр» дегенди билдирет.

тили чыгып, чоңоюп калган бала көп ыйласа, ата-энесин эрте жутат деп коёт; Көп ыйлаган баланын оозуна көлөчтү үч жолу тийгизип ырымдап коёт;

атасы балдарына бычак кезебейт;

Тамак-ашка байланыштуу балага карата колдонулган ырым-жырым, тыюу архетиптерине төмөнкүлөр кирет:

кыз балага мүнөзү көк болуп калат деп, көк боор бербейт; Анткени кыргыздарда: «Эркектин көгү – эр, аялдын көгү – жер» деп коюшкан;

кыз бала кекиртект, кызыл өңгөч жебейт, күйөөгө жылаңач (себи жок) кетет;

кыз бала тил жебейт – тилдүү болуп калат; Кыргыздар кыз киши тил жесе, сүйлөөк болуп калат дешип, көпчүлүк учурда тилди тирикарак, бышык болсун деген ниет менен эркек балага беришкен.

бала (көбүнчө эркек бала) жиликтин чучугун жебейт, жесе ата-энесине кайрымсыз болуп калат;

карыганча турмушка чыкпай, атасынын төрүндө отуруп калбасын дешип, кыз балага кар жилик, кечир (далынын учун) берген эмес;

томукту таякеси каза болот деп, жаш балдарга жедирбейт; Адатта аны эркек киши мүлжүп, жүктүн аркасына ыргытып жиберген.

Ошентип балага байланыштуу каада-салт, ырым-жырым, элдик тыюу, ишеним архетиптери улуттук түшүнүк, дүйнө тааным, көз караш, психологияны чагылдырат. Тыюу, ишеним, ырым-жырым, каада-салттык мүнөздөгү архетиптер кыргыз тилиндеги балага байланыштуу каада-салт түшүнүгүнүн өзөгүн түзөт. Каада-салт, ырым-жырымдардын социалдык драмасы шарттуу, конвенциалдуу (келишүүчүлүк) мүнөздө жүрүп, окшоштуруп тууроодон жана аны түшүнүүдөн турат.

Адабияттар

1. Лангер, С. (1941) Философия в новом ключе: Исследование символики разума, ритуала и искусства [Текст] - М.: Республика, 2000.
2. Леви-Стросс К. Первобытное мышление [Текст] / К. Леви-Стросс. – М.: Республика, 1994.
3. Лоренц, К. Кольцо царя Соломона (О поведении животных) [Текст]: Пер. с англ. К.Лоренц. – М.: Знание, 1970.
4. Маслова, В.А. Лингвокультурология [Текст] / В.А.Маслова. - М.: Академия, 2001.
5. Тэрнер, В. Символы в африканском ритуале [Текст] / В.Тэрнер //Символ и ритуал. - М.: Наука, 1983.
6. Юнг, К.Г. Человек и его символы [Текст] / К.Г.Юнг. - М.: Серебряные нити, 1997.

А.Карышкова, БГУ

МАКАЛ-ЫЛАКАПТАРДЫН ТУТУМУНДАГЫ ТАМАК-АШ ЛЕКСИКАСЫ

Кыргыздын макал-ылакаптары элибиздин узак доорлор бою кечирип келаткан жашоо турмушун, тарыхын, маданиятын, колдонгон буюм-тайымдарын, азыктанган тамак-аштарын, дегеле коомдук турмуштун ар тарабын чагылдырган, тарбиялык мааниси зор, таамай сөздүү, курч, кыска жана нуска элдик чыгарма болуп саналат. Булардын чыгыш тарыхы адамдын ой-жүгүртүүсү калыптанып, аң-сезими, туюму өсүп жетилген эң байыркы доорлорго барып такталгандыктан, (макал-лакаптардын) тутумунан элдин ар кайсы доордогу жашоо-тиричилигине байланыштуу, жогоруда белгилегендей, ар түркүн лексикалык катмарларын табууга болот. Булардын ичинен бизди кызыктырганы байыркы лексикалык катмарга кирген так ушул тамак-аш аталыштарынын макал-ылакаптардын тутумунан орун алышы болуп эсептелет.

Чындыгында, тамак-аш атоолору да макал-ылакаптар сыяктуу эле көп кылымдарды карытып келаткан көөнө лексика болгондуктан, доорлор аралыгында түрдүү турмуштук жагдайда социалдык шартка байланыштуу макал-ылакаптардын тутумунан да орун алып, жуурулушуп, бир бүтүнгө айланып, жашоо-турмуштун айныксыз бир чындыгын чагылдырып келе жатат. Бизакад. К.К. Юдахин тарабынан түзүлгөн сөздүктү (Кыргызча-орусча сөздүк. -М., 1965) баштан аяк талдап чыкканда тамак-ашка түз жана кыйыр тиешелүү 192 макал-ылакап бар экенин аныктадык, аларды терип жазып алдык. Аларды төмөндөгүдөй тематикалык топторго бөлүп, анализге алдык.

1. Макал-ылакаптардын тутумунда эт азыктарын туюнткан аталыштар.

2. Макал-ылакаптардын тутумунда сүт азыктарын туюнткан аталыштар.

3. Макал-ылакаптардын тутумундагы суусундук жана ичимдик аталыштары.

4. Макал-ылакаптардын тутумундагы дан, жашылча, мөмө-жемиш аталыштары.

5. Макал-ылакаптардын тутумунда тамак-ашка байланыштуу идиш-аяк аталыштары жана кесипти билдирген атоолор.

Биз бул тематикалык топтордун ар бирине өзүнчө токтолудан мурун, алгач **тамак-аш** деген жалпы түшүнүктү туюндурган сөздүн ар бир түгөйүнүн макал-ылакаптардын тутумунан орун алышына токтолмокчубуз:

Аш сөзү К.К. Юдахиндин аталган сөздүгүндө¹ 4 мааниде берилет:

1. Аш-пища;
2. Аш-плод, фрукт (только некоторых диких растений);
3. Аш-поминки;
4. Аш-южн. плов (Юд., 83-б.).

Мына ушул маанилеринин ичинен сөздүктө кеңири жолугуп, макал-ылакаптардын тутумунда кезиккени, дегеле **тамак-аштын** баарына жалпы тиешелүү болгон **аш** сөзүнүн биринчи мааниси экени аныкталды.

Сөздүктө ушул маанисинде 32 макал-ылакап кезигет экен. Алардын айрымдарын гана мисалга келтирели: Арам тамак **аш** болбойт. Аз **ашка** жасоол болбо. Алдына **аш** келсе, атаңдын кунунан кеч. Ичер **ашы** жок,

үрөр ити жок. Буюрбаган **ашка** мурун канайт. **Ашы** бар аякты аттаба. Оору - **аштан**, доо - карындаштан. Конокко **аш** кой, эки колун бош кой ж.б.

Ал эми **аш** сөзүнүн сөздүктөгү үчүнчү мааниси (поминки), бир жолу кезигери белгилүү болду: **Ашка** барсаң ачка бар, тойго барсаң тоюп бар.

Тамак сөзүнө кайрылсак, сөздүктө анын төмөндөгүдөй маанилери берилет:

1. Тамак-пища, продукты питания, продовольствие.
2. Тамак-глотка, горло. (Юд., 628-б.).

Сөздүктө бул сөздүн биринчи маанисин туюндурган 10 макал-ылакап кезигет: Алардын айрымдары төмөндөгүлөр: Жакшы **тамак** калганча, жаман кур-сак айрылсын. **Тамак** үчүн асмандагы куш торго түшүптүр. Чырым этсе көзгө пайда, чымчып ичсе **тамакка** пайда. Тамактан өткөндүн баары - **тамак**. **Тамак** болбой, дымак болбойт ж.б.

Кыргыз тилинде жалпы эле **тамак-аш** түшүнүгүн билдирүүдө кээде **азык** сөзү колдонулат. Бул мааниде сөздүктө эки макал жолугат:

Эр **азыгы**- элден, бөрү**азыгы** – жолдон.

Жолго чыксаң жол **азыгың** мол болсун.

Ал эми **азык** сөзүнүн сөздүктө төмөндөгүдөй маанилери берилет:

1. Провиант, продовольствие, съестные припасы, фураж;

2. Продукт, продукция;

3. Перен. Пища (Юд.27-б.).

Жогорудагы макалдар ичиндеги **азык** сөзүнүн мааниси сөздүктөгү үчүнчү мааниге көбүрөөк дал келет. Бирок **азык** сөзү, бизге белгилүү болгондой, **түлүк** сөзү менен бирге кеңири колдонулуп (азык-түлүк болуп), тамак-ашты даярдоодогу чыгымдалуучу нерселердин жыйындысы деген конкреттүү маанини билдирип, сөздүктөгү анын биринчи жана экинчи маанилери туура келет.

Тилекке каршы, **азык-түлүк** термини катышкан макал-ылакапты сөздүктөн учурата албадык.

Эзелтеден мал чарбачылыгы менен алектенген кыргыз элинин негизги тамактары эт азыктары менен сүт азыктары экени белгилүү. Ошондуктан биздин тематикалык беш топтун башында так ушул эт жана сүт азыктарына байланыштуу атоолор орун алат.

1. Макал-лакаптардын тутумундагы эт азыктарын туюндурган аталыштар

Кыргыз элинин төл тамагы эттен даярдалган оокат-аштар болгондуктан, алар этти өзгөчө тамак катары кайнатып да (эт салып), отко кактап да, кууруп да, кургатып да ар түрдүүчө бышырып жешкен. Ошондуктан эт менен байланышкан тамак-аш аталыштары макал-ылакаптардын тутумунда кезикпей калышы мүмкүн эмес эле.

Эт сөзү сөздүктөгү мааниде берилген:

1. Эт-мясо;
2. Эт-вареное мясо (как особое блюдо);
3. Эт-тело.

Эттин сөздүктөгү биринчи жана экинчи мааниси макал-ылакаптардын тутумунда кезигет: Кийик атып **эт** бербесе, тоодогусу жакшы. **Эт** жеген да ууру, **сорпо** ичкен да ууру. Көлдөй **сорпо**, тоодой **эт**. Сөөк мүлжүбөй **этке** тойбойт. Кымыз - кишинин каны, **эт** - кишинин жаны. Шыбыр кеп болбойт, шыйрак **эт** болбойт. Тойгондо токтунун **эти** топурак татыйт. Кел демек бар, кет демек жок, **келдемиян** жеген соң **эт** демек жок. [Сөздүктө **келдемиянга** төмөндөгүдөй түшүнүк бери-

лет: **Келдемиян** – куски крупно нарезанного жира конской колбасы, положенные на мелко нарезанное вареное мясо (Юд., 369-б.).]. Эртеңки **куйруктан** бүгүнкү **өпкө**. **Куурдактын** акесин төө сойгондо көрөбүз. Ыргайдан катуу шиш болбойт, **кебептен** шириң **гөш** болбойт. Соерун сойдук, **тогуз катын** ким артат ж.б.

Макал-ылакаптардан көрүнүп тургандай, **эт** сөзү бар жерде куурдак, куйрук, өпкө, тогуз кат, келдемиян, сорпо сыяктуу терминдер кошо жүрөт. Себеби булар да жалпы жолунан этке (эттен жасалган тамакка) кирет.

2. Макал-ылакаптардагы сүт азыктарын туюндурган аталыштар

Кыргыз эли сүттү уйдан, бээден, кой-эчкилерден, төөдөн, топоздон алышкан. Бышырып, кайнатып, айран, жуурат уютушкан, кымыз, сүзмө, курут, эжигей, каймак, ошондой эле ууз жасашкан. Сүт азыктары кыргыз журтунун күндөлүк турмушунда кеңири колдонулгандыктан, макал-ылакаптардын тутумунан да кеңири кезигет. Алардын саны арбын болгондуктан, айрымдарын гана мисалга келтирели: Өлгөн уй **сүттүү** болот. Талаада музоо эмип кетсе, үйдө **сүтүнө** ит тиет. Уйдун тууруна күтүп, **узуна** күтпөптүр. Кара суудан **каймак** алат. **Айран** сурап келип, аягыңды жашырба. Үйүңдө кашык **айран** жок, кызынын аты Жууратбек. Кыргызда **айран** көп, оруста майрам көп. **Жуурат** төгүлсө жугу калат. **Жуурат** ичкен кутулат, жугунду жалаган тутулат. **Курут** десе, куу баштан суу келет ж.б.

Эт, сүт азыктары бар жерде сөзсүз түрдө **май** болгон. Себеби күндөлүк тамак-ашка эт, сүт азыктарынан, ошондой эле, өсүмдүктөн алынган майлар колдонулуп келет. Биз булардын биринчи экөө жөнүндө сөз кылмакчыбыз:

1). Эт азыктарына байланыштуу **май** термини катышкан макал-ылакаптар: Сөздүктө алтоо кезигет: Жебесең да **май** жакшы. Бир чайнасаң **май** чайна чалпылдасын оозунда. **Май** кармаган бармагын жалайт. **Май** сасыса туз сыйпайт, туз сасыса не сыйпайт ж.б.

2). Сүт азыктарынан алынган **май** термини катышкан макал-ылакаптар. Сөздүктө бешөө кезигет: Бир кумалак бир карын **майды** чиритет. Сары **майдай** сакта. Иттин ичине сары **май** жакпайт. Күндө келген күл уурдайт, айда келген **май** уурдайт.

3. Макал-ылакаптардын тутумундагы суусундук жана ичимдик аталыштары

Суусундук деп эл оозунда чанкаганды кандыруу үчүн ичиле турган суюк оокаттар аталат. Суусундуктар суусоону эле кандырбастан, адамды ток да кармат. Себеби алардан өсүмдүктөрүнөн, сүт азыктарынан, эттин сорпосунан, мөмө-жемиштерден жасалат. Суусундуктар ысык жана муздак болуп экиге бөлүнөт. Алардын кеңири тарагандары чай, ак серке, жарма, чалап, максым, айран, жуурат, кымыз, компот ж.б.

Ар бир кыргыз үй-бүлөсүндө суусундук катары кеңири ичилгени - чай, тактап айтканда, кара чай, көк чай. Ал тууралуу алгачкы жазма маалымат илимий булактарда мындан үч миң жыл мурда пайда болгон. Сөздүктө: Байдын малын аяба, суктун **чайын** аяба деген бир макал орун алат. **Жарма**, **атала**, **бозого** байланыштуу сөздүктө төмөндөгүдөй бирди - жарым макал-ылакап кезигет: Токоч-тоют, **жарма**-оокат. Жаман ит жайлоодогу **жармадан** үмүт кылат. Сүйбөгөнгө суюк **атала** берет. Коон үзгөндө жолдош элек, **бозо** сүзгөндө унуткансың го. Кызды сураганга, **кымызды**

ичкенге бер. **Кымыздуу** үйдө - аякчы, кыздуу үйдө - кыякчы. Байтал минсе кулун жок, **саамал** ичсе **кымыз** жок. Берерге бешимде - **кымыз**, бербеске шашкеде - **саамал**. **Кымыздуу** үй - назар, кыздуу үй - базар.

Арак ичимдиги кыргыздарга 19-кылымдын аягында белгилүү боло баштагандыктан, ага байланыштуу макал-ылакаптар да жаралып, тилибизден орун алган: **Арак** ичкен тойдо мас, акылы жок күндө мас. Жумуш кылсаңшүйсүң, **арак** ичсең тердейсиң. Ал эми азыркы түшүнүктөгү арак пайда болгонго чейин кыргыздар кымыздан арак жасашып **чагырмак** деп, уйдун сүтүнөн арак ачытып **кайна** деп атап алып ичишкендиктери тарыхтан белгилүү.

Суунун адамдын жашоо - тиричилигиндеги, тамак-аш даярдоодогу маанисин айтпасак да белгилүү. Өзгөчө суюк оокаттардын, суусундуктардын, ичмидиктердин көп бөлүгү суудан турат. Ошондуктан кыргыз эли сууну кор тутпай, таза сактап, суу тууралуу кыйла накыл сөздөрүн жаратышкан. Сөздүктө сууга байланыштуу 15 макал-ылакап кезигет. Айрымдары төмөндөгүлөр: Сурап ичкен - **суу** ичкен. Жокко **суу** да жок. Кайгысы жок кара **сууга** семирет. Бирөө кечерге кечүү таппай жүрсө, бирөө ичерге **суу** таппай жүрөт. Отун - олжо, **суу** - кордук ж.б.

4. Макал-ылакаптардын тутумундагы дан, жашылча, мөмө-жемишталыштары

Буудай, таруу, арпа, жүгөрү, күрүч сыяктуу дан өсүмдүктөрү кыргыз дасторконунда тамак-аш катары бышырылып кенен колдонулат. Ошондуктан сөздүктө аз да болсо буларга байланыштуу макал-ылакаптар жолугат: Жалгыз **таруу** ботко болбойт. Таранчы жеген **таруунун** бөдөнө тартат жазасын. Кою бирге короолош, **буудайы** бирге ороолош. **Арпа** жеген ат ойнойт. **Күрүчтүн** арты менен күрмөк суу ичет. Чыкпаган **аштыкка** өтпөгөн орок. Сөздүктө: аштык-хлебные злаки; посевы хлебных злаков деп берилет (Юд., 85-б.).

Аштык сөзүнө синоним катары **эгин** термини да колдонулуп келет.

Сөздүктө: 1. Эгин-посевы; дан эгиндер-зерновые посевы; хлеб в зерне;

Эгин- хлебные злаки (Юд. 943-б.) деп берилет. Буга байланыштуу сөздүктө бир макал кезигет: Эксең **эгин**, ичерсиң тегин.

Кыргыз эли эгиндин түрлөрүнөн **талкан** жасашкан. Кеңири тараганы: арпа талкан, жүгөрү талкан, буудай талкан. Сөздүктө талканга байланыштуу эки ылакап кезигет. Колунда **талканы** бар бала сүймөнчүктүү. **Май талканды** ичине жаккан киши жейт.

Сөздүктөн ошондой эле мөмө-жемиш, жашылчага-байланыштуу төмөнкүдөй макал-ылакаптарды жолуктурабыз: **Алма** сабагынан алыс түшпөйт. **Алма** быш оозума түш. **Алманы** аким жеде, таякты жетим жеде. **Коон** үзгөндө жолдош элек, бозо сүзгөндө унуткансың го.

5. Макал-ылакаптардын тутумундагы тамак-ашка байланыштуу атоолор жана кесипти билдирген аталыштар

Бул тематикалык топко кирип, сөздүктө макал-ылакаптардын тутумунан кезиккен тамак-ашка байланыш-

туу атоолор сан жагынан арбын эмес: казан, аяк, бычак, дастаркон, кашык, саба, бишкек, көсөө, шиш. Кесипти билдиргендери: наабайчы, касапчы. Булардын ичинен сөздүктө макал-ылакаптардын тутумунан кеңири кезиккендери казан, аяк терминдери (казан-8 жолу, аяк-7 жолу учурайт). Алардын айрымдарын мисалга берели: Соргоктун көөнү **казанда**, сопунун көөнү азанда. Асылуу **казан**- бышылуу аш. Акылдуу отко, акмак **казанга** карайт. Карды ачкан **кара казанды** сагалайт. Ашы бар **аяктан** аттаба. Чоң **аягыңды** чоңго атап ич. Куру **аякка** бата жүрбөйт. Төгүлгөн **аяк** кайра толбойт. Сыйга - сый, **сыр аякка** - бал ж.б.

Калган атоолор сөздүктө үчкө чейинки гана макал-ылакаптын тутумунан кезигери белгилүү болду: **Бычак**: Коросон **бычак** кол кесет. Катыны жамандын казаны сынык, эркеги жамандын **бычагы** ийри. Темирчинин **бычагы** мокок.

Дасторкон: Өрүшү малдуу - **дасторкону** жайылуу. Калптын казаны кайнабайт, **дасторкону** жайнабайт.

Кашык: Нысапсызга **кашык** салса беш ууртайт. Үйүндө **кашык** айран жок, уулунун аты Жууратбек.

Саба, бишкек: **Сабасына** карай - **бишкеги**, сакалына карай - искеги.

Көсөө: **Көсөө** узун болсо, кол күйбөйт.

Шиш: Отко жакын **шиш** күйөт.

Кесипти билдирген сөздөрдүн экөө гана сөздүктө кезигери белгилүү болду. Анын негизги себеби кыргыз эли кылымдар бою ашпозчулук кесипти аркалабай келгенинде болсо керек.

Наабай // **наабайчы**: **Наабай(чы)** өлүп жатса, койнунан наны чыгып жатат.

Касапчы: **Касапчы** энесине сөөк сатат. Кара эчкиге жан кайгы, **касапчыга** мал кайгы.

Жыйынтыктап айтканда, макал-ылакаптардын тутумунда кезигип, бирок сөздүккө камтылбай калган тамак-аш лексикасы дагы да бар деген ойдобуз. Себеби кыргыз тамак-ашынын түрлөрү өтө арбын экени белгилүү. Мезгилдин өтүшү менен башка элдер менен карым катыштын натыйжасында алардын түрлөрү дагы толукталууда.

Адабияттар

1. Бөрүбаев Т. Кыргыз даамы. -Ф., 1984.
2. Бөрүбаев Т. Кыргызтамак-ашы. -Ф., 1976.
3. Гапаров С. Кыргыз макал-лакаптарынын синтаксистик түзүлүшү. -Ф., 1979.
4. Джапанов А. Кыргыз тилинин тамак-аш лексикасы. -Б., 2003.
5. Закиров С. Кыргыз макал-лакаптары. -Ф., 1962.
6. Икрамова Н.М. Узбекская кулинария лексика. Автореф.-канд.дисс. ...-Ташкент, 1983.
7. Карымшакова А.Т. Кыргыз тилинин морфологиясынын жана лексикологиясынын маселелери. (Макалалар жыйнагы). - Б., 2009.
8. Мухаммадиева Х.Н. Профессиональная и бытовая лексика кулинарного искусства в таджикском языке. Автореф. канд.-дисс. ...-Душанбе, 1979.
9. Сооданбеков К. Русско-киргизский словарь терминов по пищевой промышленности. -Ф., 1964.
10. Тажиева Г., Курманбекова А. Кыргыз макал - лакаптары жана учкул сөз түрмөктөрү. - Б., 2004.
11. Юдахин К.К. Киргизско-русский словарь. -М., 1965.

АНАЛИЗ КРЫЛАТЫХ СЛОВ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Б. МОМЫШУЛЫ ПОСРЕДСТВОМ ДЕЛЕНИЯ НА ГРУППЫ

Количество рассмотренных крылатых слов в произведениях Б. Момышулы приблизительно около 300. В каждом крылатом слове есть мысли, тема и основная идея, которые хотят передать своим читателям (слушателям). Если «язык – плод мышления человека», то основная мысль в произведениях писателя – его крылатые слова. Тематика таких крылатых слов в произведениях писателя разнообразна. Например: **характер человека, испытание человека, мать и ребенок, народ, родина, защита родины, жизнь, дух, война, воспитание, дисциплина, язык, нация, национальный дух, поколение и т.д.**

Например, для обоснования наших слов разделим крылатые слова в произведениях писателя на группы и проанализируем их:

Применение крылатых слов по теме «Воспитание»

«Героизм – плод воспитания». Главная мысль этого крылатого слова – *воспитание*. Значит, тематика слова – *воспитание*.

Приведем еще один пример: «Хороший солдат командиру учитель, а плохой, глупый генерал не то, что командиру, солдату не может стать учителем». Тематика и этого слова – *воспитание*. «У предателя нет Родины». Тематика – *воспитание*.

* «Героизм – плод воспитания».

* «Хороший солдат командиру учитель, а плохой, глупый генерал не то, что командиру, солдату не может стать учителем»,

* «У предателя нет Родины».

Теперь остановимся на применении крылатых слов «нация», «дух» и «национальный дух» в произведениях героя-писателя.

Применение крылатых слов по теме «Нация»

Нация. Будущее нации тесно связано с суверенитетом страны, с его крепким установлением, является актуальной, сложной проблемой решения этого принятого пути. Поэтому хотя крылатые слова великого сына казахского народа Б. Момышулы распространены среди народа, считаем, что необходимо систематизировать эти слова, раскрыть вехи стороны батыра казахского народа, уметь различать сущность и содержание воспитательных наставлений, оставленных будущему поколению, и уметь использовать их в воспитании подрастающих. И нация характеризуется в зависимости от духа людей, составляющих эту нацию.

Крылатые слова в произведениях писателя:

• Не уважающий свою **нацию**, не может гордиться ею, он, без слов, подлый, безродный и бродяга.

• Не уважать свою **нацию**, не гордиться ею – **предательство!**

- **Национальная гордость** – для представителя нации священный и нерушимый закон.
- **Национальная гордость** – нация.

Применение крылатых слов по теме «Дух»

Дух. Дух – общечеловеческое явление, в основном существует в национальной форме. Так как каким бы ни был человек, он представитель одной определенной нации. А в каждом из них есть **национальный или этнический дух**, в них есть морально-нравственная сила.

Нация, сильная духом, сильна, у народа без духа нет будущего. Нации, у которых не развито национальное сознание, будут под игом более могущественного народа, потеряет свою национальность.

Опыт Великой Отечественной войны доказал, что к великой победе можно достичь **силой духа**, а успех зависит от **морально-нравственной** силы наших воинов, т.е. духа.

Крылатые слова в произведениях писателя:

• **Дух** – драгоценное качество душевного мира человека.

• **Духовный человек** – сильный человек, **будущее человека без духа** – мгла.

Применение крылатых слов по теме «Национальный дух»

Национальный дух. Содержание национального духа – кипучая сила, мощь и энергия, зарождающаяся от особой любви к своей нации. Откуда появляется эта любовь? Если ты вырос на своей национальной земле, то чувствуешь его суть всей своей кровью, душой; если знаешь историю и культуру, обычаи и традиции, то любовь к ней будет особой. Это является **основной базой национального духа**. Между тем мы не хотим заявить, что, если человек не родился на родной земле, то у него нет никаких чувств. Очень много казахских парней, девушек (казахов), чья кровь и душа чистая.

Таким образом, для формирования **национального духа** нужно почувствовать положение своей нации, конкретную цель для достижения, т.е. **сущность национального духа** должны знать каждый человек. Только тогда **формируется национальный дух**.

Как было выше сказано, одна из сил, объединяющая единым нашу нацию – крылатые слова Б. Момышулы. Основное слово крылатых слов в воспитании нации – **национальный дух**.

Крылатые слова в произведениях Б. Момышулы:

• **Национальный дух** – это, благородное качество, национализм – это **көркеуделік** (в отдельном человеке) внутри нации.

• **Национальный дух** и национальный патриотизм – благородное качество и символ отдельного человека внутри нации.

- В основе национализма лежит неприязнь к другим народам, антогонизм, а **природе национального духа** свойственны любовь и уважение к другим народам через любовь к своему народу.

- **Национальный дух** – благородное качество нации через великих людей.

- **Основа национального духа** – национальный язык.

- Если где бы ни был, гордится Родиной, всем сердцем служит ей, «патриотическое чувство – зеркало, мера уровня **национального духа**; как бы мощно не было вооружение, а национальный дух слаб, какой бы ни была армия, она покажет слабость» [1].

Применение крылатых слов по теме «Война»

«**Закон войны** – очень строгий закон». Тематика данного слова – *война*.

Применение крылатых слов по теме «Характер человека»

«Большинство **нерешительных людей** глупые и карьеристы». Тематика данного слова – *характер человека*.

Литература

1. Елѳбаев Н. Дѳур тынысы: Паза ѳлтты ѳ психологиясы. ПараПанды: ПР ЫМ ПарЗИ, 2000. – 32 б.

Арапов Сѳтанбек

Таразский инновационно-гуманитарный университет

КРЫЛАТЫЕ СЛОВА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ГЕРОЯ-ПИСАТЕЛЯ И ПРИМЕНЕНИЕ АВТОРОМ В НИХ ЛЕКСИКИ ВОЕННОГО ХАРАКТЕРА

Мы как будто только сейчас убеждены в том, что слова Б. Момышулы: «Народ отметит мой восьмидесятилетний и столетний юбилей, Когда из страниц истории слово скажет», сказанные в одно время, стали пророческими. А слова-назидания, появившиеся под пером героя-писателя, сегодня распространились по всей стране, народ заучивает их. Даже можно сказать, что они стали наследием народа. Сказавший по этому поводу известный акын Сырбай Мауленов, как бы дает оценку только его поэтическому искусству, но и его произведениям: «В произведениях Бауыржана главенствует мотив Махамбета. Острые красноречивые пословицы Махамбета, его сильный пафос как будто являются для Бауыржана примером... Из стихотворений любого акына проявляются его характер. В стихотворениях Бауыржана слышится грозный его голос» [1].

Мудрость народа проявляется через его язык. Она глубоко рассуждает о жизни и быте человека. Поэтому мы считаем, что крылатые слова в произведениях Бауыржана Момышулы, знакомят с древней культурой и традицией, обычаями и обрядами казахского народа и с его лингвистической характеристикой. Даже причина добавления к его славной личности определения «ювелир слова» – наличие в его произведениях группы слов, относящихся к этому жанру (крылатые слова или мудрые слова), и их употребление народом. С этой точки зрения, делая лингвистический анализ мудрым словам в произведениях героя-писателя, посчитали нужным остановиться на одной из тем – **названия военных терминов и понятий**.

В произведениях писателя можно встретить большое количество слов, показывающие своеобразие его языка, устойчивых словосочетаний, крылатых слов, пословиц-поговорок, языковых художественных средств, объясняющие языковую художественность. Также среди них в связи с тематикой трудов героя-писателя можно найти военные термины, названия военных терминологических понятий, словесные обороты и словосочетания при описании военной тематики. А их исследователи и продолжатели – сегодняш-

нее и будущее поколение. Герой-писатель Б. Момышулы слова, встречавшиеся на его жизненном пути, услышанные из уст старшего поколения, а также встретившиеся во время изучения устного народного творчества и письменных источников казахского народа, тщательно проанализировав их, умело использовал их в своих произведениях. Из его произведений слышатся голоса казахских батыров, Абая, Махамбета и сказания акынов-сказителей. Поэтому всестороннее изучение языка его произведений – одна из актуальных проблем. Конечно, это дело не простое: требует множества исследований, множества поисков. Мы считаем, что исследование языка произведений Б. Момышулы поможет узнать словарное богатство, словарный запас героя-писателя, проблемы применения слов в его произведениях, а также посредством этого узнать и лексическую характеристику крылатых слов. Потому что большинство крылатых слов великого сына казахского народа Бауыржана Момышулы можно услышать и в народе. Главная цель данной главы – обобщить и систематизировать крылатые слова, раскрыть стороны сказителя-певца и содержание воспитательного характера заветов, оставивших будущему поколению, а также отличить содержание с национальной (этнической) и языковой точки зрения.

Правило известного лингвиста, ученого-тюрколога А. Т. Кайдара «Где нет этноса, там нет языка, без языка этнос не существует» [2] стало положением нашего исследования, так как творец языка – народ, этнос. А неповторимый, великий сын казахского народа Б. Момышулы – представитель народа. Его произведения написаны на языке того народа (этноса).

Крылатые слова – кладезь мудрости народа. Они формировались многие века, существовали вместе с народом. Народ хранил их в своей памяти как готовое сокровище и старается употреблять их в своей повседневной жизни и передавать свои мысли красиво и образно. Поэтому один из источников, раскрывающих внутренне содержание нашей духовной жизни – это крылатые слова Б. Момышулы.

По-нашему, для глубокого познания их сложной природы, мы должны знать как они созданы, по каким логическим, языковым, этнолингвистическим закономерностям, а также их формирование. В крылатых словах Б. Момышулы лежит своеобразная мысль, тематическая система. Мы посчитали найти приемы, основной смысл этой системы, а это требует долгого поиска и исследования. Это значит, что мы, опираясь на обоснованные, конкретные словесные обороты и на их содержательно-тематическую, логическую систему, должны точно определить реальность нашей жизни.

Испокон веков мудрые слова и примерные дела, быт, культура, искусство, жизненный опыт казахского народа брали начало с патриотических чувств. Каждый народ в воспитании будущего поколения – продолжателя истории и опыта-применял многовековые воспитательные методы народа. Они вкладывали в них такие качества, как вежливость, учтивость, честность, воспитанность, леовитость, милосердие, сострадательность, трудолюбие, уважение старших, оказание им внимания. Все эти качества можно найти в крылатых словах Б. Момышулы.

Действительно, подражая великому Абаю, заложив свою проторенную дорогу, испытав трудности, он передал своими мыслями, словесными оборотами путь избавления от трудных периодов своей жизни. Если задуматься над содержанием назиданиями, крылатыми словами Баукена, можно раскрыть и понять

нравственную идею, которую он хотел передать через них. Например:

«Хороший **солдат командиру** учитель, а плохой, глупый **генерал** не то, что **командиру**, **солдату** не может стать учителем»,

«**Героизм** – плод воспитания».

«Человек с честью почитаем, честь – мать почитания».

«**Закон войны** – очень строгий закон».

«Мужчина, уважающий свою страну, будет в достатке».

«**У предателя** нет Родины».

«Я простой сын своего народа»,

Принес в жертву душу ради чести», - говорит Баукен [3, С.53]. Если все слова «честь», «уважение страны», «простой», «сын народа», «жертва чести» являются твердыми, как свинец, нравственными ценностями, этническими понятиями, то названия **солдат, командир, генерал, война** и словосочетание **закон войны** – военные терминологические названия и понятия. Также здесь есть слова «героизм» и «предатель», применившиеся как названия и понятия военной терминологии.

Литература

1. Мұуленов С. ӨР ОММ Өор-1432, тізім -2, іс-44, -138 б.
2. Байдар Ғ.Т. Қазақ тілінің өзекті мәселелері. –Алматы: Ана тілі, 1998. -304 б.
3. Өоразов А.Т. Бауыржан Момышұлы: Өлендер, наұылдар, ой-өрнектер, Өскери-патриоттық тӨрбие туралы. АӨтөбе, 2000.

范祖奎、王云娜

基于跨文化交际的中亚留学生敏感话题的调查分析¹

摘要】：文化差异引发的冲突促使我们进行敏感话题的探讨与分析，本文以新疆师范大学留学生本科班130名来自中亚不同国家的留学生为被试对象，从与其跨文化交际时较常见的敏感话题入手，试图探究其成因，作出话题敏感度的调查，对跨文化交际中的敏感话题进行分析。

【关键词】：文化差异；敏感话题；中亚留学生；

1. 引言

近年来，新疆的对外汉语教学呈现出繁荣态势。中亚留学生人数由2005年的800人发展到2011年的4594人。中亚有其特殊文化背景，历史上大体上为信仰伊斯兰教的两个文化族群：一是包括有哈萨克人，吉尔吉斯人，乌兹别克人，土库曼人，鞑靼人，维吾尔人等操突厥语言的诸民族；一是操印欧语系东伊朗语的塔吉克人。后在前苏联的影响下，俄罗斯文化成为强势文化，俄语成为中亚的通用语言。而饮食，婚姻，服饰到禁忌，这些都反映出各民族独有的历史与文化。因此，在跨文化交际中，基于文化差异所带来的敏感话题也就在所难免了。即使对于同一话题，不同国家的留学生的敏感度也不一样。而现有的有关这方面的研究非常少，正是在这样背景的考虑下，本文将从国别的角度，从跨文化交际中遇到的敏感话题出发，探讨其成因，做出文化的对比与分析，以期有效规避敏感话题产生的文化冲突，促进跨文化交际的顺利进行，获得一些对于中亚留学生教学上的启示。

2 研究设计

2.1 调查对象

本文的调查对象为哈萨克斯坦，吉尔吉斯斯坦和塔吉克斯坦的学习汉语平均年限为一年的中亚留学生，发放150份调查问卷

，共收回130份。为便于归纳分析，将调查对象进行国别分类，以其国家首字母为标记，分别为H类哈萨克斯坦、T类塔吉克斯坦、J类吉尔吉斯斯坦。其中，哈萨克斯坦，吉尔吉斯斯坦和塔吉克斯坦的通用语均为俄语，但是哈萨克斯坦和吉尔吉斯斯坦的母语同属阿尔泰语系突厥族语言，而塔吉克斯坦的塔吉克语属印欧语言。

2.2 研究方法

本研究主要采用文献法、问卷调查法、访谈法和参考中亚留学生关于文化差异的作文。为了使调查结果更能反映真实情况，笔者还对部分调查者进行了回访与确认。

2.3 调查内容

敏感话题涉及的范围非常广泛，涵盖了思想政治问题、经济问题、社会问题、文化问题等许多方面，本文从宗教，价值观，语言系统，非语言交际，生活习惯等角度出发着眼于中亚留学生在新疆师范大学学习的具体情况，以这些方面的跨文化交际敏感话题为焦点，探讨背后的文化差异，提出交际策略。

2.4 调查工具

本文参考chen&starosta(2000)的《Intercultural sensitivity scale》，在跨文化交际的基础上挑选敏感度量表中与中亚留学生交际时常见话题的试题，适当的修改后进行了问卷调查。共6部分（27个项目）

另外，为了解不同学生对敏感话题的感受，在问卷前附加了一个基本信息调查问卷，主要了解学生的国籍、性别、年龄、在中国文化圈中的时间和学历。因此，整个问卷由两部分构成，第一部分是学生基本信息调查，第二部分是敏感话题的问卷调查。调查对象根据自己的真实情况对问卷项目的回答采用“⑤=完全同意”“④=同意”“③=无所谓”“②=不同意”“

①=完全不同意”五个等级的敏感度量表，选择与自己实际情况相符的评价等级，调查后的数据对其进行分析对比。

3. 各类敏感话题的描述性统计结果及文化差异的探讨

中亚留学生感受敏感话题的国别性差异在以下各表中的数据主要依据有效数据在总数据中所占的百分比进行比较。其中调查总数为130，H类47人，T类35人，J类48人。（以下各表的数据基数均参照这组数据）

3.1 敏感话题之政治的国别差异调查

国别 / 选项	⑤	④	③	②	①
H	39 20.74%	58 30.85%	61 32.44%	24 12.76%	6 3.19%
T	18 12.85%	44 31.42%	40 28.57%	32 22.85%	6 4.28%
J	23 11.97%	49 25.52%	76 39.58%	32 16.66%	11 5.72%

表1政治方面调查：项目1=你非常关注本国的总统大选并认为这对你自己影响很大；项目2=你觉得政党的不同往往很容易引发冲突；项目3=与中国人交流时，你会介意与对方讨论你们国家的腐败问题；项目4=与中国人交流时，你觉得打听你们国家的对外关系是很无礼的。

表1显示，H、T类和J类的选择大部分集中在④和③选项上。其中，T类选项④的百分比略高于③，但是J类持“无所谓”态度的明显高于T类和H类，而T类学生相比较而言，在政治方面的敏感态度最强。由各项统计数据可知，对于政治话题的这几个方面，较为敏感的是项目1、2、4，呈开放态度的是项目3。

对于敏感的项目，总的来看，J类持“完全同意”的比例最大，T类相对较保守。对于身处中亚的这三类国家的留学生而言，他们在大选之际对于此话题的敏感度较高，并普遍认同总统大选对于国家局势以及个人生活的重大影响。

对于相对不是很敏感的项目3而言，

T类同意此话题为敏感话题的占比例最大, H类居其次, J类相对最小。而持无所谓态度的则是 $H > J > T$ 。从图表显示的结果和交际情况来看, 与J类和H类学生谈及他们国家的腐败问题时, 交流不会因此难以进行。而T类学生则多表示不喜欢与外国人交往时谈论本国的腐败问题, 认为这很打击他们的民族自尊心与热情

另外, T类学生普遍表示不喜欢在与中国人交际时, 对方打听塔国与其他国家的外交关系, 并且尤其反感中国人流露出过分的关心与好奇。分析认为这是与塔吉克民族极强的民族中心主义分不开的。塔吉克民族认为自己是离太阳最近的民族, 来华学习的塔吉克族学生也会因为民族自尊心与民族优越感的极端心态产生定势与偏见。以上数据说明, 在与此三类国家的留学生的跨文化交际活动中, 政治始终作为敏感话题受到关注。

3. 2敏感话题之宗教的国别差异调查

国别 / 选项	⑤	④	③	②	①
H	11 5. 85%	28 14. 89%	81 43. 08%	54 28. 72%	14 7. 44%
T	16 11. 42%	33 23. 57%	49 35%	41 29. 28%	13 9. 28%
J	12 6. 25%	41 21. 35%	63 32. 81%	56 29. 16%	20 10. 41%

表2

宗教方面的敏感话题调查情况: 项目5=你觉得宗教对你的影响很大; 项目6=与中国人交流时, 你会因为中国人打听你的宗教而不开心; 项目7=与中国人交流时, 你会因为他们对你的宗教仪式表现出来的关注而尴尬; 项目8=你曾经因宗教派别不同与其他人发生过冲突

调查对象无一例外都是穆斯林, 多属逊尼派。表2数据显示, H类, T类, J类大部分学生选择③选项。其中, H类, T类, J类选项②居于其次。数据显示, 项目5和项目8较为敏感。项目6和项目7相对敏感度较低, 也即是跨文化交际时涉及这两个项目时, 大多数不会引起反感或冲突。

其中, 对于项目5的调查显示, 同意宗教对个人影响很大的比例为 $T > J > H$ 。结合访谈发现, 塔国的穆斯林所占全国总人口的比例最高, 宗教气氛最浓厚, 因此在与T类学生跨文化交际时, 要注意宗教这一敏感话题, 忌怀着大民族主义和偏见对待此话题。而对于项目8, H国相比较而言敏感度最高。分析认为, H国虽然是中亚各国中伊斯兰程度最低的国家, 相比较宗教话题的其他方面, H国的学生还是有很大比例的一部分对于宗教派别的不同引发冲突这一话题持敏感态度。

此三类国家对于询问所信仰宗教和对于宗教仪式表现的关注, 持较为开放的态度。并且结合访谈发现, 相比H国和J国而言, T国修建的清真寺较少, 宗教活动也不频繁, 他们强调信教主要是内心虔诚, 不一定每次都要做五次礼拜, 斋月中封斋的要求也不严格。

以上调查结果说明, 此三类学生虽有宗教信仰, 但由于身处新疆这一独特的文化背景之下, 交际活动的双方都有规避此话题的意识, 因此弱化了这一话题的敏感度。

3. 3敏感话题之价值观的国别差异调查

两种不同的文化相接触的过程中, 由于个体本身背后都有着整套的价值系统, 而这完整的价值系统, 对这个社会集体成员是容易理解的, 可对另一文化社团中的成员却不一定能自觉地理解。因此, 价值观的差异带来的敏感话题也就在所难免了。

国别 / 选项	⑤	④	③	②	①
H	15 6. 38%	36 15. 31%	107 45. 53%	66 28. 08%	10 4. 25%
T	25 14. 28%	16 9. 14%	64 36. 57%	53 30. 28%	15 8. 57%
J	24 10%	57 23. 75%	91 37. 91%	42 17. 5%	27 11. 25%

表3

价值观方面的调查: 项目9=你会因为中国人评价你们的婚姻状况而不高兴; 10=你会因为中国人询问

你父母的工作而不理解；11=你曾因“不守时”发生过不愉快；12=你觉得中国男人做家务，越来越多的“家庭煮夫”的现象是不对的13=你会因为中国人询问你的家庭生活水平而感到受冒犯。

表3数据显示，H类和T类选项③和②所占比例较大，J类则多集中在选项③和④上。其中，项目11、12较为敏感，项目9、10、13表现的相对开放。总体来看，H类对于此方面持“无所谓”态度的所占比例最大，J类相对来说较敏感，更容易因为价值观的差异发生文化冲突。

对于较敏感的项目而言，数据分析显示，J国和T国的学生更易因与中国人的时间观念不一致发生冲突。综合访谈结果认为，此三类国家在时间观念中属于多项计时制，人们约会可以不那么准时，迟来早来也不会受到惩罚，这种时间观念差异往往会给跨文化交际带来冲突。对于项目12这一近年来在中国越来越常见的现象，在此项目中敏感度最高。此三类国家普遍表示不能理解。分析认为，这与国家发展程度影响下的观念有关。此三类国家，社会分工明确，传统意识浓厚。男人外出工作，女人照顾家庭，男人帮助女人收拾家务会被认为是对女人的侮辱。而中国则随着近年来开放程度的增强，女性的社会地位的提高，“家庭煮夫”的现象越来越多。

对于相对不敏感的项目来说，此三类学生的敏感度也会存在差异，敏感度为 $J>T>H$ ，H类持“无所谓”态度的比例最大。综合以上调查结果，分析可得出结论：不打听隐私这一广为人知的跨文化交际原则在实际交往中的敏感度其实没有那么高。随着社会的发展，年轻一代的开放程度和包容心态也逐步增强，与中亚留学生交谈时，关于婚姻状况等个人信息的询问更多的出于朋友间的关心，这一点也被中亚留学生所认同。

3.4敏感话题之语言系统的国别差异调查

在跨文化交际中，语言系统表现为交际者的言语行为，如恭维，禁忌语，数字禁忌等，这些都会因其依托的文化背景不同而表现各异，从而对于跨文化交际有重要影响。

国别 / 选项	⑤	④	③	②	①
H	13 4.60%	34 12.05%	127 45.03%	101 35.81%	4 1.41%
T	42 20%	46 21.90%	49 23.33%	41 19.52%	31 14.76%
J	28 9.72%	77 26.73%	98 34.02%	54 18.75%	21 7.29%

表4与中国人交流时的语言系统的敏感话题调查：项目14=你会因为中国人把“猪”作为朋友间的昵称而感到受冒犯；项目15=你会因为类似“感动”的同音词而感到不好意思；项目16=你会因6、13这些在中国文化里是吉祥数字的词而与中国朋友发生过不愉快；项目17=你会因为“谢谢”说的太多而被中国朋友指责

“太见外”；项目18=你会因为中国人当众夸奖你而感到不自在；项目19=你会因为中国人经常询问你对中国的看法而烦恼。

表4显示，总体来说，对于此方面的敏感话题，此三类学生持选项③的比例较大。H类中，选项②居于③后。T类和J类中，选项④居于选项③后。其中，T类有20%的学生选择选项⑤。这说明，在语言系统的差异中，H类对这一方面话题比较开放，敏感度较小。而T类和J类学生仍然会因为语言系统的差异同意选项中的敏感话题。但在T类的选项中，可以看到选项⑤和选项④所占比例偏高。这说明，T类相比较而言，更易因为选项中的问题引发文化冲突。

对于较为敏感的项目，总体而言，敏感度为 $T>J>H$ 。其中，对于项目15来看，T类学生敏感度最高，在课堂教学中，T类学生最易拿同音词开玩笑，影响教学活动。因为汉语与俄语有大量同音词，因其发音相同所代表的意义不同，在交际中、教学中带来的尴尬场面时有发生。与此三类国家的学生跨文化交际时需要注意的常见的有：汉语“感动”发音对应的是俄语里的“安全套”；汉语“16号”的发音对应的是俄语里“妓女”；汉语“你吃什么”的发音对应的是俄语当中“别挠我痒痒”；汉语“开题”的发音对应俄语中“滚蛋”的意思；汉语“七十”的发音对应俄语“挠痒”“走开”的意思；汉语“一步”的发音对应俄语的“强奸”之意；汉语“空调”发音对应塔吉克语的“男同性恋”之意；汉语中的“帮忙”对应塔吉克语里“大麻”的意思；汉语“男（女）孩儿”中“孩儿”的发音对应塔吉克语中“毛驴”的意思。因此，对于这些词语引发的尴尬场面，要知其然才能更

的处理。

对于此类相对敏感的另一项目16来说,此三类学生的敏感度为 $J>T>H$ 。分析认为,在中国文化中,6是一个完全数和周期性的标志,是个充满吉祥,圆满,顺利等美好意念的数字。而在此三类国家里,三个6相连则是魔鬼的代号。“13”这个数字在西方文化圈里被视为头等禁忌,这源于这源于“最后的晚餐”:耶稣和十二门徒就餐时,第十三门徒犹大出卖耶稣后便外出自尽身亡。调查显示,尽管很多调查对象不知其所以然,在穆斯林为主的中亚国家,这些吉祥数字也会因其背后隐藏的文化内涵与汉文化的差异性而易成为跨文化交际的障碍。

对于相对敏感度不高的项目而言,T类在项目14和19上表现的相对较敏感。H则总体来说最为开放。分析认为:中国人在交流时用“猪”等昵称拉近朋友间的距离,而在与这三类国家的跨文化交际时

,H类由于其国家宗教成分复杂,对于此词的禁忌不是很明显。而T类则对于此词的敏感度最高。并且,在跨文化交际中,中国人总是因其东道主身份的意识而询问留学生对中国的看法。而T类学生因其本身的大民族主义意识强烈,觉得这些友好式的询问莫名其妙、不胜其烦,也易因此引发冲突。因此在与T类学生跨文化交际时,需注意此两项可能引起的冲突。

3.5敏感话题之非语言交际的国别差异调查

非语言交际指一切不使用语言进行的交际活动,“人类进行交际活动最重要的交际工具当然是语言,但交际工具绝不止是语言,例如还依靠许多非语言符号……实际上,社会交际常混合语言与非语言两种工具”(《社会语言学》陈原

1983)后天习得的非语言行为是由文化塑造而成的,文化不同,非语言交际行为的形式和含义也会不同。

由于不同文化之间的行为表现或动作会有不同,或者不同文化之间相同的行为或动作含义不同,文化误解,甚至文化冲突会时有发生。一种文化的高雅举止在另一种文化中可能被认为极为粗俗;在一种文化中的善意表示在另一种文化中可能变成了友善不足甚至存心不良。

国别 / 选项	⑤	④	③	①.	①
H	9 4.78%	27 14.36%	111 59.04%	33 17.55%	8 4.25%
T	18 12.85%	37 26.42%	42 30%	20 14.28%	17 12.14%
J	15 7.81%	53 27.60%	66 34.37%	38 19.79%	20 10.41%

表5

非语言交际方面的敏感话题调查:项目20=你会因中国人的手掌向下的招呼人的手势而费解;项目21=中国人表示关心摸别人头的动作让你不愉快;项目22=中国人眼睛直视对方的做法让你不自在;项目23=你的“拥抱”等表亲密动作遭到中国朋友拒绝过。

表5显示,此三类的选择中“无所谓”及“同意”占了很大比例,T类所占的比例数据呈平均分布,即由于T类内部学生个体的差异,有一部分认为话题不敏感,而另一部分则持“不应提及”的态度。数据显示,T类相对最为敏感,H类最为开放。项目23的敏感度相对较强,其它项目呈开放的态度,但也体现了国别的差异。其中,T类学生对于项目21的体触行为相对表现的最敏感,同性之间尤其不能有类似项目21的体触行为。分析认为,中国人是一个近距交流的民族,千百年来群体取向的观念使得中国人对个人空间并不敏感。因此出于关心摸对方的头的动作在中国文化中很常见。而此三类国家虽然也属于近距交往的文化圈,但是对个人空间却很敏感。受前苏联文化的影响,异性朋友之间经常以拥抱表示亲切。尤其是T类学生,性格多热情奔放,此项目在其交际活动中较为敏感。在中国,关系密切的同性青年男女常常体触频繁,女性相互挎着胳膊或搂着腰,男性相互搂着肩膀。而在此三类国家,同性青年之间的体触行为会被认为是同性恋。综合以上调查结果可得出:文化差异影响下的非语言交际行为,敏感度总体普遍呈降低的趋势。

3.6敏感话题之生活习惯的国别差异调查

国别 / 选项	⑤	④	③	②	①
H	15 7.97%	33 17.55%	114 60.63%	24 12.76%	1 0.53%
T	34 24.28%	28 20%	40 28.57%	17 12.14%	21 15%
J	49 25.52%	46 23.95%	52 27.08%	26 13.54%	19 9.89%

表6

生活习惯的敏感话题调查情况：项目24=你不喜欢很多中国男生染头发的行为；项目25=你因为有中国女生打男朋友的现象而十分震惊和不理解；项目26=你因为在大街上看到中国男生为女朋友拎包的现象，而感到十分不愉快；项目27=与中国人吃饭时，你会因为对方吃鸡爪等动物的脚而反感。

表6显示，H类明显呈开放的态度。从⑤选项中显示的数据可推断，J类学生在跨文化交际中对此类话题表现的更为敏感。此三类中，T和J类⑤和④选项居多，H则是选项③占了很大比例。项目25和26，此三类国家中⑤和④选项居多，T最敏感，H居其次。在与这三类国家的学生跨文化交际时，此两项敏感度最强。

分析认为，由于中亚国家普遍大男子主义，男女社会角色与分工明确，项目25和项目26被视为对男性社会角色的侮辱与挑战，因此在跨文化交际中最为敏感。

综合项目24可看出，中国男生为了追求美观和个性等原因染头发，而此三类国家的审美观念则认为男子应有阳刚之气，男孩子在头发上做太多修饰的现象会被认为非常怪异，是很少见的。

另外，在中国的饮食文化里，动物的脚极受推崇。而项目27则显示在此三类国家中，动物的脚则被视为不洁与丑陋而让人难以下咽。

4. 对中亚学生敏感话题的几点建议

本文通过对与中亚最具代表性的三类国家留学生交际时的敏感话题的调查分析、比较，得到中亚留学生对于文化差异引发的敏感话题的态度存在着国别差异，结论有助于加深跨文化交际的研究，为选择与不同国家的留学生的交际策略提供参考。现根据本文的分析结果，对此三类国家的中亚留学生跨文化交际活动提出几点建议：

4.1加强非语言交际能力培养，提高文化差异敏感性。文化差异就会带来一系列的敏感话题。从而导致文化误解，甚至文化冲突。据本论文调查可知，与中亚留学生的跨文化交际活动中，政治、价值观、生活习惯方面的差异最易导致交际冲突，而宗教、隐私的敏感度反而呈现出弱化趋势。因此在交际时要认真对待和处理这些敏感话题，同时也要在跨文化交际中进行思考：我们对待此有彼无，此无彼有和彼此不同的东西应当如何看？又该持何种态度？

4.2调查结果显示，对于这几类敏感话题，总体来说，敏感度为T>H>J。建议与T类学生交际时，注意此类问题的交流方式。始终保持清晰的自我意识和他人尊重的态度，既不要把对方看的高不可攀，也不要大汉族主义意识强烈。在跨文化交际时采用开放而礼貌的姿态，并辅以恰当的手势等来表明自己的坦率态度。

4.3调查结果显示，中亚国家三类学生在话题的敏感度选择上总体呈开放态度。这说明随着社会的发展，交际双方的开放程度与包容心态也逐渐增强，因此项目的敏感度也在实际的跨文化交际时得以削弱。

参考文献

- [1]冯颖.网络舆情敏感话题发现平台的研究[J]硕士学位论文,北京交通大学,2009年
- [2]张琳娜.跨文化交际中的文化冲突[J]硕士学位论文,东北财经大学,2005
- [3]郭继超.留学生管理工作中的文化冲突及其对策[J].中国高教研究,2001,11:30-32
- [4]Kaye Wellings;Patrick Branigan;Kirsti Mitchell.Discomfort, discord and discontinuity as data: using focus groups to research sensitive topics[In]:Culture, Health & Sexuality, volume2, issue3, 2000, 255-267
- [5]chen,william J Intercultural sensitivity scale N/A 2000, (11):22
- [6]吴为善 严慧仙.跨文化交际概论[M].北京:商务印书馆,2009
- [7]张娟 中亚留学生汉语学习的主体差异分析[J].中国科教创新导刊2010 5: 61-63
- [8]贾玉新 跨文化交际学 [M]上海外语教育出版社 上海外语教育出版社 1997
- [9]周标 从东西方文化差异看跨文化交际冲突的必然性 [J]2009,5:100-102

Баймырзаев Б.А., КУУ

КУУнун КЫРГЫЗ АДАБИЯТЫ КАФЕДРАСЫ XX КЫЛЫМДЫН 50-ЖЫЛДАРЫНДА

1951-жылы 24-майда СССР Министрлер Совети Кыргыз мамлекеттик университетин уюштуруу жөнүндөгү өзүнүн Токтомун кабыл алган. КМУ алгач ачылган жылы (1951-жылы) окуу жайда жалпы 56 (элүү алты) кафедра иштеген. Ал учурда СССР Илимдер Академиясынын бир мүчө-корреспонденти, илимдин (6 алты) доктору жана 43 (кырк үч) кандидаты эмгектенген. КМУнун ошол кездеги тунгуч ректору, профессор Бегимаалы Жамгырчинов өзүнүн «Маданияттын жаңы очогу» деген аталыштагы макаласында («Советтик Кыргызстан», 1951-жылы, 31-август): «ССР Союздук Өкмөтү үстүбүздөгү жылдын (1951-жылы) 24-майында Кыргыз мамлекеттик университетин уюштуруу жөнүндө чечим чыгарып, бул чечим республикабыздын экономикасын жана маданиятын мындан ары да өнүгүшүнүн эң зарыл талаптарына жооп берет. Университет биринчи кезекте окуу жайлары үчүн жогорку адистеги педагогикалык кадрларды, айыл чарбасы жана өнөр жайлары үчүн адистерди, ошондой эле илим-изилдөө мекемелери үчүн кызматкерлерди даярдоонун маанилүү борбору жана базасы болот» - деп белгилеп көрсөткөн. 1950-жылдары КМУнун кыргыз адабияты кафедрасынын окутуучу – профессордук курамында жогорку квалификациялуу адистер негизинен жетишсиз болучу. Кафедранын али изилдене элек маселелери да арбын эле. Ошого карабастан кыргыз фольклору менен жалпы эле адабиятыбыздын тарыхын студенттерге, жеткирүүдө ошондогу пединституттун окутуучу-профессордук жамааты өзгөчө эмгек өтөштү десек болот. Илимге жөндөмдүү жаштар-аспиранттар да ушул эле пединституттун аудиторияларынан тарбияланып чыгышты.

Кыргыз адабият таануу илими кыйла калыптануу дооруна баш койсо да али талаптагыдай деңгээлге өсүп жете элек мезгил болчу. Бул учурда (1947-1952-жылдары) кыргыз жаштарынын арасынан бир да илимдин кандидаты чыккан жок. Кыргыз адабият таануу илиминде түзүлгөн мындай абал жөнүндө ф.и.к. К.Иманалиев 1957-жылы «Мугалимдерге жардам» журналынын №10-санына жарыялаган «Кыргыз совет адабияты 40 жыл ичинде» деген макаласында баяндаган. Албетте, түзүлгөн мындай утурумдук кырдаалдын объективдүү жана субъективдүү себептери бар эле. Ошол эле учурда орто мектептер үчүн кыргыз адабияты боюнча окуу китептери да аз жазылып, жарыкка чыккандары да саналуу болду. Ал эми согуштан кийинки жылдар кыргыз адабият таануу илими үчүн түшүмдүү жылдар болду десек болот. Кыргызстанда адабият таануу илими боюнча илимдин кандидаты окумуштуулук даражасына эң биринчи болуп ээ болгон (1946-жылы) Тазабек Саманчинди баш кылып

эсептей турган болсок, 1950-жылдардын 1-жарымында илимдин кандидаттары болушкан Б.Керимжанова, К.Асаналиев, Ш.Үмөталиев, К.Иманалиев, М.Борбугуловдорго куйрук улаш келишкен Ж.Суванбеков, К.Рысалиев, С.Байгоджоев, Ж.Төлөев ж.б. аспирантурага жиберилип, өздөрүнүн илимий темаларын өз убагында коргошуп, булар да адабият таануу илиминин активдүү өкүлдөрүнөн болуп калышкан. Ал эми С.Мусаев, Б.Маленов, Ж.Таштемиров өңдүү ошондогу жаш адистер Т.Саманчин, Т.Байжиев, З.Бектеновдор баштаган баяндуу жолду ошол мезгилдин талабына ылайык улантышып орто мектептер үчүн окуу китептерин жазууга аралашышты. Албетте, бул окумуштуулардын айрымдары жөнүндө соңку эгемендикке ээ болгону ар түрдүү көз караштар айтылып келүүдө. Демек, ак дил, адал эмгек гана өлбөс болуп калат турбайбы...

1951-1954-жылдар аралыгында жогоруда кабарлангандай КУУнун кыргыз адабияты кафедрасынын башчысы болуп ага окутуучу **Самар Мусаев** иштеген. Ал мезгилде кафедрада төмөнкү окутуучулар эмгектенишкен. Алар:

1. С.Мусаев - кафедра башчы,
2. К.Асаналиев
3. Б.Керимжанова
4. П.И.Балтин
5. Исмаилов
6. А.Өмүркулова
7. М.Н. Фахрудинова – ага лаборант

Булардын ичинен алгач Б.Керимжанова гана илимдин кандидаты даражасына ээ болгон болчу. Ал Кыргыз Илимдер Академиясынын тил жана адабият институтунда совет адабияты секторунун башчысы болуп иштөө менен бирге КМУда Жоомарт Бөкөнбаевдин чыгармачылыгы боюнча атайын курсту алып барган. Ал 1953-жылы КМУдан т.а. кыргыз адабияты кафедрасынан биротоло кеткен.

1954-1960-жылдары кафедраны доцент **К.Иманалиев** башкарган.

1955-жылы кафедранын ага окутуучусу **Ш.Үмөталиев** Москвадан эл акыны «Аалы Токомбаевдин чыгармачылыгы» боюнча өзүнүн кандидаттык диссертациясын ийгиликтүү коргоп келген. Жалпысынан айтканда, бул жылдар ичинде кафедрада илимдин үч кандидаты, эки ага окутуучу жана бир ассистент, бир лаборантка иштеп, илимий-методикалык иштер жандуу түрдө жүрө баштаган.

1956-59-жылдары кыргыз адабияты кафедрасынан П.И. Балтин, К.Асаналиев, М.Мамыровдор бошоп, башка илимий мекемелерге иштеп кетишкен. Адабиятчы М.Борбугулов «Кыргыз драматургиясынын өсүш

жолу» деген темадагы кандидаттык диссертациясын Москвадан коргосо, изденүүчү К.Рысалиев да «А.С.Пушкин жана кыргыз поэзиясы» деген темада кандидаттык диссертациясын ийгиликтүү коргогон. Манастаануучу С.Мусаев 1956-жылы Кыргыз ИАсынын Тил жана адабият институтунун «Манас» секторуна башчы болуп кеткен.

Кафедрага 1960-жылга чейин соңку 9 (тогуз) жылдын ичинде адабиятчылар Б.Керимжанова менен К.Асаналиевдерди кошуп эсептегенде 6 (алты) илимдин кандидаты кошулган. 1959-60-окуу жылында кафедранын 8 (сегиз) мүчөсүнүн ичинен төртөө илимий даражага ээ болушкан. Ал эми Ж.Суванбеков, С.Мусаев, Т.Чотбаева, Ч.Абдуазизовалар бул жылдары өздөрүнүн илимий темаларынын (кандидаттык диссертациялары боюнча) үстүндө иштеп жүрүшкөн. Ал эми ф.и.к. **Ш.Үмөталиев** 1960-жылы В.Маяковский атындагы кыз-келиндер пединститутуна которулуп кеткен. Б.Маленов Москвадагы М.Горький атындагы бүткүл дүйнөлүк адабият институтун бүтүрүп, кандидаттык диссертациясын «Мукай Элебаевдин чыгармачылыгы» деген темада коргоп, 1960-жылы кыргыз адабияты кафедрасынын башчысы болуп шайланган. 1962-жылы аспирант Халил Бапаев «Кыргыз совет сатирасынын пайда болушу жана өнүгүшү» деген темада, ага окутуучу С.Мусаев «Манас» эпосундагы аялдардын образы» деген темалар боюнча кандидаттык диссертацияларын 1964-жылы коргошкон. Ушул эле жылы ага окутуучу **З.Ч.Мамытбеков** «А.Осмоновдун чыгармачылыгы» деген темада кандидаттык диссертациясын коргогон. Ал эми адабиятчы Жүрсүн Суванбеков булардан бир жыл мурда (1963-жылы) «Эр Төштүк» - кыргыз элинин баатырдык эпосу» деген темада кандидаттык диссертациясын ийгиликтүү коргоп, ф.и.к. илимий даражасына ээ болгон.

Кафедрада илимий кадрларды даярдоо иши 1951-жылдары өтө курч коюлуп келген болсо, ал маселе 1966-жылдары кадыресе чечилген. Жогоруда саналып өткөн кандидаттык диссертациялардын көбү 1966-жылга чейин корголгон. Кыргыз адабият таануу илиминде бир да илимдин доктору жок деп келген болсок, ошол эле 1966-жылы доцент **Кулан Рысалиев** көп жылдык түйшүктүү эмгегинин натыйжасы катары Алма-Ата шаарында өзүнүн докторлук диссертациясын «Кыргыз ыр түзүлүшү» деген темада коргогон. Бул жөнүндө ф.и.д., профессор, кыргыз тил илими кафедрасынын башчысы **К.К. Сартбаев** өз мезгилинде «Адабият таануу илиминин биринчи доктору» деген макала жазып, ал 1966-жылы 1-февралда «Мугалимдер газетасына» жарыяланган. Ушуга удаа эле 1967-жылы доцент **М.Борбугулов** «Кыргыз драматургиясынын өсүшү жана калыптанышы» деген темада өзүнүн докторлук диссертациясын коргоп, адабият таануу илими боюнча кафедрада экинчи доктор болуп калган. Ошол эле 1966-жылы кафедрага дагы илимдин 3 (үч) кандидаты кошулган. 1950-жылдардан бери кафедрада иштеп келаткан Т.Чотбаева «Т.Үмөталиевдин чыгармачылыгы» деген темада, Кыргыз ИАсынын алдындагы аспирантураны жаңы бүтүп, **С.Жигитов** «Кыргыз совет поэзиясында салт жана жаңычылдык маселелери» деген темада, аспирант К.Артыкбаев «А.Токомбаевдин акындык чеберчилиги жана ыр менен жазылган «Таң алдында» романы» деген темалар боюнча кандидаттык диссертацияларын ийгиликтүү коргошкон.

1962-жылы КМУда **журналистика бөлүмү** ачылганда келген **М.Сасыкулов** 1966-жылдан баштап кафедранын мүчөлүгүнө кабыл алынган. 1967–68-окуу

жылында жалпысынан кафедра мүчөлөрүнүн 80% пайызы илимий даражалуу адистер болушкан. Алар төмөнкүлөр:

1. Маленов Б. -кафедра башчысы, ф.и.к.
2. Иманалиев К., ф.и.к.
3. Суванбеков Ж., ф.и.к.
4. Рысалиев К., ф.и.д.
5. Борбугулов М., ф.и.д.
6. Мамытбеков З., ф.и.к.
7. Жигитов С., ф.и.к.
8. Чотбаева Т., ф.и.к.
9. Артыкбаев К., ф.и.к.
10. Абдуазизова Ч., улук окутуучу.
11. Сасыкулов М., ага окутуучу.

Кафедранын 1971-жылкы өз ичине соңку **беш жылды камтыган отчетунда**: «1964–1965-окуу жылында кафедрада 5 (беш) илимдин кандидаты иштеп, анын үчөө ага окутуучулук кызмат ордунда, бирөө окутуучу катары эмгектенген болсо, бүгүнкү күнү кафедрада илимдин бир доктору, жети доцент, эки ага окутуучу иштөөдө. Ушундан эле кафедрада илимий кадрлардын өсүшү сандык жана сапаттык жактан болуп жатканын сезүүгө болот. Бул жылы доцент **Ж. Суванбеков докторлук диссертациясын аяктады** жана ошол эле учурда доцент, З. Мамытбеков өзүнүн докторлук темасынын үстүндө үзүрлүү иштеп жаткан болсо, доценттер: С. Жигитов, К.Артыкбаевдер өздөрүнүн докторлук ишин эми жаңыдан жазууга киришкен. Кафедрада соңку жаш илимий кадрларды даярдоого да өзгөчө көңүл бурулуп келген. Тактап айтканда, кафедра өз убагында аспирантурага А. Жайнаковага, Жолдошевге, М. Байжиевге жолдомо берип, аларды илимий ишке тарткан болчу. Бирок, алар илимий ишке болгон өз активдүүлүгүн көрсөтө алышкан жок. Айнек Жайнова ден соолугуна байланыштуу болсо, Жолдошев (илимий жетекчи Ж. Суванбеков) менен М. Байжиев жөн гана аспиранттык орунду ээлеп келишкен. 1967-жылы кафедра аспирантурага К. Борбугуловду (күндүзгү бөлүмгө) кабыл алууга жолдомо берген. Бул аспирант да жакшы иштей алган эмес. Кандидаттык минимумдардан болгону ал чет тилин тапшырып, калган минимумдарды тапшырбаган. Ал илимий жетекчи доцент Б. Маленовго план боюнча 1970-жылы ишти бүтүрүп алып келиш керек эле. Бирок, ал 1971-жылга чейин бир да главасын берген эмес. Анын аспиранттык мөөнөтү 1971-жылы апрель айында бүткөн. 1965-жылдан кафедрадан түрдүү себептерден улам профессор К. Рысалиев жана филология илимдеринин кандидаттары Х. Бапаев жана Ш. Үмөталиевдер кетишкен. Доцент **К.Иманалиев** ушул жылы (1972-ж.) өзүнүн докторлук диссертациясын «Орто мектептердин жогорку класстары үчүн кыргыз адабиятын окутуунун методикасы» деген темада ийгиликтүү коргогон. **Доцент З. Ч. Мамытбеков** эки жылдык мөөнөттө аспирантурага жиберилип, «Манас» эпосунда кыргыз элинин жашоо-турмушунун чагылдырылышы» деген темадагы өз ишин бүтүү алдында турат. Диссертант өзүнүн изилдөөсүндө көбүнчө адабий-тарыхый, этнографиялык талдоо жүргүзүүгө басым коюп, негизги илимий тыянактарын ушул багытта жыйынтыктоого болгон күч-аракетин жумшаган. Ал эми ага окутуучу **М. Сасыкулов** «Көркөм очерк жанрынын калыптанышы жана өнүгүшү» деген темада өзүнүн кандидаттык диссертациясын жазууга киришкен. Кафедранын улук окутуучусу Ч. Абдуазизова болсо «М.Алыбаевдин чыгармачылык лабораториясын үйрөнүү маселеси» деген темадагы кандидаттык диссертация-

сын жаңыдан жаза баштаган. 1970–1971-окуу жылында кафедрага дагы бир илимдин кандидаты кошулду. Ал жаш кадр Сапар Бегалиев болчу. Анын кандидаттык диссертациясынын темасы «Манас» эпосунун поэтикасы» деп аталган эле. 1950-жылдан 1960-жылга чейин кафеда бардыгы болуп 14 (он төрт) адам иштеген болсо, алардын ичнен 1960-жыла чейин илимдин кандидаты болгону 6 (алты) эле болсо, кафедранын калган мүчөлөрүнүн айрымдары 1960-жылдан кийин диссертацияларын жакташты. Ошол 1950-жылдан ушул күнгө чейин (1972-ж.) кафедранын 13 (он үч) мүчөсү илимдин кандидаты жана 3 (үчөө) илимдин доктору болушту. Демек, кафедранын илимий потенциалы күн санап өсүп келгени байкалат.

1953–55-жылдарда аспирантурада илимдин кандидаттары Т.Чотбаева, С.Закиров, Б.Кебекова жана кийин илимдин доктору болгон Ж.Суванбековдор окушкан. 1958–60-жылдарда аспирантурага Х.Бапаев, С.Чекирбаева, А.Садыков, Солтобай Жумадиловдор кабыл алынган. Булардын ичинен Х.Бапаев менен Т.Галиева гана кафеда аз убакыт болсо да иштешти. Ал эми калгандары болсо аспирантураны бүткөн соң ар кими ар башка тармактар боюнча иштеп кетишкен.

1960-жылга чейинки кафедранын аспиранттарынын илимий темалары төмөнкүдөй болгон:

1. Кебекова Батма «Ж.Турусбеков жана анын чыгармачылыгы».

2. Жумадилов Солтобай «А.Токтомушевдин алгачкы лирикалары».

3. Садыков Абдыкадыр «А.Осмоновдун чыгармачылыгындагы традиция жана новаторлук».

Кафедрага аспирант болушуп 1958-жылы Т.Галиева, 1959-жылы С.Чекирбаевалар келишип, бирок кайсыл тема боюнча иштешкен ал бизге белгисиз. Кийинки жылдарда, т.а. 1965-жылы аспирант болуп С.Егиналиев кабыл алынып, ал «Р.Шүкүрбековдун чыгармачылыгын» изилдөөгө киришкен. Ал эми А.Жайнакова болсо «К.Маликовун чыгармачылык жолун» тандап алган.

1969-жылы аспирантурага И.Мамадалиев кабыл алынып, ал кандидаттык минимум берип бүтүп «А.Үсөнбаевдин чыгармачылыгы» деген темадагы илимий ишин жазууга киришкен. Адабият таануу илиминин саналуу гана докторлору болгон. Алар: К.Рысалиев, М.Борбугулов, Ж.Суванбеков. 1960-жылдардын ичинде эки кафедра биргелешип илимий диссертацияларды талкуулашып, докторлук иштерди коргоп келишкен. Ал эми 1972-жылдары кафедра мүчөсү З.Мамытбеков докторантурага жиберилип, ал «Манас» эпосу боюнча өзүнүн ишин жазууга киришкен.

*Ч. Жылкычиева,
Кыргыз-Түрк «Манас» университети*

САНАТ, НАСЫЯТ ЫРЛАРЫНЫНЫН КОМПОЗИЦИЯСЫНДАГЫ ПАРАЛЛЕЛИЗМДЕР

Параллелизм грек тилинен алынган, жанаша айтылуучу деген маанини билдирип, эки же андан көп предметти, көрүнүштү катар коюу менен поэтикалык мазмунду ачып берүү жолу деген аныктамага ээ.

Параллелизмдер курулушуна карай бир канча түргө бөлүнөт. Алгач эң жөнөкөй түрүнөн баштасак. Санат, насыят ырларынын арасынан параллелизмди түзүп турган эки көрүнүштүн ортосунда эч кандай логикалык байланышы жок куплеттерди, саптарды жолуктурууга болот, мындай форманы формалдуу параллелизм дейбиз. Себеби мындай формадагы параллелдер поэтикалык композициянын тышкы формасын уюштуруу үчүн гана колдонулат. Ошентип, параллелизмдер бир жагынан бүтүн бир образ түзүүгө жөндөмдүү болуп, чыгармадагы негизги идеяны поэтикалык формада берүүгө көмөктөшсө, экинчи жагынан, ырдын **тексттин уюштуруу үчүн** колдонулат. Параллелизмдердин эң жөнөкөй түрүнөн мисал келтирсек (бул ырларды окумуштуу Т.Абдракуновдун 1973-жылы түзгөн «Кыргыз элинин санат-насыят жана терме ырлары» жыйнагынан алдык):

Жорго жолдун **барманы**,
Жокчулук эрдин **арманы**.
Саратан жайдын **ысыгы**,
Сарамжал эрдин **кызыгы**. (13-санат)

Шамал **жерди** кургата,
Дөөлөт **эрди** жыргата.

Өлүм **эрди** сыздата,
Чучугунду **муздата**. (37-санат)

Жогорудагы ыр саптарынан көрүнүп тургандай сап башында үнсүз «ж», «с» тыбыштарынын кайталанып катар келиши **аллитерация**, ал эми үндүү тыбыштардын кайталанышы **ассонанс** деп аталары белгилүү. Көркөм речте үндөш тыбыштардын кайталанышы, алардын бирде көтөрүңкү, бирде жай ыргакта айтылышы белгилүү бир функцияга ээ болуп, текстке кандайдыр бир угумдуулук берип турат. Негизинен бул өзгөчөлүк оозеки жаралып, жана оозеки жашаган чыгармаларга мүнөздүү, себеби оозеки чыгарма угууга багытталган. Ошентип, жогорудагы мисалдан көрүнүп тургандай параллель саптардын ортосунда мазмундук байланышка караганда ыргактык параллелизм, музыкалык жагы басымдуулук кылып турганын байкайбыз.

Поэтикалык параллелизмдин жөнөкөй түрүнөн татаал түрлөрү пайда болот. **Көп компоненттүү** поэтикалык параллелизмден мисал келтирели:

Байласа күлүк **арыбайт**,
Дөөлөттүү адам **карыбайт**.
Көңүлү ачык көп күлөт,
Ак өпкө болгон жөткүрөт.

Камчы чапкан семирет,
Күптүү болгон кекирет.

Жылкы айдаган ышкырат,
Жүрөгү күйгөн үшкүрөт.
(16-санат)

Көрүнүп тургандай поэтикалык параллелизмди уйкашып келген /арыбайт – карыбайт/, /күлөт – жөткүрөт/, /ышкырат – үшкүрөт/ сөздөрү түзүп турат. Алгачкы эки сап психологиялык параллелизмге кирет. Бул жерде күлүк ат менен дөөлөттүү адам салыштырылган жок. Жөн гана эки көрүнүштүн ортосундагы дал келүүдөн, окшоштуруудан психологиялык параллелизм пайда болгон. Ат менен адамдын аракеттери: тапталып багылган күлүк аттын арыбашы, же сый урматка жеткен адам дөөлөт күтөрү, көңүлү ар дайым жайдары болгондуктан, бир топ жашка чыкса да, жаш көрүнөрү, тактап айтканда, карыбасы белгилүү. Ал эми кийинки саптарды турмуштагы оң терс көрүнүштөрдүн катары түзөт. Көркөм сүрөттөөнүн ичинен ырдын көркөмдүк сапатын күчөтүп, таасир этүүчү кудуретин арттырган **антитезалык ыкмада** түзүлгөн поэтикалык параллелизмдер санат, насыят ырларында абдан көп. Мисалы:

Жакшы уулдун башына
Ырыс менен кенч ойнойт.
Жаман уулдун башына
Келтек менен камчы ойнойт.
Жакшы кыздын башына
Бермет менен шуру ойнойт.
Жаман кыздын башына
Сирке менен бит ойнойт. (26-санат)

Бул саптар сөздөрдүн маанилештигине, үндөштүгүнө таянган поэтикалык ассоциациянын негизинде куралган десек болот. **Жакшы** уул «ырыс», «кенч», **жаман** уул «келтек», «камчы» менен ассоциацияланса, **жакшы** кыз «бермет», «шуру», ал эми **жаман** кыз болсо, «сирке», «бит» деген түшүнүктөр менен байланыштырылат.

Ал эми төмөндөгү параллелдер белгилүү бир образдардын, түшүнүктөрдүн ортосунда поэтикалык байланышты түзүп, чыгарманын композициялык түзүлүшүндө маанилүү каражат катары кызмат аткарат.

- 1.Эри сүйбөс катынга,
- 2.Эндик упу не пайда?
- 3.Эт желиндүү боз койго,
- 4.Эгиз козу не пайда?
- 5.Жамачылуу чапанга,
- 6.Ашка, тойго кийбесе,
- 7.Жылуулугу не пайда?
- 8.Алганың жаман болгон соң,
- 9.Тентуштардын ичинде
- 10.Аркырап беттен алган соң,
- 11.Сулуулугу не пайда?

Ал эми ырдын кийинки бөлүгүн түзгөн биринчи төрт сап ырдагы ассонанс уйкаштыктын милдетин аткарып турса, ар бир экинчи сапта кайталанып келген **не пайда?** деген суроо ырдын текстиндеги вертикалдык катмарлардын бири-бири менен болгон байланышын жана бүтүндүгүн камсыз кылып, ырдын архитектуралык түзүлүшүндө гана эмес, мазмундун жеткиликтүү чагылдырылышында да өз милдетин аткарууда. Бул стилистикалык ыкма, каражат катары кабыл алынып келген поэтикалык параллелизмдер ырдын композициялык түзүлүшүндө зор роль ойногон поэтикалык элементтердин бири болуп саналат. Негизин

зин кыргыз санат, насыят ырларында психологиялык параллелизмдер басымдуулук кылат. Психологиялык параллелизмдин түпкү тамыры байыркы анимистик көз караштарга барып такалат.

Жаратылыш менен адамды ажырагыс бир бүтүн нерсе катары кабыл алып, жаратылыштагы нерселер менен көрүнүштөрдү адамдын сезим-туюмдарына жана жүрүм-турумуна көчүрүп, аны менен жанаша, катар көрсөтүү дегенди билдирет. Фольклордун тарыхый, эволюциялык процессинде психологиялык параллелизм көркөм принцип катары пайда болуп, өнүгүп, стилистикалык параллелизмдин келип чыгышын шарттаган.

Параллель алынган эки көрүнүштүн биринчи бөлүгү жаратылыштан алынып, мазмун жагынан шарттуу, кээде метафоралуу болуп, экинчи, адамдын ой-сезимин билдирген бөлүгү үчүн эмоционалдуу-психологиялык фонду түзүп турат. Мисалы:

- 1.Аргымактын азганы –
- 2.Аркы-терки басканы.
- 3.Азаматтын азганы –
- 4.Көчкөндө жөө басканы.

- 5.Аргымакты арык деп,
- 6.Жолго таштап кетпегер.
- 7.Азаматты карып деп,
- 8.Журтка таштап кетпегер.
- 9.Аргымак атка жал бүтөр,
- 10.Азамат эрге мал бүтөр.

- 11.Аргымак байлап не керек,
- 12.Артынан куугун жеткен соң?
- 13.Агайын-тууган не керек,
- 14.Аңдышып күндө өткөн соң?

Байыркы кыргыз элинин көчмөн турмушунда, жоокерчилик заманда «азамат» менен «аргымак» (эр менен ат) ажырагыс бир бүтүндүктү түзгөн көрүнүш болгон. Кыргыз элинде: «Ат – эрдин канаты», «Ат, аттан кийин жат», «Аты жоктун буту жок», «Эрдин аты эрге тең» ж.б.у.с. макалдар көп. Эгер согуш майданында жоокер атынан айрылса, жеңилди деп түшүнүшкөн, ал эми жеңилгени өлүм менен барабар болгон. Бул бир бүтүндүктү түзүп турган эки көрүнүштүн кыймылын салыштыруу аркылуу айтыла турган ойду элестүү, таасирдүү, жандуу болушун шарттайт.

Көчмөн кыргыздын дүйнө таанымынын, турмуштук тажрыйбасынын, ошондой эле кайсы бир деңгээлде көркөм табитинин негизинде пайда болгон белгилүү бир ассоциациялар оозеки чыгармачылыкта, акындар чыгармачылыгында поэтикалык ассоциациялардын келип чыгышын шарттаган жана алар туруктуу болгон.

Жогорудагы мисалдардан көрүнүп тургандай, психологиялык параллелизмдер бир жагынан, ойду образдуу берүү үчүн көркөм каражат катары кызмат өтөсө, экинчи жагынан, элдик поэзияда ырдын текстин уюштуруучу ыкма катары да колдонуларын жогоруда да белгилеп өткөнбүз. Кийинки мисалга көңүл бурсак:

- 1.Алгыр болсо тайганың,
- 2.Алтындан алып каргы так.
- 3.Адырдан аңга жетпесе,
- 4.Айлансын аштан башка чап.
- 5.Арыз айтар тууган жок болсо,
- 6.Айыл жүрүп жатка жак.

7. Күлүк болсо тайганың,
8. Күмүштөн алып каргы так.
9. Күрбөлүп аңга жетпесе,
10. Айлансын аштан башка чап.
11. Күйөр тууган жок болсо,
12. Күлө багып жатка жак.

Бул куплеттердин композициясы поэтикалык ассоциациянын негизинде психологиялык параллелизм ыкмасын колдонуу менен курулган. Мисалы, алгыр тайганга «алтын» каргы (моюнча) тагылса, кийинки куплетте күлүк тайганга «күмүш» каргы тагылгып, «алтын» сөзсүз «күмүш» менен ассоциацияланат, бул оозеки кыргыз ырларына мүнөздүү көрүнүш. Ошондой эле элдик ырларда негизинен «объект» (жаратылыш) менен «субъектин» (адамдын) аракеттери, кыймылы параллелдерди түзүүгө өбөлгө болгон.

Психологиялык параллелизм калыбындагы ыр окумуштуу Т.Абдыракунов белгилеп өткөндөй, «... өзүнүн сөзгө чебердигин, айта берсе сөзү, айтыла турган нер-

сеси көп экени, чыгармачыл фантазиясы, төкмөлүгү, тапкычтыгы ченемсиз экенин көрсөтүү, б.а. акындык жөндөмүн даңазалоо...» максатында колдонулган деп ойлойбуз.

Адабияттар

1. Адабият: Терминдердин түшүндүрмө сөздүгү / Түз.: Ж.Шериев, А.Муратов. – Б.: КЭнин Башкы ред., 1994.
2. Рысалиев К. Кыргыз ырларынын түзүлүшү. – Ф.: Мектеп, 1965.
3. Кыргыз элинин санат-насыят жана терме ырлары / Түз.: Т.Абдыракунов. – Ф.: Илим, 1973.
4. Веселовский А.Н. Историческая поэтика. – М.: Высшая школа, 1989.
5. Кайыпов С.Т. Жылга бергис жарым күн (же санат ырдан сарыккан ойлор) / Илимий-популярдуу баян. – Б., 2006.
6. Сидельников В.М. Поэтика русской народной лирики. – М.: Учпедгиз, 1959.
7. Шербак А.М. Соотношение аллитерации и рифмы в тюркском стихосложении // Народы Азии и Африки. – 1961.

Таштемирова Р. И., КТМУ

НРАВАЛУУЛУК МАСЕЛЕСИНИН ИЛИКТЕНИШ ТАРИХЫНАН

Нравалуулук (адеп-ахлактуулук) түшүнүгү байыркы грек философтору Сократ, Платон, Аристотель, Эпикурдан баштап, Франциянын жаңы философиясын негиздөөчүлөр (XVII–XVIII) Монтель жана Шаррон, Декарт, Гассендиелерди кызыктырып келгендигине тарых өзү күбө. Албетте, адамзат бүтүндөй жан-жаныбарлардан өзгөчөлөнүп, жогорку акыл-эске, тилге ээ болуп, улам өнүгүп-өскөн сайын өзүн өзү андоо мүмкүнчүлүгүнө ээ болуп, жүрүм-турум эрежелерин, жашоо нарк-насилин ошого жараша өнүктүрүп келди. Ал жөнүндө байыркы гректер менен байыркы римдиктердин (антикалык доор) убагынан баштап, орто кылымда (кайра жаралуу доору), жаңы доордон (XVII жана XVIII) бүгүнкү күнгө чейин изилдеп да, жазып да келишет. Ар мезгилдин адеп-ахлагы ошол доордун өнүгүү стадиясынын өзгөчөлүгүнө жараша суроо-талаптарды коёт.

Нравалуулук маселелеринин тарыхый өзгөчөлүктөрүнө көңүл буруудан мурда, дегеле, нрава (адеп-ахлак) деген өзү эмне экендигине токтолуп, аны чечмелөөгө аракеттенип көрөлү. «Адеп-ахлак (нравалуулук) – моралдын синоними болуп саналчу түшүнүк. Латынча «мораль» термининин орусча варианты «нрав» - «мүнөз» деген сөздөн келип чыгат. » [1, 192-б.] «Нравалуулук» деген өзү – философиядагы этикалык негизги категория. Ал жөнүндө этиканын тарыхында түрдүү көз караштар айтылып келген. Муну «мораль» деген түшүнүк менен бир деп кароо менен анын айырмалуу өзгөчөлүктөрүнө токтолгон окумуштуулар бар. Мис.: Гегель «мораль» деп жеке айрым өз ара мамилелердин, субъективдүү ойдогу милдеткерликтин, идеалдын социалдык тарыхый көрүнүштөргө сын көз карашта болуу чөйрөсүн камтыган субъективдүү индивидуалдуу моралдуулук жагдайын түшүнгөн. [1, 203-б.] Анын түшүнүгү боюнча адептүүлүк (нравалуулук) деген жеке адамдын коом-

до стихиялуу түзүлүүчү болуу менен бирге өзү стихиялуу түрдө өздөштүргөн көндүм жүрүш-туруш формаларынан өзүн инсан катары айыра алгыс каада-салты, мүнөздөрү болуп саналат. Негизинен «мораль» жана «нрава» жөнүндө советтик этикада алардын окшош жана айрым жактарын ачыгыраак көрсөтөт. Анткени советтик этикада «мораль» – аң-сезимдин формасы. Ал эми адептүүлүк (нравалуулук) практикадагы жорук-жосундар, каадалар, кулк-мүнөздөр чөйрөсү экендиги жөнүндө айтылат. Этика боюнча сөздүктө белгилегендей, башка бир көз караш боюнча мораль катуу белгиленген нормалардын сырткы психологиялык мажбурлоонун жана контролдоонун, группалык критерийлердин, коомдук пикирлердин жардамы менен жүрүш-турушту жөнгө салуу болуп саналат. Адептүүлүк – ал коомдук жана жалпы адамзаттык талаптар ички мотивдер менен шайкеш келүүчү инсандык адептик эркиндигинин чөйрөсү, адамдын өз демилгелүүлүгү менен чыгармачылыгынын, өзүнүн аң-сезимдүүлүгү аркасында жакшылык жаратуу үчүн ички интеллектуулукко өтүп кетүүчү өзүн өзү ичтен мажбурлоо болуп эсептелет.

Кайрадан адеп-ахлак (нрава) түшүнүгүнүн тарыхына кайрылсак, биздин заманга чейинки VII, VI кылымдарда эле эле бул түшүнүктү бир гана жогорку күчтөрдүн (кудай ж. б.) корккондугунан эмес, жаратылыштын өзүнөн адам баласы өзүн түшүнө баштагандыктан, өзүнүн мүмкүнчүлүктөрүн өзү урматтоо жогорку акыл эске ынануу жана нравалык максатты сезе билгендиктен келип чыккандыгын айта баштаган ойчул окумуштуулар пайда болгон. Ал жөнүндө философ П. А. Кропаткин өзүнүн «Этика» [2, 27-б.] деген китебинде бир нече мектептерге (школа) бөлүнгөндүгүн билдирет. Окумуштуунун өзүнүн китебинде грек философиясында б. з. ч. 400дөй жылдар ашык саддистер, аморалисттер (адеп ахлак талапта-

рына милдеттүүлүктү таңгандар) жана экинчи тараптагы ойчулдар Сократ, Платон, (V к.), Аристотель (IV к.), Эпикур (III к.) этиканын негиздерин баштагандыгы жөнүндө маалымат берет. Ал Протогордун (б. з. ч. 480-ж.) жазуулары (бизге үзүндүлөрү гана жеткендиги жөнүндө айтып келип мындай дейт: « а потому нельзя составить себе цельного представления о его философии. Известно только, что к религии он относился отрицательно, а саму нравственность считал установленной человеческому обществу, причем это нравственность по его мнению обуславливалась всем развитием данного народа в известную эпоху, следствие чего нравственные правила различны у разных народов. Из этого выводилось заключение, добро и зло – понятие относительное» . [2,132-б.] Ошентип, нравалуулук маселеси адам өзүн өзү тааныгандан баштап, өзүн өзү урматтоо сезими пайда болуп, жогорку акыл-эстин чегинде өзүн өзү контролдоого мүмкүндүк алгандан бери адам баласынын «Адам уулу» болуу талабынын зарылчылыгынан келип чыккандыгы жөнүндө байыртадан эле сөз болуп келаткан экен.

Нравалуулуктун өнүгүү жолуна тарыхый экскурс жасаган философ В. С. Библер байыркы нравалуулук (античная нравственность), орто кылымдагы (кайра жаралуу) доорундагы нравалуулук, жаңы доордогу (17–18 к.) нравалуулук маселелерине токтолуу менен алардын азыркы учур, бүгүнкү күндөгү нравалуулук маселелери менен байланышы жөнүндө: “нравственность - вот эта, сегодня мучающая меня совесть-подобна тугой пружине (или стволу допотопного дерева). Кольца этой пружины (и чем больше колец; чем они туже стянуты, тем напряженнее действует пружина в нашем сиюминутном поступке) – это непреходящие исторические формы нравственной идеи” [3,17-б.].

Анын көз карашы боюнча моралдын нормаларынын натыйжасынан эмес, инсандын чырмалган тагдырынын тунгуюкка капталып калгандагы эркин иш аракеттеринен нравалуулук үчүн болгон күрөш көрүнөт. өзүнүн версияларын В. С. Библер тарыхый доорлордогу (Прометей жана Эдип хан, Христос, Гамлет, Дон Кихот, Фауст) тамырлашкан образдар аркылуу түшүндүрөт. Мисалы, Софоклдун чыгармасындагы Эдип хан өзү билбей жасаган адеп-ахлакка туура келбеген (ал үчүн тагдыр жазмышы болгон) ыпплас иштери үчүн бул дүйнөнүн жашоо жыргалынан кечип, хандыктан баш тартып, өз көзүн өзү оюп, өзүн өзү жазалайт. Христос болсо, кудайдын ыйык сөздөрү менен христиандык акыл-насаат (заповед) аркылуу адамзатты ыйманга чакырат. Адамдарга бул дүйнөдөгү (жалган) ыймансыз иштер үчүн, тиги дүйнөдөгү (чын) аёсуз жаза күтөрүнөн кабар берет. А Шекспирдин Гамлетиники башкараак, ал адепсиз иштерге өзү түздөн түз күрөшкө аттанып, ошондой эле ички дүйнөсүндөгү карама-каршылыктарды жөнгө салып, адеп-ахлаксыз иштер үчүн өч алгысы келет. Демек, ар бир коомдук түзүлүштүн нравасы коомдук өзгөчөлүккө, анын талабына жараша өзгөрүп-өсүп олтурат.

Жогоруда биз мораль менен нраваны (адеп-ахлакты) синоним катары түшүнүү менен, ошол эле учурда алардын ажырым жактары бар экендигине илимий эмгектердин негизинде токтолдук. Чын эле, мораль менен нрава (адеп-ахлак) этикалык категория катары өз өзүнчө көтөргөн жүгү бар сыяктуу. Мораль – бул коомдук түзүлүштүн, религиянын, же кайсы бир топтордун кызыкчылык талаптарына ылайык жөнгө са-

лынган жүрүш-туруш эрежелеринин үлгүсү болсо, адеп-ахлактуулук адамдардын эркин ойлоо, эркин иш-аракеттеринин натыйжасында биринчи кезекте өз (ички, сырткы) дүйнөсүндөгү актыкты, тазалыкты (ак ниеттүүлүк, адамгерчилик, чынчылдык, гумандуулук ж. б.) сиңирип жана алар үчүн өзүн өзү текшере алып, анан башкалардан да талап кылуу, ошондой эле таасир бере алуусу. Бул негизде «...бакыт жана изгилик адамдын өзүндө жатат. Жана бүт бойдон анын эркине баш ийет, ошондой эле акыл-эсине жараша болот» деген ойду Сократ айтып, андан кийин Антисфен (б. з. ч. 431-375-ж.) уланткан эмеспи [3, 93-б.]. Мунун өзү жалпы адамзаттык адеп-ахлакка жакын. Адеп-ахлактын масштабы да ар кыл болушу мүмкүн. Ошого жараша аны шарттуу түрдө бир нече түрлөргө бөлүүгө болот. Коомдун адеп-ахлагы, социалдык адеп-ахлак, диндик адеп-ахлак, жеке адамдын адеп-ахлагы, жалпы адамзаттык адеп-ахлак жана башка.

Нравалуулуктун коомдук маанисине келсек, алгачкы адамдын жамааттык коому (общиналык коом) пайда болгондон баштап эле нравалык сезимдин пайда болгондугу жөнүндөгү Дарвин, Спенсер, Гюйонун түшүнүктөрүнө токтолуу менен философ П. А. Кропаткин мындай ойду айтат: «Первым учителем человека была, таким образом, сама природа» [2, 95-б.]. Башкача айтканда, алгачкы адамдар жаратылыш менен тыгыз байланышта болуп, карама-каршылыктарды жеңүү максатында баштарын бириктирип топ түзүп, анан да, уруу аксакалдарына баш ийип, сүйлөшүү, пикир алышуу аркылуу тили өнүккөн сайын акыл-эс да жогорулап, натыйжада жүрүм-турум нраваларынын эң жөнөкөй формалары жөнгө салына баштаган.

Акыл-эс жогорку деңгээлге көтөрүлгөн сайын, ага өзүмчүлдүк (эгоизм) сезим жуурулушкандан баштап, адамдар эки топко: эксплуататорлорго жана эксплуатациялануучуларга бөлүнгөн. Нравалуулук да мындай-да таптык мүнөзгө ээ болуп анын маңыз-мааниси да ошого жараша өзгөргөн.

Дегеле, адам баласынын өзүнүн да инсандыгындагы оң жана терс сапаттар калыптангандан баштап, «ак» менен «каранын ортосундагы күрөш басылбай келет. Ал эми ар кандай идеология, религия пайда болгондон баштап, адептик же нравалык түшүнүктөрдүн прогресси башталган. Адептик прогресс деген алгалаган коомдун тарыхый процесси менен аныкталуучу адептик өнүгүү. Ал процесс айырмалуу белгилери менен мүнөздөлөт. Бир коомдук формациядан экинчи коомдук формацияга карай, социалдык турмуштун ар кыл чөйрөлөрүнө (саясатка, маданиятка, турмуш-тиричилигине ж. б.), бир коомдук системадан экинчи системага өткөндө нравалуулуктун структуралык-функционалдык татаалданышына карай моралдык нормалардын жана тыюу салуулардын, гумандуулуктун мазмун-маанисинин тереңдиги, этикалык, моралдык илимдин өнүгүүсү болуп саналат.

Мындан улам, философиянын этикалык категориялары, анын ичинен нравалык принциптери тээ эзелтеден ойчулдарды, акылмандарды, окумуштууларды, философторду, баш катыртып келаткан «Канткенде адам уулу Адам болот?...» проблемасынан келип чыккандыгын көрүүгө болот. Адеп-ахлактуулукту этиканын негизги категориясы катары изилдегенде, дегеле, этиканын өзүн негиздөөдө да философтор көркөм чыгармалардын үлгүсүнө таянып келишкен. Гомер, Данте, Софокл, Сервантес, Шекспир, Толстой жана башка өндөнгөн дүйнөлүк шедеврлердин көркөм мурастарына кайрылышкан.

Демек, көркөм адабияттын предмети өзү адам болгондуктан, көркөм чыгарманын эң эле негизги максаты, милдети адам турмушун чагылдыруу менен адамзатты нравалуулукка, нарк-насилге чакыруу болуп эсептелет. Ошондуктан адабият таанууда көркөм чыгармалардагы права маселесинин иликтениш жана

жагынын актуалдуулугу ар дайым күчүндө болору шексиз.

Адабияттар

1. Этика боюнча сөздүк. – Ф.: Кыргызстан, 1983.
2. Кропаткин К. А. Этика. – М., 1992.
3. Этическая мысль. – М.: Полит. лит., 1990.

Сыдыкова Ч.Т.,
Кыргызско-турецкий университет «Манас»

РОЛЬ ФОЛЬКЛОРА В ФОРМИРОВАНИИ ЭТИЧЕСКИХ НОРМ ПОВЕДЕНИЯ

Функцию воспитания и закрепления этических норм в обществе выполняет и фольклор. Фольклор – это художественная педагогика. Это система эстетического воспитания молодежи с помощью слова и музыки. Эстетическое воспитание детей начинается с колыбельных песен, затем потешек, песенками-приговорами, когда ребенок оказывается вполне подготовленным к самостоятельному словотворчеству – скороговорки, загадки, сказки развивают эстетическое воображение ребенка. Фольклор закладывает основы не только эстетического, но и нравственного воспитания. Воспитательное значение сказок, мифов, былин неотделимо от познавательного. Не случайно их называют народной педагогической энциклопедией. Любое нравовоспитание здесь достигается не назойливой морализацией, а ненавязчиво, как бы само собой. Такая скрытая назидательность заключена во всех сказках, смысл которых предельно прост: в людях ценится ум, находчивость, трудолюбие, патриотизм, храбрость, высмеивается глупость, лень, жадность, трусость, предательство и т.д.

Фольклорное воспитание – это еще и постижение языковых богатств, живой народной речи. Традиции этикета в кыргызском фольклоре нашли свое отражение в трудах С.М.Абрамзона, М.Ибрагимова, О.Осмонова, Х. Карасаева, С.Кайыпова и др.

В русистике данный аспект был рассмотрен в исследованиях Б.М. Савицкого, В.Я.Проппа, А.А.Потебни, Ю.Миролюбова, В.А.Масловой и др.

В кыргызском и русском обществе особое место в формировании нравственных и морально-этических норм занимают героико-эпические произведения. Кыргызский героический эпос «Манас» (трилогия: «Манас», «Семетей», «Сейтек») является «энциклопедическим собранием всех кыргызских мифов, сказок, преданий, приведенным к одному времени и сгруппированным вокруг одного лица – богатыря Манаса. Образ жизни, обычаи, нравы, география, религиозные и медицинские познания кыргызов, их международные отношения нашли свое отражение в этой огромной эпопее» [С.И.Липкин, 1995:3.]. Богатырь Манас олицетворяет собой защитника кыргызского народа, который, объединив вокруг себя разрозненные племена кыргызов, побеждает врага и возвращает кыргызские земли, а также создает мощное государство. Манас в 7 заповедях к потомкам призывает их: 1) к единению; 2) жить в согласии с другими народами; 3) сохранить национальное достоинство и быть

патриотами своей земли; 4) стремиться к знаниям, посредством труда добиваться благополучия; 5) быть гуманными, великодушными, терпеливыми; 6) жить в гармонии с окружающей природой; 7) укреплять и беречь кыргызскую государственность как зеницу своего ока.

«Эпическая трилогия «Манас» является таким же ярким проявлением специфических особенностей кыргызской национальной культуры, как и кыргызская народная музыка, народное изобразительное искусство и др. Такого поэтического памятника, как трилогия «Манас», нет больше ни у одного народа, он является тем ценным вкладом, который кыргызский народ вносит в сокровищницу мировой культуры» пишет известный этнограф, кыргизовед С. М. Абрамзон [С.Абрамзон 1990:361].

В русских фольклорных источниках – былинах мифические богатыри (Илья Муромец, Добрыня Никитич, Алеша Попович) являются собирательными образами русского народа, которые освобождают Русь от захватчиков. В них также звучит призыв к единению, к патриотизму. Таким образом, эпосы веками являлись школой патриотического воспитания.

У кыргызов большой популярностью пользовались стихи, песни назидательного характера. О поэтическом даре кыргызов с восхищением писали многие ученые. Приведем строки известного ученого С.М. Абрамзона из его фундаментального труда «Киргизы и их этногенетические и историко-культурные связи»: «Большое место в кыргызском фольклоре занимает песенное творчество. Это связано в первую очередь с выдающимися поэтическим даром кыргызов, с их редкой способностью к импровизации, к воплощению в поэтических образах и стихотворной форме всех наиболее значительных событий окружающей жизни» [С.М. Абрамзон, 1990:357]. Традиционные стихи и песни, именуемые «Насыят», «Насаат ырлары» (совет, наставление), «Санат» (Назидания), «Үлгү ырлары» (Нравоучительные стихи) были в репертуаре каждого акына (поэта-импровизатора). В них давались понятия о добре и зле, о правильных и неправильных поступках людей, о том, какие качества более ценятся в человеке, а какие осуждаются и т.д. Для кочевого, в основном безграмотного народа, акыны являлись своего рода просветителями, дающими «уроки нравственности». Обратимся к строкам из нравоучительных песен известных кыргызских акынов:

Санат ыр (Нравоучение)

..Сөз кадырын биле албайт./Не оценит слова тот,
Өзүнөн акыл чыкпаган./Кто не высказывал мудрых речей.
Кеп маанисин биле албайт./Не вразумить тому,
Эзелден кудай муштаган.../Кто не боится даже бога.

(Жеңижок) [С.Кайыпов, 1981:40]

Назидания (Санат)

Советы дают нам вслух
И эти люди, и те,
Но глупый к советам глух,
Суть глупца – в глухоте.

Плох человек, если он
Мелок, себялюбив.
Хорош – когда для людей
Живет, о себе забыв.

[Токтогул, 1989:44-47]

Нравоучительные песни (Үлгү ырлар)

Капнешь ты айраном едва,
И прокиснет все молоко.
Точно так и пустые слова
Песню всю испортят легко.
От безумца беги скорей.
Если будешь спорить с глупцом,
Превратишься и сам в глупца.
Будь учтивым со стариком.
Не завидуй тем, кто красив...

Назидательные стихи традиционного жанра «санат», «насаат» являются широко распространенными в акынской поэзии и сегодня. В них акыны используют мотивы народной дидактической лирики.

У русских нравоучения шуточного характера встречаются в таком народном песенном творчестве, как частушка.

Жизненный опыт народа, его мудрость получили яркое воплощение в многообразных пословицах и поговорках. «Пословичный фонд каждого народа представляют собой сложную и стройную логическую систему, основанную на выработанных веками и даже тысячелетиями правилах и приемах обыденного мышления, нравственных ценностях. Пословицы и поговорки предельно концентрированно, образно и точно передают многовековую житейскую мудрость, социально-этические идеалы и философские воззрения народа и придают языку неповторимое очарование, особый аромат и характер, связанные с национальными, историческими и культурными традициями народов» [Э.З. Дулаева, 2009:61].

Не являются исключением кыргызские и русские пословицы и поговорки. Например, красноречие оценивается положительно и в кыргызском, и в русском языках: *өнөр алды - кызыл тил* (лучшее из ремёсел – красноречие) (кыргызская пословица); *хорошую речь хорошо и слушать, красную речь красно и слушать* (русская пословица).

Отрицательная оценка в обоих языках дается болтливости: *адам тилинен табат*; *язык мой - враг мой*; *язык без костей – мелет*. Напротив, сдержанность в речи, немногословность оценивается в обоих языках, в основном положительно, особенно это касается поведения молодых. И кыргызы, и русские учат молодых больше слушать и меньше говорить; прислушиваться к мудрым словам; подумать прежде, чем сказать слово, чтобы потом не пожалеть о сказанном;

говорить коротко, но ясно, четко излагать свои мысли: *адамзаттын белгиси – көбүрөөк ойлоп, аз сүйлөйт* (умный много не говорит, а слушает), *аз сүйлө, көп тыңда* (меньше говори, больше слушай.); слово – *серебро, молчание – золото, краткость – сестра таланта*. И кыргызские, и русские пословицы учат терпению, сдержанности. Кыргызы за несколько тысячелетий (2200 лет) своего существования вынесли много страданий и через огромное терпение смогли отстоять в междоусобных войнах свою землю и сохранить себя как народ. Сдержанность, терпение по мнению и кыргызов, и русских, положительные качества характера человека, и, напротив, несдержанность – отрицательная черта, которая критикуется в обоих языках. Терпение, сдержанность – одно из самых восхваляемых качеств человека и в Коране, и в Библии. Рассмотрим пословицы о пользе терпения, сдержанности: в кыргызском языке – *сабырдуу болсоң озорсуң, сабырсыз болсоң осолсуң* (если будешь терпеливым, то продвинешься вперед, если будешь несдержанным, то пропадешь), *сабырдуунун багына алма бүтөт, сабырсыздын башына кайгы бүтөт* (у терпеливого будет удача, а у нетерпеливого – печаль), *сабырдын түбү - сары алтын* (терпение приведет к удаче); в русском языке – *Христос терпел да и нам велел; час терпеть, а век жить; терпенье и труд все перетрут*.

В пословицах и поговорках кыргызского и русского народа нашли отражение разнообразные стороны этикетных правил поведения людей. Например, в кыргызской культуре особое внимание уделяется приветственным словам, тому, в каком настроении здоровается человек, достаточно ли учтив. Отсюда и такие пословицы, определяющие значимость приветствия: *бир жолу даам таткан жериңе миң жолу салам айт* (тысячу раз поприветствуй тех, у кого был гостем хоть раз), то есть познакомившись когда-то, надо все время поддерживать знакомство, приветствие друг друга – первый признак узнавания; *базарда 1000 киши бар болсо да, ар кимиси таанышына салам берет* (на базаре 1000 людей встретишь, но поприветствуешь только знакомых). Если люди не знакомы друг с другом, то не приветствуют друг друга, отсюда и происхождение следующей пословицы: *тааныбасть сыйлабас* (не знаком, так и не в почете). Негативное отношение у кыргызов, как и у других народов, к тем, кто не отвечает на приветствие: *амандык айтса, шүгүр жок* (на расспросы о здоровье нет ответа), *алик албайт* (не отвечает на приветствие). Игнорирование приветствия является проявлением неуважения, служит сигналом о конфликтных отношениях между коммуникантами. Поговорка *ат менен салам бердирбе* переводится как *нельзя здороваться будучи верхом на коне*: согласно этикету кыргызского народа, который в прошлом был кочевым, обязательно надо сойти с коня и поздороваться с пешим. На нарушение норм этикета указывает и следующая кыргызская пословица: *катыны менен урушкан кайнына салам бербейт* (тот, кто поругался с женой, перестает здороваться с ее родственниками). Таким образом, в ситуации приветствия необходимо здороваться в хорошем расположении духа, взаимные осведомления о здоровье, делах – знак уважения, воспитанности, игнорирование приветствия – знак неуважения, невоспитанности или взаимных обид.

В русских пословицах и поговорках также подчеркивается значимость приветственных слов, которые за-

дают тон всему разговору, контакту например: *не мудрен привет, а сердца покоряет; по привету и собачка бежит*.

Фольклор отражает нравственные ценности каждого народа. С помощью пословиц и поговорок, народных песен, сказок и т.д. с детских лет учат, наставляют, приобщают к сокровищам народной мудрости, к правовым и моральным нормам, «неписаным» законам народной жизни. *«Кыргызы — один из редких народов, которые трепетно и глубоко относились к величию слова. Вся жизнь кыргыза связана со словом или песней. Рождается ребенок — его мать поет колыбельную, а аксакал напутствует младенца благословением. Детство и юность ребенка родители защищают от злых духов заклинаниями и заговорами. Женитьбу сына празднуют обрядовыми, любовными песнями. Весной на посевах кыргызы поют песню о труде и будущем урожае. Покидающего мир человека провожают кошаком — прощальной песней. Удивительно, но наши предки с помощью слов могли вызывать или прекращать дожди и умели молитвами влиять на судьбы людей. А кыргызские пословицы, почти как летопись народной мудрости...»* [К. Иманалиев, © Информационно-аналитический портал «PR.kg», 2008].

Таким образом, в фольклоре заложено эстетическое, нравственное и патриотическое воспитание. Фольклорное воспитание является приобщением молодежи

не только к истокам национальных, но и общенациональных культур. Фольклор сближает народы, закладывает основы взаимопонимания, способности к постижению общечеловеческих культурных ценностей [В.Калугин, 1988:13]. Изучение фольклорных текстов необходимо для выявления национальной ментальности, поскольку в них отражается народное мировоззрение; малые фольклорные жанры (пословицы, поговорки и т.д.) традиционны, устойчивы, являются «исповедью народа» и представляют собой образцы высокой культуры.

Литература

1. Абрамзон С. Киргизы и их этногенетические и историко-культурные связи. — Ф.: Кыргызстан, 1990.
2. Балакай А.Г. Словарь русского речевого этикета: ок. 6000 этикетных слов и выражений / —3-е изд., испр. и доп. — М.: Астрель: АСТ: Хранитель, 2007.
3. Дулаева Э.З. Лингвокультурологические особенности речевого этикета турецкого и арабского языков (на материале формул обращения, приветствия и прощания): Автореф. дисс... канд. филол. наук. — Алматы, 2009.
4. Ибрагимов М. Кыргыз макал-ылакап, учкул сөздөрү. — Кара-Балта, 2005.
5. Ибрагимов С. Лингвокультурология — тилдик маданият таануу тарыхы жана теориялык негиздери. Жогорку окуу жайлары үчүн окуу куралы. — Б., 2004.
6. Кайыпов С. Эл ырчылары. — Ф.: Кыргызстан, 1981.
7. Токтогул. Избранное / Сост. Рудов М.А. — Ф.: Адабият, 1989.

Султанбаева Э.Б.,
БГУ им. К.Карасаева

САМОСТОЯТЕЛЬНЫЕ ЗАНЯТИЯ СО СТУДЕНТАМИ БГУ С ЗАБОЛЕВАНИЯМИ ОПОРНО- ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА (СКАЛИОЗ)

Скалиоз является одним из самых распространённых ортопедических заболеваний, частота которого, по данным разных авторов, колеблется в значительных пределах – от 0,5 – 20%.

Возраст возникновения, степень развития и склонность к прогрессированию деформации позвоночного столба может быть различной – от небольших искривлений, случайно обнаруживаемых уже в зрелом возрасте по обследованию по поводу иных заболеваний (заболевания легких, сердца, остеохондроз и др.) до тяжких обезображивающих деформаций наблюдаемых уже в раннем детском возрасте. Интенсивность прогрессирования деформации позвоночного столба может быть различной и нередко озадачивает ортопедов внезапностью возникновения и бурным течением, особенно, в прегубертатном периоде развития организма. Несмотря на то, что этиология наиболее распространенных форм сколиоза – диспластического и диспластического – остается еще недостаточной ясной, патогенез формирования сколиотической деформации позвоночного столба в общем достаточно изучен и используется для разработки методов консервативного и оперативного лечения больных сколиозом.

Для лучшего понимания принципов применения лечебной гимнастики необходимо остановиться на положениях основных современных представлений о патогенезе сколиотической деформации позвоночного столба.

Под скалиозом (скалиотической болезнью) понимается деформация позвоночного характеризуется его боковым искривлением. Вместе с тем чисто боковое искривление позвоночника – деформация его во фронтальной плоскости – отличается только на самых ранних стадиях заболевания.

Патогенетическая сущность скалиотической болезни состоит в том, что под влиянием еще в точности неизвестных причин происходит искривление позвоночного столба во всех трех основных плоскостях – фронтальной, горизонтальной, согитальной. Наиболее демонстративные изменения происходят во фронтальной плоскости и проявляются боковым искривлением позвоночника на одном или нескольких уровнях с формированием основной и компенсаторных дуг. В грудном отделе выпуклая сторона дуги искривления в подавляющем большинстве случаев обращена вправо, а в поясничном – влево. Боковое искривление всегда сочетается с деформацией позвоночного столба в горизонтальной и согитальной плоскостях. Деформа-

ция в горизонтальной плоскости проявляется скручиванием костных структур позвонков вокруг вертикальной оси, а в согитальной – переднезадней клиновидностью теленарушением свойственных нормальному состоянию позвоночного столба физиологических изгибов – уменьшением или увеличением грудного кифоза и поясничного лордоза. Обычно наблюдается уменьшение грудного кифоза и тогда формируется лордоскалиоз; в редких случаях наблюдается увеличение грудного кифоза, которое клинически определяется как – кифоскалиоз. В развитии скалиотической деформации естественно принимает участие, кроме костных и мягкотканые анатомические структуры – связки, капсулы, диски, причем изменение в них предшествуют формированию костных патологических изменений.

Наиболее существенным моментом в нарушении мягкотканых структур является скручивание дисков и формирования их клиновидности, которое приводит к раннему смещению пульпозного ядра в выпуклую сторону, особенно на вершине основных дуг искривления. Децентрация пульпозного ядра способствует прогрессированию ригидности деформации и препятствует коррекции дуг в процессе лечения. Поэтому необходимо четко различать два компонента скалиотической деформации: мягкотканый, изменение в котором возникает раньше, и костный, изменения в котором происходят позже и приобретают необратимый характер, во всяком случае воздействие на них лечебных мероприятий, даже растянутое на годы мало эффективно.

Исход сколиотической деформации зависит прежде всего от воздействия на мягкотканый или динамический ее компонент.

По мере прогрессирования и увеличения степени деформации позвоночника во фронтальной плоскости происходит искривления его в сагитальной плоскости с изгибом вперед – лордоз, искривления сзади – кифоз, торсия – скручивания вокруг вертикальной оси. Такая сложная многоосевая деформация позвоночника неизбежно приводит изменению формы ребер и грудной клетки в целом (реберный горб) и нарушению нормального взаиморасположения органов грудной клетки, а также к весьма тяжелым функциональным нарушениям со стороны внутренних органов и систем организма. В первую очередь страдает функция дыхательной системы, а затем и сердечно-сосудистой, что при выраженных формах заболевания почти всегда приводит к хронической гипоксии. Не менее

серьезные анатомно-функциональные нарушения возникают и в формах пищеварительной и мочевыводящей систем. Не столь уже редко тяжелых форма кифосколиотической болезни сопровождаются специальными нарушениями в следствия в патологический процесс спинного мозга (от легких корешковых проявлений) до крайне грозных, порой быстро развивающихся параличей. Таким образом, **сколиотическая болезнь** – это не локальное искривление позвоночника, а общее тяжелое заболевание, вовлекающее в патологический процесс все наиболее важные системы и органы человеческого организма.

По локализации вершины искривления сколиоз делят на **верхнегрудной, грудной, грудноталийный и талийный**. Кроме того выделяют так называемый комбинированный сколиоз с двумя первичными искривлениями: грудным (вершина искривления на уровне (Д 8-9) и талийным (вершина искривления на уровне (LII)). Это довольно распространенный вид сколиозов. Сколиозы бывают **простые и сложные**. По форме искривления различают С и S – образный сколиоз. При сложных – позвоночник искривлен в обе стороны, часто дополнительные изгибы образуются компенсаторно.

В зависимости от тяжести заболевания выделяют 4 степени сколиозов (В.Д. Чакин, 1958 г.). Критериями такого деления являются форма дуги сколиоза, угол искривления позвоночника, степень выраженности торсионных изменений и стойкость имеющихся деформаций.

I – степень сколиоза характеризуется простой дугой искривления, позвоночный столб напоминает букву – С. Торсионные изменения кинетически слабо выражены. Эти деформации нестойки. Клинические проявления сколиоза наиболее отчетливы в положении стоя, в горизонтальном положении они уменьшаются.

II – степень сколиоза отличается появлением компенсаторной дуги искривления, вследствие чего позвоночный столб приобретает форму буквы – S. Торсионные: изменения отчетливо выражены не только рентгенологически, но и клинически: явно выделяются реберное вытягивание, мышечный валик. Это деформации приобретают более стойкий характер, чем I степень сколиоза. При переходе в горизонтальное положение и при небольшом вытяжении искривление сглаживается незначительно.

III – степень сколиоза характеризуется тем, что позвоночный столб имеет не менее двух дуг. Торсионные изменения резко выражены и проявляется в замечательной деформации грудной клетки и наличии реберного горба. Все изменения носят стойкий характер. В клинической картине сколиотические болезни важное место занимают различные нарушения и со стороны внутренних органов и неврологические расстройства.

IV – степень сколиоза представляет собой тяжелые заболевания связанные с образованием кифосколиоза. У больных отчетливо выражены передний и задний реберные горбы, деформация таза и грудной клетки и нервной системы (причем не только вследствие тяжелых деформаций грудной клетки) и позвоночного столба, но и в связи с общим ухудшением состояния организма.

Исправление сколиоза I степени – должно проводиться в школах, дошкольных учреждениях и домашних условиях. Путем комплексных мероприятий возможно не только остановить развитие деформаций, но и добиться их обратного развития.

Ведущее место должно отводиться физическому воспитанию в школе. Школьный врач обязан брать на учет всех детей, имеющих начальные формы сколиоза и дефекты осанки, а преподаватель физкультуры для искривления сколиоза и осанки. Большое значение имеет участие таких детей спортивной жизни школы. Особенно следует рекомендовать главные на груди – прекрасное общеукрепляющее и корригирующее средство. Весь педагогический персонал школы должен быть мобилизован для борьбы со сколиозами и нарушением осанки у детей. Имеет большое значение правильное размещение детей в классе, подбор парт.

Большое практическое значение имеют так называемые – физкульт минутка – несколько корригирующих упражнений, проводимых в класс во время наибольшего утомления детей. Такие упражнения должны проводиться всеми педагогами. Для детей с выраженными сколиозами целесообразно организовать в школе дополнительные занятия типа лечебной гимнастики.

Лечение сколиоза II – степени должно проводиться в детской поликлинике. Частной методике лечебной физкультуры строятся в зависимости от характера деформации. Во всех случаях главной задачей лечебной гимнастики является создание вокруг позвоночника надежного «мышечного корсета», способного удерживать позвоночник в правильном положении и противодействовать неблагоприятным, особенно в статическим формам внешнего влияния. Частные методики лечебной гимнастики при этом должны, в известной степени, соответствовать принципиальным положением лечебной гимнастики при переломах позвоночника. Лечение должно проводиться 3 раза в неделю в кабинете ЛФК и ежедневно путем самостоятельных занятий дома.

Лечение сколиозов III – степени должны проводиться в условиях специальных ортопедических учреждений. В настоящее время при прогрессирующих формах сколиоза II и III степени применяют хирургические методы лечения. Широкое применение в ортопедической практике имеет остеопластическое фиксация позвоночника с помощью аутогоспелланта или гомотранспелланта с систематическим комплексным лечением как до, так и после операции. После операции фиксации позвоночника обычно применяют ношение корсета. Положительное роль в пользовании ортопедическими корсетами при сколиозах проявляется лишь при условии сочетания наложения корсета с одновременным применением активной лечебной гимнастики.

Все лечебные мероприятия включены в общее расписание и проводятся наряду с занятиями.

Основные принципы ортопедического лечения – разгрузка позвоночника, укрепление мышц туловища. В положении лежа действия позвоночника сводят к минимуму – отдыха, а в специальных лечебных учреждениях занятия должны проводиться в горизонтальном положении больного. В условиях школы-интерната для больных сколиозом детей, они занимаются лежа на животе или спине, а спят и отдыхают днем в гипсовой кровати.

Режим использования корсета зависит от течения болезни. При неблагоприятном прогнозе рекомендуется строгое ношение корсета в течении суток. ЛФК проводится в корсете.

При лечении сколиоза IV – степени применяется обычно оперативное вмешательство. После операции при IV – степени улучшается лишь функция внешнего дыхания, а в то время как гипертония в малом круге

сохраняется, и таким образом, операция оказывается весьма паллиативной, не решая основной задачи – предупреждения развития кифосколиотического сердца. Исходя из этого становится понятной общая задача, которая заключается в том, что оперировать больных до того, как у них разовьется сколиоз IV – степени. Больные еще очень часто попадают к ортопеду со сколиозом IV – степени, и их приходится оперировать, хотя оперативное лечение в этой стадии уже представляет серьезный риск, на который нужно идти, т.к. другого выхода нет. Таким образом, состояние функции внешнего дыхания и сердечно-сосудистой системы является важным фактором при определении показаний к оперативному лечению.

Формы лечебной физкультуры достаточно разнообразно, а их выбор и комбинации составляются с учетом характера заболевания и состояния организма. Основной формой лечебной физкультуры при сколиозе являются упражнения лечебной гимнастики, обычно группируемые в комплексы, рассчитанные на продолжительность в 45 минут, и если комплексы выполняются с музыкальным сопровождением. Основная цель упражнений лечебной гимнастики, называемых еще «корректирующие» – состоит в том, чтобы путем регулярной тренировки мышц по программе, обеспечивающей постоянное наращивание их основных характеристик – силы, выносливости и работоспособности, достичь такого их развития, которое позволило бы им эффективно противостоять прогрессированию деформации и даже ее обратному развитию. Последнее практически допустимо лишь на разных стадиях ее развития. Это основная цель корректирующих упражнений лечебной гимнастики при сколиозе предусматривает решение целого ряда других задач, важнейших из которых являются:

- повышение общего тонуса организма;
- развитие волевых качеств и создания психологического стимула для дальнейшего лечения;
- выработку навыков активной самокоррекции и воспитание правильной осанки;
- улучшение функции внешнего дыхания;
- улучшение функции сердечно-сосудистой системы;
- улучшение функции нервно-мышечного аппарата.

Для выполнения упражнений лечебной гимнастики необходимы достаточные резервы силы в самом организме. В противном случае она исчерпает ресурсы организма и наступит состояние общего переутомления, в результате чего искривление позвоночника увеличивается. Лечебная физическая культура показана на всех этапах развития сколиоза, но большие результаты она дает при начальных ее формах. При сколиозе противопоказаны физические упражнения, увеличивающие гибкости позвоночника и к приводящие к его пере растяжению, а также прыжки, упражнения в больших наклонах туловища вперед, акробатика, ношение больших грузов, футбол, висы на гимнастической стенке. Комплекс средств лечебной физкультуры включает: корректирующую лечебную гимнастику, упражнения в роде, массаж, коррекцию положением, элементы спорта.

Комплексы упражнений состоят из гимнастических упражнений в исходных положениях лежа, сидя, стоя на четвереньках. Применяют упражнения с предметами и без них, на снарядах, с выгибанием позвоночника, с набивным мячом. Упражнения в равновесии, с грузом на голове.

Упражнения обязательно сочетают с общеразвивающими и дыхательными. Лечебно физическая куль-

тура проводится в форме групповых индивидуальных занятий, и также индивидуальных заданий, выполняемых самостоятельно. Методика занятий определяется прежде всего лечением сколиоза. При компенсированном процессе (отсутствии признаков прогрессирования) их обычно проводят с группой больных, используя различные виды физических упражнений, вырабатывающих правильную осанку, корректирующий сколиоз, укрепляющих мышечную систему. При сколиозе со склонностью к прогрессированию занятия проводят индивидуально в положении лежа (на спине, в животе, боку), используя только упражнения, интенсивно укрепляющие мышцы спины и живота. ЛФК сочетают с ручным массажем этих мышц и ношением корсета, фиксирующего позвоночник.

Методика занятий определяется также и степенью сколиоза при I, III, IV – степенях они направлены на повышение устойчивости позвоночника, в то время, как при сколиозе II степени – также на коррекцию деформации.

При сколиозе I степени применяется симметричная тренировка всех мышечных групп. Сглаживание асимметрии при этом рассматривается как результат сохранения мышцами способности путем симметричного напряжения корректировать отклонения.

При сколиозе II степени на фоне общеукрепляющих упражнений направленных на искривления осанки, применяются асимметрические корректирующие упражнения, легкое растягивание мышц на вогнутой стороне искривления. А также упражнения на силовую выносливость, на равновесие, сопротивление, специальные упражнения на осанку. Продлевают упражнения с гимнастическими палками, мячами, булавами, упражнения на гимна, стенка, кольцо, скамейка. Исходные положения часто меняются: лежа на животе, спине, боку, стоя на четвереньках.

При сколиозе III и IV – степени гимнастика направлена на повышение общего тонуса организма.

При врожденном сколиозе корректирующие упражнения противопоказаны, т.к. могут привести к декомпенсации, используется общеукрепляющие упражнения, расширяющие грудную клетку, улучшающие осанку. Одним из составных элементов комплексной терапии при сколиозе применяется лечебное плавание (брасс, кроль). Лечебное плавание является весьма эффективным средством улучшения общего физического состояния, а также способствует снижению статической нагрузки на позвоночник. В зимний период – ходьба на лыжах (три раза в неделю по 1,5-2 часа). Проводятся также специальные упражнения на силовую выносливость – общую и специальную, на координацию и равновесие, упражнения в сопротивлении, а также специальные упражнения на осанку. ЛФК проводится без отягощений и с применением палки, булавы, гантелей, мяча и др. Используются упражнения на снарядах (на гимна, стенке, скамейке, кольцах).

Литература

1. Сухарева В.И. Физотерапия, массаж, АФК. – М., 1970.
2. Иванов С.М. Врачебный контроль и личная физкультура. – М.: Медицина, 1960.
3. Янкевская Е.И. Воспитание правильной осанки. – М., 1959.
4. Пасынков Е.И. Физотерапия. – М.: Медицина, 1975.
5. Попов С.Н. Лечебная физическая культура. – М.: Рис, 1988.
6. Кузьмин А.И., Кон Н.Н., Беленький В.Е. Сколиоз // Медицина. – М., 1981.
7. Методические рекомендации «Корректирующая гимнастика при сколиозе». – Киев: Киевский научно-исследовательский институт ортопедии, 1998.

ЖУРНАЛГА ЖАРЫЯЛАНУУЧУ МАТЕРИАЛДАРГА КОЮЛУУЧУ ТАЛАПТАР

«БГУнун жарчысы» журналы кыргыз жана орус тилдеринде гуманитардык илимдер боюнча илимий макалалар: социология, политология, философия, укук, тарых, кыргыз тили жана адабияты, маданият таануу, информатика, педагогика жана психология; усулдук окуу куралдарын, библиографиялык баяндоолорду жана рецензияларды, республика боюнча илимий конференциялардын жана симпозиумдар тууралуу маалыматтарды жарыялоо менен авторлордон кол жазмаларга коюлуучу төмөнкү талаптарды эске алууну өтүнөт:

- Материалдарга рекомендация же рецензиянын болушу милдеттүү.
- Кол жазманын көлөмү бир басма табактан (40000 белги, аралыгы менен кошо) ашпоо керек.
- Кол жазма ак баракка 1 экз. компьютерге терилип 14-шрифт, 1,5 интервал менен басылып дискети менен кошо берилсин.
- Шилтеме алынган адабияттар материалдын акырында тизмеленип, библиографиялык көрсөткүчтөр өз эрежеси менен берилиши керек.
- Шилтемеде көрсөтүлгөн библиографиялык көчүрмөлөр так берилсин.
- Автордун аты-жөнү, материалдын аталышынан өйдө, барактын оң бурчунда берилет.
- Автордун аты-жөнү иштеген мекемесинин (бөлүмүнүн) аталышы, кызматы, окумуштуулук наамы, даражасы, толук адреси тууралуу маалыматтар өзүнчө бир баракка басылып, материалга тиркелип берилиши керек.
- Материалда таблицалар, схемалар жана сүрөт так жана даана аткарылып ал номерленип, материалдын кайсы жеринен орун алганы тууралуу көрсөтүлүшү зарыл.

Кол жазмалар жана башка материалдар авторлорго кайтарылып берилбейт.

Автор макаладагы негизги мазмунуна, фактыларга, келтирилген цитаталарга, статистикалык жана башка маалыматтардын, энчилүү аттардын так берилишине жооп берет.

К СВЕДЕНИЮ АВТОРОВ СТАТЕЙ

В журнале «Вестник БГУ» публикуются научные статьи по гуманитарным наукам: социологии, политологии, философии, праву, истории, филологии, информатике, культурологии, педагогике и психологии; учебно-методические материалы по гуманитарным дисциплинам; библиографические обзоры и рецензии, информация о научных конференциях и симпозиумах в республике и т.д. Авторами публикуемых материалов могут быть преподаватели, аспиранты и стажеры БГУ и других вузов, а также ученые, работающие в других отраслях народного хозяйства республики.

Присылаемые в журнал статьи должны отвечать следующим требованиям:

- иметь научный отзыв или рекомендацию руководителя кафедры или отдела;
- объем рукописи статьи не должен превышать 1 печатного листа (40 тысяч знаков, включая пробелы);
- рукописи должны быть выверены после компьютерного набора и подписаны автором;
- рукописи должны быть представлены в 1-м экземпляре в печатном (компьютерный набор) виде 14 шрифта через 1,5 интервала и на дискете;
- список использованной литературы дается в конце статьи в порядке упоминания в тексте, по всем правилам библиографического описания;
- все источники должны иметь библиографические ссылки;
- на отдельной странице следует дать авторскую справку с упоминанием Ф.И.О., места работы, должности, ученой степени, номера телефона; эти сведения нужно предоставлять с каждой новой статьей, направляемой в журнал;
- таблицы должны быть пронумерованы, озаглавлены и даны на отдельных листах;

Рукописи и иные материалы авторам не возвращаются.

Авторы несут ответственность за содержание материала, достоверность изложенных фактов, цитат, точность статистических данных, имен собственных и других сведений.

TO DATA OF AUTHORS OF ARTICLES

Scientific articles are published in magazine "Bulletin BHU" on the humanities: sociology, political science, philosophy, right, history, philology, computer science, cultural science, pedagogics and psychology; educational-methodical materials on humanitarian disciplines; bibliographic reviews, the information on scientific conferences and symposiums in republic etc. Authors of published materials can be teachers, post-graduate students and trainees of BHU and other universities, and also the scientists working in other fields of a national economy of republic.

Articles sent in magazine have to meet following requirements:

- to have a scientific response or the recommendation of the head of chair or department;
- the volume of the manuscript of article haven't to excee 1 printing paper (40 thousand signs, including blanks);
- manuscripts have to be verified after a computer set and are signed by the author;
- manuscripts have to be presented in 1 copy in printing (a computer set) and on a diskette;
- the type of the font 14 and 1,5 intervals have to;
- the list of the used literature is given at the end of article as a mention in the text,

Duly the bibliographic description;

- all sources have to have bibliographic references;
- on separate page it is necessary to give the author's inquiry with a mention First name, middle, last name, place of Work, position, a scientific degree, phone number; it is necessary to give these data with each new article directed to magazine;

o tables have to be numbered, entitled and given on single sheets.

Manuscripts and other materials don't be back to authors.

Authors maintenance should have responsibility bear of a material, reliability of the stated facts, citations, accuracy of the statistical data, proper names and other data.

For more detailed information to address in Publishing department, 18 office BHU after K.Karasaev. Ph.: (0312) 21-89-61

Редакцияга келип түшкөн материалдарды талкуулоо иретинде
жарыялоого укуктуу. Кол жазмалар авторго кайтарылып
берилбейт жана рецензияланбайт.

Редакторлор:

Качкынбаева К.Ж., Садырова Г. К.

Компьютердик калыпка салган:

Талканов Э.К.

Тех. редактор: **Качкынбаева К.Ж.**

Басууга 24.09.2012-ж. берилди. Офсет кагазы.
«Таймс» гарнитурасы. Форматы А4 (210x297 мм). Көлөмү 37,0 б.т.
Нускасы 150 экз. Заказ № 70.

Бишкек шаары, Ворошилов көч.
«Жамаат-press» редакциялык басма борбору